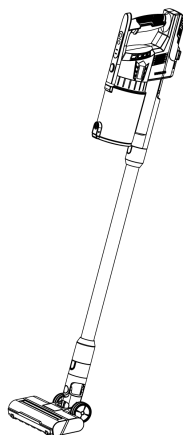


Art.Nr.
5909277900
AusgabeNr.
5909277900_0002
Rev.Nr.
19/02/2026

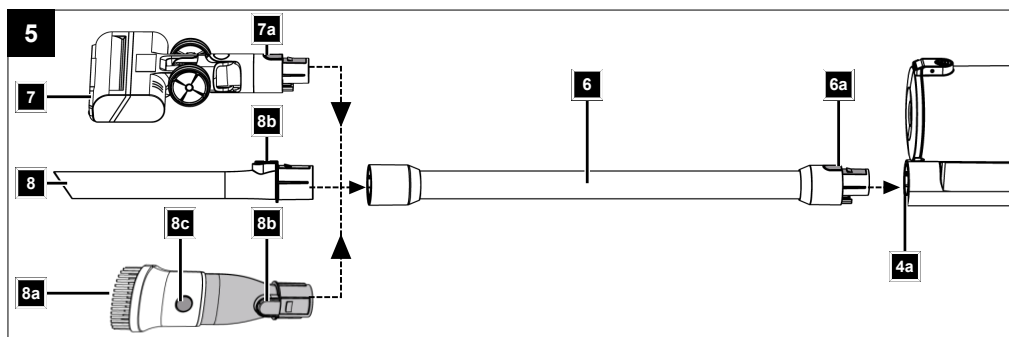
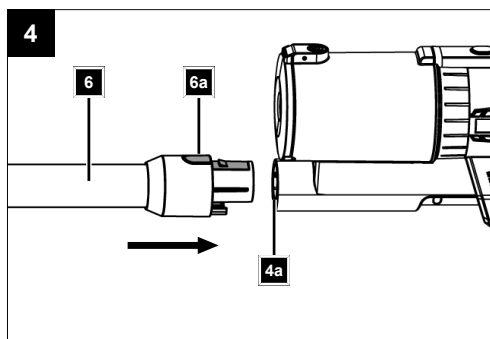
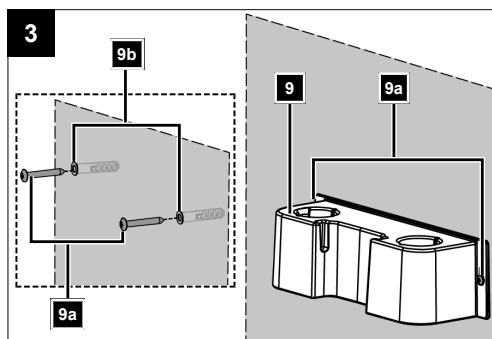
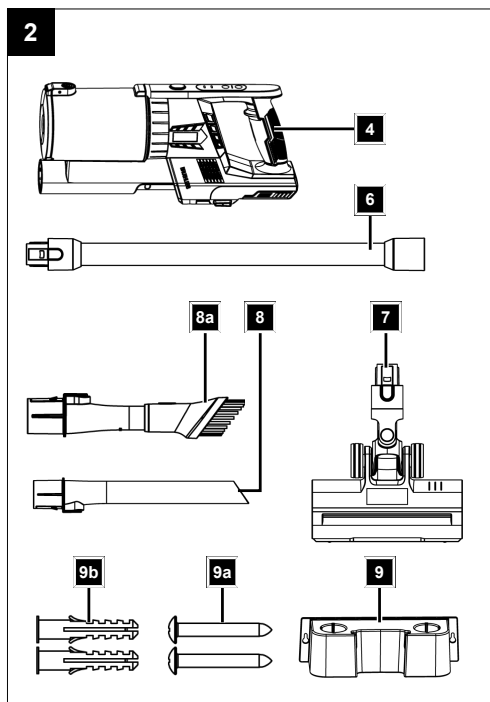
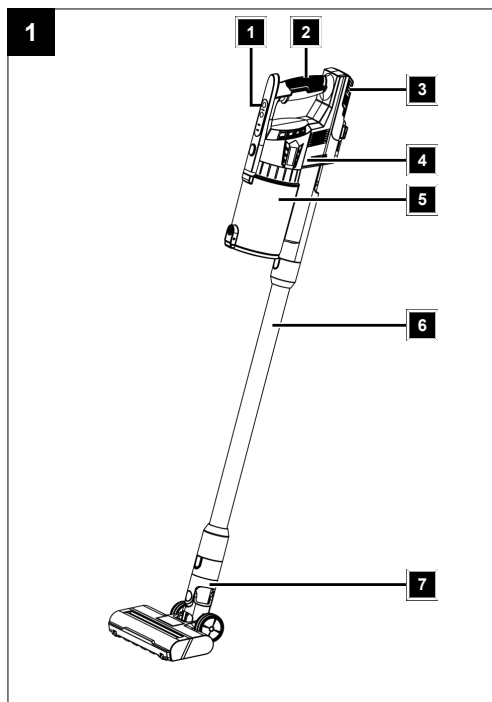


Made in P.R.C.

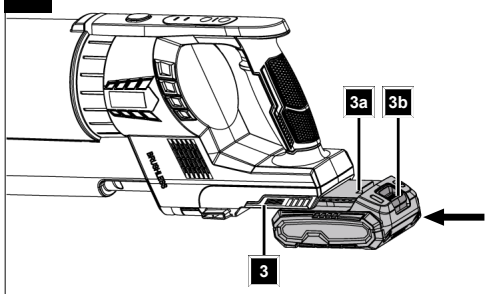
BC-VC250-X



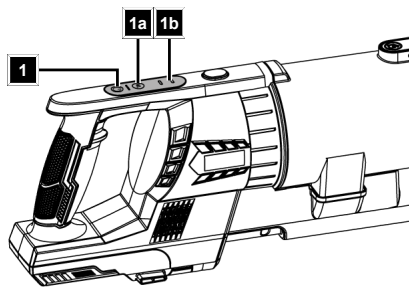
DE Akku-Handstaubsauger Originalbetriebsanleitung.....	5
GB Cordless hand-held vacuum cleaner Translation of the original instructions.....	15
FR Aspirateur à main sans fil Traduction de la notice originale	24
IT Aspirapolvere manuale a batteria Traduzione delle istruzioni per l'uso originali	35
NL Accu-handstofzuiger Vertaling van de oorspronkelijke gebruiksaanwijzing	45
ES Aspirador de polvo manual de batería Traducción del manual de instrucciones original	55
PT Aspirador de mão a bateria Tradução do manual original	65
CZ Akumulátorový ruční vysavač Překladem původního návodu k používání	75
SK Akumulátorový ruční vysávač Preklad pôvodného návodu na použitie	84
HU Akkumulátoros kézi porszívó Az eredeti üzemeltetési útmutató fordítása	93
PL Akumulatorowy odkurzacz ręczny Tłumaczeniem instrukcji oryginalnej.....	103
HR Akumulatorski ručni usisivač Prijevod originalnih uputa	113
SI Akumulatorski ročni sesalec Prevod izvirnih navodil.....	122
EE Aku-käsitolmuimur Algpärase kasutusjuhendi tõlge	131
LT Akumulatorinis rankinis siurblys Originalios instrukcijos vertimas	140
LV Akumulatora rokas putekļsūcējs Instrukciju tulkojumam no oriģinālvalodas	149
SE Batteridrivnen handdammsugare Översättning av bruksanvisning i original..	159
FI Akkukäyttöinen kannettava pölynimuri Alkuperäisten ohjeiden käännös	168
DK Batteridrevet håndstøvsuger Oversættelse af den originale brugsanvisning	177
NO Batteridrevet håndstøvsuger Oversettelse av den originale bruksanvisningen	186
BG Акумулаторна ръчна прахосмукачка Превод на оригиналната инструкция.....	195
GR Σκουπάκι μπαταρίας Μετάφραση του πρωτοτύπου των οδηγιών χρήσης	206
RO Dispozitiv manual de aspirare cu acumulator Traducere a instrucțiunilor originale.....	217
RS Akumulatorski ručni usisivač Prevod originalnog uputstva za upotrebu	227



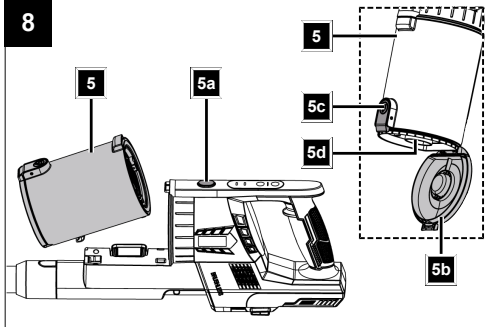
6



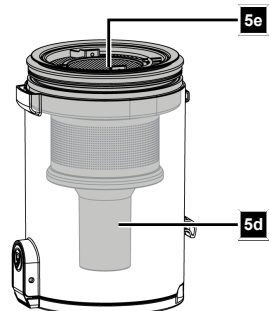
7



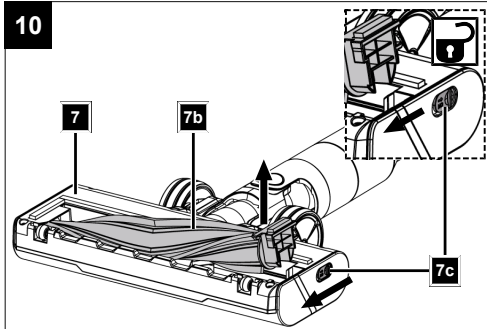
8



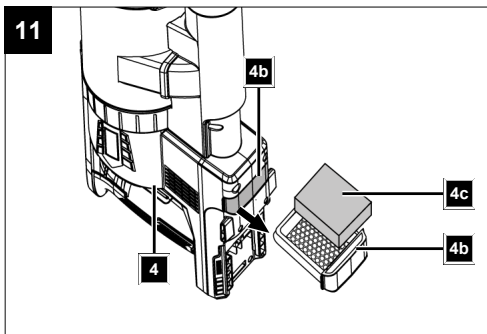
9



10



11



Inhaltsverzeichnis

1	Einleitung	5
2	Bestimmungsgemäße Verwendung	5
3	Produktbeschreibung (Abb. 1-11)	6
4	Lieferumfang (Abb. 2)	6
5	Auspacken	6
6	Technische Daten	6
7	Sicherheitshinweise	7
8	Montage	8
9	Vor Inbetriebnahme.....	8
10	Bedienung	9
11	Reinigung und Wartung	9
12	Lagerung und Transport.....	10
13	Reparatur und Ersatzteilbestellung	11
14	Entsorgung und Wiederverwertung.....	11
15	Störungsabhilfe	12
16	EU-Konformitätserklärung.....	12
17	Garantiebedingungen – Schepbach 20V IXES Serie	13
18	Explosionszeichnung	244

Erklärung der Symbole auf dem Produkt

Die Verwendung von Symbolen in diesem Handbuch soll Ihre Aufmerksamkeit auf mögliche Risiken lenken. Die Sicherheitssymbole und Erklärungen, die diese begleiten, müssen genau verstanden werden. Die Warnungen selbst beseitigen keine Risiken und können korrekte Maßnahmen zum Verhüten von Unfällen nicht ersetzen.

	Vor Inbetriebnahme Betriebsanleitung und Sicherheitshinweise lesen und beachten!
	Vor Inbetriebnahme Betriebsanleitung und Sicherheitshinweise lesen und beachten!
	Lithium-Ionen Akku
	Das Produkt entspricht den geltenden europäischen Richtlinien.
	Das Produkt entspricht den geltenden serbischen Richtlinien.

1 Einleitung

Hersteller:

Schepbach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Hinweis:

Der Hersteller dieses Produkts haftet nach dem geltenden Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden, die an diesem Produkt oder durch dieses Produkt entstehen bei:

- Unsachgemäßer Behandlung
- Nichtbeachtung der Betriebsanleitung
- Reparaturen durch Dritte, nicht autorisierte Fachkräfte
- Einbau und Austausch von nicht originalen Ersatzteilen
- Nicht bestimmungsgemäßer Verwendung

Beachten Sie:

Die Betriebsanleitung ist Teil des Produkts und enthält wichtige Hinweise für den sicheren, fachgerechten und wirtschaftlichen Betrieb. Beachten Sie zusätzlich die geltenden nationalen Vorschriften. Lesen Sie alle Bedien- und Sicherheitshinweise vor der Nutzung sorgfältig durch und verwenden Sie das Produkt nur wie beschrieben. Bewahren Sie die Anleitung auf und geben Sie diese bei Weitergabe des Produktes mit.

2 Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Produkt ist für das Saugen von trockenen Oberflächen geeignet. Sie können nur trockenes Sauggut aufsaugen. Das Aufsaugen von nassen, brennbaren, explosiven oder gesundheitsgefährdenden Stoffen ist verboten.

Das Produkt darf nur nach seiner Bestimmung verwendet werden. Jede weitere darüberhinausgehende Verwendung ist nicht bestimmungsgemäß. Für daraus hervorgerufene Schäden oder Verletzungen aller Art haftet der Benutzer und nicht der Hersteller.

Bestandteil der bestimmungsgemäßen Verwendung ist auch die Beachtung der Sicherheitshinweise, sowie die Montageanleitung und Betriebshinweise in der Betriebsanleitung.

Personen, die das Produkt verwenden und warten, müssen mit dieser vertraut und über mögliche Gefahren unterrichtet sein.

Veränderungen an dem Produkt schließen eine Haftung des Herstellers und daraus entstehende Schäden gänzlich aus.

Das Produkt darf nur mit Originalteilen und Originalzubehör des Herstellers betrieben werden.

Die Sicherheits-, Arbeits- und Wartungsvorschriften des Herstellers sowie die in den Technischen Daten angegebenen Abmessungen müssen eingehalten werden.

Bitte beachten Sie, dass unsere Produkte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Wir übernehmen keine Gewährleistung, wenn das Produkt in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird.

3 Produktbeschreibung (Abb. 1-11)

1. Ein-/Ausschalter
- 1a. Saugstufenschalter
- 1b. Saugstufenanzeige
2. Handgriff
3. Akku-Aufnahme
- 3a. Akku*
- 3b. Entriegelungstaste
4. Produktkörper
- 4a. Sauganschluss
- 4b. Motorluftfilter
- 4c. Schaumstofffilter
5. Auffangbehälter
- 5a. Entriegelungstaste
- 5b. Behälterklappe
- 5c. Klappenentriegelung
- 5d. Filterpatrone
- 5e. Papierfilter
- 5f. Schaumstofffilter
6. Verlängerungsrohr
- 6a. Entriegelungstaste
7. Bodendüse
- 7a. Entriegelungstaste
- 7b. Bürstenrolle
- 7c. Entriegelungsschieber
8. Fugendüse
- 8a. Polsterdüse
- 8b. Entriegelungstaste
- 8c. Bürstenverriegelung
9. Wandhalterung
- 9a. Schraube
- 9b. Kunststoffdübel

* = nicht zwingend im Lieferumfang enthalten!

4 Lieferumfang (Abb. 2)

Pos.	Anzahl	Bezeichnung
6.	1 x	Verlängerungsrohr
7.	1 x	Bodendüse
8.	1 x	Fugendüse
8a.	1 x	Polsterdüse
9.	1 x	Wandhalterung
9a.	2 x	Schraube
9b.	2 x	Kunststoffdübel
	1 x	Akku-Handstaubsauger
	1 x	Betriebsanleitung

5 Auspacken

WARNUNG

Produkt und Verpackungsmaterialien sind kein Kinderspielzeug!

Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln, Folien und Kleinteilen spielen! Es besteht Verschluckungs- und Erstickungsgefahr!

- Öffnen Sie die Verpackung und nehmen Sie das Produkt vorsichtig heraus.
- Entfernen Sie das Verpackungsmaterial sowie Verpackungs- und Transportsicherungen (falls vorhanden).
- Überprüfen Sie, ob der Lieferumfang vollständig ist.

- Kontrollieren Sie das Produkt und die Zubehörteile auf Transportschäden. Etwaige Schäden sofort dem Transportunternehmen melden, mit dem das Produkt angeliefert wurde. Spätere Reklamationen werden nicht anerkannt.
- Bewahren Sie die Verpackung nach Möglichkeit bis zum Ablauf der Garantiezeit auf.
- Machen Sie sich vor dem Einsatz anhand der Betriebsanleitung mit dem Produkt vertraut.
- Verwenden Sie bei Zubehör sowie Verschleiß- und Ersatzteilen nur Originalteile. Ersatzteile erhalten Sie bei Ihrem Fachhändler.
- Geben Sie bei Bestellungen unsere Artikelnummern sowie Typ und Baujahr des Produkts an.

6 Technische Daten

Bemessungsspannung	20 V 
Saugkraft	20 kPa
Saugleistung	11 l/s
Schutzart	IPX0
Fassungsvermögen (Auffangbehälter)	0,6 l
Gewicht (ohne Akku)	1,2 kg

Technische Änderungen vorbehalten!

Erklärung der Signalwörter in der Betriebsanleitung

GEFAHR

Signalwort zur Kennzeichnung einer unmittelbar bevorstehenden Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge hat.

WARNUNG

Signalwort zur Kennzeichnung einer möglichen Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben könnte.

VORSICHT

Signalwort zur Kennzeichnung einer möglichen Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringfügige oder mäßige Verletzung zur Folge haben könnte.

ACHTUNG

Signalwort zur Kennzeichnung einer möglichen Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, Sachschäden am Produkt oder Eigentum/Besitz zur Folge haben könnte.

7 Sicherheitshinweise

WARNUNG

Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bebilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist.

Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) oder auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

Allgemeine Sicherheitshinweise

- Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produkts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

ACHTUNG

Beim Gebrauch von Elektrogeräten sind zum Schutz gegen elektrischen Schlag, Verletzungs- und Brandgefahr folgende Sicherheitsmaßnahmen zu beachten:

So vermeiden Sie Unfälle und Verletzungen

- Hinterlassen Sie ein betriebsbereites Produkt nie unbeaufsichtigt am Arbeitsplatz.
- Menschen und Tiere dürfen mit dem Produkt nicht abgesaugt werden.
- Richten Sie das Produkt und die Düsen während des Betriebs keinesfalls auf sich selbst oder andere Personen, insbesondere nicht auf Augen und Ohren. Es besteht Verletzungsgefahr.
- Saugen Sie keine heißen, glühenden, brennbaren, explosiven oder gesundheitsgefährdenden Stoffe auf. Dazu zählen unter anderem heiße Asche, Benzin, Lösungsmittel, Säuren oder Laugen. Es besteht Brand- und Verletzungsgefahr.
- Prüfen Sie das Produkt und Zubehör regelmäßig auf Beschädigungen. Verwenden Sie kein beschädigtes Produkt oder Zubehör.

So vermeiden Sie Unfälle und Verletzungen durch elektrischen Schlag

- Schalten Sie das Produkt aus, wenn Sie:
 - das Produkt nicht benutzen, es transportieren oder unbeaufsichtigt lassen.
 - das Produkt kontrollieren, es reinigen oder Blockierungen entfernen.

- Reinigungs- oder Wartungsarbeiten vornehmen oder Zubehör auswechseln.
- nach dem Kontakt mit Fremdkörpern oder bei abnormaler Vibration.
- Tauchen Sie das Produkt nicht in Wasser und betreiben Sie es nicht in feuchter Umgebung.
- Tauchen Sie das Produkt zur Reinigung keinesfalls in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Fassen Sie das Produkt nicht mit feuchten oder nassen Händen an!

So vermeiden Sie Produktschäden und eventuell daraus resultierende Personenschäden

- Achten Sie darauf, dass das Produkt korrekt zusammengebaut ist und die Filter in der richtigen Position sind.
- Arbeiten Sie nicht ohne Filter. Das Produkt könnte beschädigt werden.
- Benutzen Sie nur Original-Ersatz- und Zubehörteile (siehe „Ersatzteile/Zubehör“), die von unserem Service-Center geliefert und empfohlen werden. Der Einsatz von Fremtteilen führt zum sofortigen Verlust des Garantieanspruchs.
- Lassen Sie Reparaturen nur von uns ermächtigten Kundendienststellen ausführen.
- Beachten Sie die Hinweise zur Reinigung und Wartung des Produktes.
- Bewahren Sie das Produkt an einem trockenen Ort und außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

Restrisiken

Das Produkt ist nach dem Stand der Technik und den anerkannten sicherheitstechnischen Regeln gebaut. Dennoch können beim Arbeiten einzelne Restrisiken auftreten.

- Schädigung des Gehöres, wenn kein vorgeschriebener Gehörschutz getragen wird.
- Restrisiken können minimiert werden, wenn die „Sicherheitshinweise“ und die „Bestimmungsgemäße Verwendung“, sowie die Betriebsanleitung insgesamt beachtet werden.
- Verwenden Sie das Produkt so, wie es in dieser Betriebsanleitung empfohlen wird. So erreichen Sie, dass Ihr Produkt optimale Leistungen erbringt.
- Des Weiteren können trotz aller getroffener Vorkehrungen nicht offensichtliche Restrisiken bestehen.

WARNUNG

Dieses Elektrowerkzeug erzeugt während des Betriebes ein elektromagnetisches Feld. Dieses Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen. Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten ihren Arzt und den Hersteller vom medizinischen Implantat zu konsultieren, bevor das Elektrowerkzeug bedient wird.

! WARNUNG

Bei längeren Arbeiten kann es aufgrund von Vibrationen in den Händen der Bedienungsperson zu Durchblutungsstörungen (Weißfingersyndrom) kommen.

Das Weißfingersyndrom ist eine Gefäßerkrankung, bei der die kleinen Blutgefäße an den Fingern und Zehen anfällig verkramphen. Die betroffenen Areale werden nicht mehr ausreichend mit Blut versorgt und erscheinen dadurch extrem blass. Der häufige Gebrauch von vibrierenden Produkten kann bei Personen, deren Durchblutung beeinträchtigt ist (z. B. Raucher, Diabetiker) Nervenschädigungen auslösen.

Wenn Sie ungewöhnliche Beeinträchtigungen bemerken, beenden Sie sofort die Arbeit und suchen Sie einen Arzt auf.

ACHTUNG

Das Produkt ist Teil der 20V IXES Serie und darf nur mit Akkus dieser Serie betrieben werden. Akkus dürfen nur mit Ladegeräten dieser Serie geladen werden. Beachten Sie hierbei die Angaben des Herstellers.

! WARNUNG

Beachten Sie die Sicherheitshinweise und Hinweise zum Aufladen und der korrekten Verwendung, die in der Betriebsanleitung Ihres Akkus und Ladegeräts der 20V IXES Serie gegeben sind. Eine detaillierte Beschreibung zum Ladevorgang und weitere Informationen finden Sie in dieser separaten Bedienung.

8 Montage

8.1 Wandhalterung (9) montieren (Abb. 3)

! WARNUNG

- Vor der Wandmontage ist auszuschließen, dass im Bereich der Bohrlöcher Leitungen in der Wand verlaufen, die beschädigt werden können.
- Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen, auch wenn es an der Wand hängt.
- Von Montage hinter Türen und deren Schwenkbereich wird abgeraten, es besteht die Gefahr das Produkt abzureißen oder anderweitig zu beschädigen.

! WARNUNG

Gefahr durch Beschädigung von Versorgungsleitungen

Kontakt mit Elektroleitungen kann zu elektrischem Schlag und Feuer, Kontakt mit einer Gasleitung zur Explosion führen. Beschädigung einer Wasserleitung kann zu Sachbeschädigung und elektrischem Schlag führen.

- Beim Bohren für die Wandaufhängung ist auszuschließen, dass im Bereich der Bohrlöcher Versorgungsleitungen in der Wand verlaufen, die beschädigt werden können.

1. Suchen Sie einen geeigneten Platz für die Wandhalterung (9).
2. Montieren Sie die Wandhalterung (9) mit den im Lieferumfang enthaltenen Schrauben (9a) und Kunststoffdübeln (9b).
3. Stellen Sie sicher, dass die Wandhalterung (9) waagrecht befestigt ist.

9 Vor Inbetriebnahme

! VORSICHT

Verletzungsgefahr!

Setzen Sie den Akku erst ein, wenn das Akku-Werkzeug für den Einsatz vorbereitet ist.

9.1 Einsatzwerkzeug auswählen (Abb. 4, 5)

Bodendüse (7)

- Saugen von Bodenflächen, Teppichen oder Fußmatten.
- Treibt über einen Motor die Bürstenrolle an.

Fugendüse (8)

- Saugen von Fugen, Ecken, Heizkörper und schwer zugänglichen Stellen.

Polsterdüse (8a)

- Saugen von Sitzmöbeln, Couchgarnituren und Polsterähnlichen Oberflächen.

9.1.1 Einsatzwerkzeug einsetzen/entnehmen

1. Wählen Sie das für Ihr Vorhaben passende Einsatzwerkzeug: Bodendüse (7), Fugendüse (8) oder Polsterdüse (8a). Sie können jedes Einsatzwerkzeug wahlweise mit dem Verlängerungsrohr (6) kombinieren. Überlegen Sie vorab, ob das Verlängerungsrohr (6) für Ihre Anwendung erforderlich ist.
2. Setzen Sie das ausgewählte Einsatzwerkzeug (7, 8, 8a), optional mit dem Verlängerungsrohr (6), auf den Sauganschluss (4a). Achten Sie darauf, dass die Verbindung hörbar einrastet.
3. Um das Einsatzwerkzeug (7, 8, 8a) oder das Verlängerungsrohr (6) abzunehmen, drücken und halten Sie die jeweilige Entriegelungstaste (6a, 7a, 8b).
4. Ziehen Sie das Einsatzwerkzeug (7, 8, 8a) oder das Verlängerungsrohr (6) vorsichtig vom Sauganschluss (4a) ab.

9.2 Akku (3a) einsetzen/entnehmen (Abb. 6)

Akku einsetzen

1. Schieben Sie den Akku (3a) in die Akku-Aufnahme (3). Der Akku (3a) rastet hörbar ein.

Akku entnehmen

1. Drücken Sie die Entriegelungstaste (3b) des Akkus (3a) und ziehen Sie den Akku (3a) aus der Akku-Aufnahme (3).

10 Bedienung

Das Produkt ist mit einem stabilen, durchsichtigen Kunststoffbehälter zur Schmutzaufnahme ausgestattet. Die Funktion der Bedienteile entnehmen Sie bitte den nachfolgenden Beschreibungen.

ACHTUNG

Achten Sie darauf, dass die Umgebungstemperatur, während des Arbeitens 50 °C nicht überschreitet und – 20 °C nicht unterschreitet.

ACHTUNG

Das Produkt ist Teil der 20V IXES Serie und darf nur mit Akkus dieser Serie betrieben werden. Akkus dürfen nur mit Ladegeräten dieser Serie geladen werden. Beachten Sie hierbei die Angaben des Herstellers.

10.1 Produkt ein-/ausschalten (Abb. 7)

ACHTUNG

Nicht ohne Filter verwenden!

Einschalten

1. Schalten Sie das Produkt ein, indem Sie auf den Ein-/Ausschalter (1) drücken.

Ausschalten

1. Schalten Sie das Produkt aus, indem Sie den Ein-/Ausschalter (1) erneut drücken.

10.2 Saugstufen

Das Produkt verfügt über zwei Saugstufen. Über den Saugstufenschalter (1a) kann durch einmaliges Drücken die Saugstufe gewechselt werden. Die aktuelle Saugstufe wird durch die Saugstufenanzeige (1b) angezeigt.

Stufe 1:

- Bietet eine normale Saugleistung und Drehzahl der Bürstenrolle (7b).
- Ideal für die Reinigung von Hartböden und Kurzflorteppichen.
- Empfohlen, wenn eine längere Laufzeit erforderlich ist.

Stufe 2:

- Ermöglicht eine höhere Saugleistung und eine höhere Drehzahl der Bürstenrolle (7b).
- Ideal für die Reinigung von Plüschteppichen oder wenn eine stärkere Reinigungsleistung erforderlich ist.
- Verkürzte Akku-Laufzeit des Produkts.

10.3 Überlast-Abschaltung

ACHTUNG

Wichtige Hinweise

Bei Überlastung des Motors schaltet dieser selbständig ab. Nach einer Abkühlzeit (zeitlich unterschiedlich) lässt sich der Motor wieder einschalten.

1. Schalten Sie das Produkt aus.
2. Entfernen Sie den Akku.

3. Prüfen Sie, ob eine Blockierung oder eine Verstopfung vorliegt.

10.4 Auffangbehälter (5) leeren (Abb. 8)

⚠ WARNUNG

Leeren und reinigen Sie das Produkt vor und nach dem Gebrauch, um die Ansammlung von Materialien zu vermeiden, die ein Brandrisiko im Produkt darstellen könnten.

⚠ WARNUNG

Schalten Sie das Produkt aus und entfernen Sie den Akku!

Das Produkt kann beschädigt werden, wenn der Auffangbehälter (5) zu voll mit Staub ist.

1. Entfernen Sie den Auffangbehälter (5), indem Sie die Entriegelungstaste (5a) drücken und halten.
2. Kippen Sie den Auffangbehälter (5) leicht nach vorne und entnehmen Sie den Auffangbehälter (5) nach oben.
3. Positionieren Sie den Auffangbehälter (5) über einem Abfallbehälter.
4. Drücken Sie die Klappenentriegelung (5c) damit die Behälterklappe (5b) sich nach unten öffnet.
5. Entleeren Sie den Auffangbehälter (5).
6. Schließen Sie die Behälterklappe (5b) bis diese hörbar einrastet.
7. Reinigen Sie den Auffangbehälter (5) falls nötig mit einem feuchten Tuch. Reinigen Sie die Filterpatrone (5d) falls nötig wie unter 11.1.1 beschrieben.
8. Bringen Sie den Auffangbehälter (5) wieder am Produkt an. Setzen Sie den Auffangbehälter (5) an der Unterseite an. Achten Sie darauf, dass die Nase am Auffangbehälter (5) in der Aussparung am Produktkörper (4) sitzt und lassen Sie ihn an der Oberseite in die Entriegelung einrasten.

11 Reinigung und Wartung

⚠ WARNUNG

Lassen Sie Instandsetzungsarbeiten und Wartungsarbeiten, die nicht in dieser Betriebsanleitung beschrieben sind, von einer Fachwerkstatt durchführen. Benutzen Sie nur originale Ersatzteile.

⚠ WARNUNG

Nicht fachgerechte Wartung- oder Reinigungsarbeiten können Verletzungen verursachen!

WARNUNG

Bei Reinigungs-, Instandsetzungs- und Wartungsarbeiten kann das Produkt unerwartet starten und dadurch zu Verletzungen und Verbrennungen führen.

- Schalten Sie das Produkt aus.
- Entfernen Sie den Akku.
- Lassen Sie das Produkt auskühlen.

11.1 Reinigung

1. Tauchen Sie das Produkt zur Reinigung keinesfalls in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
2. Spritzen Sie das Produkt nie mit Wasser ab.
3. Halten Sie Schutzvorrichtungen, Luftschlitze und Motoreingehäuse so staub- und schmutzfrei wie möglich. Reiben Sie das Produkt mit einem sauberen Tuch ab oder blasen Sie es mit Druckluft bei niedrigem Druck aus. Wir empfehlen, dass Sie das Produkt direkt nach jeder Benutzung reinigen.
4. Lüftungsöffnungen müssen immer frei sein.
5. Verwenden Sie keine Reinigungs- oder Lösungsmittel; diese könnten die Kunststoffteile des Produkts angreifen. Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Produktinnere gelangen kann.

11.1.1 Filterpatrone (5d) reinigen (Abb. 9)

Reinigen Sie bei nachlassender Saugleistung die Filterpatrone (5d).

1. Entfernen und Entleeren Sie den Auffangbehälter (5) wie unter 10.4 beschrieben.
2. Ziehen Sie die Filterpatrone (5d) vorsichtig nach oben aus dem Auffangbehälter (5).
3. Schrauben Sie den Papierfilter (5e) von der Filterpatrone (5d) ab, indem Sie ihn gegen den Uhrzeigersinn drehen.
4. Klopfen Sie den Papierfilter (5e) an einer harten Oberfläche aus. Achten Sie darauf, dass Sie den Papierfilter (5e) dabei nicht beschädigen.
5. Nehmen Sie den Schaumstofffilter (5f) aus der Filterpatrone (5d).
6. Reinigen Sie den Schaumstofffilter (5f) vorsichtig unter lauwarmem, fließendem Wasser.
7. Beseitigen Sie den Staub an und aus der Filterpatrone (5d) mit einem Pinsel* und waschen Sie die Filterpatrone (5d) gegebenenfalls aus.
8. Lassen Sie alle nassen oder feuchten Elemente vollständig trocknen, bevor Sie die Filterpatrone (5d) wieder zusammensetzen.
9. Kontrollieren Sie alle Elemente auf Risse oder andere Beschädigungen. Tauschen Sie ein beschädigtes Element umgehend aus.
10. Setzen Sie den getrockneten Schaumstofffilter (5f) wieder in die Filterpatrone (5d). Schrauben Sie den Papierfilter (5e) wieder fest, indem Sie ihn im Uhrzeigersinn drehen.
11. Setzen Sie die Filterpatrone (5d) wieder in den Auffangbehälter (5) ein.
12. Bringen Sie den Auffangbehälter (5) wieder am Produkt an.

* = nicht zwingend im Lieferumfang enthalten!

11.1.2 Bürstenrolle (7b) reinigen (Abb. 10)

Die Bürstenrolle (7b) befindet sich in der Bodendüse (7). Die Bürstenrolle (7b) sollte regelmäßig gereinigt werden, um eine optimale Reinigungsleistung zu gewährleisten.

1. Ziehen Sie den Entriegelungsschieber (7c) nach hinten.
2. Ziehen Sie die Bürstenrolle (7b) aus der Führung.
3. Säubern Sie die Bürstenrolle (7b) von Verschmutzungen und allem, was sich um die Bürstenrolle (7b) gewickelt hat.
4. Setzen Sie die Bürstenrolle (7b) wieder in die Bodendüse (7) ein. Die Bürstenrolle (7b) rastet hörbar ein.

11.1.3 Motorluftfilter (4b) reinigen (Abb. 11)

Zur Kühlung des Motors befinden sich am Produktkörper (4) Lüftungseinlässe. Um den Motor vor Staub und Schmutz zu schützen, ist ein Motorluftfilter (4b) verbaut. Reinigen Sie diesen regelmäßig, um die Lebensdauer Ihres Produkts zu erhöhen.

1. Ziehen Sie den Motorluftfilter (4b) aus dem Produktkörper (4).
2. Nehmen Sie den Schaumstofffilter (4c) heraus und reinigen Sie ihn vorsichtig unter lauwarmem, fließendem Wasser.
3. Lassen Sie den Schaumstofffilter (4c) vollständig trocknen bevor Sie ihn wieder einsetzen.
4. Schieben Sie den Motorluftfilter (4b) zurück in den Produktkörper (4).

11.2 Wartung

Das Produkt ist wartungsfrei.

1. Kontrollieren Sie das Produkt vor jedem Gebrauch auf offensichtliche Mängel wie lose, abgenutzte oder beschädigte Teile.

12 Lagerung und Transport

WARNUNG

Verletzungs- und Verbrennungsgefahr!

Das Produkt kann unerwartet starten und dadurch zu Verletzungen führen.

- Schalten Sie vor allen Reinigungs- und Wartungsarbeiten den Motor aus.
- Lassen Sie den Motor auskühlen.
- Entnehmen Sie den Akku.

12.1 Lagerung

Vorbereitung für das Einlagern

1. Nehmen Sie den Akku vor einer längeren Lagerung (z. B. Überwinterung) aus dem Produkt.
2. Reinigen und überprüfen Sie das Produkt auf Schäden.
3. Lagern Sie den Akku im teilgeladenen Zustand.
4. Prüfen Sie bei Lagerung alle drei Monate den Ladezustand des Akkus.

Lagern Sie das Produkt und dessen Zubehör an einem dunklen, trockenen und frostfreien sowie für Kinder unzugänglichen Ort.

Die optimale Lagertemperatur liegt zwischen 5°C und 30°C.
Bewahren Sie das Produkt in der Originalverpackung auf. Decken Sie das Produkt ab, um es vor Staub oder Feuchtigkeit zu schützen. Bewahren Sie die Betriebsanleitung bei dem Produkt auf.

13 Reparatur und Ersatzteilbestellung

Es ist zu beachten, dass bei diesem Produkt folgende Teile einem gebrauchsgemäßen oder natürlichen Verschleiß unterliegen bzw. folgende Teile als Verbrauchsmaterialien benötigt werden.

ACHTUNG

Laut Produkthaftungsgesetz wird nicht für Schäden haftet, die durch unsachgemäße Reparaturen oder durch Nichtverwendung von Originalersatzteilen verursacht werden.

Beauftragen Sie einen Kundendienst oder eine autorisierte Fachkraft. Entsprechendes gilt auch für Zubehörteile.

Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie in unserem Service-Center. Scannen Sie hierzu den QR-Code auf der Titelseite.

13.1 Ersatzteilbestellung

Bei der Ersatzteilbestellung sollten folgende Angaben gemacht werden:

- Modellbezeichnung
- Artikelnummer
- Daten des Typenschildes

Ersatzteile / Zubehör

Akku SBP2.0 Artikel-Nr.:	7909201708
Akku SBP4.0 Artikel-Nr.:	7909201709
Ladegerät SBC2.4A Artikel-Nr.:	7909201710
Ladegerät SBC4.5A Artikel-Nr.:	7909201711
Ladegerät SDBC2.4A Artikel-Nr.:	7909201712
Ladegerät SDBC4.5A Artikel-Nr.:	7909201713
StarterKit SBSK2.0 Artikel-Nr.:	7909201720
StarterKit SBSK4.0 Artikel-Nr.:	7909201721

14 Entsorgung und Wiederverwertung

Hinweise zur Verpackung

Die Verpackungsmaterialien sind recycelbar. Bitte Verpackungen umweltgerecht entsorgen.

Hinweise zur Entsorgung von Elektro- und Elektronikgeräte



Elektro- und Elektronik-Altgeräte gehören nicht in den Hausmüll, sondern sind einer getrennten Erfassung bzw. Entsorgung zuzuführen!

- Altbatterien, welche nicht fest im Altgerät verbaut sind, müssen vor Abgabe zerstörungsfrei entnommen werden! Deren Entsorgung wird über das Batteriegesetz geregelt.
- Besitzer bzw. Nutzer von Elektro- und Elektronikgeräten sind nach deren Gebrauch gesetzlich zur Rückgabe verpflichtet.
- Der Endnutzer trägt die Eigenverantwortung für das Löschen seiner personenbezogenen Daten auf dem zu entsorgenden Altgerät!
- Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass Elektro- und Elektronikaltgeräte nicht über den Hausmüll entsorgt werden dürfen.
- Elektro- und Elektronikaltgeräte können bei folgenden Stellen unentgeltlich abgegeben werden:
 - Öffentlich-rechtliche Entsorgungs- bzw. Sammelstellen (z. B. kommunale Bauhöfe)
 - Verkaufsstellen von Elektrogeräten (stationär und online), sofern Händler zur Rücknahme verpflichtet sind oder diese freiwillig anbieten.
 - Bis zu drei Elektroaltgeräte pro Geräteart, mit einer Kantenlänge von maximal 25 Zentimetern, können Sie ohne vorherigen Erwerb eines Neugerätes vom Hersteller kostenfrei bei diesem abgeben oder einer anderen autorisierten Sammelstelle in Ihrer Nähe zuführen.
 - Weitere ergänzende Rücknahmebedingungen der Hersteller und Verreiber erfahren Sie beim jeweiligen Kundenservice.
- Im Falle der Anlieferung eines neuen Elektrogerätes durch den Hersteller an einen privaten Haushalt, kann dieser die unentgeltliche Abholung des Elektroaltgerätes, auf Nachfrage vom Endnutzer, veranlassen. Setzen Sie sich hierzu mit dem Kundenservice des Herstellers in Verbindung.
- Diese Aussagen gelten nur für Geräte, die in den Ländern der Europäischen Union installiert und verkauft werden und die der Europäischen Richtlinie 2012/19/EU unterliegen. In Ländern außerhalb der Europäischen Union können davon abweichende Bestimmungen für die Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten gelten.

Hinweise zu Lithium-Ion-Batterien



Batterien vor der Entsorgung des Geräts ausbauen!

- Werfen Sie die Batterien nicht in den Hausmüll, ins Feuer (Explosionsgefahr) oder ins Wasser. Beschädigte Batterien können der Umwelt und Ihrer Gesundheit schaden, wenn giftige Dämpfe oder Flüssigkeiten austreten.
- Defekte oder verbrauchte Batterien müssen gemäß Verordnung (EU) 2023/1542 recycelt werden.

- Geben Sie die Batterie und das Ladegerät an einer Verwertungsstelle ab. Die verwendeten Kunststoff- und Metallteile können sortenrein getrennt werden und so einer Wiederverwertung zugeführt werden.
- Entsorgen Sie Batterien im entladenen Zustand. Wir empfehlen die Pole mit einem Klebestreifen zum Schutz vor einem Kurzschluss abzudecken. Öffnen Sie die Batterie nicht.
- Entsorgen Sie Batterien nach den lokalen Vorschriften. Geben Sie Batterien an einer Altbatteriesammelstelle ab, wo sie einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden. Fragen Sie hierzu Ihren lokalen Müllentsorger.

15 Störungsabhilfe

Störung	Mögliche Ursache	Abhilfe
Das Produkt lässt sich nicht starten.	Die Akkuleistung ist zu schwach.	Laden Sie den Akku auf.
	Der Akku ist nicht richtig eingesetzt.	Schieben Sie den Akku in die Akku-Aufnahme. Der Akku rastet hörbar ein.
	Ein-/Ausschalter defekt.	Wenden Sie sich an unseren Servicedienst.
	Motor defekt.	
Produkt arbeitet mit Unterbrechungen.	Interner Wackelkontakt.	Wenden Sie sich an unseren Servicedienst.
	Ein-/Ausschalter defekt.	
Die Saugleistung ist reduziert und das Produkt saugt keinen Schmutz.	Der Auffangbehälter ist voll.	Entleeren Sie den Auffangbehälter.
	Der Luftweg ist blockiert.	Prüfen Sie die folgenden Teile auf Verstopfung und entfernen Sie die Verstopfungen: • Auffangbehälter • Verlängerungsrohr • Fugen-/Boden-/Polsterdüse
	Die Filterpatrone ist verstopft.	Reinigen Sie die Filterpatrone.
Die Saugleistung ist auch nach der Reinigung des Filtereinsatzes reduziert.	Der Filtereinsatz ist beschädigt.	Wenden Sie sich an unseren Servicedienst.
Das Produkt ist überhitzt.	Der Filtereinsatz ist verstopft.	Reinigen Sie den Filtereinsatz.
Es tritt Staub aus dem Produkt aus.	Der Auffangbehälter wurde nicht korrekt montiert.	Bringen Sie den Auffangbehälter korrekt an.

16 EU-Konformitätserklärung

Originalkonformitätserklärung

Hersteller:

Schepbach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass das hier beschriebene Produkt mit den geltenden Richtlinien und Normen übereinstimmt.

Marke: **SCHIPPACH**
Art.-Bezeichnung: **Akku-Handstaubsauger - BC-VC250-X**
Art.-Nr. **5909277900**

EU-Richtlinien:

2014/30/EU, 2011/65/EU*, (EU) 2023/988,

* Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

Angewandte Normen:

EN IEC 60335-2-2:2023/A11:2023;
EN 60335-1:2012/A16:2023;
EN 62233:2008, EN IEC 55014-1:2021;
EN IEC 55014-2:2021;

Dokumentationsbevollmächtigter:

Georg Kohler
Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen
Ichenhausen, 19.02.2026


Simon Schünk

Division Manager Product Center


Andreas Pecher
Head of Project Management

17 Garantiebedingungen – Schepbach 20V IXES Serie

Revisionsdatum 25.04.2024

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,
unsere Produkte unterliegen einer strengen Qualitätskontrolle. Sollte ein Produkt dennoch nicht einwandfrei funktionieren, bedauern wir dies sehr und bitten Sie, sich an unseren Servicedienst unter der unten angegebenen Adresse zu wenden. Gerne stehen wir Ihnen auch telefonisch über die Servicenummer zur Verfügung. Die nachfolgenden Hinweise sollen Ihnen für eine problemlose Bearbeitung und Regulierung im Schadensfall dienen.

Für die Geltendmachung von Garantieansprüchen gilt folgendes:

1. **Diese Garantiebedingungen** regeln unsere zusätzlichen Hersteller-Garantieleistungen für Käufer (private Endverbraucher) von neuen Produkten. Die gesetzlichen Gewährleistungsansprüche werden von dieser Garantie nicht berührt. Für diese ist der Händler zuständig, bei dem Sie das Produkt erworben haben.
2. **Die Garantieleistung** erstreckt sich ausschließlich auf Mängel an einem von Ihnen erworbenen neuen Produkt, die auf einem Material- oder Herstellungsfehler beruhen. Treten während des Garantiezeitraums Material- oder Herstellungsfehler auf, so gewährt der Hersteller als Garantiegeber im Rahmen dieser Garantie eine der nachfolgenden Leistungen nach seiner Wahl:
 - Kostenfreie Reparatur der Ware
 - Kostenfreier Austausch der Ware gegen einen gleichwertigen Artikel (ggf. auch Austausch mit einem Nachfolgemodell, sofern die ursprüngliche Ware nicht mehr verfügbar ist).

Ersetzte Produkte oder Teile gehen in unser Eigentum über. Bitte beachten Sie, dass unsere Produkte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder beruflichen Einsatz konstruiert wurden. Ein Garantiefall kommt daher nicht zustande, wenn das Produkt innerhalb der Garantiezeit in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben verwendet wurde oder einer gleichzusetzenden Beanspruchung ausgesetzt war.

3. **Von unseren Garantieleistungen ausgenommen sind:**
 - Schäden am Produkt, die durch Nichtbeachtung der Montageanleitung, nicht fachgerechte Installation, Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung (z.B. Anschluss an eine falsche Netzspannung oder Stromart) bzw. der Wartungs- und Sicherheitsbestimmungen oder durch Einsatz des Produktes unter ungeeigneten Umweltbedingungen sowie durch mangelnde Pflege und Wartung entstanden sind.
 - Schäden am Produkt, die durch missbräuchliche oder unsachgemäße Anwendungen (wie z.B. Überlastung des Produktes oder Verwendung von nicht zugelassenen Werkzeugen bzw. Zubehör), Eindringen von Fremdkörpern in das Produkt (wie z.B. Sand, Steine oder Staub), Transportschäden, Gewaltanwendung oder Fremdeinwirkungen (wie z. B. Schäden durch Herunterfallen) entstanden sind.

- Schäden am Produkt oder an Teilen des Produktes, die auf einen bestimmungsgemäßen, üblichen (betriebsbedingten) oder sonstigen natürlichen Verschleiß zurückzuführen sind sowie Schäden und/oder Abnutzung von Verschleißteilen.
 - Mängel am Produkt, die durch Verwendung von Zubehör-, Ergänzungs- oder Ersatzteilen verursacht wurden, die keine Originalteile sind oder nicht bestimmungsgemäß verwendet werden.
 - Produkte, an denen Veränderungen oder Modifikationen vorgenommen wurden.
 - Geringfügige Abweichungen von der Soll-Beschaffenheit, die für Wert und Gebrauchstauglichkeit des Produkts unerheblich sind.
 - Produkte an denen eigenmächtig Reparaturen oder Reparaturen, insbesondere durch einen nicht autorisierten Dritten, vorgenommen wurden.
 - Wenn die Kennzeichnung am Produkt bzw. die Identifikationsinformationen des Produktes (Maschinenaufkleber) fehlen oder unlesbar sind.
 - Produkte, die eine starke Verschmutzung aufweisen und daher vom Servicepersonal abgelehnt werden.
 - Schadensersatzansprüche sowie Folgeschäden sind von dieser Garantieleistung generell ausgeschlossen.
4. **Die Garantiezeit** beträgt regulär **5 Jahre** (12 Monate bei Batterien / Akkus) und beginnt mit dem Kaufdatum des Produktes. Maßgeblich ist das Datum auf dem Original-Kaufbeleg. Garantieansprüche müssen jeweils nach Kenntniserlangung unverzüglich erhoben werden. Die Geltendmachung von Garantieansprüchen nach Ablauf der Garantiezeit ist ausgeschlossen. Die Reparatur oder der Austausch des Produktes führt weder zu einer Verlängerung der Garantiezeit noch wird eine neue Garantiezeit durch diese Leistung für das Produkt oder für etwaige eingebaute Ersatzteile in Gang gesetzt. Dies gilt auch bei Einsatz eines Vor-Ort-Services. Eine Inanspruchnahme der Garantieleistung setzt voraus, dass dem Hersteller als Garantiegeber auf dessen Verlangen hin die Prüfung des Garantiefalles durch Einschicken der Ware ermöglicht wird. Es ist darauf zu achten, dass Beschädigungen auf dem Transportweg durch eine entsprechende Verpackung vermieden werden. Das betroffene Produkt ist in gesäubertem Zustand zusammen mit einer Kopie des Kaufbelegs, - hierin enthalten die Angaben zum Kaufdatum und der Produktbezeichnung - der Kundendienststelle vorzulegen bzw. einzusenden. Wird ein Produkt unvollständig, ohne den kompletten Lieferumfang eingesendet, wird das fehlende Zubehör wertmäßig in Anrechnung / Abzug gebracht, falls das Produkt ausgetauscht wird oder eine Rückerstattung erfolgt. Teilweise oder komplett zerlegte Produkte können nicht als Garantiefall akzeptiert werden. Bei nicht berechtigter Reklamation bzw. außerhalb der Garantiezeit trägt der Käufer generell die Transportkosten und das Transportrisiko. **Einen Garantiefall melden Sie bitte vorab bei der Servicestelle (s.u.) an.** In der Regel wird vereinbart, dass das defekte Produkt mit einer kurzen Beschreibung der Störung per organisierter Rücksendung oder - im Reparaturfall außerhalb des Garantiezeitraums - ausreichend frankiert, unter Beachtung der entsprechenden Verpa-

ckungs- und Versandrichtlinien, an die unten angegebene Serviceadresse eingesendet wird. **Beachten Sie bitte, dass Ihr Produkt (modellabhängig) bei Rücklieferung, aus Sicherheitsgründen - frei von allen Betriebsstoffen ist.** Das an unser Service-Center eingeschickte Produkt, muss so verpackt sein, dass Beschädigungen am reklamierten Produkt auf dem Transportweg vermieden werden. Nach erfolgter Reparatur / Austausch senden wir das Produkt frei an Sie zurück. Können Produkte nicht repariert oder ausgetauscht werden, kann nach unserem eigenen freien Ermessen ein Geldbetrag bis zur Höhe des Kaufpreises des mangelhaften Produkts erstattet werden, wobei ein Abzug aufgrund von Abnutzung und Verschleiß berücksichtigt wird. Diese Garantieleistungen gelten nur zugunsten des privaten Erstkäufers und sind nicht abtret- oder übertragbar.

5. **Verlängerung der Garantiezeit auf 10 Jahre:** Scheppach bietet eine zusätzliche Garantieverlängerung von 5 Jahren auf Produkte aus der Scheppach 20V Serie. Somit beläuft sich der Garantiezeitraum für diese Produkte auf insgesamt 10 Jahre. Ausgenommen hiervon sind Batterien / Akkus, Ladegeräte und Zubehör. Diese Garantieverlängerung können Sie in Anspruch nehmen, indem Sie Ihr Scheppach-Produkt aus diesem Bereich bis spätestens 30 Tage ab Kaufdatum online unter <https://garantie.scheppach.com> registrieren. Nach erfolgreicher Online-Registrierung erhalten Sie die Bestätigung für die artikelbezogene Garantieverlängerung.

6. **Für die Geltendmachung Ihres Garantieanspruches kontaktieren Sie bitte unser Service-Center.**

Bitte verwenden Sie vorzugsweise unser Formular auf unserer Homepage:

<https://shop.scheppach.com/contact>

Bitte senden Sie uns keine Produkte ohne vorherige Kontaktaufnahme und Anmeldung bei unserem Service-Center.

Für die Inanspruchnahme dieser Garantiezusagen ist der Erstkontakt mit unserem Service-Center zwingende Voraussetzung. Garantieansprüche müssen vor Ablauf der Garantiefrist innerhalb von 14 Tagen nach Feststellung des Mangels geltend gemacht werden. Dafür ist der Original-Kaufbeleg und ggf. die Bestätigung der artikelbezogenen Garantieverlängerung notwendig.

7. **Bearbeitungszeit** - Im Regelfall erledigen wir Reklamationssendungen innerhalb 14 Tagen nach Eingang in unserem Service-Center. Sollte in Ausnahmefällen die genannte Bearbeitungszeit überschritten werden, so informieren wir Sie rechtzeitig.
8. **Verschleißteile** - Verschleißteile sind: a) mitgelieferte, an- und/oder eingebaute Batterien / Akkus sowie b) alle modellabhängigen Verschleißteile (unter anderem Riemen, Sägeblätter, Einsatzwerkzeuge, Schleifscheiben, Filter, Kohlebürsten etc., siehe Bedienungsanleitung). Von der Garantieleistung ausgeschlossen sind tief entladene bzw. an Gehäuse und oder Batteriepolen beschädigte Batterien bzw. Akkus.

9. **Kostenvoranschlag** - Von der Garantieleistung nicht oder nicht mehr erfasste Produkte reparieren wir gegen Berechnung. Auf Nachfrage bei unserem Service-Center können Sie die defekten Produkte für einen Kostenvoranschlag einsenden und ggf. dem Service-Center schriftlich (per Post, eMail) die Reparaturfreigabe erteilen. Ohne Reparaturfreigabe erfolgt keine weitere Bearbeitung.

Die Garantiebedingungen gelten nur in der jeweils aktuellen Fassung zum Zeitpunkt der Reklamation und können ggf. unserer Homepage (www.scheppach.com) entnommen werden. Bei Übersetzungen ist stets die deutsche Fassung maßgeblich.

Scheppach GmbH · Günzburger Str. 69 ·

89335 Ichenhausen (Deutschland)

Telefon: +800 4002 4002 ·

E-Mail: customerservice.DE@scheppach.com ·

Internet: <https://www.scheppach.com>

Änderungen dieser Garantiebedingungen ohne Voranmeldung behalten wir uns jederzeit vor.

Table of contents

1	Introduction	15
2	Proper use.....	15
3	Product description (Fig. 1-11).....	15
4	Scope of delivery (Fig. 2)	16
5	Unpacking	16
6	Technical data.....	16
7	Safety instructions.....	16
8	Assembly.....	18
9	Before commissioning.....	18
10	Operation	18
11	Cleaning and maintenance	19
12	Storage and transport	20
13	Repair and ordering spare parts	20
14	Disposal and recycling	20
15	Troubleshooting	21
16	EU Declaration of Conformity.....	22
17	Warranty conditions - Schepbach 20V IXES series	22
18	Exploded view	244

Explanation of the symbols on the product

Symbols are used in this manual to draw your attention to potential hazards. The safety symbols and the accompanying explanations must be fully understood. The warnings themselves will not rectify a hazard and cannot replace proper accident prevention measures.

	Before commissioning, read and observe the operating manual and safety instructions!
	Before commissioning, read and observe the operating manual and safety instructions!
	Lithium-ion battery
	The product complies with the applicable European directives.
	The product complies with the applicable Serbian directives.

1 Introduction

Manufacturer:

Schepbach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Note:

In accordance with the applicable product liability laws, the manufacturer of this product assumes no liability for damage to the product or caused by the product arising from:

- Improper handling
- Failure to comply with the operating manual
- Repairs carried out by third parties, unauthorised specialists
- Installing and replacing non-original spare parts
- Improper use

Note:

The operating manual is part of the product and contain important information for safe, proper and economical operation. Please also observe the applicable national regulations. Read all operating and safety instructions carefully before use and only use the product as described. Keep the manual and pass it on when you give the product to someone else.

2 Proper use

The product is suitable for vacuuming dry surfaces. It can only suck up dry suction material. The vacuuming of wet, flammable, explosive or hazardous substances is forbidden.

The product may only be used in the intended manner. Any use beyond this is improper. The user, not the manufacturer, is responsible for damages or injuries of any type resulting from this.

An element of the intended use is also the observance of the safety instructions, as well as the assembly instructions and operating information in the operating manual.

Persons who operate and maintain the product must be familiar with the manual and must be informed about potential dangers.

The liability of the manufacturer and resulting damages are excluded in the event of modifications of the product.

The product may only be operated with original parts and original accessories from the manufacturer.

The safety, operating and maintenance specifications of the manufacturer, as well as the dimensions specified in the technical data, must be observed.

Please note that our products were not designed with the intention of use for commercial or industrial purposes. We assume no guarantee if the product is used in commercial or industrial applications, or for equivalent work.

3 Product description (Fig. 1-11)

1. On/off switch
- 1a. Suction level switch
- 1b. Suction level indicator
2. Handle
3. Battery mount
- 3a. Battery*
- 3b. Release button
4. Product body
- 4a. Suction connection
- 4b. Motor air filter
- 4c. Foam filter
5. Collection bucket
- 5a. Release button

- 5b. Dust canister lid
- 5c. Lid release
- 5d. Filter cartridge
- 5e. Paper filter
- 5f. Foam filter
- 6. Extension pipe
- 6a. Release button
- 7. Floor nozzle
- 7a. Release button
- 7b. Brush roller
- 7c. Release slide
- 8. Joint nozzle
- 8a. Upholstery nozzle
- 8b. Release button
- 8c. Brush latch
- 9. Wall bracket
- 9a. Screw
- 9b. Plastic wall plugs

* = may not be included in the scope of delivery!

4 Scope of delivery (Fig. 2)

Item	Quantity	Designation
6.	1 x	Extension pipe
7.	1 x	Floor nozzle
8.	1 x	Joint nozzle
8a.	1 x	Upholstery nozzle
9.	1 x	Wall bracket
9a.	2 x	Screw
9b.	2 x	Plastic wall plugs
	1 x	Cordless hand-held vacuum cleaner
	1 x	Operating manual

5 Unpacking

WARNING

The product and the packaging material are not children's toys!

Do not let children play with plastic bags, films or small parts! There is a danger of choking or suffocating!

- Open the packaging and carefully remove the product.
- Remove the packaging material, as well as the packaging and transport safety devices (if present).
- Check whether the scope of delivery is complete.
- Check the product and accessory parts for transport damage. Immediately report any damage to the transport company that delivered the Product. Later claims will not be recognised.
- If possible, keep the packaging until the expiry of the warranty period.
- Familiarise yourself with the product by means of the operating manual before using for the first time.
- With accessories as well as wearing parts and replacement parts use only original parts. Spare parts can be obtained from your specialist dealer.
- When ordering please provide our article number as well as type and year of manufacture for the product.

6 Technical data

Rated voltage	20V 
Suction power	20 kPa
Suction capacity	11 l/s
Protection category	IPX0
Capacity (collection bucket)	0.6 l
Weight (without battery)	1.2 kg

Subject to technical changes!

Explanation of the signal words in the operating manual

DANGER

Signal word to indicate an imminently hazardous situation which, if not avoided, will result in death or serious injury.

WARNING

Signal word to indicate a potentially hazardous situation which, if not avoided, could result in death or serious injury.

CAUTION

Signal word to indicate a potentially hazardous situation which, if not avoided, could result in minor or moderate injury.

ATTENTION

Signal word to indicate a potentially hazardous situation which, if not avoided, could result in product or property damage.

7 Safety instructions

WARNING

Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool.

Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

General safety instructions

- This product can be used by children from 8 years of age as well as by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or with a lack of experience or knowledge, if they are supervised or if they have been trained in the safe use of the product and understand the resultant hazards. Children may not play with the Product. Cleaning and user maintenance must not be carried out by children unsupervised.

ATTENTION

The following safety measures for protection against electric shock, and the risk of injury and fire must be observed when using electric tools:

It will help you avoid accidents and injuries

- Never leave a product ready for operation unattended at the workplace.
- People and animals must not be suctioned with the product.
- Never point the product or nozzles at yourself or others, especially your eyes and ears, during operation. There is a danger of injury.
- Do not suck up any hot, glowing, flammable, explosive or hazardous substances. These include hot ash, petrol, solvents, acids or alkalis. There is a risk of fire and injury.
- Check the product and accessories regularly for damage. Do not use a damaged product or accessories.

To avoid accidents and injuries due to electric shock

- Switch off the product:
 - when the product is not in use, is being transported or is unattended.
 - when checking the device, it is raining or when removing blockages.
 - when cleaning or performing maintenance or changing accessories.
 - after contact with foreign objects or in the event of abnormal vibrations.
- Do not immerse the product in water and do not operate it in a damp environment.
- Never immerse the product in water or other liquids for cleaning.
- Do not touch the product with damp or wet hands!

This way, product damage and any resulting personal injury can be avoided

- Ensure that the product is correctly assembled and that the filters are in the correct position.
- Do not work without a filter. The product may become damaged.
- Only use original spare parts and accessories (see "Spare parts/accessories") supplied and recommended by our Service Centre. Using third-party parts leads to a loss of guarantee claims.
- Only have repairs carried out by authorised service centres.
- Follow the instructions for cleaning and maintaining the product.
- Store the product in a dry place and out of reach of children.

Residual risks

The product has been built according to state-of-the-art and the recognised technical safety rules. However, individual residual risks can arise during operation.

- Damage to hearing if the stipulated hearing protection is not worn.
- Residual risks can be minimised if the "Safety Instructions" and the "Intended Use" together with the operating instructions as a whole are observed.
- Use the product in the way that is recommended in this operating manual. This is how to ensure that your product provides optimum performance.
- Furthermore, despite all precautions having been met, some non-obvious residual risks may still remain.

⚠ WARNING

This power tool generates an electromagnetic field during operation. This field can impair active or passive medical implants under certain circumstances. In order to prevent the risk of serious or deadly injuries, we recommend that persons with medical implants consult with their physician and the manufacturer of the medical implant prior to operating the power tool.

⚠ WARNING

In case of extended working periods, the operating personnel may suffer circulatory disturbances in their hands (vibration white finger) due to vibrations.

Raynaud's syndrome is a vascular disease that causes the small blood vessels on the fingers and toes to cramp in spasms. The affected areas are no longer supplied with sufficient blood and therefore appear extremely pale. The frequent use of vibrating products can cause nerve damage in people whose circulation is impaired (e.g. smokers, diabetics).

If you notice unusual adverse effects, stop working immediately and seek medical advice.

ATTENTION

The product is part of the 20V IXES series and may only be operated with batteries of this series. Batteries may only be charged with battery chargers of this series. Observe the manufacturer's instructions.

⚠ WARNING

Follow the safety and charging instructions and correct usage given in the instruction manual of your 20V IXES Series battery and charger. A detailed description of the charging process and further information are provided in this separate manual.

8 Assembly

8.1 Fitting the wall bracket (9) (Fig 3)

WARNING

- Before wall mounting, make sure that there are no lines in the wall in the area of the drill holes that could be damaged.
- Children must not play with the product, even if it is hanging on the wall.
- Mounting behind doors and their swinging range is not recommended, as there is a risk of tearing off or otherwise damaging the product.

WARNING

Risk of damage to supply lines

Contact with electric lines may cause electric shock and fire, contact with a gas line may cause explosion. Damage to a water pipe can cause damage to property and electric shock.

- When drilling for wall mounting, make sure that there are no supply lines in the wall in the area of the drill holes that could be damaged.

1. Find a suitable place for the wall bracket (9).
2. Mount the wall bracket (9) using the screws (9a) and plastic wall plugs (9b) included in the scope of delivery.
3. Ensure that the wall bracket (9) is fixed horizontally.

9 Before commissioning

CAUTION

Danger of injury!

Do not insert the battery until the battery-powered tool is ready for use.

9.1 Selecting the tool attachment (Fig. 4 5)

Floor nozzle (7)

- Vacuuming floor areas, carpets or floor mats.
- Drives the brush roller via a motor.

Joint nozzle (8)

- Vacuuming joints, corners, radiators and hard-to-reach areas.

Upholstery nozzle (8a)

- Vacuuming seating furniture, sofa sets and upholstered surfaces.

9.1.1 Inserting/removing the tool attachment

1. Choose the right tool attachment for your project: Floor nozzle (7), joint nozzle (8) or upholstery nozzle (8a). You can combine any tool attachment with the extension tube (6) as required. Consider in advance whether the extension tube (6) is required for your application.

2. Place the selected tool attachment (7, 8, 8a), optionally with the extension tube (6), on the suction connection (4a). Ensure that the connection latches into place audibly.
3. To remove the tool attachment (7, 8, 8a) or the extension tube (6), press and hold the respective release button (6a, 7a, 8b).
4. Carefully pull the tool attachment (7, 8, 8a) or the extension tube (6) off the suction connection (4a).

9.2 Inserting/removing the battery (3a) (Fig. 6)

Inserting the battery

1. Push the battery (3a) into the battery mount (3). The battery (3a) clicks into place audibly.

Removing the battery

1. Press the unlocking button (3b) of the battery (3a) and remove the battery (3a) from the battery mount (3).

10 Operation

The product is equipped with a sturdy, transparent plastic bucket for collecting dirt.

Please refer to the following descriptions for the function of the controls.

ATTENTION

Make sure that the ambient temperature does not exceed 50°C and does not fall below -20°C during work.

ATTENTION

The product is part of the 20V IXES series and may only be operated with batteries of this series. Batteries may only be charged with battery chargers of this series. Observe the manufacturer's instructions.

10.1 Switching the product on/off (Fig. 7)

ATTENTION

Do not use without a filter!

Switching on

1. Switch the product on by pressing the on/off switch (1).

Switching off

1. Switch off the product by pressing the on/off switch (1) again.

10.2 Suction levels

The product has two suction levels. The suction level switch (1a) can be used to change the suction level by pressing it once. The current suction level is indicated by the suction level indicator (1b).

Level 1:

- Provides normal suction power and brush roller speed (7b).
- Ideal for cleaning hard floors and short-pile carpets.
- Recommended if a longer running time is required.

Level 2:

- Enables a higher suction power and a higher brush roller speed (7b).
- Ideal for cleaning plush carpets or when a stronger cleaning performance is required.
- Shortens the battery runtime.

10.3 Overload switch-off

ATTENTION

Important information

In the event of overloading, the motor will switch itself off. After a cool-down period (time varies) the motor can be switched back on again.

1. Switch the product off.
2. Remove the battery.
3. Check whether there is a blockage or obstruction.

10.4 Emptying the dust canister (5) (Fig. 8)

⚠ WARNING

Empty and clean the product before and after use to avoid the accumulation of materials that could pose a fire risk in the product.

⚠ WARNING

Switch off the product and remove the battery!

The product can be damaged if the dust canister (5) is too full of dust.

1. Remove the dust canister (5) by pressing and holding the release button (5a).
2. Tilt the dust canister (5) slightly forwards and remove the dust canister (5) upwards.
3. Position the dust canister (5) over a waste container.
4. Press the lid release (5c) so that the dust canister lid (5b) opens downwards.
5. Empty the collection bucket (5).
6. Close the dust canister lid (5b) until you hear it click into place.
7. If necessary, clean the dust canister (5) with a damp cloth.
If necessary, clean the filter cartridge (5d) as described at 11.1.1.
8. Reattach the dust canister (5) to the product. Fit the dust canister (5) to the underside. Ensure that the nose on the dust canister (5) is positioned in the recess on the body of the product (4) and snap it into the release on the top side.

11 Cleaning and maintenance

⚠ WARNING

Have maintenance and repair tasks that are not described in this operating manual, carried out by a specialist workshop. Use only original spare parts.

⚠ WARNING

Improper maintenance or cleaning work can cause injuries!

⚠ WARNING

The product may start unexpectedly and cause injuries and burns during cleaning, repair and maintenance work.

- Switch the product off.
- Remove the battery.
- Allow the product to cool.

11.1 Cleaning

1. Never immerse the product in water or other liquids for cleaning.
2. Do not splash the product with water.
3. Keep protective devices, air vents and the motor housing as free of dust and dirt as possible. Rub the product clean with a clean cloth or blow it off with compressed air at low pressure. We recommend that you clean the product directly after every use.
4. Ventilation openings must always be free.
5. Do not use any cleaning products or solvents; they could attack the plastic parts of the product. Make sure that no water can penetrate the product interior.

11.1.1 Cleaning the filter cartridge (5d) (Fig. 9)

Clean the filter cartridge (5d) if the suction capacity decreases.

1. Remove and empty the dust canister (5) as described in 10.4.
2. Carefully pull the filter cartridge (5d) upwards out of the dust canister (5).
3. Unscrew the paper filter (5e) from the filter cartridge (5d) by turning it anti-clockwise.
4. Tap the paper filter (5e) on a hard surface. Make sure that you do not damage the paper filter (5e) in the process.
5. Remove the foam filter (5f) from the filter cartridge (5d).
6. Clean the foam filter (5f) carefully under lukewarm running water.
7. Remove the dust from the filter cartridge (5d) with a brush* and wash out the filter cartridge (5d) if necessary.
8. Allow all wet or damp elements to dry completely before reassembling the filter cartridge (5d).

- Check all elements for cracks or other damage. Replace any damaged components immediately.
 - Place the dried foam filter (5f) back into the filter cartridge (5d). Screw the paper filter (5e) back on by turning it clockwise.
 - Re-insert the filter cartridge (5d) into the dust canister (5).
 - Reattach the dust canister (5) to the product.
- * = may not be included in the scope of delivery!

11.1.2 Cleaning the brush roller (7b) (Fig. 10)

The brush roller (7b) is located in the floor nozzle (7). The brush roller (7b) should be cleaned regularly to ensure optimum cleaning performance.

- Pull the release slide (7c) backwards.
- Pull the brush roller (7b) out of the guide.
- Clean the brush roller (7b) of dirt and anything that has become wrapped around the brush roller (7b).
- Re-insert the brush roller (7d) into the floor nozzle (7). The brush roller (7b) clicks into place audibly.

11.1.3 Cleaning the motor air filter (4b) (Fig. 11)

There are ventilation inlets on the body of the product (4) to cool the motor. A motor air filter (4b) is installed to protect the motor from dust and dirt. Clean it regularly to increase the service life of your product.

- Pull the motor air filter (4b) out of the body of the product (4).
- Remove the foam filter (4c) and clean it carefully under lukewarm running water.
- Allow the foam filter (4c) to dry completely before reinserting it.
- Slide the motor air filter (4b) back into the body of the product (4).

11.2 Maintenance

The product is maintenance-free.

- Check the product for obvious defects such as loose, worn or damaged parts before each use.

12 Storage and transport

WARNING

Danger of injury and burning!

The product can start unexpectedly and cause injuries.

- Switch off the engine before carrying out any cleaning or maintenance work.
- Allow the engine to cool down.
- Remove the battery.

12.1 Storage

Preparation for storage

- Remove the battery from the product before prolonged storage (e.g. winter storage).
- Clean and check the product for damage.
- Store the battery in a partially charged state.

- When stored, check the battery charge level every three months.

Store the product and its accessories in a dark, dry and frost-free place that is inaccessible to children.

The optimum storage temperature is between 5°C and 30°C.

Store the product in its original packaging.

Cover the product to protect it from dust or moisture. Store the operating manual with the product.

13 Repair and ordering spare parts

With this product, it is necessary to note that the following parts are subject to natural or usage-related wear, or that the following parts are required as consumables.

ATTENTION

According to the German Product Liability Act, no liability is accepted for damage caused by improper repairs or by not using original spare parts.

Such work should be performed by a customer service centre or an authorised specialists. The same applies to accessory parts.

Spare parts and accessories can be obtained from our Service Centre. To do this, scan the QR code on the front page.

13.1 Ordering spare parts

Please provide the following information when ordering spare parts:

- Model designation
- Item number
- Type plate data

Spare parts / accessories

Battery pack SBP2.0 - Article no.:	7909201708
Battery pack SBP4.0 - Article no.:	7909201709
Battery charger SBC2.4A - Article no.:	7909201710
Battery charger SBC4.5A - Article no.:	7909201711
Battery charger SDBC2.4A - Article no.:	7909201712
Battery charger SDBC4.5A - Article no.:	7909201713
StarterKit SBSK2.0 - Article no.:	7909201720
StarterKit SBSK4.0 - Article no.:	7909201721

14 Disposal and recycling

Notes for packaging



The packaging materials are recyclable. Please dispose of packaging in an environmentally friendly manner.

Notes on the disposal of electrical and electronic equipment



Waste electrical and electronic equipment does not belong in household waste, but must be collected and disposed of separately!

- Used batteries that are not installed permanently in the old device must be removed non-destructively before disposal! Their disposal is regulated by the battery act.

- Owners or users of electrical and electronic devices are legally obliged to return them after use.
- The end user is responsible for deleting their personal data from the old device being disposed of!
- The symbol of the crossed-out dustbin means that waste electrical and electronic equipment must not be disposed of with household waste.
- Waste electrical and electronic equipment can be handed in free of charge at the following places:
 - Public disposal or collection points (e.g. municipal works yards)
 - Points of sale of electrical devices (stationary and online), provided that dealers are obliged to take them back or offer to do so voluntarily.
 - Up to three waste electrical devices per type of device, with an edge length of no more than 25 centimetres, can be returned free of charge to the manufacturer without prior purchase of a new device from the manufacturer or taken to another authorised collection point in your vicinity.
 - Further supplementary take-back conditions of the manufacturers and distributors can be obtained from the respective customer service.
- If the manufacturer delivers a new electrical appliance to a private household, the manufacturer can arrange for the free collection of the old electrical appliance upon request from the end user. Please contact the manufacturer's customer service for this.
- These statements only apply to devices installed and sold in the countries of the European Union and which are subject to the European Directive 2012/19/EU. In countries outside the European Union, different regulations may apply to the disposal of waste electrical and electronic equipment.

Notes on lithium-ion batteries



Remove the battery before disposing of the device!

- Do not dispose of batteries in household waste, in a fire (risk of explosion) or in water. Damaged batteries can harm the environment and your health if toxic vapours or liquids escape.
- Defective or used batteries must be recycled in accordance with Regulation (EU) 2023/1542.
- Hand in the battery and the battery charger at a recycling centre. The plastic and metal parts used can be separated by type and thus recycled.
- Dispose of batteries when discharged. We recommend covering the poles with an adhesive strip to protect against a short circuit. Do not open the battery.
- Dispose of batteries in accordance with local regulations. Return batteries to a used battery collection point where they can be recycled in an environmentally friendly manner. Ask your local waste disposal company about this.

15 Troubleshooting

Fault	Possible cause	Remedy
The product cannot be started.	The battery power is too weak.	Charge the battery.
	The battery is not properly inserted.	Push the battery into the battery mount. The battery clicks into place audibly.
	On/off switch defective	Please contact our service department.
	Motor defective.	
Product works with interruptions.	Internal loose contact.	Please contact our service department.
	On/off switch defective.	
The suction capacity is reduced and the product does not suck up dirt.	The collection bucket is full.	Empty the collection bucket.
	The airway is blocked.	Check the following parts for blockages and remove the blockages: • Drip tray • Extension pipe • Joint/floor/upholstery nozzle
	The filter cartridge is blocked.	Clean the filter cartridge.
The suction capacity is also reduced after cleaning the filter insert.	The filter insert is damaged.	Please contact our service department.
The product is overheated.	The filter element is blocked.	Clean the filter insert.
Dust escapes from the product.	The collection bucket has not been installed correctly.	Attach the collection bucket correctly.

16 EU Declaration of Conformity

Translation of the original Declaration of Conformity

Manufacturer:

Schepbach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

We declare under our sole responsibility that the product described here complies with the applicable directives and standards.

Brand: **SCHEPPACH**
Art. designation: **Cordless hand-held vacuum cleaner - BC-VC250-X**
Art. no. **5909277900**

EU directives:

2014/30/EU, 2011/65/EU*, (EU) 2023/988,

* The object of the declaration described above fulfils the regulations of the directive 2011/65/EU of the European Parliament and Council from 8th June 2011, on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment.

Applied standards:

EN IEC 60335-2-2:2023/A11:2023;
EN 60335-1:2012/A16:2023;
EN 62233:2008, EN IEC 55014-1:2021;
EN IEC 55014-2:2021;

Documentation authorised representative:

Georg Kohler
Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen
Ichenhausen, 19.02.2026


Simon Schunk
Division Manager Product Center


Andreas Pecher
Head of Project Management

17 Warranty conditions - Scheppach 20V IXES series

Revision date 25/04/2024

Dear customer,

our products are subject to strict quality checks. However, if a product does not function perfectly, we deeply regret this and ask that you contact our customer service at the address specified below. We will also be glad to assist you by telephone via the service number. The following information is intended to help you to process and settle your claim without any problems.

For the assertion of warranty claims, the following applies:

1. **The warranty conditions** govern our additional manufacturer warranty services for purchasers (private end consumers) of new products. The statutory warranty claims are not affected by this warranty. This is the responsibility of the dealer who you purchased the product from.
2. **The manufacturer's warranty** only covers defects in a new product purchased by you that are due to a material or manufacturing defect. If material or manufacturing defects occur during the warranty period, the manufacturer as guarantor shall provide one of the following services of its choice under this warranty:
 - Free repair of the goods
 - Free replacement of the goods with an item of equal value (if necessary also replacement with a successor model if the original goods are no longer available).

Replaced products or parts shall become our property. Please note that our products were not designed for commercial, trade or professional use. A warranty claim is therefore not valid if the product has been used in commercial, trade or industrial operations within the warranty period or has been subjected to equivalent stress.

3. **The following are excluded from our warranty services:**
 - Damage to the product which was caused by non-observance of the assembly instructions, improper installation, non-observance of the operating instructions (e.g. connection to an incorrect mains voltage or type of current) or the maintenance and safety regulations or use of the product in unsuitable environmental conditions as well as by insufficient care and maintenance.
 - Damage to the product caused by misuse or improper application (such as overloading the product or using non-approved tools and accessories), penetration of foreign bodies into the product (such as sand, stones or dust), transport damage, use of force or external influences (such as damage caused if dropped).
 - Damage to the product or parts of the product which is due to intentional, normal (operational) or other natural wear as well as damage and/or wearing of wear parts.
 - Defects in the product which have been caused by the use of accessories, expansions or spare parts that are not original parts or are not used as intended.

- Products on which changes or modifications have been made.
 - Minor deviations from the target characteristics which are irrelevant for the value and usability of the product.
 - Products on which unauthorised repairs have been carried out, in particular by an unauthorised third party.
 - If the marking on the product or the identification information of the product (machine label) is missing or illegible.
 - Products that are very dirty and are therefore refused by the service personnel.
 - Claims for damages and consequential damages are generally excluded from this warranty.
4. **The warranty period** is usually **5 years** (12 months for batteries/rechargeable batteries) and starts from the date of purchase of the product. The date on the original purchase receipt is decisive. Warranty claims must be made immediately after becoming aware of them. The assertion of warranty claims after expiry of the warranty period is excluded. The repair or replacement of the product does not result in an extension of the warranty period, nor does this service initiate a new warranty period for the product or for any installed spare parts. This also applies when using an on-site service. A prerequisite for a claim under the warranty is that the manufacturer, as the guarantor, is enabled to examine the warranty claim by sending in the goods at the manufacturer's request. Care must be taken to avoid damage during transport by using appropriate packaging. The product concerned is to be cleaned and returned to the service centre together with a copy of the purchase receipt, which must include the date of purchase and the product designation. If a product is sent in incomplete without the complete scope of delivery, the missing accessories will be charged / deducted in value if the product is exchanged or in the event of a refund. Partially or completely dismantled products cannot be accepted as a warranty claim. In the event of an unjustified complaint or if outside the warranty period, the purchaser shall generally bear the transport costs and the transport risk. **Please report a warranty claim in advance to the service centre (see below).** It is generally agreed upon that the defective product will be returned to the service address given below with a brief description of the fault by organised return or, in the case of repair outside the warranty period, with sufficient postage, taking the appropriate packaging and shipping guidelines into account. **Please note that your product (depending on the model) will be free of all operating materials when returned for safety reasons.** The product sent to our service centre must be packaged in such a way that damage to the product under complaint is avoided during transport. After successful repair / replacement, we will send the product back to you free of charge. If products cannot be repaired or replaced, a sum up to the purchase price of the defective product may be refunded at our own discretion, taking into account any deduction for wear and tear. These warranties are only for the benefit of the original private purchaser and cannot be assigned or transferred.
5. **Extension of the warranty period to 10 years:** Scheppach offers an additional warranty extension of 5 years on products of the Scheppach 20V series. Thus, the warranty period for these products totals 10 years. Batteries / rechargeable batteries, battery chargers and accessories are excluded from this. You can claim this warranty extension by registering your Scheppach product from this range at <https://garantie.scheppach.com> no later than 30 days from the date of purchase. After registering online successfully, you will receive confirmation for the item-related warranty extension.
6. **In order to submit your warranty claim, please contact our service centre.**
- Preferably, please use our form on our homepage:**
- <https://shop.scheppach.com/contact>
- Please do not send us any products without first contacting and registering with our service centre.**
- Contacting our service centre first is mandatory to claim these warranty promises.** Warranty claims must be made before expiry of the warranty period within 14 days of discovery of the defect. For this purpose, the original purchase receipt and, if necessary, confirmation of the item-related warranty extension are required.
7. **Processing time** - We normally process complaint consignments within 14 days of receipt at our service centre. If, in exceptional cases, the processing time mentioned is exceeded, you will be informed in good time.
8. **Wear parts are generally excluded from the warranty!** - Wear parts are: a) supplied, attached and/or installed batteries / rechargeable batteries as well as b) all model-dependent wear parts (i.e. belts, saw blades, tool attachments, grinding discs, filters, carbon brushes etc., see operating manual). The warranty does not cover batteries or rechargeable batteries that are deeply discharged or those with damaged housing or battery terminals.
9. **Cost estimate** - Products that are not covered or no longer covered by the warranty will be repaired at extra cost. Upon request to our service centre, you can send in the defective products for a cost estimate and, if necessary, give the service centre approval for the repair in writing (by post, e-mail). No further processing will take place without approval for the repair.
- The warranty conditions** only apply in the current version at the time of the complaint and, if necessary, can be found on our homepage (www.scheppach.com).
- In case of translations, the German version is decisive.
- Scheppach GmbH · Günstzburger Str. 69 ·
89335 Ichenhausen (Germany)**
- Tel: +800 4002 4002 ·**
- E-Mail: customerservice.GB@scheppach.com ·**
- Internet: <https://www.scheppach.com>**
- We reserve the right to make changes to the warranty conditions at any time without prior notice.

Sommaire

1	Introduction	24
2	Utilisation conforme.....	24
3	Description du produit (fig. 1-11).....	24
4	Fournitures (fig. 2).....	25
5	Déballage	25
6	Caractéristiques techniques	25
7	Consignes de sécurité.....	25
8	Montage	27
9	Avant la mise en service	27
10	Utilisation.....	28
11	Nettoyage et maintenance	29
12	Stockage et transport	30
13	Réparation et commande de pièces de rechange	30
14	Élimination et recyclage	30
15	Dépannage.....	31
16	Déclaration de conformité UE	32
17	Conditions de garantie - série IXES 20 V de Scheppach	32
18	Vue éclatée	244

Explication des symboles sur le produit

L'utilisation de symboles dans ce manuel permet d'attirer votre attention sur les éventuels risques. Les symboles de sécurité et les explications qui les accompagnent doivent être parfaitement compris. Les avertissements en eux-mêmes ne permettent pas d'éliminer les risques et ne dispensent pas de prendre des mesures adaptées pour la prévention des accidents.

	Lisez le mode d'emploi et observez les consignes de sécurité avant de procéder à la mise en service !
	Lisez le mode d'emploi et observez les consignes de sécurité avant de procéder à la mise en service !
	Batterie lithium-ion
	Le produit respecte les directives européennes en vigueur.
	Le produit respecte les directives serbes en vigueur.

1 Introduction

Fabricant :

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Remarque :

Conformément à la loi en vigueur sur la responsabilité du fait des produits, le fabricant de ce produit n'est pas responsable des dommages survenus sur ce produit dans les cas suivants :

- Manipulation incorrecte
- Non-respect du mode d'emploi
- Réparations effectuées par des tiers, des spécialistes non autorisés
- Montage et remplacement des pièces de rechange non originales
- Utilisation non conforme

Attention :

Le mode d'emploi fait partie intégrante du produit. Il contient des consignes importantes pour pouvoir l'utiliser en toute sécurité, et de manière réglementaire et économique. Respectez en outre les prescriptions nationales en vigueur. Avant d'utiliser le produit, lisez attentivement l'ensemble des consignes d'utilisation et de sécurité. Utilisez-le ensuite uniquement conformément aux descriptions. Conservez bien la notice et transmettez-la en cas de remise du produit.

2 Utilisation conforme

Le produit est conçu pour l'aspiration de surfaces sèches. Vous pouvez uniquement aspirer des matériaux secs. Il est interdit d'aspirer des substances humides, inflammables, explosives ou nocives.

Le produit doit être utilisé selon les dispositions correspondantes. Toute autre utilisation est considérée comme étant non conforme. Le fabricant décline toute responsabilité quant aux dommages ou blessures qui en résulteraient. Dans ce cas, l'utilisateur est le seul responsable.

Une utilisation conforme consiste également à respecter les consignes de sécurité, ainsi que les instructions de montage et les consignes d'utilisation de la notice d'utilisation.

Les personnes utilisant le produit et en assurant la maintenance doivent être familiarisées avec celui-ci et connaître les dangers possibles qu'il implique.

Toute modification du produit annule toute garantie du fabricant pour les dommages en résultant.

Le produit ne doit être utilisé qu'avec des pièces de rechange et des accessoires originaux du fabricant.

Respectez les prescriptions de sécurité, de travail et de maintenance du fabricant, ainsi que les dimensions indiquées dans les caractéristiques techniques.

Remarque : conformément aux dispositions, nos produits n'ont pas été conçus pour une utilisation commerciale, artisanale ou industrielle. Nous déclinons toute responsabilité si le produit est utilisé dans des exploitations commerciales, artisanales ou industrielles, ou dans le cadre d'activités comparables.

3 Description du produit (fig. 1-11)

1. Interrupteur On/Off
- 1a. Commutateur de niveau d'aspiration
- 1b. Affichage du niveau d'aspiration
2. Poignée
3. Logement de batterie
- 3a. Batterie*

- 3b. Touche de déverrouillage
- 4. Corps du produit
- 4a. Raccord d'aspiration
- 4b. Filtre à air du moteur
- 4c. Filtre en mousse
- 5. Bac de ramassage
- 5a. Touche de déverrouillage
- 5b. Trappe du bac
- 5c. Déverrouillage de la trappe
- 5d. Cartouche filtrante
- 5e. Filtre en papier
- 5f. Filtre en mousse
- 6. Tuyau de rallonge
- 6a. Touche de déverrouillage
- 7. Buse de sol
- 7a. Touche de déverrouillage
- 7b. Brosse à rouleau
- 7c. Taquet de déverrouillage
- 8. Suceur
- 8a. Buse pour rembourrages
- 8b. Touche de déverrouillage
- 8c. Verrouillage de la brosse
- 9. Dispositif de suspension murale
- 9a. Vis
- 9b. Cheville en plastique

* = ne sont pas des composants obligatoires des fournitures !

4 Fournitures (fig. 2)

Pos.	Quantité	Désignation
6.	1 x	Tuyau de rallonge
7.	1 x	Buse de sol
8.	1 x	Suceur
8a.	1 x	Buse pour rembourrages
9.	1 x	Dispositif de suspension murale
9a.	2 x	Vis
9b.	2 x	Cheville en plastique
	1 x	Aspirateur à main sans fil
	1 x	Mode d'emploi

5 Déballeage

AVERTISSEMENT

Le produit et les matériaux d'emballage ne sont pas des jouets !

Les enfants ne doivent pas jouer avec les sacs en plastique, films d'emballage et pièces de petite taille ! Il existe un risque d'ingestion et d'étouffement !

- Ouvrez l'emballage et sortez délicatement le produit.
- Retirez le matériau d'emballage, ainsi que les protections d'emballage et de transport (s'il y a lieu).
- Vérifiez que les fournitures sont complètes.
- Vérifiez que le produit et les accessoires n'ont pas été endommagés lors du transport. Signalez immédiatement tout dommage au transporteur qui a livré le produit. Les réclamations ultérieures ne seront pas acceptées.
- Conservez si possible l'emballage jusqu'à la fin de la période de garantie.
- Familiarisez-vous avec le produit à l'aide du mode d'emploi avant de commencer à l'utiliser.

- N'utilisez que des pièces d'origine pour les accessoires ainsi que les pièces d'usure et de rechange. Vous trouverez les pièces de rechange chez votre revendeur.
- Lors de la commande, indiquez la référence, ainsi que le type et l'année de construction du produit.

6 Caractéristiques techniques

Tension de mesure	20 V 
Puissance d'aspiration	20 kPa
Puissance d'aspiration	11 l/s
Indice de protection	IPX0
Contenance (bac de ramassage)	0,6 l
Poids (sans batterie)	1,2 kg

Sous réserve de modifications techniques !

Explication des mots de signalisation dans le mode d'emploi

DANGER

Terme de signalisation servant à désigner une situation de danger immédiate qui entraîne des blessures graves voire mortelles si elle n'est pas évitée.

AVERTISSEMENT

Terme de signalisation servant à désigner une situation de danger possible qui peut entraîner des blessures graves voire mortelles si elle n'est pas évitée.

PRUDENCE

Terme de signalisation servant à désigner une situation de danger possible qui peut entraîner des blessures légères ou modérées si elle n'est pas évitée.

ATTENTION

Terme de signalisation servant à désigner une situation de danger possible qui peut endommager le produit ou les biens environnants.

7 Consignes de sécurité

AVERTISSEMENT

lisez toutes les consignes de sécurité, les instructions, les illustrations et les caractéristiques techniques fournies avec cet outil électrique.

Toute négligence dans le respect des instructions suivantes peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves.

Conserver à l'avenir toutes les consignes de sécurité et instructions.

Le terme d'« outil électrique » utilisé dans les consignes de sécurité désigne les outils électriques sur secteur (avec câble secteur) et les outils électriques sur batterie (sans câble secteur).

Consignes de sécurité générales

- Ce produit peut être utilisé par des enfants de plus de 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles et psychologiques limitées ou manquant d'expérience et de connaissance, si elles sont surveillées ou si elles ont été formées à la manipulation du produit en toute sécurité et qu'elles comprennent les risques en résultant. Les enfants ne doivent pas jouer avec le produit. Le nettoyage et la maintenance de l'utilisateur ne doivent pas être réalisés par des enfants sans surveillance.

ATTENTION

Lors de l'utilisation d'outils électriques, respecter les mesures de sécurité suivantes assurant une protection contre les chocs électriques, les blessures et les incendies :

Vous éviterez ainsi les accidents et les blessures

- Ne laissez jamais un produit prêt à l'emploi sans surveillance sur le lieu de travail.
- Il est interdit d'aspirer des personnes et des animaux avec le produit.
- N'orientez pas le produit ni les buses vers vous ou d'autres personnes pendant l'utilisation et évitez tout particulièrement les yeux et les oreilles. Il existe un risque de blessures.
- N'aspirez pas de matières chaudes, incandescentes, inflammables, explosives ou nocives. Cela comprend les cendres chaudes, l'essence, les solvants, les acides et les bases.
Il existe un risque d'incendie et de blessure.
- Contrôlez régulièrement le produit et les accessoires pour détecter les dommages. N'utilisez pas de produit ou d'accessoires endommagés.

Vous éviterez ainsi les accidents et les blessures dus à un choc électrique

- Arrêtez le produit :
 - si vous n'utilisez pas le produit, que vous voulez le transporter ou que vous le laissez sans surveillance.
 - pendant que vous contrôlez, nettoyez ou débloquez le produit.
 - lors des opérations de nettoyage, de maintenance, ou lors du remplacement des accessoires.
 - en cas de contact avec des corps étrangers ou de vibration anormale.
- N'immergez pas le produit dans l'eau et ne l'utilisez pas dans un environnement humide.
- N'immergez jamais le produit dans l'eau ou tout autre liquide pour le nettoyer.
- Ne touchez pas le produit si vos mains sont humides !

Vous éviterez ainsi d'endommager le produit et de provoquer d'éventuelles blessures

- Veillez à ce que le produit soit correctement assemblé et à ce que le filtre soit correctement positionné.
- Ne travaillez jamais sans filtre. Votre produit risquerait d'être endommagé.
- Utilisez uniquement des pièces de rechange et accessoires d'origine (voir « Pièces de rechange/accessoires ») fournis et recommandés par notre centre de SAV. L'utilisation de pièces tierces entraîne l'annulation immédiate de tout droit à garantie.
- Faites uniquement effectuer les réparations par des centres de SAV que nous avons agréés.
- Tenez compte des consignes de nettoyage et de maintenance du produit.
- Le produit doit être conservé dans un lieu sec, hors de portée des enfants.

Risques résiduels

Le produit est construit selon l'état actuel de la technique et selon les règles techniques de sécurité reconnues. Toutefois, des risques résiduels peuvent survenir lors des travaux.

- Lésions auditives si la protection auditive prescrite n'est pas portée.
- Les risques résiduels peuvent être réduits au minimum si les « Consignes de sécurité » et les instructions d'« utilisation conforme », ainsi que l'ensemble du mode d'emploi sont respectés.
- Utilisez le produit recommandé dans ce mode d'emploi. Le produit présentera ainsi des performances optimales.
- En outre, malgré toutes les précautions prises, il peut demeurer des risques résiduels qui ne sont pas évitables.

AVERTISSEMENT

Pendant son fonctionnement, cet outil électrique génère un champ électromagnétique. Ce champ peut dans certaines circonstances nuire aux implants médicaux actifs ou passifs. Pour réduire les risques de blessures graves voire mortelles, nous recommandons aux personnes porteuses d'implants médicaux de consulter leur médecin, ainsi que le fabricant de leur implant avant d'utiliser l'outil électrique.

⚠ AVERTISSEMENT

En cas de travail prolongé, les vibrations qui s'exercent sur les mains de l'opérateur peuvent causer des problèmes de circulation (syndrome de Raynaud).

Le syndrome de Raynaud est une maladie vasculaire qui se caractérise par une contraction brutale des petits vaisseaux sanguins des doigts et des orteils. Le sang n'irrigue plus suffisamment les zones concernées, ce qui leur donne un aspect extrêmement pâle. L'utilisation fréquente de produits vibrants peut causer des atteintes nerveuses pour les personnes souffrant des problèmes de circulation (par exemple, fumeurs, diabétiques).

Si vous constatez des troubles inhabituels, cessez immédiatement le travail et consultez un médecin.

ATTENTION

Le produit fait partie de la série 20V IXES et ne doit être utilisé qu'avec des batteries de cette série. Les batteries ne doivent être chargées qu'avec les chargeurs de cette série. Dans ce cas, observer les indications du fabricant.

⚠ AVERTISSEMENT

Respectez les consignes de sécurité et les indications relatives à la charge et à l'utilisation correcte qui figurent dans le mode d'emploi de votre batterie et de votre chargeur de la série 20V IXES. Vous trouverez une description détaillée du processus de charge et d'autres informations dans cette notice d'utilisation séparée.

8 Montage

8.1 Montage du support mural (9) (fig. 3)

⚠ AVERTISSEMENT

- Avant le montage mural, assurez-vous qu'aucune conduite ne passe dans la zone prévue pour le perçage et qui pourraient être endommagées.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec le produit, même s'il est suspendu au mur.
- Nous déconseillons de monter le produit derrière une porte ou dans leur zone d'ouverture, car vous risqueriez d'arracher ou d'endommager le produit.

⚠ AVERTISSEMENT

Danger en cas de contact avec des lignes d'alimentation

Tout contact avec des câbles électriques peut provoquer un choc électrique et un incendie. Le contact avec une conduite de gaz peut causer une explosion. L'endommagement d'une conduite d'eau peut provoquer des dommages matériels et un choc électrique.

- Avant d'effectuer le perçage pour le support mural, assurez-vous qu'aucune ligne d'alimentation ne passe dans la zone prévue pour le perçage et qui risquerait être endommagée.

1. Recherchez un emplacement adapté pour le support mural (9).
2. Montez le support mural (9) avec les vis (9a) et chevilles en plastique fournies (9b).
3. Assurez-vous que le support mural (9) est fixé à l'horizontale.

9 Avant la mise en service

⚠ PRUDENCE

Risque de blessures !

Ne mettez la batterie en place que lorsque l'outil à batterie est prêt à l'utilisation.

9.1 Sélection de l'outil auxiliaire (fig. 4, 5)

Buse de sol (7)

- Aspiration de surfaces au sol, tapis ou paillassons.
- Entraîne la brosse à rouleau par le biais d'un moteur.

Suceur (8)

- Aspiration de joints, coins, corps chauffants et zones difficilement accessibles.

Buse pour rembourrages (8a)

- Aspiration de fauteuils, rembourrages de canapés et surfaces rembourrées.

9.1.1 Installer/retirer l'outil auxiliaire

1. Sélectionnez l'outil auxiliaire qui convient à votre projet : buse de sol (7), suceur (8) ou buse pour rembourrages (8a). Vous pouvez associer chaque outil auxiliaire au choix avec le tuyau de rallonge (6). Déterminez au préalable si le tuyau de rallonge (6) est nécessaire dans votre cas.
2. Placez l'outil auxiliaire sélectionné (7, 8, 8a), éventuellement avec le tuyau de rallonge (6), sur le raccord d'aspiration (4a). Vérifiez que vous entendez bien la connexion s'enclencher.
3. Pour retirer l'outil auxiliaire (7, 8, 8a) ou le tuyau de rallonge (6), appuyez sur la touche de déverrouillage correspondante (6a, 7a, 8b) et maintenez-la enfoncée.
4. Retirez avec précaution l'outil auxiliaire (7, 8, 8a) ou le tuyau de rallonge (6), du raccord d'aspiration (4a).

9.2 Mise en place/retrait de la batterie (3a) (fig. 6)

Mise en place de la batterie

1. Poussez la batterie (3a) dans le logement de batterie (3). Un bruit signale que la batterie (3a) est enclenchée.

Retirer la batterie

1. Appuyez sur la touche de déverrouillage (3b) de la batterie (3a) et retirez la batterie (3a) du logement de batterie (3).

10 Utilisation

Le produit est équipé d'un bac en plastique stable et transparent pour la collecte des saletés.

Veillez vous reporter aux descriptions suivantes pour connaître la fonction des éléments de commande.

ATTENTION

Veillez à ce que la température ambiante ne dépasse pas 50 °C et ne passe pas sous -20 °C pendant le travail.

ATTENTION

Le produit fait partie de la série 20V IXES et ne doit être utilisé qu'avec des batteries de cette série. Les batteries ne doivent être chargées qu'avec les chargeurs de cette série. Dans ce cas, observer les indications du fabricant.

10.1 Mise en marche/arrêt du produit (fig. 7)

ATTENTION

N'utilisez pas le produit sans filtre !

Mise sous tension

1. Allumez le produit en appuyant sur l'interrupteur On/Off (1).

Mise hors tension

1. Arrêtez le produit en appuyant de nouveau sur l'interrupteur On/Off (1).

10.2 Niveaux d'aspiration

Le produit dispose de deux niveaux d'aspiration. Il suffit d'actionner le commutateur de niveau d'aspiration (1a) une fois pour changer de niveau. Le niveau d'aspiration actuel est indiqué par l'affichage (1b) correspondant.

Niveau 1 :

- assure une puissance d'aspiration et une vitesse de rotation de la brosse à rouleau (7b) normales.
- Idéal lorsqu'il s'agit de nettoyer les surfaces dures et moquettes à poils ras.
- Recommandé lorsque la durée de fonctionnement est cruciale.

Niveau 2 :

- permet d'obtenir une puissance d'aspiration et une vitesse de rotation de la brosse à rouleau (7b) supérieures.

- Idéal pour nettoyer les tapis en peluche ou si le nettoyage doit être plus intensif.
- Durée de fonctionnement réduite de la batterie du produit.

10.3 Coupure en cas de surcharge

ATTENTION

Consignes importantes

En cas de surcharge du moteur, ce dernier s'arrête de lui-même. Après un temps de refroidissement (d'une durée variable), le moteur peut être remis en marche.

1. Arrêtez le produit.
2. Retirez la batterie.
3. Vérifiez qu'il n'y a pas de blocage ou d'obstruction.

10.4 Vidange du bac de ramassage (5) (fig. 8)

⚠ AVERTISSEMENT

Videz et nettoyez le produit avant et après utilisation pour éviter l'accumulation de matière présentant un risque d'incendie du produit.

⚠ AVERTISSEMENT

Arrêtez le produit et retirez la batterie !

Le produit risque d'être endommagé si le bac de ramassage (5) est trop rempli de poussière.

1. Enlevez le bac de ramassage (5) en appuyant sur la touche de déverrouillage (5a) et la maintenant enfoncée.
2. Basculez légèrement le bac de ramassage (5) vers l'avant et retirez le bac de ramassage (5) vers le haut.
3. Positionnez le bac de ramassage (5) au-dessus d'une poubelle.
4. Appuyez sur le déverrouillage de la trappe (5c) pour ouvrir la trappe du bac (5b) vers le bas.
5. Videz le bac de ramassage (5).
6. Refermez la trappe du bac (5b) jusqu'à entendre son enclenchement.
7. Si nécessaire, nettoyez le bac de ramassage (5) avec un chiffon humide.
Si nécessaire, nettoyez la cartouche filtrante (5d) comme indiqué au chapitre 11.1.1.
8. Remettez le bac de ramassage (5) en place sur le produit. Placez le bac de ramassage (5) sur la face inférieure. Veillez à ce que le nez s'insère dans l'évidement du bac de ramassage (5) sur le corps du produit (4) et enclenchez le bac dans le cran situé dans la partie supérieure.

11 Nettoyage et maintenance

AVERTISSEMENT

Confiez les travaux de réparation et de maintenance qui ne figurent pas dans ce mode d'emploi à un atelier spécialisé. Utilisez uniquement des pièces de rechange d'origine.

AVERTISSEMENT

Des travaux de maintenance ou de nettoyage non conformes peuvent provoquer des blessures !

AVERTISSEMENT

Lors des travaux de nettoyage, de réparation ou de maintenance, le produit peut démarrer de manière inopinée et entraîner ainsi des blessures et des brûlures.

- Arrêtez le produit.
- Retirez la batterie.
- Laissez le produit refroidir.

11.1 Nettoyage

1. N'immergez jamais le produit dans l'eau ou tout autre liquide pour le nettoyer.
2. N'aspergez en aucun cas le produit d'eau.
3. Veillez à ce que les dispositifs de protection, le volet d'aération et le logement du moteur restent aussi exempts de poussières et d'impuretés que possible. Frottez le produit avec un chiffon propre ou soufflez dessus avec de l'air comprimé à faible pression. Nous vous recommandons de nettoyer le produit après chaque utilisation.
4. Les ouvertures d'aération ne doivent jamais être obstruées.
5. N'utilisez pas de produits de nettoyage ou de solvants qui risqueraient d'attaquer les pièces en plastique du produit. Veillez à ce que l'eau ne puisse pas pénétrer à l'intérieur du produit.

11.1.1 Nettoyage de la cartouche filtrante (5d) (fig. 9)

Si la puissance d'aspiration baisse, nettoyez la cartouche filtrante (5d).

1. Retirez et vidangez le bac de ramassage (5) comme le décrit le chapitre 10.4.
2. Retirez avec précaution par le haut la cartouche filtrante (5d) du bac de ramassage (5).
3. Dévissez le filtre en papier (5e) de la cartouche filtrante (5d) en la faisant tourner dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
4. Tapotez le filtre en papier (5e) sur une surface dure. Veillez à ne pas endommager le filtre en papier (5e).
5. Retirez le filtre en mousse (5f) de la cartouche filtrante (5d).
6. Nettoyez soigneusement le filtre en mousse (5f) à l'eau courante tiède.

7. Éliminez la poussière de la cartouche filtrante (5d) avec un pinceau* ou lavez au besoin la cartouche filtrante (5d).
8. Laissez complètement sécher tous les éléments mouillés et humides avant de réassembler la cartouche filtrante (5d).
9. Contrôlez tous les éléments pour détecter les éventuelles fissures ou les autres dommages. Tout élément ayant subi des dommages doit être remplacé immédiatement.
10. Remettez en place le filtre en mousse sec (5f) dans la cartouche filtrante (5d). Revissez le filtre en papier (5e) en le faisant tourner dans le sens des aiguilles d'une montre.
11. Remettez la cartouche filtrante (5d) en place dans le bac de ramassage (5).
12. Remettez le bac de ramassage (5) en place sur le produit.

* = ne sont pas des composants obligatoires des fournitures !

11.1.2 Nettoyage de la brosse à rouleau (7b) (fig. 10)

La brosse à rouleau (7b) se trouve dans la buse de sol (7). Pour garantir une puissance de nettoyage optimale, la brosse à rouleau (7b) doit être nettoyée régulièrement.

1. Rabattez le taquet de déverrouillage (7c) vers l'arrière.
2. Retirez la brosse à rouleau (7b) du guidage.
3. Nettoyez la brosse à rouleau (7b) afin d'éliminer les impuretés et tout ce qui s'est enroulé autour de la brosse (7b).
4. Remettez la brosse à rouleau (7b) en place dans la buse de sol (7). Un bruit signale que la brosse à rouleau (7b) est enclenchée.

11.1.3 Nettoyage du filtre à air du moteur (4b) (fig. 11)

Pour permettre au moteur de refroidir, le corps du produit (4) est doté d'entrées d'aération. Un filtre à air (4b) protège le moteur de la poussière et des impuretés. Nettoyez-le régulièrement afin de prolonger la durée de vie de votre produit.

1. Retirez le filtre à air du moteur (4b) du corps du produit (4).
2. Retirez le filtre en mousse (4c) et nettoyez-le soigneusement à l'eau courante tiède.
3. Laissez complètement sécher le filtre en mousse (4c) avant de le remettre en place.
4. Repoussez le filtre à air du moteur (4b) dans le corps du produit (4).

11.2 Maintenance

Le produit ne nécessite aucune maintenance.

1. Avant chaque utilisation, contrôlez les défauts manifestes sur le produit (pièces desserrées, usées ou endommagées).

12 Stockage et transport

AVERTISSEMENT

Risque de blessure et de brûlures !

Le produit pourrait démarrer de manière inattendue et causer des blessures.

- Arrêtez le moteur avant tous les travaux de nettoyage et de maintenance.
- Laissez le moteur refroidir.
- Retirez la batterie.

12.1 Stockage

Préparation à l'entreposage

1. Avant tout stockage prolongé (pour l'hiver par ex.), retirez la batterie du produit.
2. Nettoyez le produit et vérifiez s'il est endommagé.
3. Stockez la batterie à l'état partiellement chargé.
4. Pendant le stockage, contrôlez tous les trois mois le niveau de charge de la batterie.

Stockez le produit, ainsi que des accessoires à un endroit sombre, sec, exempt de gel et inaccessible aux enfants. La température de stockage optimale se situe entre 5 et 30 °C.

Conservez le produit dans son emballage d'origine. Recouvrez le produit afin de le protéger de la poussière ou de l'humidité. Conservez le mode d'emploi à proximité du produit.

13 Réparation et commande de pièces de rechange

Notez que, pour ce produit, les composants suivants sont soumis à une usure naturelle ou due à l'utilisation et que les composants suivants sont nécessaires en tant que consommables.

ATTENTION

La loi allemande de responsabilité produit décharge le fabricant de toute responsabilité en cas de dommages dus à des réparations incorrectes ou à la non-utilisation de pièces de rechange d'origine.

Faites-les effectuer dans un atelier de service après-vente ou par un spécialiste dûment autorisé. Il en va de même pour les accessoires.

Les pièces de rechange et accessoires sont disponibles auprès de notre centre de service après-vente. Pour ce faire, scannez le QR Code figurant sur la page d'accueil.

13.1 Commande de pièces de rechange

Les informations suivantes sont nécessaires pour commander des pièces de rechange :

- Désignation du modèle
- Référence
- Informations de la plaque signalétique

Pièces de rechange/accessoires

SBP2.0 batterie Réf. –	7909201708
SBP4.0 batterie Réf. –	7909201709

SBC2.4A chargeur Réf.-	7909201710
SBC4.5A chargeur Réf.-	7909201711
SDBC2.4A chargeur Réf.-	7909201712
SDBC4.5A chargeur Réf.-	7909201713
Réf. StarterKit SBSK2.0 -	7909201720
Réf. StarterKit SBSK4.0 -	7909201721

14 Élimination et recyclage

Consignes relatives à l'emballage



Les matériaux d'emballage sont recyclables. Merci d'éliminer les emballages de manière respectueuse de l'environnement.

Consignes d'élimination des appareils électriques et électroniques



Les appareils électriques et électroniques usagés ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères, mais éliminés séparément !

- Retirer les piles usagées de manière non destructive avant de déposer vos déchets électroniques dans un point de collecte ! L'élimination des piles et batteries est réglementée par la loi allemande sur les piles.
- Les propriétaires et utilisateurs d'appareils électriques et électroniques sont légalement tenus de les rapporter à l'issue de leur utilisation.
- Il incombe à l'utilisateur final de supprimer ses données à caractère personnel enregistrées sur l'appareil usagé !
- Le symbole représentant une poubelle barrée signifie que les appareils électriques et électroniques ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères.
- Les appareils électriques et électroniques peuvent être gratuitement déposés :
 - Dans les points de collecte et d'élimination publics (dépôts municipaux p. ex.)
 - Dans les points de vente d'appareils électroniques (sur place ou en ligne) si le distributeur est tenu de les reprendre ou propose ce service.
 - Vous pouvez déposer jusqu'à trois appareils électroniques usagés dont les bords ne dépassent pas 25 centimètres de longueur auprès du fabricant ou d'un point de collecte agréé situé près de chez vous sans acheter de nouvel appareil.
 - Pour plus de détails concernant les conditions de reprise des fabricants et distributeurs, contactez le service client correspondant.
- En cas de livraison d'un nouvel appareil électronique à un consommateur privé par le fabricant, le fabricant peut accepter de reprendre l'appareil électronique usagé gratuitement sur demande de l'utilisateur final. Pour en être sûr, contactez le service client du fabricant.
- Ces déclarations ne s'appliquent qu'aux appareils vendus et installés dans les pays membres de l'Union européenne et visés par la directive européenne 2012/19/UE. D'autres dispositions relatives à l'élimination des appareils électriques et électroniques usagés peuvent s'appliquer dans les pays hors de l'Union européenne.

Consignes pour les piles lithium-ion



Retirer les piles avant d'éliminer l'appareil !

- Ne jetez pas les piles avec les ordures ménagères, au feu (risque d'explosion) ou dans l'eau. Les piles endommagées risquent de polluer l'environnement et de nuire à votre santé si jamais des valeurs ou liquides nocifs s'en échappent.
- Les piles défectueuses ou usagées doivent être recyclées conformément à la réglementation (UE) 2023/1542.

- Confiez la pile et le chargeur à une filière de valorisation. Les pièces en plastique et en métal utilisées peuvent être triées par matériau et ainsi faire l'objet d'un recyclage.
- Éliminez les piles une fois qu'elles sont déchargées. Nous recommandons de recouvrir les pôles avec un ruban adhésif afin de les protéger d'un court-circuit. N'ouvrez pas la pile.
- Éliminez les piles conformément aux dispositions locales. Confiez les piles à un point de collecte de piles usagées, où elles seront recyclées dans le respect de l'environnement. Renseignez-vous à ce sujet auprès de l'entreprise locale de collecte des déchets.

15 Dépannage

Défaut	Cause possible	Remède
Le produit ne démarre pas.	La puissance de la batterie est trop faible.	Chargez la batterie.
	La batterie n'est pas insérée correctement.	Poussez la batterie dans le logement de batterie. Un bruit signale que la batterie est enclenchée.
	Interrupteur On/Off défectueux.	Contactez notre service après-vente.
	Moteur défectueux.	
Le produit fonctionne par intermittence.	Faux contact interne.	Contactez notre service après-vente.
	Interrupteur On/Off défectueux.	
La puissance d'aspiration est réduite et le produit n'aspire pas de saletés.	Le bac de ramassage est plein.	Videz le bac de ramassage.
	La voie d'aération est bloquée.	Contrôlez les pièces suivantes pour vérifier qu'elles ne sont pas obstruées et éliminez les éventuelles obstructions : • Réservoir collecteur • Tuyau de rallonge • Suceur/buse de sols/pour rembourrages
	La cartouche filtrante est obstruée.	Nettoyez la cartouche filtrante.
La puissance d'aspiration est réduite, même après nettoyage de la cartouche filtrante.	La cartouche filtrante est endommagée.	Contactez notre service après-vente.
Le produit surchauffe.	La cartouche filtrante est obstruée.	Nettoyez la cartouche filtrante.
De la poussière s'échappe du produit.	Le bac de ramassage n'a pas été monté correctement.	Montez correctement le bac de ramassage.

16 Déclaration de conformité UE

Traduction de la déclaration de conformité originale

Fabricant :

Schepbach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Nous déclarons, sous notre propre responsabilité, que le produit décrit ici est conforme aux directives et normes en vigueur.

Marque : **SCHEPPACH**
Désignation : **Aspirateur à main sans fil - BC-VC250-X**
Réf. : **5909277900**

Directives UE :

2014/30/UE, 2011/65/EU*, (UE) 2023/988,

* L'objet de la déclaration décrit ci-dessus répond aux prescriptions de la directive 2011/65/UE du Parlement européen et du Conseil du 8 juin 2011 relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques.

Normes appliquées :

EN IEC 60335-2-2:2023/A11:2023;
EN 60335-1:2012/A16:2023;
EN 62233:2008, EN IEC 55014-1:2021;
EN IEC 55014-2:2021;

Responsable de la documentation :

Georg Kohler
Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen
Ichenhausen, 19.02.2026



Simon Schunk
Division Manager Product Center



Andreas Pecher
Head of Project Management

17 Conditions de garantie - série IXES 20 V de Schepbach

date de révision 25/04/2024

Chère cliente, cher client,

Nos produits sont soumis à un contrôle de qualité exigeant. Si un produit ne devait cependant pas fonctionner de manière irréprochable, nous le regrettons vivement et vous invitons à vous mettre en relation avec notre service après-vente à l'adresse indiquée ci-dessous. Nous nous tenons bien volontiers également à votre disposition par téléphone aux numéros d'appel. Les indications suivantes doivent vous permettre de traiter et de gérer sans problème les dysfonctionnements.

Pour faire valoir vos droits à garantie, respectez les indications suivantes :

1. **Ces conditions de garantie** encadrent nos prestations de garantie fabricant supplémentaires envers les acheteurs (consommateurs finaux privés) sur les produits neufs. Les droits de garantie légale ne sont pas affectés par cette garantie. La garantie légale incombe au revendeur chez qui vous avez acheté le produit.
2. **La garantie** du fabricant ne s'applique que si vous avez acheté un produit neuf qui présente des défauts de matériel ou de fabrication. Si ces défauts apparaissent pendant la période de garantie, le fabricant, en tant que garant, s'engage dans le cadre de cette garantie à réaliser, à son entière discrétion, l'une des prestations suivantes :
 - Réparation gratuite de l'appareil
 - Remplacement gratuit de l'appareil par un article équivalent (s'il y a lieu, remplacement par un modèle ultérieur si l'appareil initial n'est plus disponible).

Les pièces ou produits remplacés redeviennent notre propriété. Remarque : conformément aux dispositions, nos produits n'ont pas été conçus pour une utilisation commerciale, artisanale ou professionnelle. Par conséquent, la garantie ne s'applique pas si le produit a été utilisé dans des exploitations commerciales, artisanales ou industrielles, ou exposé à des sollicitations comparables.

3. Sont exclus de nos prestations de garantie :

- Les dommages du produit causés par un non-respect de la notice de montage, une installation incorrecte, le non-respect de la notice d'utilisation (raccordement à une tension secteur ou à un type de courant incorrect p. ex.), des dispositions de maintenance et de sécurité ou par l'utilisation du produit dans des conditions météorologiques inadaptées ainsi que par un entretien et une maintenance insuffisants.
- Les dommages causés par des utilisations abusives ou incorrectes (par exemple, surcharge du produit ou recours à des outils ou accessoires non autorisés), par la pénétration de corps étrangers dans l'appareil (par exemple, sable, gravier ou poussières), les dommages dus au transport, à une utilisation forcée ou à des circonstances extérieures (par exemple, dommages liés à une chute).

- Les dommages du produit ou de certaines pièces du produit résultant de l'usure ordinaire intervenant dans le cadre d'une utilisation conforme, normale (liée à l'utilisation) ou naturelle ainsi que les dommages et/ou l'usure de pièces d'usure.
 - Les défauts du produit causés par l'utilisation d'accessoires, de compléments et de pièces de rechange qui ne sont pas des pièces d'origine ou qui ne sont pas utilisés de manière conforme.
 - Les produits ayant été transformés ou modifiés.
 - Les petites différences avec les caractéristiques nominales qui n'ont aucun impact sur la valeur et la fonctionnalité du produit.
 - Les produits ayant subi des réparations unilatérales, en particulier par des tiers non autorisés.
 - Les produits dont le marquage ou les informations d'identification (autocollant sur la machine) ont disparu ou sont illisibles.
 - Les produits présentant un encrassement important et qui sont refusés par le personnel du service après-vente pour cette raison.
 - Les demandes de dommages et intérêts ainsi que les dommages consécutifs sont généralement exclus des prestations de cette garantie.
4. **La durée de garantie** est normalement de **5 ans** (12 mois pour les piles/batteries) et commence à la date d'achat du produit. La date indiquée sur la facture d'achat originale est déterminante. Les demandes de garantie doivent être communiquées immédiatement après la prise de connaissance. Il n'est plus possible de faire valoir ses droits à garantie du moment où le délai de garantie arrive à expiration. La réparation ou le remplacement du produit n'entraîne ni prolongation du délai de garantie, ni nouvelle période de garantie pour le produit ou les pièces de rechange qui y sont montées. Cela vaut également pour les interventions sur site. Tout recours à la prestation de garantie implique de donner la possibilité au fabricant, en tant que garant, et à sa demande, d'examiner la situation par un retour de l'appareil. Pour éviter que l'appareil ne soit endommagé pendant le transport, il conviendra d'utiliser un emballage adapté. Le produit concerné doit être présenté ou envoyé au SAV nettoyé et accompagné d'une copie de la facture d'achat, avec indication de la date d'achat et désignation du produit. Si un produit est envoyé incomplet, sans la totalité des pièces fournies, les accessoires manquants seront pris en compte/déduits en fonction de leur valeur en cas d'échange ou de remboursement du produit. Les produits partiellement ou entièrement démontés ne peuvent pas être acceptés en cas de garantie. En cas de réclamation injustifiée ou de réclamation effectuée en dehors du délai de garantie, c'est généralement l'acheteur qui prend en charge les frais de transport et le risque lié au transport. **Merci de prévenir le centre de SAV au préalable (voir ci-dessous) en cas de demande de garantie.** En règle générale, le produit défectueux, accompagné d'une brève description de la panne, est envoyé par retour organisé ou, en cas de réparation en dehors de la durée de garantie, suffisamment affranchi, en respectant les directives d'emballage et d'envoi, à l'adresse de SAV indiquée ci-dessous. **Veuillez noter que votre produit (en fonction du modèle) doit être renvoyé sans au-**

cun consommable pour des raisons de sécurité. Le produit envoyé à notre centre de SAV doit être emballé de manière à éviter tout dommage sur le trajet de transport. Une fois le produit réparé/remplacé, il vous sera renvoyé gratuitement. Si certains produits ne peuvent pas être réparés ou remplacés, nous pourrions vous rembourser le produit défectueux après évaluation de sa valeur, valeur qui ne pourra pas dépasser le prix d'achat, de laquelle sera retiré un montant correspondant à l'usure. Ces prestations de garantie ne s'appliquent que pour le premier acheteur privé et ne sauraient être cédées ni transférées.

5. **Extension de la garantie à 10 ans :** Scheppach propose une extension de garantie supplémentaire de 5 ans sur les produits de la série 20 V Scheppach. La durée de garantie pour ces produits est donc de 10 ans en tout. Les piles/batteries, chargeurs et accessoires en sont exclus. Vous pouvez activer cette extension de garantie en enregistrant votre produit Scheppach de cette série à l'adresse <https://garantie.scheppach.com> au plus tard 30 jours après la date d'achat. Une fois l'enregistrement en ligne effectué, vous recevrez une confirmation de l'extension de garantie de l'article.
6. **Pour faire valoir vos droits à garantie, veuillez contacter notre SAV.**

Veuillez privilégier le formulaire disponible sur notre page d'accueil :

<https://shop.scheppach.com/contact>

Merci de ne pas nous envoyer de produit sans prise de contact préalable et enregistrement auprès de notre centre de SAV.

La prise de contact avec notre centre de SAV est une étape préalable obligatoire à l'acceptation de la garantie. Les demandes de garantie doivent être envoyées avant la fin du délai de garantie et dans les 14 jours qui suivent la constatation du défaut. La facture d'achat originale et éventuellement la confirmation de l'extension de garantie de l'article sont nécessaires.

7. **Durée de traitement** - Nous traitons normalement les réclamations dans les 14 jours qui suivent l'arrivée de l'article dans notre centre de SAV. Exceptionnellement, en cas de dépassement de la durée de traitement indiquée, nous vous informerons à temps.
8. **Les pièces d'usure** sont généralement exclues de la garantie ! - Les pièces d'usure sont : a) les piles/batterie fournies ou intégrées b) toutes les pièces d'usure propre au modèle (notamment les courroies, lames de scie, outils, meules, filtres, balais de carbone, etc., voir la notice d'utilisation). Les piles/batteries entièrement déchargées et les piles/batteries dont le boîtier ou les pôles sont endommagés sont exclues de la garantie.

9. **Devis estimatif** - nous pouvons réparer les produits qui ne sont pas ou plus couverts par la garantie contre facturation. Sur demande auprès de notre centre de SAV, vous pouvez nous envoyer vos produits défectueux en vue d'un devis estimatif et, le cas échéant, valider la réparation par écrit (par voie postale ou par courriel). Aucune intervention n'aura lieu sans validation de la réparation.

Les conditions de garantie appliquées sont celles de la dernière version en vigueur au moment de la réclamation et peuvent être consultées sur notre page d'accueil (www.scheppach.com).

En cas de traduction, la version allemande fait toujours foi.

Scheppach GmbH · Günzburger Str. 69 ·

89335 Ichenhausen (Allemagne)

Téléphone : +800 4002 4002 ·

E-mail : customerservice.FR@scheppach.com ·

Site web : <https://www.scheppach.com>

Nous nous réservons le droit de modifier les conditions de cette garantie sans avertissement préalable

Indice

1	Introduzione	35
2	Impiego conforme alla destinazione d'uso	35
3	Descrizione del prodotto (Fig. 1-11)	35
4	Contenuto della fornitura (Fig. 2)	36
5	Disimballaggio	36
6	Dati tecnici	36
7	Indicazioni di sicurezza	36
8	Montaggio	38
9	Prima della messa in funzione	38
10	Utilizzo	38
11	Pulizia e manutenzione	39
12	Stoccaggio e trasporto	40
13	Riparazione e ordinazione dei ricambi	40
14	Smaltimento e riciclaggio	41
15	Risoluzione dei guasti	42
16	Dichiarazione di conformità UE	42
17	Condizioni di garanzia - Schepbach Serie 20V IXES	43
18	Disegno esploso	244

Spiegazione dei simboli sul prodotto

L'utilizzo di simboli in questo manuale serve ad attirare la vostra attenzione sui possibili rischi. I simboli di sicurezza e le spiegazioni che li accompagnano devono essere perfettamente compresi. Le avvertenze in quanto tali non eliminano i rischi e non possono sostituire le misure atte a prevenire gli infortuni.

	Prima della messa in funzione leggere e osservare le istruzioni per l'uso e le norme di sicurezza!
	Prima della messa in funzione leggere e osservare le istruzioni per l'uso e le norme di sicurezza!
	Batteria agli ioni di litio
	Il prodotto è conforme alle direttive europee in vigore.
	Il prodotto è conforme alle direttive serbe in vigore.

1 Introduzione

Produttore:

Schepbach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen, Germania

Indicazione:

Sulla base della legge attualmente in vigore sulla responsabilità per prodotti difettosi, il fabbricante del presente prodotto non risponde dei danni al prodotto in questione o derivanti da esso in caso di:

- Trattamento improprio
- Mancato rispetto delle istruzioni per l'uso
- Riparazioni da parte di terzi, personale tecnico non autorizzato
- Montaggio e sostituzione di pezzi di ricambio non originali
- Utilizzo non conforme

Attenzione:

Le istruzioni per l'uso sono parte integrante del prodotto e contengono indicazioni importanti per il funzionamento sicuro, professionale ed efficiente. Si prega di rispettare anche eventuali disposizioni nazionali in vigore. Leggere attentamente le indicazioni di comando e di sicurezza prima dell'utilizzo e impiegare il prodotto solo nella maniera descritta. Conservare le istruzioni per l'uso e consegnare all'atto del trasferimento del prodotto.

2 Impiego conforme alla destinazione d'uso

Il prodotto è adatto all'aspirazione di superfici asciutte. Si possono aspirare solo materiali asciutti. È vietato aspirare sostanze umide, infiammabili, esplosive o pericolose per la salute.

È consentito impiegare il prodotto solo conformemente alla sua destinazione d'uso. Qualsiasi ulteriore impiego che esuli dalla suddetta finalità non è conforme alla destinazione d'uso. Eventuali danni o lesioni di qualsiasi tipo derivanti da quanto sopra sono di responsabilità dell'utente e non del produttore.

L'osservanza delle indicazioni di sicurezza, nonché il rispetto delle istruzioni di montaggio e delle indicazioni operative contenute nelle istruzioni per l'uso sono fondamentali al fine di un utilizzo del dispositivo conforme alla destinazione d'uso.

Il personale addetto all'uso e alla manutenzione del prodotto deve possedere una certa dimestichezza con lo stesso ed essere al corrente dei possibili pericoli.

Modifiche al prodotto escludono completamente la responsabilità del produttore per i danni che ne derivano.

Il prodotto può essere utilizzato soltanto con componenti e accessori originali del produttore.

Osservare le disposizioni relative alla sicurezza, al lavoro e alla manutenzione del produttore e le misure indicate nei Dati tecnici.

Si prega di osservare che i nostri prodotti non sono destinati a un uso commerciale, artigianale o industriale. Si declina ogni responsabilità qualora il prodotto venga impiegato nel quadro di un'attività commerciale, artigianale, industriale o simili.

3 Descrizione del prodotto (Fig. 1-11)

1. Interruttore ON/OFF
- 1a. Interruttore livelli di aspirazione
- 1b. Indicatore livelli di aspirazione
2. Maniglia
3. Portabatteria
- 3a. Batteria*
- 3b. Tasto di sblocco
4. Corpo del prodotto
- 4a. Raccordo di aspirazione

- 4b. Filtro aria motore
- 4c. Filtro in schiuma
- 5. Contenitore di raccolta
- 5a. Tasto di sblocco
- 5b. Sportello del contenitore
- 5c. Sblocco dello sportello
- 5d. Cartuccia del filtro
- 5e. Filtro di carta
- 5f. Filtro in schiuma
- 6. Tubo prolunga
- 6a. Tasto di sblocco
- 7. Ugello per pavimenti
- 7a. Tasto di sblocco
- 7b. Rullo delle spazzole
- 7c. Corsore di sblocco
- 8. Bocchetta a lancia
- 8a. Bocchetta per imbottiti
- 8b. Tasto di sblocco
- 8c. Blocco delle spazzole
- 9. Staffa a parete
- 9a. Vite
- 9b. Tassello in plastica

* non necessariamente compreso nel contenuto della fornitura!

4 Contenuto della fornitura (Fig. 2)

Pos.	Quantità	Denominazione
6.	1 x	Tubo prolunga
7.	1 x	Ugello per pavimenti
8.	1 x	Bocchetta a lancia
8a.	1 x	Bocchetta per imbottiti
9.	1 x	Staffa a parete
9a.	2 x	Vite
9b.	2 x	Tassello in plastica
	1 x	Aspirapolvere manuale a batteria
	1 x	Istruzioni per l'uso

5 Disimballaggio

AVVISO

Il prodotto e i materiali d'imballaggio non sono giocattoli per bambini!

I bambini non devono giocare con i sacchetti di plastica, pellicole e piccole parti! Sussiste il pericolo di ingerimento e soffocamento!

- Aprite l'imballaggio ed estraete con cautela il prodotto.
- Rimuovere il materiale d'imballaggio nonché le staffe di sicurezza per il trasporto e l'imballaggio (se presenti).
- Controllate se il contenuto della fornitura è completo.
- Controllate il prodotto e gli accessori per rilevare l'eventuale presenza di danni dovuti al trasporto. Segnalare immediatamente eventuali danni al corriere che ha consegnato il prodotto. Non si accettano reclami successivi.
- Ove possibile, conservare l'imballaggio fino alla scadenza della garanzia.
- Prima dell'impiego familiarizzare con il prodotto con l'aiuto delle istruzioni per l'uso.

- Utilizzare solo pezzi originali per quanto riguarda accessori e pezzi di ricambio o soggetti ad usura. È possibile acquistare i pezzi di ricambio presso il proprio rivenditore specializzato.
- In caso di ordinazioni, indicare i nostri codici di articoli, il tipo e l'anno di costruzione del prodotto.

6 Dati tecnici

Tensione nominale	20 V 
Potenza aspirante	20 kPa
Potenza di aspirazione	11 l/s
Tipo di protezione	IPX0
Capacità (contenitore di raccolta)	0,6 l
Peso (senza batteria)	1,2 kg

Con riserva di modifiche tecniche!

Spiegazione delle parole di segnalazione nelle istruzioni per l'uso

PERICOLO

Dicitura di segnalazione indicante la presenza di una situazione imminente di pericolo che, se non viene evitata, porta alla morte o a gravi lesioni.

AVVISO

Dicitura di segnalazione indicante una possibile situazione di pericolo che, se non viene evitata, può portare alla morte o a gravi lesioni.

CAUTELA

Dicitura di segnalazione indicante una possibile situazione di pericolo che, se non viene evitata, può comportare lesioni di lieve o media entità.

ATTENZIONE

Dicitura di segnalazione indicante una possibile situazione di pericolo che, se non viene evitata, potrebbe comportare danni materiali al prodotto o proprietà.

7 Indicazioni di sicurezza

AVVISO

Leggere tutte le indicazioni di sicurezza, le istruzioni, le illustrazioni e i dati tecnici dei quali è dotato questo attrezzo elettrico.

L'inosservanza delle seguenti istruzioni può provocare scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi.

Conservare tutte le indicazioni di sicurezza e le istruzioni per ulteriore consultazione.

Il termine "attrezzo elettrico" utilizzato nelle indicazioni di sicurezza si riferisce ad attrezzi elettrici alimentati dalla rete (con cavo di rete) e ad attrezzi elettrici funzionanti a batteria (senza cavo di rete).

Indicazioni di sicurezza generali

- Questo prodotto può essere utilizzato da bambini a partire da 8 anni di età, nonché da persone con facoltà fisiche, psichiche e mentali ridotte o con mancanza di esperienza e conoscenze specifiche in merito al suo uso, a condizione che l'utilizzo avvenga sotto una supervisione o abbiano ricevuto un'adeguata formazione in merito all'uso del prodotto e dei pericoli che possono derivarne. I bambini non devono giocare con il prodotto. La pulizia e la manutenzione non possono essere eseguite da bambini senza sorveglianza.

ATTENZIONE

Quando si utilizzano dispositivi elettrici occorre osservare le seguenti misure di sicurezza basilari per la protezione contro scosse elettriche, lesioni e incendi:

In questo modo si evitano incidenti e lesioni

- Non lasciare mai il prodotto pronto al funzionamento incustodito sul posto di lavoro.
- Non aspirare persone ed animali con il prodotto.
- Non rivolgere in nessun caso il prodotto e gli ugelli durante il funzionamento verso sé stessi o altre persone, in particolare verso occhi e orecchie. Sussiste il pericolo di lesioni.
- Non aspirare sostanze calde, incandescenti, infiammabili, esplosive o pericolose per la salute. Tra queste si possono annoverare anche cenere calda, benzina, solventi, acidi o basi. Sussiste il rischio di incendio e lesioni.
- Controllare regolarmente che il prodotto e gli accessori non siano danneggiati. Non utilizzare prodotti o accessori danneggiati.

In questo modo si evitano incidenti e lesioni dovute a scariche elettriche

- Spegnerne il prodotto quando:
 - non si utilizza il prodotto, lo si trasporta o lo si lascia incustodito.
 - si controlla il prodotto, lo si pulisce o si rimuovono i bloccaggi.
 - si eseguono lavori di pulizia o manutenzione oppure se si sostituiscono gli accessori.
 - dopo il contatto con corpi estranei o in caso di vibrazione anomala.
- Non immergere il prodotto in acqua, né azionarlo in ambiente umido.
- Non immergere il prodotto mai in acqua o altri liquidi per la pulizia.
- Non maneggiare il prodotto con le mani umide o bagnate!

In questo modo si evitano danni al prodotto e lesioni personali eventualmente derivanti da ciò

- Assicurarsi che il prodotto sia assemblato correttamente e che i filtri siano in posizione corretta.
- Non lavorare senza filtri. Il prodotto potrebbe subire dei danni.
- Utilizzare soltanto pezzi di ricambio e accessori originali (vedere "Ricambi/accessori") forniti e raccomandati dal nostro centro assistenza. L'utilizzo di pezzi non originali annulla immediatamente i diritti di garanzia.
- Fare eseguire le riparazioni solo dai nostri centri di assistenza clienti autorizzati.
- Rispettare le indicazioni per la pulizia e la manutenzione del prodotto.
- Conservare il prodotto in un luogo asciutto e lontano dalla portata dei bambini.

Rischi residui

Il prodotto è stato costruito secondo lo stato dell'arte e le regole tecniche di sicurezza riconosciute.

Tuttavia, durante il suo impiego, si possono presentare rischi residui.

- Danni all'udito se non si indossano otoprotettori adeguati.
- I rischi residui possono essere minimizzati se si rispettano nel complesso "indicazioni di sicurezza" e "uso conforme alla destinazione d'uso", nonché le istruzioni per l'uso della macchina stessa.
- Utilizzare il prodotto come raccomandato nelle presenti istruzioni d'uso. In questo modo è possibile garantire che il prodotto funzioni con prestazioni ottimali.
- Inoltre, nonostante tutte le misure precauzionali adottate, possono comunque venirsi a creare dei rischi residui non evidenti.

⚠ AVVISO

Questo attrezzo elettrico genera un campo magnetico durante l'esercizio. Tale campo può danneggiare impianti medici attivi o passivi in particolari condizioni. Per ridurre il rischio di lesioni serie o mortali, si raccomanda alle persone con impianti medici di consultare il proprio medico e il fabbricante dell'impianto medico prima di utilizzare l'attrezzo elettrico.

⚠ AVVISO

In caso di utilizzo prolungato, possono presentarsi problemi di vascolarizzazione nelle mani dell'operatore (fenomeno di Raynaud) a causa delle vibrazioni.

La sindrome di Raynaud è un'angiopatia consistente nella costrizione improvvisa dei piccoli vasi sanguigni delle dita delle mani e dei piedi. Le aree interessate non vengono più irrorate di sangue a sufficienza e per questo motivo diventano estremamente pallide. L'utilizzo frequente di prodotti vibranti può causare danni ai nervi nelle persone che soffrono di problemi di vascolarizzazione (ad es. fumatori, diabetici).

Se si notano delle alterazioni insolite, terminare subito il lavoro e consultare un medico.

ATTENZIONE

Il prodotto fa parte della serie 20V IXES e può essere utilizzato solo con batterie di questa serie. Le batterie possono essere caricate solo con caricatore di questa serie. Osservare le istruzioni del produttore.

⚠ AVVISO

Seguire le istruzioni di sicurezza, di carica e di utilizzo corretto riportate nel manuale di istruzioni della batteria e del caricabatterie della Serie 20V IXES. Una descrizione dettagliata del processo di carica e ulteriori informazioni sono reperibili nelle presenti istruzioni separate.

8 Montaggio

8.1 Montaggio del supporto a parete (9) (Fig. 3)

⚠ AVVISO

- Prima del montaggio a parete, occorre escludere la presenza di tubature in prossimità dei fori che possono venire danneggiate.
- I bambini non devono giocare con il prodotto, anche se è appeso alla parete.
- Si sconsiglia di montare il prodotto dietro le porte oppure nella relativa area di movimento poiché sussiste il pericolo di rompere il prodotto oppure di danneggiarlo in altro modo.

⚠ AVVISO

Pericolo dovuto a danni alle linee di alimentazione

Il contatto con le linee elettriche può causare scosse elettriche e incendi, mentre il contatto con le linee del gas può causare esplosioni. Il danneggiamento di un tubo dell'acqua può causare danni materiali e scosse elettriche.

- Quando si esegue la foratura per la sospensione a parete, occorre assicurarsi che nella parete, nella zona di foratura, non siano presenti linee di alimentazione che potrebbero essere danneggiate.

1. Cercare una posizione adeguata per il supporto a parete (9).
2. Montare il supporto a parete (9) con le viti (9a) e i tasselli in plastica (9b) facenti parte del contenuto della fornitura.
3. Assicurarsi che il supporto a parete (9) sia fissato in orizzontale.

9 Prima della messa in funzione

⚠ CAUTELA

Pericolo di lesioni!

Inserire la batteria solo dopo che l'attrezzo a batteria è pronto all'uso.

9.1 Selezionare l'attrezzo ausiliario (Fig. 4, 5)

Ugello per pavimenti (7)

- Aspirazione di superfici del pavimento, tappeti o zerbini.
- Aziona il rullo delle spazzole tramite un motore.

Bocchetta a lancia (8)

- Aspirazione di giunture, angoli, radiatori e punti di difficile accesso.

Bocchetta per imbottiti (8a)

- Aspirazione di sedute, divani e superfici imbottite simili.

9.1.1 Inserire/rimuovere l'attrezzo ausiliario

1. Selezionare l'attrezzo ausiliario adatto al proprio progetto: Ugello per pavimenti (7), bocchetta a lancia (8) o bocchetta per imbottiti (8a). È possibile combinare ogni attrezzo ausiliario con il tubo di prolunga (6). Considerare in anticipo se il tubo di prolunga (6) è necessario per l'applicazione prevista.
2. Inserire l'attrezzo ausiliario selezionato (7, 8, 8a), eventualmente con il tubo di prolunga (6), sul raccordo di aspirazione (4a). Assicurarsi che il collegamento si innesti a scatto in modo percepibile.
3. Per rimuovere l'attrezzo ausiliario (7, 8, 8a) o il tubo di prolunga (6), premere e mantenere premuto il rispettivo pulsante di sblocco (6a, 7a, 8b).
4. Estrarre con cautela l'attrezzo ausiliario (7, 8, 8a) o il tubo di prolunga (6) dal raccordo di aspirazione (4a).

9.2 Inserimento/rimozione della batteria (3a) (Fig. 6)

Inserire la batteria

1. Spingere la batteria (3a) nel portabatteria (3). La batteria (3a) scatta in posizione in modo percettibile.

Rimuovere la batteria

1. Premere il pulsante di sblocco (3b) della batteria (3a) ed estrarre la batteria (3a) dal portabatteria (3).

10 Utilizzo

Il prodotto è dotato di un serbatoio in plastica solido e trasparente per la raccolta dello sporco.

Per la funzione degli elementi di comando si rimanda alle seguenti descrizioni.

ATTENZIONE

Assicurarsi che la temperatura ambiente non superi i 50 °C e non scenda sotto i -20 °C durante il lavoro.

ATTENZIONE

Il prodotto fa parte della serie 20V IXES e può essere utilizzato solo con batterie di questa serie. Le batterie possono essere caricate solo con caricatore di questa serie. Osservare le istruzioni del produttore.

10.1 Accensione/spengimento del prodotto (Fig. 7)

ATTENZIONE

Non utilizzare senza filtri!

Accensione

1. Accendere il prodotto premendo sull'interruttore ON/OFF (1).

Spegnimento

1. Spegner il prodotto premendo nuovamente sull'interruttore ON/OFF (1).

10.2 Livelli di aspirazione

Il prodotto dispone di due livelli di aspirazione. Premendo una volta l'interruttore dei livelli di aspirazione (1a) si può passare da un livello di aspirazione all'altro. Il livello di aspirazione attuale viene visualizzato tramite l'indicatore dei livelli di aspirazione (1b).

Livello 1:

- Offre una potenza di aspirazione e un numero di giri del rullo delle spazzole (7b) normali.
- Ideale per la pulizia di pavimenti duri e tappeti a pelo corto.
- Consigliato quando è necessario un tempo di funzionamento più lungo.

Livello 2:

- Consente una maggiore potenza di aspirazione e un numero di giri più elevato del rullo delle spazzole (7b).
- Ideale per la pulizia di tappeti in peluche o se è necessaria una maggiore potenza di pulizia.
- Durata della batteria del prodotto ridotta.

10.3 Disattivazione per sovraccarico

ATTENZIONE

Avvertenze importanti

In caso di sovraccarico il motore si disinserisce automaticamente. Dopo un tempo di raffreddamento (di durata diversa) è possibile inserire nuovamente il motore.

1. Spegner il prodotto.
2. Rimuovere la batteria.
3. Controllare se è presente un blocco o un'ostruzione.

10.4 Svuotare il contenitore di raccolta (5) (Fig. 8)

⚠ AVVISO

Scaricare e pulire il prodotto prima e dopo l'uso per evitare l'accumulo di materiali che potrebbero rappresentare un rischio di incendio nel prodotto.

⚠ AVVISO

Spegner immediatamente il prodotto e rimuovere la batteria!

Il prodotto può subire danni se il contenitore di raccolta (5) è troppo pieno di polvere.

1. Rimuovere il contenitore di raccolta (5) premendo e mantenendo premuto il pulsante di sblocco (5a).
2. Inclinare leggermente in avanti il contenitore di raccolta (5) ed estrarre detto contenitore (5) tirandolo verso l'alto.
3. Posizionare il contenitore di raccolta (5) sopra un contenitore per rifiuti.
4. Premere lo sblocco dello sportello (5c) in modo che lo sportello del contenitore (5b) si apra verso il basso.
5. Svuotare il contenitore di raccolta (5).
6. Chiudere lo sportello del contenitore (5b) fino a quando questo non si innesta in posizione in modo percepibile.
7. Se necessario, pulire il contenitore di raccolta (5) con un panno umido.
Se necessario, pulire la cartuccia del filtro (5d) come descritto in 11.1.1.
8. Riapplicare il contenitore di raccolta (5) sul prodotto. Inserire il contenitore di raccolta (5) sul lato inferiore. Assicurarsi che la protuberanza presente sul contenitore di raccolta (5) sia inserita nella scanalatura sul corpo del prodotto (4) e farlo innestare a scatto nel sistema di sblocco sul lato superiore.

11 Pulizia e manutenzione

⚠ AVVISO

Lasciare che sia un'officina specializzata ad eseguire operazioni di riparazione e manutenzione non riportati nelle presenti istruzioni di servizio. Utilizzare solo pezzi di ricambio originali.

⚠ AVVISO

Lavori di manutenzione e pulizia non professionali possono causare lesioni!

⚠ AVVISO

All'atto di operazioni di pulizia, riparazione e manutenzione il prodotto può avviarsi in modo inaspettato e dunque portare a lesioni e ustioni.

- Spegner il prodotto.
- Rimuovere la batteria.
- Lasciare raffreddare il prodotto.

11.1 Pulizia

1. Non immergere il prodotto mai in acqua o altri liquidi per la pulizia.
2. Non lavare mai il prodotto con un getto d'acqua.
3. Mantenere i dispositivi di protezione, le feritoie di ventilazione e l'alloggiamento del motore il più possibile privi di polvere e di sporcizia. Pulire il prodotto strofinando con un panno pulito o soffiando con aria compressa a bassa pressione. Si raccomanda di pulire il prodotto subito dopo ogni utilizzo.

- Le aperture di ventilazione devono sempre essere libere.
- Non impiegare detergenti o solventi; questi potrebbero corrodere i componenti in plastica del prodotto. Assicurarsi che non possa penetrare acqua all'interno del prodotto.

11.1.1 Pulizia della cartuccia del filtro (5d) (Fig. 9)

In caso di riduzione della potenza aspirante, pulire la cartuccia del filtro (5d).

- Rimuovere e svuotare il contenitore di raccolta (5) come descritto in 10.4.
- Estrarre con la dovuta cautela la cartuccia del filtro (5d) dal contenitore di raccolta (5), tirandola verso l'alto.
- Svitare il filtro di carta (5e) dalla cartuccia del filtro (5d), ruotandolo in senso antiorario.
- Svuotare il filtro di carta (5e), sbattendolo su una superficie dura. Fare attenzione che, così facendo, il filtro di carta (5e) non subisca dei danni.
- Rimuovere il filtro in schiuma (5f) dalla cartuccia del filtro (5d).
- Pulire con la dovuta attenzione il filtro in schiuma (5f), ponendolo sotto un getto di acqua corrente tiepida.
- Rimuovere la polvere sulla cartuccia del filtro (5d) e dal suo interno con un pennello* e, se necessario, lavare la cartuccia del filtro stessa (5d).
- Fare asciugare completamente tutti gli elementi bagnati o umidi, prima di riassemblare la cartuccia del filtro (5d).
- Controllare l'eventuale presenza di crepe o di altri danni su tutti gli elementi. Sostituire immediatamente un elemento danneggiato.
- Riapplicare il filtro in schiuma asciutto (5f) nella cartuccia del filtro (5d). Riavvitare saldamente il filtro di carta (5e), ruotandolo in senso orario.
- Reinserire la cartuccia del filtro (5d) nel contenitore di raccolta (5).
- Riapplicare il contenitore di raccolta (5) sul prodotto.

* non necessariamente compreso nel contenuto della fornitura!

11.1.2 Pulire il rullo delle spazzole (7b) (Fig. 10)

Il rullo delle spazzole (7b) si trova nell'ugello per pavimenti (7). Il rullo delle spazzole (7b) deve essere pulito regolarmente, per assicurare una potenza di pulizia ottimale.

- Tirare indietro il cursore di sblocco (7c).
- Estrarre il rullo delle spazzole (7b) dalla guida.
- Pulire il rullo delle spazzole (7b) dalla sporcizia e da tutto ciò che si è attorcigliato attorno al rullo stesso (7b).
- Reinserire il rullo delle spazzole (7b) nell'ugello per pavimenti (7). Il rullo delle spazzole (7b) si innesta in posizione in modo percepibile.

11.1.3 Pulire il filtro dell'aria del motore (4b) (Fig. 11)

Per raffreddare il motore, sul corpo del prodotto (4) sono presenti delle prese d'aria di ventilazione. Per proteggere il motore dalla polvere e dalla sporcizia, è installato un filtro dell'aria del motore (4b). Pulirlo regolarmente per aumentare la durata utile del prodotto.

- Tirare fuori il filtro dell'aria del motore (4b) dal corpo del prodotto (4).
- Estrarre il filtro in schiuma (4c) e pulirlo con la dovuta cautela sotto un getto d'acqua corrente tiepida.
- Fare asciugare completamente il filtro in schiuma (4c) prima di reinserirlo.
- Spingere il filtro dell'aria del motore (4b) nuovamente all'interno del corpo del prodotto (4).

11.2 Manutenzione

Il prodotto non necessita di manutenzione.

- Prima di ogni utilizzo, controllare se sono presenti anomalie evidenti sul prodotto, come ad es. parti allentate, usurate o danneggiate.

12 Stoccaggio e trasporto

⚠ AVVISO Pericolo di lesioni e di ustioni! Il prodotto può avviarsi in modo inaspettato e dunque portare a lesioni. - Spegnere il motore prima di tutti gli interventi di pulizia e di manutenzione. - Lasciare raffreddare il motore. - Rimuovere la batteria.
--

12.1 Stoccaggio

Preparazione allo stoccaggio

- Rimuovere la batteria dal prodotto prima di uno stoccaggio prolungato (ad es. prima dell'inverno).
- Pulire il prodotto e controllare che non sia danneggiato.
- Stoccare la batteria in stato di carica parziale.
- Durante lo stoccaggio, controllare ogni tre mesi il livello di carica della batteria.

Conservare il prodotto e i suoi accessori in un luogo buio, asciutto e al riparo dal gelo, inaccessibile ai bambini. La temperatura di stoccaggio ottimale è compresa tra 5°C e 30 °C.

Conservare il prodotto nella sua confezione originale. Coprire il prodotto per proteggerlo da polvere o umidità. Conservare le istruzioni per l'uso nei pressi del prodotto.

13 Riparazione e ordinazione dei ricambi

Occorre notare che in questo prodotto i seguenti componenti sono soggetti a naturale usura o usura legata all'uso e sono richiesti i seguenti pezzi come materiali di consumo.

ATTENZIONE

Come da legge di responsabilità sui prodotti, non si è responsabili di danni dovuti a riparazioni improprie o non utilizzo di pezzi di ricambio originali.

Incaricare un servizio clienti o un tecnico specializzato e autorizzato. Lo stesso vale anche per gli accessori.

I pezzi di ricambio e gli accessori sono reperibili presso il nostro Service Center. Scansionare a tal fine il codice QR che si trova in prima pagina.

13.1 Ordine di pezzi di ricambio

In caso di ordinazione di pezzi di ricambio è necessario indicare quanto segue:

- Denominazione del modello
- Numero di articolo
- Dati della targhetta identificativa

Ricambi / Accessori

Batteria SBP2.0 - N. articolo:	7909201708
Batteria SBP4.0 - N. articolo:	7909201709
Caricatore SBC2.4A - N. articolo:	7909201710
Caricatore SBC4.5A - N. articolo:	7909201711
Caricatore SDBC2.4A - N. articolo:	7909201712
Caricatore SDBC4.5A - N. articolo:	7909201713
Kit iniziale SBSK2.0 - N. articolo:	7909201720
Kit iniziale SBSK4.0 - N. articolo:	7909201721

14 Smaltimento e riciclaggio

Avvertenze per l'imballaggio



Il materiale d'imballaggio è riciclabile. Si prega di smaltire gli imballaggi nel rispetto dell'ambiente.

Indicazioni per lo smaltimento di dispositivi elettrici ed elettronici



I dispositivi elettrici ed elettronici usati non entrano nei rifiuti domestici, ma devono essere trattati e smaltiti in modo separato!

- Le batterie usate non integrate nel dispositivo usato devono essere rimosse prima della consegna, senza distruggerle! Il loro smaltimento è regolato dalla legge sulle batterie.
- I proprietari o gli utilizzatori di dispositivi elettrici ed elettronici sono tenuti per legge a restituirli al termine della loro durata utile.
- L'utente finale è responsabile in prima persona per la cancellazione dei suoi dati personali in relazione al dispositivo usato da smaltire!
- Il simbolo del bidone della spazzatura barrato indica che i dispositivi elettrici ed elettronici non possono essere smaltiti insieme ai normali rifiuti domestici.
- I dispositivi elettrici ed elettronici possono essere restituiti gratuitamente presso i seguenti centri:
 - Centri di raccolta e smaltimento di diritto pubblico (ad es. depositi comunali)

- Punti vendita di dispositivi elettronici (fisici e online), nella misura in cui il distributore sia tenuto al ritiro o lo offra in modo volontario.
- È possibile consegnare gratuitamente al produttore, senza dovere acquistare prima un nuovo dispositivo da questi, fino a tre dispositivi elettronici usati per ogni tipo di dispositivo con una lunghezza del bordo di massimo 25 centimetri, oppure portare il dispositivo presso un altro centro di raccolta autorizzato nelle proprie vicinanze.
- Altre condizioni di ritiro complementari del produttore e del distributore sono reperibile presso il rispettivo servizio clienti.
- In caso di consegna da parte del produttore di un nuovo dispositivo elettronico presso un privato, quest'ultimo può richiedere il ritiro gratuito del dispositivo elettronico usato, su richiesta dell'utente finale stesso. Contattare a tale proposito il servizio clienti del produttore.
- Quanto esposto si applica solo ad apparecchi installati e distribuiti in un paese dell'Unione Europea e soggetti alla Direttiva europea 2012/19/UE. Nei paesi al di fuori dell'Unione Europea possono applicarsi norme diverse per lo smaltimento di dispositivi elettrici ed elettronici usati.

Indicazioni sulle batterie agli ioni di litio



Prima di smaltire il dispositivo, smontare le batterie!

- Non gettare le batterie nei rifiuti domestici, nel fuoco (pericolo di esplosione) o nell'acqua. Le batterie danneggiate possono causare danni all'ambiente e alla salute se fuoriescono vapori o liquidi tossici.
- Le batterie difettose o esaurite devono essere riciclate in base all'ordinamento (UE) 2023/1542.
- Consegnare la batteria e il caricatore presso un centro di raccolta. I componenti in plastica e in metallo utilizzati possono essere smaltiti in modo differenziato e dunque riciclati in modo opportuno.
- Smaltire le batterie quando scariche. Consigliamo di coprire i poli con un nastro adesivo per la protezione da cortocircuito. Non aprire la batteria.
- Smaltire le batterie come da disposizioni locali. Consegnare le batterie a un centro di raccolta delle batterie usate, dove possono essere riciclate in modo ecologico. Chiedere a tale proposito alla società locale di raccolta dei rifiuti.

15 Risoluzione dei guasti

Guasto	Possibile causa	Rimedio
Il prodotto non si avvia.	La carica della batteria è troppo debole.	Caricare la batteria.
	La batteria non è inserita correttamente.	Spingere la batteria nel portabatteria. La batteria scatta in posizione in modo percettibile.
	Interruttore ON/OFF difettoso.	Rivolgersi al nostro servizio di assistenza clienti.
	Motore difettoso.	
Il prodotto funziona in modo discontinuo.	Contatto interno difettoso.	Rivolgersi al nostro servizio di assistenza clienti.
	Interruttore ON/OFF difettoso.	
La potenza aspirante è ridotta e il prodotto non aspira sporco.	Il contenitore di raccolta è pieno.	Svuotare il contenitore di raccolta.
	Il percorso dell'aria è bloccato.	Controllare la presenza di ostruzioni sui seguenti componenti e rimuovere tali intasamenti: • Contenitore di raccolta • Tubo prolunga • Bocchetta a lancia/per pavimenti/per imbottiti
	La cartuccia del filtro è intasata.	Pulire la cartuccia del filtro.
La potenza aspirante è ridotta anche dopo la pulizia dell'inserito filtrante.	L'inserito filtrante è danneggiato.	Rivolgersi al nostro servizio di assistenza clienti.
Il prodotto è surriscaldato.	L'inserito del filtro è ostruito.	Pulire l'inserito del filtro.
Fuoriesce polvere dal prodotto.	Il contenitore di raccolta non è stato montato correttamente.	Applicare correttamente il contenitore di raccolta.

16 Dichiarazione di conformità UE

Traduzione della dichiarazione di conformità originale

Produttore:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità che il prodotto qui descritto è conforme alle direttive e alle norme vigenti.

Marchio: **SCHEPPACH**
Denominazione art.: **Aspirapolvere manuale a batteria - BC-VC250-X**
5909277900
N. art.

Direttive UE:

2014/30/UE, 2011/65/EU*, (UE)2023/988,
* L'oggetto della dichiarazione, sopra descritto, soddisfa le disposizioni della Direttiva 2011/65/UE del Parlamento Europeo e del Consiglio dell'8 giugno 2011, sulla restrizione nell'utilizzo di determinate sostanze pericolose negli apparecchi elettrici ed elettronici.

Norme applicate:

EN IEC 60335-2-2:2023/A11:2023;
EN 60335-1:2012/A16:2023;
EN 62233:2008, EN IEC 55014-1:2021;
EN IEC 55014-2:2021;

Responsabile per la documentazione:

Georg Kohler
Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen
Ichenhausen, 19.02.2026


Simon Schünk
Division Manager Product Center


Andreas Pecher
Head of Project Management

17 Condizioni di garanzia - Schepbach Serie 20V IXES

Data di revisione 25/04/2024

Gentile cliente,

i nostri prodotti vengono sottoposti a un rigoroso controllo di qualità. Se nonostante ciò un prodotto non dovesse funzionare correttamente, ci dispiace molto e vi chiediamo di contattare il nostro servizio di assistenza all'indirizzo indicato di seguito. Saremo lieti di assistervi anche telefonicamente tramite il numero di assistenza. Le seguenti istruzioni hanno lo scopo di aiutarvi a garantire un'elaborazione e una liquidazione senza problemi in caso di reclamo.

Per la rivendicazione dei diritti di garanzia vale quanto segue:

1. **Le presenti condizioni di garanzia** regolano i nostri servizi di garanzia supplementare del produttore per gli acquirenti (consumatori finali privati) di nuovi prodotti. I diritti di garanzia previsti dalla legge non sono interessati dalla presente garanzia. Per questi ultimi è responsabile il rivenditore presso il quale è stato acquistato il prodotto.
2. **La garanzia** del produttore si estende esclusivamente ai vizi di un prodotto nuovo da Voi acquistato, dovuti a un difetto di materiale o di fabbricazione. Se i difetti di materiale o di fabbricazione si verificano durante il periodo di garanzia, il produttore in qualità di garante, provvederà ad assicurare uno dei seguenti servizi a sua scelta nell'ambito della presente garanzia:
 - Riparazione gratuita della merce
 - Sostituzione gratuita della merce con un articolo di pari valore (se necessario anche con un modello successivo se la merce originale non dovesse più essere disponibile).

I prodotti o le parti sostituite diventano di nostra proprietà. Si prega di notare che i nostri prodotti non sono progettati per uso commerciale, artigianale o professionale. Una richiesta di garanzia non è pertanto valida se il prodotto è stato utilizzato in operazioni commerciali, artigianali o industriali entro il periodo di garanzia o è stato sottoposto a sollecitazioni equivalenti.

3. Sono esclusi dalla nostra garanzia:

- Danni al prodotto causati dall'inosservanza delle istruzioni di montaggio, da un'installazione non corretta, dall'inosservanza delle istruzioni per l'uso (ad esempio, collegamento a una tensione di rete o a un tipo di corrente non corretti) o delle norme di manutenzione e sicurezza o dall'uso del prodotto in condizioni ambientali non idonee, nonché dalla mancanza di cura e manutenzione.
- Danni al prodotto causati da un uso improprio o non corretto (come il sovraccarico del prodotto o l'utilizzo di strumenti o accessori non approvati), dalla penetrazione di corpi estranei nel prodotto (come sabbia, pietre o polvere), da danni dovuti al trasporto, dall'uso della forza o da influenze esterne (come i danni causati dalla caduta).
- Danni al prodotto o a parti del prodotto dovuti a normale usura (dovuta al funzionamento) o altra usura naturale, nonché danni e/o usura di parti soggette a usura.

- Difetti del prodotto causati dall'uso di accessori, supplementi o parti di ricambio che non sono parti originali o che non vengono utilizzati come previsti.
- Prodotti sui quali sono state apportate modifiche o cambiamenti.
- Scostamenti di lieve entità dalle condizioni nominali, che sono insignificanti per il valore e l'utilizzabilità del prodotto.
- Prodotti su cui sono state effettuate riparazioni o interventi non autorizzati, in particolare da parte di terzi non autorizzati.
- Se la marcatura sul prodotto o le informazioni di identificazione del prodotto (adesivo della macchina) sono mancanti o illeggibili.
- Prodotti che presentano un forte imbrattamento e che quindi vengono rifiutati dal personale di assistenza.
- Le richieste di risarcimento danni e i danni conseguenti sono generalmente esclusi dalla presente garanzia.

4. **Il periodo di garanzia** normalmente è di **5 anni** (12 mesi per le batterie / batterie ricaricabili) e inizia a decorrere con la data di acquisto del prodotto. È determinante la data riportata sulla ricevuta d'acquisto originale. I reclami in garanzia devono essere presentati immediatamente dopo l'accertamento delle condizioni dell'apparecchio. È esclusa la rivendicazione di diritti di garanzia dopo la scadenza del periodo di garanzia. La riparazione o la sostituzione del prodotto non comporta un'estensione del periodo di garanzia, né l'avvio di un nuovo periodo di garanzia per il prodotto o per i pezzi di ricambio installati. Questo si applica anche all'uso di un servizio in loco. Un prerequisito per poter far valere la richiesta di garanzia è che il produttore, in qualità di garante, venga messo in condizioni di poter esaminare l'oggetto coperto da garanzia, inviando la merce su richiesta del produttore. Per evitare danni durante il trasporto, è necessario prestare attenzione ad utilizzare un imballaggio adeguato. Il prodotto interessato deve essere presentato o inviato al centro di assistenza clienti in condizioni di buona pulizia generale, insieme a una copia della ricevuta d'acquisto, contenente i dati relativi alla data di acquisto e alla denominazione del prodotto. Se un prodotto viene restituito incompleto, senza il contenuto della fornitura completo, il valore degli accessori mancanti verrà detratto in caso di sostituzione del prodotto o di rimborso. I prodotti parzialmente o completamente smontati non possono essere accettati come richiesta di garanzia. In caso di reclamo ingiustificato o al di fuori del periodo di garanzia, l'acquirente dovrà generalmente sostenere le spese di trasporto e il rischio di trasporto.

Si prega di segnalare preventivamente un reclamo in garanzia al centro di assistenza (vedi sotto). Di norma, si concorda che il prodotto difettoso con una breve descrizione del guasto venga inviato tramite spedizione di ritorno organizzata o - in caso di riparazione al di fuori del periodo di garanzia - sufficientemente affrancata, rispettando le linee guida per l'imballaggio e la spedizione appropriati, all'indirizzo di assistenza indicato di seguito. **Per motivi di sicurezza, al momento della restituzione il prodotto (a seconda del modello) deve essere privo di qualsiasi materiale operativo.** Il prodotto inviato al nostro Centro

di assistenza deve essere imballato in modo da evitare danni al prodotto oggetto del reclamo durante il trasporto. Dopo la riparazione/sostituzione, vi restituirò il prodotto gratuitamente. Se i prodotti non possono essere riparati o sostituiti, a nostra esclusiva discrezione potrà essere rimborsato un importo pari al prezzo di acquisto del prodotto difettoso, tenendo conto di eventuali detrazioni per usura. Queste prestazioni di garanzia sono a beneficio del solo acquirente privato originale e non sono cedibili o trasferibili.

5. **Estensione del periodo di garanzia a 10 anni:** Scheppach offre un'ulteriore estensione della garanzia di 5 anni sui prodotti della serie Scheppach 20V. In questo modo il periodo di garanzia totale per questi prodotti sale a 10 anni. Sono escluse le batterie / batterie ricaricabili, i caricabatterie e gli accessori. È possibile usufruire di questa estensione della garanzia registrando online il prodotto Scheppach di questa gamma sul sito <https://garantie.scheppach.com> entro 30 giorni dalla data di acquisto. Dopo la registrazione online, riceverete la conferma dell'estensione della garanzia relativa all'articolo.
6. **Per presentare una richiesta di garanzia,** si prega di contattare il **nostro Centro di assistenza.**

Utilizzare preferibilmente il modulo presente sulla nostra homepage:

<https://shop.scheppach.com/contact>

Non inviateci alcun prodotto senza aver prima contattato e registrato il nostro Centro Assistenza.

Il contatto iniziale con il nostro Centro di assistenza è un prerequisito obbligatorio per presentare una richiesta di garanzia. Le richieste di garanzia devono essere presentate entro 14 giorni dalla scoperta del difetto prima della scadenza del periodo di garanzia. A tal fine, sono necessari lo scontrino d'acquisto originale e, se del caso, la conferma dell'estensione della garanzia relativa all'articolo.

7. **Tempo di elaborazione** - Di norma, elaboriamo i reclami entro 14 giorni dal ricevimento nel nostro Centro di assistenza. Se, in casi eccezionali, il tempo di elaborazione indicato viene superato, vi informeremo tempestivamente.
8. **Le parti soggette a usura sono generalmente escluse dalla garanzia!** - Per parti soggette a usura si intendono: a) le batterie/accumulatori forniti, collegati e/o installati, nonché b) tutte le parti soggette a usura dipendenti dal modello (tra cui cinghie, lame per sega, inserti, mole, filtri, spazzole di carbone ecc.). La garanzia non copre le batterie o gli accumulatori scarichi o danneggiati nell'alloggiamento e/o nei terminali della batteria.

9. **Preventivo di spesa** - I prodotti non coperti o non più coperti dalla garanzia saranno riparati a pagamento. Su richiesta al nostro Centro di assistenza, è possibile inviare i prodotti difettosi per una stima dei costi e, se necessario, dare al Centro di assistenza l'approvazione scritta (per posta, via e-mail) per la riparazione. Senza l'approvazione della riparazione non si procederà ad alcuna ulteriore elaborazione.

Le condizioni di garanzia sono valide solo nella versione in vigore al momento del reclamo e, se necessario, possono essere prelevate dalla nostra homepage (www.scheppach.com).

In caso di traduzioni, fa sempre fede la versione tedesca.

Scheppach GmbH - Günzburger Str. 69 –

89335 Ichenhausen (Germania)

Telefono: +800 4002 4002 –

E-mail: customerservice.IT@scheppach.com –

Internet: <https://www.scheppach.com>

Ci riserviamo il diritto di apportare modifiche alle presenti condizioni di garanzia in qualsiasi momento e senza preavviso.

Inhoudsopgave

1	Inleiding.....	45
2	Beoogd gebruik.....	45
3	Productbeschrijving (afb. 1-11).....	45
4	Inhoud van de levering (afb. 2).....	46
5	Uitpakken.....	46
6	Technische gegevens.....	46
7	Veiligheidsvoorschriften.....	46
8	Montage.....	48
9	Voor de ingebruikname.....	48
10	Bediening.....	48
11	Reiniging en onderhoud.....	49
12	Opslag en transport.....	50
13	Reparatie en reserveonderdelen bestellen.....	50
14	Afvalverwerking en hergebruik.....	51
15	Verhelpen van storingen.....	51
16	EU-conformiteitsverklaring.....	52
17	Garantievoorwaarden - Scheppach 20V IXES-serie.....	52
18	Explosietekening.....	244

Verklaring van de symbolen op het product

Het gebruik van symbolen in deze handleiding is bedoeld om uw aandacht te vestigen op eventuele risico's. De veiligheidssymbolen en de bijbehorende uitleg moeten goed worden begrepen. De waarschuwingen zelf voorkomen geen risico's en kunnen de juiste maatregelen betreffende ongevallenpreventie niet vervangen.

	Lees voorafgaand aan de ingebruikname de gebruikshandleiding en de veiligheidsvoorschriften!
	Lees voorafgaand aan de ingebruikname de gebruikshandleiding en de veiligheidsvoorschriften!
	Lithium-ionen-accu
	Het product voldoet aan de geldende EU-bepalingen.
	Het product voldoet aan de geldende Servische richtlijnen.

1 Inleiding

Fabrikant:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Aanwijzing:

De fabrikant van dit product is volgens de van kracht zijnde wet inzake productaansprakelijkheid niet aansprakelijk voor schade die aan dit product of door dit product ontstaan bij:

- Ondeskundige behandeling
- Het niet in acht nemen van de gebruikshandleiding
- Reparaties door derden, niet geautoriseerde vakmensen
- Inbouw en vervanging van niet-originele reserveonderdelen
- Gebruik dat niet conform de voorschriften is

Let op:

De gebruiksaanwijzing maakt deel uit van het product en bevat belangrijke aanwijzingen voor een veilig, vakkundig en economisch gebruik. Neem bovendien de geldende nationale voorschriften in acht. Lees alle bedienings- en veiligheidsaanwijzingen zorgvuldig door voordat u het product in gebruik neemt en gebruik het product uitsluitend zoals beschreven. Bewaar de handleiding en verstrek deze wanneer u het product doorgeeft.

2 Beoogd gebruik

Het product is geschikt voor het zuigen van droge oppervlakken. U kunt uitsluitend droog zuiggoed opzuigen. Het opzuigen van natte, brandbare, explosieve of gezondheidsschadelijke stoffen is verboden.

Het product mag uitsluitend worden gebruikt waarvoor het bedoeld is. Elk ander of verdergaand- is niet volgens de voorschriften. Voor hieruit ontstane schade of verwondingen, van welke soort dan ook, is de gebruiker en niet de fabrikant aansprakelijk.

Ook de naleving van de veiligheidsvoorschriften, de montagehandleiding en de aanwijzingen in de gebruikshandleiding maken deel uit van het beoogd gebruik.

Personen, die het product bedienen of onderhoud aan het product verrichten, moeten hiermee bekend zijn en op de hoogte zijn van de mogelijke gevaren.

De fabrikant is niet aansprakelijk voor wijzigingen die aan het product worden aangebracht en de hieruit voortvloeiende schade.

Het product mag uitsluitend met de originele onderdelen en originele accessoires van de fabrikant worden gebruikt.

De veiligheids-, werk- en onderhoudsvoorschriften van de fabrikant alsook de in de technische gegevens aangegeven afmetingen moeten in acht worden genomen.

Let erop dat onze producten volgens het beoogd gebruik niet voor bedrijfsmatige, ambachtelijke of industriële toepassingen zijn ontworpen. Wij aanvaarden geen aansprakelijkheid wanneer het product in bedrijfsmatige, ambachtelijke of industriële ondernemingen of bij soortgelijke werkzaamheden worden ingezet.

3 Productbeschrijving (afb. 1-11)

1. Aan/uit-schakelaar
- 1a. Zuigniveauschakelaar
- 1b. Zuigniveau-indicator
2. Handgreep
3. Accu-houder
- 3a. Accu*
- 3b. Ontgrendelingsknop
4. Behuizing van het product
- 4a. Zuigaansluiting
- 4b. Motorluchtfilter
- 4c. Schuimstof filter

- 5. Opvangbak
- 5a. Ontgrendelingsknop
- 5b. Tankklep
- 5c. Klepontgrendeling
- 5d. Filterpatroon
- 5e. Papierfilter
- 5f. Schuimstof filter
- 6. Verlengbuis
- 6a. Ontgrendelingsknop
- 7. Vloermondstuk
- 7a. Ontgrendelingsknop
- 7b. Borstelrol
- 7c. Ontgrendelingsschuif
- 8. Voegenmondstuk
- 8a. Mondstuk voor bekleding
- 8b. Ontgrendelingsknop
- 8c. Borstelvergrendeling
- 9. Muurbeugel
- 9a. Bout
- 9b. Kunststofplug

* = niet altijd meegeleverd!

4 Inhoud van de levering (afb. 2)

Pos.	Aantal	Aanduiding
6.	1 x	Verlengbuis
7.	1 x	Vloermondstuk
8.	1 x	Voegenmondstuk
8a.	1 x	Mondstuk voor bekleding
9.	1 x	Muurbeugel
9a.	2 x	Bout
9b.	2 x	Kunststofplug
	1 x	Accu-handstofzuiger
	1 x	Gebruiksaanwijzing

5 Uitpakken

WAARSCHUWING

Het product en de verpakkingsmaterialen zijn geen kinderspeelgoed!

Kinderen mogen niet met plastic zakken, folies en kleine onderdelen spelen! Er bestaat gevaar voor inslikken en verstikkingsgevaar!

- Open de verpakking en haal het product er voorzichtig uit.
- Verwijder het verpakkingsmateriaal evenals de verpakkings- en transportbeveiligingen (indien voorhanden).
- Controleer of de inhoud van de levering volledig is.
- Controleer het product en de hulpstukken op transportschade. Meld eventuele schade direct bij het transportbedrijf dat het product heeft bezorgd. Reclamaties op een later tijdstip worden niet erkend.
- Bewaar de verpakking indien mogelijk tot na het verstrijken van de garantietermijn.
- Maak u voor aanvang van de werkzaamheden bekend met het product aan de hand van de gebruikshandleiding.
- Gebruik bij accessoires alsook slijtage- en reserveonderdelen uitsluitend originele onderdelen. Reserveonderdelen zijn verkrijgbaar bij de leverancier.
- Geef bij bestellingen onze artikelnummers alsook type en bouwjaar van het product aan.

6 Technische gegevens

Nominale spanning	20 V 
Zuigkracht	20 kPa
Zuigvermogen	11 l/s
Beschermingsgraad	IPX0
Capaciteit (opvangbak)	0,6 l
Gewicht (zonder accu)	1,2 kg

Technische wijzigingen voorbehouden!

Verklaring van de signaalwoorden in de gebruikershandleiding

GEVAAR

Signaalwoord voor aanduiding van een direct aanwezige, gevaarlijke situatie die, indien deze niet wordt vermeden, de dood of ernstige verwondingen tot gevolg heeft.

WAARSCHUWING

Signaalwoord voor aanduiding van een mogelijke gevaarlijke situatie die, indien deze niet wordt vermeden, tot de dood of ernstige verwondingen kan leiden.

VOORZICHTIG

Signaalwoord voor aanduiding van een mogelijke gevaarlijke situatie die, indien deze niet wordt vermeden, tot geringe of matige verwondingen kan leiden.

LET OP

Signaalwoord voor aanduiding van een mogelijke gevaarlijke situatie die, indien deze niet wordt vermeden, materiële schade aan producten of eigendommen tot gevolg kan hebben.

7 Veiligheidsvoorschriften

WAARSCHUWING

Lees alle veiligheidsvoorschriften, aanwijzingen, afbeeldingen en technische gegevens die bij dit elektrische gereedschap zijn meegeleverd.

Nalatigheden bij het niet naleven van de onderstaande aanwijzingen kunnen elektrische schok, brand en/of ernstige verwondingen veroorzaken.

Bewaar alle veiligheidsvoorschriften en -aanwijzingen voor toekomstig gebruik.

Het in de veiligheidsvoorschriften gebruikte begrip "Elektrisch gereedschap" is van toepassing op netgevoed elektrisch gereedschap (met netsnoer) of op accugevoed elektrisch gereedschap (zonder netsnoer).

Algemene veiligheidsvoorschriften

- Dit product kan door kinderen vanaf 8 jaar en ouder, evenals door personen met beperkte fysieke, sensorische of mentale vaardigheden of personen met onvoldoende ervaring en/of onvoldoende kennis worden gebruikt, als er toezicht wordt gehouden of als er aanwijzingen zijn gegeven betreffende het veilig gebruik van het apparaat en zij de hiermee verbonden gevaren begrijpen. Kinderen mogen niet met het product spelen. Reinigingswerkzaamheden en gebruiksonderhoud mogen niet door kinderen zonder toezicht worden uitgevoerd.

LET OP

Bij gebruik van elektrische apparaten dient u de volgende veiligheidsmaatregelen te nemen ter bescherming tegen elektrische schokken, letsel en brandgevaar:

Zo voorkomt u ongevallen en letsel

- Laat een werkend product nooit onbeheerd achter op de werkplek.
- Mensen en dieren mogen met het product niet worden gestofzuigd.
- Richt het product en de mondstukken tijdens het gebruik nooit op uzelf of andere personen, vooral niet op ogen en oren. Er bestaat gevaar voor letsel.
- Zuig geen hete, gloeiende, ontvlambare, explosieve stoffen of gezondheidsschadelijke stoffen op. Hieronder vallen hete as, benzine, oplosmiddelen, zuren of logen. Er bestaat gevaar voor brand en letsel.
- Controleer het product en de accessoires regelmatig op beschadigingen. Gebruik geen beschadigd product of beschadigde accessoires.

Zo voorkomt u ongevallen en letsels door een elektrische schok

- Schakel het product uit wanneer u:
 - het product niet gebruikt, het transporteert of zonder toezicht laat.
 - het product controleert, het reinigt of blokkeringen verwijdt.
 - reinigings- of onderhoudswerkzaamheden uitvoert of accessoires vervangt.
 - wanneer het in contact is gekomen met vreemde objecten of als sprake is van abnormale trillingen.
- Dompel het product niet onder in water en gebruik het niet in een vochtige omgeving.
- Dompel het product om te reinigen nooit onder in water of andere vloeistoffen.
- Raak het product niet aan met vochtige of natte handen!

Zo voorkomt u schade aan het product en eventueel daaruit resulterend lichamelijk letsel

- Zorg ervoor dat het product correct gemonteerd is en dat de filters zich in de juiste positie bevinden.
- Werk niet zonder filters. Het product kan beschadigd raken.

- Gebruik alleen originele reserveonderdelen en accessoires (zie "Reserveonderdelen/accessoires") die door ons servicecentrum zijn geleverd en worden aanbevolen. Het gebruik van andere onderdelen leidt tot onmiddellijk verlies van aanspraak op garantie.
- Laat reparaties alleen uitvoeren door ons erkende servicecentra.
- Volg de aanwijzingen voor het reinigen en onderhoud van het product.
- Bewaar het product op een droge plek, buiten het bereik van kinderen.

Restrisico's

Het product is vervaardigd volgens de stand van de techniek en de erkende veiligheidstechnische regels. Toch kan tijdens de werkzaamheden sprake zijn van enkele restrisico's.

- Beschadiging van het gehoor, als de voorgeschreven gehoorbescherming niet wordt gedragen.
- Restrisico's kunnen worden geminimaliseerd als de "veiligheidsvoorschriften" en het "gebruik conform de voorschriften", alsook de gebruikshandleiding in acht worden genomen.
- Gebruik het product zoals in deze gebruikshandleiding wordt aanbevolen. U verkrijgt dan optimale prestaties met uw product.
- Bovendien kunnen er ondanks alle getroffen voorzieningen verborgen restrisico's bestaan.

WAARSCHUWING

Dit elektrisch apparaat genereert een elektromagnetisch veld als het is ingeschakeld. Dit veld kan onder bepaalde omstandigheden interfereren met actieve of passieve medische implantaten. Om het risico op ernstig of dodelijk letsel te beperken, raden we personen met medische implantaten aan om hun arts en de fabrikant van het medische implantaat te raadplegen voordat het elektrische gereedschap wordt gebruikt.

WAARSCHUWING

Bij langdurige werkzaamheden kunnen door de trillingen stoornissen in de doorbloeding in de handen van de gebruiker optreden (dovte vinger syndroom).

Raynaud-syndroom (dove vingers) is een vaatziekte, waarbij kleine bloedvaten in de vingers en tenen acuut verkrampen. De desbetreffende lichaamsdelen worden dan niet meer voldoende van bloed voorzien waardoor ze een bleke kleur krijgen. Het frequente gebruik van trillende producten kan zenuwbeschadigingen veroorzaken bij personen met een verminderde doorbloeding (bijv. rokers, diabetici).

Als u ongewone beperkingen bespeurt, stopt u direct de werkzaamheden en raadpleegt u een arts.

LET OP

Het product maakt deel uit van de 20V IXES serie en mag alleen met accu's uit deze serie worden gebruikt. Accu's mogen alleen met opladers uit deze serie worden opgeladen. Let hierbij op de specificaties van de fabrikant.

WAARSCHUWING

Neem de veiligheidsvoorschriften en aanwijzingen voor het opladen en het juiste gebruik in acht zoals in de gebruikshandleiding van uw accu en oplader van de 20V IXES serie aangegeven. Een gedetailleerde beschrijving voor het laadproces en overige informatie vindt u in deze afzonderlijke bediening.

8 Montage

8.1 Muurbeugel (9) monteren (afb. 3)

WAARSCHUWING

- Controleer voor de wandmontage of er geen kabels door de muur lopen in de buurt van de boorgaten die beschadigd zouden kunnen worden.
- Kinderen mogen niet met het product spelen, ook niet als het aan de muur hangt.
- Montage achter deuren en hun draaibereik wordt niet aanbevolen, omdat het risico bestaat dat het product wordt afgerukt of op een andere manier beschadigd raakt.

WAARSCHUWING

Gevaar door beschadiging van toevoerleidingen

Contact met elektrische kabels kan leiden tot elektrische schokken en brand, contact met een gasleiding kan leiden tot een explosie. Beschadiging van een waterleiding kan materiële schade en een elektrische schok veroorzaken.

- Controleer voor wandbevestiging of er geen leidingen in de muur zitten in de buurt van de boorgaten die beschadigd kunnen raken.

1. Zoek een geschikte plaats voor de muurbeugel (9).
2. Monteer de muurbeugel (9) met de meegeleverde bouten (9a) en kunststofpluggen (9b).
3. Zorg ervoor dat de muurbeugel (9) horizontaal gemonteerd wordt.

9 Voor de ingebruikname

VOORZICHTIG

Gevaar voor letsel!

Plaats de accu pas, als het accugereedschap klaar is voor gebruik.

9.1 Het inzetstuk selecteren (afb. 4, 5)

Vloermondstuk (7)

- Zuigen van vloeroppervlakken, tapijten of deurmatten.
- Drijft de borstelrol aan via een motor.

Voegenmondstuk (8)

- Zuigen van spleten, hoeken, radiatoren en moeilijk bereikbare plaatsen.

Mondstuk voor bekleding (8a)

- Voor het stofzuigen van zitmeubelen, bankstellen en gestoffeerde oppervlakken.

9.1.1 Inzetstuk plaatsen/verwijderen

1. Selecteer het juiste inzetstuk voor uw taak: Vloermondstuk (7), voegenmondstuk (8) of meubelmondstuk (8a). U kunt elk inzetstuk naar wens combineren met de verlengbuis (6). Overweeg van tevoren of de verlengbuis (6) nodig is voor uw toepassing.
2. Plaats het gekozen inzetstuk (7, 8, 8a), optioneel met de verlengbuis (6), op de zuigaansluiting (4a). Controleer of de verbinding hoorbaar vastklikt.
3. Om het inzetstuk (7, 8, 8a) of de verlengbuis (6) te verwijderen, houdt u de betreffende ontgrendelingsknop (6a, 7a, 8b) ingedrukt.
4. Trek het inzetstuk (7, 8, 8a) of de verlengbuis (6) voorzichtig van de zuigaansluiting (4a) af.

9.2 Accu (3a) plaatsen/verwijderen (afb. 6)

Accu plaatsen

1. Schuif de accu (3a) in de accu-houder (3). De accu (3a) klikt hoorbaar vast.

Accu uitnemen

1. Druk op de ontgrendelingsknop (3b) van de accu (3a) en trek de accu (3a) uit de accu-houder (3).

10 Bediening

Het product is uitgerust met een stevige, doorzichtige kunststof opvangbak voor het opvangen van vuil.

De werking van de bedieningsonderdelen vindt u in de volgende beschrijvingen.

LET OP

Let op dat de omgevingstemperatuur, tijdens de werkzaamheden niet hoger is dan 50 °C en niet lager is dan -20 °C.

LET OP

Het product maakt deel uit van de 20V IXES serie en mag alleen met accu's uit deze serie worden gebruikt. Accu's mogen alleen met opladers uit deze serie worden opgeladen. Let hierbij op de specificaties van de fabrikant.

10.1 Product in-/uitschakelen (afb. 7)

LET OP

Niet gebruiken zonder filter!

Inschakelen

1. Schakel het product in door op de aan/uit-schakelaar (1) te drukken.

Uitschakelen

1. Schakel het product uit door nogmaals op de aan/uit-schakelaar (1) te drukken.

10.2 Zuigniveaus

Het product beschikt over twee zuigniveaus. Met de zuigniveauschakelaar (1a) kan het zuigniveau worden gewijzigd door hier een keer op te drukken. Het huidige zuigniveau wordt aangegeven door de zuigniveau-indicator (1b).

Niveau 1:

- Biedt normale zuigkracht en toerental van de borstelrol (7b).
- Ideaal voor het reinigen van harde vloeren en kortpolig tapijt.
- Aanbevolen wanneer een langere looptijd vereist is.

Niveau 2:

- Zorgt voor een hogere zuigkracht en een hoger toerental van de borstelrol (7b).
- Ideaal voor het reinigen van pluche tapijten of wanneer een sterkere reinigingsprestatie vereist is.
- Verkort de levensduur van de accu van het product.

10.3 Uitschakeling bij overbelasting

LET OP

Belangrijke aanwijzingen

Bij overbelasting van de motor schakelt deze vanzelf uit. Na een afkoeltijd (deze tijd is verschillend) kan de motor weer worden ingeschakeld.

1. Schakel het product uit.
2. Verwijder de accu.
3. Controleer of er sprake is van een verstopping of obstakel.

10.4 Opvangbak (5) legen (afb. 8)

⚠ WAARSCHUWING

Leeg en reinig het product voor en na gebruik om te voorkomen dat zich in het product materialen ophopen die brandgevaar kunnen opleveren.

⚠ WAARSCHUWING

Schakel het product uit en verwijder de accu!

Het product kan beschadigd raken als de opvangbak (5) te vol met stof zit.

1. Verwijder de opvangbak (5) door de ontgrendelingsknop (5a) ingedrukt te houden.
2. Kantel de opvangbak (5) iets naar voren en verwijder de opvangbak (5) naar boven.
3. Plaats de opvangbak (5) boven een afvalcontainer.
4. Druk op de klepontgrendeling (5c) zodat de klep van de opvangbak (5b) naar beneden opent.
5. Maak de opvangbak (5) leeg.
6. Sluit de klep van de opvangbak (5b) totdat u hoort dat deze vastklikt.

7. Reinig de opvangbak (5) indien nodig met een vochtige doek.
Reinig indien nodig het filterpatroon (5d) zoals beschreven in 11.1.1.
8. Bevestig de opvangbak (5) weer op het product. Plaats de opvangbak (5) aan de onderkant. Zorg ervoor dat het lipje op de opvangbak (5) in de uitsparing op de behuizing (4) van het product zit en klik het vast in het ontgrendelingsmechanisme aan de bovenkant.

11 Reiniging en onderhoud

⚠ WAARSCHUWING

Laat reparatie- en onderhoudswerkzaamheden, die niet in deze gebruikshandleiding beschreven staan, uitvoeren door onze gespecialiseerde werkplaats. Gebruik uitsluitend originele reserveonderdelen.

⚠ WAARSCHUWING

Onjuist onderhoud of onjuiste reiniging kan letsel veroorzaken!

⚠ WAARSCHUWING

Tijdens reinigings-, reparatie- en onderhoudswerkzaamheden kan het product onverwacht starten en letsel en brandwonden veroorzaken.

- Schakel het product uit.
- Verwijder de accu.
- Laat het product afkoelen.

11.1 Reiniging

1. Dompel het product om te reinigen nooit onder in water of andere vloeistoffen.
2. Spuit het product nooit af met water.
3. Zorg dat de veiligheidsinrichtingen, de ventilatiesleuven en de motorbehuizing zo stof- en vuilvrij mogelijk zijn. Wrijf het product met een schone doek af en blaas deze met perslucht bij lage druk uit. Wij adviseren u, om het product direct na elk gebruik te reinigen.
4. Ventilatieopeningen moeten altijd vrij zijn.
5. Gebruik geen reinigingsmiddelen of oplosmiddelen; deze kunnen de kunststofonderdelen van het product aantasten. Zorg ervoor dat er geen water in het product kan komen.

11.1.1 Filterpatroon (5d) reinigen (afb. 9)

Reinig het filterpatroon (5d) als de zuigkracht afneemt.

1. Verwijder en leeg de opvangbak (5) zoals beschreven op 10.4.
2. Trek het filterpatroon (5d) voorzichtig omhoog uit de opvangbak (5).
3. Schroef het papierfilter (5e) los van het filterpatroon (5d) door het tegen de klok in te draaien.
4. Tik het papierfilter (5e) uit op een hard oppervlak. Zorg ervoor dat u het papierfilter (5e) hierbij niet beschadigt.

5. Verwijder het schuimstoffilter (5f) uit het filterpatroon (5d).
6. Reinig het schuimstoffilter (5f) voorzichtig onder lauw stromend water.
7. Verwijder het stof op en van het filterpatroon (5d) met een kwast* en spoel het filterpatroon (5d) indien nodig uit.
8. Laat alle natte of vochtige elementen volledig drogen voordat u het filterpatroon (5d) weer in elkaar zet.
9. Controleer alle elementen op scheuren of andere beschadigingen. Vervang een beschadigd element onmiddellijk.
10. Plaats het gedroogde schuimstoffilter (5f) terug in het filterpatroon (5d). Schroef het papierfilter (5e) weer op zijn plaats door het met de klok mee te draaien.
11. Plaats het filterpatroon (5d) terug in de opvangbak (5).
12. Bevestig de opvangbak (5) weer op het product.

* = niet altijd meegeleverd!

11.1.2 Borstelrol (7b) reinigen (afb. 10)

De borstelrol (7b) bevindt zich in het vloermondstuk (7). De borstelrol (7b) moet regelmatig gereinigd worden om optimale reinigingsprestaties te garanderen.

1. Trek de ontgrendelingschuif (7c) naar achteren.
2. Trek de borstelrol (7b) uit de geleiding.
3. Ontdoe de borstelrol (7b) van vuil en alles wat om de borstelrol (7b) gewikkeld is geraakt.
4. Plaats de borstelrol (7b) terug in het vloermondstuk (7). De borstelrol (7b) klikt hoorbaar vast.

11.1.3 MotorluchtfILTER reinigen (4b) (afb. 11)

Op de behuizing van het product (4) bevinden zich ventilatieopeningen om de motor te koelen. Er is een motorluchtfILTER (4b) geïnstalleerd om de motor tegen stof en vuil te beschermen. Reinig dit regelmatig om de levensduur van uw product te verlengen.

1. Trek het motorluchtfILTER (4b) uit de behuizing van het product (4).
2. Verwijder het schuimstoffilter (4c) en reinig het voorzichtig onder lauw stromend water.
3. Laat het schuimstoffilter (4c) volledig drogen voordat u het terugplaatst.
4. Schuif het motorluchtfILTER (4b) terug in de behuizing van het product (4).

11.2 Onderhoud

Het product is onderhoudsvrij.

1. Controleer het product voor elk gebruik op zichtbare defecten, zoals losse, versleten of beschadigde onderdelen.

12 Opslag en transport

⚠ WAARSCHUWING

Gevaar voor verwondingen en brandwonden!

Het product kan onverwacht starten en kan daardoor verwondingen veroorzaken.

- Schakel de motor uit voordat u reinigings- of onderhoudswerkzaamheden uitvoert.
- Laat de motor afkoelen.
- Verwijder de accu.

12.1 Opslag

Vorbereiding voor de opslag

1. Neem de accu voor een langere opslag (bijv. overwintering) uit het product.
2. Reinig en controleer het product op schade.
3. Bewaar de accu in semi-opgeladen toestand.
4. Controleer bij opslag elke drie maanden de oplaadstatus van de accu.

Bewaar het product en de bijbehorende accessoires op een donkere, droge en vorstvrije en voor kinderen ontoegankelijke plaats.

De optimale bewaartemperatuur ligt tussen 5 °C en 30 °C. Bewaar het product in de originele verpakking.

Dek het product af om het te beschermen tegen stof of vocht. Bewaar de gebruikshandleiding bij het product.

13 Reparatie en reserveonderdelen bestellen

Let op dat bij dit product de volgende delen onderhevig zijn aan gebruiksmatige of natuurlijke slijtage, resp. de volgende delen als verbruiksmateriaal wordt gebruikt.

LET OP

Conform de wetgeving voor productgaranties wordt er geen garantie geboden voor schade die ontstaan is door incorrecte reparaties of door het niet gebruiken van originele reserveonderdelen.

Neem contact op met een servicecentrum of een erkende specialist. Overeenkomstig geldt dit ook voor accessoires.

Reserveonderdelen en accessoires zijn verkrijgbaar bij ons servicecentrum. Scan hiertoe de QR-code op de titelpagina.

13.1 Bestelling van reserveonderdelen

Bij het bestellen van reserveonderdelen moeten de volgende gegevens worden vermeld:

- Modelaanduiding
- Artikelnummer
- Gegevens op het typeplaatje

Reserveonderdelen/accessoires

Accu SBP2.0 Artikelnr.:	7909201708
Accu SBP4.0 Artikelnr.:	7909201709
Oplader SBC2.4A Artikelnr.:	7909201710
Oplader SBC4.5A Artikelnr.:	7909201711

Oplader SDBC2.4A Artikelnr.:	7909201712
Oplader SDBC4.5A Artikelnr.:	7909201713
StarterKit SBSK2.0 Artikelnr.:	7909201720
StarterKit SBSK4.0 Artikelnr.:	7909201721

14 Afvalverwerking en hergebruik

Aanwijzingen op de verpakking



De verpakkingsmaterialen zijn recyclebaar. Verpakkingen milieuvriendelijk afvoeren.

Aanwijzingen voor het afvoeren van elektrische en elektronische apparatuur



Afgedankte elektrische en elektronische apparatuur behoort niet bij het huishoudelijke afval, maar moeten worden ingezameld resp. gescheiden worden afgevoerd!

- Afgedankte accu's die niet vast in het afgedankte apparaat zijn geïntegreerd, moeten vóór het afvoeren op niet-destructieve wijze worden verwijderd! Het afvoeren hiervan is geregeld in de wetgeving inzake batterijen.
- Eigenaars resp. gebruikers van elektrische en elektronische apparaten zijn wettelijk verplicht om na gebruik de batterijen en accu's in te leveren.
- De eindgebruiker is verantwoordelijk voor het wissen van persoonsgerelateerde gegevens op het af te voeren afgedankte apparaat!
- Het symbool van de doorgekruste vuilnisbak betekent dat afgedankte elektrische en elektronische apparatuur niet bij het huishoudelijk afval mag worden gooid.
- Afgedankte elektrische en elektronische apparatuur kunnen bij de volgende punten kosteloos worden ingeleverd:
 - Openbare afvalverwijderings- of inzamelpunten (bijv. gemeentewerven)
 - Verkooppunten van elektrische apparaten (stationair en online), voor zover dealers verplicht zijn ze terug te nemen of dit vrijwillig aanbieden.
 - Tot drie afgedankte elektronische apparaten per apparaattype, met een randlengte van niet meer dan 25 centimeter, kunnen gratis naar de fabrikant

worden teruggebracht zonder eerst een nieuw apparaat van de fabrikant te hoeven kopen, of naar een ander erkend verzamelpunt in je omgeving worden gebracht.

- Voor verdere aanvullende terugnamevoorwaarden van de fabrikanten en distributeurs verzoeken wij u contact op te nemen met de betreffende klantenservice.
- Bij levering van een nieuw elektrisch apparaat door de fabrikant aan een particulier huishouden, kan de fabrikant op verzoek van de eindgebruiker zorgen voor het kosteloos afhalen van het afgedankte elektrische apparaat. Neem hiertoe contact op met de klantenservice van de fabrikant.
- Deze uitspraken zijn alleen geldig voor apparaten die in de landen van de Europese Unie worden geïnstalleerd en verkocht en die onder de Europese Richtlijn 2012/19/EU vallen. In landen buiten de Europese Unie kunnen andere voorschriften gelden voor het afvoeren van afgedankte elektrische en elektronische apparatuur.

Aanwijzingen voor de lithium-ion accu's



Accu's voor het afvoeren van het apparaat demonteren!

- Gooi de accu's niet bij het huishoudelijk afval, in open vuur (explosiegevaar) of in water. Beschadigde accu's kunnen het milieu en uw gezondheid schaden, als er giftige dampen of vloeistoffen gaan lekken.
- Defecte of verbruikte accu's moeten overeenkomstig verordening (EU) 2023/1542 worden gerecycled.
- Lever de accu en de oplader in bij een afvalverwerkingsstation. De gebruikte kunststof- en metalen onderdelen kunnen per type gescheiden worden en zo worden gerecycled.
- Voer accu's in ontladen toestand af. Wij adviseren de polen af te plakken met tape om ze te beschermen tegen kortsluiting. Open de accu niet.
- Gooi uw accu's weg volgens de lokale voorschriften. Lever accu's in bij een afvalverwerkingsstation voor verbruikte accu's, waar ze milieuvriendelijk kunnen worden gerecycled. Neem hiertoe contact op met het plaatselijke afvalverwerkingsstation.

15 Verhelpen van storingen

Storing	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Het product kan niet worden gestart.	Het accuvermogen is te zwak.	Laad de accu op.
	De accu is niet goed geplaatst.	Schuif de accu in de accu-houder. De accu klikt hoorbaar vast.
	Aan/uit-schakelaar defect.	Neem contact op met onze klantenservice.
	Motor defect.	
Product werkt met onderbrekingen.	Intern loszittend contact.	Neem contact op met onze klantenservice.
	Aan/uit-schakelaar defect.	

Storing	Mogelijke oorzaak	Oplossing
De zuigkracht is verminderd en het product zuigt geen vuil op.	De opvangbak is vol.	Maak de opvangbak leeg.
	De luchtbaan is geblokkeerd.	Controleer de volgende onderdelen op verstopping en verwijder de verstoppingen: • Opvangbak • Verlengbuis • Spleet-/vloer/bekledingsmondstuk
	Het filterpatroon is verstopt.	Reinig het filterpatroon.
De zuigkracht is verminderd, zelfs na het reinigen van het filterpatroon.	Het filterelement is beschadigd.	Neem contact op met onze klantenservice.
Het product is oververhit.	Het filterelement is verstopt.	Reinig het filterelement.
Er komt stof uit het product.	De opvangbak is niet correct bevestigd.	Bevestig de opvangbak op de juiste manier.

16 EU-conformiteitsverklaring

Vertaling van de originele conformiteitsverklaring

Fabrikant:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Wij verklaren onder eigen verantwoordelijkheid dat het hier beschreven product voldoet aan de geldende richtlijnen en normen.

Merk: **SCHEPPACH**
Art.-aanduiding: **Accu-handstofzuiger - BC-VC250-X 5909277900**

Art.nr.

EU-richtlijnen:

2014/30/EU, 2011/65/EU*, (EU) 2023/988,

* Het hierboven beschreven onderwerp van deze verklaring voldoet aan de voorschriften van richtlijn 2011/65/EU van het Europese Parlement en de Raad van 8 juni 2011 omtrent de beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparaten.

Toegepaste normen:

EN IEC 60335-2-2:2023/A11:2023;
EN 60335-1:2012/A16:2023;
EN 62233:2008, EN IEC 55014-1:2021;
EN IEC 55014-2:2021;

Documentatie gevolmachtigde:

Georg Kohler
Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen
Ichenhausen, 19.02.2026



Simon Schünk
Division Manager Product Center



Andreas Pecher
Head of Project Management

17 Garantievoorwaarden - Scheppach 20V IXES-serie

Herzieningsdatum 25-04-2024

Beste klant,

onze producten worden onderworpen aan een strenge kwaliteitscontrole. Mocht een product toch niet naar behoren functioneren, dan betreuren wij dit ten zeerste en verzoeken wij u contact op te nemen met onze serviceafdeling op het onderstaande adres. Wij helpen u ook graag telefonisch via het servicenummer. De volgende informatie is bedoeld om u te helpen uw claim zonder problemen te verwerken en af te wikkelen.

Het volgende geldt voor de aanspraak op garantie:

- Deze garantievoorwaarden** regelen onze aanvullende fabrieksgarantieservices voor kopers (particuliere eindgebruikers) van nieuwe producten. De wettelijke garantiereclams worden niet beïnvloed door deze garantie. Dit is de verantwoordelijkheid van de dealer bij wie u het product hebt gekocht.
- De garantieservice** van de fabrikant dekt alleen defecten van een nieuw door u aangeschaft product die te wijten zijn aan een materiaal- of productiefout. Als er zich tijdens de garantieperiode materiaal- of fabriecafouten voordoen, zal de fabrikant als garantieverlener in het kader van deze garantie een van de volgende services naar keuze verlenen:

- Gratis reparatie van het product
- Gratis vervanging van het product door een product van gelijke waarde (evt. ook vervanging door een nieuw model als het originele product niet meer verkrijgbaar is).

Vervangen producten of onderdelen worden ons eigendom. Let erop dat onze producten volgens het beoogd gebruik niet voor bedrijfsmatige, ambachtelijke of beroepsmatige toepassingen zijn ontworpen. Een garantiereclame is daarom niet geldig als het product binnen de garantieperiode voor bedrijfsmatige, ambachtelijke of industriële doeleinden is gebruikt of aan een gelijkwaardige belasting is blootgesteld.

3. Uitgesloten van onze garantieservices zijn:

- Schade aan het product veroorzaakt door het niet naleven van de montagehandleiding, onjuiste installatie, het niet naleven van de gebruikshandleiding (bijv. aansluiting op een verkeerde netspanning)

ning of stroomsoort) of de onderhouds- en veiligheidsvoorschriften of door het gebruik van het product onder ongeschikte omgevingsomstandigheden en door onvoldoende zorg en onderhoud.

- Schade aan het product veroorzaakt door verkeerd gebruik of onjuiste toepassing (zoals overbelasting van het product of gebruik van niet-goedgekeurd gereedschap of accessoires), binnendringen van vreemde voorwerpen in het product (zoals zand, stenen of stof), transportschade, gebruik van geweld of invloeden van buitenaf (zoals schade veroorzaakt door vallen).
 - Schade aan het product of onderdelen van het product die te wijten is aan normale, gebruikelijke (operationele) of andere natuurlijke slijtage, evenals schade en/of slijtage van slijtageonderdelen.
 - Defecten in het product die veroorzaakt zijn door het gebruik van accessoires, aanvullende onderdelen of reserveonderdelen die geen originele onderdelen zijn of die niet worden gebruikt zoals bedoeld.
 - Producten waarop wijzigingen of aanpassingen zijn aangebracht.
 - Kleine afwijkingen van de nominale toestand die onbeduidend zijn voor de waarde en bruikbaarheid van het product.
 - Producten waaraan onbevoegde reparaties of herstelwerkzaamheden zijn uitgevoerd, in het bijzonder door een niet-geautoriseerde derde partij.
 - Als de markering op het product of de identificatiegegevens van het product (machinesticker) ontbreken of onleesbaar zijn.
 - Producten die sterk vervuild zijn en daarom door het servicepersoneel worden geweigerd.
 - Schadeclaims en gevolgschade zijn over het algemeen uitgesloten van deze garantie.
4. **De garantieperiode** is normaal gesproken **5 jaar** (12 maanden voor accu's / oplaadbare accu's) en gaat in op de aankoopdatum van het product. De datum op de originele aankoopbon is doorslaggevend. Aanspraak op garantie moet telkens direct na het in kennis stellen worden ingediend. Het indienen van garantieclaims na het verstrijken van de garantieperiode is uitgesloten. De reparatie of vervanging van het product leidt niet tot een verlenging van de garantieperiode, noch start deze service een nieuwe garantieperiode voor het product of voor geïnstalleerde reserveonderdelen. Dit geldt ook bij services ter plaatse. Een voorwaarde voor een aanspraak op garantie is dat de fabrikant, als garantieverlener, in staat wordt gesteld om het garantiegeval te onderzoeken door de betreffende goederen op verzoek van de fabrikant op te sturen. Voorkom beschadiging tijdens transport door middel van een geschikte verpakking. Het product in kwestie moet worden gereinigd en samen met een kopie van de aankoopbon, waarop de aankoopdatum en de productnaam vermeld moeten staan, naar het servicecentrum worden teruggestuurd. Als een product onvolledig wordt verzonden, zonder de volledige leveringsomvang, worden de ontbrekende accessoires gecrediteerd / in mindering gebracht in waarde als het product wordt omgeruild of terugbetaald. Gedeeltelijk of volledig gedemonteerde producten kunnen niet worden aanvaard als garantieclaim. In geval van een

onterechte klacht of buiten de garantieperiode, draagt de koper over het algemeen de transportkosten en het transportrisico. **Meld een garantieclaim vooraf bij het servicecentrum (zie hieronder).** In principe wordt overeengekomen dat het defecte product met een korte beschrijving van het defect per georganiseerde retourzending of - in geval van reparatie buiten de garantieperiode - voldoende gefrankeerd, met inachtneming van de juiste verpakkings- en verzendrichtlijnen, naar het onderstaande serviceadres wordt gestuurd. **Houd er rekening mee dat uw product (afhankelijk van het model) om veiligheidsredenen vrij is van alle bedieningsmaterialen bij retourzending.** Het product dat naar ons Servicecentrum wordt gestuurd, moet zodanig worden verpakt dat schade aan het product waarover wordt gereclameerd, tijdens het transport wordt voorkomen. Na een succesvolle reparatie/vervangings sturen wij het product gratis naar u terug. Als producten niet kunnen worden gerepareerd of vervangen, kan een geldbedrag tot aan de aankoopprijs van het defecte product naar eigen goeddunken worden terugbetaald, rekening houdend met een eventuele aftrek voor slijtage. Deze garanties zijn uitsluitend bedoeld voor de oorspronkelijke particuliere koper en kunnen niet worden toegewezen of overgedragen.

5. **Verlenging van de garantieperiode tot 10 jaar:** Scheppach biedt een extra garantieverlenging van 5 jaar op producten uit de Scheppach 20V-serie. De garantieperiode voor deze producten bedraagt dus in totaal 10 jaar. Accu's / oplaadbare accu's, opladers en accessoires zijn hiervan uitgesloten. U kunt aanspraak maken op deze garantie-uitbreiding door uw Scheppach-product uit dit assortiment uiterlijk 30 dagen na de aankoopdatum online te registreren op <https://garantie.scheppach.com>. Na een succesvolle online registratie ontvangt u de bevestiging voor de artikelgerelateerde garantie-uitbreiding.
6. **Neem contact op met ons Servicecentrum om aanspraak te maken op een garantieclaim.**

Gebruik bij voorkeur ons formulier op onze homepage:

<https://shop.scheppach.com/contact>

Stuur geen producten naar ons op zonder eerst contact op te nemen met ons servicecentrum en ons te registreren.

Om aanspraak te kunnen maken op deze garanties moet u eerst contact opnemen met ons Servicecentrum. Garantieclaims moeten vóór het verstrijken van de garantieperiode binnen 14 dagen na ontdekking van het defect worden ingediend. Hiervoor zijn de originele aankoopbon en, indien van toepassing, de bevestiging van de artikelgerelateerde garantie-uitbreiding nodig.

7. **Verwerkingstijd** - in principe verwerken wij klachten binnen 14 dagen na ontvangst bij ons Servicecentrum. Als in uitzonderlijke gevallen de aangegeven verwerkingstijd wordt overschreden, zullen wij u hiervan tijdig op de hoogte stellen.
8. **Slijtageonderdelen zijn over het algemeen uitgesloten van garantie!** - Slijtageonderdelen zijn: a) meegeleverde, bevestigde en/of geïnstalleerde accu's en b) al-

le modelafhankelijke slijtagedelen (onder meer riemen, zaagbladen, inzetgereedschap, slijpschijven, filters, koolborstels enz.). De garantie geldt niet voor accu's of oplaadbare accu's die diep ontladen zijn of beschadigd zijn aan de behuizing of accu-aansluitingen.

9. **Kostenraming** - producten die niet of niet meer onder de garantie vallen, worden tegen betaling gerepareerd. Op verzoek aan ons Servicecentrum kunt u de defecte producten opsturen voor een kostenraming en, indien nodig, het Servicecentrum schriftelijke goedkeuring geven (per post, e-mail) voor de reparatie. Zonder reparatiegoedkeuring vindt er geen verdere verwerking plaats.

De garantievoorwaarden zijn alleen van toepassing in de versie die van kracht is op het moment van de claim en zijn te vinden op onze homepage (www.scheppach.com), indien van toepassing. Bij vertalingen is altijd de Duitse versie doorslaggevend.

Scheppach GmbH · Günzburger Str. 69 ·

89335 Ichenhausen (Duitsland)

Telefoon: +800 4002 4002 ·

E-mail: customerservice.NL@scheppach.com ·

Internet: <https://www.scheppach.com>

Wij behouden ons het recht voor om deze garantievoorwaarden te allen tijde zonder voorafgaande kennisgeving te wijzigen.

Índice

1 Introducción..... 55

2 Uso previsto 55

3 Descripción del producto (figs. 1-11) 55

4 Volumen de suministro (fig. 2) 56

5 Desembalaje 56

6 Datos técnicos..... 56

7 Indicaciones de seguridad 57

8 Montaje 58

9 Antes de la puesta en marcha 58

10 Manejo 58

11 Limpieza y mantenimiento 59

12 Almacenamiento y transporte 60

13 Reparación y pedido de piezas de repuesto..... 61

14 Eliminación y reciclaje..... 61

15 Solución de averías..... 62

16 Declaración de conformidad UE 62

17 Condiciones de garantía - Serie Schepbach 20 V IXES..... 63

18 Plano de explosión 244

Explicación de los símbolos del producto

Este manual utiliza símbolos para llamar su atención sobre los posibles riesgos. Los símbolos de seguridad y explicaciones que acompañan a estos deben ser comprendidos perfectamente. Las propias advertencias no descartan ningún riesgo y no sustituyen las medidas correctas para prevenir accidentes.

	Antes de la puesta en marcha, leer y seguir el manual de instrucciones, así como las indicaciones de seguridad.
	Antes de la puesta en marcha, leer y seguir el manual de instrucciones, así como las indicaciones de seguridad.
	Batería de iones de litio
	El producto cumple con las normativas europeas vigentes.
	El producto cumple con las normativas serbias vigentes.

1 Introducción

Fabricante:

Schepbach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen (Alemania)

Nota:

El fabricante de este producto, de acuerdo con la legislación alemana de responsabilidad sobre productos, no se hace responsable de los daños originados en este producto o causados por este en los siguientes casos:

- Tratamiento incorrecto
- Inobservancia del manual de instrucciones
- Reparaciones efectuadas por personal técnico no autorizado, ajeno a nuestra empresa
- Montaje y sustitución de piezas de repuesto no originales
- Uso no conforme a lo previsto

Observe lo siguiente:

El manual de instrucciones forma parte del producto y contiene indicaciones importantes para un funcionamiento seguro, adecuado y económico. Tenga en cuenta además las normativas nacionales vigentes. Lea atentamente todas las instrucciones de uso y seguridad antes de utilizar el producto y utilícelo únicamente según lo descrito. Conserve las instrucciones y entréguelas junto con el producto si lo transfiere a otra persona.

2 Uso previsto

El producto es adecuado para aspirar superficies secas. Solo puede aspirar objetos secos. Está prohibido aspirar materiales mojados, inflamables, explosivos o peligrosos para la salud.

El producto solo debe utilizarse para el uso previsto. Se considerará inapropiado cualquier uso que vaya más allá. Los daños o lesiones de cualquier tipo producidos a consecuencia de lo anterior serán responsabilidad del usuario, no del fabricante.

El cumplimiento de las indicaciones de seguridad también forma parte del uso conforme al previsto, al igual que el manual de montaje y las instrucciones de funcionamiento en el manual de instrucciones.

Las personas que se ocupen del manejo y uso del producto deben estar familiarizadas con este e informadas sobre los posibles peligros.

Si el usuario hiciera modificaciones en el producto, el fabricante no se responsabilizará de ningún daño que ello pueda causar.

El producto debe usarse únicamente con piezas y accesorios originales del fabricante.

Deben observarse las prescripciones de seguridad, trabajo y mantenimiento del fabricante, así como las dimensiones indicadas en los Datos técnicos.

Recuerde que nuestros productos no están diseñados para usos comerciales, artesanales ni industriales. No concedemos ningún tipo de garantía si se utiliza el producto en empresas comerciales, artesanales o industriales, ni en actividades de características similares.

3 Descripción del producto (figs. 1-11)

1. Interruptor de encendido/apagado
- 1a. Interruptor de niveles de aspiración
- 1b. Indicador de niveles de aspiración
2. Asidero
3. Portabaterías

- 3a. Batería*
- 3b. Tecla de desbloqueo
- 4. Cuerpo del producto
- 4a. Conexión de aspiración
- 4b. Filtro de aire del motor
- 4c. Filtro de espuma
- 5. Recipiente colector
- 5a. Tecla de desbloqueo
- 5b. Tapa del recipiente
- 5c. Desbloqueo de la tapa
- 5d. Cartucho de filtro
- 5e. Filtro de papel
- 5f. Filtro de espuma
- 6. Tubo alargador
- 6a. Tecla de desbloqueo
- 7. Boquilla de suelo
- 7a. Tecla de desbloqueo
- 7b. Rodillo de cepillos
- 7c. Corredera de desbloqueo
- 8. Boquilla para juntas
- 8a. Boquilla de tapicería
- 8b. Tecla de desbloqueo
- 8c. Bloqueo del cepillo
- 9. Soporte de pared
- 9a. Tornillo
- 9b. Taco de plástico

* = No incluidos obligatoriamente en el volumen de suministro.

4 Volumen de suministro (fig. 2)

Art.	Canti- dad	Denominación
6.	1	Tubo alargador
7.	1	Boquilla de suelo
8.	1	Boquilla para juntas
8a.	1	Boquilla de tapicería
9a.	1	Soporte de pared
9a.	2	Tornillo
9b.	2	Taco de plástico
	1	Aspirador de polvo manual de batería
	1	Manual de instrucciones

5 Desembalaje

ADVERTENCIA

El producto y los materiales de embalaje no son aptos como juguetes para niños.

Los niños no deben jugar con bolsas de plástico, láminas o piezas pequeñas. Existe peligro de atragantamiento y asfixia.

- Abra el embalaje y extraiga el producto cuidadosamente.
- Retire el material de embalaje y los seguros de embalaje y transporte (si los hubiera).
- Compruebe la integridad del volumen de suministro.
- Compruebe que no haya daños de transporte en el producto y en los componentes de los accesorios. Notifique de inmediato cualquier daño detectado a la empresa de transporte encargada de entregar el producto. Las reclamaciones realizadas posteriormente no serán atendidas.
- Conserve el embalaje por si fuera preciso hasta la extinción del período de garantía.

- Familiarícese con el producto antes de su uso con ayuda del manual de instrucciones.
- Emplee únicamente piezas originales para los accesorios, las piezas de desgaste y piezas de repuesto. Puede encargar las piezas de repuesto a su proveedor técnico.
- Indique en los pedidos nuestro número de artículo, el tipo de producto y su año de construcción.

6 Datos técnicos

Tensión nominal	20 V 
Presión de aspiración	20 kPa
Potencia de aspiración	11 l/s
Tipo de protección	IPX0
Capacidad (recipiente colector)	0,6 l
Peso (sin batería)	1,2 kg

Reservado el derecho a introducir modificaciones técnicas.

Explicación de las palabras de señalización en el manual de instrucciones

PELIGRO

Palabra de advertencia para indicar una situación de peligro inminente que, de no evitarse, provocará la muerte o lesiones graves.

ADVERTENCIA

Palabra de advertencia para indicar una situación potencialmente peligrosa que, de no evitarse, podría provocar la muerte o lesiones graves.

PRECAUCIÓN

Palabra de advertencia para indicar una situación potencialmente peligrosa que, de no evitarse, podría provocar lesiones leves o moderadas.

ATENCIÓN

Palabra de advertencia para indicar una situación potencialmente peligrosa que, de no evitarse, podría provocar daños materiales al producto o a la propiedad.

7 Indicaciones de seguridad



ADVERTENCIA

Lea todas las indicaciones de seguridad, instrucciones, ilustraciones y datos técnicos que acompañan a esta herramienta eléctrica.

Si no se respetan las siguientes instrucciones, puede producirse una descarga eléctrica, un incendio y/o lesiones graves.

Conserve todas las indicaciones de seguridad e instrucciones para futuros usos.

El término empleado en las indicaciones de seguridad «herramienta eléctrica» se refiere tanto a las herramientas eléctricas conectadas a la red eléctrica (con línea de alimentación), como a las herramientas eléctricas que funcionan por batería (sin línea de alimentación).

Indicaciones generales de seguridad

- Este producto puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y por personas con limitaciones en sus capacidades físicas, sensoriales o mentales, o con falta de experiencia y conocimiento, si se encuentran bajo supervisión o han recibido instrucciones sobre el uso seguro del producto y comprenden los riesgos consecuenciales. Los niños no deben jugar con el producto. La limpieza y el mantenimiento a cargo del usuario no deben ser llevados a cabo por niños sin supervisión.

ATENCIÓN

Al usar aparatos eléctricos deben tenerse en cuenta las siguientes medidas de seguridad para la protección contra descargas eléctricas, el peligro de incendio y el riesgo de sufrir lesiones:

Formas de evitar accidentes y lesiones

- No deje nunca un producto en funcionamiento sin vigilancia en el lugar de trabajo.
- Las personas y los animales no deben ser aspirados con el producto.
- No dirija nunca el producto y las boquillas hacia usted u otras personas, especialmente hacia los ojos y los oídos, durante el funcionamiento. Existe peligro de lesiones.
- No aspire sustancias calientes, incandescentes, inflamables, explosivas o peligrosas para la salud. Entre ellas se incluyen cenizas calientes, gasolina, disolventes, ácidos o lejías. Existe peligro de incendio y lesiones.
- Compruebe periódicamente que el producto y los accesorios no estén dañados. No utilice un producto o accesorio dañado.

Formas de evitar accidentes y lesiones por una descarga eléctrica

- Desconecte el producto:
 - cuando no lo utilice, lo vaya a transportar o si lo deja sin vigilancia.
 - cuando lo revise, limpie o elimine obstrucciones.
 - cuando efectúe trabajos de limpieza o mantenimiento, o si va a cambiar algún accesorio.

- tras el contacto con cuerpos extraños o al detectar una vibración anormal.

- No sumerja el producto en agua ni lo haga funcionar en un entorno húmedo.
- Para limpiar el producto, este no debe sumergirse en agua ni en ningún otro líquido.
- No manipule el producto con las manos mojadas o húmedas.

Formas de evitar daños al producto y posibles daños personales resultantes de ello

- Asegúrese de que el producto esté correctamente montado y de que los filtros estén en la posición correcta.
- No trabaje sin filtros. El producto podría dañarse.
- Utilice únicamente piezas de repuesto y accesorios originales (véase “Piezas de repuesto/accesorios”) suministrados y recomendados por nuestro centro de servicio. El uso de piezas de otros fabricantes conllevará la pérdida inmediata del derecho de garantía.
- Encargue las reparaciones únicamente a centros de servicio autorizados por nosotros.
- Observe las instrucciones de limpieza y mantenimiento del producto.
- Conserve el producto en un lugar seco y fuera del alcance de los niños.

Riesgos residuales

El producto se ha construido de acuerdo con los últimos avances tecnológicos y las reglas técnicas de seguridad reconocidas. Aun así, pueden emanar determinados riesgos residuales durante el trabajo.

- Lesiones auditivas, cuando se utiliza sin la protección auditiva obligatoria.
- Los riesgos residuales se pueden minimizar respetando las “indicaciones de seguridad”, el “uso previsto” y el manual de instrucciones completo.
- Utilice el producto tal y como se recomienda en este manual de instrucciones. De este modo conseguirá que su producto brinde el mejor rendimiento.
- Además, a pesar de todas las precauciones adoptadas puede seguir habiendo riesgos residuales no evidentes.



ADVERTENCIA

Esta herramienta eléctrica produce un campo electromagnético mientras funciona. Este campo puede perjudicar bajo circunstancias concretas implantes médicos activos o pasivos. Con el fin de reducir el peligro de lesiones graves o mortales, recomendamos a las personas con implantes médicos que consulten tanto a su médico como al fabricante del implante médico antes de manejar la herramienta eléctrica.

ADVERTENCIA

Si se usa para trabajos más prolongados, las vibraciones pueden causar alteraciones del riego sanguíneo en las manos de la persona que la use (fenómeno de Raynaud).

El fenómeno de Raynaud es una enfermedad de los vasos sanguíneos que produce espasmos en los capilares de los dedos de manos y pies. Las zonas afectadas dejan de recibir suficiente sangre y a causa de ello se ponen muy pálidas. El uso frecuente de productos que vibran puede causar daños neurológicos en personas que no tienen un buen riego sanguíneo (p. ej., en las personas fumadoras o diabéticas).

Si nota alguna dolencia extraordinaria, deje inmediatamente de trabajar y llame a un médico.

ATENCIÓN

El producto forma parte de la serie IXES de 20 V y sólo puede utilizarse con pilas de esta serie. Las baterías solo pueden cargarse con cargadores de esta serie. Observe las instrucciones del fabricante.

ADVERTENCIA

Siga las instrucciones de seguridad y de carga y uso correcto que figuran en el manual de instrucciones de su batería y cargador de la serie IXES de 20 V. Puede encontrar una descripción detallada del proceso de carga y más información en este manual.

8 Montaje

8.1 Montaje del soporte de pared (9) (fig. 3)

ADVERTENCIA

- Antes del montaje en la pared, asegúrese de que no haya líneas en la pared en la zona de los orificios de perforación que puedan dañarse.
- No permita que los niños jueguen con el producto, aunque esté colgado en la pared.
- No se recomienda el montaje detrás de puertas y su alcance de giro, ya que existe el riesgo de arrancar o dañar el producto.

ADVERTENCIA

Peligro por daños en los conductos de alimentación

El contacto con cables eléctricos puede provocar descargas eléctricas e incendios; el contacto con una tubería de gas puede provocar una explosión. Los daños en una tubería de agua pueden provocar daños materiales y descargas eléctricas.

- Al perforar para la suspensión en pared, asegúrese de que no haya cables en la pared en la zona de los orificios de perforación que puedan dañarse.

1. Busque un lugar adecuado para el soporte de pared (9).

2. Monte el soporte de pared (9) con los tornillos (9a) incluidos en el volumen de suministro y con tacos de plástico (9b).
3. Asegúrese de que el soporte de pared (9) esté fijado en posición horizontal.

9 Antes de la puesta en marcha

PRECAUCIÓN

¡Peligro de lesiones!

No inserte la batería hasta que la herramienta alimentada por batería esté lista para su uso.

9.1 Selección de la herramienta intercambiable (figs. 4 y 5)

Boquilla de suelo (7)

- Aspirado de zonas de suelo, alfombras o felpudos.
- Acciona el rodillo de cepillos mediante un motor.

Boquilla para juntas (8)

- Aspirado de juntas, esquinas, radiadores y zonas de difícil acceso.

Boquilla de tapicería (8a)

- Aspirado de muebles de asiento, sofás y superficies tapizadas.

9.1.1 Colocar/retirar la herramienta intercambiable

1. Seleccione la herramienta intercambiable adecuada para su proyecto: boquilla de suelo (7), boquilla para juntas (8) o boquilla de tapicería (8a). Puede combinar cada herramienta intercambiable opcionalmente con el tubo alargador (6). Considere de antemano si el tubo alargador (6) es necesario para su aplicación.
2. Coloque la herramienta intercambiable seleccionada (7, 8, 8a), opcionalmente con el tubo alargador (6), en la conexión de aspiración (4a). Asegúrese de que la conexión encaje de forma audible.
3. Para retirar la herramienta intercambiable (7, 8, 8a) o el tubo alargador (6), presione y mantenga pulsada la tecla de desbloqueo correspondiente (6a, 7a, 8b).
4. Retire con cuidado la herramienta intercambiable (7, 8, 8a) o el tubo alargador (6) de la conexión de aspiración (4a).

9.2 Inserción/extracción de la batería (3a) (fig. 6)

Colocar la batería

1. Coloque la batería (3a) en el portabaterías (3). La batería (3a) encaja de forma audible.

Retirar la batería

1. Pulse la tecla de desbloqueo (3b) de la batería (3a) y retire la batería (3a) del portabaterías (3).

10 Manejo

El producto está equipado con un resistente recipiente de plástico transparente para recoger la suciedad. La función de los elementos de mando se puede encontrar en las siguientes descripciones.

ATENCIÓN

Asegúrese de que la temperatura ambiente no supere los 50 °C y no descienda por debajo de -20 °C durante el trabajo.

ATENCIÓN

El producto forma parte de la serie IXES de 20 V y sólo puede utilizarse con pilas de esta serie. Las baterías solo pueden cargarse con cargadores de esta serie. Observe las instrucciones del fabricante.

10.1 Encendido/apagado del producto (fig. 7)

ATENCIÓN

No lo utilice sin filtros.

Encendido

1. Conecte el producto pulsando el interruptor de encendido/apagado (1).

Apagado

1. Desconecte el producto pulsando nuevamente el interruptor de encendido/apagado (1).

10.2 Niveles de aspiración

El producto dispone de dos niveles de aspiración. El interruptor de niveles de aspiración (1a) permite cambiar el nivel de aspiración con una sola pulsación. El nivel de aspiración actual se muestra a través del indicador de niveles de aspiración (1b).

Nivel 1:

- Ofrece una potencia de aspiración y una velocidad del rodillo de cepillos (7b) normales.
- Ideal para la limpieza de suelos duros y alfombras de pelo corto.
- Recomendado cuando se requiere una mayor duración.

Nivel 2:

- Permite una mayor potencia de aspiración y una mayor velocidad del rodillo de cepillos (7b).
- Ideal para limpiar alfombras de felpa o cuando se requiere una mayor potencia de limpieza.
- Duración reducida de la batería del producto.

10.3 Desconexión por sobrecarga

ATENCIÓN

Indicaciones importantes

En caso de sobrecarga del motor, este se desconecta automáticamente. Tras un tiempo de refrigeración (los tiempos varían), puede conectarse de nuevo el motor.

1. Apague el producto.
2. Retire la batería.
3. Compruebe si hay una obstrucción o un bloqueo.

10.4 Vaciado del recipiente colector (5) (fig. 8)

⚠ ADVERTENCIA

Vacíe y limpie el producto antes y después de utilizarlo para evitar la acumulación de materiales que puedan suponer un riesgo de incendio en él.

⚠ ADVERTENCIA

¡Apague el producto y retire la batería!

El producto puede resultar dañado si el recipiente colector (5) está demasiado lleno de polvo.

1. Extraiga el recipiente colector (5) pulsando la tecla de desbloqueo (5a) y manteniéndola pulsada.
2. Incline el recipiente colector (5) ligeramente hacia adelante y extraiga el recipiente colector (5) hacia arriba.
3. Coloque el recipiente colector (5) sobre un contenedor de residuos.
4. Presione el desbloqueo de la tapa (5c) para que la tapa del recipiente (5b) se abra hacia abajo.
5. Vacíe el recipiente colector (5).
6. Cierre la tapa del recipiente (5b) hasta que encaje de forma audible.
7. Si es necesario, limpie el recipiente colector (5) con un paño húmedo.
Limpie el cartucho de filtro (5d) si es necesario tal y como se describe en 11.1.1.
8. Vuelva a colocar el recipiente colector (5) en el producto. Coloque el recipiente colector (5) en la parte inferior. Asegúrese de que la nariz del recipiente colector (5) esté asentada en el hueco del cuerpo del producto (4) y encájela en el mecanismo de desbloqueo de la parte superior.

11 Limpieza y mantenimiento

⚠ ADVERTENCIA

Encargue todos los trabajos de mantenimiento y reparación que no se describan en este manual de instrucciones a un taller especializado. Utilice únicamente piezas de repuesto originales.

⚠ ADVERTENCIA

Los trabajos de mantenimiento o limpieza inadecuados pueden causar lesiones.

⚠ ADVERTENCIA

Al realizar trabajos de limpieza, reparación y mantenimiento, el producto puede ponerse en marcha inesperadamente y causar lesiones y quemaduras.

- Apague el producto.
- Retire la batería.
- Deje enfriar el producto.

11.1 Limpieza

1. Para limpiar el producto, este no debe sumergirse en agua ni en ningún otro líquido.
2. No rocíe nunca el producto con agua.
3. En lo posible, mantenga los dispositivos de protección, las ranuras de aire y el cárter del motor libres de polvo y suciedad. Limpie el producto con un paño limpio o soplelo con aire comprimido a baja presión. Recomendamos limpiar el producto directamente después del uso.
4. Los orificios de ventilación deben estar siempre libres.
5. No utilice ningún producto de limpieza ni disolventes; estos podrían deteriorar las piezas de plástico del producto. Asegúrese de que no pueda entrar agua en el producto.

11.1.1 Limpieza del cartucho de filtro (5d) (fig. 9)

Limpie el cartucho de filtro cuando disminuya la potencia de aspiración (5d).

1. Retire y vacíe el recipiente colector (5) como se describe en 10.4.
2. Extraiga con cuidado hacia arriba el cartucho de filtro (5d) del recipiente colector (5).
3. Desatornille el filtro de papel (5e) del cartucho del filtro (5d) girándolo en sentido antihorario.
4. Golpee el filtro de papel (5e) contra una superficie dura. Asegúrese de no dañar el filtro de papel (5e) al hacerlo.
5. Retire el filtro de espuma (5f) del cartucho del filtro (5d).
6. Limpie con cuidado el filtro de espuma (5f) con agua tibia corriente.
7. Elimine el polvo dentro del cartucho de filtro (5d) y el que salga de este con un pincel* y lave el cartucho de filtro (5d) si es necesario.
8. Deje que todos los elementos húmedos o mojados se sequen completamente antes de volver a montar el cartucho del filtro (5d).
9. Compruebe que todos los elementos estén libres de grietas u otros daños. Sustituya inmediatamente cualquier elemento dañado.
10. Vuelva a colocar el filtro de espuma (5f) seco en el cartucho del filtro (5d). Vuelva a atornillar el filtro de papel (5e) girándolo en sentido horario.
11. Vuelva a colocar el cartucho del filtro (5d) en el recipiente colector (5).
12. Vuelva a colocar el recipiente colector (5) en el producto.

* = No incluidos obligatoriamente en el volumen de suministro.

11.1.2 Limpieza del rodillo de cepillos (7b) (fig. 10)

El rodillo de cepillos (7b) se encuentra en la boquilla de suelos (7). El rodillo de cepillos (7b) debe limpiarse periódicamente para garantizar un rendimiento de limpieza óptimo.

1. Tire de la corredera de desbloqueo (7c) hacia atrás.
2. Extraiga el rodillo de cepillos (7b) de la guía.

3. Limpie el rodillo de cepillos (7b) de suciedad y de todo lo que se haya enrollado alrededor del rodillo de cepillos (7b).
4. Vuelva a colocar el rodillo de cepillos (7b) en la boquilla de suelo (7). El rodillo de cepillos (7b) encaja de forma audible.

11.1.3 Limpieza del filtro de aire del motor (4b) (fig. 11)

Para refrigerar el motor, el cuerpo del producto (4) cuenta con entradas de ventilación. Para proteger el motor del polvo y de la suciedad, se ha instalado un filtro de aire del motor (4b). Límpielo con regularidad para prolongar la vida útil de su producto.

1. Retire el filtro de aire del motor (4b) del cuerpo del producto (4).
2. Retire el filtro de espuma (4c) y límpielo con cuidado bajo agua corriente tibia.
3. Deje que el filtro de espuma (4c) se seque completamente antes de volver a colocarlo.
4. Vuelva a colocar el filtro de aire del motor (4b) en el cuerpo del producto (4).

11.2 Mantenimiento

El producto no requiere mantenimiento.

1. Inspeccione el producto antes de cada uso con el fin de detectar defectos tales como piezas sueltas, desgastadas o dañadas.

12 Almacenamiento y transporte

ADVERTENCIA

Peligro de lesiones y quemaduras

El producto puede arrancar inesperadamente, provocando lesiones personales.

- Apague el motor antes de realizar cualquier trabajo de limpieza y mantenimiento.
- Deje que el motor se enfríe.
- Retire la batería.

12.1 Almacenamiento

Preparación para el almacenamiento

1. Retire la batería del producto antes de un almacenamiento prolongado (p. ej., en invierno).
2. Limpie el producto e inspecciónelo en busca de daños.
3. Almacene la batería parcialmente cargada.
4. Compruebe el nivel de carga de la batería cada tres meses durante el almacenamiento.

Almacene el producto y sus accesorios en un lugar oscuro, seco y sin riesgo de heladas, donde no esté accesible a ningún niño.

La temperatura de almacenamiento óptima se da entre un rango de 5 °C a 30 °C.

Conserve el producto en su embalaje original.

Cubra el producto para protegerlo del polvo o de la humedad. Guarde el manual de instrucciones junto con el producto.

13 Reparación y pedido de piezas de repuesto

Hay que tener en cuenta que los siguientes componentes de este producto están sometidos a desgaste natural o por el uso o que se requieren los siguientes materiales de consumo.

ATENCIÓN

Según la ley de responsabilidad de los productos, no se asume ninguna responsabilidad por daños ocasionados por reparaciones no profesionales o por no utilizar piezas de repuesto originales.

Contrate a un servicio técnico o un profesional autorizado. Esto también es válido para las piezas de accesorios.

Encontrará las piezas de repuesto y los accesorios en nuestro centro de servicio. Para ello, escanee el código QR que aparece en la portada.

13.1 Pedido de piezas de repuesto

Al efectuar el pedido de piezas de repuesto, deben incluirse las siguientes indicaciones:

- Designación del modelo
- Número de artículo
- Datos de la placa de características

Piezas de repuesto / accesorios

Batería SBP2.0 - N.º de artículo:	7909201708
Batería SBP4.0 - N.º de artículo:	7909201709
Cargador SBC2.4A n.º de artículo:	7909201710
Cargador SBC4.5A n.º de artículo:	7909201711
Cargador SDBC2.4A n.º de artículo:	7909201712
Cargador SDBC4.5A n.º de artículo:	7909201713
Kit inicial SBSK2.0 n.º de artículo:	7909201720
Kit inicial SBSK4.0 n.º de artículo:	7909201721

14 Eliminación y reciclaje

Notas sobre el embalaje

Los materiales de embalaje son reciclables. Deseche los embalajes de forma respetuosa con el medio ambiente.

Notas sobre la eliminación de aparatos eléctricos y electrónicos

Los residuos de equipos eléctricos y electrónicos no forman parte de la basura doméstica, sino que deben recogerse o eliminarse por separado.

- Antes de la entrega, deben retirarse, libres de daños, las baterías usadas que no vengan instaladas de manera permanente en el aparato usado. Su eliminación está regulada por la ley alemana de baterías.
- Los propietarios o usuarios de aparatos eléctricos y electrónicos están legalmente obligados a devolverlas después de su uso.

- El usuario final es responsable de eliminar sus datos personales en el aparato usado que se va a desecharlo.
- El símbolo del contenedor con ruedas tachado significa que los equipos eléctricos y electrónicos no deben desecharse junto con la basura doméstica.
- Los residuos de equipos eléctricos y electrónicos se pueden entregar de forma gratuita en los siguientes lugares:
 - Puntos públicos de eliminación o recogida (p. ej., obras públicas municipales)
 - Puntos de venta de dispositivos electrónicos (físicos y en línea), siempre que los distribuidores comerciales estén obligados a retirarlos o los ofrezcan voluntariamente.
 - Puede entregar hasta tres aparatos eléctricos usados por tipo de aparato, con una longitud máxima de canto de 25 cm, de forma gratuita sin necesidad de adquirir previamente un aparato nuevo del fabricante o bien llevarlos a otro punto de recogida autorizado en su zona.
 - En el correspondiente servicio de atención al cliente podrá encontrar condiciones de devolución adicionales de los fabricantes y distribuidores.
- Si el fabricante entrega un aparato eléctrico nuevo a un domicilio particular, el fabricante puede encargarse de que el aparato eléctrico usado sea recogido de forma gratuita a petición del usuario final. Para ello, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente del fabricante.
- Estas declaraciones solo se aplican a los aparatos instalados y vendidos en los países de la Unión Europea y sujetos a la Directiva Europea 2012/19/UE. En países fuera de la Unión Europea, se pueden aplicar diferentes regulaciones a la eliminación de residuos de equipos eléctricos y electrónicos.

Notas sobre las baterías de iones de litio

Retire las pilas antes de deshacerse del aparato.

- No arroje las baterías a la basura doméstica, al fuego (peligro de explosión) ni al agua. Las baterías deterioradas pueden dañar el medioambiente y su salud en caso de fuga de vapores o líquidos tóxicos.
- Las baterías defectuosas o agotadas deben reciclarse de acuerdo con la directiva (EU) 2023/1542.
- Devuelve la batería y el cargador a un centro de reciclaje. Las piezas de plástico y metal utilizadas pueden separarse por tipos y así reciclarse.
- Deshágase de las baterías en estado descargado. Recomendamos cubrir los polos con una tira adhesiva como protección ante un cortocircuito. No abra la batería.
- Elimine las baterías de acuerdo con las disposiciones locales. Entregue las baterías consumidas en un punto de recogida de baterías viejas donde se realice un reciclaje respetuoso con el medioambiente. Consulte a su empresa local de eliminación de residuos al respecto.

15 Solución de averías

Avería	Posible causa	Solución
El producto no se puede poner en marcha.	La capacidad de la batería es demasiado baja.	Cargue la batería.
	La batería no se ha insertado correctamente.	Coloque la batería en el soporte de la batería. La batería debe encajar de forma audible.
	Interruptor de conexión/desconexión averiado.	Póngase en contacto con nuestro servicio técnico.
	Motor averiado.	
El producto funciona con interrupciones.	Contacto interno flojo.	Póngase en contacto con nuestro servicio técnico.
	Interruptor de conexión/desconexión averiado.	
La potencia de aspiración se reduce y el producto no aspira la suciedad.	El recipiente colector está lleno.	Vacíe el recipiente colector.
	La vía de aire está bloqueada.	Compruebe si hay obstrucciones en las siguientes partes y elimínelas: • Recipiente colector • Tubo alargador • Boquilla para juntas/de suelo/de tapicería
	El cartucho de filtro está obstruido.	Limpie el cartucho de filtro.
La potencia de aspiración se reduce incluso después de limpiar el cartucho filtrante.	El cartucho filtrante está dañado.	Póngase en contacto con nuestro servicio técnico.
El producto está sobrecalentado.	El cartucho filtrante está obstruido.	Limpie el cartucho filtrante.
Sale polvo del producto.	El recipiente colector no se ha montado correctamente.	Coloque el recipiente colector correctamente.

16 Declaración de conformidad UE

Traducción de la Declaración de conformidad original

Fabricante:

Schepbach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Declaramos, bajo nuestra exclusiva responsabilidad, que el producto aquí descrito cumple las directivas y normas aplicables.

Marca: **SCHEPPACH**
Denominación del art.: **Aspirador de polvo manual de batería - BC-VC250-X**
N.º de art. **5909277900**

Directivas UE:

2014/30/UE, 2011/65/EU*, (EU)2023/988,

* El asunto descrito más arriba de la declaración cumple las disposiciones de la Directiva 2011/65/UE del Parlamento Europeo y el Consejo del 8 de junio de 2011 sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos.

Normas aplicadas:

EN IEC 60335-2-2:2023/A11:2023;
EN 60335-1:2012/A16:2023;
EN 62233:2008, EN IEC 55014-1:2021;
EN IEC 55014-2:2021;

Apoderado de la documentación:

Georg Kohler
Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen
Ichenhausen, 19.02.2026


Simon Schünk
Division Manager Product Center


Andreas Pecher
Head of Project Management

17 Condiciones de garantía - Serie Scheppach 20 V IXES

Fecha de revisión 25/04/2024

Estimado cliente:

Nuestros productos son sometidos a un estricto control de calidad. En caso de que un producto siga sin funcionar correctamente, lo lamentamos mucho y le rogamos que se ponga en contacto con nuestro servicio técnico en la dirección indicada a continuación. También estaremos encantados de atenderle por teléfono a través del número de servicio. Las siguientes indicaciones tienen por objeto ayudarle a garantizar una tramitación y liquidación sin problemas en caso de siniestro.

Para hacer valer las reclamaciones de garantía se aplica lo siguiente:

1. **Estas condiciones de garantía** regulan nuestros servicios adicionales de garantía del fabricante para compradores (usuarios finales particulares) de productos nuevos. Las reclamaciones de garantía legales no se ven afectadas por esta garantía. Estas son responsabilidad del distribuidor comercial al que compró el producto.
2. **La garantía** del fabricante solo cubre los defectos de un producto nuevo adquirido por usted que se deban a un defecto de material o de fabricación. Si se producen defectos de material o de fabricación durante el periodo de garantía, el fabricante, como garante, prestará uno de los siguientes servicios a su discreción dentro del ámbito de esta garantía:
 - Reparación gratuita de la mercancía
 - Sustitución gratuita de la mercancía por un artículo equivalente (si es necesario, también sustitución por un modelo posterior si la mercancía original ya no está disponible).

Los productos o las piezas sustituidos pasarán a ser de nuestra propiedad. Tenga en cuenta que nuestros productos no están diseñados para uso comercial, artesanal ni profesional. Por lo tanto, una reclamación de garantía no es válida si el producto se ha utilizado en operaciones comerciales, artesanales o industriales dentro del periodo de garantía o si se ha sometido a un esfuerzo equivalente.

3. **Quedan excluidos de nuestros servicios de garantía:**
 - Daños en el producto causados por la inobservancia de las instrucciones de montaje, instalación incorrecta, inobservancia del manual de instrucciones (p. ej., conexión a una tensión de red o tipo de corriente incorrectos) o de las disposiciones de mantenimiento y seguridad o por el uso del producto en condiciones ambientales inadecuadas, así como por falta de cuidado y mantenimiento.
 - Daños en el producto causados por un uso incorrecto o inadecuado (como la sobrecarga del producto o el uso de herramientas o accesorios no homologados), la penetración de cuerpos extraños en el producto (como arena, piedras o polvo), daños de transporte, uso de la fuerza o influencias externas (como daños causados por caídas).

- Daños en el producto o en partes del producto atribuibles al desgaste previsto, normal (de funcionamiento) u otro desgaste natural, así como daños y/o deterioro de piezas de desgaste.
 - Defectos en el producto causados por el uso de accesorios, suplementos o piezas de repuesto que no sean piezas originales o que no se utilicen según lo previsto.
 - Productos en los que se hayan realizado cambios o modificaciones.
 - Desviaciones menores del estado nominal que sean irrelevantes para el valor y la usabilidad del producto.
 - Productos en los que se hayan efectuado reparaciones por cuenta propia, en particular por un tercero no autorizado.
 - Si el marcado del producto o la información de identificación del producto (etiqueta adhesiva de la máquina) está ausente o es ilegible.
 - Productos que muestren una gran suciedad y, por tanto, sean rechazados por el personal de servicio.
 - En general, quedan excluidas de este servicio de garantía las reclamaciones por daños y perjuicios, así como los daños consecuenciales.
4. **El periodo de garantía** es regularmente de **5 años** (12 meses para pilas/baterías) y comienza con la fecha de compra del producto. La fecha que figura en el recibo de compra original es determinante. Las reclamaciones de garantía deben realizarse inmediatamente después de detectarse la necesidad de efectuarlas. Queda excluida la presentación de reclamaciones de garantía tras la expiración del periodo de garantía. La reparación o sustitución del producto no da lugar a una extensión del periodo de garantía, ni se inicia un nuevo periodo de garantía por este servicio para el producto o para cualquier pieza de repuesto instalada. Esto también se aplica a la utilización de servicios técnicos in situ. Un requisito previo obligatorio para reclamar la garantía es que el fabricante, como garante, pueda examinar el caso de garantía enviando la mercancía a petición suya. Hay que tener en cuenta que deben evitarse los daños durante el transporte utilizando un embalaje adecuado. El producto en cuestión debe presentarse o devolverse al centro de servicio al cliente en un estado limpio, junto con una copia del recibo de compra, que debe incluir la fecha de compra y la denominación del producto. Si un producto se devuelve incompleto, sin el volumen de suministro completo, se descontará/deducirá el valor de los accesorios que falten si se sustituye el producto o se efectúa un reembolso. Los productos parcial o totalmente desmontados no se aceptarán como reclamación de garantía. En caso de reclamación injustificada o fuera del periodo de garantía, los gastos de transporte y el riesgo de transporte correrán generalmente a cargo del comprador. **Notifique con antelación al centro de servicio (véase a continuación) una reclamación de garantía.** Como norma general, se conviene que el producto defectuoso con una breve descripción del fallo se enviará mediante devolución organizada o, en caso de reparación fuera del periodo de garantía, con franqueo suficiente, observando las directrices de embalaje y envío correspon-

dientes, a la dirección de servicio indicada a continuación. **Tenga en cuenta que su producto (según el modelo) debe estar sin material de operación en el momento de la devolución por razones de seguridad.** El producto enviado a nuestro centro de servicio debe embalarse de tal forma que se eviten daños en el producto reclamado durante el transporte. Tras la reparación/sustitución, le devolveremos el producto sin coste alguno. Si los productos no pueden ser reparados ni sustituidos, se puede hacer un reembolso monetario de hasta el precio de compra del producto defectuoso a nuestra entera discreción, teniendo en cuenta cualquier deducción por deterioro y desgaste. Estos servicios de garantía benefician únicamente al comprador particular original y no son cedibles ni transferibles.

5. **Extensión del periodo de garantía a 10 años:** Scheppach ofrece una extensión de garantía adicional de 5 años para los productos de la serie Scheppach 20 V. Con ello, el periodo de garantía total de estos productos asciende a 10 años. Se exceptúan pilas/baterías, cargadores y accesorios. Esta extensión de garantía puede reclamarse registrando su producto Scheppach de esta gama en línea en <https://garantie.scheppach.com> a más tardar 30 días desde la fecha de compra. Después de registrarse correctamente en línea, recibirá la confirmación de la extensión de la garantía relacionada con el artículo.
6. **Para presentar su reclamación de garantía, póngase en contacto con nuestro centro de servicio.**

Utilice preferentemente el formulario de nuestra página web:

<https://shop.scheppach.com/contact>

No nos envíe ningún producto sin antes ponerse en contacto y registrarse en nuestro centro de servicio.

El contacto inicial con nuestro centro de servicio es un requisito previo obligatorio para hacer uso de estas declaraciones de garantía. Las reclamaciones de garantía deben realizarse en un plazo de 14 días desde la constatación del defecto antes de que expire el periodo de garantía. Para ello, se requiere el recibo de compra original y, dado el caso, la confirmación de la extensión de la garantía relacionada con el artículo.

7. **Plazo de tramitación** - Por regla general, resolvemos las reclamaciones en un plazo de 14 días a partir de la recepción en nuestro centro de servicio. Si, en casos excepcionales, se supera el plazo de tramitación mencionado, le informaremos con la debida antelación.
8. **Por lo general, las piezas de desgaste quedan excluidas de la garantía.** - Las piezas de desgaste son: a) las pilas/baterías suministradas, adosadas y/o montadas, así como b) todas las piezas de desgaste dependientes del modelo (incluidas correas, hojas de sierra, herramientas de inserción, discos de amolado, filtros, cepillos de carbón, etc.; véase el manual de instrucciones). Quedan excluidas de la garantía las pilas o baterías muy descargadas o dañadas en la carcasa y/o en los polos de la batería.

9. **Estimación de costes** - Los productos que no estén o hayan dejado de estar cubiertos por la garantía serán reparados con cargo. Previa solicitud a nuestro centro de servicio, puede enviar los productos defectuosos para obtener una estimación de costes y, si es necesario, dar al centro de servicio su aprobación por escrito (por correo postal o electrónico) para la reparación. Sin la aprobación de la reparación, no se realizará ninguna otra tramitación.

Las condiciones de garantía solo son válidas en la versión vigente en el momento de la reclamación y pueden consultarse en nuestra página web (www.scheppach.com) si procede.

En caso de traducciones, la versión alemana es siempre predominante.

Scheppach GmbH - Günzburger Str. 69 – 89335 Ichenhausen (Alemania)

Teléfono: +800 4002 4002 –

Correo electrónico:

customerservice.ES@scheppach.com –

Internet: <https://www.scheppach.com>

Nos reservamos el derecho de modificar estas condiciones de garantía en cualquier momento y sin previo aviso.

Índice

1	Introdução	65
2	Utilização correta	65
3	Descrição do produto (Fig. 1-11)	65
4	Âmbito de fornecimento (Fig. 2).....	66
5	Desembalar	66
6	Dados técnicos.....	66
7	Indicações de segurança	66
8	Montagem	68
9	Antes da colocação em funcionamento	68
10	Operação	68
11	Limpeza e manutenção	69
12	Armazenamento e transporte.....	70
13	Reparação e encomenda de peças de reposição	70
14	Eliminação e reciclagem	71
15	Resolução de problemas	72
16	Declaração de conformidade UE	72
17	Condições de garantia – Série Scheppach 20V IXES	73
18	Vista explodida	244

Explicação dos símbolos no produto

A utilização de símbolos neste manual serve para chamar a sua atenção para potenciais riscos. Os símbolos de segurança e explicações associadas devem ser bem compreendidos. Os avisos em si não eliminam quaisquer riscos e não substituem medidas corretas para a prevenção de acidentes.

	Leia e siga o manual de utilização e as indicações de segurança antes da colocação em funcionamento!
	Leia e siga o manual de utilização e as indicações de segurança antes da colocação em funcionamento!
	Bateria de iões de lítio
	O produto cumpre as diretivas europeias em vigor.
	O produto está em conformidade com as diretrizes sérvias aplicáveis.

1 Introdução

Fabricante:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen, Alemanha

Nota:

De acordo com a legislação vigente relativa à responsabilidade pelos produtos, o fabricante deste produto não é responsável por danos que ocorram nele ou através dele nas seguintes situações:

- Manuseio incorreto
- Incumprimento do manual de operação
- Reparações efetuadas por técnicos terceiros não autorizados
- Incorporação e substituição de peças sobresselentes que não sejam de origem
- Utilização incorreta

Tenha em atenção:

O manual de operação é parte integrante do produto e contém indicações importantes relativas à operação segura, correta e económica. Observe igualmente os regulamentos nacionais em vigor. Leia atentamente todas as indicações de segurança e de operação antes da utilização e utilize o produto apenas como descrito. Guarde o manual e transmita-o juntamente com o produto em caso de venda ou empréstimo do mesmo.

2 Utilização correta

O produto é adequado para a aspiração de superfícies secas. Apenas deve aspirar material seco. Não é permitida a aspiração de substâncias molhadas, inflamáveis, explosivas ou nocivas à saúde.

O produto só deve ser utilizado para a sua finalidade especificada. Qualquer outra utilização é considerada incorreta. Os danos ou ferimentos daí resultantes serão da responsabilidade do utilizador e não do fabricante.

Faz igualmente parte da utilização correta o cumprimento das indicações de segurança, assim como das instruções de montagem e das indicações de operação no manual de instruções.

As pessoas responsáveis pela operação e manutenção da ferramenta deverão estar familiarizadas com a mesma e ser instruídas relativamente aos possíveis perigos.

Qualquer alteração no produto isenta o fabricante de toda e qualquer responsabilidade por danos daí resultantes.

O produto só pode ser operado com peças e acessórios originais do fabricante.

As instruções de segurança e de manutenção, os procedimentos de trabalho do fabricante, bem como as dimensões constantes nos Dados Técnicos devem ser observados.

Tenha em atenção que os nossos produtos não foram construídos para utilização em ambientes comerciais, artesanais ou industriais. Não assumimos qualquer garantia, se o produto for utilizado em ambientes comerciais, artesanais, industriais ou equivalentes.

3 Descrição do produto (Fig. 1-11)

1. Interruptor para ligar/desligar
- 1a. Interruptor do nível de aspiração
- 1b. Indicador do nível de aspiração
2. Pega
3. Base da bateria
- 3a. Bateria*
- 3b. Botão de desbloqueio
4. Corpo do produto
- 4a. Ligação de aspiração
- 4b. Filtro de ar do motor
- 4c. Espuma filtrante
5. Recipiente de recolha
- 5a. Botão de desbloqueio

- 5b. Tampa do recipiente
- 5c. Desbloqueio da tampa
- 5d. Cartucho do filtro
- 5e. Filtro de papel
- 5f. Espuma filtrante
- 6. Tubo de extensão
- 6a. Botão de desbloqueio
- 7. Bocal para o chão
- 7a. Botão de desbloqueio
- 7b. Escova de rolo
- 7c. Corrediça de desbloqueio
- 8. Bocal estreito
- 8a. Bocal para estofos
- 8b. Botão de desbloqueio
- 8c. Bloqueio da escova
- 9. Suporte de parede
- 9a. Parafuso
- 9b. Bucha de plástico

* = Não obrigatoriamente incluídos no âmbito de fornecimento!

4 Âmbito de fornecimento (Fig. 2)

Pos. Quanti- Designação

- | | | |
|-----|-----|----------------------------|
| 6. | 1 x | Tubo de extensão |
| 7. | 1 x | Bocal para o chão |
| 8. | 1 x | Bocal estreito |
| 8a. | 1 x | Bocal para estofos |
| 9. | 1 x | Suporte de parede |
| 9a. | 2 x | Parafuso |
| 9b. | 2 x | Bucha de plástico |
| | 1 x | Aspirador de mão a bateria |
| | 1 x | Manual de operação |

5 Desembalar

AVISO

O produto e os materiais de embalagem não são brinquedos!

As crianças não devem brincar com sacos de plástico, películas e peças pequenas! Risco de ingestão e asfíxia!

- Abra a embalagem e retire cuidadosamente o produto.
- Remova o material de embalagem, assim como as fixações de embalagem/transporte (se presentes).
- Verifique se o âmbito de fornecimento está completo.
- Inspeccione o produto e os acessórios quanto a danos de transporte. Informe imediatamente qualquer dano à empresa de transporte que efetuou a entrega do produto. Não são aceites reclamações tardias.
- Guarde a embalagem até ao fim do período de garantia, se possível.
- Antes da utilização, familiarize-se com o produto, recorrendo ao manual de operação.
- Utilize apenas peças originais como acessórios e também como peças de desgaste e sobresselentes. Pode obter peças sobresselentes junto do seu revendedor especializado.
- No caso de encomendas, indique os números de referência, bem como o tipo e o ano de construção do produto.

6 Dados técnicos

Tensão nominal	20 V 
Força de sucção	20 kPa
Potência de aspiração	11 l/s
Grau de proteção	IPX0
Capacidade (recipiente de recolha)	0,6 l
Peso (sem bateria)	1,2 kg

Reservam-se alterações técnicas!

Explicação das palavras de sinalização no manual de operação

PERIGO

Palavra de sinalização para identificar uma situação iminentemente perigosa que, se não for evitada, resultará em morte ou ferimentos graves.

AVISO

Palavra de sinalização para identificar uma situação potencialmente perigosa que, se não for evitada, poderá resultar em morte ou ferimentos graves.

CUIDADO

Palavra de sinalização para identificar uma situação potencialmente perigosa que, se não for evitada, poderá resultar em ferimentos menores ou moderados.

ATENÇÃO

Palavra de sinalização para identificar uma situação potencialmente perigosa que, se não for evitada, poderá resultar em danos materiais ao produto ou património/propriedade.

7 Indicações de segurança

AVISO

Leia todas as indicações de segurança, instruções, ilustrações e dados técnicos que vêm com esta ferramenta elétrica.

O incumprimento das instruções que se seguem poderá causar choques elétricos, incêndio e/ou ferimentos graves.

Guarde todas as indicações de segurança e instruções para uso futuro.

O termo "ferramenta elétrica" utilizado nas indicações de segurança refere-se a ferramentas elétricas alimentadas pela rede elétrica (com cabo de alimentação) ou a ferramentas elétricas alimentadas por bateria (sem cabo de alimentação).

Indicações de segurança gerais

- Este produto pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos de idade e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimentos, desde que sejam supervisionadas ou instruídas acerca da utilização segura do produto e compreendam os perigos daí resultantes. As crianças não devem brincar com o produto. A limpeza e manutenção pelo utilizador não devem ser efetuadas por crianças sem supervisão.

ATENÇÃO

Ao usar aparelhos elétricos, devem ser consideradas as seguintes medidas de segurança para a proteção contra choque elétrico e risco de ferimentos e de incêndio:

Como evitar acidentes e ferimentos

- Nunca deixe um produto operacional sem supervisão no local de trabalho.
- Pessoas e animais não devem ser aspirados com o produto.
- Nunca aponte o produto e os bocais durante o funcionamento para si próprio ou para outras pessoas, especialmente para olhos e orelhas. Existe o perigo de ferimentos.
- Nunca aspire substâncias quentes, incandescentes, inflamáveis, explosivas ou nocivas para a saúde. Incluem-se aqui, entre outros, cinza quente, gasolina, solventes, ácidos e lixívia. Existe perigo de incêndio e de ferimentos.
- Verifique regularmente o produto e os acessórios quanto a danos. Não use o produto ou acessórios se estiverem danificados.

Como evitar acidentes e ferimentos devido a choque elétrico

- Desligue o produto nas seguintes situações:
 - se não utilizar o aparelho, se o transportar ou se o deixar sem supervisão.
 - se verificar o aparelho, o limpar ou ao eliminar obstruções.
 - se executar trabalhos de limpeza ou de manutenção ou substituir acessórios.
 - após o contacto com corpos estranhos ou em caso de vibração involuntária.
- Não submerja o produto em água e não o opere num ambiente húmido.
- Nunca submerja o produto em água ou outros líquidos para o limpar.
- Não agarre o produto com as mãos húmidas ou molhadas!

Como evitar danos no produto e eventuais danos pessoais daí resultantes

- Certifique-se de que o produto está corretamente montado e que os filtros se encontram na posição correta.
- Não trabalhe sem filtros. O produto poderá sofrer danos.

- Utilize apenas peças sobresselentes e acessórios originais (ver "Peças sobresselentes/acessórios"), que tenham sido fornecidos e recomendados pelo nosso centro de assistência. A utilização de peças de terceiros leva à anulação imediata da garantia.
- Reparações só devem ser realizadas em centros de assistência por nós autorizados.
- Siga as indicações relativas à limpeza e manutenção do produto.
- Guarde o produto num local seco e fora do alcance de crianças.

Riscos residuais

O produto foi construído segundo as mais recentes normas técnicas e as normas de segurança reconhecidas. No entanto, poderão surgir riscos residuais durante os trabalhos.

- Danos auditivos, se não for utilizada uma proteção auditiva prescrita.
- Os riscos residuais podem ser minimizados, se forem seguidas as "Indicações de segurança", a "Utilização correta" e o manual de operação na sua generalidade.
- Utilize o produto tal como recomendado neste manual de operação. É assim que assegura que o seu produto tem um desempenho ótimo.
- Além disso, poderão existir riscos residuais não evidentes, apesar de terem sido tomadas todas as medidas relevantes.

⚠ AVISO

Esta ferramenta elétrica cria um campo eletromagnético durante o funcionamento. Esse campo poderá, sob determinadas circunstâncias, afetar implantes médicos ativos e passivos. Para reduzir o risco de ferimentos graves ou mortais, recomendamos às pessoas com implantes médicos que consultem o seu médico e o fabricante do seu implante antes de operarem a ferramenta elétrica.

⚠ AVISO

No caso de trabalhos mais prolongados, devido às vibrações nas mãos do operador (síndrome de Raynaud), poderão surgir problemas circulatorios.

A síndrome de Raynaud é uma doença vascular em que há violentas câibras dos pequenos vasos sanguíneos dos dedos das mãos e dedos dos pés. As áreas afetadas já não são suficientemente irrigadas com sangue e, assim, aparecem extremamente pálidas. A utilização frequente de produtos vibratórios pode causar danos nos nervos em pessoas cuja circulação sanguínea é deficiente (p. ex. fumadores ou diabéticos).

Se notar efeitos adversos incomuns, interrompa o trabalho imediatamente e consulte um médico.

ATENÇÃO

O produto faz parte da série IXES de 20 V e só deve ser operado com baterias dessa série. As baterias só devem ser carregadas com carregadores dessa série. Observe as respetivas indicações do fabricante.

AVISO

Observe as indicações de segurança e indicações para o carregamento e utilização correta, que se encontram no manual de operação da sua bateria e carregador da série IXES de 20 V. Para uma descrição detalhada do procedimento de carregamento e para outras informações, consulte esse manual.

8 Montagem

8.1 Montar o suporte de parede (9) (fig. 3)

AVISO

- Antes da montagem na parede, deve-se verificar se, na área dos furos, não existem linhas na parede que possam ser danificadas.
- As crianças não devem brincar com o produto, mesmo que esteja suspenso na parede.
- Se a montagem atrás de portas e na respetiva área de rotação, visto existir perigo de arrancar o produto ou de o danificar de outra forma.

AVISO

Perigo devido à danificação de linhas de abastecimento

O contacto com cabos elétricos pode provocar um choque elétrico ou um incêndio, o contacto com uma linha de gás pode provocar uma explosão. A danificação de uma conduta de água pode provocar danos materiais e um choque elétrico.

- Ao furar para a suspensão na parede, deve-se certificar de que, na área dos furos, não existem linhas de abastecimento na parede que possam ser danificadas.

1. Escolha um local apropriado para o suporte de parede (9).
2. Monte o suporte de parede (9) com os parafusos (9a) e as buchas de plástico (9b) incluídos no âmbito de fornecimento.
3. Certifique-se de que o suporte de parede (9) fica fixado na horizontal.

9 Antes da colocação em funcionamento

CUIDADO

Perigo de ferimentos!

Aplique a bateria apenas quando a ferramenta a bateria estiver pronta para a utilização.

9.1 Selecionar a ferramenta de colocação (fig. 4, 5)

Bocal para o chão (7)

- Aspiração de superfícies do chão, carpetes ou tapetes.

- Um motor aciona a escova de rolo.

Bocal estreito (8)

- Aspiração de juntas, cantos, aquecedores e locais de difícil acesso.

Bocal para estofos (8a)

- Aspiração de sofás, cadeirões, etc. e de superfícies similares a estofos.

9.1.1 Colocar/retirar uma ferramenta de colocação

1. Escolha a ferramenta de colocação adequada para o que pretende fazer: bocal para o chão (7), bocal estreito (8) ou bocal para estofos (8a). Pode combinar cada ferramenta de colocação com o tubo de extensão (6), se assim o desejar. Antes de o fazer, considere se é realmente necessário utilizar o tubo de extensão (6).
2. Coloque a ferramenta de colocação (7, 8, 8a) selecionada, opcionalmente com o tubo de extensão (6), na ligação de aspiração (4a). Certifique-se de que ouve o engate.
3. Para retirar a ferramenta de colocação (7, 8, 8a) ou o tubo de extensão (6), mantenha o respetivo botão de desbloqueio (6a, 7a, 8b) premido.
4. Puxe cuidadosamente a ferramenta de colocação (7, 8, 8a) ou o tubo de extensão (6) para fora da ligação de aspiração (4a).

9.2 Colocar/retirar a bateria (3a) (fig. 6)

Colocar a bateria

1. Insira a bateria (3a) na base da bateria (3). A bateria (3a) encaixa de forma audível.

Retirar a bateria

1. Prima o botão de desbloqueio (3b) da bateria (3a) e retire a bateria (3a) da base da bateria (3).

10 Operação

O produto está equipado com um recipiente de plástico robusto e transparente para a recolha de sujidade.

A função dos elementos de comando pode ser consultada nas descrições que se seguem.

ATENÇÃO

Certifique-se de que a temperatura ambiente não vai para além de 50 °C e –20 °C durante o trabalho.

ATENÇÃO

O produto faz parte da série IXES de 20 V e só deve ser operado com baterias dessa série. As baterias só devem ser carregadas com carregadores dessa série. Observe as respetivas indicações do fabricante.

10.1 Ligar/desligar o produto (fig. 7)

ATENÇÃO

Não utilize sem filtro!

Ligar

1. Ligue o produto premindo o interruptor para ligar/desligar (1).

Desconexão

1. Desligue o produto voltando a premir o interruptor para ligar/desligar (1).

10.2 Níveis de aspiração

O produto dispõe de dois níveis de aspiração. O interruptor do nível de aspiração (1a) permite mudar entre os níveis de aspiração com uma pressão única. O nível de aspiração atual é indicado no indicador do nível de aspiração (1b).

Nível 1:

- Fornece uma potência de aspiração e velocidade da escova de rolo (7b) normais.
- Ideal para a limpeza de chão duros e tapetes com pelo curto.
- Recomendado quando é necessário um tempo de funcionamento mais prolongado.

Nível 2:

- Fornece uma potência de aspiração e velocidade da escova de rolo (7b) mais elevadas.
- Ideal para a limpeza de tapetes de pelo longo ou quando é necessário um desempenho de limpeza mais potente.
- Duração da carga da bateria do produto mais reduzida.

10.3 Desconexão de sobrecarga

ATENÇÃO

Notas importantes

O motor desliga-se automaticamente em caso de sobrecarga. Após um período de arrefecimento (divergente no tempo), o motor volta a poder ser ligado.

1. Desligue o produto.
2. Remova a bateria.
3. Verifique se existe uma obstrução ou entupimento.

10.4 Esvaziar o recipiente de recolha (5) (fig. 8)

⚠ AVISO

Esvazie e limpe o produto antes e depois da utilização, para evitar a acumulação de materiais que possam representar um risco de incêndio no produto.

⚠ AVISO

Desligue o produto e remova a bateria!

O produto pode sofrer danos, se o recipiente de recolha (5) estiver demasiado cheio de pó.

1. Remova o recipiente de recolha (5) mantendo o botão de desbloqueio (5a) premido.
2. Incline o recipiente de recolha (5) ligeiramente para a frente e retire o recipiente de recolha (5) para cima.
3. Coloque o recipiente de recolha (5) por cima de um recipiente de resíduos.

4. Prima o desbloqueio da tampa (5c) para que a tampa do recipiente (5b) se abra para baixo.
5. Esvazie o recipiente de recolha (5).
6. Feche a tampa do recipiente (5b) devendo ouvir a mesma engatar.
7. Se necessário, limpe o recipiente de recolha (5) com um pano humedecido.
Se necessário, limpe o cartucho do filtro (5d) tal como descrito em 11.1.1.
8. Volte a colocar o recipiente de recolha (5) no produto. Coloque o recipiente de recolha (5) na parte inferior. Certifique-se de que a protuberância no recipiente de recolha (5) assenta na ranhura do corpo do produto (4) e deixe-a engatar no desbloqueio da parte superior.

11 Limpeza e manutenção

⚠ AVISO

Confie os trabalhos de conservação e manutenção que não se encontrem descritos neste manual de operação a uma oficina especializada. Utilize apenas peças sobresselentes originais.

⚠ AVISO

Trabalhos de manutenção ou de limpeza incorretos podem causar ferimentos!

⚠ AVISO

Durante trabalhos de limpeza, reparação ou manutenção, o produto pode arrancar inesperadamente e, dessa forma, causar ferimentos e queimaduras.

- Desligue o produto.
- Remova a bateria.
- Deixe o produto arrefecer.

11.1 Limpeza

1. Nunca submerja o produto em água ou outros líquidos para o limpar.
2. Nunca pulverize o produto com água.
3. Mantenha os dispositivos de segurança, as grelhas de ventilação e a estrutura do motor o mais livres possível de pó e sujidade. Limpe o produto com um pano limpo ou sobre-o com ar comprimido sob baixa pressão. Recomendamos a limpeza do produto imediatamente após cada utilização.
4. As aberturas de ventilação devem estar sempre desobstruídas.
5. Não utilize produtos de limpeza ou solventes; estes poderão ser agressivos para com as peças de plástico do produto. Certifique-se de que não penetra água no interior do produto.

11.1.1 Limpar o cartucho do filtro (5d) (fig. 9)

Limpe o cartucho do filtro (5d) se a potência de aspiração diminuir.

1. Remova e esvazie o recipiente de recolha (5) tal como descrito em 10.4.
 2. Puxe o cartucho do filtro (5d) cuidadosamente para cima, para fora do recipiente de recolha (5).
 3. Desenrosque o filtro de papel (5e) do cartucho do filtro (5d), rodando-o no sentido anti-horário.
 4. Bata com o filtro de papel (5e) numa superfície dura. Certifique-se que não danifica o filtro de papel (5e).
 5. Retire a espuma filtrante (5a) do cartucho do filtro (5d).
 6. Lave cuidadosamente a espuma filtrante (5f) com água corrente morna.
 7. Remova o pó à volta e no cartucho do filtro (5d) com um pincel* e, se necessário, lave o cartucho do filtro (5d).
 8. Deixe todos os elementos molhados ou húmidos secar completamente antes de voltar a montar o cartucho do filtro (5d).
 9. Verifique todos os elementos quanto a fissuras e outros danos. Substitua imediatamente um elemento danificado.
 10. Volte a colocar a espuma filtrante (5f) seca no cartucho do filtro (5d). Volte a enroskar o filtro de papel (5e), rodando-o no sentido horário.
 11. Volte a inserir o cartucho do filtro (5d) no recipiente de recolha (5).
 12. Volte a colocar o recipiente de recolha (5) no produto.
- * = Não obrigatoriamente incluídos no âmbito de fornecimento!

11.1.2 Limpar a escova de rolo (7b) (fig. 10)

A escova de rolo (7b) encontra-se dentro do bocal para o chão (7). A escova de rolo (7b) deve ser limpa regularmente, para assegurar um desempenho de limpeza ideal.

1. Puxe a correição de desbloqueio (7c) para trás.
2. Puxe a escova de rolo (7b) para fora da guia.
3. Remova a sujidade e tudo o que se tenha enrolado na escova de rolo (7b) da mesma (7b).
4. Volte a inserir a escova de rolo (7b) no bocal para o chão (7). A escova de rolo (7b) engata de forma audível.

11.1.3 Limpar o filtro de ar do motor (4b) (fig. 11)

Existem entradas de ventilação no corpo do produto (4) para o arrefecimento do motor. Está montado um filtro de ar do motor (4b) para proteger o motor do pó e da sujidade. Limpe-o regularmente para aumentar a vida útil do seu produto.

1. Puxe o filtro de ar do motor (4b) para fora do corpo do produto (4).
2. Retire a espuma filtrante (4c) e lave-a cuidadosamente com água corrente morna.
3. Deixe a espuma filtrante (4c) secar completamente antes de a voltar a inserir.

4. Volte a inserir o filtro de ar do motor (4b) no corpo do produto (4).

11.2 Manutenção

O produto é livre de manutenção.

1. Antes de cada utilização, verifique o produto quanto a defeitos óbvios, tais como peças soltas, gastas ou danificadas.

12 Armazenamento e transporte

⚠ AVISO

Perigo de ferimentos e risco de queimaduras!

O produto pode arrancar inesperadamente e, dessa forma, causar ferimentos.

- Desligue o motor antes de quaisquer trabalhos de limpeza e manutenção.
- Deixe o motor arrefecer.
- Remova a bateria.

12.1 Armazenamento

Preparação para o armazenamento

1. Antes de um armazenamento prolongado (p. ex., para o inverno), retire a bateria do produto.
2. Limpe o produto e verifique se apresenta danos.
3. Armazene a bateria parcialmente carregada.
4. A cada três meses de armazenamento, verifique o estado de carga da bateria.

Armazene o produto e os respetivos acessórios num local escuro, seco e ao abrigo do gelo, bem como inacessível a crianças.

A temperatura de armazenamento ideal encontra-se entre 5°C e 30°C.

Guarde o produto na embalagem original.

Cubra o produto para o proteger contra pó ou humidade. Guarde o manual de operação junto do produto.

13 Reparação e encomenda de peças de reposição

Deve-se ter em conta que as seguintes peças deste produto estão sujeitas a um desgaste consoante a utilização ou natural e que as peças seguintes são necessárias como consumíveis.

ATENÇÃO

de acordo com a lei sobre a responsabilidade por produtos, o fabricante não assumirá qualquer responsabilidade por danos provocados por reparações incorretas ou pela não utilização de peças sobresselentes de origem.

Atribua a tarefa a um serviço de assistência ao cliente ou a um especialista autorizado. O mesmo se aplica aos acessórios.

Entre em contacto com o nosso centro de assistência para obter peças sobresselentes e acessórios. Para isso, utilize o código QR na capa.

13.1 Encomenda de peças de reposição

Ao encomendar peças sobresselentes, deve fornecer as seguintes informações:

- Designação do modelo
- Número de artigo
- Dados da placa de características

Peças sobresselentes / acessórios

N.º de artigo da bateria SBP2.0:	7909201708
N.º de artigo da bateria SBP4.0:	7909201709
N.º de artigo do carregador SBC2.4A:	7909201710
N.º de artigo do carregador SBC4.5A:	7909201711
N.º de artigo do carregador SDBC2.4A:	7909201712
N.º de artigo do carregador SDBC4.5A:	7909201713
N.º de artigo do StarterKit SBSK2.0:	7909201720
N.º de artigo do StarterKit SBSK4.0:	7909201721

14 Eliminação e reciclagem

Notas relativas à embalagem



Os materiais de embalagem são recicláveis. Elimine as embalagens de forma respeitadora do ambiente.

Notas sobre a eliminação de aparelhos elétricos e eletrónicos



Os aparelhos elétricos e eletrónicos usados não pertencem no lixo doméstico, devendo ser alvo de uma recolha ou eliminação separada!

- As baterias usadas que não estejam montadas de modo fixo no aparelho usado devem ser retiradas sem as destruir antes da entrega do aparelho! A sua eliminação é regulada pela legislação relativa a baterias.
- Os proprietários ou utilizadores de aparelhos elétricos e eletrónicos são legalmente obrigados a devolver os mesmos após a sua utilização.
- O utilizador final tem a responsabilidade pela eliminação dos seus dados pessoais no aparelho usado a ser eliminado!
- O símbolo do caixote do lixo riscado significa que aparelhos usados elétricos ou eletrónicos não devem ser eliminados no lixo doméstico.
- Os aparelhos usados elétricos e eletrónicos podem ser entregues sem custos nos seguintes pontos:
 - Centros de recolha ou de eliminação públicos (p. ex. depósitos municipais)
 - Pontos de venda de aparelhos elétricos (lojas físicas e online), desde que o revendedor esteja obrigado a aceitar a devolução ou a aceite de livre vontade.
 - Pode entregar sem custos até três aparelhos elétricos usados com um comprimento de até 25 centímetros ao fabricante sem que tenha de comprar um aparelho novo ou a outro centro de recolha autorizado na sua vizinhança.

– Para se informar acerca de condições de devolução adicionais dos fabricantes e distribuidores, queira entrar em contacto com o respetivo serviço de apoio ao cliente.

- Em caso de fornecimento de um aparelho elétrico novo por parte do fabricante a um domicílio, este pode efetuar a recolha sem custos do aparelho elétrico usado a pedido do utilizador final. Para tal, entre em contacto com o serviço de apoio ao cliente do fabricante.
- Estas declarações são apenas válidas para aparelhos que sejam instalados e vendidos nos países da União Europeia e que estejam sujeitos à Diretiva Europeia 2012/19/UE. Em países fora da União Europeia, a eliminação de aparelhos usados elétricos e eletrónicos poderá estar regulada por outra legislação divergente.

Notas sobre baterias de íões de lítio



Desmontar a bateria antes da eliminação do aparelho!

- Não atire as baterias para o lixo doméstico, para o fogo (perigo de explosão) ou para a água. Baterias danificadas podem prejudicar o ambiente e a sua saúde, caso ocorra uma fuga de vapores ou líquidos tóxicos.
- Baterias com defeito ou gastas devem ser recicladas em conformidade com o Regulamento (UE) 2023/1542.
- Entregue a bateria e o carregador a um ponto de reciclagem. As peças de plástico e de metal utilizadas podem ser separadas, tal possibilitando a sua reciclagem.
- Elimine baterias no estado descarregado. Recomendamos a cobertura dos polos com fita adesiva, para proteger contra um curto-circuito. Não abra a bateria.
- Elimine baterias de acordo com as normas locais. Entregue baterias a um ponto de recolha de baterias usadas, onde elas poderão ser recicladas. Para isto, consulte o serviço local de recolha de resíduos.

15 Resolução de problemas

Falha	Causa possível	Resolução
O produto não arranca.	A potência da bateria é demasiado fraca.	Carregue a bateria.
	A bateria não está corretamente colocada.	Insira a bateria na base da bateria. A bateria encaixa de forma audível.
	Interruptor para ligar/desligar com defeito.	Entre em contacto com o nosso serviço de assistência.
	Motor com defeito.	
O produto funciona com interrupções.	Contacto frouxo interno.	Entre em contacto com o nosso serviço de assistência.
	Interruptor para ligar/desligar com defeito.	
A potência de aspiração diminuiu e o produto não aspira sujidade.	O recipiente de recolha está cheio.	Esvazie o recipiente de recolha.
	A passagem de ar está obstruída.	Verifique as seguintes peças quanto a entupimento e elimine os entupimentos: • Recipiente de recolha • Tubo de extensão • Bocal estreito/para o chão/para estofos
	O cartucho do filtro está entupido.	Limpe o cartucho do filtro.
A potência de aspiração continua reduzida mesmo após a limpeza do elemento filtrante.	O elemento filtrante está danificado.	Entre em contacto com o nosso serviço de assistência.
O produto está sobreaquecido.	O elemento filtrante está entupido.	Limpe o elemento filtrante.
Sai pó do produto.	O recipiente de recolha não foi montado corretamente.	Montar corretamente o recipiente de recolha.

16 Declaração de conformidade UE

Tradução da declaração de conformidade original

Fabricante:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Declaramos, à nossa exclusiva responsabilidade, que o produto aqui descrito está em conformidade com as diretivas e normas aplicáveis.

Marca: **SCHEPPACH**
Designação do artigo: **Aspirador de mão a bateria - BC-VC250-X**
N.º art. **5909277900**

Diretivas UE:

2014/30/UE, 2011/65/EU*, (EU) 2023/988,

* O objeto da declaração descrito acima cumpre com as normas da diretiva 2011/65/UE do Parlamento Europeu e do Conselho de 8 de junho de 2011 relativamente à restrição da utilização de determinadas substâncias perigosas em equipamentos elétricos e eletrónicos.

Normas aplicadas:

EN IEC 60335-2-2:2023/A11:2023;
EN 60335-1:2012/A16:2023;
EN 62233:2008, EN IEC 55014-1:2021;
EN IEC 55014-2:2021;

Representante autorizado responsável pela documentação:

Georg Kohler
Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen
Ichenhausen, 19.02.2026


Simon Schünk
Division Manager Product Center


Andreas Pecher
Head of Project Management

17 Condições de garantia – Série Schepbach 20V IXES

Data de revisão 25.04.2024

Prezado cliente,

os nossos produtos são submetidos a um rigoroso controlo de qualidade. No entanto, se um produto não funcionar na perfeição, lamentamos profundamente o facto e pedimos-lhe para entrar em contacto com o nosso serviço de assistência, através do endereço indicado abaixo. Estamos igualmente à sua disposição através do número de telefone de assistência. As recomendações seguintes deverão ser-lhe úteis para um processamento e regularização sem problemas em caso de danos.

É válido o seguinte para a validação de reivindicações de garantia:

1. **Estas condições de garantia** regem as nossas prestações adicionais de garantia do fabricante para compradores (consumidores finais particulares) de novos produtos. Os direitos de garantia legais não são afetados por esta garantia. Os mesmos são da responsabilidade do revendedor a quem o produto foi adquirido..
2. **As prestações de garantia** do fabricante estendem-se exclusivamente a deficiências num produto novo adquirido pelo cliente e que sejam devidas a um defeito de material ou de fabrico. Se, durante o período de garantia, ocorrerem defeitos de material ou de fabrico, na sua qualidade de garante no âmbito desta garantia, o fabricante assegura, à sua discrição, uma das seguintes prestações:

- Reparação gratuita da mercadoria
- Troca gratuita da mercadoria por um artigo de valor equivalente (eventualmente, também troca por um modelo mais recente, desde que a mercadoria original já não esteja disponível).

Os produtos ou peças substituídos passarão a ser nossa propriedade. Tenha em consideração que, de acordo com a finalidade, os nossos produtos não foram construídos para utilização em ambientes comerciais, artesanais ou profissionais. Por esse motivo, a garantia não se aplica, se o produto tiver sido utilizado para fins comerciais, artesanais ou industriais ou tiver sido exposto a exigências equivalentes dentro do período da garantia.

3. Excetua-se das nossas prestações de garantia:

- Os danos no produto resultantes da inobservância das instruções de montagem, de uma instalação incorreta, da inobservância do manual de instruções (p. ex., ligação a uma tensão de corrente ou tipo de corrente errados) ou das recomendações de manutenção e segurança, bem como devido à utilização do produto sob condições ambientais inadequadas ou a cuidados e manutenção insuficientes.
- Danos no produto resultantes de uma utilização indevida ou inadequada (como, p. ex., sobrecarga do produto ou utilização de ferramentas ou acessórios não admissíveis), da penetração de corpos estranhos no produto (como, p. ex., areia, pedras ou pó), de danos de transporte, do emprego de força ou de efeitos externos (como, p. ex., danos por queda).

- Danos no produto ou partes do produto que se devam a um desgaste conforme à finalidade, habitual (inerente ao funcionamento) ou natural, bem como a danos e/ou deterioração de peças de desgaste.
- Deficiências no produto provocadas pela utilização de acessórios, complementos ou peças sobresselentes não originais ou que não sejam conformes à finalidade.
- Produtos nos quais se realizaram alterações ou modificações.
- Desvios mínimos das características nominais irrelevantes para o valor e aptidão para a utilização do produto.
- Produtos nos quais se tenham realizado reparações arbitrárias ou outras, em particular, por terceiros não autorizados.
- Quando a identificação no produto ou as informações de identificação do produto (autocolante na máquina) estejam ausentes ou ilegíveis.
- Produtos que apresentem forte sujidade e, por conseguinte, sejam rejeitados pelo pessoal da assistência.
- Em geral, os pedidos de indemnização e danos consequenciais estão excluídos destas prestações de garantia.

4. **Por norma, o período de garantia é de 5 anos** (12 meses, no caso das baterias), iniciando-se na data de compra do produto. É determinante a data no recibo de compra original. Os direitos de garantia devem ser acionados sem demora após a respetiva tomada de conhecimento. A validação de reivindicações de garantia deixa de ter efeito após o fim do período de garantia. A reparação ou substituição do produto não ocasiona um prolongamento do período de garantia nem é iniciado um novo período de garantia resultante da intervenção no produto ou para eventuais peças sobresselentes montadas. Tal é igualmente válido caso se recorra à assistência local. Uma reivindicação dos direitos de garantia pressupõe que o fabricante, na qualidade de garante, possa examinar o objeto da garantia através do envio da mercadoria a seu pedido. Devem-se tomar medidas, por meio de uma embalagem adequada, para evitar que ocorram danos durante o percurso de transporte. O produto em causa deve ser apresentado ou enviado ao centro de assistência em bom estado de limpeza, acompanhado de uma cópia do recibo de compra especificando a data de compra e a designação do produto. Se um produto for enviado incompleto, sem o âmbito de fornecimento integral, o valor dos acessórios em falta será faturado / deduzido, caso o produto seja substituído ou se realize um reembolso. Os produtos total ou parcialmente desmontados não podem ser aceites como reclamação de garantia. Em caso de reclamação não justificada ou fora do período da garantia, por norma, os custos de transporte e o risco de transporte são assumidos pelo comprador. **É favor comunicar previamente uma reclamação de garantia ao centro de assistência (ver abaixo).** Regra geral, fica acordado que o produto avariado é enviado com uma breve descrição da avaria para o endereço de assistência abaixo indicado ao abrigo de uma devolução organizada ou, em caso de reparação fora do período

da garantia, devidamente franqueado, respeitando as correspondentes orientações de embalagem e expedição. **Por motivos de segurança, certifique-se de que o seu produto (dependendo do modelo) está isento de todos os suprimentos operacionais quando é devolvido.** Qualquer produto enviado ao nosso centro de assistência deve ser embalado de modo a evitar danos no produto reclamado durante o transporte. Depois de se realizar a reparação / substituição, enviar-lhe-emos o produto gratuitamente. Se os produtos não puderem ser reparados ou substituídos, existe a possibilidade de, ao nosso critério, reembolsar um valor no montante do preço de compra do produto defeituoso, considerando uma dedução devido à deterioração e ao desgaste. Estas prestações de garantia aplicam-se apenas aos primeiros compradores particulares e não são transferíveis nem transmissíveis.

5. **Prolongamento do período de garantia para 10 anos:** A Scheppach oferece um prolongamento adicional da garantia de 5 anos para produtos da série Scheppach 20V. Assim, o período de garantia para estes produtos é de 10 anos, no total. Excluem-se as baterias / acumuladores, carregadores e acessórios. Este prolongamento da garantia pode ser acionado, registando o produto Scheppach desta gama em <https://garantie.scheppach.com>, o mais tardar, 30 dias após a data de compra. Depois de realizar o registo online, receberá a confirmação do prolongamento da garantia referente ao produto.
6. **Para reivindicar o seu direito de garantia, é favor contactar o nosso centro de assistência.**

Utilize, de preferência, o formulário na nossa homepage:

<https://shop.scheppach.com/contact>

Agradecemos que não nos envie qualquer produto sem nos contactar previamente e efetuar o registo no nosso centro de assistência.

Para reivindicar estas garantias, o primeiro contacto com o nosso centro de assistência é absolutamente imprescindível. As reivindicações de garantia devem ser acionadas antes de expirar o prazo de garantia, no prazo de 14 dias após deteção da deficiência. Para tal, é necessário o recibo de compra original e, eventualmente, a confirmação do prolongamento da garantia referente ao artigo.

7. **Tempo de processamento** - Regra geral, as reclamações enviadas são processadas no prazo de 14 dias após entrada no nosso centro de assistência. Se, em casos excecionais, o tempo de processamento referido for excedido, o cliente será informado atempadamente.
8. **Regra geral, as peças de desgaste são excluídas da garantia!** - Por peças de desgaste, entendem-se:
a) baterias / acumuladores fornecidos integrados e/ou instalados, bem como b) todas as peças de desgaste relacionadas com o modelo (entre outras, correias, lâminas de serra, ferramentas de aplicação, discos abrasivos, filtros, escovas de carvão, etc. - ver o manual de instruções). Excluem-se das prestações de

garantia as baterias ou acumuladores totalmente descarregados ou danificados no invólucro ou respetivos polos.

9. **Estimativa de custos** - Reparamos os produtos não abrangidos ou já não abrangidos pelas prestações de garantia mediante um custo. Em concertação com o nosso centro de assistência, pode enviar os produtos avariados para uma estimativa de custos e, eventualmente, autorizar por escrito (por correio, e-mail) que o centro de assistência proceda à reparação. Sem autorização de reparação, não se realizará qualquer outro procedimento.

As condições de garantia são aplicáveis apenas na versão atual no momento da reclamação e, se necessário, podem ser consultadas na nossa homepage (www.scheppach.com) . No caso de traduções, prevalece sempre a versão alemã.

Scheppach GmbH · Günzburger Str. 69 ·

89335 Ichenhausen (Alemanha)

Telefone: +800 4002 4002 ·

E-mail: customerservice.PT@scheppach.com ·

Internet: <https://www.scheppach.com>

Reservamo-nos permanentemente quaisquer alterações a estas condições de garantia sem aviso prévio.

Obsah

1 Úvod.....	75
2 Použití v souladu s určením.....	75
3 Popis výrobku (obr. 1-11).....	75
4 Rozsah dodávky (obr. 2).....	76
5 Rozbalení.....	76
6 Technické údaje.....	76
7 Bezpečnostní pokyny.....	76
8 Montáž.....	78
9 Před uvedením do provozu.....	78
10 Obsluha.....	78
11 Čištění a údržba.....	79
12 Skladování a přeprava.....	80
13 Oprava a objednávka náhradních dílů.....	80
14 Likvidace a recyklace.....	80
15 Odstraňování poruch.....	81
16 EU prohlášení o shodě.....	82
17 Záruční podmínky – Schepbach série 20V IXES.....	82
18 Rozpadový výkres.....	244

Vysvětlení symbolů na výrobku

Symby použité v této příručce vás mají upozornit na možná rizika. Bezpečnostní symby a vysvětlivky, které je provázejí, musejí být přesně pochopeny. Samotné varování rizika neodstraní a nemohou nahradit správná opatření pro prevenci úrazů.

	Před uvedením do provozu si přečtete a dodržujte návod k obsluze a bezpečnostní pokyny!
	Před uvedením do provozu si přečtete a dodržujte návod k obsluze a bezpečnostní pokyny!
	Lithium-iontový akumulátor
	Výrobek odpovídá platným evropským směrnici.
	Výrobek odpovídá platným srbským směrnici.

1 Úvod

Výrobce:

Schepbach GmbH
Günzburger StraÙe 69
D-89335 Ichenhausen

Upozornění:

Výrobce tohoto výrobku neručí podle platného zákona o odpovědnosti za vady výrobku za škody, které vzniknou na tomto výrobku nebo jeho prostřednictvím v případě:

- Neodborná manipulace
- Nedodržení návodu k obsluze
- Opravy třetí osobou, neoprávněnými odborníky

- Montáž a výměna neoriginálních náhradních dílů
- Použití, které není v souladu s určením

Mějte na paměti:

Návod k obsluze je součástí výrobku a obsahuje důležité pokyny pro bezpečný, odborný a hospodápný provoz. Dodatečně dodržte platné národní předpisy. Před použitím si pečlivě přečtete všechny pokyny k obsluze a bezpečnostní pokyny a používejte výrobek pouze v souladu s popisem. Uchovte návod a přiložte jej k výrobku při jeho dalším prodeji.

2 Použití v souladu s určením

Výrobek je vhodný pro vysávání suchých povrchů. Vysávat můžete pouze suchý materiál. Je zakázáno vysávání mokrých, hořlavých, výbušných nebo zdraví škodlivých látek.

Výrobek se smí používat pouze v souladu s určením. Jakékoliv další použití kromě tohoto je v rozporu s určením. Za z toho vzniklé škody nebo zranění všeho druhu odpovídá uživatel a ne výrobce.

Součástí použití k určenému účelu je dodržování bezpečnostních pokynů a také montážní návod a provozní pokyny v návodu k obsluze.

Osoby, které výrobek používají a udržují, s ním musí být seznámeny a informovány o potenciálních nebezpečích.

Změny na výrobku zcela vylučují ručení výrobce za škody, které takto vzniknou.

Výrobek se smí provozovat jen s originálními díly a originálními příslušenstvími výrobce.

Je nutno dodržovat veškeré předpisy výrobce týkající se bezpečnosti, práce a údržby a také rozměry uvedené v technických datech.

Mějte na paměti, že naše výrobky nebyly v souladu s určením konstruovány pro komerční, řemeslné a průmyslové použití. Nepřebíráme odpovědnost v případě, kdy se výrobek použije v komerčních, řemeslných nebo průmyslových provozech, a při srovnatelných činnostech.

3 Popis výrobku (obr. 1-11)

1. Spínač pro zapnutí/vypnutí
- 1a. Přepínač stupňů sání
- 1b. Zobrazení stupňů sání
2. Rukojeť
3. Uložení akumulátoru
- 3a. Akumulátor*
- 3b. Odblokovací tlačítko
4. Tělo výrobku
- 4a. Sací přípojka
- 4b. Vzduchový filtr motoru
- 4c. Pěnový filtr
5. sběrná nádoba
- 5a. Odblokovací tlačítko
- 5b. Klapka nádoby
- 5c. Odblokování klapky
- 5d. Filtrační patrona
- 5e. Papírový filtr
- 5f. Pěnový filtr
6. prodlužovací trubice
- 6a. Odblokovací tlačítko
7. nástavec pro vysávání podlahy
- 7a. Odblokovací tlačítko
- 7b. Kartáčový váleček

- 7c. Odblokovací šoupátko
- 8. štěrbínový nástavec
- 8a. nástavec na čalounění
- 8b. Odblokovací tlačítko
- 8c. Blokování kartáče
- 9. Nástěnný držák
- 9a. Šroub
- 9b. Plastová hmoždinka

* = není nutné zahrnuto v rozsahu dodávky!

4 Rozsah dodávky (obr. 2)

Pol.	Počet	Označení
6.	1 x	prodlužovací trubice
7.	1 x	nástavec pro vysávání podlahy
8.	1 x	štěrbínový nástavec
8a.	1 x	nástavec na čalounění
9.	1 x	Nástěnný držák
9a.	2 x	Šroub
9b.	2 x	Plastová hmoždinka
	1 x	Akumulátorový ruční vysavač
	1 x	Provozní návod

5 Rozbalení

VAROVÁNÍ

Výrobek a balicí materiály nejsou dětská hračka!
S plastovými sáčky, fóliemi a drobným díly si nesmějí hrát děti! Hrozí nebezpečí spolknutí těchto věcí a udušení!

- Otevřete obal a výrobek opatrně vyjměte.
- Odstraňte balicí materiál a obalové a přepravní pojistky (pokud je jimi výrobek opatřen).
- Zkontrolujte, zda je rozsah dodávky úplný.
- Zkontrolujte výrobek a díly příslušenství, zda nevykazují škody způsobené přepravou. Případné škody ihned nahláste přepravní společnosti, která vám výrobek dodala. Pozdější reklamace nebudou uznány.
- Uchovejte obal dle možností až do uplynutí záruční doby.
- Před použitím se s výrobkem seznámte podle návodu k obsluze.
- Používejte u příslušenství a opotřebitelných a náhradních dílů pouze originální díly. Náhradní díly obdržíte u specializovaného prodejce.
- Uveďte při objednávání naše čísla výrobku a rovněž typ a rok výroby.

6 Technické údaje

Provozní napětí	20 V 
Sací síla	20 kPa
Sací výkon	11 l/s
Stupeň krytí	IPX0
Objem nádoby (sběrná nádoba)	0,6 l
Hmotnost (bez akumulátoru)	1,2 kg

Technické změny vyhrazeny!

Vysvětlení signálních slov v návodu k obsluze

NEBEZPEČÍ

Signální slovo označující bezprostředně nastávající nebezpečnou situaci, která může mít za následek smrt nebo vážné zranění, pokud se jí nezabrání.

VAROVÁNÍ

Signální slovo označující potenciálně nebezpečnou situaci, která by mohla mít za následek smrt nebo vážné zranění, pokud se jí nezabrání.

OPATRNĚ

Signální slovo označující potenciálně nebezpečnou situaci, která by mohla mít za následek lehké nebo středně těžké zranění, pokud se jí nezabrání.

POZOR

Signální slovo označující potenciálně nebezpečnou situaci, která by mohla mít za následek poškození výrobku nebo vlastnictví/majetku.

7 Bezpečnostní pokyny

VAROVÁNÍ

Přečtěte si všechny bezpečnostní pokyny, instrukce, ilustrace a technické údaje, kterými je tento elektrický nástroj opatřen.

Pokud zanedbáte dodržování následujících instrukcí, může to způsobit zásah elektrickým proudem, požár a/ nebo těžká zranění.

Uchovejte si do budoucna veškeré bezpečnostní pokyny a instrukce.

Pojem „elektrický nástroj“, který je uveden v bezpečnostních pokynech, se vztahuje na elektrický nástroj (se síťovým kabelem), poháněný proudem ze sítě nebo na elektrický nástroj poháněný akumulátorem (bez síťového kabelu).

Všeobecné bezpečnostní pokyny

- Děti starší 8 let a osoby s omezeními fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi smí používat tento výrobek, jen jsou-li pod dozorem nebo byly poučeny o bezpečném použití výrobku a pochopily rizika z něj vyplývající. Děti si s výrobkem nesmí hrát. Uživatelské čištění a údržbu nesmí provádět děti bez dozoru.

POZOR

Při používání elektrického spotřebiče se na ochranu proti zraněním způsobeným elektrickým proudem a proti požáru musí dodržovat následující základní bezpečnostní opatření:

Tak se vyhnete nehodám a zraněním.

- Spotřebič, který je v provozu, neponechávejte bez dohledu na místě práce.
- Spotřebičem nesmí být vysávání lidé ani zvířata.
- Během provozu nemířte hubicemi v žádném případě ani na sebe, ani na jiné osoby, zejména ne na oči a uši. Hrozí nebezpečí zranění.
- Nevysávejte žádné horké, žhnoucí, hořlavé, výbušné nebo zdraví škodlivé látky. K nim se počítají mimo jiné horký popel, benzín, rozpouštědla, kyseliny nebo louhy. Hrozí nebezpečí požáru a zranění.
- Pravidelně kontrolujte, zda nedošlo k poškození výrobku a příslušenství. Nepoužívejte žádný poškozený výrobek nebo příslušenství.

Zabráňte tak nehodám a zraněním způsobeným elektrickým proudem.

- Spotřebič vypněte, pokud:
 - ho nepoužíváte, přepravujete nebo necháváte bez dozoru.
 - spotřebič kontrolujete, čistíte nebo odstraňujete blokování.
 - provádíte čistící nebo údržbářské práce nebo měníte příslušenství.
 - došlo ke kontaktu s cizími předměty nebo při abnormálních vibracích.
- Nenořte spotřebič do vody a neprovazujte ho ve vlhkém prostředí.
- Neponořujte výrobek pro čištění nikdy do vody nebo jiných kapalin.
- Nikdy na spotřebič nesahejte mokřma ani vlhkýma rukama!

Zabráňte tak poškozením spotřebiče a eventuálním, z tohoto pocházejícím zraněním osob.

- Dbejte na to, aby byl spotřebič řádně smontován a filtry byly ve správné poloze.
- Nepracujte bez filtru. Spotřebič by se mohl poškodit.
- Používejte pouze originální náhradní díly a příslušenství (viz „Náhradní díly / příslušenství“) dodávané a doporučené naším servisním centrem. Použití cizích dílů vede k okamžitě ztrátě nároku na záruku.
- Opravy nechte provádět v námi autorizovaných zákaznických provozovnách.
- Dbejte na pokyny pro čištění a údržbu spotřebiče.
- Produkt skladujte na suchém místě a mimo dosah dětí.

Zbytková rizika

Výrobek je zkonstruován podle stavu techniky a uznávaných bezpečnostně technických předpisů. Přesto se mohou během práce vyskytnout jednotlivá zbytková rizika.

- Poškození sluchu, pokud není používána předepsaná ochrana sluchu.
- Zbytková rizika lze minimalizovat, pokud budete dodržovat „bezpečnostní pokyny“ a „použití v souladu s určeným účelem“ a kompletní návod k obsluze.
- Používejte výrobek tak, jak je doporučeno v tomto návodu k obsluze. Tím zajistíte, že výrobek bude pracovat s optimálním výkonem.
- Kromě toho mohou navzdory všem přijatým preventivním opatřením hrozit zbytková rizika, která nejsou zjevná.

VAROVÁNÍ

Tento elektrický nástroj vytváří během provozu elektromagnetické pole. Toto pole může za určitých podmínek ovlivňovat aktivní nebo pasivní zdravotní implantáty. Pro snížení rizika vážných nebo smrtelných úrazů doporučujeme osobám se zdravotními implantáty, aby se před obsluhou tohoto elektrického nástroje obrátili na svého lékaře nebo na výrobce zdravotního implantátu.

VAROVÁNÍ

V případě delší práce může v důsledku vibrací v rukou dojít k poruše prokrvení rukou (syndrom bílých prstů).

Syndrom bílých prstů je vaskulární onemocnění, při němž se křečovitě stahují malé krevní cévy v prstech rukou a nohou. Dotčené oblasti již nejsou dostatečně zásobovány krví, a proto vypadají velmi bledě. Časté používání vibrujících výrobků může u osob s narušením krevního oběhu (např. kuřáci, diabetici) způsobit poškození nervů.

Pokud zaznamenáte neobvyklé negativní účinky, okamžitě ukončete práci a poraďte se s lékařem.

POZOR

Výrobek je součástí série 20V IXES a smí být provozován pouze s akumulátory této série. Akumulátory smí být nabíjeny pouze nabíječkami této série. Dodržujte přítom pokyny výrobce.

VAROVÁNÍ

Dodržujte bezpečnostní pokyny a pokyny pro nabíjení a správné používání uvedené v návodu k obsluze akumulátoru a nabíječky série 20V IXES. Podrobný popis procesu nabíjení a další informace naleznete v tomto samostatném návodu.

8 Montáž

8.1 Montáž nástěnného držáku (9) (obr. 3)

VAROVÁNÍ

- Před montáží na stěnu je třeba se ujistit, že v oblasti vrtaných otvorů nevedou ve zdi vedení, která by mohla být poškozena.
- Děti si nesmějí s výrobkem hrát, ani když je pověšen na stěně.
- Nedoporučuje se montáž za dveře a v jejich rozsahu otáčení, hrozí nebezpečí, že by výrobek mohl být stržen nebo jinak poškozen.

VAROVÁNÍ

Nebezpečí v důsledku poškození napájecích vedení

Kontakt s elektrickými vedeními může vést k úrazu elektrickým proudem a požáru, kontakt s plynovým vedením může vést k výbuchu. Poškození vodovodního vedení může vést ke škodám na majetku a úrazu elektrickým proudem.

- Při vrtání otvorů pro zavěšení na stěnu se ujistěte, že v oblasti vrtaných otvorů nejsou ve stěně žádná napájecí vedení, která by se mohla poškodit.

1. Najděte vhodné místo pro nástěnný držák (9).
2. Namontujte nástěnný držák (9) pomocí šroubů (9a) a plastových hmoždinek (9b), které jsou v rozsahu dávky.
3. Ujistěte se, že je nástěnný držák (9) připevněný vodotěsně.

9 Před uvedením do provozu

OPATRNĚ

Nebezpečí zranění!

Akumulátor vkládejte až tehdy, když bude akumulátorový nástroj připraven k použití.

9.1 Výběr nástavce (obr. 4, 5)

Nástavec pro vysávání podlahy (7)

- Vysávání podlahových ploch, koberec nebo podložek pod nohy.
- Pohání kartáčový váleček pomocí motoru.

Štěrbínový nástavec (8)

- vysávání spár, rohů, topných těles a těžko přístupných míst

Nástavec na čalounění (8a)

- vysávání sedaček, gaučových sestav a podobných polstrovaných povrchů

9.1.1 Vsazení/vyjmutí nástavce

1. Vyberte si nástavec, který je vhodný pro váš projekt: Nástavec pro vysávání podlahy (7), štěrbinový nástavec (8) nebo nástavec na čalounění (8a). Každý ná-

stavec lze volitelně kombinovat s prodlužovací trubicí (6). Předem zvažte, zda je pro váš účel použití nutné použít prodlužovací trubicí (6).

2. Nasaďte vybraný nástavec (7, 8, 8a), případně s prodlužovací trubicí (6), na sací přípojku (4a). Dbejte na to, aby spojení slyšitelně zapadlo.
3. Chcete-li sejmut nástavec (7, 8, 8a) nebo prodlužovací trubicí (6), stiskněte a podržte příslušné odblokovací tlačítko (6a, 7a, 8b).
4. Opatrně vytáhněte nástavec (7, 8, 8a) nebo prodlužovací trubicí (6) z sací přípojky (4a).

9.2 Vložení/vyjmutí akumulátoru (3a) (obr. 6)

Vsazení akumulátoru

1. Zasuňte akumulátor (3a) do uložení akumulátoru (3). Akumulátor (3a) slyšitelně zaklapne.

Vyjmutí akumulátoru

1. Stiskněte odblokovací tlačítko (3b) akumulátoru (3a) a vytáhněte akumulátor (3a) z uložení akumulátoru (3).

10 Obsluha

Výrobek je vybaven stabilní, průhlednou plastovou sběrnou nádobou na zachycení nečistot.

Funkci ovládacích částí naleznete v následujících popisech.

POZOR

Dbejte na to, aby teplota okolí během prací nepřekročila 50 °C a neklesla pod –20 °C.

POZOR

Výrobek je součástí série 20V IXES a smí být provozován pouze s akumulátory této série. Akumulátory smějí být nabíjeny pouze nabíječkami této série. Dodržujte přitom pokyny výrobce.

10.1 Zapnutí/vypnutí spotřebiče (obr. 7)

POZOR

Nepoužívejte bez filtru!

Zapnutí

1. Spotřebič zapnete tak, že stisknete spínač pro zapnutí/vypnutí (1).

Vypnutí

1. Spotřebič vypnete opětovným stisknutím spínače pro zapnutí/vypnutí (1).

10.2 Stupně sání

Výrobek má dva stupně sání. Přepínačem stupňů sání (1a) lze jedním stisknutím změnit stupeň sání. Aktuální stupeň sání se zobrazí na zobrazení stupňů sání (1b).

Stupeň 1:

- Poskytuje normální sací výkon a otáčky kartáčového válečku (7b).
- Ideální pro čištění tvrdých podlah a koberec s krátkým vlasem.
- Doporučeno, pokud je vyžadována delší životnost.

Stupeň 2:

- Umožňuje vyšší sací výkon a vyšší otáčky kartáčové-
ho válečku (7b).
- Ideální pro čištění plyšových koberců nebo v případě,
že je zapotřebí silnější čistící výkon.
- Zkrácená životnost akumulátoru výrobku.

10.3 Vypnutí při přetížení

POZOR

Důležitá upozornění

Při přetížení se motor sám vypne. Po určité době na vy-
chladnutí (čas se liší) je možné motor znovu zapnout.

1. Vypněte výrobek.
2. Odstraňte akumulátor.
3. Zkontrolujte, zda nedošlo k zablokování nebo ucpání.

10.4 Vyprázdnění sběrné nádoby (5), (obr. 8)

VAROVÁNÍ

**Vyprazdňujte a čistěte spotřebič před a po
použití, abyste zabránili městnání materiálů,
které mohou být rizikové pro vznik požáru
spotřebiče.**

VAROVÁNÍ

Vypněte výrobek a vyjměte akumulátor!

Výrobek může být poškozen, pokud je sběrná nádoba (5)
příliš naplněna prachem.

1. Odstraňte sběrnou nádobu (5) stisknutím a podržením
odblokovacího tlačítka (5a).
2. Sběrnou nádobu (5) mírně nakloňte dopředu a vyjmě-
te sběrnou nádobu (5) směrem nahoru.
3. Umístěte sběrnou nádobu (5) nad odpadkový koš.
4. Stiskněte odblokování klapky (5c), aby se klapka ná-
doby (5b) otevřela směrem dolů.
5. Vyprázdněte sběrnou nádobu (5).
6. Zavřete klapku nádoby (5b), dokud nezaskočí.
7. V případě potřeby vyčistěte sběrnou nádobu (5) vlh-
kým hadříkem.
V případě potřeby vyčistěte filtrační patronu (5d), jak
je popsáno v 11.1.1.
8. Nasaďte zpět sběrnou nádobu (5) na výrobek. Nasaď-
te sběrnou nádobu (5) na spodní stranu výrobku.
Dbejte na to, aby výstupek na sběrné nádobě (5) se-
děl ve výřezu na těle výrobku (4) a zasuňte jej do hor-
ní části do odblokování.

11 Čištění a údržba

VAROVÁNÍ

**Nechte opravářské práce a údržbové práce,
které nejsou popsány v tomto návodu k ob-
sluze, provést ve specializované dílně. Použí-
vejte pouze originální náhradní díly.**

VAROVÁNÍ

**Nesprávná údržba nebo čištění mohou způ-
sobit zranění!**

VAROVÁNÍ

**Při čištění, opravách a údržbě může výrobek neče-
kaně spustit, což může vést k zraněním a popaleni-
nám.**

- Vypněte výrobek.
- Odstraňte akumulátor.
- Výrobek nechte vychladnout.

11.1 Čištění

1. Neponořujte výrobek pro čištění nikdy do vody nebo ji-
ných kapalin.
2. Nikdy neostříkujte výrobek vodou.
3. Udržujte ochranná zařízení, větrací šterbiny a plášť
motoru pokud možno bez prachu a nečistot. Otfete
výrobek čistou tkaninou nebo jej vyfoukejte stlačeným
vzduchem s nízkým tlakem. Doporučujeme výrobek
vyčistit ihned po každém použití.
4. Větrací otvory musí být stále volné.
5. Nepoužívejte žádné čistící prostředky ani rozpouš-
tidla; mohly by poškodit plastové díly výrobku. Dbejte
na to, aby se dovnitř výrobku nemohla dostat žádná
voda.

11.1.1 Čištění filtrační patrony (5d), (obr. 9)

Při klesajícím sacím výkonu vyčistěte filtrační patronu
(5d).

1. Vyjměte a vyprázdněte sběrnou nádobu (5), jak je po-
psáno v 10.4.
2. Opatrně vytáhněte filtrační patronu (5d) nahoru ze
sběrné nádoby (5).
3. Odšroubujte papírový filtr (5e) z filtrační patrony (5d)
otočením proti směru hodinových ručiček.
4. Vyklepněte papírový filtr (5e) na tvrdém povrchu. Dá-
vejte pozor, abyste při tom nepoškodili papírový filtr
(5e).
5. Vyjměte pěnový filtr (5f) z filtrační patrony (5d).
6. Pěnový filtr (5f) opatrně očistěte pod tekoucí vlažnou
vodou.
7. Odstraňte prach z filtrační patrony (5d) pomocí kartáč-
ku* a v případě potřeby filtrační patronu (5d) omyjte.
8. Než znovu sestavíte filtrační patronu (5d), nechte
všechny mokré nebo vlhké části zcela vyschnout.
9. Zkontrolujte všechny prvky, zda nevykazují praskliny
nebo jiné poškození. Poškozený prvek okamžitě vy-
měňte.
10. Vložte vysušený pěnový filtr (5f) zpět do filtrační patro-
ny (5d). Papírový filtr (5e) znovu pevně přišroubujte
otáčením ve směru hodinových ručiček.
11. Vložte filtrační patronu (5d) zpět do sběrné nádoby
(5).
12. Nasaďte zpět sběrnou nádobu (5) na výrobek.

* = není nutně zahrnuto v rozsahu dodávky!

11.1.2 Čištění kartáčového válečku (7b) (obr. 10)

Kartáčový váleček (7b) se nachází v nástavci pro vysávání podlahy (7). Kartáčový váleček (7b) by měl být pravidelně čištěn, aby byl zajištěn optimální čistící výkon.

1. Zatahněte za odblokovací šoupátko (7c) směrem dozadu.
2. Vytáhněte kartáčový váleček (7b) z vedení.
3. Očistěte kartáčový váleček (7b) od nečistot a všeho, co se kolem kartáčového válečku (7b) namotalo.
4. Vložte kartáčový váleček (7b) zpět do nástavce pro vysávání podlahy (7). Kartáčový váleček (7b) slyšitelně zapadne.

11.1.3 Čištění vzduchového filtru motoru (4b) (obr. 11)

Pro chlazení motoru jsou na těle výrobku (4) umístěny průstupy vzduchu. Pro ochranu motoru před prachem a nečistotami je nainstalován vzduchový filtr motoru (4b). Čistěte jej pravidelně, abyste prodloužili životnost svého výrobku.

1. Vytáhněte vzduchový filtr motoru (4b) z těla výrobku (4).
2. Vyjměte pěnový filtr (4c) a opatrně jej očistěte pod tekoucí vlažnou vodou.
3. Nechte pěnový filtr (4c) zcela vyschnout, než jej znovu vložíte.
4. Zasuňte vzduchový filtr motoru (4b) zpět do těla výrobku (4).

11.2 Údržba

Výrobek je bezúdržbový.

1. Zkontrolujte výrobek před každým použitím z hlediska všech vad, jako např. volné, opotřebené nebo poškozené díly.

12 Skladování a přeprava

VAROVÁNÍ

Nebezpečí zranění a popálení!

Výrobek se může neočekávaně nastartovat a způsobit zranění.

- Před všemi čistícími a údržbovými pracemi vypněte motor.
- Nechte motor vychladnout.
- Odstraňte akumulátor.

12.1 Skladování

Příprava k uskladnění

1. Před delším skladováním (např. přes zimu) vyjměte akumulátor z výrobku.
2. Vyčistěte výrobek a zkontrolujte, zda není poškozený.
3. Akumulátor skladujte v částečně nabitém stavu.
4. Při skladování kontrolujte každé tři měsíce stav nabití akumulátoru.

Uložte výrobek a jeho příslušenství na tmavém, suchém místě chráněném před mrazem a nedostupném pro děti. Optimální skladovací teplota se pohybuje mezi 5°C a

30°C.

Výrobek uchovávejte v originálním balení.

Výrobek zakryjte, aby byl chráněn před prachem nebo vlhkostí. Návod k obsluze uchovávejte v blízkosti výrobku.

13 Oprava a objednávka náhradních dílů

Je nutno dbát na to, že v případě tohoto výrobku následující díly podléhají opotřebením, které je dáno používáním nebo se tak děje přirozeně, příp. že na následující díly je pohlíženo jako na spotřební materiál.

POZOR

Podle zákona o záruce na výrobky neručíme za škody způsobené neodbornými opravami nebo použitím neoriginálních náhradních dílů.

Obraťte se na oddělení služeb zákazníkům nebo autorizovaného odborníka. Totéž platí i pro součásti příslušenství.

Náhradní díly a příslušenství obdržíte v našem servisním středisku. Naskenujte k tomu QR kód na titulní straně.

13.1 Objednávání náhradních dílů

Při objednávání náhradních dílů je třeba vyplnit tyto údaje:

- Označení modelu
- Číslo výrobku
- Údaje na typovém štítku

Náhradní díly/příslušenství

Akumulátor SBP2.0 výr. č.:	7909201708
Akumulátor SBP4.0 výr. č.:	7909201709
Nabíječka SBC2.4A výr. č.:	7909201710
Nabíječka SBC4.5A výr. č.:	7909201711
Nabíječka SDBC2.4A výr. č.:	7909201712
Nabíječka SDBC4.5A výr. č.:	7909201713
Sada startéru SBSK2.0 č. výr.:	7909201720
Sada startéru SBSK4.0 č. výr.:	7909201721

14 Likvidace a recyklace

Upozornění k obalu



Balící materiály jsou recyklovatelné. Obaly prosím likvidujte způsobem šetrným k životnímu prostředí.

Pokyny pro likvidaci elektrických a elektronických přístrojů



Odpadní elektrická a elektronická zařízení nepatří do domovního odpadu, ale musí se sbírat a likvidovat odděleně!

- Staré baterie, které nejsou napevno zabudované ve starém přístroji, se musí před odevzdáním bez poškození vyjmout! Jejich likvidaci upravuje zákon o bateriích.
- Majitelé nebo uživatelé elektrických a elektronických zařízení jsou ze zákona povinni je po použití vrátit.

- Koncový uživatel je zodpovědný za vymazání svých osobních údajů ze starého zařízení určeného k likvidaci!
- Symbol přeškrtnuté popelnice znamená, že se odpadní elektrická a elektronická zařízení nesmí likvidovat společně s domovním odpadem.
- Elektrická a elektronická zařízení můžete bezplatně odevzdat na následujících místech:
 - Veřejné skládky nebo sběrná místa odpadů (např. obecní stavební dvory)
 - Prodejní místa elektrospotřebičů (stacionární a online), pokud jsou obchodníci povinni je odebírat nebo to nabízejí dobrovolně.
 - Až tři kusy elektroodpadu od jednoho typu spotřebiče s délkou hrany maximálně 25 cm lze bezplatně vrátit výrobci, aniž by bylo nutné předtím zakoupit nový spotřebič od výrobce nebo jej odevzdat na jiném autorizovaném sběrném místě ve vašem okolí.
 - Pro další doplňující podmínky zpětného odběru výrobců a distributorů se obraťte na příslušný zákaznický servis.
- V případě, že výrobce dodá nový elektrospotřebič do soukromé domácnosti, může na žádost koncového uživatele zajistit bezplatný sběr elektroodpadu. Za tímto účelem kontaktujte zákaznický servis výrobce.

- Tato prohlášení se vztahují pouze na přístroje instalované a prodávané v zemích Evropské unie a podléhající evropské směrnici 2012/19/EU. V zemích mimo Evropskou unii mohou pro likvidaci elektroodpadu platit jiné předpisy.

Pokyny k lithio-iontovým bateriím



- Baterie před likvidací přístroje vymontujte!**
- Nevyhazujte baterie do domovního odpadu, do ohně (nebezpečí výbuchu) ani do vody. Poškozené baterie mohou poškodit životní prostředí a Vaše zdraví, pokud z nich uniknou toxické výpary nebo kapaliny.
 - Vadné nebo vypořebené baterie se musí recyklovat podle směrnice (EU) 2023/1542.
 - Baterii a nabíječku předejte ve sběrném centru k recyklaci. Použité plastové a kovové části lze oddělit podle druhu a předat je tak k recyklaci.
 - Baterie likvidujte ve vybitém stavu. Doporučujeme zakrýt póly lepicí páskou, aby byly chráněny před zkratem. Baterii neotvírejte.
 - Baterie zlikvidujte v souladu s místními předpisy. Odevzdejte baterie do sběrný starých baterií, kde budou předány k ekologické recyklaci. Informujte se o tomto u místní společnosti zabývající se likvidací odpadu.

15 Odstraňování poruch

Porucha	Možná příčina	Řešení
Nástroj nelze spustit.	Výkon akumulátoru je příliš slabý.	Nabijte akumulátor.
	Akumulátor není správně vložený.	Zasuňte akumulátor do uložení akumulátoru. Akumulátor slyšitelně zaklapne.
	Vadný spínač pro zapnutí/vypnutí.	Obraťte se na náš servis.
	Vadný motor.	
Výrobek funguje přerušovaně.	Vnitřní uvolněný kontakt.	Obraťte se na náš servis.
	Vadný spínač pro zapnutí/vypnutí.	
Sací výkon je snížen a spotřebič nevysává žádné nečistoty.	Sběrná nádoba je plná.	Vyprázdněte sběrnou nádobu.
	Dráha vzduchu je zablokována.	Proveďte, zda nejsou následující součásti ucpané a odstraňte zanesení: • sběrná nádoba • prodlužovací trubice • nástavec na štěrby / podlahy / čalounění
	Filtrační patrona je ucpaná.	Vyčistěte filtrační patronu.
Sací výkon je snížen i po vyčištění filtrační vložky.	Filtrační vložka je poškozená.	Obraťte se na náš servis.
Spotřebič se přehřál.	Filtrační vložka je zanesená.	Vyčistěte filtrační vložku.
Ze spotřebiče uniká prach.	Sběrná nádoba není správně upevněna.	Opravte upevnění sběrné nádoby.

16 EU prohlášení o shodě

Překlad originálního prohlášení o shodě

Výrobce:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Prohlašujeme na svou výlučnou odpovědnost, že zde popsaný výrobek odpovídá platným směrnici a normám.

Značka: **SCHEPPACH**
Název výrobku: **Akumulátorový ruční vysavač - BC-VC250-X 5909277900**
Č. výr.

Směrnice EU:

2014/30/EU, 2011/65/EU*, (EU) 2023/988,

* Výše popsaný předmět prohlášení splňuje předpisy směrnice 2011/65/EU Evropského parlamentu a Rady ze dne 8. června 2011 pro omezení používání určitých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních.

Použité normy:

EN IEC 60335-2-2:2023/A11:2023;
EN 60335-1:2012/A16:2023;
EN 62233:2008, EN IEC 55014-1:2021;
EN IEC 55014-2:2021;

Pracovník pověřený dokumentací:

Georg Kohler
Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen
Ichenhausen, 19.02.2026



Simon Schunk
Division Manager Product Center



Andreas Pecher
Head of Project Management

17 Záruční podmínky – Scheppach série 20V IXES

Datum revize 25.04.2024

Vážený zákazníku,

naše výrobky podléhají přísné kontrole kvality. Pokud by některý výrobek přesto nefungoval bezvadně, je nám to velmi líto a prosíme Vás, abyste se obrátil na náš zákaznický servis na níže uvedené adrese. Rádi jsme Vám k dispozici také telefonicky na servisním čísle. Následující upozornění mají sloužit pro bezproblémové zpracování a regulaci v případě škody.

Pro uplatnění záručních nároků platí následující:

1. **Tyto záruční podmínky** upravují naše dodatečné záruční plnění výrobce pro kupující (soukromé koncové spotřebitele) nových výrobků. Zákonné nároky na záruční plnění nejsou touto zárukou dotčeny. Za ty odpovídá prodejce, u kterého jste výrobek zakoupili.
2. **Záruční plnění** výrobce se vztahuje výhradně na závady na jednom z od něj zakoupených výrobků, a které jsou způsobeny vadou materiálu nebo výrobní vadou. Pokud se během záruční doby vyskytnou vady materiálu nebo výrobní vady, poskytne výrobce jako garant v rámci této záruky jednu z následujících služeb dle vlastního výběru:

- Bezplatná oprava zboží
- Bezplatná výměna zboží za zboží stejné hodnoty (možná i výměna za nástupnický model, pokud původní zboží již není k dispozici).

Vyměněné výrobky nebo jejich části přecházejí do našeho vlastnictví. Mějte na paměti, že naše výrobky nebyly v souladu s určením konstruovány pro komerční, řemeslné nebo průmyslové použití. Za záruční případ se proto nepovažuje, pokud byl výrobek v záruční době používán v komerčních, řemeslných nebo průmyslových podnicích nebo byl vystaven rovnocennému namáhání.

3. Z našeho záručního plnění jsou vyjmuty:

- Škody na výrobku, které vznikly nedodržováním návodu k montáži, neodbornou instalací, nedodržováním návodu k obsluze (např. připojením k nesprávnému síťovému napětí nebo druhu proudu) resp. pravidel údržby a bezpečnostních ustanovení, nebo použitím výrobku za nevhodných podmínek prostředí a také v důsledku nedostatečné péče a údržby.
- Škody na výrobku, které vznikly nesprávným nebo neodborným používáním (např. přetěžováním výrobku nebo použitím nepřipustných nástrojů resp. příslušenství), vniknutím cizích těles do výrobku (např. písku, kamínků nebo prachu), poškozením při přepravě, použitím násilí nebo cizími vlivy (např. poškozením při pádu).
- Škody na výrobku nebo jeho součástech, které lze přičíst běžnému (provoznímu) nebo jinému přirozenému opotřebení při používání v souladu s určením a také poškození a/nebo opotřebení opotřebitelných dílů.
- Závady výrobku způsobené používáním příslušenství, doplňujících nebo náhradních dílů, které nejsou originální nebo byly používány v rozporu s určením.

- Výrobky, na nichž byly provedeny změny nebo úpravy.
 - Nepatrné odchylky od požadované jakosti, které jsou pro hodnotu a použitelnost výrobku bezvýznamné.
 - Výrobky, na nichž byly provedeny svévolné opravy, zejména nepovolanými třetími osobami.
 - Pokud chybí označení na výrobku resp. identifikační informace výrobku (nálepky na stroji) nebo jsou nečitelné.
 - Výrobky, které vykazují silné znečištění a jsou proto odmítnuty servisním personálem.
 - Nároky na náhradu škody a následné škody jsou z tohoto záručního plnění zásadně vyloučeny.
4. **Záruční doba činí běžně 5 let** (12 měsíců u baterií / akumulátorů) a začíná běžet k datu zakoupení výrobku. Rozhodující je datum na originálním kupním dokladu. Záruční nároky je nutné vždy vznést ihned po zjištění závady. Uplatnění záručních nároků po uplynutí záruční doby je vyloučeno. Oprava nebo výměna výrobku nevede k prodloužení záruční doby, ani nezároveň tímto výkonem pro výrobek nebo případné vestavěné náhradní díly běžet nová záruční doba. To platí i při využití servisu na místě. Záruka může být uplatněna, pokud výrobce, jakožto poskytovatel záruky, požádá o možnost prověřit záruční případ zasláním zboží. Je důležité zajistit, aby nedošlo k poškození během přepravy použitím vhodného obalu. Dotčený výrobek je nutné předložit resp. zaslat ve vyčištěném stavu spolu s kopií kupního dokladu - v něm jsou obsaženy údaje o datu koupě a označení výrobku - zákaznickému servisu. Pokud je výrobek zaslán neúplný, bez kompletního rozsahu dodávky, bude chybějící příslušenství hodnotově připočteno/odečteno, pokud se výrobek vymění nebo následuje refundace. Částečné nebo úplně rozebrané výrobky nelze přijímat jako záruční případ. Při neoprávněné resp. mimo záruční dobu podané reklamaci hradí kupující obecné přepravní náklady a nese riziko přepravy. **Záruční případ hláste předem na servisním místě (v. n.).** Zpravidla je dojednáno, že vadný výrobek bude s krátkým popisem poruchy při organizovaném zpětném zaslání, nebo - v případě opravy mimo záruční dobu - zaslán náležitě vyplacený, s přihlédnutím k příslušným směrnícím o obalu a odeslání, na níže uvedenou servisní adresu. **Dbejte prosím na to, aby byl Váš výrobek (v závislosti na modelu) při vrácení dodávky z bezpečnostních důvodů bez veškerých provozních látek.** Výrobek zasláný do našeho servisního centra musí být zabalen tak, aby se zabránilo poškození reklamovaného výrobku během přepravy. Po provedené opravě / výměně Vám výrobek bezplatně zašleme zpět. Pokud není možné výrobky opravit nebo vyměnit, může být podle našeho vlastního uvážení poskytnuta peněžní částka až do výšky kupní ceny vadného výrobku, přičemž je zohledněna sleva vzhledem k opotřebení. Tato záruční plnění platí pouze ve prospěch soukromého prvního kupujícího a nelze je převést ani postoupit.
5. **Prodloužení záruční doby na 10 let:** Scheppach nabízí dodatečné prodloužení záruky 5 let na výrobky ze série Scheppach 20V. Záruční doba na tyto výrobky se tak prodlužuje na celkem 10 let. Z toho jsou vyloučeny baterie / akumulátory, nabíječky a příslušenství. Toto prodloužení záruky můžete nárokovat, pokud

svůj výrobek Scheppach z této oblasti zaregistrujete nejpozději do 30 dnů od data koupě online na adrese: <https://garantie.scheppach.com>. Po provedené online registraci obdržíte potvrzení o prodloužení záruky na příslušné zboží.

6. **Pro uplatnění Vašeho nároku na záruku prosím kontaktujte naše servisní centrum.**

Používejte prosím přednostně formulář na naší domovské stránce:

<https://shop.scheppach.com/contact>

Neposílejte nám žádné výrobky bez předchozího kontaktu a ohlášení u našeho servisního centra.

Pro čerpání těchto záručních výhod je nezbytným předpokladem předchozí kontakt s naším servisním centrem. Nároky na záruku musí být uplatněny před uplynutím záruční doby do 14 dnů po zjištění závady. K tomu je zapotřebí originální kupní doklad a popř. potvrzení o prodloužení záruky na příslušné zboží.

7. **Doba zpracování** - Reklamace zpravidla vyřizujeme do 14 dní po doručení do servisního centra. Pokud by ve výjimečných případech došlo k překročení uvedené doby zpracování, budeme vás včas informovat.
8. **Opotřebitelné díly jsou zásadně ze záruky vyloučeny!** - Opotřebitelné díly jsou: a) dodané, přistavené a/nebo vestavěné baterie / akumulátory a b) všechny opotřebitelné díly v závislosti na modelu (mimo jiné řemeny, pilové kotouče, vkládané nástroje, brusné kotouče, filtry, uhlíkové kartáče apod., viz návod k obsluze). Ze záruky jsou také vyloučeny baterie resp. akumulátory, které jsou téměř vybité resp. mají poškozený kryt anebo bateriové póly.
9. **Předběžný odhad nákladů** - Výrobky nezahrnuté do záručního plnění opravíme za poplatek. Na dotaz u našeho servisního centra můžete vadné výrobky zaslat za předběžný odhad nákladů a popř. servisnímu centru udělit písemné (poštou, emailem) povolení k opravě. Bez povolení k opravě nebude provedeno žádné další zpracování.

Záruční podmínky platí pouze v aktuálním znění platném k okamžiku reklamace a lze je popř. zjistit na naší domovské stránce (www.scheppach.com). Při překladech do jiných jazyků je vždy rozhodující německé znění.

Scheppach GmbH · Günzburger Str. 69 ·

89335 Ichenhausen (Německo)

Telefon: +800 4002 4002 ·

Email: customerservice.CZ@scheppach.com ·

Internet: <https://www.scheppach.com>

Vyhrazujeme si kdykoliv právo na změny těchto záručních podmínek bez předchozího oznámení.

Obsah

1 Úvod.....	84
2 Použitie v súlade s určením	84
3 Popis výrobku (obr. 1 – 11)	84
4 Rozsah dodávky (obr. 2).....	85
5 Vybavenie	85
6 Technické údaje	85
7 Bezpečnostné upozornenia.....	85
8 Montáž	87
9 Pred uvedením do prevádzky	87
10 Obsluha.....	87
11 Čistenie a údržba	88
12 Skladovanie a preprava	89
13 Oprava a objednávanie náhradných dielov.....	89
14 Likvidácia a recyklácia	89
15 Odstraňovanie porúch	90
16 EÚ vyhlásenie o zhode	91
17 Záručné podmienky – Séria Schepbach 20V IXES.....	91
18 Rozložený výkres	244

Vysvetlenie symbolov na výrobku

Použitie symbolov v tejto príručke má upriamiť vašu pozornosť na možné riziká. Bezpečnostné symboly a vysvetlenia, ktoré ich sprevádzajú, musia byť presne pochopené. Výstrahy samotné neodstraňujú riziká a nemôžu nahradiť správne opatrenia na zabránenie nehodám.

	Pred uvedením do prevádzky si prečítajte návod na obsluhu a bezpečnostné upozornenia a dodržiavajte ich!
	Pred uvedením do prevádzky si prečítajte návod na obsluhu a bezpečnostné upozornenia a dodržiavajte ich!
	Lítium-iónový akumulátor
	Výrobok zodpovedá platným európskym smerniciam.
	Výrobok zodpovedá platným srbským smerniciam.

1 Úvod

Výrobca:

Schepbach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Upozornenie:

Výrobca tohto výrobku neručí podľa platného zákona o ručení za výrobok za škody, ktoré vzniknú na tomto výrobku alebo budú spôsobené týmto výrobkom pri:

- neodbornom zaobchádzaní,
- nedodržaní návodu na obsluhu,

- opravách tretími stranami, nie autorizovanými odborníkmi,
- montáži a výmene neoriginálnych náhradných dielov,
- používaní v rozpore s určením,

Dodržiavajte:

Návod na prevádzku je súčasťou výrobku a obsahuje dôležité informácie o bezpečnej, odbornej a hospodárnej prevádzke. Dodržiavajte aj platné vnútroštátne predpisy. Pred použitím si pozorne prečítajte všetky pokyny na obsluhu a bezpečnostné upozornenia a výrobok používajte len tak, ako je to v nich opísané. Uchovajte si návod a odovzdajte ho spolu s výrobkom.

2 Použitie v súlade s určením

Výrobok je vhodný na vysávanie suchých povrchov. Môžete nasávať iba suché nečistoty. Odsávanie mokrých, horľavých, výbušných alebo zdraviu škodlivých látok je zakázané.

Výrobok sa smie používať iba v súlade so svojim určením. Každé iné použitie presahujúce určenie je považované za používanie v rozpore s určením. Za škody z neho vzniknuté alebo poranenia akéhokoľvek druhu ručí používateľ, a nie výrobca.

Súčasťou používania v súlade s určením je aj dodržiavanie bezpečnostných upozornení, ako aj návodu na montáž a prevádzkových pokynov v návode na obsluhu.

Osoby, ktoré používajú a udržiavajú výrobok, musia byť oboznámené s výrobkom a možnými nebezpečenstvami.

Zmeny na výrobku úplne vylučujú ručenie výrobcu za škody, ktoré tým vzniknú.

Výrobok sa smie používať iba s originálnymi dielmi a originálnym príslušenstvom od výrobcu.

Musia sa dodržiavať bezpečnostné, pracovné predpisy a predpisy týkajúce sa údržby, ako aj rozmery uvedené v technických údajoch.

Majte na pamäti, že naše výrobky neboli v súlade s určením skonštruované na komerčné, remeselné ani priemyselné použitie. Ak sa výrobok používa v komerčných, remeselných alebo priemyselných podnikoch, ako aj na podobné činnosti, nepreberáme žiadnu záruku.

3 Popis výrobku (obr. 1 – 11)

1. Zapínač/vypínač
- 1a. Prepínač stupňov vysávania
- 1b. Indikátor stupňov vysávania
2. Rukoväť
3. Uchytenie akumulátora
- 3a. Akumulátor*
- 3b. Odblokovacie tlačidlo
4. Telo výrobku
- 4a. Sacia prípojka
- 4b. Vzduchový filter motora
- 4c. Filter na penu
5. Zberná nádoba
- 5a. Odblokovacie tlačidlo
- 5b. Záklopka nádoby
- 5c. Odblokovanie záklopky
- 5d. Filtračná vložka
- 5e. Papierový filter
- 5f. Filter na penu
6. Predlžovacia rúra
- 6a. Odblokovacie tlačidlo

- 7. Podlahová hubica
- 7a. Odblokovacie tlačidlo
- 7b. Kefový valček
- 7c. Odblokovací posúvač
- 8. Štrbinová hubica
- 8a. Hubica na čalúnenie
- 8b. Odblokovacie tlačidlo
- 8c. Blokovanie kefy
- 9. Nástenný držiak
- 9a. Skrutka
- 9b. Plastová hmoždinka

* = nie nevyhnutne obsiahnuté v rozsahu dodávky!

4 Rozsah dodávky (obr. 2)

Pol.	Počet	Označenie
6.	1 x	Predlžovacia rúra
7.	1 x	Podlahová hubica
8.	1 x	Štrbinová hubica
8a.	1 x	Hubica na čalúnenie
9.	1 x	Nástenný držiak
9a.	2 x	Skrutka
9b.	2 x	Plastová hmoždinka
	1 x	Akumulátorový ručný vysávač
	1 x	Návod na obsluhu

5 Vybalenie

VAROVANIE

Výrobok a baliace materiály nie sú hračky pre deti!
Deti sa nesmú hrať s plastovými vreckami, fóliami a malými dielmi! Hrozí nebezpečenstvo prehltnutia a zadusení!

- Otvorte balenie a opatrne vyberte výrobok.
- Odstráňte baliaci materiál, ako aj obalové a prepravné poistky (ak sú použité).
- Skontrolujte, či je rozsah dodávky kompletný.
- Skontrolujte výrobok a diely príslušenstva, či nedošlo k škodám pri preprave. Prípadné škody okamžite nahláďte dopravnej spoločnosti, ktorá výrobok dodala. Neskoršie reklamácie nebudú uznané.
- Obal podľa možnosti uschovajte až do uplynutia záručnej doby.
- Pred použitím sa oboznámte s výrobkom na základe návodu na obsluhu.
- Pri príslušenstve, ako aj pri dieloch podliehajúcich opotrebovaniu a náhradných dieloch, používajte iba originálne diely. Náhradné diely získate u svojho špecializovaného predajcu.
- Pri objednávkach uvádzajte naše čísla výrobkov, ako aj typ a rok výroby výrobku.

6 Technické údaje

Motor na striedavý prúd	20 V 
Sacia sila	20 kPa
Sací výkon	11 l/s
Stupeň ochrany krytom	IPX0
Objem (zberná nádoba)	0,6 l
Hmotnosť (bez akumulátora)	1,2 kg

Technické zmeny vyhradené!

Vysvetlenie signálnych slov v návode na obsluhu

NEBEZPEČENSTVO

Signálne slovo na označenie bezprostredne hroziacej nebezpečnej situácie, ktorá, ak sa jej nezabráni, bude mať za následok smrť alebo vážne poranenie.

VAROVANIE

Signálne slovo na označenie možnej nebezpečnej situácie, ktorá, ak sa jej nezabráni, by mohla mať za následok smrť alebo vážne poranenie.

OPATRNE

Signálne slovo na označenie možnej nebezpečnej situácie, ktorá, ak sa jej nezabráni, môže viesť k ľahkému alebo stredne ťažkému poraneniu.

POZOR

Signálne slovo na označenie možnej nebezpečnej situácie, ktorá, ak sa jej nezabráni, môže viesť k materiálnym škodám na výrobku alebo majetku/vlastníctve.

7 Bezpečnostné upozornenia

VAROVANIE

Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia, pokyny, ilustrácie a technické údaje, ktorými je opatrené toto elektrické náradie.

Zanedbania pri dodržiavaní nasledujúcich pokynov môžu spôsobiť zásah elektrickým prúdom, požiar a/alebo ťažké poranenia.

Všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny uschovajte pre prípad neskoršieho použitia.

Pojem „elektrické náradie“ použitý v bezpečnostných upozorneniach sa vzťahuje na elektrické náradie napájané zo siete (so sieťovým káblom) alebo na elektrické náradie napájané z akumulátora (bez sieťového vedenia).

Všeobecné bezpečnostné upozornenia

- Tento výrobok smú deti od 8 rokov a staršie, ako aj osoby so zníženými telesnými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a vedomostí používať iba vtedy, ak sú pod dozorom alebo ak boli poučené ohľadne bezpečného používania výrobku a rozumejú nebezpečenstvám z toho vyplývajúcim. Deti sa s týmto výrobkom nesmú hrať. Deti smú vykonávať čistenie a údržbu len pod dozorom.

POZOR

Pri používaní elektrických prístrojov je nutné na ochranu pred zásahom elektrickým prúdom, pred nebezpečenstvom poranenia a nebezpečenstvom požiaru dodržiavať nasledujúce bezpečnostné opatrenia:

Takto predídete úrazom a poraneniam

- Prevádzkovaný výrobok nikdy nenechávajte na pracovisku bez dozoru.
- S výrobkom sa nesmú vysávať osoby ani zvieratá.
- Výrobkom ani dýzami počas prevádzky nemiete na seba ani na nikoho iného, najmä na oči a uši. Hrozí nebezpečenstvo poranenia.
- Nevysávajú horúce, žiariace, horľavé, výbušné alebo zdraviu škodlivé látky. Patrí k nim okrem iného horúci popol, benzín, rozpúšťadlá, kyseliny alebo lúhy. Hrozí nebezpečenstvo požiaru a poranenia.
- Pravidelne kontrolujte výrobok a príslušenstvo, či nie sú poškodené. Nepoužívajte poškodený výrobok alebo príslušenstvo.

Takto predídete úrazom a poraneniam v dôsledku zásahu elektrickým prúdom

- Výrobok vypnite ak:
 - výrobok nepoužívate, prepravujete alebo nechávate bez dozoru.
 - výrobok kontrolujete, čistíte alebo odstraňujete blokovania.
 - vykonávate čistiace alebo údržbárske práce alebo vymieňate príslušenstvo.
 - po kontakte s cudzími telesami alebo pri abnormálnych vibráciách.
- Neponárajte výrobok do vody ani ho nepoužívajte vo vlhkom prostredí.
- Výrobok v žiadnom prípade za účelom čistenia neponárajte do vody ani iných kvapalín.
- Nechytajte výrobok vlhkými alebo mokrymi rukami!

Takto predídete poškodeniam výrobku a prípadným poraneniam osôb, ku ktorým by mohlo dôjsť v ich dôsledku

- Skontrolujte, či je výrobok správne namontovaný a či sú filtre v správnej polohe.
- Nepracujte bez filtra. Výrobok by sa mohol poškodiť.
- Používajte iba originálne náhradné diely a diely príslušenstva (pozri „Náhradné diely/diely príslušenstva“), ktoré dodáva a odporúča naše servisné stredisko. Použitie dielov od iných výrobcov povedie k okamžitej strate nároku na záruku.
- Opravy nechajte vykonať len v nami autorizovaných servisných strediskách.
- Dodržiavajte upozornenia na čistenie a údržbu výrobku.
- Výrobok uchovávajte na suchom mieste a mimo dosahu detí.

Zvyškové riziká

Výrobok je skonštruovaný podľa aktuálneho stavu techniky a uznávaných bezpečnostno-technických pravidiel. Napriek tomu sa môžu pri práci vyskytnúť jednotlivé zvyškové riziká.

- Poškodenie sluchu, ak sa nenosí predpísaná ochrana sluchu.
- Zvyškové riziká je možné minimalizovať, ak sa spolu dodržiavajú „bezpečnostné upozornenia“ a „použitie v súlade s určením“, ako aj návod na obsluhu.
- Výrobok používajte tak, ako je odporúčané v tomto návode na obsluhu. Tak dosiahnete, že váš výrobok bude poskytovať optimálne výkony.
- Napriek všetkým prijatým opatreniam môžu pretrvávajúce zvyškové riziká, ktoré nie sú očividné.

VAROVANIE

Toto elektrické náradie vytvára počas prevádzky elektromagnetické pole. Toto pole môže za určitých okolností ovplyvniť aktívne alebo pasívne implantáty. Na zníženie nebezpečenstva závažných alebo smrteľných poranení odporúčame osobám s implantátmi prekonzultovať situáciu so svojím lekárom a výrobcom implantátu ešte predtým, ako začnú obsluhovať elektrické náradie.

VAROVANIE

Pri dlhších prácach môže z dôvodu vibrácií dôjsť v rukách obsluhujúcej osoby k poruchám prekrvenia (syndróm bielych prstov).

Syndróm bielych prstov je cievne ochorenie, pri ktorom sa v záchvatoch kríčovito sťahujú cievy na prstoch na rukách a nohách. Postihnuté oblasti už nie sú dostatočne zásobované krvou a preto sa zdajú extrémne bledé. Časté používanie vibrujúcich výrobkov môže u osôb, ktorých prekrvenie je narušené (napr. fajčiari, diabetici), vyvolať nervové poškodenia.

Ak spozorujete neobvyklé zhoršenia stavu prstov, okamžite ukončite prácu a vyhľadajte lekára.

POZOR

Výrobok je súčasťou radu 20V IXES a môže byť prevádzkovaný len s akumulátormi tohto radu. Akumulátory sa smú nabíjať len nabíjačkami tejto série. Dodržiavajte pritom údaje výrobcu.

VAROVANIE

Dodržiavajte bezpečnostné upozornenia a pokyny pre nabíjanie a správne používanie uvedené v návode na obsluhu vášho akumulátora a nabíjačky radu 20V IXES. Podrobný popis nabíjania a ďalšie informácie nájdete v tomto samostatnom návode.

8 Montáž

8.1 Montáž nástenného držiaka (9) (obr. 3)

VAROVANIE

- Pred montážou na stenu sa musí vylúčiť, že v oblasti vŕtaných otvorov sú v stene vedenia, ktoré by sa mohli poškodiť.
- Deti sa s výrobkom nesmú hrať, ani keď visí na stene.
- Neodporúčame montáž za dvere a ich plochu vychyľenia, pretože hrozí riziko odtrhnutia výrobku alebo jeho iného poškodenia.

VAROVANIE

Nebezpečenstvo v dôsledku poškodenia zásobovacích vedení

Kontakt s elektrickými vedeniami môže viesť k zásahu elektrickým prúdom a požiaru, kontakt s plynovým vedením môže viesť k výbuchu. Poškodenie vodovodu môže viesť k vecnému poškodeniu a zásahu elektrickým prúdom.

- Pri vŕtaní pre zavesenie na stenu sa musí vylúčiť, že v oblasti vŕtaných otvorov sú v stene zásobovacie vedenia, ktoré by sa mohli poškodiť.

1. Vyhľadajte vhodné miesto pre nástenný držiak (9).
2. Namontujte nástenný držiak (9) pomocou skrutiek (9a) a plastových hmoždínok (9b) z rozsahu dodávky.
3. Uistite sa, že nástenný držiak (9) je upevnený vodovorne.

9 Pred uvedením do prevádzky

OPATRNE

Nebezpečenstvo poranenia!

Akumulátor nevkladajte, kým nie je akumulátorový nástroj pripravený na použitie.

9.1 Výber nasadzovacieho nástroja (obr. 4, 5)

Podlahová hubica (7)

- Vysávanie podlahových plôch, kobercov alebo podlahových rohoží.
- Prostredníctvom motora poháňa kefový valček.

Štrbinová hubica (8)

- Vysávanie štrbín, rohov, radiátorov a ťažko prístupných miest.

Hubica na čalúnenie (8a)

- Vysávanie sedacieho nábytku, sedacích súprav a čalúnených povrchov.

9.1.1 Vloženie/odobratie nasadzovacieho nástroja

1. Vyberte nasadzovací nástroj vhodný pre váš zámer: podlahová hubica (7), štrbinová hubica (8) alebo hubica na čalúnenie (8a). Každý nasadzovací nástroj mô-

žete voliteľne kombinovať s predlžovacou rúrou (6). Vopred si premyslite, či je predlžovacia rúra (6) potrebná pre vašu aplikáciu.

2. Vybraný nasadzovací nástroj (7, 8, 8a) voliteľne nasadíte na saciu prípojku (4a) s predlžovacou rúrou (6). Dbajte na to, aby spojenie počuteľne zapadlo.
3. Ak chcete odobrať nasadzovací nástroj (7, 8, 8a) alebo predlžovaciu rúru (6), stlačte a podržte odblokovacie tlačidlo (6a, 7a, 8b).
4. Opatrne stiahnite nasadzovací nástroj (7, 8, 8a) alebo predlžovaciu rúru (6) zo sacej prípojky (4a).

9.2 Vloženie/odobratie akumulátora (3a) (obr. 6)

Vloženie akumulátora

1. Zasuňte akumulátor (3a) do uchytienia akumulátora (3). Akumulátor (3a) počuteľne zapadne.

Odobratie akumulátora

1. Stlačte odblokovacie tlačidlo (3b) akumulátora (3a) a vytiahnite akumulátor (3a) z uchytienia akumulátora (3).

10 Obsluha

Výrobok je vybavený pevnou, priehľadnou plastovou nádobou na zachytávanie nečistôt.

Funkcia ovládacích častí je opísaná v nasledujúcich popisoch.

POZOR

Dbajte na to, aby okolitá teplota počas práce neprekročila 50 °C a neklesla pod -20 °C.

POZOR

Výrobok je súčasťou radu 20V IXES a môže byť prevádzkovaný len s akumulátormi tohto radu. Akumulátory sa smú nabíjať len nabíjačkami tejto série. Dodržujte pritom údaje výrobcu.

10.1 Zapnutie/vypnutie výrobku (obr. 7)

POZOR

Nepoužívajte bez filtra!

Zapnutie

1. Výrobok zapnete tým, že stlačíte zapínač/vypínač (1).

Vypnutie

1. Výrobok vypnete tým, že opätovne stlačíte zapínač/vypínač (1).

10.2 Stupne vysávania

Výrobok má dva stupne vysávania. Pomocou prepínača stupňov vysávania (1a) je možné jedným stlačením prepnúť stupeň vysávania. Aktuálny stupeň vysávania signalizuje indikátor stupňa vysávania (1b).

Stupeň 1:

- Poskytuje normálny sací výkon a otáčky kefového valčeka (7b).
- Ideálny na čistenie tvrdých podláh a kobercov s krátkym vlasom.

- Odporúča sa, keď je potrebný dlhší čas chodu.

Stupeň 2:

- Umožňuje vyšší sací výkon a vyššie otáčky kefového valčeka (7b).
- Ideálny na čistenie plyšových kobercov a keď je potrebný vyšší čistiaci výkon.
- Skrátaná výdrž akumulátora výrobu.

10.3 Vypnutie pri preťažení

POZOR

Dôležité upozornenia

Pri preťažení motora sa tento samočinne vypne. Po vychladení (časovo odlišné) je možné motor znovu zapnúť.

1. Vypnite výrobok.
2. Vyberte akumulátor.
3. Skontrolujte, či nedošlo k blokovaniu alebo upchatiu.

10.4 Vyprázdnenie zbernej nádoby (5) (obr. 8)

VAROVANIE

Výrobok vyprázdňte a vyčistite pred a po použití, aby ste zabránili nahromadeniu materiálov, ktoré by mohli predstavovať riziko požiaru vo výrobku.

VAROVANIE

Vypnite výrobok a vyberte akumulátor!

Výrobok sa môže poškodiť, ak je zberná nádoba (5) príliš naplnená prachom.

1. Zbernú nádobu (5) odstráňte stlačením a podržaním odblokovacieho tlačidla (5a).
2. Zľahka nakloňte zbernú nádobu (5) dopredu a odoberte zbernú nádobu (5) nahor.
3. Umiestnite zbernú nádobu (5) nad nádobu na odpad.
4. Stlačte odblokovanie záklopky (5c), aby sa záklopka nádoby (5b) otvorila nadol.
5. Vyprázdňte zbernú nádobu (5).
6. Zatvárajte záklopku nádoby (5b), kým počutefne nezapadne.
7. V prípade potreby vyčistite zbernú nádobu (5) vlhkou handričkou.
V prípade potreby vyčistite filtračnú vložku (5d) podľa opisu v kapitole 11.1.1.
8. Namontujte zbernú nádobu (5) späť na výrobok. Nasadte zbernú nádobu (5) na dolnú stranu. Dbajte na to, aby výčnelok na zbernej nádobe (5) sedel vo vybraní tela výrobku (4) a nechajte ho zapadnúť do odblokovania v hornej časti.

11 Čistenie a údržba

VAROVANIE

Opravnárske a údržbárske práce, ktoré nie sú opísané v tomto návode na obsluhu, nechajte vykonať v odbornej dielni. Používajte len originálne náhradné diely.

VAROVANIE

Neodborné údržbárske alebo čistiace práce môžu mať za následok poranenia!

VAROVANIE

Počas čistenia, opráv a údržby sa môže výrobok neočakávane spustiť a spôsobiť tým poranenia a popáleniny.

- Vypnite výrobok.
- Vyberte akumulátor.
- Nechajte výrobok vychladnúť.

11.1 Čistenie

1. Výrobok v žiadnom prípade za účelom čistenia neponárajte do vody ani iných kvapalín.
2. Nikdy neostrekujte výrobok vodou.
3. Ochranné zariadenia, vzduchové štrbiny a teleso motora udržiavajte podľa možností bez prachu a nečistôt. Výrobok vydrhnite čistou handričkou alebo vyfúkajte stlačeným vzduchom pri nízkom tlaku. Výrobok odporúčame čistiť bezprostredne po každom použití.
4. Vetracie otvory musia byť vždy voľné.
5. Nepoužívajte čistiace prostriedky ani rozpúšťadlá, mohli by poškodiť plastové diely výrobku. Dbajte na to, aby sa do vnútra výrobku nedostala voda.

11.1.1 Čistenie filtračnej vložky (5d) (obr. 9)

Ak sací výkon klesne, vyčistite filtračnú vložku (5d).

1. Odstráňte a vyprázdňte zbernú nádobu (5) podľa opisu v kapitole 10.4.
2. Opatrne vytiahnite filtračnú vložku (5d) nahor zo zbernej nádoby (5).
3. Vyskrutkujte papierový filter (5e) z filtračnej vložky (5d) otáčaním proti smeru hodinových ručičiek.
4. Vyklepte papierový filter (5e) na tvrdom povrchu. Dbajte na to, aby ste pritom nepoškodili papierový filter (5e).
5. Vyberte filter na penu (5f) z filtračnej vložky (5d).
6. Opatrne vyčistite filter na penu (5f) pod vlačnou tečúcou vodou.
7. Odstráňte prach na filtračnej vložke a z filtračnej vložky (5d) pomocou štetca* a prípadne filtračnú vložku (5d) premyte.
8. Pred opätovným zložením filtračnej vložky (5d) nechajte všetky mokré alebo vlhké články úplne vyschnúť.
9. Skontrolujte všetky články, či nie sú prasknuté alebo inak poškodené. Poškodený článok ihneď vymeňte.

- Vložte vyschnutý filter na penu (5f) späť do filtračnej vložky (5d). Zaskrutkujte späť papierový filter (5e) otáčaním v smere hodinových ručičiek.
- Vložte filtračnú vložku (5d) späť do zbernej nádoby (5).
- Namontujte zbernú nádobu (5) späť na výrobok.

* = nie nevyhnutne obsiahnuté v rozsahu dodávky!

11.1.2 Čistenie kefového valčeka (7b) (obr. 10)

Kefový valček (7b) sa nachádza v podlahovej hubici (7). Kefový valček (7b) by sa mal pravidelne čistiť, aby bol zaistený optimálny čistiaci výkon.

- Potiahnite odblokovací posúvač (7c) dozadu.
- Vytiahnite kefový valček (7b) z vedenia.
- Očistite kefový valček (7b) od nečistôt a všetkého, čo sa okolo kefového valčeka (7b) omotalo.
- Vložte kefový valček (7b) späť do podlahovej hubice (7). Kefový valček (7b) počutefne zapadnú.

11.1.3 Čistenie vzduchového filtra motora (4b) (obr. 11)

Na chladenie motora sa na tele výrobku (4) nachádzajú vetracie vstupy. Na ochranu motora pred prachom a nečistotami je zabudovaný vzduchový filter motora (4b). Pravidelne ho čistite, aby ste predĺžili životnosť vášho výrobku.

- Vytiahnite vzduchový filter motora (4b) z tela výrobku (4).
- Vyberte filter na penu (4c) a opatrne ho vyčistite pod vlačnou tečúcou vodou.
- Skôr ako filter na penu (4c) vložíte späť, nechajte ho úplne vyschnúť.
- Zasuňte vzduchový filter motora (4b) späť do tela výrobku (4).

11.2 Údržba

Výrobok je bezúdržbový.

- Výrobok pred každým použitím skontrolujte, či nevykazuje zjavné nedostatky ako voľné, opotrebované alebo poškodené diely.

12 Skladovanie a preprava

VAROVANIE

Nebezpečenstvo poranenia a popálenia!

Výrobok sa môže nečakane spustiť a spôsobiť tak poranenia.

- Pred všetkými čistiacimi a montážnymi prácami vypnite motor.
- Nechajte vychladnúť motor.
- Odoberte akumulátor.

12.1 Skladovanie

Príprava na uskladnenie

- Pred dlhším skladovaním (napr. zimovaním) vyberte akumulátor z výrobku.
- Výrobok vyčistite a skontrolujte, či nie je poškodený.

- Uskladnite akumulátor v čiastočne nabitom stave.
- Pri skladovaní kontrolujte stav nabitia akumulátora každé tri mesiace.

Výrobok a jeho príslušenstvo skladujte na tmavom, suchom a mieste bez mrazu, ktoré nie je prístupné deťom. Optimálna skladovacia teplota je 5 °C až 30 °C. Uchovávajte výrobok v originálnom balení. Výrobok zakryte na ochranu pred prachom alebo vlhkosťou. Návod na obsluhu uschovajte pri výrobku.

13 Oprava a objednávanie náhradných dielov

Je potrebné dbať na to, že pri tomto výrobku podliehajú nasledujúce diely použitiu primeranému alebo prirodzenému opotrebovaniu, resp. nasledujúce diely sú potrebné ako spotrebné materiály.

POZOR

Podľa zákona o zodpovednosti za chyby výrobkov neručíme za chyby, ktoré boli spôsobené neodbornými opravami alebo nepoužívaním originálnych náhradných dielov.

Poverte zákaznícky servis alebo autorizovaného odborníka. To isté platí aj pre diely príslušenstva.

Náhradné diely a príslušenstvo získate v našom servisnom centre. Za týmto účelom naskenujte QR kód na titulnej strane.

13.1 Objednávanie náhradných dielov

Pri objednávaní náhradných dielov je potrebné uviesť nasledovné údaje:

- Označenie modelu
- Číslo výrobku
- Údaje typového štítka

Náhradné diely/príslušenstvo

Akumulátor SBP2.0 č. výr.:	7909201708
Akumulátor SBP4.0 č. výr.:	7909201709
Nabíjačka SBC2.4A č. výr.:	7909201710
Nabíjačka SBC4.5A č. výr.:	7909201711
Nabíjačka SDBC2.4A č. výr.:	7909201712
Nabíjačka SDBC4.5A č. výr.:	7909201713
Štartovacia súprava SBSK2.0 č. výr.:	7909201720
Štartovacia súprava SBSK4.0 č. výr.:	7909201721

14 Likvidácia a recyklácia

Upozornenia k baleniu



Baliace materiály sa dajú recyklovať. Prosím, likvidujte balenia ekologicky.

Pokyny na likvidáciu elektrických a elektronických zariadení



Staré elektrické a elektronické zariadenia nepatria do domového odpadu, ale sa musia odviezť na triedený zber, resp. likvidáciu!

- Staré batérie, ktoré nie sú pevne zabudované v starom prístroji, sa musia vybrať bez porušenia! Ich likvidácia je regulovaná zákonom o batériách.
- Vlastníci alebo používatelia elektrických a elektronických zariadení sú zo zákona povinní ich po použití vrátiť.
- Koncový užívateľ je zodpovedný za vymazanie svojich osobných údajov na starom zariadení, ktoré má byť zlikvidované!
- Symbol prečiarknutého odpadkového koša na kolieskach znamená, že staré elektrické a elektronické zariadenia sa nesmú likvidovať s domovým odpadom.
- Elektrické a elektronické zariadenia je možné bezplatne odovzdať na týchto miestach:
 - Verejná likvidácia alebo zberné miesta (napr. obecné stavebné dvory).
 - Predajné miesta elektronických zariadení (stacionárne a online), ak sú predajcovia povinní ich prevziať späť alebo ich dobrovoľne ponúknuť.
 - Až tri staré elektrické zariadenia jedného typu s maximálnou dĺžkou hrany 25 centimetrov môžete bezplatne odovzdať bez toho, aby ste si najprv zakúpili nové zariadenie od výrobcu, alebo ich odovzdajte na inom autorizovanom zbernom mieste vo vašom okolí.
 - Viac doplnujúcich podmienok spätného odberu výrobcov a distribútorov sa dozviete v príslušnom zákaznickom servise.

V prípade dodania nového elektrického zariadenia výrobcom do domácnosti môže výrobca na požiadanie koncového užívateľa zabezpečiť bezplatný odvoz starého elektrického zariadenia. Za týmto účelom kontaktujte zákaznický servis výrobcu.

Tieto vyhlásenia sa vzťahujú iba na zariadenia inštalované a predávané v krajinách Európskej únie a podliehajúce európskej smernici 2012/19/EÚ. V krajinách mimo Európskej únie môžu na likvidáciu odpadu z elektrických a elektronických zariadení platiť odlišné predpisy.

Pokyny k lítiovo-iónovým batériám



Demontujte batérie pred likvidáciou prístroja!

- Batérie nevyhadzujte do domového odpadu, nehádzte do ohňa (nebezpečenstvo výbuchu) ani do vody. Poškodené batérie môžu poškodiť životné prostredie a vaše zdravie, ak z nich uniknú toxické výpary alebo kvapaliny.
- Chybné alebo vybité batérie sa musia recyklovať podľa nariadenia (EÚ) 2023/1542.
- Odovzdajte batériu a nabíjačku v recyklačnom stredisku. Použitie plastové a kovové diely sa môžu roztriediť podľa druhu a tak dopraviť na recykláciu.
- Zlikvidujte batérie vo vybitom stave. Odporúčame zakryť póly lepiacou páskou na ochranu pred skratom. Batériu neotvárať.
- Zlikvidujte batérie podľa miestnych predpisov. Odovzdajte batérie v zbernom stredisku pre batérie na konci životnosti, kde sa dopraví na ekologickú recykláciu. Informujte sa o tom v miestnej spoločnosti na likvidáciu odpadu.

15 Odstraňovanie porúch

Porucha	Možná príčina	Náprava
Výrobok sa nedá spustiť.	Výkon akumulátora je slabý.	Nabíjate akumulátor.
	Akumulátor nie je správne vložený.	Zasuňte akumulátor do uchytenia akumulátora. Akumulátor počuteľne zapadne.
	Zapínač/vypínač je chybný.	Obráťte sa na našu servisnú službu.
	Chybný motor.	
Výrobok pracuje s prerušeniami.	Interný poškodený kontakt.	Obráťte sa na našu servisnú službu.
	Zapínač/vypínač je chybný.	
Saci výkon je znížený a výrobok nesaje nečistoty.	Zberná nádoba je plná.	Vyprázdnite zbernú nádobu.
	Prívod vzduchu je zablokovaný.	Skontrolujte upchatie týchto častí a odstráňte upchatie: - Zberná nádoba - Predlžovacia rúra - Dýza štrbinová/podlahová na čalúnenie
	Filtračná vložka je upchatá.	Vyčistite filtračnú vložku.
Saci výkon je znížený aj po vyčistení filtračnej vložky.	Filtračná vložka je poškodená.	Obráťte sa na našu servisnú službu.
Výrobok je prehriaty.	Filtračná vložka je upchatá.	Vyčistite filtračnú vložku.
Z výrobku uniká prach.	Zberná nádoba nebola správne namontovaná.	Správne nasuňte zbernú nádobu.

16 EÚ vyhlásenie o zhode

Preklad originálneho vyhlásenia o zhode

Výrobca:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Na vlastnú zodpovednosť vyhlasujeme, že tu popísaný výrobok je v súlade s platnými smernicami a normami.

Značka: **SCHEPPACH**
Označenie výrobku: **Akumulátorový ručný vysávač - BC-VC250-X 5909277900**

Č. výr.

Smernice EÚ:

2014/30/EÚ, 2011/65/EÚ*, (EÚ)2023/988,

* Vyššie opísaný predmet vyhlásenia je v súlade s predpismi smernice Európskeho parlamentu a Rady 2011/65/EÚ z 8. júna 2011 o obmedzení používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach.

Uplatnené normy:

EN IEC 60335-2-2:2023/A11:2023;
EN 60335-1:2012/A16:2023;
EN 62233:2008, EN IEC 55014-1:2021;
EN IEC 55014-2:2021;

Osoba splnomocnená pre dokumentáciu:

Georg Kohler
Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen
Ichenhausen, 19.02.2026


Simon Schünk
Division Manager Product Center


Andreas Pecher
Head of Project Management

17 Záručné podmienky – Séria Scheppach 20V IXES

Dátum revízie 25. 4. 2024

Vážená zákazníčka, vážený zákazník,
naše výrobky podliehajú prísnej kontrole kvality. Ak výrobok stále nefunguje správne, veľmi nás to mrzí a žiadame vás, aby ste sa obrátili na naše servisné oddelenie na nižšie uvedenej adrese. Radi vám pomôžeme aj telefonicky na servisnom čísle. Nasledujúce informácie vám majú pomôcť pri bezproblémovom spracovaní a vybavovaní vašej škody.

Pre uplatnenie záručných reklamácií platí nasledovné:

1. **Tieto záručné podmienky** upravujú naše dodatočné záručné služby výrobcu pre kupujúcich (súkromných koncových používateľov) nových výrobkov. Táto záruka nemá vplyv na zákonné záručné nároky. Zodpovednosť za to nesie predajca, od ktorého ste výrobok zakúpili.
2. **Záruka** výrobcu sa vzťahuje len na chyby vami zakúpeného nového výrobku, ktoré sú spôsobené chybou materiálom alebo výrobnou chybou. Ak sa počas záručnej doby vyskytnú chyby materiálu alebo výrobné chyby, výrobca ako ručiteľ poskytne v rámci tejto záruky jednu z nasledujúcich služieb podľa vlastného výberu:
 - Bezplatná oprava tovaru.
 - Bezplatná výmena tovaru za tovar rovnakej hodnoty (v prípade potreby aj výmena za novší model, ak pôvodný tovar už nie je k dispozícii).

Vymenené výrobky alebo diely sa stávajú našim majetkom. Majte na pamäti, že naše výrobky neboli v súlade s určením skonštruované na komerčné, remeselné ani profesionálne použitie. Nárok na záruku preto nevzniká, ak sa výrobok používal v rámci záručnej doby v komerčných, remeselných alebo priemyselných podnikoch alebo bol vystavený rovnocennému namáhaniu.

3. Z našich záručných služieb sú vylúčené:

- Poškodenie výrobku spôsobené nedodržaním návodu na montáž, nesprávnou inštaláciou, nedodržaním návodu na obsluhu (napr. pripojenie k nesprávnemu sieťovému napätiu alebo typu prúdu) alebo údržbových a bezpečnostných nariadení, alebo používaním výrobku v nevhodných okolitých podmienkach, ako aj nedostatočnou starostlivosťou a údržbou.
- Poškodenie výrobku spôsobené nesprávnym alebo neodborným použitím (ako je preťaženie výrobku alebo použitie neschválených nástrojov alebo príslušenstva), preniknutie cudzích predmetov do výrobku (ako je piesok, kamene alebo prach), poškodenie pri preprave, použitie sily alebo pôsobením vonkajších vplyvov (ako je poškodenie spôsobené pádom).
- Poškodenie výrobku alebo častí výrobku, ktoré možno pripísať zamýšľanému, zvyčajnému (prevádzkovému) alebo inému prirodzenému opotrebovaniu, ako aj poškodeniu a/alebo opotrebovaniu opotrebovateľných častí.

- Nedostatky na výrobku spôsobené použitím príslušenstva, doplnkov alebo náhradných dielov, ktoré nie sú originálnymi dielmi alebo sa nepoužívajú v súlade s určením.
 - Výrobky, ktoré boli zmenené alebo upravené.
 - Drobné odchýlky od požadovaného stavu, ktoré sú irelevantné pre hodnotu a použiteľnosť produktu.
 - Výrobky, ktoré prešli neoprávnenými zmenami alebo opravami, najmä neoprávnenou treťou stranou.
 - Ak štítok na výrobku alebo identifikačné informácie výrobku (nálepka na stroji) chýbajú alebo sú nečitateľné.
 - Výrobky, ktoré sú silne znečistené, a preto sú odmietnuté servisným personálom.
 - Nároky na náhradu škody, ako aj následné škody sú všeobecne vylúčené z týchto záručných služieb.
4. **Záručná doba** je zvyčajne **5 rokov** (12 mesiacov pre batérie/akumulátory) a začína plynúť odo dňa zakúpenia výrobku. Rozhodujúci je dátum na pôvodnom doklade o kúpe. Nároky na záruku musia byť uplatnené ihneď po tom, ako sa o nich dozviete. Uplatnenie záručných nárokov po uplynutí záručnej doby je vylúčené. Oprava alebo výmena výrobku nebude mať za následok predĺženie záručnej doby, ani sa touto službou nezačne nová záručná doba na výrobok alebo na akékoľvek inštalované náhradné diely. To platí aj pri použití služby na mieste. Predpokladom uplatnenia záruky je, že výrobca ako ručiteľ má možnosť preskúmať prípad záruky zaslaním tovaru na žiadosť výrobcu. Je potrebné dbať na to, aby nedošlo k poškodeniu počas prepravy, a to použitím vhodného obalu. Dotknutý výrobok musí byť predložený alebo zaslaný do zákaznického servisu v čistom stave spolu s kópiou dokladu o kúpe – obsahuje údaje o dátume nákupu a názve výrobku. Ak je výrobok zaslaný v neúplnom stave, bez úplného rozsahu dodávky, chýbajúce príslušenstvo bude pri výmene výrobku alebo vrátení peňazí započítané/odpočítané v hodnote. Čiastočne alebo úplne demontované výrobky nie je možné akceptovať ako reklamáciu. V prípade neoprávnenej reklamácie alebo mimo záručnej doby znáša kupujúci vo všeobecnosti prepravné náklady a prepravné riziko. **Vo pred zaregistrujte reklamáciu na servisnom mieste (pozri nižšie).** Zvyčajne je rozhodnuté, že chybný výrobok s krátkym popisom chyby bude zaslaný organizovaným vrátením alebo – v prípade opravy mimo záručnej doby – dostatočne zaplateným poštovým v súlade s príslušnými smernicami pre balenie a prepravu na nižšie uvedenú servisnú adresu. **Vezmite, prosím, na vedomie, že váš výrobok (v závislosti od modelu) je z bezpečnostných dôvodov bez všetkých prevádzkových materiálov pri vrátení.** Výrobok zaslaný do nášho servisného centra musí byť zabalený tak, aby sa zabránilo poškodeniu reklamovaného výrobku počas prepravy. Po oprave/výmene vám výrobok bezplatne pošleme späť. Ak výrobky nie je možné opraviť alebo vymeniť, suma peňazí až do výšky kúpnej ceny chybného výrobku môže byť vrátená podľa nášho vlastného uváženia, s prihladením na zrážku z dôvodu opotrebenia. Tieto záručné služby sú určené len pre pôvodného súkromného kupujúceho a nie sú prenosné ani prevoditeľné.

5. **Predĺženie záručnej doby na 10 rokov:** Spoločnosť Schepbach ponúka dodatočné predĺženie záruky o 5 rokov na výrobky zo série Schepbach 20V. Záručná doba na tieto výrobky je teda spolu 10 rokov. Vylúčené sú batérie/akumulátory, nabíjačky a príslušenstvo. Toto predĺženie záruky môžete uplatniť zaregistrovaním svojho výrobku Schepbach z tejto oblasti online na adrese <https://garantie.schepbach.com> najneskôr do 30 dní od dátumu nákupu. Po úspešnej online registrácii dostanete potvrdenie o predĺžení záruky súvisiacej s výrobkom.
6. **Pre uplatnenie Vášho nároku na záruku sa, prosím, obráťte na naše servisné centrum.**

Prednostne používajte náš formulár na našej domovskej stránke:

<https://shop.schepbach.com/contact>

Neposielajte nám žiadne výrobky bez toho, aby ste nás najprv kontaktovali a prihlásili sa do nášho servisného centra.

Prvý kontakt s našim servisným centrom je povinným predpokladom na uplatnenie týchto záručných príslušov. Reklamácia musí byť uplatnená do 14 dní od zistenia nedostatku pred uplynutím záručnej doby. To si vyžaduje originálny doklad o kúpe a v prípade potreby potvrdenie o predĺžení záruky súvisiacej s výrobkom.

7. **Čas spracovania** - zásielky reklamácií spravidla vybavujeme do 14 dní od prijatia v našom servisnom centre. V prípade, že vo výnimočných prípadoch dôjde k prekročeniu uvedenej doby spracovania, budeme Vás včas informovať.
8. **Opotrebovateľné diely sú vo všeobecnosti vylúčené zo záruky!** - Opotrebovateľné diely sú: a) dodané, pripojené a/alebo nainštalované batérie/akumulátory, ako aj b) všetky opotrebovateľné diely v závislosti od modelu (vrátane remeňov, pilových kotúčov, vložkových nástrojov, brúsnych kotúčov, filtrov, uhlíkových kief atď., pozri návod na obsluhu). Batérie alebo akumulátory, ktoré sú úplne vybité alebo majú poškodené telo a/alebo póly batérie, sú zo záruky vylúčené.
9. **Rozpočet nákladov** - výrobky, na ktoré sa záruka nevzťahuje alebo už nevzťahuje, budú opravené za poplatok. Na požiadanie môžete zaslať chybné výrobky na cenovú ponuku a v prípade potreby dať servisnému centru písomný súhlas na opravu (poštou, e-mailom). Žiadne ďalšie spracovanie sa neuskutoční bez schválenia opravy.

Záručné podmienky platia len v aktuálnom znení v čase reklamácie a nájdete ich na našej domovskej stránke (www.schepbach.com). V prípade prekladov je vždy rozhodujúca nemecká verzia.

Schepbach GmbH · Günzburger Str. 69 ·

89335 Ichenhausen (Nemecko)

Telefón: +800 4002 4002 ·

E-mail: customerservice.SK@schepbach.com ·

Internet: <https://www.schepbach.com>

Vyhradzujeme si právo vykonať zmeny týchto záručných podmienok kedykoľvek bez predchádzajúceho upozornenia.

Tartalomjegyzék

1	Bevezetés	93
2	Rendeltetésszerű használat.....	93
3	A termék leírása (1–11. ábra)	93
4	Szállított elemek (2. ábra)	94
5	Kicsomagolás	94
6	Műszaki adatok	94
7	Biztonsági utasítások	94
8	Összeszerelés.....	96
9	Üzembe helyezés előtt.....	96
10	Kezelés	96
11	Tisztítás és karbantartás	97
12	Tárolás és szállítás	98
13	Javítások és pótalkatrészek rendelése	98
14	Ártalmatlanítás és újrahasznosítás	99
15	Hibaelhárítás	99
16	EU megfelelőségi nyilatkozat	100
17	Jótállási feltételek - Schepbach 20V IXES sorozat	100
18	Robbantott ábra	244

A terméken található szimbólumok magyarázata

A kézikönyvben használt szimbólumok arra szolgálnak, hogy felhívják a figyelmet a lehetséges kockázatokra. A biztonsági szimbólumokat, valamint az ezeket kísérő magyarázatokat pontosan értelmezni kell. Maguk a figyelmeztetések nem hárítják el a kockázatokat, és nem helyettesítik a balesetek megelőzése érdekében hozott megfelelő intézkedéseket.

	Üzembe helyezés előtt olvassa el és vegye figyelembe a használati útmutatót és a biztonsági utasításokat!
	Üzembe helyezés előtt olvassa el és vegye figyelembe a használati útmutatót és a biztonsági utasításokat!
	Lítium-ion akkumulátor
	A termék megfelel a hatályos európai irányelveknek.
	A termék megfelel a vonatkozó szerbiai irányelveknek.

1 Bevezetés

Gyártó:

Schepbach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Megjegyzés:

A termék gyártója a hatályos termékfelelősségi törvény szerint nem felelős a termék esett vagy a termék által okozott károkért a következő esetekben:

- Szakszerűtlen kezelés
- Az üzemeltetési útmutató figyelmen kívül hagyása
- Illetéktelen szakember, harmadik fél által végzett javítás
- Nem eredeti pótalkatrészek beépítése és cseréje
- Nem rendeltetésszerű használat

Vegye figyelembe a következőket:

A használati útmutató a termék része, amely fontos információkat tartalmaz a biztonságos, szakszerű és gazdaságos üzemeltetéssel kapcsolatban. Emellett a vonatkozó nemzeti előírásokat is figyelembe kell venni. Használat előtt figyelmesen olvassa el a kezelésre és biztonságra vonatkozó valamennyi utasítást, és a terméket kizárólag a leírásnak megfelelően használja. Őrizze meg az útmutatót, és adja át azt a vásárlónak a termék továbbadásakor.

2 Rendeltetésszerű használat

A termék száraz felületek porszívózására alkalmas. Csak száraz tárgyakat lehet porszívózni. Gyúlékony, robbanásveszélyes vagy egészségre káros anyagokat felszívni tilos.

Csak a rendeltetésének megfelelően használja a terméket. Minden ettől eltérő használat nem rendeltetésszerűnek minősül. Az ebből fakadó minden kárért és sérülésért nem a gyártó, hanem a felhasználó viseli a felelősséget.

A rendeltetészerű használat része a biztonsági utasítások betartása, valamint a kezelési útmutatóban foglalt szerelési és üzemeltetési utasítások betartása is.

A terméket használó és karbantartó személyeknek ismerniük kell ezeket, és tájékozottnak kell lenniük a lehetséges veszélyekről.

Ha a terméken módosítást végez, az ebből eredő károkért a gyártó nem vállal felelősséget.

A terméket kizárólag a gyártó eredeti alkatrészeivel és eredeti tartozékaival szabad üzemeltetni.

Tartsa be a gyártó biztonsági, munkavégzési és karbantartási előírásait, valamint a műszaki adatokban meghatározott méreteket.

Kérjük, vegye figyelembe, hogy termékeinket rendeltetésük szerint nem kikapcsoló, kéziipari vagy ipari használatra tervezték. A termékre semmilyen garanciát nem vállalunk, ha kikapcsoló, kéziipari vagy ipari, valamint ezekkel egyenértékű tevékenységekhez használja.

3 A termék leírása (1–11. ábra)

1. Be-/kikapcsoló gomb
- 1a. Szívóerő-fokozat kapcsoló
- 1b. Szívóerő-fokozat kijelző
2. Markolat
3. Akkumulátor felvevője
- 3a. Akkumulátor*
- 3b. Kiretesztelő gomb
4. A termék teste
- 4a. Szívó csatlakozás
- 4b. Motorlevegőszűrő
- 4c. Habszivacs szűrő
5. Felfogó tartály

- 5a. Kireteszelő gomb
- 5b. Tartályfedél
- 5c. Fedélreteres kioldó
- 5d. Szűrőpatron
- 5e. Papírszűrő
- 5f. Habszivacs szűrő
- 6. Hosszabbítócső
- 6a. Kireteszelő gomb
- 7. Padlófűvóka
- 7a. Kireteszelő gomb
- 7b. Kefehenger
- 7c. Kioldó csúszka
- 8. Réstisztító fej
- 8a. Kárpitfűvóka
- 8b. Kireteszelő gomb
- 8c. Kefezár
- 9. Fali tartó
- 9a. Csavar
- 9b. Műanyag tipli

* = nem feltétlenül tartoznak a szállított elemek közé!

4 Szállított elemek (2. ábra)

Tétel	Darab-szám	Megnevezés
6.	1 db	Hosszabbítócső
7.	1 db	Padlófűvóka
8.	1 db	Réstisztító fej
8a.	1 db	Kárpitfűvóka
9.	1 db	Fali tartó
9a.	2 db	Csavar
9b.	2 db	Műanyag tipli
	1 db	Akkumulátoros kézi porszívó
	1 db	Üzemeltetési útmutató

5 Kicsomagolás

FIGYELMEZTETÉS

A termék és a csomagolóanyag nem játékszer!

Ne engedje, hogy a gyermekek a műanyag zacskókkal, fóliákkal és apró részekkel játsszanak! Lenyelés és fulladás veszélye áll fenn!

- Nyissa ki a csomagolást, és óvatosan vegye ki a terméket.
- Távolítsa el a csomagolóanyagot, valamint a csomagolási/szállítási biztosítókat (ha vannak).
- Ellenőrizze a szállított elemek hiánytalanságát.
- Ellenőrizze, nem szenvedett-e a termék és a tartozékok szállítási sérüléseket. Az esetleges sérüléseket azonnal jelentse a terméket kiszállító szállítmányozónak. Utólagos reklamációkat nem fogadunk el.
- Lehetőleg a jótállási idő lejártáig őrizze meg a csomagolást.
- A használatba vétel előtt ismerkedjen meg a termékkel a kezelési útmutató alapján.
- Tartozékként, valamint kopó- és pótalkatrészként csak eredeti alkatrészeket használjon. Pótalkatrészeket szakkereskedőjénél vásárolhat.
- Rendelésnél adja meg a cikkszámot, valamint a termék típusát és gyártási évét.

6 Műszaki adatok

Névleges feszültség	20 V 
Szívóerő	20 kPa
Szívóteljesítmény	11 l/s
Védelmi fokozat	IPX0
Kapacitás (felfogó tartály)	0,6 l
Súly (akkumulátor nélkül)	1,2 kg

A műszaki változtatás jogát fenntartjuk!

Az üzemeltetési útmutatóban használt jelzőszavak magyarázata:

⚠ VESZÉLY

Ez a jelzőszó olyan közvetlenül fenyegető veszélyes helyzetre utal, amely súlyos sérülést vagy halálos balesetet okoz, ha nem kerülük el.

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Ez a jelzőszó olyan lehetséges veszélyhelyzetre utal, amely súlyos sérülést vagy halálos balesetet okozhat, ha nem kerülük el.

⚠ VIGYÁZAT

Ez a jelzőszó olyan lehetséges veszélyhelyzetre utal, amely csekélyebb vagy könnyebb sérülést okozhat, ha nem kerüljük el.

FIGYELEM

Ez a jelzőszó olyan lehetséges veszélyhelyzetre utal, amely anyagi járt okozhat a termékben vagy más vagyontárgyakban/tulajdonban, ha nem kerüljük el.

7 Biztonsági utasítások

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Olvassa el az összes biztonsági utasítást, egyéb utasítást, ábrát és műszaki adatot, melyet az elektromos szerszámhoz mellékeltek.

A következő útmutatások betartásának elmulasztása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérüléseket okozhat.

Az összes biztonsági utasítást és útmutatót őrizze meg későbbi használat céljából.

A biztonsági utasításokban használt „elektromos szerszám” fogalom a hálózatról üzemeltetett elektromos szerszámokra (hálózati vezetékkel), illetve az akkumulátorról üzemeltetett elektromos szerszámokra (hálózati vezeték nélkül) vonatkozik.

Általános biztonsági utasítások

- Ezt a terméket a 8 éves vagy annál idősebb gyerekek, valamint csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel, illetve hiányos tapasztalattal és tudással rendelkező személyek akkor használhatják, ha fel-

ügyelik őket, vagy a készülék biztonságos használatát illetően képzésben részesültek, és az ebből fakadó veszélyeket megértették. Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. A tisztítást és a felhasználói karbantartást nem végezhetik gyermekek felügyelet nélkül.

FIGYELEM

Elektromos készülékek használatakor az elektromos áramütés, a sérülés- és tűzveszély elleni védelem érdekében tartsa be a következő alapvető biztonsági intézkedéseket:

Igy kerülhetők el a balesetek és a sérülések

- Soha ne hagyja felügyelet nélkül az üzemkész terméket a munkaterületen.
- A termékkel embereket és állatokat nem szabad porszívózní.
- Működés közben soha ne irányítsa a terméket és a fűvókákat saját magára vagy más személyekre, főleg ne a szemekre és a fülekre. Sérülésveszély áll fenn.
- Ne szívjon fel forró, izzó, gyúlékony, robbanásveszélyes vagy veszélyes anyagokat. Ezek közé tartozik többek között a forró hamu, benzin, oldószerek, savak és lúgok.
Tűz- és sérülésveszély áll fenn.
- Rendszeresen ellenőrizze, hogy nem sérült-e a termék vagy valamelyik tartozék. Ne használjon sérült terméket vagy tartozékokat.

Igy kerülhetők el az áramütés okozta balesetek és sérülések

- Kapcsolja ki a terméket, ha:
 - nem használja, nem szállítja, vagy felügyelet nélkül hagyja.
 - ellenőrzi vagy tisztítja a terméket, illetve amikor el-tömődést hárít el.
 - tisztítási vagy karbantartási munkát tervez végez-ni, illetve tartozékot cserél;
 - ha a készülék idegen testtel ütközött, vagy rendkívüli vibráció észlelhető.
- Ne merítse a terméket vízbe, és ne üzemeltesse nedves környezetben.
- A terméket a tisztításhoz semmi esetre se merítse víz-be vagy más folyadékba.
- Ne fogja meg a terméket nedves vagy vizes kézzel.

Igy kerülheti el, hogy termék megsérüljön, és ezért személyi sérülés következzen be

- Győződjön meg arról, hogy a termék megfelelően van-e összeszerelve, és a szűrők megfelelő helyzetben vannak-e.
- Ne használja a gépet szűrő nélkül. A termék megsérülhet.
- Csak a szervizközpontunk által szállított és ajánlott eredeti pótalkatrészeket és tartozékokat használjon (lásd „Pótalkatrészek/tartozékok”). Idegen alkatrészek beszerelése a garanciaigény azonnali elvesztésével jár.

- A javításokat csak hivatalos szervizközpontokban végeztesse el.
- Kövesse a termék tisztítására és karbantartására vonatkozó utasításokat.
- A terméket biztonságos és száraz helyen tárolja, gyermekek számára nem elérhető távolságban.

Fennmaradó kockázatok

A termék korszerű műszaki színvonalon, az elismert biztonságtechnikai előírások szerint készült. A munkavégzés során azonban ennek ellenére is fellelphetnek fennmaradó kockázatok.

- Ha nem viseli az előírt hallásvédőt, halláskárosodást szenvedhet.
- A fennmaradó kockázatok azonban minimálisra csökkenthetők a „Biztonsági utasítások”, a „Rendeltetés-szerű használat” és az üzemeltetési útmutató együttes betartásával.
- Űgy használja a terméket, ahogyan azt a kezelési útmutató javasolja. Ezzel biztosítható, hogy a termék mindig optimális teljesítménnyel működjön.
- Emellett fennállhatnak olyan, nem nyilvánvaló fennmaradó kockázatok is, melyek minden elővigyázatosság ellenére sem szüntethetők meg.

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Ez az elektromos szerszám üzem közben elektromágneses mezőt hoz létre. Ez a mező bizonyos körülmények között negatív hatással lehet az aktív vagy passzív orvosi implantátumokra. A komoly és súlyos sérülések kockázatának elkerülése érdekében javasoljuk, hogy az orvosi implantátummal rendelkező személyek az elektromos szerszám használata előtt keressék fel orvosukat és implantátumuk gyártóját.

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Hosszabb idejű munkavégzés esetén a vibrációk miatt a kezelő személy kezeiben keringési zavarok (fehér ujj szindróma) léphetnek fel.

A fehér ujj szindróma olyan érrendszeri betegség, melynek következtében az ujjak és a lábujjak kis véredényei hirtelen összehúzódnak. Az érintett területek nem kapnak megfelelő vérellátást, és emiatt rendkívül sápadtak lesznek. A rezgő termékek gyakori használata idegkárosodást okozhat olyan a személyeknél, akiknek gyengébb a vérkeringése (például dohányosok, cukorbeteg-gek).

Amennyiben szokatlan negatív hatásokat észlel, azonnal fejezze be a munkát, és forduljon orvoshoz.

FIGYELEM

A termék a 20V IXES sorozat része, és kizárólag ennek a sorozatnak az akkumulátoraival üzemeltethető. Az akkumulátorokat kizárólag a sorozat töltőkészülékeivel szabad feltölteni. Emellett vegye figyelembe a gyártó előírásait.

FIGYELMEZTETÉS

Tartsa be a 20V IXES sorozatú akkumulátor és töltő használati útmutatójában található biztonsági előírásokat, valamint a töltésre és a helyes használatra vonatkozó utasításokat. A töltési folyamat részletes leírása és további információk ebben a külön használati útmutatóban találhatók.

8 Összeszerelés

8.1 Fali tartó (9) felszerelése (3. ábra)

FIGYELMEZTETÉS

- A falra szerelés előtt ki kell zárni, hogy a furatok területén a falban vezetékek fussanak, melyekben kárt tehetne.
- Gyermekek akkor sem játszhatnak a termékkel, ha a falra van akasztva.
- A ajtó mögé vagy az ajtó fordulási tartományába való felszerelést nem javasoljuk, mivel fennáll a veszélye, hogy letépi a falról a terméket, vagy más módon kárt tesz benne.

FIGYELMEZTETÉS

Tápvezetékek sérülésének veszélye

Az elektromos vezetékek érintése áramütést és tüzet okozhat, a gázvezeték érintése pedig robbanást. Ha megsérti a vízvezetékot, az anyagi kárt okozhat, illetve elektromos áramütéssel járhat.

- A fúrással való falra szerelés előtt ki kell zárni, hogy a furatok területén a falban tápvezetékek fussanak, melyekben kárt tehetne.

1. Keressen megfelelő helyet a fali tartó (9) felszereléséhez.
2. A fali tartót (9) a szállított elemek között található csavarokkal (9a) és műanyag tiplikkel (9b) szerelje fel.
3. Győződjön meg róla, hogy a fali tartó (9) vízszintesen van rögzítve.

9 Üzembe helyezés előtt

VIGYÁZAT

Sérülésveszély!

Csak akkor helyezze be az akkumulátort, ha az akkumulátoros szerszámot már felkészítette a használatra.

9.1 A cserélhető szerszám kiválasztása (4., 5. ábra)

Padlófűvóka (7)

- Padlófelületek, szőnyegek vagy lábtörők porszívózása.
- A kefehengert motor hajtja meg.

Réstisztító fej (8)

- Fugák, sarkok, radiátorok és nehezen hozzáférhető helyek porszívózása.

Kárpitfűvóka (8a)

- Ülőbútorok, ülőgarnitúrák és kárpitozott felületek porszívózása.

9.1.1 A cserélhető szerszám behelyezése/kivétele

1. Válassza ki a feladathoz megfelelő cserélhető szerszámot: Padlófűvóka (7), réstisztító fej (8) vagy kárpitfűvóka (8a). Minden cserélhető szerszám kombinálható a hosszabbítócsővel (6). Előzetesen mérlegelje, szüksége van-e a hosszabbítócsőre (6).
2. Helyezze a kiválasztott tartozékot (7, 8, 8a) – opcionálisan a hosszabbítócsővel (6) – a szívó csatlakozásra (4a). Ügyeljen arra, hogy a csatlakozás hallhatóan rögzüljön.
3. A cserélhető szerszám (7, 8, 8a) vagy a hosszabbítócső (6) eltávolításához nyomja meg és tartsa lenyomva a megfelelő kireteszelő gombot (6a, 7a, 8b).
4. Húzza le óvatosan a cserélhető szerszámot (7, 8, 8a) vagy a hosszabbítócsövet (6) a szívó csatlakozásról (4a).

9.2 Akkumulátor (3a) behelyezése/kivétele (6. ábra)

Akkumulátor behelyezése

1. Tolja be az akkumulátort (3a) az akkumulátortartóba (3). Az akkumulátor (3a) hallhatóan a helyére kattan.

Az akkumulátor kivétele

1. Nyomja meg az akkumulátor (3a) kireteszelő gombját (3b), majd húzza ki az akkumulátort (3a) az akkumulátor-felvevőből (3).

10 Kezelés

A termék egy erős, átlátszó műanyag tartályban gyűjti össze a szennyeződéseket.

A kezelőelemek funkciója a következő leírásokban található.

FIGYELEM

Ügyeljen rá, hogy a környezeti hőmérséklet munkavégzés közben ne haladja meg az 50 °C-t és ne süllyedjen –20 °C alá.

FIGYELEM

A termék a 20V IXES sorozat része, és kizárólag ennek a sorozatnak az akkumulátoraival üzemeltethető. Az akkumulátorokat kizárólag a sorozat töltőkészülékeivel szabad feltölteni. Emellett vegye figyelembe a gyártó előírásait.

10.1 A termék be-/kikapcsolása (7. ábra)

FIGYELEM

Szűrő nélkül ne használja!

Bekapcsolás

1. Kapcsolja be a terméket a be-/kikapcsoló gomb (1) megnyomásával.

Kikapcsolás

1. Kapcsolja ki a terméket a be-/kikapcsoló gomb (1) ismételt megnyomásával.

10.2 Szívófokozatok

A termék két szívófokozattal rendelkezik. A szívófokozat kapcsolóval (1a) egyszeri megnyomással váltható a szívási fokozat. Az aktuális szívófokozatot a szívófokozat kijelző (1b) mutatja.

1. fokozat:

- Normál szívóerőt és kefehenger (7b) fordulatszámot biztosít.
- Keménypadlók és rövidszálú szőnyegek tisztításához ideális.
- Hosszabb üzemidő esetén ajánlott.

2. fokozat:

- Magasabb szívóerőt és nagyobb kefehenger (7b) fordulatszámot tesz lehetővé.
- Plüss szőnyegek tisztításához vagy nagyobb tisztítóerő szükségessége esetén ideális.
- A termék akkumulátorának üzemideje lerövidül.

10.3 Kikapcsolás túlterhelés esetén

FIGYELEM

Fontos megjegyzések

A motor túlterhelés esetén magától lekapcsol. Ha lehűlt (ennek időtartama változó), a motor ismét bekapcsolható.

1. Kapcsolja ki a terméket.
2. Távolítsa el az akkumulátort.
3. Ellenőrizze, hogy elakadás vagy eltömődés áll-e fenn.

10.4 Felfogó tartály (5) kiürítése (8. ábra)

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Használat előtt és után ürítse ki és tisztítsa meg a terméket, hogy elkerülje a tűzveszélyes anyagok termékben történő felhalmozódását.

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Kapcsolja ki a terméket, és vegye ki az akkumulátort!

A termék megsérülhet, ha a felfogó tartály (5) túlságosan tele van porral.

1. Nyomja meg és tartsa lenyomva a kireteszelő gombot (5a), hogy eltávolítsa a felfogó tartályt (5).
2. Billentse kissé előre a felfogó tartályt (5), majd húzza ki felfelé.
3. Helyezze a felfogó tartályt (5) egy hulladék tároló fölé.
4. Nyomja meg a fedélreteres kioldót (5c), így a tartályfedél (5b) lefelé nyílik.
5. Ürítse ki a felfogó tartályt (5).

6. Zárja vissza a tartályfedeleket (5b), amíg hallhatóan be nem pattan.
7. Szükség esetén törölje át a felfogó tartályt (5) nedves ruhával.
8. Szükség esetén tisztítsa meg a szűrőpatront (5d) a(z) 11.1.1 pont szerint.
9. Helyezze vissza a felfogó tartályt (5) a készülékre. A felfogó tartályt (5) alul illesse a helyére. Ügyeljen arra, hogy a felfogó tartály (5) orra illeszkedjen a készüléktest (4) mélyedésébe, majd pattintsa be a felső résznél.

11 Tisztítás és karbantartás

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Azokat a javítási és karbantartási munkálatokat, melyeket a jelen üzemeltetési útmutató nem ismertet, végeztesse el szakműhelyben. Csak eredeti pótalkatrészeket használjon.

⚠ FIGYELMEZTETÉS

A nem megfelelő karbantartási vagy tisztítási munkák sérüléseket okozhatnak!

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Tisztítási, javítási és karbantartási munkálatok során a termék váratlanul beindulhat, ami sérüléseket és égési sérüléseket okozhat.

- Kapcsolja ki a terméket.
- Távolítsa el az akkumulátort.
- Hagyja kihűlni a terméket.

11.1 Tisztítás

1. A terméket a tisztításhoz semmi esetre se merítse vízbe vagy más folyadékba.
2. Soha ne permetezze le vízzel a terméket.
3. A védőberendezéseket, levegőnyílásokat és a motorházat tartsa portól és szennyeződéstől mentesen, amennyire csak lehetséges. Dörzsölje le a terméket tiszta ronggyal, vagy fúvassa ki alacsony nyomású süritett levegővel. Azt javasoljuk, hogy a terméket minden használat után rögtön tisztítsa meg.
4. A szellőzőnyílásoknak mindig szabadon átjárhatónak kell lenniük.
5. Ne használjon tisztító- vagy oldószereket; ezek kikezdehetnek a termék műanyag alkatrészeit. Ügyeljen arra, hogy ne juthasson víz a termék belsejébe.

11.1.1 Szűrőpatron (5d) tisztítása (9. ábra)

Ha csökken a szívási teljesítmény, tisztítsa meg a szűrőpatront (5d).

1. A felfogó tartályt (5) a(z) 10.4 pont szerint távolítsa el és ürítse ki.
2. Húzza ki óvatosan a szűrőpatront (5d) a felfogó tartályból (5).
3. Csavarja le a papírszűrőt (5e) a szűrőpatronról (5d) az óramutató járásával ellentétes irányba.

4. Ütögesse ki a papírszűrőt (5e) egy kemény felületen. Ügyeljen arra, hogy a papírszűrő (5e) ne sérüljön meg közben.
5. Vegye ki a habszivacs szűrőt (5f) a szűrőpatronból (5d).
6. Óvatosan tisztítsa meg a habszivacs szűrőt (5f) langyos, folyó víz alatt.
7. Távolítsa el a port a szűrőpatron (5d) felületéről és belsejéből ecsettel*, majd szükség esetén mossa ki.
8. Hagyja, hogy minden nedves vagy vizes elem teljesen megszáradjon, mielőtt újra összeszerelné a szűrőpatront (5d).
9. Ellenőrizze az összes alkatrészt repedés vagy egyéb sérülések szempontjából. A sérült elemeket haladéktalanul cserélje ki.
10. A megszáritott habszivacs szűrőt (5f) helyezze vissza a szűrőpatronba (5d). Csavarja vissza a papírszűrőt (5e) az óramutató járásával megegyező irányba.
11. Helyezze vissza a szűrőpatront (5d) a felfogó tartályba (5).
12. Helyezze vissza a felfogó tartályt (5) a készülékre.

* = nem feltétlenül tartoznak a szállított elemek közé!

11.1.2 Kefehenger (7b) tisztítása (10. ábra)

A kefehenger (7b) a padlófűvókában (7) található. A kefehengert (7b) rendszeresen meg kell tisztítani az optimális tisztítási teljesítmény érdekében.

1. Húzza hátrafelé a kioldó csúszkát (7c).
2. Húzza ki a kefehengert (7b) a vezetőből.
3. Tisztítsa meg a kefehengert (7b) a szennyeződésektől és a rátekeredett anyagoktól.
4. Helyezze vissza a kefehengert (7b) a padlófűvókába (7). A kefehenger (7b) hallhatóan bepattan.

11.1.3 Motorlevegőszűrő (4b) tisztítása (11. ábra)

A motor hűtésére szellőzőnyílások találhatók a készülék házon (4). A motor portól és szennyeződéstől való védelme érdekében motorlevegőszűrő (4b) került beépítésre. Tisztítsa rendszeresen, hogy meghosszabbítsa a termék élettartamát.

1. Húzza ki a motorlevegőszűrőt (4b) a készüléktestből (4).
2. Vegye ki a habszivacs szűrőt (4c), és tisztítsa meg óvatosan langyos, folyó víz alatt.
3. Hagyja a habszivacs szűrőt (4c) teljesen megszáradni, mielőtt visszahelyezi.
4. Tolja vissza a motorlevegőszűrőt (4b) a készüléktestbe (4).

11.2 Karbantartás

A termék nem igényel karbantartást.

1. Minden használat előtt ellenőrizze a termék nyilvánvaló hiányosságait, pl. a laza, kopott vagy sérült alkatrészeket.

12 Tárolás és szállítás

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Sérülésveszély és égési sérülések veszélye!

A termék váratlanul beindulhat, ami sérülést okozhat.

- Tisztítási és karbantartási munkálatok előtt mindig kapcsolja ki a motort.
- Hagyja kihűlni a motort.
- Távolítsa el az akkumulátort.

12.1 Tárolás

A tárolás előkészítése

1. Hosszabb tárolás előtt (pl. téli raktározás) előtt vegye ki az akkumulátort a termékből.
2. Tisztítsa meg a terméket, és vizsgálja meg, hogy nem sérült-e.
3. Az akkumulátort részben feltöltött állapotban tárolja.
4. A tárolás során ellenőrizze az akkumulátor töltöttségi állapotát háromhavonta.

A terméket és annak tartozékait sötét, száraz és fagymentes, valamint gyermekek számára hozzáférhetetlen helyen tárolja.

Az optimális tárolási hőmérséklet 5 °C és 30 °C között van.

A terméket az eredeti csomagolásban tárolja. Letakarással védje a terméket a portól és a nedvességtől. A használati útmutatót a termék mellett tárolja.

13 Javítások és pótalkatrészek rendelése

Vegye figyelembe, hogy ennél a terméknél a következő alkatrészek használati vagy természetes kopásnak kitett elemek, illetve a következő alkatrészekre használati anyagokként van szükség.

FIGYELEM

A termékfelelősségről szóló törvény szerint nem felelünk azokért a károkért, amelyek szakszerűtlen javítás vagy nem eredeti pótalkatrészek használata miatt keletkeznek.

Bízzon meg egy vevőszolgálatot vagy egy illetékes szakembert. Ez vonatkozik a tartozékokra is.

Pótalkatrészeket és tartozékokat szervizközpontunktól vásárolhat. Ehhez skennelje be a címlapon található QR-kódot.

13.1 Pótalkatrész rendelése

Pótalkatrész rendelése esetén a következő adatokat kell megadni:

- Típusmegnevezés
- Cikkszám
- A típustáblája adatai

Pótalkatrészek / Tartozékok

Akkumulátor SBP2.0 Cikksz.:	7909201708
Akkumulátor SBP4.0 Cikksz.:	7909201709
Töltőkészülék SBC2.4A Cikksz.:	7909201710

Töltőkészülék SBC4.5A Cikksz.:	7909201711
Töltőkészülék SDBC2.4A Cikksz.:	7909201712
Töltőkészülék SDBC4.5A Cikksz.:	7909201713
StarterKit SBSK2.0 Cikkszám:	7909201720
StarterKit SBSK4.0 Cikkszám:	7909201721

14 Ártalmatlanítás és újrahasznosítás

A csomagolásra vonatkozó megjegyzések



A csomagolóanyagok újrahasznosíthatók. Kérjük, ártalmatlanítsa a csomagolásokat környezetbarát módon.

Az elektromos és elektronikus berendezések ártalmatlanítására vonatkozó tudnivalók



A leselejtezett elektromos és elektronikai berendezések nem minősülnek kommunális hulladéknak, hanem szelektíven gyűjtendők, illetve le kell adni őket ártalmatlanításra!

- A leselejtezett akkumulátorokat, melyek nincsenek rögzített módon telepítve a készülékbe, leadás előtt roncsolásmentesen el kell távolítani! Ezek ártalmatlanítását az akkumulátorok hulladékkezelésére vonatkozó törvény szabályozza.
- Az elektromos és elektronikai berendezések tulajdonosát, illetve használgóját törvény kötelezi a berendezések leadására az élettartamuk lejártával.
- A végfelhasználó saját maga viseli a felelősséget adatainak törléséért az ártalmatlanítandó készülékekről!
- Az áthúzott kuka ikonja arra utal, hogy a leselejtezett elektromos és elektronikai berendezések nem minősülnek kommunális hulladéknak, és külön kell őket ártalmatlanítani.
- A leselejtezett elektromos és elektronikai berendezéseket az alábbi átvétőhelyeken lehet díjmentesen leadni újrahasznosításra:
 - Önkormányzati hulladékszigetek és gyűjtőhelyek (kerületi, illetve települési hulladékudvarok)
 - Az elektronikai berendezés vásárlásának helyszíne (telephellyel rendelkező vagy online forgalmazó), amennyiben a kereskedő kötelezhető a visszavételre, vagy önkéntesen vállalja azt.

- Készülékfajtanként legfeljebb három darab, 25 cm-t élhosszúságot meg nem haladó leselejtezett berendezést anélkül lehet térítésmentesen visszavinni a gyártónak, hogy előtte új készüléket vásárolt volna nála, illetve ugyanígy leadhatja őket az Ön közelében található illetékes gyűjtőhelyen is.
- A gyártók és forgalmazók további, kiegészítő visszavételi rendelkezéseiről az adott szolgáltató ügyfélszolgálatán tájékozódhat.

- Ha magánháztartásába kiszállítással rendelt új elektronikai berendezést a gyártótól, akkor végfelhasználóként a gyártótól kérheti a régi berendezés díjtalan elszállítását. Ennek érdekében vegye fel a kapcsolatot a gyártó ügyfélszolgálatával.
- A fentebb közöltek csak azokra a berendezésekre vonatkoznak, melyeket az Európai Unióban telepítettek és értékesítettek, és így a 2012/19/EU európai irányelv hatálya alá tartoznak. Az Európai Unión kívüli országban a fentiekől eltérő rendelkezések vonatkozhatnak a leselejtezett elektromos és elektronikai berendezések ártalmatlanítására.

Tudnivalók a lítium-ion akkumulátorokkal kapcsolatban



Az akkumulátorokat ártalmatlanítás előtt ki kell szerezni a készülékből!

- Ne dobja az akkumulátorokat a háztartási hulladékba, tűzbe (robbanásveszély) vagy vízbe. A sérült akkumulátorok kárt tehetnek a környezetben és az egészségekben, ha mérgező gőzök vagy folyadékok távoznak belőlük.
- A hibás vagy lemerült akkumulátorokat a (EU) 2023/1542 rendelet szerint hasznosítsa újra.
- Az akkumulátort és a töltőkészüléket egy hulladékkezelőben kell leadni. A felhasznált műanyag és fém részek szelektíven gyűjthetők össze és így újrahasznosíthatók.
- Az akkumulátorokat lemerült állapotban kell ártalmatlanítani. Javasoljuk a pólusokat a rövidzárlat megakadályozása érdekében ragasztószalaggal lefedni. Ne nyissa ki az akkumulátort.
- Az akkumulátorokat a hatályos helyi előírásoknak megfelelően kell ártalmatlanítani. Az akkumulátorokat adja le megfelelő gyűjtőhelyen, ahol környezetkímélő módon újrahasznosításra kerülnek. Az ezzel kapcsolatos kérdéseivel forduljon a helyi szemétszállítóhoz.

15 Hibaelhárítás

Üzemzavar	Lehetséges ok	Megoldás
A terméket nem lehet beindítani.	Túl gyenge az akkumulátor teljesítménye.	Töltse fel az akkumulátort.
	Az akkumulátor nincs megfelelően behelyezve.	Tolja be az akkumulátort az akkumulátor felvételébe. Az akkumulátor hallhatóan a helyére kattán.
	A be-/kikapcsoló hibás.	Forduljon szerviz ügyfélszolgálatunkhoz.
	Meghibásodott a motor.	
A termék szaggatottan működik.	Belső érintkezési hiba.	Forduljon szerviz ügyfélszolgálatunkhoz.
	A be-/kikapcsoló hibás.	

Üzemzavar	Lehetséges ok	Megoldás
A szívóerő csökken, és a termék nem szívja fel a szennyeződéseket.	A felfogó tartály tele van.	Üritse ki a felfogó tartályt.
	A levegő útja elzáródott.	Ellenőrizze a következő részek dugulását, és szüntesse meg a dugulásokat: - Felfogó tartály - Hosszabbítócső - Fuga-/padló-/kárpitfúvóka
	A szűrőpatron eltömődött.	Tisztítsa meg a szűrőpatront.
A szívóteljesítmény a szűrőbetét tisztítása után is csökken.	A szűrőpatron sérült.	Forduljon szervíz ügyfélszolgálatunkhoz.
A termék túlmelegedett.	Eltömődött a szűrőpatron.	Tisztítsa meg a szűrőpatront.
Por távozik a termékből.	A felfogó tartály nem megfelelően lett beszerelve.	Helyezze fel megfelelően a felfogó tartályt.

16 EU megfelelési nyilatkozat

Az eredeti megfelelési nyilatkozat fordítása

Gyártó:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Saját kizárólagos felelősségünkre kijelentjük, hogy az itt ismertetett termék megfelel az érvényes irányelveknek és szabványoknak.

Márka: **SCHEPPACH**
Termék **Akkumulátoros kézi porszívó - BC-VC250-X**
megnevezése:
Cikksz. **5909277900**

EU-irányelvek:

2014/30/EU, 2011/65/EU*, (EU) 2023/988,

* A nyilatkozat fent megnevezett tárgya teljesíti az Európai Parlament és Tanács 2011. június 8-i, egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való alkalmazásának korlátozásáról szóló 2011/65/EU irányelvének előírásait.

Alkalmazott szabványok:

EN IEC 60335-2-2:2023/A11:2023;
EN 60335-1:2012/A16:2023;
EN 62233:2008, EN IEC 55014-1:2021;
EN IEC 55014-2:2021;

A dokumentáció felelőse:

Georg Kohler
Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen
Ichenhausen, 19.02.2026


Simon Schünk
Division Manager Product Center


Andreas Pecher
Head of Project Management

17 Jótállási feltételek - Scheppach 20V IXES sorozat

Felülvizsgálat dátuma: 2024. 04. 25.

Tisztelt Ügyfelünk!

Termékeinket szigorú minőségellenőrzésnek vetjük alá. Ha valamelyik termékünk esetleg mégsem működne kifogástalanul, azt ösztönösen sajnáljuk, és egyúttal kérjük, forduljon szervízszo

A jótállási igények érvényesítésére az alábbiak vonatkoznak:

- A jelen jótállási feltételek** szabályozzák azokat a kiegészítőleg vállalt gyártói jótállási szolgáltatásokat, melyeket cégünk vevőivel szemben (a végfelhasználó magánszemélyekkel szemben) új termékeire vállal. A törvényben meghatározott jótállási igényeket ez a jótállás nem érinti. Ezek teljesítéséért az a forgalmazó felelős, aki az adott terméket értékesítette.
- A gyártó által vállalt **jótállási szolgáltatások** kizárólag azokra a hibákra és hiányosságokra terjednek ki, melyek a megvásárolt új termék anyaghibájára vagy gyártási hibájára vezethetők vissza. Ha a jótállási idő alatt anyaghiba vagy gyártási hiba lép fel, a gyártó az általa vállalt jótállás keretében saját választása szerint az alábbi szolgáltatások egyikét biztosítja:

- Az árucikk díjtalan javítása
- Az árucikk díjtalan cseréje vele egyenértékű árucikkre (adott esetben a terméket követő modellre, amennyiben az eredeti árucikk már nem áll rendelkezésre).

A lecserélt termékek vagy alkatrészek cégünk tulajdonába kerülnek. Kérjük, vegye figyelembe, hogy termékeinket rendeltetésük szerint nem kikapari, kézipari vagy hivatásszerű használatra tervezték. Ebből következően nem számít jótállási esetnek, ha a terméket a jótállási idő alatt kikapari, kézipari vagy hivatásszerű használatba vették, vagy ezzel egyenértékű igénybevételnek tették ki.

3. Jótállási szolgáltatásaink alól kivételt képeznek az alábbiak:

- A termék olyan károsodásai, melyek a szerelési útmutató figyelmen kívül hagyása, a nem szakszerű telepítés, a kezelési útmutató figyelmen kívül hagyása (pl. helytelen hálózati feszültségre vagy áramfajtára való csatlakoztatás), illetve a karbantartási utasítások és biztonsági rendelkezések be nem tartása vagy a termék nem megfelelő környezeti feltételek mellett végzett üzemeltetése, valamint az ápolás és a karbantartás elmulasztása miatt következtek be.
- A termék olyan károsodásai, melyek rendellenes vagy szakszerűtlen alkalmazás miatt (pl. a termék túlterhelése, vagy nem engedélyezett szerszámok, ill. tartozékok használata), a termékbe behatoló idegen anyag (pl. homok, kavics vagy por), szállítási sérülések, erőszak alkalmazása vagy külső behatás (pl. leesés okozta károk) folytán következtek be.
- A termék vagy a termék alkatrészeinek olyan károsodásai, melyek rendeltetésszerű, szokványos (üzemszerű) vagy egyéb természetes kopásra vezethetők vissza, valamint a kopóalkatrészek károsodása és/vagy elhasználódása.
- A termék olyan hiányosságai, melyek nem eredeti tartozékok, kiegészítők vagy pótalkatrészek használata miatt, illetve a nem rendeltetésszerű használat miatt következtek be.
- Azok a termékek, melyeken módosítást vagy változtatást hajtottak végre.
- Az előírt kiviteli jellemzőktől való csekély eltérések, melyek elhanyagolhatónak tekinthetők a termék értékére és használhatóságára nézve.
- Azok a termékek, melyeken önkényes javítást végeztek, vagy arra nem jogosult harmadik fél végzett javításokat.
- Ha a terméken elhelyezett jelölés, illetve a terméket azonosító információk (a gépen elhelyezett matrica) hiányzik, vagy olvashatatlan.
- Azok a termékek, melyek erősen szennyezettek, és ezért a szervizszemélyzet elutasítja a befogadásukat.
- A kártérítési igények és a következményes károkat érintő igények általánosan ki vannak zárva a jótállási szolgáltatások köréből.

4. A jótállási idő rendszerint 5 évre (az elemekre / akkumulátorokra 12 hónapra) terjed ki, és a termék vásárlási dátumával kezdődik. Az eredeti, vásárlást igazoló nyugta dátuma a mérvadó. A jótállási igény érvényesítését mindig haladéktalanul a tudomásra jutást követően kell kezdeményezni. A jótállási igények érvényesítése a jótállási idő lejártá után ki van zárva. A termék javítása vagy cseréje sem a jótállási idő meghosszabbodásával, sem pedig új garanciaidő indulásával nem jár a termékre nézve a szolgáltatás igénybevétele folytán, vagy az esetlegesen beépített cserealkatrészekre nézve. Ez szintén érvényes a helyben végzett szervizszolgáltatásokra is. A jótállás igénybevétele feltételezi, hogy a jótállást vállaló gyártó felszólítására a jótállási eset kivizsgálását az árucikk visszaküldésével lehetővé teszik számára. Ügyelni kell arra, hogy a szállítás során megfelelő csomagolás használ-

latával megóvják a terméket a sérülésektől. Az érintett terméket megtisztított állapotban, a vásárlást igazoló nyugta másolatával együtt - amely tartalmazza a vásárlás dátumát és a termék megnevezését - kell benyújtani, illetve beküldeni az ügyfélszolgálati iroda munkatársainak. Ha a terméket hiányosan, nem a szállított elemek teljes körével együtt küldik be, a hiányzó tartozékokat értékarányosan felszámítjuk / levonjuk, amennyiben a termék cseréjére vagy visszatérítésre kerül sor. A részlegesen vagy teljesen szétszerelt termékeket cégünk nem tudja jótállási esetként befogadni. Ha a reklamáció jogosulatlanul bizonyul, vagy lejárt a jótállási idő, akkor általánosságban a vásárló viseli a szállítási költségeket és ő felel a szállítástól eredő kockázatokért. **Kérjük a jótállási esetet jelentse be előre a szervizállomáson (lásd alább).** Rendszerint arról születik megállapodás, hogy a meghibásodott terméket az üzemzavar rövid leírását melékelve szervezett visszaküldéssel - vagy a jótállási időtartamon kívül - kellő postaköltség megfizetése mellett a csomagolási és szállítási irányelveknek megfelelően az alább megadott szervizcímre kell beküldeni. **Kérjük, vegye figyelembe, hogy a terméknek (típustól függően) visszaküldéskor biztonsági okokból mentesnek kell lennie mindenfajta üzemi anyagtól.** A szervizközpontunkba beküldött terméket úgy kell becsomagolni, hogy a reklamációval érintett termékben a szállítási úton ne eshessen kár. A javítás / csere megtörténtét követően munkatársaink díjtalanul visszaküldik Önnek a terméket. Ha a termék nem javítható vagy nem cserélhető, akkor cégünk szabad belátása szerinti pénzüsszeget térít vissza, legfeljebb a vételár mértékében, melyből levonásra kerül az elhasználódásnak és kopásnak megfelelően tekinthető részüsszeg. A jelen jótállási feltételek csak az első magánvásárló számára érvényesek, más számára nem engedményezhetők és másra át nem ruházhatók.

5. A jótállási idő meghosszabbítása 10 évre: A Schepbach cég kiegészítőleg további 5 évvel meghosszabbított jótállást kínál a Schepbach 20V sorozat termékeire. Ezáltal a termékekre vállalt jótállási időtartam összesen 10 évre növekszik. A fentiek alól kivételt képeznek az elemek / akkumulátorok, a töltőkészülékek és a tartozékok. A jótállás meghosszabbítását úgy veheti igénybe, hogy a megadott kategóriába tartozó Schepbach-terméket legkésőbb a vásárlás dátumát követő 30 nappal online regisztrálja a következő címen: <https://garantie.schepbach.com>. Miután elvégezte az online regisztrációt, visszaigazolást kap az adott termék vonatkozó jótállás meghosszabbításáról.
6. Jótállási igénye érvényesítéséhez **kérjük, vegye fel a kapcsolatot szervizközpontunk** munkatársaival. **Kérjük, lehetőleg használja az internetes oldalon megtalálható űrlapot:**

<https://www.schepbach.com/de/service>

Kérjük, ne küldjön be cégünknek terméket anélkül, hogy előzetesen kapcsolatba lépett volna szervizközpontunkkal, és bejelentette volna szándékát. A jelen garanciális vállalkozás igénybe vételének kötelező érvényű feltétele, hogy először felvegye a kapcsolatot szervizközpontunkkal. A jótállási igényeket a jótállási idő lejártá előtt, a hiba vagy hiányság megállapítását követő 14 napon belül kell érvé-

nyesíteni. Ehhez szükség van a vásárlást igazoló eredeti nyugtára, illetve adott esetben a termékre vonatkozó jótállási idő meghosszabbításának visszaigazolásra.

7. **Feldolgozási idő** - Cégünk a reklamációs küldeményeket rendszerint a szervizközpontba való beérkezést követő 14 napon belül elintézi. Ha cégünk kivételes esetben túllépné a fentebb megjelölt feldolgozási időt, arról munkatársaink időben értesítik.
8. **A kopóalkatrészek általánosságban ki vannak zárva a jótállás köréből!** - Kopóalkatrészek a következők: a) tartozékként mellékelte felszerelt vagy beépített elemek / akkumulátorok, valamint b) az adott típustól függően valamennyi kopóalkatrész (egyebek mellett a szíjak, fűrészlapok, betétszerszámok, köszörűkorongok, szűrők, szénkefék, stb., lásd a kezelési útmutatóban). A jótállási szolgáltatásból ki vannak zárva azok az elemek és akkumulátorok, melyek mély kúszást szenvedtek, vagy sérült a házuk, illetve a pólusaik.
9. **Előzetes költségbecslés** - Azokat a termékeket, melyekre nem terjed ki a jótállás, vagy amelyekre már nem érvényes a jótállás, költségek felszámítása ellenében javítjuk. Igény esetén a meghibásodott terméket beküldheti szervizközpontunknak előzetes költségbecslésre, és szükség esetén írásban (postai úton, e-mailben) kezdeményezheti a javítást szervizközpontunknál. A javítást kezdeményező engedély hiján munkatársaink nem végeznek további feldolgozást.

A jótállási feltételek mindig csak a reklamáció időpontjában érvényes változatban érvényesek, és internetes oldalunkon (www.scheppach.com) tekinthetők meg. Fordításoknál mindig a német szövegváltozat mérvadó.

Scheppach GmbH · Günzburger Str. 69 ·

89335 Ichenhausen (Németország)

Telefon: +800 4002 4002 ·

e-mail: customerservice.HU@scheppach.com ·

internet: <https://www.scheppach.com>

A jelen jótállási feltételek előzetes értesítés nélküli módosítását mindenkor fenntartjuk.

Spis treści

1	Wprowadzenie	103
2	Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem	103
3	Opis produktu (rys. 1-11)	103
4	Zakres dostawy (rys. 2)	104
5	Rozpakowanie	104
6	Dane techniczne	104
7	Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa	104
8	Montaż	106
9	Przed uruchomieniem	106
10	Obsługa	107
11	Czyszczenie i konserwacja	107
12	Przechowywanie i transport	108
13	Naprawa i zamawianie części zamiennych	109
14	Utylizacja i recykling	109
15	Pomoc dotycząca usterek	110
16	Deklaracja zgodności UE	110
17	Warunki gwarancji - seria Scheppach 20V IXES	111
18	Rysunek eksplozji	244

Objaśnienie symboli na produkcie

Zastosowanie symboli w niniejszym podręczniku ma za zadanie zwrócić uwagę na możliwe ryzyka. Symbole bezpieczeństwa i ich objaśnienia muszą być dokładnie zrozumiane. Same ostrzeżenia nie powodują usunięcia ryzyka i nie mogą zastąpić prawidłowych środków ochrony przed wypadkami.

	Przed uruchomieniem należy przeczytać niniejszą instrukcję eksploatacji i przestrzegać wskazówek dotyczących bezpieczeństwa!
	Przed uruchomieniem należy przeczytać niniejszą instrukcję eksploatacji i przestrzegać wskazówek dotyczących bezpieczeństwa!
	Akumulator litowo-jonowy
	Produkt jest zgodny z obowiązującymi europejskimi dyrektywami.
	Produkt jest zgodny z obowiązującymi serbskimi dyrektywami.

1 Wprowadzenie

Producent:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Wskazówka:

Zgodnie z obowiązującą ustawą o odpowiedzialności cywilnej za produkt, producent nie odpowiada za szkody powstałe przy tym produkcie lub przez ten produkt w przypadku:

- Nieprawidłowej obróbki

- Nieprzestrzeganie instrukcji eksploatacji
- Napraw przeprowadzanych przez osoby trzecie, nieautoryzowanych specjalistów
- montażu i wymiany na nieoryginalne części zamienne
- Zastosowania niezgodnego z przeznaczeniem

Przestrzegać:

Niniejsza instrukcja eksploatacji jest częścią produktu i zawiera istotne wskazówki zapewniające bezpieczną, prawidłową i ekonomiczną eksploatację. Należy przestrzegać dodatkowo obowiązujących przepisów krajowych. Przed rozpoczęciem użytkowania należy dokładnie przeczytać wszystkie wskazówki dotyczące obsługi i bezpieczeństwa oraz używać produktu wyłącznie zgodnie z opisem. Instrukcję należy zachować i dołączyć produktu przy przekazaniu go innemu użytkownikowi.

2 Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Produkt jest przeznaczony do odkurzania suchych powierzchni. Można odkurzać tylko suche materiały. Zabrania się zasysania substancji mokrych, łatwopalnych, wybuchowych lub zagrażających zdrowiu.

Produkt wolno użytkować wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem. Każde inne użycie wykraczające poza to jest niezgodne z przeznaczeniem. Za wynikające z tego szkody i obrażenia wszelkiego rodzaju odpowiada użytkownik, a nie producent.

Do zgodnego z przeznaczeniem wykorzystywania zalicza się również przestrzeganie wskazówek dotyczących bezpieczeństwa, a także instrukcji montażu i wskazówek dot. eksploatacji, zawartych w instrukcji obsługi.

Osoby używające i konserwujące produkt muszą dobrze znać jej działanie oraz zostać poinformowane o ewentualnych zagrożeniach.

Samowolne modyfikacje produktu wykluczają odpowiedzialność producenta za spowodowane tym szkody.

Produktu wolno użytkować wyłącznie z oryginalnymi częściami i oryginalnym wyposażeniem producenta.

Przestrzegać przepisów producenta dotyczących bezpieczeństwa, pracy i konserwacji oraz wymiarów podanych w rozdziale Dane techniczne.

Należy pamiętać, że zgodnie z przeznaczeniem nasze produkty nie zostały skonstruowane do użytku komercyjnego, rzemieślniczego lub przemysłowego. Nie ponosimy odpowiedzialności w przypadku, gdy produkt jest stosowany w zakładach komercyjnych, rzemieślniczych i przemysłowych oraz do podobnych działalności.

3 Opis produktu (rys. 1-11)

1. Włącznik/wyłącznik
- 1a. Regulator siły ssania
- 1b. Wskaźnik siły ssania
2. Rękojeść
3. Uchwyt akumulatora
- 3a. Akumulator*
- 3b. Przycisk zwalniający
4. Korpus produktu
- 4a. Przyłącze ssące
- 4b. Filtr przedsilnikowy
- 4c. Filtr piankowy
5. Zasobnik

- 5a. Przycisk zwalniający
- 5b. Kłapa pojemnika
- 5c. Odblokowanie klapy
- 5d. Wkład do filtra
- 5e. Worek z filtrem papierowym
- 5f. Filtr piankowy
- 6. Rura przedłużająca
- 6a. Przycisk zwalniający
- 7. Dysza podłogowa
- 7a. Przycisk zwalniający
- 7b. Walek szczotkowy
- 7c. Suwak zwalniający
- 8. Dysza do fug
- 8a. Dysza do tapicerki
- 8b. Przycisk zwalniający
- 8c. Blokada szczotki
- 9. Uchwyt ścienny
- 9a. Śruba
- 9b. Kolek plastikowy

* = opcjonalnie w zakresie dostawy!

4 Zakres dostawy (rys. 2)

Poz.	Liczba	Oznaczenie
6.	1 x	Rura przedłużająca
7.	1 x	Dysza podłogowa
8.	1 x	Dysza do fug
8a.	1 x	Dysza do tapicerki
9.	1 x	Uchwyt ścienny
9a.	2 x	Śruba
9b.	2 x	Kolek plastikowy
	1 x	Akumulatorowy odkurzacz ręczny
	1 x	Instrukcja eksploatacji

5 Rozpakowanie

OSTRZEŻENIE

Produkt i materiały opakowaniowe nie mogą służyć jako zabawka dla dzieci!

Dzieciom nie wolno bawić się workami z tworzywa sztucznego, foliami i drobnymi elementami! Istnieje niebezpieczeństwo połknięcia i uduszenia!

- Otworzyć opakowanie i wyjąć ostrożnie produkt.
- Usunąć materiał opakowaniowy oraz zabezpieczenia opakowania/transportowe (jeśli występują).
- Sprawdzić, czy zakres dostawy jest kompletny.
- Sprawdzić produkt i elementy wyposażenia pod kątem uszkodzeń w trakcie transportu. Wszelkie szkody zgłosić niezwłocznie firmie przewozowej, która dostarczyła produkt. Późniejsze reklamacje nie będą uznawane.
- W miarę możliwości zachować opakowanie do zakończenia okresu gwarancyjnego.
- Przed zastosowaniem produktu zapoznać się z nim na podstawie instrukcji eksploatacji.
- W przypadku akcesoriów i części zużywalnych i zamiennych stosować wyłącznie oryginalne części. Części zamienne można nabyć u swojego dystrybutora.
- Przy zamówieniach podawać nasze numery artykułów oraz typ i rok produkcji produktu.

6 Dane techniczne

Napięcie znamionowe	20 V 
Siła ssania	20 kPa
Moc ssania	11 l/s
Stopień ochrony	IPX0
Pojemność (zasobnik)	0,6 l
Ciężar (bez akumulatora)	1,2 kg

Zmiany techniczne zastrzeżone!

Objaśnienie słów sygnałowych w instrukcji eksploatacji

ZAGROŻENIE

Słowo sygnalizacyjne oznaczające sytuację bezpośredniego niebezpieczeństwa, która, jeśli jej się nie uniknie, spowoduje śmierć lub poważne obrażenia ciała.

OSTRZEŻENIE

Słowo sygnalizacyjne oznaczające sytuację potencjalnego niebezpieczeństwa, która, jeśli jej się nie uniknie, może spowodować śmierć lub poważne obrażenia ciała.

OSTROŻNIE

Słowo sygnalizacyjne oznaczające sytuację potencjalnego niebezpieczeństwa, która, jeśli jej się nie uniknie, może spowodować niewielkie lub umiarkowane obrażenia ciała.

UWAGA

Słowo sygnalizacyjne oznaczające sytuację potencjalnego niebezpieczeństwa, która, jeśli jej się nie uniknie, może spowodować uszkodzenie produktu lub własności/posiadanego mienia.

7 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

OSTRZEŻENIE

Należy przeczytać wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i instrukcje oraz prześledzić wszystkie ilustracje i parametry techniczne dostarczone wraz z niniejszym narzędziem elektrycznym.

Nieprzestrzeganie poniższych wskazówek bezpieczeństwa i instrukcji może doprowadzić do porażenia prądem, pożaru i/lub poważnych obrażeń.

Przechowywać na przyszłość wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i instrukcje.

Używany we wskazówkach dotyczące bezpieczeństwa termin „narzędzie elektryczne” odnosi się do elektronarzędzi zasilanych z sieci (z przewodem sieciowym) lub do narzędzi elektrycznych zasilanych za pomocą akumulatora (bez przewodu sieciowego).

Ogólne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

- Ten produkt może być używany przez dzieci w wieku od 8 lat oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, bądź osoby by niedysponujące dostatecznym doświadczeniem i wiedzą, jeśli są one nadzorowane lub zostały poinstruowane w zakresie użytkowania produktu i są świadome związanych z tym zagrożeń. Dzieci nie powinny bawić się produktem. Czyszczenie oraz konserwacja wykonywana zazwyczaj przez użytkownika nie może być przeprowadzana przez dzieci bez nadzoru.

UWAGA

Podczas użytkowania urządzeń elektrycznych należy przestrzegać następujących środków bezpieczeństwa, zabezpieczających przed porażeniem prądem elektrycznym, zagrożeniem obrażeniami i pożarem:

Poniższe zasady pozwalają uniknąć wypadków i obrażeń

- Nigdy nie pozostawiać działającego produktu na stanowisku pracy bez nadzoru.
- Produktem nie wolno odkurzać ludzi ani zwierząt.
- Podczas pracy nie wolno kierować produktu ani dysz w stronę siebie ani innych osób, a w szczególności w stronę oczu i uszu. Istnieje niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń.
- Nie wolno odkurzać gorących, żarzących się, łatwopalnych, wybuchowych lub niebezpiecznych substancji. Należy do nich gorący popiół, benzyna, rozpuszczalniki, kwasy lub zasady. Istnieje niebezpieczeństwo pożaru i obrażeń.
- Należy regularnie sprawdzać produkt i akcesoria pod kątem uszkodzeń. Nie używać uszkodzonego produktu lub wyposażenia.

Poniższe zasady pozwalają uniknąć wypadków i obrażeń w wyniku porażenia prądem elektrycznym

- Wyłączyć produkt, gdy:
 - produkt nie jest używany, jest transportowany lub jest pozostawiony bez nadzoru.
 - produkt jest poddawany kontroli, jest czyszczony lub usuwane są blokady.
 - Przeprowadzić czyszczenie, konserwację lub wymianę akcesoriów.
 - po zetknięciu się z ciałami obcymi lub przy nietypowych drganiach.
- Nie zanurzać produktu w wodzie i nie używać go w wilgotnym środowisku.

- W celu czyszczenia nie zanurzać produktu w wodzie lub innych cieczach.
- Nie należy chwycić produktu mokrymi lub wilgotnymi rękami!

Poniższe zasady pozwalają uniknąć uszkodzeń produktu i ewentualnie wynikających z nich szkód na osobach

- Upewnić się, że produkt jest prawidłowo zmontowany, a filtry znajdują się we właściwej pozycji.
- Nie wolno pracować bez filtrów. Może to spowodować uszkodzenie produktu.
- Należy używać wyłącznie oryginalnych części zamiennych i akcesoriów (patrz „Części zamienne/akcesoria”) dostarczonych i zalecanych przez nasz punkt serwisowy. Stosowanie części innych producentów prowadzi do natychmiastowej utraty prawa do roszczeń z tytułu gwarancji.
- Naprawy należy zlecać wyłącznie naszym autoryzowanym punktom serwisowym.
- Należy postępować zgodnie ze wskazówkami dotyczącymi czyszczenia i konserwacji produktu.
- Produkt przechowywać w suchym miejscu i poza zasięgiem dzieci.

Ryzyka szczątkowe

Produkt został skonstruowany zgodnie z najnowszym stanem techniki i uznanymi zasadami bezpieczeństwa technicznego. Jednak podczas pracy mogą się pojawić poszczególne ryzyka szczątkowe.

- Uszkodzenie słuchu, jeżeli nie są zakładane zalecane nauszники ochronne
- Ryzyka szczątkowe można zminimalizować przestrzegając rozdziału „Wskazówki bezpieczeństwa” oraz „Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem”, jak i całej instrukcji eksploatacji.
- Stosować produkt w taki sposób, jak jest to zalecane w niniejszej instrukcji obsługi. W ten sposób zapewnia się optymalną wydajność produktu.
- Ponadto, pomimo wszelkich podjętych kroków, mogą się pojawić ukryte ryzyka szczątkowe.

OSTRZEŻENIE

Niniejsze narzędzie elektryczne wytwarza podczas pracy pole elektromagnetyczne. Pole to może w pewnych okolicznościach wpływać negatywnie na aktywne lub pasywne implanty medyczne. W celu zmniejszenia ryzyka poważnych lub śmiertelnych obrażeń, osobom z implantami medycznymi przed użyciem narzędzia elektrycznego zalecamy konsultację z lekarzem i producentem.

OSTRZEŻENIE

Przy dłuższych pracach może wskutek wibracji w rękach osoby obsługującej wystąpić zakłócenie ukrwienia (syndrom białych palców).

Syndrom białych palców stanowi schorzenie naczyń krwionośnych, przy którym małe naczynia krwionośne w palcach rąk i stóp ulegają nagłym skurczom. Dotknięte obszary nie są wystarczająco zaopatrywane w krew i stają się dlatego niesamowicie blade. Częste stosowanie produktów wibrujących może u osób, których ukrwienie jest pogorszone (np. palacze, cukrzycy), spowodować uszkodzenie nerwów.

W razie zaobserwowania nietypowych pogorszeń stanu zdrowia natychmiast zakończyć pracę i skontaktować się z lekarzem.

UWAGA

Produkt należy do serii 20V IXES i może być używany wyłącznie z akumulatorami z tej serii. Akumulatory mogą być ładowane wyłącznie za pomocą ładowarek z tej serii. Należy przestrzegać specyfikacji producenta.

OSTRZEŻENIE

Należy przestrzegać wskazówek dotyczących bezpieczeństwa i wskazówek dotyczących ładowania i prawidłowego zastosowania, które podane są w instrukcji eksploatacji akumulatora i ładowarki serii Parkside 20V IXES. Szczegółowy opis procesu ładowania oraz dalsze informacje znajdują się w tej oddzielnej instrukcji obsługi.

8 Montaż

8.1 Montaż uchwyty ściennego (9) (rys. 3)

OSTRZEŻENIE

- Przed montażem na ścianie należy upewnić się, że w obszarze wywierconych otworów nie ma żadnych przewodów, które mogłyby zostać uszkodzone.
- Dzieci nie mogą bawić się produktem, nawet jeśli jest on zawieszony na ścianie.
- Montaż za drzwiami i ich obszarem obrotu nie jest zalecany, ponieważ istnieje ryzyko oderwania lub innego uszkodzenia produktu.

OSTRZEŻENIE

Niebezpieczeństwo w wyniku uszkodzenia przewodów zasilających

Kontakt z przewodami elektrycznymi może spowodować porażenie prądem elektrycznym i pożar, a kontakt z przewodem gazu wybuch. Uszkodzenie przewodu wodnego może spowodować uszkodzenia rzeczowe i porażenie prądem elektrycznym.

- Podczas wiercenia w celu zawieszenia na ścianie należy upewnić się, że w obszarze wywierconych otworów nie ma żadnych przewodów zasilających, które mogłyby zostać uszkodzone.

1. Należy znaleźć odpowiednie miejsce na uchwyt ścienny (9).
2. Zamontować uchwyt ścienny (9) za pomocą śrub (9a) wchodzących w zakres dostawy i, w razie potrzeby, kołków plastikowych (9b).
3. Upewnić się, że uchwyt ścienny (9) jest zamocowany poziomo.

9 Przed uruchomieniem

OSTROŻNIE

Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń!

Nie należy wkładać akumulatora, dopóki narzędzie akumulatorowe nie będzie gotowe do użycia.

9.1 Wybór narzędzia roboczego (rys. 4, 5)

Dysza podłogowa (7)

- Odkurzanie powierzchni podłogi, dywanów lub wycieraczek.
- Napędza wałek szczotkowy za pomocą silnika.

Dysza do fug (8)

- Odkurzanie fug, narożników, grzejników i trudno dostępnych miejsc.

Dysza do tapicerki (8a)

- Odkurzanie mebli wypoczynkowych, sof i powierzchni tapicerowanych.

9.1.1 Zakładanie/wyjmowanie narzędzia roboczego

1. Wybrać narzędzie robocze odpowiednie do planowanej pracy: dysza podłogowa (7), dysza do fug (8) lub dysza do tapicerki (8a). Każde narzędzie robocze można połączyć opcjonalnie z rurą przedłużającą (6). Należy zastanowić się wcześniej, czy rura przedłużająca (6) jest wymagana dla danego zastosowania.
2. Użyć wybranego narzędzia roboczego (7, 8, 8a), opcjonalnie z rurą przedłużającą (6) na przyłączu ssącym (4a). Zwracać uwagę, aby połączenie zatrzasknęło się z wyraźnym kliknięciem.
3. Aby zdjąć narzędzie robocze (7, 8, 8a) lub rurę przedłużającą (6), nacisnąć i przytrzymać odpowiedni przycisk zwalniający (6a, 7a, 8b).
4. Zdjąć narzędzie robocze (7, 8, 8a) lub rurę przedłużającą (6) ostrożnie z przyłącza ssącego (4a).

9.2 Wkładanie/wyjmowanie akumulatora (3a) (rys. 6)

Włożyć akumulator

1. Wsunąć akumulator (3a) do uchwytu akumulatora (3). Akumulator (3a) zatrzaskuje się w słyszalny sposób.

Wijmowanie akumulatora

1. Nacisnąć przycisk zwalniający (3b) akumulator (3a) i wyciągnąć akumulator (3a) z uchwytu akumulatora (3).

10 Obsługa

Produkt jest wyposażony w wytrzymały, przezroczysty plastikowy pojemnik do zbierania brudu.

Funkcje części obsługowych zostały podane w poniższych opisach.

UWAGA

Upewnić się, że temperatura otoczenia nie przekracza 50°C i nie spada poniżej -20°C podczas pracy.

UWAGA

Produkt należy do serii 20V IXES i może być używany wyłącznie z akumulatorami z tej serii. Akumulatory mogą być ładowane wyłącznie za pomocą ładowarek z tej serii. Należy przestrzegać specyfikacji producenta.

10.1 Włączanie/wyłączanie produktu (rys. 7)

UWAGA

Nie używać bez filtra!

Włączanie

1. Włączyć produkt, naciskając włącznik/wyłącznik (1).

Wyłączanie

1. Wyłączyć produkt, ponownie naciskając włącznik/wyłącznik (1).

10.2 Poziomy siły ssania

Produkt ma dwa poziomy siły ssania. Za pomocą regulatora siły ssania (1a) można przełączać poziom siły ssania przez jednokrotne naciśnięcie. Aktualny poziom siły ssania jest wskazywany na wskaźniku siły ssania (1b).

Poziom 1:

- Zapewnia normalną moc ssania i prędkość obrotową wałka szczotkowego (7b).
- Idealny do odkurzania podłóg twardych i dywanów z krótkim włosiem.
- Zalecany, gdy wymagany jest dłuższy czas pracy.

Poziom 2:

- Umożliwia wyższą moc ssania oraz wyższą prędkość obrotową wałka szczotkowego (7b).
- Idealny do odkurzania dywanów z długim włosiem lub gdy wymagana jest mocniejsza moc czyszczenia.
- Skraca czas pracy akumulatora produktu.

10.3 Wyłączenie przeciążenia

UWAGA

Ważne wskazówki

W przypadku przeciążenia silnika wyłącza się on samoczynnie. Po czasie chłodzenia (zróżnicowany) silnik można ponownie uruchomić.

1. Wyłączyć produkt.
2. Usunąć akumulator.
3. Sprawdzić, czy nie ma żadnej zatorów lub zatkania.

10.4 Opróżnianie zasobnika (5) (rys. 8)

⚠ OSTRZEŻENIE

Produkt należy opróżniać i czyścić przed i po użyciu, aby zapobiec gromadzeniu się w nim materiałów mogących stwarzać zagrożenie pożarowe.

⚠ OSTRZEŻENIE

Wyłączyć produkt i wyjąć akumulator!

Produkt może ulec uszkodzeniu, jeśli zasobnik (5) jest zbyt zapełniony pyłem.

1. Wyjąć zasobnik (5), naciskając przycisk odblokowania (5a) i przytrzymać.
2. Przechylić zasobnik (5) lekko do przodu i wyjąć zasobnik (5) do góry.
3. Umieścić zasobnik (5) nad pojemnikiem na odpady.
4. Nacisnąć odblokowanie klapy (5c), aby kłapa zasobnika (5b) otworzyła się do dołu.
5. Opróżnić zasobnik (5).
6. Zamknąć kłapę zasobnika (5b), tak aby zatrzasknęła się z wyraźnym kliknięciem.
7. Wyczyścić zasobnik (5) w razie potrzeby wilgotną ściereczką.
Wyczyścić wkład filtra (5d) w razie potrzeby zgodnie z opisem w 11.1.1.
8. Ponownie założyć zasobnik (5) na produkcie. Przymocować zasobnik (5) pod spodem. Upewnić się, że nossek na zasobniku (5) jest umieszczony we wgłębieniu na korpusie produktu (4) i pozwolić, aby zatrzasknął się w mechanizmie odblokowania w górnej części.

11 Czyszczenie i konserwacja

⚠ OSTRZEŻENIE

Prace naprawcze i konserwacyjne, które nie są opisane w niniejszej instrukcji eksploatacji, należy zlecać wyspecjalizowanemu warsztatowi. Stosować wyłącznie oryginalne części zamienne.

⚠ OSTRZEŻENIE

Nieprawidłowa konserwacja lub czyszczenie może spowodować obrażenia!

OSTRZEŻENIE

Podczas czyszczenia, napraw i konserwacji produkt może się niespodziewanie uruchomić, powodując obrażenia i oparzenia.

- Wyłączyć produkt.
- Usunąć akumulator.
- Pozostawić produkt do schłodzenia.

11.1 Czyszczenie

1. W celu czyszczenia nie zanurzać produktu w wodzie lub innych cieczach.
2. Nie należy spryskiwać produktu wodą.
3. W miarę możliwości osłony, szczeliny wentylacyjne i obudowę silnika powinny być wolne od pyłu i zanieczyszczeń. Produkt czyścić czystą ściereczką lub przedmuchiwać sprężonym powietrzem pod niskim ciśnieniem. Zalecamy czyszczenie produktu bezpośrednio po każdym użyciu.
4. Otwory wentylacyjne muszą być zawsze drożne.
5. Nie używać detergentów ani rozpuszczalników; mogą one spowodować korozję plastikowych części produktu wykonanych. Zwracać uwagę, aby do wnętrza produktu nie dostała się woda.

11.1.1 Czyszczenie wkładu filtra (5d) (rys. 9)

Wyczyścić wkład do filtra, jeśli moc ssania spadnie (5d).

1. Wyjąć i opróżnić zasobnik (5) zgodnie z opisem w 10.4.
2. Ostrożnie wyciągnąć wkład filtra (5d) do góry z zasobnika (5).
3. Odkręcić filtr papierowy (5e) od wkładu filtra (5d) obracając w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.
4. Wystukać filtr papierowy (5e) o twardą powierzchnię. Uważać, aby filtr papierowy (5e) nie uległ przy tym uszkodzeniu.
5. Wyjąć filtr piankowy (5f) z wkładu filtra (5d).
6. Delikatnie wyczyścić filtr piankowy (5f) pod letnią, bieżącą wodą.
7. Usunąć kurz z wkładu filtra (5d) za pomocą pędzelka* i w razie potrzeby umyć wkład filtra (5d).
8. Pozostawić wszystkie mokre i wilgotne elementy do całkowitego wyschnięcia przed ponownym złożeniem wkładu filtra (5d).
9. Sprawdzić wszystkie elementy pod kątem pęknięć lub innych uszkodzeń. Wymienić niezwłocznie uszkodzony element.
10. Włożyć suchy filtr piankowy (5f) z powrotem do wkładu filtra (5d). Przykręcić z powrotem filtr papierowy (5e) obracając go w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara.
11. Włożyć wkład filtra (5d) z powrotem do zasobnika (5).
12. Ponownie założyć zasobnik (5) na produkcję.

* = opcjonalnie w zakresie dostawy!

11.1.2 Czyszczenie wałka szczotkowego (7b) (rys. 10)

Wałek szczotkowy (7b) znajduje się w dyszy podłogowej (7). Wałek szczotkowy (7b) należy regularnie czyścić, aby zapewnić optymalną wydajność czyszczenia.

1. Pociągnąć suwak zwalniający (7c) do tyłu.
2. Ściągnąć wałek szczotkowy (7b) z prowadnicy.
3. Wyczyścić wałek szczotkowy (7b) z zabrudzeń i z wszystkich zanieczyszczeń, które nawinęły się na wałek szczotkowy (7b).
4. Włożyć wałek szczotkowy z powrotem (7b) do dyszy podłogowej (7). Wałek szczotkowy (7b) zatrząskuje się z wyraźnym kliknięciem.

11.1.3 Czyszczenie filtra przedsilnikowego (4b) (rys. 11)

Na korpusie produktu (4) znajdują się wloty powietrza zapewniające chłodzenie silnika. Aby chronić silnik przed pyłem i zanieczyszczeniami zamontowano filtr przedsilnikowy (4b). Należy go regularnie czyścić, aby wydłużyć żywotność produktu.

1. Zdjąć filtr przedsilnikowy (4b) z korpusu produktu (4).
2. Wyjąć filtr piankowy (4c) i wyczyścić go delikatnie pod letnią, bieżącą wodą.
3. Pozostawić filtr piankowy (4c) do całkowitego wyschnięcia przed ponownym zamontowaniem.
4. Wsunąć filtr przedsilnikowy (4b) z powrotem do korpusu produktu (4).

11.2 Konserwacja

Produkt nie wymaga konserwacji.

1. Przed każdym użyciem produktu, skontrolować je pod kątem widocznych wad, przykładowo poluzowane, zużyte lub uszkodzone części.

12 Przechowywanie i transport

OSTRZEŻENIE

Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń i oparzenia!

Produkt może nieoczekiwanie się uruchomić i doprowadzić do obrażeń.

- Przed wszelkimi pracami związanymi z czyszczeniem i konserwacją silnik należy wyłączyć.
- Poczekać, aż silnik ostygnie.
- Wyjąć akumulator.

12.1 Przechowywanie

Przygotowanie do przechowywania

1. Przed dłuższym przechowywaniem (np. w okresie zimowym) należy wyjąć akumulator z produktu.
2. Wyczyścić i sprawdzić produkt pod kątem uszkodzeń.
3. Akumulator należy przechowywać w stanie częściowo naładowanym.
4. Podczas przechowywania należy sprawdzać poziom naładowania akumulatora co trzy miesiące.

Produkt i jego akcesoria należy przechowywać w ciemnym, suchym i zabezpieczonym przed mrozem miejscu, niedostępnym dla dzieci.

Optymalna temperatura przechowywania wynosi od 5°C do 30°C.

Produkt należy przechowywać w oryginalnym opakowaniu.

Przykryć produkt, by chronić je przed pyłem lub wilgocią. Przechowywać instrukcję eksploatacji produktu.

13 Naprawa i zamawianie części zamiennych

Należy pamiętać, że w przypadku tego produktu poniższe części podlegają naturalnemu zużyciu lub zużyciu uwarunkowanemu użytkowaniem, bądź są potrzebne jako materiały zużywalne.

UWAGA

Zgodnie z ustawą o odpowiedzialności cywilnej za produkt nie ponosi się odpowiedzialności za szkody powstałe wskutek nieprawidłowych napraw lub niestosowania oryginalnych części zamiennych.

Zwrócić się do serwisu klienta lub autoryzowanego specjalisty. Powyższe dotyczy również części akcesoriów.

Części zamienne i wyposażenie można zamówić w naszym punkcie serwisowym. W tym celu zeskanować kod QR znajdujący się na stronie tytułowej.

13.1 Zamawianie części zamiennych

Przy zamawianiu części zamiennych należy podać następujące dane:

- Oznaczenie modelu
- Numer artykułu
- Dane z tabliczki znamionowej

Części zamienne / akcesoria

Akumulator SBP2.0 - nr artykułu:	7909201708
Akumulator SBP4.0 - nr artykułu:	7909201709
Ładowarka SBC2.4A - nr artykułu:	7909201710
Ładowarka SBC4.5A - nr artykułu:	7909201711
Ładowarka SDBC2.4A - nr artykułu:	7909201712
Ładowarka SDBC4.5A - nr artykułu:	7909201713
Nr artykułu StarterKit SBSK2.0:	7909201720
Nr artykułu StarterKit SBSK4.0:	7909201721

14 Utylizacja i recykling

Wskazówki dotyczące opakowania



Materiały opakowaniowe nadają się do recyklingu. Opakowania należy utylizować w sposób przyjazny dla środowiska.

Wskazówki dotyczące ustawy o urządzeniach elektrycznych i elektronicznych



Zużyte urządzenia elektryczne i elektroniczne nie wchodzą w skład odpadów domowych, lecz muszą być zbierane i usuwane oddzielnie!

- Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku surowców wtórnych, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Na tym etapie kształtuje się postawy, które wpływają na zachowanie wspólnego dobra jakim jest czyste środowisko naturalne.
- Zużyte baterie, które nie są na stałe zainstalowane w starym urządzeniu, należy usunąć przed oddaniem go do serwisu nie powodując zniszczenia! Ich utylizacja jest regulowana ustawą o bateriach.
- Właściciele lub użytkownicy urządzeń elektrycznych i elektronicznych są prawnie zobowiązani do ich zwrotu po zakończeniu użytkowania.
- Użytkownik końcowy jest odpowiedzialny za usunięcie swoich danych osobowych ze starego urządzenia przeznaczonego do utylizacji!
- Symbol przekreślonego kosza na śmieci oznacza, że zużytego urządzenia elektrycznego i elektronicznego nie wolno wyrzucać razem z odpadami domowymi.
- Zużyte urządzenia elektryczne i elektroniczne można bezpłatnie oddawać w następujących miejscach:
 - Publiczne punkty utylizacji lub zbiórki odpadów (np. place przy budynkach komunalnych).
 - Punkty sprzedaży urządzeń elektrycznych (stacjonarne i internetowe), o ile dystrybutorzy są zobowiązani do ich odbioru lub oferują je dobrowolnie.
 - Do trzech sztuk urządzeń elektrycznych i elektronicznych każdego typu, o długości krawędzi nie większej niż 25 centymetrów, można bezpłatnie zwrócić do producenta bez konieczności wcześniejszego zakupu nowego urządzenia od producenta lub można je oddać do innego autoryzowanego punktu zbiórki w swojej okolicy.
 - W celu uzyskania informacji na temat dodatkowych warunków przyjmowania zwrotów przez producentów i dystrybutorów należy skontaktować się z odpowiednim działem obsługi klienta.
- W przypadku dostarczenia przez producenta nowego urządzenia elektrycznego do prywatnego gospodarstwa domowego, może ono zorganizować bezpłatną zbiórkę zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych na wniosek użytkownika końcowego. W tym celu należy skontaktować się z działem obsługi klienta producenta.
- Niniejsze oświadczenia dotyczą wyłącznie urządzeń zainstalowanych i sprzedawanych w krajach Unii Europejskiej i podlegających Dyrektywie Europejskiej 2012/19/UE. W krajach spoza Unii Europejskiej mogą obowiązywać inne przepisy dotyczące utylizacji zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych.

Wskazówki dotyczące baterii litowo-jonowych

 **Przed utylizacją urządzenia należy wyjąć z niego baterie!**

- Baterii nie wrzucać do odpadów domowych, do ognia (zagrożenie wybuchem) ani do wody. Uszkodzone baterie mogą być szkodliwe dla środowiska i zdrowia, jeśli wydostaną się z nich toksyczne opary lub płyny.
- Zgodnie z rozporządzeniem (UE) 2023/1542 uszkodzone lub zużyte baterie należy poddać recyklingowi.

- Oddać baterię i ładowarkę do centrum recyklingu. Używane części plastikowe i metalowe można oddzielić według typu i w ten sposób poddać recyklingowi.
- Baterie należy utylizować w stanie rozładowanym. Zaleca się pokrycie biegunów paskiem samoprzylepnym w celu ochrony przed zwarciami. Nie otwierać baterii.
- Baterie należy utylizować zgodnie z lokalnymi przepisami. Baterie należy oddawać do punktu zbiórki zużytych baterii, gdzie mogą zostać poddane recyklingowi w sposób przyjazny dla środowiska. Należy zapytać o to lokalną firmę zajmującą się utylizacją odpadów.

15 Pomoc dotycząca usterek

Usterka	Możliwa przyczyna	Środek zaradczy
Produkt się nie uruchamia.	Moc akumulatora jest zbyt niska.	Naładować akumulator.
	Akumulator nie jest prawidłowo włożony.	Wsunąć akumulator do uchwytu akumulatora. Akumulator zatrzaskuje się w słyszalny sposób.
	Uszkodzony włącznik/wyłącznik.	Proszę skontaktować się z naszym działem serwisowym.
	Uszkodzony silnik.	
Produkt pracuje z przerwami.	Wewnętrzny styk chwiejny.	Proszę skontaktować się z naszym działem serwisowym.
	Uszkodzony włącznik/wyłącznik.	
Moc ssania jest zmniejszona, a produkt nie zasysa brudu.	Zasobnik jest pełen.	Opróżnić zasobnik.
	Przepływ powietrza jest zablokowany.	Sprawdzić, czy poniższe części nie są zablokowane i usunąć blokady: • Zasobnik • Rura przedłużająca • Dysza do fug / podłogowa / do tapicerki
	Wkład do filtra jest zatkany.	Wyczyścić wkład do filtra.
Moc ssania jest również zmniejszona po wyczyszczeniu wkładu do filtra.	Wkład filtra jest uszkodzony.	Proszę skontaktować się z naszym działem serwisowym.
Produkt jest przegrzany.	Wkład filtra jest zatkany.	Wyczyścić wkład filtra.
Z produktu wydostaje się kurz.	Zasobnik nie został prawidłowo zamontowany.	Prawidłowo zamontować zasobnik.

16 Deklaracja zgodności UE

Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności

Producent:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Oświadczamy na własną odpowiedzialność, że opisany tutaj produkt jest zgodny z obowiązującymi dyrektywami i normami.

Marka: **SCHEPPACH**
Nazwa artykułu: **Akumulatorowy odkurzacz ręczny - BC-VC250-X 5909277900**
Nr art.

Dyrektywy UE:

2014/30/UE, 2011/65/EU*, (UE) 2023/988,

* Wymieniony powyżej przedmiot niniejszej deklaracji jest zgodny z wymogami dyrektywy 2011/65/UE Parlamentu Europejskiego i Rady z 8 czerwca 2011 r. w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym.

Zastosowane normy:

EN IEC 60335-2-2:2023/A11:2023;
EN 60335-1:2012/A16:2023;
EN 62233:2008, EN IEC 55014-1:2021;
EN IEC 55014-2:2021;

Pełnomocnik ds. dokumentacji:

Georg Kohler
Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen
Ichenhausen, 19.02.2026


Simon Schünk
Division Manager Product Center


Andreas Pecher
Head of Project Management

17 Warunki gwarancji - seria Schepbach 20V IXES

Data aktualizacji 25.04.2024

Drogi kliencie,

Nasze produkty podlegają ścisłej kontroli jakości. Gdyby produkt nadal nie działał prawidłowo, wyrażamy z tego powodu ubolewanie i prosimy o kontakt z naszym Działem Serwisowym pod adresem podanym poniżej. Z przyjemnością udzielimy również pomocy telefonicznej za pośrednictwem numeru serwisowego. Poniższe informacje mają za zadanie pomóc w bezproblemowym rozpatrzeniu i rozstrzygnięciu roszczenia.

Dochodzenie roszczeń gwarancyjnych regulują poniższe zasady:

1. **Niniejsze warunki gwarancji** regulują nasze dotatkowe usługi gwarancyjne producenta dla nabywców (prywatnych użytkowników końcowych) nowych produktów. Niniejsza gwarancja nie ma wpływu na ustawowe roszczenia gwarancyjne. Odpowiedzialność za to ponosi sprzedawca, od którego zakupiono produkt.

2. **Usługa gwarancyjna** producenta obejmuje wyłącznie wady nowego produktu zakupionego przez użytkownika, które wynikają z wad materiałowych lub produkcyjnych. W przypadku wystąpienia wad materiałowych lub produkcyjnych w okresie gwarancyjnym, producent jako gwarant zapewni jedną z następujących usług do wyboru w ramach niniejszej gwarancji:

- Bezpłatna naprawa towarów
- Bezpłatna wymiana towaru na towar o takiej samej wartości (w razie potrzeby również wymiana na kolejny model, jeśli oryginalny towar nie jest już dostępny).

Wymienione produkty lub części stają się naszą własnością. Należy pamiętać, że zgodnie z przeznaczeniem nasze produkty nie zostały skonstruowane do użytku komercyjnego, rzemieślniczego lub przemysłowego. Z tego względu gwarancja jest nieważna, jeśli produkt był używany w działalności handlowej, rzemieślniczej lub przemysłowej w okresie gwarancyjnym lub został poddany równoważnym obciążeniom.

3. **Nasze usługi gwarancyjne nie obejmują:**

- Uszkodzenia produktu spowodowane nieprzestrzeganiem instrukcji montażu, nieprawidłową instalacją, nieprzestrzeganiem instrukcji obsługi (np. podłączeniem do niewłaściwego napięcia sieciowego lub rodzaju prądu) lub przepisów dotyczących konserwacji i bezpieczeństwa lub użytkowaniem produktu w nieodpowiednich warunkach środowiskowych, a także nieodpowiednią pielęgnacją i konserwacją.
- Uszkodzenia produktu spowodowane niewłaściwym użytkowaniem lub niewłaściwym zastosowaniem (takim jak przeciążenie produktu lub użycie niezatwierdzonych narzędzi lub akcesoriów), przedostaniem się ciał obcych do produktu (takich jak piasek, kamienie lub kurz), uszkodzeniami transportowymi, użyciem siły lub wpływami zewnętrznymi (takimi jak uszkodzenia spowodowane upadkiem).

– Uszkodzenie produktu lub jego części wynikające z normalnego, zwykłego (eksploatacyjnego) lub innego naturalnego zużycia, jak również uszkodzenie i/lub zużycie części ulegających zużyciu.

– Wady produktu spowodowane użyciem akcesoriów, dodatków lub części zamiennych, które nie są częściami oryginalnymi lub nie są stosowane zgodnie z przeznaczeniem.

– Produkty, w których wprowadzono zmiany lub modyfikacje.

– Niewielkie odchylenia od stanu pierwotnego, które są nieistotne dla wartości i użyteczności produktu.

– Produkty, w których przeprowadzono nieautoryzowane naprawy lub naprawy, w szczególności przez nieautoryzowaną stronę trzecią.

– Jeśli brakuje oznaczenia na produkcie lub informacje identyfikacyjnej produktu (naklejka na urządzeniu) są nieczytelne.

– Produkty, które wykazują silne zabrudzenia i z tego powodu są odrzucane przez personel serwisowy.

– Roszczenia o odszkodowanie i szkody następce są zasadniczo wyłączone z niniejszej gwarancji.

4. **Okres gwarancji** wynosi zazwyczaj **5 lat** (12 miesięcy w przypadku baterii / akumulatorów) i rozpoczyna się w dniu zakupu produktu. Decydująca jest data na oryginalnym dowodzie zakupu. Roszczenia gwarancyjne należy zgłaszać niezwłocznie po ich stwierdzeniu. Dochodzenie roszczeń gwarancyjnych po upływie okresu gwarancji jest wykluczone. Naprawa lub wymiana produktu nie skutkuje przedłużeniem okresu gwarancji, ani nie powoduje rozpoczęcia nowego okresu gwarancji na produkt lub zainstalowane części zamienne. Dotyczy to również korzystania z usługi na miejscu. Warunkiem wstępnym skorzystania z usługi gwarancyjnej jest umożliwienie producentowi, jako gwarantowi, zbadań sprawy gwarancyjnej poprzez przesłanie towaru na żądanie producenta. Należy zachować ostrożność, aby uniknąć uszkodzeń podczas transportu, stosując odpowiednie opakowanie. Wspomniany produkt należy wyczyścić i odesłać do Centrum Serwisowego wraz z kopią dowodu zakupu, który musi zawierać datę zakupu i nazwę produktu. Jeśli produkt zostanie wysłany niekompletny, bez pełnego zakresu dostawy, brakujące akcesoria zostaną dodane / odejęte od wartości, jeśli produkt zostanie wymieniony lub nastąpi zwrot pieniędzy. Częściowo lub całkowicie zdemontowane produkty nie mogą być uznane jako podstawa gwarancji. W przypadku nieuzasadnionej reklamacji lub poza okresem gwarancyjnym, kupujący zasadniczo ponosi koszty transportu i ryzyko związane z transportem. **Należy wcześniej zgłosić sprawę gwarancyjną do Centrum Serwisowego (patrz poniżej).** Co do zasady ustala się, że wadliwy produkt wraz z krótkim opisem usterki zostanie wysłany w formie zorganizowanego zwrotu lub - w przypadku naprawy poza okresem gwarancji - odpowiednio ostemplowany, z zachowaniem odpowiedniego opakowania i wytycznych dotyczących wysyłki, na adres serwisu podany poniżej. **Należy zwrócić uwagę, aby produkt (w zależności od modelu) ze względów bezpieczeństwa był wolny od wszelkich materiałów eksploatacyjnych przy dostawie zwrotnej.** Produkt wysłany do naszego Centrum Serwisowego musi być zapakowany w taki

sposób, aby uniknąć uszkodzenia reklamowanego produktu podczas transportu. Po udanej naprawie/wymianie produkt zostanie bezpłatnie odesłany. Jeśli produkty nie mogą zostać naprawione lub wymienione, kwota pieniężna do wysokości ceny zakupu wadliwego produktu może zostać zwrócona według naszego wyłącznego uznania, biorąc pod uwagę wszelkie potrącenia z tytułu zużycia. Niniejsze usługi gwarancyjne są świadczone wyłącznie na rzecz pierwotnego nabywcy prywatnego i nie podlegają cesji ani przeniesieniu.

5. **Wydłużenie okresu gwarancji do 10 lat:** Scheppach proponuje dodatkowe przedłużenie gwarancji o 5 lat na produkty z serii Scheppach 20V. W związku z tym okres gwarancji na te produkty wynosi 10 lat. Nie dotyczy to baterii/akumulatorów, ładowarek i akcesoriów. Można ubiegać się o przedłużenie gwarancji, rejestrując produkt Scheppach z tej serii online na stronie <https://garantie.scheppach.com> nie później niż 30 dni od daty zakupu. Po pomyślnej rejestracji online nastąpi potwierdzenie przedłużenia gwarancji związanej z przedmiotem.
6. **W celu dochodzenia roszczeń gwarancyjnych, należy skontaktować się z naszym Centrum Serwisowym.**

Najlepiej skorzystać z formularza na naszej stronie głównej:

<https://shop.scheppach.com/contact>

Proszę nie wysyłać nam żadnych produktów bez uprzedniego skontaktowania się i zarejestrowania w naszym Centrum Serwisowym.

Warunkiem koniecznym do skorzystania z tych gwarancji jest wstępny kontakt z naszym Centrum Serwisowym. Roszczenia gwarancyjne należy zgłaszać przed upływem okresu gwarancyjnego w ciągu 14 dni od wykrycia wady. W tym celu wymagany jest oryginalny dowód zakupu oraz, w stosownych przypadkach, potwierdzenie przedłużenia gwarancji związanej z przedmiotem.

7. **Czas rozpatrywania** - Z reguły reklamacje są rozpatrywane w ciągu 14 dni od ich wpłynięcia do naszego Centrum Serwisowego. Jeśli w wyjątkowych przypadkach podany czas przetwarzania zostanie przekroczony, użytkownik zostanie o tym poinformowany z odpowiednim wyprzedzeniem.
8. **Części zużywające się są generalnie wyłączone z gwarancji!** - Części zużywające się to: a) dostarczone, dołączone i/lub zainstalowane baterie/akumulatory, jak również b) wszystkie części zużywające się zależne od modelu (w tym paski, brzeszczoty, narzędzia wkładane, tarcze szlifierskie, filtry, szczotki węglowe itp.). Usługa gwarancyjna nie obejmuje baterii lub akumulatorów, które są głęboko rozładowane lub uszkodzone na obudowie lub zaciskach baterii.

9. **Szacowanie kosztów** - Produkty, które nie są lub przestały być objęte gwarancją, zostaną naprawione za opłatą. Na wniosek do naszego Centrum Serwisowego można przesłać wadliwe produkty w celu oszacowania kosztów i, w razie potrzeby, udzielenia Centrum Serwisowemu pisemnej zgody (pocztą, e-mailem) na naprawę. Bez zatwierdzenia naprawy dalsze rozpatrywanie nie będzie możliwe.

Warunki gwarancji obowiązują wyłącznie w wersji aktualnej w momencie zgłoszenia reklamacji i można je znaleźć na naszej stronie internetowej (www.scheppach.com), jeśli ma to zastosowanie. Wersja niemiecka ma zawsze pierwszeństwo w przypadku tłumaczeń.

Scheppach GmbH · Günzburger Str. 69 ·

89335 Ichenhausen (Niemcy)

Telefon: +800 4002 4002 ·

E-mail: customerservice.PL@scheppach.com ·

Strona internetowa: <https://www.scheppach.com>

Zastrzegamy sobie prawo do wprowadzania zmian w niniejszych warunkach gwarancji w dowolnym momencie bez wcześniejszego powiadomienia.

Popis sadržaja

1	Uvod	113
2	Namjenska uporaba	113
3	Opis proizvoda (sl. 1-11)	113
4	Opseg isporuke (sl. 2)	114
5	Raspakiravanje	114
6	Tehnički podatci	114
7	Sigurnosne napomene	114
8	Montaža	115
9	Prije stavljanja u pogon	116
10	Rukovanje	116
11	Čišćenje i održavanje	117
12	Skladištenje i transport	118
13	Popravlak i naručivanje rezervnih dijelova	118
14	Zbrinjavanje i recikliranje	118
15	Otklanjanje neispravnosti	119
16	EU izjava o sukladnosti	120
17	Uvjeti jamstva – serija Schepbach 20 V IXES....	120
18	Povećani crtež.....	244

Objašnjenje simbola na proizvodu

Svrha je simbola u ovom priručniku skrenuti vašu pozornost na moguće rizike. Sigurnosne simbole i objašnjenja uz njih valja pomno proučiti. Sama upozorenja ne otklanjaju rizike i ne mogu zamijeniti ispravne mjere za sprječavanje nesreća.

	Prije stavljanja u pogon pročitajte priručnik za uporabu i sigurnosne napomene i pridržavajte ih se!
	Prije stavljanja u pogon pročitajte priručnik za uporabu i sigurnosne napomene i pridržavajte ih se!
	Litij-ionski akumulator
	Proizvod udovoljava važećim europskim direktivama.
	Proizvod je u skladu sa važećim srpskim smernicama.

1 Uvod

Proizvođač:

Schepbach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Napomena:

Prema važećem njemačkom Zakonu o odgovornosti za proizvode, proizvođač ovog proizvoda ne odgovara za štete koje nastanu na ovom proizvodu ili koje ovaj proizvod uzrokuje u slučaju:

- neispravnog rukovanja
- Nepridržavanje priručnika za uporabu

- popravaka koje obave drugi, neovlašteni stručnjaci
- montaže i zamjene neoriginalnih rezervnih dijelova
- nenamjenske uporabe

Vodite računa o sljedećem:

Priručnik za uporabu dio je proizvoda i sadrži važne informacije za siguran, stručan i ekonomičan rad. Pridržavajte se i važećih nacionalnih propisa. Prije uporabe pažljivo pročitajte sve upute za uporabu i sigurnosne napomene, a proizvod rabite samo onako kako je opisano. Sačuvajte priručnik i predajte ga prilikom predaje proizvoda.

2 Namjenska uporaba

Proizvod je prikladan za usisavanje suhih površina. Smijete usisavati samo suhi materijal. Zabranjeno je usisavanje mokrih, zapaljivih, eksplozivnih ili štetnih tvari.

Proizvod je dopušteno rabiti samo namjenski. Svaka druga uporaba smatra se nenamjenskom. Za štete ili ozljede uzrokovane takvom uporabom odgovoran je korisnik, a ne proizvođač.

Sastavni je dio namjenske uporabe i pridržavanje sigurnosnih napomena te uputa za montažu i rad u priručniku za uporabu.

Osobe koje rabe i održavaju proizvod moraju biti upoznate s njim i podučene o mogućim opasnostima.

Proizvođač ne odgovara za izmjene na proizvodu i time uzrokovane štete.

Proizvod je dopušteno rabiti samo s originalnim dijelovima i originalnim priborom proizvođača.

Potrebno je pridržavanje propisa o sigurnosti, radu i održavanju proizvođača te dimenzija navedenih u tehničkim podatcima.

Molimo imajte na umu da naši proizvodi namjenski nisu konstruirani za komercijalnu, obrtničku ili industrijsku uporabu. Ne preuzimamo odgovornost ako se proizvod rabi u komercijalnim, obrtničkim ili industrijskim pogonima te za srodne postupke.

3 Opis proizvoda (sl. 1-11)

1. Sklopka za uključivanje/isključivanje
- 1a. Sklopka za stupanj usisavanja
- 1b. Pokazivač stupnja usisavanja
2. Ručka
3. Držak akumulatora
- 3a. Akumulator*
- 3b. Tipka za deblokiranje
4. Tijelo proizvoda
- 4a. Usisni priključak
- 4b. Filtar zraka motora
- 4c. Spužvasti filter
5. Sabirni spremnik
- 5a. Tipka za deblokiranje
- 5b. Poklopac spremnika
- 5c. Deblokada poklopca
- 5d. Filtarski uložak
- 5e. Papirnati filter
- 5f. Spužvasti filter
6. Produžna cijev
- 6a. Tipka za deblokiranje
7. Podna sapnica
- 7a. Tipka za deblokiranje
- 7b. Valjak s četkom
- 7c. Zasun za deblokiranje

- 8. Sapnica za fuge
- 8a. Sapnica za presvlake
- 8b. Tipka za deblokiranje
- 8c. Blokada četke
- 9. Zidni držač
- 9a. Vijak
- 9b. Plastični tipl

* = nije nužno sadržano u opsegu isporuke!

4 Opseg isporuke (sl. 2)

Poz.	Količina	Naziv
6.	1 x	Produžna cijev
7.	1 x	Podna sapnica
8.	1 x	Sapnica za fuge
8a.	1 x	Sapnica za presvlake
9.	1 x	Zidni držač
9a.	2 x	Vijak
9b.	2 x	Plastični tipl
	1 x	Akumulatorski ručni usisivač
	1 x	Priručnik za uporabu

5 Raspakiravanje

! UPOZORENJE

Proizvod i ambalažni materijali nisu dječja igračka!
Djeca se ne smiju igrati plastičnim vrećicama, folijama i malim dijelovima! Postoji opasnost od gutanja i gušenja!

- Otvorite pakiranje i oprezno izvadite proizvod.
- Uklonite ambalažni materijal te ambalažne i transportne osigurače (ako postoje).
- Provjerite je li opseg isporuke potpun.
- Provjerite postoje li na proizvodu i priboru štete kod transporta. Sva oštećenja odmah prijavite otpremniku koji je isporučio proizvod. Naknadne reklamacije neće se uvažiti.
- Sačuvajte pakiranje po mogućnosti do isteka jamstvenog razdoblja.
- Prije uporabe upoznajte se s proizvodom na temelju priručnika za uporabu.
- Kao pribor te potrošne i rezervne dijelove rabite samo originalne dijelove. Rezervne dijelove možete nabaviti od ovlaštenog distributera.
- Prilikom naručivanja navedite naše brojeve artikala te tip i godinu proizvodnje proizvoda.

6 Tehnički podatci

Nazivni napon	20 V 
Usisna snaga	20 kPa
Usisni učinak	11 l/s
Stupanj zaštite	IPX0
Zapremina (sabirni spremnik)	0,6 l
Masa (bez akumulatora)	1,2 kg

Pridržavamo pravo na tehničke izmjene!

Objašnjenje signalnih riječi u priručniku za uporabu

! OPASNOST

Signalna riječ za označavanje neposredno predstojeće opasne situacije koja će, ako se ne izbjegne, uzrokovati smrt ili teške ozljede.

! UPOZORENJE

Signalna riječ za označavanje potencijalno opasne situacije koja bi, ako se ne izbjegne, mogla uzrokovati smrt ili teške ozljede.

! OPREZ

Signalna riječ za označavanje potencijalno opasne situacije koja bi, ako se ne izbjegne, mogla uzrokovati neznatne ili srednje teške ozljede.

POZOR

Signalna riječ za označavanje potencijalno opasne situacije koja bi, ako se ne izbjegne, mogla uzrokovati materijalne štete na proizvodu ili vlasništvu/imovini.

7 Sigurnosne napomene

! UPOZORENJE

Pročitajte sve sigurnosne napomene, upute, crteže i tehničke podatke isporučene s ovim električnim alatom.

Nepridržavanje sljedećih uputa može uzrokovati električni udar, požar i/ili teške ozljede.

Sačuvajte sve sigurnosne napomene i upute za buduće potrebe.

Pojam „električni alat“ koji se rabi u sigurnosnim napomenama odnosi se na električne alate s napajanjem iz električne mreže (s mrežnim kabelom) ili na električne alate s akumulatorskim napajanjem (bez električnog kabela).

Opće sigurnosne napomene

- Ovaj proizvod smiju rabiti djeca starija od 8 godina i osobe smanjenih tjelesnih, osjetilnih ili mentalnih sposobnosti te osobe s nedovoljnim iskustvom i znanjem ako su pod nadzorom ili im je objašnjena sigurna uporaba uređaja i ako razumiju opasnosti koje iz toga mogu proizaći. Djeca se ne smiju igrati proizvodom. Djeca bez nadzora ne smiju obavljati čišćenje i održavanje koje obavlja korisnik.

POZOR

Prilikom uporabe električnih uređaja valja se pridržavati sljedećih sigurnosnih mjera radi zaštite od električnog udara te opasnosti od ozljeda i požara:

Kako biste izbjegli nezgode i ozljede

- Nikada ne ostavljajte proizvod bez nadzora na radnom mjestu.
- Ljudi i životinje ne smiju se usisavati ovim proizvodom.
- Ne usmjeravajte proizvod i sapnice prema sebi ili drugim ljudima tijekom rada, naročito ne u oči i uši. Postoji opasnost od ozljeda.
- Ne usisavajte vruće, užarene, zapaljive, eksplozivne ili štetne tvari. To obuhvaća, među ostalim, vrući pepeo, benzin, otapala, kiseline ili lužine. Postoji opasnost od požara i ozljeda.
- Redovito provjeravajte oštećenost proizvoda i pribora. Ne rabite oštećeni proizvod ili pribor.

Kako biste izbjegli nezgode i ozljede zbog električnog udara

- Isključite proizvod kada:
 - proizvod ne rabite, kada ga transportirate ili ostavljate bez nadzora.
 - proizvod provjeravate, čistite ili uklanjate blokade.
 - obavljate radove čišćenja ili održavanja ili mijenjate pribor.
 - nakon kontakta sa stranim tijelima ili u slučaju abnormalnih vibracija.
- Ne uranjajte proizvod u vodu i ne rabite ga u vlažnom okruženju.
- Nipošto ne uranjajte proizvod radi čišćenja u vodu ili druge tekućine.
- Ne dirajte proizvod vlažnim ili mokrim rukama!

Kako biste izbjegli oštećenja proizvoda i eventualne tjelesne ozljede

- Provjerite je li proizvod ispravno sastavljen i jesu li filtri u ispravnom položaju.
- Ne radite bez filtera. Proizvod bi se mogao oštetiti.
- Rabite samo originalne rezervne dijelove i pribor (vidi „Rezervni dijelovi/pribor“) koje isporučuje i preporučuje naš servisni centar. Uporaba dijelova drugih proizvođača uzrokuje trenutni gubitak prava na zahtjeve koji proizlaze iz garancije.
- Popravke smiju obavljaju samo ovlašteni servisni centri.
- Slijedite upute za čišćenje i održavanje proizvoda.
- Čuvajte proizvod na suhom mjestu i izvan dosega djece.

Potencijalni rizici

Proizvod je konstruiran prema aktualnom stanju tehnologije i prihvaćenim pravilima o tehničkoj sigurnosti. Unatoč tome, prilikom rada mogu se pojaviti potencijalni rizici.

- Oštećenje sluha u slučaju nenošenja propisanog štitić sluha.
- Potencijalne rizike moguće je smanjiti na minimum pridržavanjem „sigurnosnih napomena“ i „namjenske uporabe“ te cijelog priručnika za uporabu.

- Rabite proizvod tako kako se preporučuje u priručniku za uporabu. Tako ćete postići optimalne učinke proizvoda.
- Osim toga, unatoč svim poduzetim mjerama opreza, mogu postojati skriveni potencijalni rizici.

UPOZORENJE

Ovaj električni alat tijekom rada proizvodi elektromagnetsko polje. To polje može u određenim okolnostima ometati aktivne ili pasivne medicinske implantate. Kako bi se smanjila opasnost od teških ili smrtonosnih ozljeda, preporučujemo da se osobe s medicinskim implantatima prije rukovanja električnim alatom savjetuju sa svojim liječnikom i proizvođačem tog medicinskog implantata.

UPOZORENJE

Pri duljem radu zbog vibracija u šakama rukovatelja može doći do cirkulacijskih smetnja (sindrom bijelih prstiju).

Sindrom bijelih prstiju je oboljenje krvnih žila pri kojem se male krvne žile na prstima i nožnim prstima iznenada zgrče. Pogođena mjesta više se ne opskrbljuju s dovoljno krvi i zbog toga izgledaju ekstremno blijedo. Česta uporaba vibrirajućih proizvoda kod osoba s oslabljenom cirkulacijom (npr. pušača, dijabetičara) može izazvati oštećenje živaca.

Ako uočite neuobičajene pojave, odmah prekinite rad i potražite liječničku pomoć.

POZOR

Proizvod je dio serije 20V IXES i smije se rabiti samo s akumulatorima iz te serije. Akumulatore je dopušteno puniti samo punjačima iz te serije. Pritom se pridržavajte informacija proizvođača.

UPOZORENJE

Pridržavajte se sigurnosnih napomena i napomena o punjenju te ispravnoj uporabi koje su navedene u priručniku za uporabu akumulatora i punjača serije 20V IXES. Detaljan opis postupka punjenja i ostale informacije naći ćete u ovom zasebnom priručniku za uporabu.

8 Montaža

8.1 Montiranje zidnog držača (9) (sl. 3)

UPOZORENJE

- Prije montaže na zid potrebno je uvjeriti se da u području provrta nema vodova u zidu koji bi se mogli oštetiti.
- Djeca se ne smiju igrati proizvodom, čak i kada on visi na zidu.
- Ne preporučujemo montažu iza vrata i u području njihovog pomicanja jer postoji opasnost da se proizvod iščupa ili ošteti na neki drugi način.

UPOZORENJE

Opasnost zbog oštećenja opskrbnih vodova

Kontakt s električnim vodovima može uzrokovati električni udar i požar, a kontakt s plinskim vodom može izazvati eksploziju. Oštećenje vodovodne cijevi može dovesti do materijalnih šteta i izazvati električni udar.

- Prije bušenja za montažu na zid potrebno je uvjeriti se da u području provrta nema opskrbnih vodova u zidu koji bi se mogli oštetiti.

1. Pronađite prikladno mjesto za zidni držač (9).
2. Montirajte zidni držač (9) vijcima (9a) i plastičnim tiplima (9b) koji su sadržani u opsegu isporuke.
3. Pazite da je zidni držač (9) pričvršćen vodoravno.

9 Prije stavljanja u pogon

OPREZ

Opasnost od ozljeda!

Umetnite akumulator tek kad je akumulatorski alat pripremljen za uporabu.

9.1 Biranje radnog alata (sl. 4, 5)

Podna sapnica (7)

- Usisavanje podnih površina, tepiha ili otirača.
- Preko motora pokreće valjak s četkom.

Sapnica za fuge (8)

- Usisavanje fuga, kutova, radijatora i teško pristupačnih mjesta.

Sapnica za presvlake (8a)

- Usisavanje sjedećih garnitura, kauča i površina sličnih presvlakama.

9.1.1 Umetanje/vađenje radnog alata

1. Odaberite radni alat koji odgovara vašem projektu: podnu sapnicu (7), sapnicu za fuge (8) ili sapnicu za presvlake (8a). Svaki od tih radnih alata možete po želji kombinirati s produžnom cijevi (6). Unaprijed razmislite je li produžna cijev (6) potrebna za vašu primjenu.
2. Postavite odabrani radni alat (7, 8, 8a), po izboru s produžnom cijevi (6), na usisni priključak (4a). Provjerite je li se spoj čujno uglavio.
3. Radi vađenja radnog alata (7, 8, 8a) ili produžne cijevi (6) pritisnite i držite odgovarajuću tipku za deblokiranje (6a, 7a, 8b).
4. Oprezno izvucite radni alat (7, 8, 8a) ili produžnu cijev (6) iz usisnog priključka (4a).

9.2 Stavljanje/vađenje akumulatora (3a) (sl. 6)

Umetanje akumulatora

1. Umetnite akumulator (3a) u držač akumulatora (3). Akumulator (3a) se čujno uglavljuje.

Vađenje akumulatora

1. Pritisnite tipku za deblokiranje (3b) akumulatora (3a) i izvucite akumulator (3a) iz držača akumulatora (3).

10 Rukovanje

Proizvod je opremljen stabilnim, prozirnim plastičnim spremnikom za sakupljanje prljavštine. Funkcioniranje upravljačkih elemenata naći ćete u sljedećim opisima.

POZOR

Pazite da okolna temperatura tijekom rada ne poraste iznad 50 °C i ne padne ispod –20 °C.

POZOR

Proizvod je dio serije 20V IXES i smije se rabiti samo s akumulatorima iz te serije. Akumulator je dopušteno puniti samo punjačima iz te serije. Pritom se pridržavajte informacija proizvođača.

10.1 Uključivanje/isključivanje proizvoda (sl. 7)

POZOR

Ne rabite bez filtera!

Uključivanje

1. Uključite proizvod tako da pritisnete sklopku za uključivanje/isključivanje (1).

Isključivanje

1. Isključite proizvod tako da ponovno pritisnete sklopku za uključivanje/isključivanje (1).

10.2 Stupnjevi usisavanja

Proizvod ima dva stupnja usisavanja. Stupanj usisavanja može se mijenjati pritiskom sklopke za stupanj usisavanja (1a). Trenutačni stupanj usisavanja prikazuje se na pokazivaču stupnja usisavanja (1b).

1. stupanj:

- Nudi normalni usisni učinak i brzinu vrtnje valjka s četkom (7b).
- Idealan za čišćenje tvrdih podova i tepiha s kratkim vlaknima.
- Preporučuje se kada je potrebno dulje vrijeme rada.

2. stupanj:

- Omogućava veći usisni učinak i veću brzinu vrtnje valjka s četkom (7b).
- Idealno za čišćenje plišanih tepiha ili kada je potreban veći učinak čišćenja.
- Skraćeno vrijeme rada akumulatora proizvoda.

10.3 Isključivanje zbog preopterećenja

POZOR

Važne napomene

U slučaju preopterećenja motor će se automatski isključiti. Nakon razdoblja hlađenja (vremenski se razlikuje) motor je moguće ponovno uključiti.

1. Isključite proizvod.
2. Izvadite akumulator.
3. Provjerite postoji li blokada ili začepljenje.

10.4 Pražnjenje sabirnog spremnika (5) (sl. 8)

UPOZORENJE

Ispraznite i očistite proizvod prije i nakon uporabe kako biste izbjegli nakupljanje materijala koji bi mogli predstavljati opasnost od požara u proizvodu.

UPOZORENJE

Zaustavite proizvod i izvadite punjivu bateriju!

Proizvod se može oštetiti ako je sabirni spremnik (5) prepun prašine.

1. Skinite sabirni spremnik (5) pritiskom i držanjem tipke za deblokiranje (5a).
2. Lagano nagnite sabirni spremnik (5) prema naprijed i izvadite sabirni spremnik (5) prema gore.
3. Postavite sabirni spremnik (5) iznad spremnika za otpad.
4. Pritisnite deblokadu poklopca (5c) tako da se poklopac spremnika (5b) otvori prema dolje.
5. Ispraznite sabirni spremnik (5).
6. Zatvorite poklopac spremnika (5b) dok se čujno ne uglati.
7. Po potrebi očistite sabirni spremnik (5) vlažnom krpom.
Po potrebi očistite filterski uložak (5d) kao što je opisano u odjeljku 11.1.1.
8. Ponovno postavite sabirni spremnik (5) na proizvod. Postavite sabirni spremnik (5) na donju stranu. Pobrinite se za to da je jezičak na sabirnom spremniku (5) u udubljenju na tijelu proizvoda (4) i pustite da se uglati u deblokadu na vrhu.

11 Čišćenje i održavanje

UPOZORENJE

Zatražite od specijalizirane radionice da obavi radove popravljavanja i radove održavanja koji nisu opisani u ovom priručniku za uporabu. Rabite samo originalne rezervne dijelove.

UPOZORENJE

Nepropisno izvedeni radovi održavanja ili čišćenja mogu uzrokovati ozljede!

UPOZORENJE

Prilikom čišćenja, servisiranja i održavanja proizvod se može iznenada pokrenuti i time uzrokovati ozljede i opekline.

- Isključite proizvod.
- Izvadite akumulator.
- Pustite proizvod da se ohladi.

11.1 Čišćenje

1. Nipošto ne uranjajte proizvod radi čišćenja u vodu ili druge tekućine.
2. Proizvod nikada ne prskajte vodom.
3. Zaštitne naprave, ventilacijske proreze i kućište motora čistite od prašine i prljavštine. Obrišite proizvod čistom krpom ili ga ispušite niskotlačnim stlačenim zrakom. Preporučujemo da proizvod očistite odmah nakon svake uporabe.
4. Ventilacijski otvori moraju uvijek biti slobodni.
5. Ne rabite sredstva za čišćenje ili otapala jer bi ona mogla nagristi plastične dijelove proizvoda. Pobrinite se za to da voda ne može prodrijeti u unutrašnjost proizvoda.

11.1.1 Čišćenje filterskog uložka (5d) (sl. 9)

Ako se usisni učinak smanji, očistite filterski uložak (5d).

1. Demontirajte i ispraznite sabirni spremnik (5) kao što je opisano u odjeljku 10.4.
2. Oprezno izvucite filterski uložak (5d) prema gore iz sabirnog spremnika (5).
3. Odmrinite papirnat filter (5e) s filterskog uložka (5d) okretanjem nalijevo.
4. Ispržite papirnat filter (5e) udaranjem o tvrdu površinu. Pazite da ne oštetite papirnat filter (5e).
5. Izvadite spužvasti filter (5f) iz filterskog uložka (5d).
6. Spužvasti filter (5f) oprežno očistite pod mlazom mlake vode.
7. Uklonite prašinu na filterskom uložku (5d) i unutar njega kistom* i po potrebi operite filterski uložak (5d).
8. Prije ponovnog sastavljanja filterskog uložka (5d) pustite da se svi mokri ili vlažni elementi potpuno osuše.
9. Provjerite sve komponente na pukotine ili druga oštećenja. Odmah zamijenite oštećeni element.
10. Vratite osušeni spužvasti filter (5f) natrag u filterski uložak (5d). Uvrnite papirnat filter (5e) okretanjem nadesno.
11. Ponovno umetnite filterski uložak (5d) u sabirni spremnik (5).
12. Ponovno postavite sabirni spremnik (5) na proizvod.

* = nije nužno sadržano u opsegu isporuke!

11.1.2 Čišćenje valjka s četkom (7b) (sl. 10)

Valjak s četkom (7b) nalazi se u podnoj sapnici (7). Valjak s četkom (7b) trebalo bi redovito čistiti kako bi se osigurala optimalna učinkovitost čišćenja.

1. Povucite zasun za deblokiranje (7c) prema natrag.
2. Izvucite valjak s četkom (7b) iz vodilice.
3. Očistite valjak s četkom (7b) od onečišćenja i svega što se omotalo oko valjka s četkom (7b).
4. Ponovno umetnite valjak s četkom (7b) u podnu sapnicu (7). Valjak s četkom (7b) čujno se uglatljuje.

11.1.3 Čišćenje filtra zraka motora (4b) (sl. 11)

Ventilacijski otvori nalaze se na tijelu proizvoda (4) radi hlađenja motora. Radi zaštite motora od prašine i prljavštine ugrađen je filter zraka motora (4b). Redovito ga čistite kako biste produžili vijek trajanja svog proizvoda.

1. Izvucite filtar zraka motora (4b) iz tijela proizvoda (4).
2. Izvadite spužvasti filtar (4c) i oprezno ga operite pod mlazom mlake vode.
3. Prije ponovne ugradnje ostavite spužvasti filtar (4c) da se potpuno osuši.
4. Umetnite filtar zraka motora (4b) natrag u tijelo proizvoda (4).

11.2 Održavanje

Proizvod ne zahtijeva održavanje.

1. Prije svake uporabe provjerite postoje li vidljivi nedostaci na proizvodu kao što su labavi, istrošeni ili oštećeni dijelovi.

12 Skladištenje i transport

⚠ UPOZORENJE

Opasnost od ozljeda i opekline!

Proizvod se može neočekivano pokrenuti i time uzrokovati ozljede.

- Prije svih radova čišćenja i održavanja isključite motor.
- Pustite motor da se ohladi.
- Izvadite akumulator.

12.1 Skladištenje

Priprema za skladištenje

1. Prije duljeg skladištenja (npr. tijekom zime) izvadite akumulator iz proizvoda.
2. Očistite proizvod i provjerite je li oštećen.
3. Skladištite akumulator tako da je djelomično napunjen.
4. Tijekom skladištenja, svaka tri mjeseca provjeravajte razinu napunjenosti akumulatora.

Proizvod i njegov pribor čuvajte na tamnom, suhom mjestu koje je zaštićeno od mraka i nepristupačno djeci. Optimalna temperatura skladištenja je između 5 °C i 30 °C.

Čuvajte proizvod u originalnom pakiranju. Pokrijte proizvod radi zaštite od prašine ili vlage. Čuvajte priručnik za uporabu u blizini proizvoda.

13 Popravak i naručivanje rezervnih dijelova

Valja voditi računa o tome da kod ovog proizvoda sljedeći dijelovi podliježu trošenju zbog uporabe ili prirodnom trošenju, odnosno da su sljedeći dijelovi potrebni kao potrošni materijali.

POZOR

U skladu sa Zakonom o odgovornosti za proizvode ne odgovaramo za štete uzrokovane neispravnim popravcima ili neuporabom originalnih rezervnih dijelova.

Angažirajte servisnu službu ili ovlaštenog stručnjaka. Isto vrijedi i za pribor.

Rezervne dijelove i pribor možete nabaviti preko našeg servisnog centra. U tu svrhu skenirajte QR kod na naslovnici.

13.1 Naručivanje rezervnih dijelova

Prilikom naručivanja rezervnih dijelova trebali biste navesti sljedeće informacije:

- Naziv modela
- Broj artikla
- Podatci s označne pločice

Rezervni dijelovi / pribor

Akumulator SBP2.0 br. art.:	7909201708
Akumulator SBP4.0 br. art.:	7909201709
Punjač SBC2.4A br. art.:	7909201710
Punjač SBC4.5A br. art.:	7909201711
Punjač SDBC2.4A br. art.:	7909201712
Punjač SDBC4.5A br. art.:	7909201713
Početni komplet SBSK2.0 br. art.:	7909201720
Početni komplet SBSK4.0 br. art.:	7909201721

14 Zbrinjavanje i recikliranje

Napomene o ambalaži



Ambalažni materijali mogu se reciklirati. Molimo zbrinite ambalažu na ekološki način.

Napomene o zbrinjavanju električne i elektroničke opreme



Otpadni električni i elektronički uređaji ne spadaju u kućanski otpad, nego ih valja odnijeti na odvojeno mjesto prikupljanja i zbrinjavanja!

- Stare baterije koje nisu fiksno ugrađene u otpadni uređaj potrebno je prije predaje izvaditi tako da se ne unište! Njihovo zbrinjavanje regulirano je zakonom o baterijama.
- Vlasnici i korisnici električnih i elektroničkih uređaja zakonom su obvezni vratiti ih nakon uporabe.
- Krajnji korisnik isključivo je odgovoran za brisanje osobnih podataka na otpadnom uređaju koji treba zbrinuti!
- Simbol prekržižene kante za otpad znači da otpadne električne i elektroničke uređaje nije dopušteno zbrinjavati u kućni otpad.
- Otpadne električne i elektroničke uređaje moguće je besplatno predati na sljedeća mjesta:
 - Javno-pravna mjesta za zbrinjavanje i prikupljanje (npr. komunalna dvorišta)
 - Mjesta prodaje električnih uređaja (stacionarna i internetska), ako su trgovci obvezni preuzeti ih ili ako besplatno nude tu uslugu.
 - Do tri otpadna električna uređaja po svakoj vrsti uređaja, s duljinom rubova od maksimalno 25 centimetara, možete bez prethodne nabave novog uređaja besplatno predati proizvođaču ili nekom drugom obližnjem ovlaštenom sabiralištu.
 - Dodatne dopunske uvjete povrata od proizvođača i distributera možete saznati od servisne službe.

- U slučaju isporuke novog električnog uređaja od proizvođača privatnom kućanstvu on može omogućiti besplatno preuzimanje otpadnog električnog uređaja na zahtjev krajnjeg korisnika. U vezi s tim obratite se servisnoj službi proizvođača.
- Ove izjave vrijede samo za uređaje koji se montiraju i prodaju u državama Europske unije i koji podliježu Europskoj direktivi 2012/19/EU. U državama izvan Europske unije mogu vrijediti drukčiji propisi za zbrinjavanje otpadnih električnih i elektroničkih uređaja.

Napomene o litij-ionskim baterijama



Izvadite baterije prije zbrinjavanja uređaja!

- Ne bacajte baterije u kućni otpad, u vatru (opasnost od eksplozije) ili u vodu. Oštećene baterije mogu zagaditi okoliš i ugroziti vaše zdravlje ako počnu izlaziti otrovne pare ili tekućine.
- Neispravne ili istrošene baterije potrebno je reciklirati u skladu s Uredbom (EU) 2023/1542.
- Odnosite bateriju i punjač u centar za reciklažu. Ondje će odvojiti korištene plastične i metalne dijelove te ih reciklirati.
- Zbrinite baterije kada su ispražnjene. Preporučujemo da polove prekrijete samoljepljivom vrpcom radi zaštite od kratkog spoja. Ne otvarajte baterije.
- Zbrinite baterije u skladu s lokalnim propisima. Predajte baterije na sabiralište starih baterija gdje će ih odnijeti na recikliranje. U vezi s tim obratite se lokalnoj tvrtki za gospodarenje otpadom.

15 Otklanjanje neispravnosti

Neispravnost	Mogući uzrok	Rješenje
Proizvod se ne može pokrenuti.	Snaga akumulatora je preslaba.	Napunite akumulator.
	Akumulator nije ispravno stavljen.	Umetnite akumulator u držač akumulatora. Akumulator se čujno ugavljuje.
	Sklopka za uključivanje/isključivanje je neispravna.	Obratite se našoj servisnoj službi.
	Motor je neispravan.	
Proizvod radi s prekidima.	Unutarnji labav kontakt.	Obratite se našoj servisnoj službi.
	Sklopka za uključivanje/isključivanje je neispravna.	
Usisni učinak je smanjen i proizvod ne usisava prljavštinu.	Sabirni spremnik je pun.	Ispraznite sabirni spremnik.
	Zračni put je blokiran.	Provjerite začepljenost sljedećih dijelova i uklonite začepljenja: • Sabirni spremnik • Produžna cijev • Sapnica za fuge / podna sapnica / sapnica za presvlake
	Filtarski uložak je začepljen.	Očistite filtarski uložak.
Usisni učinak smanjen je i nakon čišćenja filtarskog uložka.	Filtarski uložak je oštećen.	Obratite se našoj servisnoj službi.
Proizvod je pregrijan.	Filtarski uložak je začepljen.	Očistite filtarski uložak.
Iz proizvoda izlazi prašina.	Sabirni spremnik nije ispravno montiran.	Ispravno postavite sabirni spremnik.

16 EU izjava o sukladnosti

Prijevod originalne izjave o sukladnosti

Proizvođač:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Na svoju odgovornost izjavljujemo da je ovdje opisan proizvod usklađen s važećim direktivama i normama.

Marka: **SCHEPPACH**
Naziv artikla: **Akumulatorski ručni usisivač - BC-VC250-X 5909277900**
Br. art.

Direktive EU-a:

2014/30/EU, 2011/65/EU*, (EU) 2023/988,

* Gore opisani predmet Izjave ispunjava propise Direktive 2011/65/EU Europskog parlamenta i Vijeća od 8. lipnja 2011. o ograničenju uporabe određenih opasnih tvari u električnoj i elektroničkoj opremi.

Primijenjene norme:

EN IEC 60335-2-2:2023/A11:2023;
EN 60335-1:2012/A16:2023;
EN 62233:2008, EN IEC 55014-1:2021;
EN IEC 55014-2:2021;

Ovlaštena osoba za sastavljanje dokumentacije:

Georg Kohler
Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen
Ichenhausen, 19.02.2026


Simon Schünk
Division Manager Product Center


Andreas Pecher
Head of Project Management

17 Uvjeti jamstva – serija Scheppach 20 V IXES

Datum revizije 25. 4. 2024.

Poštovani kupci,

naši proizvodi podliježu strogoj kontroli kvalitete. Ako unatoč tome neki proizvod ne funkcionira ispravno, vrlo nam je žao zbog toga i molimo vas da se obratite našoj servisnoj službi na adresu navedenu u nastavku. Rado ćemo vam pomoći i telefonski na telefonski broj servisne službe. Sljedeće napomene služe vam za jednostavnu obradu i regulaciju u slučaju štete.

Za ostvarivanje jamstvenih zahtjeva vrijedi sljedeće:

- Ovi uvjeti jamstva** reguliraju naše dodatne proizvodačke usluge jamstva za kupce (privatne krajnje potrošače) novih proizvoda. Ovo jamstvo ne utječe na zakonske jamstvene zahtjeve. Za njih je nadležan trgovac kod kojeg ste kupili proizvod.
- Usluga jamstva** proizvođača obuhvaća isključivo nedostanke novog proizvoda koji ste kupili, a koji proizlaze iz greške materijala ili greške u proizvodnji. Ako se tijekom jamstvenog razdoblja pokažu greške materijala ili greške u proizvodnji, proizvođač kao davatelj jamstva u okviru ovog jamstva jamči jednu od sljedećih usluga prema vlastitom izboru:

- besplatni popravak robe
- besplatnu zamjenu robe istovrijednim artiklom (eventualno također zamjenu novijim modelom ako izvorna roba više nije dostupna).

Zamijenjeni proizvodi ili dijelovi prelaze u naše vlasništvo. Imajte na umu da naši proizvodi namjenski nisu konstruirani za komercijalnu, obrtničku ili industrijsku uporabu. Zbog toga jamstvo ne vrijedi u slučaju da je proizvod unutar jamstvenog razdoblja upotrijebljen u komercijalne, obrtničke ili industrijske svrhe ili ako je izložen jednakom opterećenju kao u tim uvjetima.

3. Naše jamstvo ne obuhvaća sljedeće:

- oštećenja proizvoda nastala zbog nepridržavanja uputa za montažu, nestručne instalacije, nepridržavanja uputa za uporabu (npr. priključivanje na pogrešni mrežni napon ili vrstu struje) ili odredbi za održavanje i sigurnosnih odredbi ili uporabe proizvoda u nepovoljnim uvjetima okoline i zbog nedovoljne njege i održavanja.
- oštećenja proizvoda nastala zbog zlouporabe ili nenamjenske uporabe (npr. preopterećenje proizvoda ili uporaba nedopuštenih alata odn. pribora), prodiranja stranih tijela u proizvod (npr. pijesak, kamenci ili prašina), oštećenja u transportu, primjene sile ili vanjskih utjecaja (npr. oštećenja uslijed pada)
- oštećenja proizvoda ili dijelova proizvoda koja proizlaze iz namjenskog, uobičajenog (uvjetovanog radom) ili drugačijeg prirodnog habanja i oštećenja i/ili habanje potrošnih dijelova.
- nedostanke proizvoda uzrokovane uporabom dijelova pribora, dopunskih ili rezervnih dijelova koji nisu originalni dijelovi ili se ne upotrebljavaju namjenski.
- proizvode na kojima su provedene promjene ili preinake.

- neznatna odstupanja od zadanih svojstava koja nisu relevantna za vrijednost i upotrebljivost proizvoda.
 - proizvode na kojima su provedeni vlastoručni popravci ili popravci, pogotovo ako ih je provela neovlaštena treća osoba.
 - ako oznaka na proizvodu odn. identifikacijske informacije proizvoda (naljepnica stroja) nedostaju ili su nečitljive.
 - proizvode koji su jako zaprljani i zbog toga ih je odbilo osoblje servisa.
 - Ovo jamstvo načelno ne obuhvaća odštetne zahtjeve i posljedičnu štetu.
4. **Jamstveno razdoblje** redovito iznosi **5 godina** (12 mjeseci za baterije/akumulatore) i počinje datumom kupnje proizvoda. Mjerodavan je datum na originalnom dokazu o kupnji. Ostvarivanje jamstvenih zahtjeva potrebno je zatražiti odmah nakon saznanja o oštećenju. Ostvarivanje jamstvenih zahtjeva nakon isteka jamstvenog razdoblja je isključeno. Popravak ili zamjena proizvoda neće produžiti jamstveno razdoblje zbog takve usluge za proizvod ili za eventualno montirane rezervne dijelove. To vrijedi i pri uporabi usluga na licu mjesta. Preduvjet za ostvarivanje usluge jamstva je da se proizvođaču kao davatelju jamstva na njegov zahtjev omogućiti provjera slučaja jamstva slanjem robe. Potrebno je paziti na to da oštećenja tijekom transporta budu spriječena odgovarajućim pakiranjem. Očišćeni proizvod potrebno je predložiti odn. poslati službi za korisnike zajedno s kopijom dokaza o kupnji – koji sadrži podatke o datumu kupnje i naziv proizvoda. Ako je proizvod poslan nepotpuno, bez potpunog opsega isporuke, vrijednost pribora koji nedostaje uračunava se u obračun/odbitek ako se proizvod zamijeni ili ako se provodi nadoknada. Djelomično ili potpuno rastavljene proizvode nije moguće prihvatiti kao slučaj jamstva. U slučaju neopravdane reklamacije odn. izvan jamstvenog razdoblja kupac načelno snosi troškove i rizik transporta. **Slučaj jamstva unaprijed prijavite servisnoj službi (vidi dolje).** U pravilu se dogovara da se neispravnosti proizvod šalje na dolje navedenu adresu servisa zajedno s kratkim opisom smetnje putem organiziranog slanja ili – u slučaju popravka izvan jamstvenog razdoblja – prikladno frankiran, uz pridržavanje odgovarajućih pravila za pakiranje i slanje. **Uvjerite se da je vaš proizvod (ovisno o modelu) pri slanju, iz sigurnosnih razloga, očišćen od svih pogonskih tvari.** Proizvod poslan našem servisnom centru mora biti zapakiran tako da se izbjegnju oštećenja reklamiranog proizvoda uslijed transporta. Nakon provedenog popravka/zamjene besplatno ćemo vam poslati proizvod. Ako proizvod nije moguće popraviti ili zamijeniti, po našoj slobodnoj procjeni moguće je isplatiti novčani iznos do iznosa prodajne cijene neispravnog proizvoda, pri čemu se uzima u obzir odbitek na temelju trošenja i habanja. **Ove usluge jamstva vrijede samo u korist privatnog prvog kupca, nije moguće ustupiti ih ili ih prenijeti na drugu osobu.**
5. **Produljenje jamstvenog razdoblja na 10 godina:** Scheppach nudi dodatno produljenje jamstva za 5 godina za proizvode iz serije Scheppach 20 V. Tako jamstveno razdoblje za te proizvode može trajati ukupno 10 godina. To se ne odnosi na baterije/akumulatore, punjače i pribor. To produljenje jamstva možete

zatražiti ako svoj proizvod Scheppach iz tog područja najkasnije 30 dana od datuma kupnje registrirate na internetu na adresi <https://garantie.scheppach.com>. Nakon uspješne internetske registracije dobit ćete potvrdu produljenja jamstva za artikl.

6. **Za ostvarivanje svog jamstvenog zahtjeva obratite se našem servisnom centru.**

Upotrebljavajte prvenstveno naš obrazac na našoj početnoj stranici:

<https://shop.scheppach.com/contact>

Ne šaljte nam proizvode bez prethodnog stupanja u kontakt i prijave našem servisnom centru.

Za ostvarivanje ovih prava na jamstvo prvi kontakt s našim servisnim centrom je neophodan preduvjet. Jamstvene zahtjeve potrebno je ostvariti prije isteka jamstvenog razdoblja, unutar 14 dana nakon utvrđivanja nedostatka. Za to je potreban originalni dokaz o kupnji i eventualno potvrda produljenja jamstva za artikl.

7. **Vrijeme obrade** – u redovitim slučajevima obrađujemo reklamacije unutar 14 dana nakon primitka pošiljke u našem servisnom centru. Ako je u iznimnim slučajevima navedeno vrijeme obrade prekoračeno, pravodobno ćemo vas obavijestiti.
8. **Potrošni dijelovi načelno nisu obuhvaćeni jamstvom!** - Potrošni dijelovi su: a) isporučene, dograđene i/ili ugrađene baterije/akumulatori i b) svi potrošni dijelovi ovisno o modelu (između ostalog remeni, listovi pile, alati za umetanje, brusni diskovi, filtri, ugljene četkice itd., vidi upute za uporabu). Jamstvo ne obuhvaća baterije odn. akumulatore koji su duboko ispraznjeni odn. oštećeni na kućištu i/ili polovima baterije.
9. **Predračun za troškove** – proizvode koje jamstvo ne obuhvaća ili više ne obuhvaća, popravljamo uz naplatu. Nakon upita našem servisnom centru, možete poslati neispravne proizvode za predračun troškova i eventualno u pisanom obliku (poštom, e-poštom) izdati servisnom centru odobrenje za popravak. Bez odobrenja za popravak ne provodi se daljnja obrada.

Uvjeti jamstva vrijede samo u aktualnoj verziji u trenutku reklamacije i po potrebi ih je moguće pronaći na našoj početnoj stranici (www.scheppach.com). U slučaju prijevoda uvijek je mjerodavna njemačka verzija.

Scheppach GmbH · Günzburger Str. 69 ·

89335 Ichenhausen (Njemačka)

Telefon: +800 4002 4002 ·

e-pošta: customerservice.HR@scheppach.com ·

internetska stranica: <https://www.scheppach.com>

U svakom trenutku zadržavamo pravo na izmjenu uvjeta jamstva bez prethodne najave.

Kazalo

1	Uvod	122
2	Namenska uporaba	122
3	Opis izdelka (sl. 1–11)	122
4	Obseg dostave (sl. 2)	123
5	Razpakiranje	123
6	Tehnični podatki	123
7	Varnostni napotki	123
8	Montaža	124
9	Pred zagonom	125
10	Uporaba	125
11	Čiščenje in vzdrževanje	126
12	Skladiščenje in transport	127
13	Popravila in naročanje rezervnih delov	127
14	Odlaganje med odpadke in reciklaža	127
15	Pomoč pri motnjah	128
16	EU izjava o skladnosti	129
17	Garancijski pogoji – serija Scheppach 20V IXES	129
18	Eksplizijska risba	244

Razlaga simbolov na izdelku

Z uporabo simbolov v tem priročniku želimo vašo pozornost usmeriti na mogoča tveganja. Varnostni simboli in razlage, ki jih spremljajo, je treba natančno razumeti. Sama opozorila ne odpravijo tveganj in ne morejo nadomestiti ustreznih ukrepov za preprečevanje nesreč.

	Pred zagonom preberite navodila za uporabo in varnostne napotke ter jih upoštevajte!
	Pred zagonom preberite navodila za uporabo in varnostne napotke ter jih upoštevajte!
	Litij ionski akumulator
	Izdelek ustreza veljavnim evropskim direktivam.
	Izdelek ustreza veljavnim srbskimi direktivam.

1 Uvod

Proizvajalec:

Scheppach GmbH

Günzburger Straße 69

D-89335 Ichenhausen

Napotek:

Proizvajalec tega izdelka skladno z veljavnim zakonom o odgovornosti za izdelke ne jamči za poškodbe na tem izdelku ali poškodbe s tem izdelkom, do katerih pride pri:

- nepravilnem ravnanju,
- neupoštevanju navodil za uporabo,

- popravilih, ki jih izvedejo tretje osebe, nepooblaščen strokovnjaki,
- vgradnji neoriginalnih nadomestnih delov in zamenjava z njimi,
- nenamenski uporabi,

Upoštevajte naslednje:

Navodila za uporabo so del izdelka in vsebujejo pomembne informacije za varno, pravilno in ekonomično delovanje. Upoštevajte tudi veljavne nacionalne predpise. Pred uporabo natančno preberite vsa navodila za uporabo in varnostna navodila ter izdelek uporabljajte le tako, kot je opisano. Navodila shranite in jih priložite, če izdelek izročite drugi osebi.

2 Namenska uporaba

Izdelek je primeren za sesanje suhih površin. Sesate lahko samo suh material. Sesanje mokrih, vnetljivih, eksplozivnih ali zdravju škodljivih snovi je prepovedano.

Izdelek je dovoljeno uporabljati samo v skladu s predvidenim namenom. Kakršna koli drugačna uporaba ni v skladu z namenom. Za škodo ali telesne poškodbe vseh vrst, ki izhajajo iz tega, je odgovoren uporabnik in ne proizvajalec.

Obvezno upoštevajte varnostne napotke in navodila za montažo ter navodila za uporabo v priročniku za uporabo, saj lahko le tako omogočite ustrezno uporabo.

Osebe, ki izdelek uporabljajo in vzdržujejo, morajo biti z njim seznanjene in poučene o morebitnih nevarnostih.

Spremembe na izdelku v celoti izključujejo garancijo proizvajalca za poškodbe, do katerih pride kot posledica.

Izdelek je dovoljeno uporabljati samo z originalnimi deli in originalnim priborom proizvajalca.

Upoštevati morate proizvajalčeve predpise glede varnosti, dela in vzdrževanja ter meritve iz tehničnih podatkov.

Prosimo, upoštevajte, da naši izdelki namensko niso konstruirani za gospodarsko, obrtno ali industrijsko uporabo. Ne prevzemamo nobene odgovornosti, če izdelek uporabljate v gospodarskih, obrtnih ali industrijskih obratih ter podobnih dejavnostih.

3 Opis izdelka (sl. 1–11)

1. Stikalo za vklop/izklop
- 1a. Stikalo za stopnjo sesanja
- 1b. Indikator stopnje sesanja
2. Ročaj
3. Nastavek akumulatorja
- 3a. Akumulator*
- 3b. Tipka za odklepanje
4. Ohišje izdelka
- 4a. Sesalni priključek
- 4b. Zračni filter motorja
- 4c. Filter iz pene
5. Lovilna posoda
- 5a. Tipka za odklepanje
- 5b. Vratca posode
- 5c. Sprostitev vrat
- 5d. Filtrirni vložek
- 5e. Papirnati filter
- 5f. Filter iz pene
6. Cevni podaljšek
- 6a. Tipka za odklepanje
7. Talna šoba

- 7a. Tipka za odklepanje
- 7b. Krtačni valj
- 7c. Drsnik za odpiranje
- 8. Šoba za reže
- 8a. Šoba za blazine
- 8b. Tipka za odklepanje
- 8c. Zaklep krtače
- 9. Stenski nosilec
- 9a. Vijak
- 9b. Plastični mozni

* = Ni nujno v obsegu dostave!

4 Obseg dostave (sl. 2)

Poz.	Število	Opis
6.	1 x	Cevni podaljšek
7.	1 x	Talna šoba
8.	1 x	Šoba za reže
8a.	1 x	Šoba za blazine
9.	1 x	Stenski nosilec
9a.	2 x	Vijak
9b.	2 x	Plastični mozni
	1 x	Akumulatorski ročni sesalec
	1 x	Navodila za uporabo

5 Razpakiranje

OPOZORILO

Izdelek in embalažni material nista otroški igrači!

Otroci se ne smejo igrati s plastičnimi vrečkami, folijami in majhnimi deli! Obstaja nevarnost, da jih pogoltnejo in se z njimi zadušijo!

- Odprite embalažo in previdno vzemite ven izdelek.
- Odstranite embalažni material ter embalažna in transportna varovala (če obstajajo).
- Preverite, ali je obseg dostave celovit.
- Preverite, ali so se izdelek in deli pribora poškodovali med transportom. Morebitne poškodbe takoj sporočite transportnemu podjetju, ki je dostavilo izdelek. Kaksnejših reklamacij ne bomo priznali.
- Po možnosti embalažo shranite do preteka garancijskega časa.
- Pred uporabo morate s pomočjo navodil za uporabo spoznati izdelek.
- Kot pribor, obrabne in nadomestne dele uporabljajte samo originalne dele. Nadomestne dele dobite pri svojem specializiranem trgovcu.
- Pri naročanju navedite našo številko artikla in tip ter leto izdelave izdelka.

6 Tehnični podatki

Nazivna napetost	20 V 
Moč sesanja	20 kPa
Sesalna moč	11 l/s
Vrsta zaščite	IPX0
Zmogljivost (lovilna posoda)	0,6 l
Teža (brez akumulatorja)	1,2 kg

Pridržujemo si pravico do tehničnih sprememb!

Razlaga signalnih besed v navodilih za uporabo

NEVARNOST

Signalna beseda za označevanje neposredno grozeče nevarne situacije, zaradi katere pride do smrti ali hudih telesnih poškodb, če se ne prepreči.

OPOZORILO

Signalna beseda za označevanje možne nevarne situacije, zaradi katere lahko pride do smrti ali hudih telesnih poškodb, če se ne prepreči.

PREVIDNO

Signalna beseda za označevanje možne nevarne situacije, zaradi katere lahko pride do majhnih ali zmernih poškodb, če se ne prepreči.

POZOR

Signalna beseda za označevanje možne nevarne situacije, zaradi katere lahko pride do materialne škode na izdelku ali lastnini, če se ne prepreči.

7 Varnostni napotki

OPOZORILO

Preberite vse varnostne napotke, navodila, slike in tehnične podatke, ki so priloženi temu električnemu orodju.

Zaradi neupoštevanja sledečih navodil lahko pride do električnega udara, požara in/ali hudih telesnih poškodb.

Hranite vse varnostne napotke in navodila za prihodnjo rabo.

V varnostnih napotkih uporabljen pojem »električno orodje« se nanaša na omrežno gnana električna orodja (z električnim kablom) in na akumulatorsko gnana električna orodja (brez električnega kabla).

Splošni varnostni napotki

- Ta izdelek lahko uporabljajo otroci starejši od 8 let in osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali brez izkušenj oziroma znanja pod nadzorom, ali če so podučeni o varnem ravnanju z izdelkom in s tem povezanimi nevarnostmi. Otroci se ne smejo igrati z izdelkom. Otroci smejo čistiti ali izvajati vzdrževanje samo pod nadzorom.

POZOR

Za zaščito pred električnim udarom, poškodbami in nevarnostjo požara morate pri uporabi električnih naprav upoštevati naslednje varnostne ukrepe.

Nesreče in poškodbe preprečite na naslednje načine

- Izdelka, pripravljenega za uporabo na delovnem mestu nikoli ne pustite brez nadzora.
- Ljudi in živali ne smete sesati z izdelkom.
- Izdelka in šob med delovanjem ne usmerite proti sebi ali drugim osebam, še posebej v oči in ušesa. Obstaja nevarnost poškodbe.
- Ne sesajte vročih, žarilnih, vnetljivih, eksplozivnih ali nevarnih snovi. To vključuje vroč pepel, bencin, topila, kisline ali alkalije.
Obstaja nevarnost požara in poškodb.
- Redno preverjajte, ali so izdelek in pribor poškodovani. Ne uporabljajte poškodovanega izdelka ali opreme.

Preprečite nesreče in poškodbe zaradi električnega udara

- Izklopite izdelek, če:
 - izdelka ne uporabljate, ga prenašate ali ga pustite nenadzorovanega;
 - izdelek preverjate, čistite ali odstranjujete blokade;
 - izvajate postopke čiščenja ali vzdrževanja ali če menjavate pribor;
 - po stiku s tukji ali pri nenormalnih vibracijah.
- Izdelka ne potaplajte v vodo in ga ne uporabljajte v vlažnem okolju.
- Izdelka nikoli ne potapljajte v vodo ali druge tekočine, da bi ga očistili.
- Izdelka se ne dotikajte z vlažnimi ali mokrimi rokami!

Tako se izognete poškodbam izdelka in možnim posledičnim telesnim poškodbam

- Prepričajte se, da je izdelek pravilno sestavljen in da so filtri v pravilnem položaju.
- Ne uporabljajte brez filtrov. Izdelek se lahko poškoduje.
- Uporabljajte samo originalne nadomestne dele in pribor (glejte »Nadomestni deli/pribor«), ki jih dobavi in priporoča naš servisni center. Uporaba tujih delov povzroči takojšnjo izničenje pravic do garancijskih zahtevkov.
- Popravila lahko izvajajo samo pooblašeni servisni centri.
- Upoštevajte navodila za čiščenje in vzdrževanje izdelka.
- Izdelek shranjujte na suhem mestu ter izven dosega otrok.

Preostala tveganja

Izdelek je izdelan skladno s stanjem tehnike in priznanimi varnostno tehničnimi pravili. Kljub temu lahko pride pri delu do pojava preostalih tveganj.

- Poškodbe sluha, če uporabnik ne nosi predpisane zaščite za sluh.
- Preostala tveganja lahko minimizirate, če skupaj upoštevate »varnostne napotke« in »namensko uporabo« ter navodila za uporabo v celoti.

- Uporabljajte izdelek tako, kot je priporočeno v teh navodilih za uporabo. S tem poskrbite, da vaš izdelek doseže optimalno moč.
- Kljub vsem ukrepom lahko še vedno obstajajo neočitna preostala tveganja.

OPOZORILO

To električno orodje med delovanjem ustvarja elektromagnetno polje. To polje lahko v določenih okoliščinah vpliva na aktivne ali pasivne medicinske vsadke. Zaradi zmanjšanja nevarnosti resnih ali smrtnih poškodb, osebam z medicinskimi vsadki priporočamo, da se pred uporabo električnega orodja posvetujejo s svojim zdravnikom ali proizvajalcem medicinskega vsadka.

OPOZORILO

Pri daljših delih lahko zaradi vibracij pride do motenja prekrvavitve v rokah upravljalca (sindrom belih prstov).

Sindrom belih prstov je bolezen ožilja, pri kateri se majhne krvne žile v prstih na rokah in nogah krčijo, kot da bi prišlo do napada. Prizadeta območja ne dobijo več dovolj krvi in postanejo zelo blede. Pogosta uporaba vibrirajočih izdelkov lahko pri osebah, ki imajo ovirano prekrvavitev (npr. kadičci, diabetiki), povzroči poškodbe živec.

Če opazite nenavadne pojave, takoj končajte z delom in obiščite zdravnika.

POZOR

Izdelek je del serije 20 V IXES in ga lahko uporabljate samo z akumulatorji te serije. Akumulatorje lahko polnite samo s polnilniki te serije. Upoštevajte navedbe proizvajalca.

OPOZORILO

Upoštevajte varnostne napotke in navodila za polnjenje in pravilno uporabo, ki so podana v navodilih za uporabo vaše baterije in polnilnika serije 20 V IXES. Podroben opis postopka polnjenja in dodatne informacije najdete v teh ločenih navodilih.

8 Montaža

8.1 Montaža stenskega nosilca (9) (sl. 3)

OPOZORILO

- Pred montažo na steno se je treba prepričati, da v steni v območju izvrtin niso napeljeni kabli, ki bi se lahko poškodovali.
- Otroci se ne smejo igrati z izdelkom, tudi če visi na steni.
- Montaža za vrati in območju obračanja vrat ni priporočljiva, saj obstaja nevarnost, da se izdelek odtrga ali kako drugače poškoduje.

⚠ OPOZORILO

Obstaja nevarnost poškodbe napajalnih vodov

Stik z električnimi vodi lahko povzroči električni šok in požar, stik s plinskim vodom pa lahko povzroči eksplozijo. Poškodba vodne cevi lahko povzroči materialno škodo in električni udar.

- Pri vrtanju za obešanje na steno se je treba prepričati, da v steni v območju izvrtin ni napeljav, ki bi se lahko poškodovale.

1. Poiščite primerno mesto za stenski nosilec (9).
2. Stenski nosilec (9) namestite s priloženimi vijaki (9a) in plastičnimi mozniki (9b).
3. Prepričajte se, da je stenski nosilec (9) nameščen vodoravno.

9 Pred zagonom

⚠ PREVIDNO

Nevarnost poškodbe!

Akumulatorja ne vstavljajte, dokler akumulatorsko orodje ni pripravljeno za uporabo.

9.1 Izbira vstavitvenega orodja (sl. 4, 5)

Talna šoba (7)

- Za sesanje talnih površin, preprog ali predpražnikov.
- Poganja krtačo valja prek motorja.

Šoba za reže (8)

- Vakuumski spoji, vogali, radiatorji in težko dostopna območja.

Šoba za blazine (8a)

- Sesanje sedežev, sedežnih garnitur in oblažjenih površin.

9.1.1 Vstavljanje/odstranjevanje vstavitvenega orodja

1. Izberite ustrezno vstavitveno orodje za vaš projekt: Talna šoba (7), šoba za reže (8) ali nastavak za blazine (8a). Po želji lahko katero koli od vstavitvenih orodij kombinirate s podaljškom (6). Predhodno premislite, ali je podaljšek (6) potreben za vašo uporabo.
2. Izbrano vstavitveno orodje (7, 8, 8a), po želji s podaljškom (6), namestite na sesalni priključek (4a). Prepričajte se, da se priključek slišno zaskoči.
3. Če želite odstraniti vstavitveno orodje (7, 8, 8a) ali podaljšek (6), pritisnite in držite ustrezni gumb za odklepanje (6a, 7a, 8b).
4. Previdno povlecite vstavitveno orodje (7, 8, 8a) ali podaljšek (6) s sesalnega priključka (4a).

9.2 Vstavljanje/odstranjevanje akumulatorja (3a) (sl. 6)

Vstavljanje akumulatorja

1. Potisnite akumulator (3a) v nastavak za akumulator (3). Akumulator (3a) se slišno zaskoči.

Odstranjevanje akumulatorja

1. Pritisnite gumb za sprostitev (3b) akumulatorja (3a) in izvlecite akumulator (3a) iz nastavka za akumulator (3).

10 Uporaba

Izdelek je opremljen s trdno in prozorno plastično posodo za zbiranje umazanije.

Funkcije upravljalnih elementov si lahko ogledate v naslednjih opisih.

POZOR

Pazite, da temperatura okolja med delom ne preseže 50 °C in ne pade pod -20 °C.

POZOR

Izdelek je del serije 20 V IXES in ga lahko uporabljate samo z akumulatorji te serije. Akumulatorje lahko polnite samo s polnilniki te serije. Upoštevajte navedbe proizvajalca.

10.1 Vklp/izklp izdelka (sl. 7)

POZOR

Ne uporabljajte brez filtra!

Vklp

1. Izdelek vklopite tako, da pritisnete stikalo za vklop/izklp (1).

Izklp

1. Izdelek izklopite tako, da ponovno pritisnete stikalo za vklop/izklp (1).

10.2 Stopnje sesanja

Izdelek ima dve stopnji sesanja. Stopnjo sesanja lahko spremenite tako, da enkrat pritisnete stikalo za stopnjo sesanja (1a). Trenutno stopnjo sesanja prikazuje prikaz stopnje sesanja (1b).

Stopnja 1:

- Zagotavlja normalno moč sesanja in hitrost krtačnega valja (7b).
- Idealno za čiščenje trdih tal in preprog s kratkimi vlakni.
- Priporočljivo, ko je potreben daljši čas delovanja.

Stopnja 2:

- Omogoča večjo moč sesanja in večjo hitrost krtačnega valja (7b).
- Idealno za čiščenje mehkih preprog ali kadar je potrebna močnejša čistilna zmogljivost.
- Zmanjšana življenjska doba akumulatorja izdelka.

10.3 Zaustavitev zaradi preobremenitve

POZOR

Pomembni napotki

Pri preobremenitvi motorja se ta samodejno izklopi. Po določenem času hlajenja (različni časi) lahko motor znova vklopite.

1. Izklopite izdelek.

2. Odstranite akumulator.
3. Preverite, ali je prisotna blokada ali zamašitev.

10.4 Praznjenje lovilne posode (5) (sl. 8)

OPOZORILO

Pred uporabo in po njej izdelek izpraznite in očistite, da preprečite nabiranje materialov, ki bi lahko predstavljali nevarnost požara v izdelku.

OPOZORILO

Izklopite izdelek in odstranite akumulator!

Izdelek se lahko poškoduje, če je v lovilni posodi (5) preveč prahu.

1. Lovilno posodo (5) odstranite tako, da pritisnete in držite gumb za sprostitev (5a).
2. Lovilno posodo (5) nagnite nekoliko naprej in lovilno posodo (5) odstranite navzgor.
3. Lovilno posodo (5) postavite nad posodo za odpadke.
4. Pritisnite gumb za sprostitev vrat (5c), da odprete vrata posode (5b) navzdol.
5. Izpraznite lovilno posodo (5).
6. Zaprite vrata posode (5b), da se zaskoči na svoje mesto.
7. Po potrebi lovilno posodo (5) očistite z vlažno krpo. Po potrebi očistite filtrirni vložek (5d), kot je opisano v poglavju 11.1.1.
8. Lovilno posodo (5) ponovno pritrdite na izdelek. Lovilno posodo (5) namestite na spodnjo stran. Prepričajte se, da je jeziček v vdolbini na lovilni posodi (5) v vdolbini na ohišju izdelka (4) in ga zaskočite v sprostitevni zapah na zgornji strani.

11 Čiščenje in vzdrževanje

OPOZORILO

Popravila in vzdrževalna dela, ki niso opisana v teh navodilih za uporabo, pustite izvesti samo specializirani delavnici. Uporabljajte samo originalne nadomestne dele.

OPOZORILO

Nepravilno vzdrževanje ali čiščenje lahko povzroči poškodbe!

OPOZORILO

Med čiščenjem, popravilom in vzdrževanjem se lahko izdelek nepričakovano zažene, kar povzroči telesne poškodbe in opekline.

- Izklopite izdelek.
- Odstranite akumulator.
- Počakajte, da se izdelek ohladi.

11.1 Čiščenje

1. Izdelka nikoli ne potaplajte v vodo ali druge tekočine, da bi ga očistili.
2. Izdelka nikoli ne škropite z vodo.
3. Na zaščitnih pripravah, prezračevalnih režah in ohišju motorja mora biti čim manj prahu in umazanije. Izdelek zdrgnite s čisto krpo ali ga izpihajte s stisnjenim zrakom pod nizkim tlakom. Priporočamo, da izdelek očistite takoj po vsaki uporabi.
4. Prezračevalne odprtine morajo biti vedno proste.
5. Ne uporabljajte čistil ali topil, ker lahko poškodujejo plastične dele izdelka. Pazite, da v notranjost izdelka ne vdre voda.

11.1.1 Čiščenje filtrirnega vložka (5d) (sl. 9)

Če se sesalna moč zmanjša, očistite filtrirni vložek (5d).

1. Lovilno posodo (5) odstranite in izpraznite, kot je opisano v poglavju 10.4.
 2. Filtrirni vložek (5d) previdno izvlecite navzgor iz lovilne posode (5).
 3. Odvijte papirnati filter (5e) s filtrirnega vložka (5d) tako, da ga obrnete v nasprotni smeri urinega kazalca.
 4. Papirnati filter (5e) tapnite na trdo površino. Pazite, da papirnatega filtra (5e) ne poškodujete.
 5. Odstranite filter iz pene (5f) iz filtrirnega vložka (5d).
 6. Previdno očistite filter iz pene (5f) pod mlačno tekočo vodo.
 7. S čopičem* odstranite prah z in na filtrirnem vložku (5d) in po potrebi izperite filtrirni vložek (5d).
 8. Preden ponovno sestavite filtrirni vložek (5d), pustite, da se vsi mokri ali vlažni elementi popolnoma posušijo.
 9. Preverite, ali so kateri elementi razpokani ali drugače poškodovani. Poškodovane elemente takoj zamenjajte.
 10. Posušen filter iz pene (5f) vstavite nazaj v filtrirni vložek (5d). Papirnati filter (5e) privijte nazaj na svoje mesto tako, da ga obrnete v smeri urinega kazalca.
 11. Ponovno namestite filtrirni vložek (5d) v lovilno posodo (5).
 12. Lovilno posodo (5) ponovno pritrdite na izdelek.
- * = Ni nujno v obsegu dostave!

11.1.2 Čiščenje krtačnega valja (7b) (sl. 10)

Krtačni valj (7b) je nameščen v talni šobi (7). Krtačni valj (7b) redno čistite, da zagotovite optimalno učinkovitost čiščenja.

1. Povlecite drsnik za odpiranje (7c) nazaj.
2. Krtačni valj (7b) izvlecite iz vodila.
3. S krtačnega valja (7b) očistite umazanijo in vse, kar se je ovilo okoli krtačnega valja (7b).
4. Krtačni valj (7b) ponovno vstavite v talno šobo (7). Krtačni valj (7b) se slišno zaskoči.

11.1.3 Čiščenje zračnega filtra motorja (4b) (sl. 11)

Za hlajenje motorja so na ohišju izdelka odprtine za prezračevanje (4). Za zaščito motorja pred prahom in umazanijo je nameščen zračni filter motorja (4b). Redno ga čistite, da podaljšate življenjsko dobo izdelka.

1. Izvlecite zračni filter motorja (4b) iz ohišja izdelka (4).
2. Odstranite filter iz pene (4c) in ga previdno očistite pod mlačno tekočo vodo.
3. Pred ponovno namestitvijo počakajte, da se filter iz pene (4c) popolnoma posuši.
4. Zračni filter motorja (4b) potisnite nazaj v ohišje izdelka (4).

11.2 Vzdrževanje

Izdelek ne zahteva vzdrževanja.

1. Pred vsako uporabo preverite, ali so na izdelku prisotne očitne napake, kot so zrahljani, obrabljeni ali poškodovani deli.

12 Skladiščenje in transport

⚠ OPOZORILO

Nevarnost poškodb in opeklin!

Izdelek se lahko nepričakovano zažene in privede do poškodb.

- Pred vsemi čiščenji in vzdrževalnimi deli izključite motor.
- Počakajte, da se motor ohladi.
- Odstranite akumulator.

12.1 Skladiščenje

Priprave na skladiščenje

1. Odstranite akumulator iz izdelka, preden ga dlje časa skladiščite (npr. prezimovanje).
2. Izdelek očistite in preverite, ali je poškodovan.
3. Akumulator skladiščite v delno napolnjenem stanju.
4. Pri skladiščenju preverite napolnjenost akumulatorja vsake tri mesece.

Izdelek in njegove dodatke hranite v temnem, suhem in zaščitenem pred zmrzaljo mestu, ki je nedostopno otrokom.

Optimalna temperatura shranjevanja je med 5 °C in 30 °C. Izdelek shranjujte v originalni embalaži.

Pokrijte izdelek, da ga zaščitite pred prahom ali vlago. Navodila za uporabo shranjujte skupaj z izdelkom.

13 Popravila in naročanje rezervnih delov

Upoštevajte, da so pri tem izdelku sledeči deli podvrženi obrabi, ki izhaja iz uporabe, ali naravni obrabi oz. so sledeči deli potrebni kot potrošni material.

POZOR

Po zakonu o odgovornosti za izdelke ne jamčimo za poškodbe, ki nastanejo zaradi nestrokovnih popravil ali neuporabe originalnih nadomestnih delov.

Pooblastite servisno službo ali pooblaščenega strokovnjaka. Enako velja tudi za pribor.

Nadomestne dele in pribor dobite v našem servisnem centru. V ta namen odčitajte QR-kodo na naslovni strani.

13.1 Naročanje nadomestnih delov

Pri naročanju nadomestnih delov morate navesti naslednje podatke:

- Oznaka modela
- Številka izdelka
- Podatki na tipski ploščici

Nadomestni deli/oprema

Akumulator SBP2.0 št. artikla:	7909201708
Akumulator SBP4.0 št. artikla:	7909201709
Polnilnik SBC2.4A št. artikla:	7909201710
Polnilnik SBC4.5A št. artikla:	7909201711
Polnilnik SDBC2.4A št. artikla:	7909201712
Polnilnik SDBC4.5A št. artikla:	7909201713
StarterKit SBSK2.0 št. artikla:	7909201720
StarterKit SBSK4.0 št. artikla:	7909201721

14 Odlaganje med odpadke in reciklaža

Napotki za embalažo



Embalažne materiale je mogoče reciklirati. Embalažo zavrzite okoli prijazno.

Navodila za odstranjevanje električne in elektronske opreme



Stare električne in elektronske naprave ne sodijo med gospodinjske, pač pa jih morate zavreči oz. oddati na zbirno mesto ločeno!

- Stare baterije, ki niso fiksno vgrajene v staro napravo, je treba pred oddajo na zbirno mesto odstraniti brez uničenja komponent! Navodila za njihovo odstranjevanje ureja zakon o baterijah.
- Stare naprave, ki uporabnik električnih in elektronskih naprav je zakonsko zavezan, da stare naprave po njihovi uporabi odda.
- Končni uporabnik nosi odgovornost za brisanje svojih osebnih podatkov na stari napravi, ki jo želi zavreči!
- Simbol prečrtanega smetnjaka pomeni, da električnih in elektronskih naprav ne smete odlagati med gospodinjske odpadke.

- Električne in elektronske naprave lahko brezplačno oddate na naslednjih mestih:
 - Javno-pravna mesta za odstranjevanje odpadkov oz. zbirna mesta (npr. komunalna podjetja)
 - Prodajna mesta električnih naprav (stacionarna in spletna), če so trgovci zavezani k prevzemanju starih naprav ali to ponujajo brezplačno.
 - Do tri stare električne naprave na vrsto naprave, z dolžino stranice največ 25 centimetrov, lahko brez predhodnega nakupa nove naprave od proizvajalca oddate pri njem ali na drugem pooblaščenem zbirnem mestu v vaši bližini.
 - Ostale proizvajalčeve in trgovčeve dodatne pogoje za prevzem najdete pri posamezni servisni službi.
- Če proizvajalec dostavi novo električno napravo v zasebno gospodinjstvo, lahko končni uporabnik na zahtevo naroči brezplačen prevzem stare električne naprave. Povežite se s servisno službo proizvajalca.
- Te izjave veljajo le za naprave, ki so nameščene in prodane v državah Evropske unije in so predmet evropske direktive 2012/19/EU. V državah izven ob-

močja Evropske unije lahko veljajo drugačna določila za odstranjevanje starih električnih in elektronskih naprav med odpadke.

Opombe o litij-ionskih baterijah

Preden zavržete napravo, odstranite baterije!

- Baterij ne mečite med gospodinjske odpadke, ogenj (nevarnost eksplozije) ali vodo. Poškodovane baterije lahko škodujejo okolju in vašemu zdravju, če uhajajo strupeni hlapi ali tekočine.
- Okvarjene ali porabljene baterije je treba reciklirati v skladu z Uredbo (EU) 2023/1542.
- Baterije in polnilnik odnesite na lokacijo za recikliranje. Uporabljene plastične in kovinske dele je mogoče ločiti glede na vrsto in jih tako reciklirati.
- Ko so baterije izpraznjene, jih zavržite. Priporočamo, da pole pokrijete z lepilnim trakom za zaščito pred kratkim stikom. Baterije ne odpirajte.
- Baterije zavržite v skladu z lokalnimi predpisi. Baterije oddajte na zbirnem mestu za rabljene baterije, kjer jih bodo reciklirali na okolju prijazen način. Posvetujte se s lokalnim podjetjem za odstranjevanje odpadkov.

15 Pomoč pri motnjah

Motnja	Morebiten vzrok	Ukrep
Izdelek se ne zažene.	Prenizka moč akumulatorja.	Napolnite akumulator.
	Akumulator ni pravilno vstavljen.	Potisnite akumulator v nastavek za akumulator. Akumulator se slišno zaskoči.
	Okvarjeno stikalo za vklop/izklop.	Obrnite se na našo servisno službo.
	Motor je okvarjen.	
Izdelek deluje s prekinitvami.	Zrahljan notranji stik.	Obrnite se na našo servisno službo.
	Okvarjeno stikalo za vklop/izklop.	
Sesalna moč je zmanjšana in izdelek ne sesa umazanije.	Lovilna posoda je polna.	Izpraznite lovilno posodo.
	Zračna pot je blokirana.	Preverite, ali so naslednji deli zamašeni, in odstranite blokade: • Lovilna posoda • Cevni podaljšek • Šoba za fuge/talna šoba/šoba za oblazinjeno pohištvo
	Filtrirni vložek je zamašen.	Očistite filtrirni vložek.
Moč sesanja je zmanjšana tudi po čiščenju filtrirnega vložka.	Filtrirni vložek je poškodovan.	Obrnite se na našo servisno službo.
Izdelek je pregret.	Filtrirni vložek je zamašen.	Očistite filtrski vložek.
Iz izdelka uhaja prah.	Lovilna posoda ni pravilno nameščena.	Pravilno namestite lovilno posodo.

16 EU izjava o skladnosti

Prevod originalne izjave o skladnosti

Proizvajalec:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

S polno odgovornostjo izjavljamo, da je tukaj opisani izdelek v skladu z veljavnimi smernicami in standardi.

Znamka: **SCHEPPACH**
Oznaka izdelka: **Akumulatorski ročni sesalec - BC-VC250-X**
Št. art. **5909277900**

Direktive EU:

2014/30/EU, 2011/65/EU*, (EU) 2023/988,

* Zgoraj opisani predmet izjave izpolnjuje predpise Direktive 2011/65/EU Evropskega parlamenta in Sveta z dne 8. junij 2011 za omejevanje uporabe določenih nevarnih snovi v električnih in elektronskih napravah.

Uporabljeni standardi:

EN IEC 60335-2-2:2023/A11:2023;
EN 60335-1:2012/A16:2023;
EN 62233:2008, EN IEC 55014-1:2021;
EN IEC 55014-2:2021;

Pooblaščenec za dokumentacijo:

Georg Kohler
Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen
Ichenhausen, 19.02.2026


Simon Schünk
Division Manager Product Center


Andreas Pecher
Head of Project Management

17 Garancijski pogoji – serija Scheppach 20V IXES

Datum revizije 25.04.2024

Spoštovana stranka,

naši izdelki so predmet strogega nadzora kakovosti. Če izdelek ne deluje pravilno, to zelo obžalujemo in vas prosimo, da stopite v stik z našo servisno službo na spodaj navedenem naslovu. Z veseljem smo vam na voljo tudi na telefonski številki servisa. Naslednji napotki so namenjeni za pomoč pri obdelavi in urejanju zahtevkov brez kakršnih koli težav.

Za uveljavljanje garancijskih zahtevkov velja naslednje:

- Ti garancijski pogoji** urejajo dodatne garancijske storitve proizvajalca za kupce (zasebne končne uporabnike) novih izdelkov. Ta garancija ne vpliva na zakonske garancijske zahtevke. To je odgovornost prodajalca, pri katerem ste izdelek kupili.
- Garancijske storitve** proizvajalca se nanašajo izključno na pomanjkljivosti na izdelek, ki ste ga nabavili, in se tičejo napak v materialu ali proizvodnji. Če pride v času veljavnosti garancije do napak v materialu ali proizvodnji, proizvajalec kot ponudnik jamstva v okvirju te garancije zagotavlja eno od naslednjih storitev po svoji izbiri:
 - brezplačno popravilo blaga
 - brezplačno zamenjavo blaga z enakovrednim izdelkom (po potrebi tudi zamenjava z novim modelom, ki izvirno blago ni več na voljo).

Zamenjani izdelki ali deli postanejo naša last. Prosimo, upoštevajte, da naši izdelki namensko niso konstruirani za gospodarsko, obrtno ali poslovno uporabo. Garancijski primer torej ne nastane, če je bil izdelek v garancijskem roku uporabljen v komercialni, obrtni ali industrijski dejavnosti ali je bil izpostavljen enakovredni obremenitvi.

3. Naša garancijska storitev izključuje:

- Poškodbe izdelka zaradi neupoštevanja navodil za montažo, nepravilne namestitve, neupoštevanja navodil za uporabo (npr. priključitev na napačno omrežno napetost ali vrsto toka) ali predpisov o vzdrževanju in varnosti ali zaradi uporabe izdelka pod neustreznimi okoljskimi pogoji kot tudi zaradi pomanjkanja nege in vzdrževanja.
- Poškodbe izdelka zaradi napačne ali nepravilne uporabe (kot je preobremenitev izdelka ali uporaba nepooblaščenih orodij ali pripomočkov), vdor tujkov v izdelek (kot je pesek, kamenje ali prah), poškodba med transportom, uporaba sile ali zunanjih vplivov (kot je npr. poškodba zaradi padca).
- Poškodbe izdelka ali delov izdelka, ki so posledica normalne (operativne) ali druge naravne obrabe, kot tudi poškodbe in/ali obrabe obrabljenih delov.
- Okvare izdelka, ki nastanejo zaradi uporabe dodatkov, dodatnih ali nadomestnih delov, ki niso originalni deli ali se ne uporabljajo za predvideni namen.
- Izdelke, ki so bili spremenjeni ali prilagojeni.
- Manjša odstopanja od ciljnega stanja, ki niso pomembna za vrednost in uporabnost izdelka.

- Izdelke, na katerih so bila izvedena samovoljna popravila ali popravila brez dovoljenja, zlasti s strani nepooblaščenih tretjih oseb.
- Če identifikacije na izdelku ali identifikacijski podatki izdelka (nalepka stroja) manjkajo ali niso berljivi.
- Izdelke, ki so močno umazani in jih zato servisno osebe zavrne.
- Odškodninski zahtevki in posledična škoda so na splošno izključeni iz te garancije.

4. **Garancijska doba** je običajno **5 let** (12 mesecev za baterije/akumulatorje) in začne veljati z datumom nakupa izdelka. Datum na izvirnem dokazilu o nakupu je odločilen. Garancijske zahtevke morate uveljavljati takoj, ko zanje izveste. Uveljavljanje garancijskih zahtevkov po poteku garancijskega roka je izključeno. Popravilo ali zamenjava izdelka ne povzroči podaljšanja garancijskega obdobja, prav tako pa ta storitev ne začne novega garancijskega obdobja za izdelek ali vgrajene nadomestne dele. To velja tudi pri uporabi servisa na kraju uporabe. Pri uveljavljanju garancije se predvideva, da se proizvajalci kon potrudniku jamstva, na njegovo zahtevo omogoči preverjanje predmeta jamstva tako, da se mu pošlje blago. Ne pozabite, da se poškodbe, od katerih lahko pride na transportni poti, prepreči z ustrezno embalažo. Zadevni izdelek je treba predložiti ali poslati centru za pomoč strankam v očiščenem stanju skupaj s kopijo računa o nakupu, ki vsebuje podatke o datumu nakupa in naziv izdelka. Če je izdelek poslan nepopolno brez celotnega obsega dostave, se manjkajoči dodatki pripišejo/odštejejo, če je izdelek zamenjan ali izvedeno vračilo kupnine. Delno ali v celoti razstavljenih izdelkov ni mogoče sprejeti v okviru garancijskega zahtevka. V kolikor je reklamacija neupravičena ali izven garancijskega roka, stroške transporta in transportno tveganje praviloma prevzame kupec. **Prosimo, da garancijski zahtevek predhodno prijavite servisnemu centru (glejte spodaj).** Praviloma je dogovorjeno, da se okvarjen izdelek s kratkim opisom napake pošlje na spodaj naveden naslov servisa z organiziranim vračilom ali – v primeru popravila izven garancijskega roka – z zadostno poštnino, upoštevajoč ustrezne smernice za pakiranje in pošiljanje. **Upoštevajte, da je vaš izdelek (odvisno od modela) iz varnostnih razlogov ob vračilu brez vseh obratovalnih sredstev.** Izdelek, poslan v naš servisni center, mora biti zapakiran tako, da se med transportom preprečijo poškodbe reklamiranega izdelka. Po opravljenem popravilu/menjava vam bomo izdelek brezplačno poslali nazaj. Če izdelkov ni mogoče popraviti ali zamenjati, lahko po lastni presoji vrnemo kupnino do nakupne cene okvarjenega izdelka, ob upoštevanju odbitkov za obrabo. Ta jamstva veljajo le v korist prvotnega zasebnega kupca in jih ni mogoče dodeliti ali prenesti.

5. **Podaljšanje garancijske dobe na 10 let:** Podjetje Schepbach ponuja dodatno podaljšanje garancije za 5 let za izdelke iz serije Schepbach 20V. Garancijska doba za te izdelke je torej skupaj 10 let. Baterije/akumulatorji, polnilniki in dodatki so izključeni. To podaljšanje garancije lahko izkoristite tako, da svoj izdelek Schepbach iz te ponudbe registrirate na spletu na <https://garantie.schepbach.com> najpozneje v 30 dneh od datuma nakupa. Po uspešni spletni registraciji boste prejeli potrditev podaljšanja garancije za izdelek.

6. Za uveljavljanje garancijskega zahtevka **se obrnite na naš servisni center.**

Prosimo, uporabite naš obrazec na naši spletni strani:

<https://shop.schepbach.com/contact>

Prosimo, da nam ne pošiljate nobenih izdelkov, ne da bi nas prej kontaktirali in se registrirali pri našem servisnem centru.

Za uveljavljanje te garancije morate obvezno najprej stopiti v stik z našim servisnim centrom. Garancijske zahtevke je treba uveljaviti v 14 dneh od odkritja napake pred iztekem garancijskega roka. V ta namen je obvezna predložitev izvirnega dokazila o nakupu in, če je primerno, potrditev podaljšanja garancije v zvezi z artiklom.

- Čas obdelave** - Pritožbe običajno obravnavamo v 14 dneh od prejema v našem servisnem centru. Če je v izjemnih primerih določen čas obdelave presežen, vas bomo o tem pravočasno obvestili.
- Obrabni deli so na splošno izključeni iz garancije!** - Obrabni deli so: a) priložene, priključene in/ali nameščene baterije/akumulatorji in b) vsi obrabni deli, odvisni od modela (vključno z jermeni, žaginimi listi, vložki, brusilnimi koluti, filtri, oglikovimi ščetkami itd., glejte navodila za uporabo). Iz garancije so izključene baterije ali akumulatorji, ki so globoko izpraznjeni ali imajo poškodovana ohišja in/ali pole.
- Predračun** - Proti plačilu bomo popravili izdelke, ki niso ali niso več zajeti v garanciji. Če se obrnete na naš servisni center, lahko okvarjene izdelke pošljete za oceno stroškov in servisnemu centru po potrebi pisno (po pošti, elektronski pošti) izdate dovoljenje za popravilo. Nadaljnja obdelava ne poteka brez odobritve popravila.

Garancijski pogoji so veljavni samo v trenutni različici v času pritožbe in jih lahko najdete na našem spletnem mestu (www.schepbach.com). Pri prevodih je nemška različica vedno verodostojna.

Schepbach GmbH · Günzburger Str. 69 ·

89335 Ichenhausen (Nemčija)

Telefon: +800 4002 4002 ·

E-pošta: customerservice.SI@schepbach.com ·

Internet: <https://www.schepbach.com>

Pridržujemo si pravico, da te garancijske pogoje kadarkoli spremenimo brez predhodnega obvestila.

Sisukord

1	Sissejuhatus.....	131
2	Sihtotstarbekohane kasutus.....	131
3	Toote kirjeldus (joon. 1-11)	131
4	Tarnekomplekt (joon. 2)	132
5	Lahtipakkimine	132
6	Tehnilised andmed	132
7	Ohutusjuhised	132
8	Montaaž	133
9	Enne käikuvõtmist.....	134
10	Käsitsemine.....	134
11	Puhastamine ja hooldus.....	135
12	Ladustamine ja transportimine	136
13	Remondi- ja varuosade tellimine.....	136
14	Utiliseerimine ja taaskäitus	136
15	Rikete kõrvaldamine.....	137
16	ELi vastavusdeklaratsioon	138
17	Garantiitingimused – Schepbach 20V IXES seeria	138
18	Plahvatusjoonis	244

Tootel olevate sümbolite selgitus

Käesolevas käsiraamatus on sümbolite kasutamise ülesandeks pöörata Teie tähelepanu võimalikele riskidele. Neid saatvatest ohutussümbolitest ja selgitustest tuleb täpselt aru saada. Hoiatused ise ühtki riski ei kõrvalda ega suuda asendada korrektseid meetmeid õnnetuste ärahoidmiseks.

	Lugege enne käikuvõtmist käitusjuhendit ja ohutusjuhiseid ning järgige neid!
	Lugege enne käikuvõtmist käitusjuhendit ja ohutusjuhiseid ning järgige neid!
	Liitumioonaku
	Toode vastab kehtivatele Euroopa direktiividele.
	Toode vastab kehtivatele Serbia direktiividele.

1 Sissejuhatus

Tootja:

Schepbach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Juhis:

Selle toote tootja ei vastuta kehtiva tootevastutuse seaduse järgi kahjude eest, mis tekivad tootel või toote tõttu alljärgnevatel juhtudel:

- Asjatundmatu käsitsemine

- Käitusjuhendi eiramine
- Remondid kolmandate isikute, volitamata spetsialistide poolt
- Mitte-originaalosaade paigaldamine ja nendega välja vahetamine
- Mitte sihtotstarbekohane kasutus

Pidage silmas:

Käitusjuhend on toote osa ja sisaldab tähtsaid juhiseid ohutu, asjatundliku ning ökonoomse käituse kohta. Järgige täiendavalt kehtivaid riiklikke eeskirju. Lugege kõik käsitsemis- ja ohutusjuhised enne kasutamist hoolikalt läbi ning kasutage toodet ainult kirjeldatud viisil. Säilitage juhendit ja andke see toote edasiandmisel kaasa.

2 Sihtotstarbekohane kasutus

Toode sobib imemiseks kuivadel pealispindadel. Sellega saate imeda ainult kuiva imemismaterjali. Märjade, põlemisvõimeliste, plahvatusvõimeliste või terviseohtlike ainete sisseimemine on keelatud.

Toodet tohib kasutada ainult vastavalt selle otstarbele. Igasugune edasine ulatuslikum kasutus pole sihtotstarbekohane. Sellest põhjustatud iga liiki kahjude või vigastuste eest vastutab kasutaja ja mitte tootja.

Sihtotstarbekohase kasutuse koostisosaks on ka ohutusjuhiste, samuti montaažijuhendi ja käitsusjuhendis sisalduvate käitusjuhiste järgimine.

Isikud, kes toodet kasutavad ja hooldavad, peavad seda tundma ning olema võimalikest ohtudest teavitatud.

Tootel teostatud muudatused välistavad tootja vastutuse sellest tekkivate kahjude eest täielikult.

Toodet tohib käitada ainult tootja originaalosaadega ja originaaltarvikutega.

Tuleb pidada kinni tootja ohutus-, töö- ja hoolduseeskirjadest ning tehnilistes andmetes esitatud mõõtmetest.

Palun pidage silmas, et meie tooted pole konstrueeritud kommerts-, käsitööndus- või tööstuskasutuse jaoks. Me ei võta üle pretensiooniõiguskohustust, kui toodet kasutatakse kommerts-, käsitööndus- või tööstusettevõtetes ja samaväärsetel tegevustel.

3 Toote kirjeldus (joon. 1-11)

1. Sisse-/väljalüüti
- 1a. Imemisastme lüliti
- 1b. Imemisastme näidik
2. Käepide
3. Akupesa
- 3a. Aku*
- 3b. Lahtilukustusklahv
4. Tootekere
- 4a. Imiühendus
- 4b. Mootori õhufilter
- 4c. Vahtkummfilter
5. Kogumismahuti
- 5a. Lahtilukustusklahv
- 5b. Mahutiluuk
- 5c. Luugi lahtilukusti
- 5d. Filterpadrun
- 5e. Paberfilter
- 5f. Vahtkummfilter
6. Pikendustoru
- 6a. Lahtilukustusklahv
7. Põrandadüüs

- 7a. Lahtilukustusklahv
- 7b. Harjarull
- 7c. Lahtilukustusliugur
- 8. Vuugidüüs
- 8a. Polstridüüs
- 8b. Lahtilukustusklahv
- 8c. Harjalukusti
- 9. Seinahoidik
- 9a. Kruvi
- 9b. Plasttüübel

* = ei sisaldu tingimata tarnekomplektis!

4 Tarnekomplekt (joon. 2)

Pos	Arv	Nimetus
6.	1 x	Pikendustoru
7.	1 x	Põrandadüüs
8.	1 x	Vuugidüüs
8a.	1 x	Polstridüüs
9.	1 x	Seinahoidik
9a.	2 x	Kruvi
9b.	2 x	Plasttüübel
	1 x	Aku-käsitolmuimur
	1 x	Käitusjuhend

5 Lahtipakkimine

! HOIATUS

Toode ja pakendusmaterjalid pole laste mänguasjad!

Lapsed ei tohi kilekottide, kilede ja väikeosadega mängida! Valitseb allaneelamis- ja lämbumisoht!

- Avage pakend ja võtke toode ettevaatlikult välja.
- Eemaldage pakendusmaterjal ja pakendus- ning transpordikindlustused (kui olemas).
- Kontrollige üle, kas tarnekomplekt on terviklik.
- Kontrollige toodet ja tarvikuosi transpordikahjustuste suhtes. Teavitage võimalikest kahjustest kohe transpordiettevõtet, millega toode kohale tarniti. Hilisemaid pretensioone ei tunnustata.
- Hoidke pakendit võimaluse korral kuni garantiiaja möödumiseni alal.
- Tutvuge enne kasutamist käitusjuhendi alusel tootega.
- Kasutage tarvikute ja kulu- ning varuosade puhul ainult originaalosi. Varuosi saate esindusest.
- Edastage tellimuste korral meie artiklinumbrid ja toote tüüp ning ehitusaasta.

6 Tehnilised andmed

Nominaalpinge	20 V 
Imemisjõud	20 kPa
Imemisvõimsus	11 l/s
Kaitseliik	IPX0
Mahutavus (kogumismahuti)	0,6 l
Kaal (ilma akuta)	1,2 kg

Õigus tehnilisteks muudatusteks reserveeritud!

Käitusjuhendis esitatud signaalsõnade selgitus

! OHT

Signaalsõna vahetult eelseisva ohtliku olukorra tähistamiseks, mille tagajärjeks on, kui seda ei väldita, surm või raske vigastus.

! HOIATUS

Signaalsõna vahetult võimaliku ohtliku olukorra tähistamiseks, mille tagajärjeks võib olla, kui seda ei väldita, surm või raske vigastus.

! ETTEVAATUST

Signaalsõna vahetult võimaliku ohtliku olukorra tähistamiseks, mille tagajärjeks võib olla, kui seda ei väldita, vähene või mõõdukas vigastus.

TÄHELEPANU

Signaalsõna vahetult võimaliku ohtliku olukorra tähistamiseks, mille tagajärjeks võivad olla, kui seda ei väldita, materiaalsed kahjud tootel või omandil/valdusel.

7 Ohutusjuhised

! HOIATUS

Lugege kõiki ohutusjuhiseid, korraldusi, illustatsioone ja tehnilisi andmeid, millega see elektritööriist on varustatud.

Hooletused alljärgnevatest korraldustest kinnipidamisel võivad põhjustada elektrilööki, tulekahju ja/või raskeid vigastusi.

Hoidke kõiki ohutusjuhiseid ja korraldusi tulevikuks alal.

Ohutusjuhistes kasutatav mõiste „elektritööriist“ kehtib võrgukäitusega elektritööriistade (võrgujuhtmega) ja akukäitusega elektritööriistade (võrgujuhtmeta) kohta.

Üldised ohutusjuhised

- Kõnealust toodet tohivad kasutada lapsed alates 8 eluaastast ja piiratud füüsiliste, sensoorsete või vaimsete võimete, puudulike kogemuste ning teadmistega isikud järelevalve all või juhul, kui neid on toote ohutu kasutamise osas juhendatud ja nad mõistavad sellest tulenevaid ohte. Lapsed ei tohi tootega mängida. Lapsed ei tohi puhastamise ja kasutajapoolse hooldusega seonduvaid tegevusi järelevalveta läbi viia.

TÄHELEPANU

Elektriseadmete kasutamisel tuleb kaitseks elektrilöögi, vigastus- ja tuleohtu eest järgmisi ohutusmeetmeid järgida:

Nii väldite õnnetusi ja vigastusi

- Ärge jätke käitusvalmis toodet töökohal kunagi järelevalet.
- Tootega ei tohi inimesi ja loomi sisse imeda.
- Ärge suunake toodet ja düüse käituse ajal mitte mingil juhul iseendale ega teistele isikutele, eelkõige mitte silmadele ning kõrvadele. Valitseb vigastusohu.
- Ärge imege sisse kuumi, hõõguvaid, põlemisvõimelisi, plahvatusvõimelisi või terviseohtlikke aineid. Nende hulka kuuluvad muuhulgas kuum tuhk, bensiin, lahustid, happed ja leelised. Valitseb tulekahju- ja vigastusohu.
- Kontrollige toodet ja tarvikuid regulaarselt kahjustuste suhtes. Ärge kasutage kahjustatud toodet või tarvikuid.

Nii väldite elektrilöögist tingitud õnnetusi ja vigastusi

- Lülitage toode välja, kui Te:
 - ei kasuta toodet, seda transpordite või jätate järelevalet.
 - kontrollite toodet, seda puhastate või eemaldate blokaade.
 - teostate puhastus- või hooldustööd või vahetate tarvikuid.
 - pärast vöörkehadega kokkupuutumist või ebanormaalse vibratsiooni korral.
- Ärge kastke toodet vette ega käitage seda niiskes ümbruses.
- Ärge kastke toodet puhastamiseks mitte mingil juhul vette või teistesse vedelikesse.
- Ärge haarake tootest niiskete või märgade kätega kinni!

Nii väldite tootel kahjustusi ja neist tulenevaid võimalikke inimekahjusid

- Pöörake tähelepanu sellele, et toode on korrektselt kokku pandud ja filtrid on õiges positsioonis.
- Ärge töötage ilma filtriteta. Toode võib kahjustada saada.
- Kasutage ainult meie teeninduskeskuse poolt tarnitud ja soovitatud originaal-varu- ning tarvikuosi (vt „Varuosad/tarvikud“). Võõrosade kasutamine põhjustab garantiinõude kehtivuse kohese lõppemise.
- Laske remonditöid teostada ainult meie volitatud klientideeninduspunktidel.
- Järgige juhiseid toote puhastamise ja hoolduse kohta.
- Säilitage toodet kuivas kohas ja lastele kättesaamatu viisil.

Jääriskrid

Toode on ehitatud tehnika kaasaegset arengutaset ja kehtivad ohutustehnilisi reegleid järgides. Siiski võib töötamisel esineda üksikuid jääriske.

- Kuulmekahjustus, kui ei kanta ettekirjutatud kuulmekaitset.
- Jääriskre saab minimeerida, kui järgitakse „Ohutusjuhiseid“ ja „Sihtotstarbekohast kasutust“ ning käitusjuhendit tervikuna.

- Kasutage toodet nii, nagu seda käesolevas käitusjuhendis soovitatakse. Nii saavutate, et Teie toode annab optimaalseid tulemusi.
- Peale selle võivad kõigist tarvitusele võetud abinõudest hoolimata valitseda mitteilmsed jääriskid.

⚠ HOIATUS

See elektritööriist tekitab käitamise ajal elektromagnetilise välja. Kõnealune väli võib teatud tingimustel aktiivsete või passiivsete meditsiiniliste implantaatide talitlust halvendada. Vähendamaks tõsiste või surmavate vigastuste ohtu, soovime me meditsiiniliste implantaatidega isikutel arsti ja meditsiinilise implantaadi tootjaga konsulteerida enne, kui elektritööriista käsitsetakse.

⚠ HOIATUS

Pikemal töötamisel võivad tekkida käsitseva isiku kätes vibratsioonide tõttu verevarustushäired (Raynaud' sündroom).

Raynaud' sündroom on veresoonte haigus, mille puhul lähevad väikesed veresooned sõrmedes ja varvastes spastiliselt krampi. Asjaomaseid piirkondi ei varustata enam piisavalt verega ja need muutuvad seetõttu äärmiselt kahvatuks. Vibreerivate toodete sagedane kasutamine võib halvendatud verevarustusega isikutel (nt suitsetajad, diabeetikud) närvikahjustusi tekitada.

Kui märkate ebatavalisi vaevusi, siis lõpetage kohe töö ja pöörduge arsti poole.

TÄHELEPANU

Toode on 20V IXES seeria osa ja seda tohib käitada ainult selle seeria akudega. Akusid tohib laadida ainult selle seeria laadijatega. Järgige seejuures tootja andmeid.

⚠ HOIATUS

Järgige laadimise ohutusjuhiseid ja korrektse kasutuse juhiseid, mis on esitatud Teie aku ning 20V IXES seeria laadija käitusjuhendis. Laadimisprotseduuri üksikasjaliku kirjelduse ja edasist informatsiooni leiate käesolevast eraldi käsitsemisjuhendist.

8 Montaaž

8.1 Seinahoidiku (9) monteerimine (joon. 3)

⚠ HOIATUS

- Enne seinamontaaži tuleb vältida puuravade piirkonnas juhtmete kulgemine, mis võivad kahjustada saada.
- Lapsed ei tohi tootega mängida ka siis, kui see ripub seinale.
- Montaaži uste taha ja nende pööramispiirkonda ei soovitata, sest valitseb oht toode seinast maha rebida või seda muul viisil kahjustada.

! HOIATUS

Oht toitejuhtmete kahjustamise tõttu

Kokkupuude elektrijuhtmetega võib põhjustada elektrilööki ja tulekahju, kokkupuude gaasitorustikuga võib põhjustada plahvatust. Veetorustiku kahjustamine võib põhjustada materiaalselt kahju ja elektrilööki.

- Seinariputi jaoks avade puurimisel tuleb vältida puuravade piirkonnas toitejuhtmete kulgemine, mis võivad kahjustada saada.

1. Otsige seinahoidiku (9) jaoks sobiv koht.
2. Monteerige seinahoidik (9) tarnekomplektis sisalduvate kruvide (9a) ja plasttüüblitega (9b).
3. Tehke kindlaks, et seinahoidik (9) on horisontaalselt kinnitatud.

9 Enne käikuvõtmist

! ETTEVAATUST

Vigastusoh!

Pange aku sisse alles siis, kui akutööriist on kasutamiseks ette valmistatud.

9.1 Rakendustööriista väljavalimine (joon. 4, 5)

Põrandadüüs (7)

- Imemine põrandapindadelt, vaipadelt või lamattidelt.
- Ajab mootorit harjarulli ringi.

Vuugidüüs (8)

- Imemine vuukidest, nurkadest, küttekehadelt ja raskelt ligipääsetavatest kohtadest.

Polstridüüs (8a)

- Imemine istumismööblilt, diivanitelt ja polstrisarnastelt pealispindadelt.

9.1.1 Rakendustööriista sissepanemine/ väljavõtmine

1. Valige plaanitavaks ülesandeks sobiv rakendustööriist: põrandadüüs (7), vuugidüüs (8) või polstridüüs (8a). Te saate iga rakendustööriista valikuliselt pikendustoruga (6) kombineerida. Mõelge eelnevalt, kas pikendustoru (6) on rakenduse jaoks vajalik.
2. Pange väljavaliitud rakendustööriist (7, 8, 8a), optionaalselt koos pikendustoruga (6) imiühendusele (4a). Pöörake tähelepanu sellele, et ühendus fikseerub kuuldavalt.
3. Vajutage ja hoidke rakendustööriista (7, 8, 8a) või pikendustoru (6) mahavõtmiseks vastavat lahtilukustusklahvi (6a, 7a, 8b).
4. Tõmmake rakendustööriist (7, 8, 8a) või pikendustoru (6) ettevaatlikult imiühenduselt (4a) maha.

9.2 Aku (3a) sissepanemine/ väljavõtmine (joon. 6)

Aku sissepanemine

1. Lükake aku (3a) akupessa (3). Aku (3a) fikseerub kuuldavalt.

Aku väljavõtmine

1. Vajutage aku (3a) lahtilukustusklahvi (3b) ja tõmmake aku (3a) akupesast (3) välja.

10 Käsitsemine

Toode on varustatud mustuse kogumiseks stabiilse, läbi paistva plastmahutiga.

Palun leidke käsitsemismoodulite talitus alljärgnevatest kirjeldustest.

TÄHELEPANU

Pöörake tähelepanu sellele, et ümbrustemperatuur ei ületa töötamise ajal 50 °C ega lange alla –20 °C.

TÄHELEPANU

Toode on 20V IXES seeria osa ja seda tohib käitada ainult selle seeria akudega. Akusid tohib laadida ainult selle seeria laadijatega. Järgige seejuures tootja andmeid.

10.1 Toote sisse-/väljalülitamine (joon. 7)

TÄHELEPANU

Ärge kasutage ilma filtriteta!

Sisselülitamine

1. Lülitage toode sisse-/väljalülitit (1) vajutades sisse.

Väljalülitamine

1. Lülitage toode sisse-/väljalülitit (1) uuesti vajutades välja.

10.2 Imemisastmed

Toode on varustatud kahe imemisastmega. Imemisastme lüliti (1a) ühekordse vajutamiselega saab imemisastet vahetada. Aktuaalset imemisastet näidatakse imemisastme näidikuga (1b).

Aste 1:

- Pakub normaalset imemisvõimsust ja harjarulli (7b) pöördearu.
- Ideaalne kõvapõrandate ja lühikarvaliste vaipade puhastamiseks.
- Soovitatakse, kui on vajalik pikem tööaeg.

Aste 2:

- Võimaldab kõrgemat imemisvõimsust ja harjarulli (7b) kõrgemat pöördearu.
- Ideaalne plüüšvaipade puhastamiseks või suurema puhastusvõimsuse vajaduse korral.
- Toote aku tööaeg lühendatud.

10.3 Ülekoormus-väljalülitus

TÄHELEPANU

Tähtsad juhised

Mootor lülitub selle ülekoormamisel iseseisvalt välja. Pärast mahajahtumisaega (ajaliselt erinev) saab mootori jälle sisse lülitada.

1. Lülitage toode välja.

2. Eemaldage aku.
3. Kontrollige, ega ei esine takistusi või ummistust.

10.4 Kogumismahuti (5) tühjendamine (joon. 8)

⚠ HOIATUS

Tühjendage ja puhastage toodet enne ning pärast kasutamist, et vältida materjalide kogunemist, mis võib kujutada endast tootes tulekahju riski.

⚠ HOIATUS

Lülitage toode välja ja eemaldage aku!

Toode võib kahjustada saada, kui kogumismahuti (5) on liigselt tolmü täis.

1. Eemaldage kogumismahuti (5), vajutades ja hoides selleks lahtilukustusklahvi (5a).
2. Kallutage kogumismahutit (5) kergelt ettepoole ja võtke kogumismahuti (5) ülespoole välja.
3. Raputage kogumismahuti (5) jäätmemahuti kohale.
4. Vajutage luugi lahtilukustit (5c), et mahutiluuk (5b) avaneks allapoole.
5. Tühjendage kogumismahuti (5).
6. Sulgege mahutiluuki (5b), kuni see fikseerub kuuldavalt.
7. Puhastage kogumismahuti (5) vajaduse korral niiske lapiga.
Puhastage filterpadrun (5d) vajaduse korral 11.1.1 all kirjeldatud viisil.
8. Paigaldage kogumismahuti (5) jälle tootele. Pange kogumismahuti (5) alaküljel kohale. Pöörake tähelepanu sellele, et kogumismahuti (5) nina istub tootekere (4) väljaõikes ja laske sellel toote ülaküljel lahtilukustisse fikseeruda.

11 Puhastamine ja hooldus

⚠ HOIATUS

Laske parandustöid ja hooldustöid, mida käesolevas käitusjuhendis ei kirjeldata, viia läbi erialatöökohas. Kasutage ainult originaalvaruosi.

⚠ HOIATUS

Asjatundmatud hooldus- või puhastustööd võivad vigastusi põhjustada!

⚠ HOIATUS

Puhastus-, parandus- ja hooldustöödel võib toode ootamatult käivituda ning seetõttu vigastusi ning põletusi põhjustada.

- Lülitage toode välja.
- Eemaldage aku.
- Laske tootel maha jahtuda.

11.1 Puhastamine

1. Ärge kastke toodet puhastamiseks mitte mingil juhul vette või teistesse vedelikesse.
2. Ärge pihustage toodet kunagi veega.
3. Hoidke kaitseseadised, õhupilud ja mootori korpus võimalikult tolmü ning mustusevabad. Hõõruge toode puhta lapiga üle või puhuge madala rõhuga suruõhuga läbi. Me soovime toodet iga kord pärast kasutamist vahetult puhastada.
4. Ventilatsioonivahendid peavad olema alati vabad.
5. Ärge kasutage puhastusvahendeid või lahusteid, need võivad toote plastosi rikkuda. Pöörake tähelepanu sellele, et vesi ei pääse toote sisse.

11.1.1 Filterpadruni (5d) puhastamine (joon. 9)

Puhastage langeva imemisvõimsuse korral filterpadrun (5d).

1. Eemaldage ja tühjendage kogumismahuti (5) 10.4 all kirjeldatud viisil.
 2. Tõmmake filterpadrun (5d) ettevaatlikult kogumismahutist (5) ülespoole välja.
 3. Kruvige paberfilter (5e) vastupäeva keerates filterpadrunilt (5d) maha.
 4. Kloppege paberfilter (5e) kõval pinnal puhtaks. Pöörake tähelepanu sellele, et Te ei kahjusta seejuures paberfiltrit (5e).
 5. Võtke vahtkummfilter (5f) filterpadrunist (5d) välja.
 6. Puhastage vahtkummfilter (5f) ettevaatlikult voolava leige vee all.
 7. Kõrvaldage tolm filterpadrunist (5d) pintsliga* ja peske filterpadrun (5d) vajaduse korral läbi.
 8. Laske kõigil märgadel või niisketel elementidel täielikult kuivada, enne kui panete filterpadruni (5d) jälle kokku.
 9. Kontrollige kõiki elemente pragude või muude kahjustuste suhtes. Vahetage kahjustatud element viivitamatult välja.
 10. Pange kuivatatud vahtkummfilter (5f) jälle filterpadrunisse (5d). Kruvige paberfilter (5e) päripäeva keerates taas kinni.
 11. Pange filterpadrun (5d) jälle kogumismahutisse (5).
 12. Paigaldage kogumismahuti (5) jälle tootele.
- * = ei sisaldu tingimata tarnekomplektis!

11.1.2 Harjarulli (7b) puhastamine (joon. 10)

Harjarull (7b) asub põrandadüüsis (7). Harjarulli (7b) tuleks regulaarselt puhastada, et tagada optimaalne puhastusvõimsus.

1. Tõmmake lahtilukustusliugurit (7c) tahapoole.
2. Tõmmake harjarull (7b) juhikust välja.
3. Puhastage harjarull (7b) mustusest ja kõigest, mis on harjarulli (7b) ümber mähkunud.
4. Pange harjarull (7b) jälle põrandadüüsi (7) sisse. Harjarull (7b) fikseerub kuuldavalt.

11.1.3 Mootori õhufiltri (4b) puhastamine (joon. 11)

Mootori jahutamiseks on tootekeres (4) ventilatsiooni siselaskeavad. Mootori kaitsmiseks tolmu ja mustuse eest on paigaldatud mootori õhufilter (4b). Puhastage seda regulaarselt, et pikendada oma toote eluiga.

1. Tõmmake mootori õhufilter (4b) tootekerest (4) välja.
2. Võtke vahtkummfilter (4c) välja ja puhastage ettevaatlikult voolava leige vee all.
3. Laske vahtkummfiltril (4c) täielikult kuivada ja pange see jälle sisse.
4. Lükake mootori õhufilter (4b) tootekeresse (4) tagasi.

11.2 Hooldus

Toode on hooldusvaba.

1. Kontrollige toodet iga kord enne kasutamist ilmsete puuduste nagu lahtiste, ära kulunud või kahjustatud osade suhtes.

12 Ladustamine ja transportimine

⚠ HOIATUS

Vigastus- ja põletusoht!

Toode võib ootamatult käivituda ja seetõttu vigastusi põhjustada.

- Lülitage enne kõiki puhastus- ja hooldustöid mootor välja.
- Laske mootoril maha jahtuda.
- Eemaldage aku.

12.1 Ladustamine

Ettevalmistus ladustamiseks

1. Võtke aku enne pikemat ladustamist (nt talvitumine) tootest välja.
2. Puhastage toode ja kontrollige seda kahjustuste suhtes.
3. Ladustage akut osaliselt laetud seisundis.
4. Kontrollige ladustamisel iga kolme kuu järel aku laadimiseisundit.

Ladustage toodet ja selle tarvikuid pimedas, kuivas ja pakaseta ning lastele kättesaamatus kohas. Optimaalne ladustamistemperatuur on 5°C ja 30°C vahel. Säilitage toodet originaalpakendis. Katke toode kinni, et seda tolmu või niiskuse eest kaitsta. Säilitage käitusjuhendit toote juures.

13 Remondi- ja varuosade tellimine

Tuleb silmas pidada, et selle toote puhul vajatakse kasutuslasele või loomulikule kulumisele alluvaid või kulumaterjalidena järgnevaid osi.

TÄHELEPANU

Tootevastutuse seaduse kohaselt ei vastuta tootja asjatundmatustest remontidest või mitte-originaalvaruosade kasutamisest põhjustatud kahjude eest.

Tellige klienditeenindus või volitatud spetsialist. Vastav kehtib ka tarvikuosade kohta.

Varuosi ja tarvikuid saate meie teeninduskeskusest. Skannige selleks tiitellehel olev QR-kood.

13.1 Varuosade tellimine

Varuosade tellimisel tuleks edastada järgnevad andmed:

- Mudelinimetust
- Artiklinumber
- Tüübisildi andmed

Varuosad / tarvikud

Aku SBP2.0 artikli-nr:	7909201708
Aku SBP4.0 artikli-nr:	7909201709
Laadija SBC2.4A artikli-nr:	7909201710
Laadija SBC4.5A artikli-nr:	7909201711
Laadija SDBC2.4A artikli-nr:	7909201712
Laadija SDBC4.5A artikli-nr:	7909201713
Alustuskomplekt SBSK2.0 artikli-nr:	7909201720
Alustuskomplekt SBSK4.0 artikli-nr:	7909201721

14 Utiliseerimine ja taaskäitus

Juhised pakendi kohta



Pakendusmaterjalid on taaskäideldavad. Palun utiliseerige pakendid keskkonnasõbralikult.

Elektri- ja elektroonikaseadmete utiliseerimise juhised



Elektri- ja elektroonika-romuseadmed ei kuulu olmeprügisse, vaid tuleb suunata eraldi kogumisse või utiliseerimisse!

- Romuakud, mis pole püsivalt romuseadmesse paigaldatud, tuleb enne äraandmist purustamata kujul välja võtta! Nende utiliseerimist reguleeritakse patareiseadusega.
- Elektri- ja elektroonikaseadmete omanikud või kasutajad on seadusega kohustatud need kasutuse lõpus tagastama.
- Lõppkasutaja kannab omavastutust utiliseeritaval romuseadmel isikupõhiste andmete kustutamise eest!
- Lähikriipsutatud prügikonteineri sümbol tähendab, et elektri- ja elektroonika-romuseadmeid ei tohi utiliseerida olmeprügi kaudu.
- Elektri- ja elektroonika-romuseadmed saab järgnevatel kohtades tasuta ära anda:
 - Avalik-õiguslikud utiliseerimis- või kogumispunktid (nt kommunaalsed toormejaamad)
 - Elektriseadmete müügipunktid (statsionaarsed ja online), kui edasimüüjad on tagasivõtmiseks kohustatud või pakuvad seda vabatahtlikult.
 - Kuni kolm elektri-romuseadet seadmeliigi kohta maksimaalselt 25-sentimeetrise servapikkusega saate ilma tootjalt uut seadet soetamata talle tasuta ära anda või enda läheduses teise volitatud kogumispunkti suunata.
 - Tootja ja levitaja edasised täiendavad tagasivõtmistingimused saate teada vastavast klienditeenindusest.

- Tootja poolt eramajapidamisse uue elektriseadme kohaletoomise korral võib see anda lõppkasutaja järelepärimisel korralduse elektri-romuseade tasuta ära viia. Võtke selleks ühendust tootja klienditeenindusega.
- Need ütlused kehtivad ainult seadmete kohta, mis installeeritakse ja müüakse Euroopa Liidu liikmesriikides ning alluvad Euroopa direktiivile 2012/19/EL. Riikides väljaspool Euroopa Liitu võivad kehtida elektri- ja elektroonika-romuseadmete utiliseerimise kohta kõrvalekalduvad nõuded.

Juhised liitumioonakude kohta



Võtke akud enne seadme utiliseerimist maha!

- Ärge visake akusid olmeprügisse, tulle (plahvatusoht) ega vette. Kahjustatud akud võivad keskkonda ja Teie tervist kahjustada, kui mürgised aurud või vedelikud tungivad välja.
- Defektsed või kasutatud akud tuleb vastavalt määrusele (EL) 2023/1542 taaskäidelda.
- Andke aku ja laadija käitluspunktis ära. Kasutatud plast- ja metallosole saab sordipuhalt eraldada ning sedasi taaskäitlusele suunata.
- Utiliseerige akud tühjendatud seisundis. Me soovime poolused lühise vastu kaitsmiseks kleepribaga kinni katta. Ärge avage akut.
- Utiliseerige akud vastavalt kohalikele eeskirjadele. Andke akud romuakude kogumispunktis ära, kus need suunatakse keskkonnasõbralikku taaskasutusse. Kõige selle kohta kohalikult prügikäitlejalt.

15 Rikete kõrvaldamine

Rike	Võimalik põhjus	Abinõu
Toodet ei saa käivitada.	Aku võimsus on liiga nõrk.	Laadige aku täis.
	Aku pole õigesti sisse pandud.	Lükake aku akupessa. Aku fikseerub kuuldavalt.
	Sisse-/väljalüliti defektne.	Pöörduge meie teenindusse.
	Mootor defektne.	
Toode töötab katkestustega.	Interne ebakindel kontakt.	Pöörduge meie teenindusse.
	Sisse-/väljalüliti defektne.	
Imemisvõimsus on vähenenud ja toode ei ime mustust.	Kogumismahuti on täis.	Tühjendage kogumismahuti.
	Õhutee on blokeeritud.	Kontrollige järgmisi osi ummistuse suhtes ja eemaldage ummistused: • Kogumismahuti • Pikendustoru • Vuugi-/põranda-/polstridüüs
	Filterpadrun on ummistunud.	
	Filtersüdamik on kahjustatud.	Pöörduge meie teenindusse.
Toode on üle kuumenenud.	Filtersüdamik on ummistunud.	Puhastage filterpadrun.
Tootest tungib tolmu välja.	Kogumismahuti ei monteeritud korrektselt.	Paigaldage kogumismahuti korrektselt.

16 ELi vastavusdeklaratsioon

Vastavusdeklaratsiooni originaali tõlge

Tootja:

Schepbach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Me deklareerimine ainuisikuliselt vastutades, et siin kirjeldatud toode ühtib esitatud direktiivide ja normidega.

Kaubamärk: **SCHEPPACH**
Art nimetus: **Aku-käsitölmummur - BC-VC250-X**
Art-nr: **5909277900**

ELi direktiivid:

2014/30/EL, 2011/65/EU*, (EU) 2023/988,

* Deklaratsiooni objektiks olev ülalpool kirjeldatud ese vastab Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivile 2011/65/EÜ kuupäevaga 8. juuni 2011 teatud ohtlike ainete kasutamiskiirangu kohta elektri- ja elektroonikaseadmetes.

Kohaldatud normid:

EN IEC 60335-2-2:2023/A11:2023;
EN 60335-1:2012/A16:2023;
EN 62233:2008, EN IEC 55014-1:2021;
EN IEC 55014-2:2021;

Dokumentatsioonivolinik:

Georg Kohler
Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen
Ichenhausen, 19.02.2026


Simon Schunk
Division Manager Product Center


Andreas Pecher
Head of Project Management

17 Garantiitingimused – Scheppach 20V IXES seeria

Revisjonikuupäev 25.04.2024

Väga austatud klient!

Meie tooted alluvad rangele kvaliteedikontrollile. Kui toode ei peaks siiski laimatumalt talitlema, siis on meil sellest väga kahju ja palume Teil all esitatud aadressil meie teeninduse poole pöörduma. Oleme teenindusnumbritel telefoni teel meelsasti Teie käsutuses. Alljärgnevad juhised on Teile ette nähtud kahjujuhtumi probleemideta töötlemiseks ja reguleerimiseks.

Garantiinõuete kehtestamise kohta kehtib järgnev:

- Need garantiitingimused** reguleerivad meie täiendavaid garantiitingimusi uute toodete (erasisikute lõpptarbijad) ostjatele. Kõnealune garantii ei puuduta Teie seadusega sätestatud pretensiooniõigusi. Nende osas on pädev edasimüüja, kelle juures toote soetasite.
- Tootja garantiiteenus** laieneb eranditult Teie soetatud uuel tootel esinevatele puudustele, mis põhinevad materjali- või valmistamisvigadel. Kui garantiiperioodi ajal ilmnevad materjali- või valmistamisvead, siis tagab tootja garantiandjana kõnealuse garantii raames omal valikul ühe alljärgnevatest teenustest:

- Kauba tasuta remontimine
- Kauba tasuta asendamine samaväärsel tooteartikliga (vajaduse korral ka asendamine järglasemudeliga, kui esialgne kaup pole enam saadaval).

Asendatud tooted või osad lähevad üle meie omanikule. Palun pidage silmas, et meie tooted pole konstrueeritud kommerts-, käsitööndus- või ametikasutuseks. Seetõttu garantiijuhtumit ei teki, kui toodet kasutati garantiiaja jooksul kommerts-, käsitööndus- või tööstusettevõtetes või see oli allutatud samaväärsel peetavale koormamisele.

3. Meie garantiiteenustest on välja arvatud:

- Kahjud tootel, mis on tekkinud montaaži juhendi eiramise, asjatundmatu installatsiooni, käsitöösjuhendi eiramise (nt ühendamine vale võrgupinge või vooluliigiga) või hooldus- ja ohutusnõuete eiramise või toote kasutamise tõttu ebasobivates keskkonnatingimustes ning puuduva hoolduse ja hoolduse tõttu.
- Kahjud tootel, mis on tekkinud kuritarvitava või asjatundmatu kasutuse (nagu nt toote ülekoormamine või mittelubatud tööriistade või tarvikute kasutamine), tootesse sissetunginud võõrkehade (nagu nt liiv, kivid või tolm), transpordikahjustuste, toore jõu avaldamise või võõrtoimete (nagu nt allakukkumisest tingitud kahjud) tõttu.
- Kahjud tootel või toote osadel, mis põhinevad sihtotstarbekohasel, harilikul (käitusest tingitud) või muul loomulikul kulumisel ning kahjud kuluosadel ja/või nende ära kulumine.
- Puudused tootel, mis põhjustati tarviku-, täiendus- või varuosade kasutusest, mis pole originaalosad või mida ei kasutatud sihtotstarbekohaselt.
- Tooted, millel teostati muudatusi või modifikatsioone.

- Vähesed kõrvalekalded nimiomadustest, mis on toote väärtuse ja kasutuskõlblikkuse jaoks ebaolulised.
 - Tooted, millel teostati omavolilisi remonte või eelkõige volitamata kolmandate isikute poolseid remonte.
 - Kui tähistus tootel või toote identifitseerimisinformatsioonis (masinakleeps) puudub või on loetamatu.
 - Tooted, mis on tugevasti määrdunud ja lükatakse seetõttu teeninduspersonalilt tagasi.
 - Kahjutasunõuded ja järgkajad on sellest garantiiteenusest üldkehtivalt välistatud.
4. Regulaarne **garantiaaeg on 5 aastat** (12 kuud patareide / akudele) ja algab toote ostukuupäevast. Määravaks on originaal-ostutšekil esitatud kuupäev. Garantiinõuded tuleb esitada vastavalt pärast teatavaks saamist viivitamatult. Garantiinõuete kehtestamine on pärast garantiiaja lõppu välistatud. Toote remont või vahetamine ei põhjusta garantiiaja pikenemist ega uut garantiiaega tootele või võimalikele parandatud, paigaldatud varuosadele. See kehtib ka kohapealsele teenindustööle. Garantiiteenuse saamine eeldab, et tootjal kui garantiiajandjal võimaldatakse garantiijuhtumit kontrollida, saates tootja nõudmisel kauba talle. Tuleb pöörata tähelepanu sellele, et vastava pakendamise ja vahetamise kauba kahjustumist transporditeekonnal. Asjaomane toode tuleb puhastatud seisundis koos ostutšeki koopiaga, mis sisaldab ostukuupäeva ja tootenimetuse andmeid, klienditeeninduspunkti viia või kohale saata. Kui toode saadetakse kohale ebatäielikuna, ilma täieliku tarnekomplektiseta, siis pannakse puuduvad tarvikud väärtuse järgi arvele / tehakse mahaarvamine juhul, kui toode vahetatakse välja või hüvitatakse. Osaliselt või täielikult lahtivõetud tooteid ei saa garantiijuhtumina aktsepteerida. Õigustamata reklamatsiooni korral või väljaspool garantiiaega kannab ostja üldkehtivalt transpordikulud ning transpordiriski. **Palun teavitage garantiijuhtumist eelnevalt teeninduspunkti (vt all).** Reeglina lepitakse kokku, et defektne toode saadetakse koos rikke lühikese kirjeldusega organiseeritud tagasisaatmise korras või -remondijuhtumil väljaspool garantiiperioodi - piisavalt frankeeritult, vastavaid pakendamise- ja saatmisdirektiive järgides allpool esitatud teenindusaadressile. **Palun pidage silmas, et Teie toode (mudelst sõltuvalt) on tagasitarnel ohutuslastel põhjustel kõrgist käitusainetest vaba.** Meie teeninduskeskusesse saadetud toode peab olema pakendatud nii, et transporditeel välditakse reklameeritava tootel kahjustusi. Pärast remonti / välja vahetust saadame toote Teile tasuta tagasi. Kui tooteid ei saa remontida või välja vahetada, siis võime oma äranägemise järgi hüvitada kuni puuduliku toote ostuhinna suuruse rahasumma, kusjuures võetakse arvesse kulumisest tingitud mahaarvamist. Need garantiiteenused kehtivad eraisikust esmaostjale ja pole loobutavad või ülekantavad.
5. **Garantiiaja pikendamine 10 aastale:** Schepbach pakub garantii täiendavat pikendamist 5 aasta võrra Schepbach 20V seeriast pärit toodetele. Sedasi on nende toodete garantiiperiood ühtekokku 10 aastat. Sellest on välja arvatud patareid / akud, laadijad ja tarvikud. Kõnealuse garantiipikenduse saate, kui registreerite selle valdkonna Schepbach'i toote hiljemalt 30 päeva jooksul alates ostukuupäevast online meie aad-

ressil <https://garantie.schepbach.com>. Eduka online-registreerimise järel saate artiklipõhise garantiipiken-duse kinnituse.

6. **Palun võtke oma garantiinõude kehtestamiseks meie teeninduskeskusega ühendust.**

Palun kasutage eelistatult vormi, mis on esitatud meie koduleheküljel:

<https://shop.schepbach.com/contact>

Palun ärge saatke meile tooteid ilma eelnevalt ühendust võmata ja meie teeninduskeskuses registreerimata.

Nende garantiilubaduste kehtestamisel on kohustuslikuks eelduseks esmane kontakteerumine meie teeninduskeskusega. Garantiinõuded tuleb kehtestada enne garantiiaja möödumist 14 päeva jooksul pärast puuduse tuvastamist. Selleks on vajalik originaal-ostutšekki ja vajaduse korral artiklipõhise garantiipikenduse kinnitus.

7. **Töötusaeg** - reeglina lahendame reklamatsioonisaa-detised 14 päeva jooksul pärast meie teeninduskeskuse saabumist. Kui erandjuhtumitel peaks ületatama nimetatud töötusaega, siis informeerime Teid õigeaegselt.
8. **Kulusad on üldkehtivalt garantiist välistatud!** - Kulusadeks on: a) kaasapandud, paigaldatud ja/või sisseehitatud patareid / akud ning b) kõik mudelist sõltuvad kulusad (muuhulgas rihmad, saekehed, raketid, düüsid, lihvketad, filtrid, süsiharjad jne, vt käsitusjuhendit). Garantiiteenusest on välistatud süvavõh-jenenud või kahjustatud korpused ja/või patareipoolus-tega patareid või akud.
9. **Kuluprognosis** - katmata või enam mitteametud garantiiteenusega tooted remondime tasuta eest. Päringu järel saate defektseid tooteid kuluprognosisi jaoks meie teeninduskeskusesse saata ja vajaduse korral teeninduskeskusele kirjaliku (postiga, e-kirjaga) remondiloa anda. Ilma remondiloata edasist töötlemist ei toimu.

Garantiitingimused kehtivad ainult reklamatsiooni aja-hetkel vastavalt aktuaalses väljaandes ja need saab vajaduse korral võtta meie koduleheküljelt (www.schepbach.com). Tõlgete puhul on määravaks alati saksa keel-ne väljaanne.

Schepbach GmbH • Günstzburger Str. 69 •

89335 Ichenhausen (Saksamaa)

Telefon: +800 4002 4002 •

E-post: customerservice.EE@schepbach.com •

Internet: <https://www.schepbach.com>

Jätame endale õiguse neid garantiitingimusi ilma eelteavitu-seta igal ajal muuta.

Turinys

1 Įvadas.....	140
2 Naudojimas pagal paskirtį	140
3 Gaminio aprašymas (1–11 pav.).....	140
4 Komplektacija (2 pav.).....	141
5 Išpakavimas	141
6 Techniniai duomenys	141
7 Saugos nurodymai	141
8 Montavimas.....	142
9 Prieš pradėdant eksploatuoti.....	143
10 Valdymas	143
11 Valymas ir techninė priežiūra	144
12 Laikymas ir transportavimas	145
13 Remontas ir atsarginių dalių užsakymas.....	145
14 Utilizavimas ir pakartotinis atgavimas	145
15 Sutrikimų šalinimas	146
16 EB atitikties deklaracija	147
17 Garantinės sąlygos – „Scheppach“ 20 V IXES serija.....	147
18 Perspektyvinis brėžinys.....	244

Ant gaminio esančių simbolių aiškinimas

Šiame žinyne naudojami simboliai turi atkreipti Jūsų dėmesį į galimą riziką. Saugos simboliai ir jų paaiškinimai turi būti aiškiai suprasti. Patys įspėjimai rizikos nepašalina ir negali pakeisti tinkamų nelaimingų atsitikimų prevencijos priemonių.

	Prieš eksploatacijos pradžią perskaitykite eksploatavimo instrukciją ir saugos nurodymus bei jų laikykitės!
	Prieš eksploatacijos pradžią perskaitykite eksploatavimo instrukciją ir saugos nurodymus bei jų laikykitės!
	Ličio jonų akumuliatorius
	Gaminys atitinka galiojančias Europos direktyvas.
	Gaminys atitinka galiojančias Serbijos gaires.

1 Įvadas

Gamintojas:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Nuoroda:

pagal galiojančią Atsakomybės už gaminį įstatymą šio gaminio gamintojas neatsako už žalą, kuri atsiranda šiame gaminyje arba dėl jo:

- netinkamai naudojant,

- nesilaikant eksploatavimo instrukcijos,
- remontuojant tretiesiems asmenims, neįgalotiems specialistams,
- montuojant ir keičiant neoriginalias atsargines dalis,
- naudojant ne pagal paskirtį,

Atkreipkite dėmesį:

naudojimo instrukcija yra gaminio dalis ir joje pateikiamos saugaus, profesionalaus ir ekonomiškio eksploatavimo nuorodos. Be to, laikykitės galiojančių teisės aktų. Prieš naudodami atidžiai perskaitykite visas valdymo ir saugos nuorodas bei naudokite gaminį tik, kaip aprašyta. Laikykitės instrukciją saugioje vietoje ir perduokite ją kartu su kitiems asmenims perduodamu gaminiu.

2 Naudojimas pagal paskirtį

Gaminys tinka sausiems paviršiams siurbti. Siurbti galite tik sausas siurbiamas medžiagas. Siurbti šlapias, degias, sprogias ar sveikatai pavojingas medžiagas draudžiama.

Gaminį leidžiama naudoti tik pagal paskirtį. Bet koks kitoks naudojimas laikomas ne pagal paskirtį. Už su tuo susijusią žalą arba patirtus bet kokius sužalojimus atsako naudotojas / operatorius, o ne gamintojas.

Naudojimo pagal paskirtį dalis taip pat yra saugos nurodymų, montavimo instrukcijos ir naudojimo instrukcijoje pateiktų eksploatavimo nurodymų laikymasis.

Asmenys, kurie gaminį naudoja ir atlieka jo techninę priežiūrą, turi būti su ja susipažinę ir informuoti apie galimus pavojus.

Atlikus gaminio modifikacijas, už su tuo susijusią žalą gamintojas neatsako.

Gaminį leidžiama eksploatuoti tik su gamintojo originaliomis dalimis ir priedais.

Laikykitės gamintojo saugos, darbo ir techninės priežiūros reikalavimų bei techniniuose duomenyse nurodytų matmenų.

Atkreipkite dėmesį į tai, kad mūsų gaminiai nėra skirti naudoti komerciniams, amatiniams arba pramoniniams tikslams. Mes neteikiame garantijos, kai gaminys naudojamas komercinėse, amatininkų arba pramoninėse įmonėse arba panašiams darbams.

3 Gaminio aprašymas (1–11 pav.)

1. Įj./išj. jungiklis
- 1a. Siurbimo lygio jungiklis
- 1b. Siurbimo lygio indikatorius
2. rankena
3. Akumuliatoriaus laikiklis
- 3a. Akumuliatorius*
- 3b. Atsklendimo mygtukas
4. Gaminio korpusas
- 4a. Siurbiamoji jungtis
- 4b. Variklio oro filtras
- 4c. Putplasčio filtras
5. Surinkimo konteineris
- 5a. Atsklendimo mygtukas
- 5b. Rezervuaro dangtis
- 5c. Dangčio atfiksavimo įtaisas
- 5d. Filtro kasetė
- 5e. Popierinis filtras
- 5f. Putplasčio filtras
6. Ilginamasis vamzdis
- 6a. Atsklendimo mygtukas

- 7. Grindų antgalis
- 7a. Atsklendimo mygtukas
- 7b. Šepečio volelis
- 7c. Atsklendimo sklandis
- 8. Tarpų antgalis
- 8a. Apmušalų antgalis
- 8b. Atsklendimo mygtukas
- 8c. Šepečio fiksatorius
- 9. Sieninis laikiklis
- 9a. Varžtas
- 9b. Plastikinė mūrvinė

* = į komplektaciją privalomai neįeina!

4 Komplektacija (2 pav.)

Poz.	Kiekis	Pavadinimas
6.	1 x	ilginamasis vamzdis
7.	1 x	grindų antgalis
8.	1 x	tarpų antgalis
8a.	1 x	apmušalų antgalis
9.	1 x	sieninis laikiklis
9a.	2 x	varžtai
9b.	2 x	plastikinė mūrvinė
	1 x	Akumulatorinis rankinis siurblys
	1 x	eksplotavimo instrukcija

5 Išpakavimas

⚠ ĮSPĖJIMAS

Gaminys ir pakavimo medžiagos nėra vaikų žaislas!

Vaikams draudžiama žaisti su plastikiniais maišeliais, plėvelėmis ir mažomis dalimis! Pavojus praryti ir uždusti!

- Atidarykite pakuotę ir atsargiai išimkite gaminį.
- Nuimkite pakavimo medžiagą ir ištraukite pakavimo / transportavimo fiksatorius (jei yra).
- Patikrinkite, ar komplektacijoje viskas yra.
- Patikrinkite gaminį ir priedus, ar transportuojant jie nebuvo pažeisti. Apie bet kokius pažeidimus nedelsdami informuokite transporto įmonę, kuri pristatė gaminį. Vėliau reklamacijos nebūs pripažintos.
- Jei įmanoma, saugokite pakuotę, kol nepasibaigs garantinis laikotarpis.
- Prieš naudodami pagal eksplotavimo instrukciją susipažinkite su gaminiu.
- Priedams bei greitai susidėvinčioms ir atsarginėms dalims naudokite tik originalias dalis. Atsarginių dalių įsigysite iš savo prekybos atstovo.
- Užsakydami nurodykite mūsų gaminių numerius bei gaminio tipą ir pagaminimo metus.

6 Techniniai duomenys

Skaičiuotinė įtampa	20 V 
Siurbimo jėga	20 kPa
Siurbimo našumas	11 l/s
Apsaugos laipsnis	IPX0
Talpa (surinkimo rezervuaras)	0,6 l
Svoris (be akumulatoriaus)	1,2 kg

Pasilikame teisę atlikti techninius pakeitimus!

Signalinių žodžių aiškinimas

⚠ PAVOJUS

Signalinis žodis, žymintis tiesioginę pavojingą situaciją, kurios nevengiant pasekmė bus mirtini arba sunkūs sužalojimai.

⚠ ĮSPĖJIMAS

Signalinis žodis, žymintis galimai pavojingą situaciją, kurios nevengiant pasekmė gali būti mirtini arba sunkūs sužalojimai.

⚠ ATSARGIAI

Signalinis žodis, žymintis galimai pavojingą situaciją, kurios nevengiant pasekmė bus lengvi arba vidutinio sunkumo sužalojimai.

DĖMESIO

Signalinis žodis, žymintis galimai pavojingą situaciją, kurios nevengiant pasekmė gali būti gaminio arba turto / nuosavybės apgadinimas.

7 Saugos nurodymai

⚠ ĮSPĖJIMAS

Perskaitykite visas šiam elektriniam įrankiui taikomas saugos nurodymus, instrukcijas, iliustracijas ir techninius duomenis.

Netinkamai laikantis saugos nuorodų ir nurodymų, galima patirti elektros smūgį, gali kilti gaisras ir (arba) galima sunkiai susižaloti.

Išsaugokite visus saugos nurodymus ir instrukcijas ateičiai.

Saugos nuorodose naudojama sąvoka „Elektrinis įrankis“ susijusi su iš tinklo veikiančiais elektriniais įrankiais (su tinklo laidu) arba akumuliatoriniais elektriniais įrankiais (be tinklo laido).

Bendrieji saugos nurodymai

- Šį gaminį leidžiama naudoti vaikams nuo 8 metų ir vyresniems bei asmenims, kurių fiziniai, jutiminiai arba protiniai gebėjimai yra mažesni arba kuriems trūksta patirties ir žinių, jei jie jį naudos prižiūrimi arba bus instruktuoti, kaip saugiai naudoti gaminį, bei supras iš to kylančius pavojus. Vaikams žaisti su gaminiu draudžiama. Neprižiūrimi vaikai negali valyti ir atlikti techninės priežiūros.

DĖMESIO

Naudojant elektrinius prietaisus, norint apsisaugoti nuo elektros smūgio, pavojaus susižaloti ir gaisro pavojaus, būtina imtis toliau nurodytų saugos priemonių:

Taip išvengsite nelaimingų atsitikimų ir sužalojimų

- Niekada nepalikite paruošto eksploatuoti gaminio be priežiūros darbo vietoje.
- Gaminii negalima siurbti žmonių ir gyvūnų.
- Darbo metu nenukreipkite gaminio ar antgalių į save ar kitus žmones, ypač akis ir ausis. Pavojus susižaloti.
- Nesiurbkite karštų, rusenančių, degių, sproglių ar sveikatai pavojingų medžiagų. Tai, be kita ko, yra karšti pelenai, benzinai, tirpikliai, rūgštys ar šarmai. Kyla gaisro pavojus ir pavojus susižaloti.
- Reguliariai tikrinkite gaminį ir priedus, ar nėra pažeidimų. Nenaudokite pažeisto gaminio arba priedų.

Taip išvengsite nelaimingų atsitikimų ir sužalojimų dėl elektros smūgių

- Išjunkite gaminį:
 - kai gaminio nenaudojate, jį transportuojate arba paliekate be priežiūros,
 - gaminį tikrinate, valote arba šalinate sangrūdas,
 - kai atliekate valymo arba techninės priežiūros darbus ar keičiate priedus,
 - po sąlyčio su svetimkūniais arba įrenginiui neįprastai vibruojant.
- Nemerkite gaminio į vandenį ir neekspluatuokite jo drėgnoje aplinkoje.
- Norėdami išvalyti, joku būdu nenardinkite gaminio į vandenį ar kitus skysčius.
- Niekada nelieskite gaminio drėgnomis arba šlapiomis rankomis!

Taip išvengsite gaminio pažeidimų ir su tuo susijusio asmenų sužalojimo

- Įsitikinkite, kad gaminyje surinktas teisingai, o filtrai yra taisyklingoje padėtyje.
- Nedirbkite be filtro. Gaminyje gali būti pažeistas.
- Naudokite tik mūsų techninės priežiūros centro pristatytas ir rekomenduojamas atsargines dalis bei priedus (žr. „Atsarginės dalys / priedai“). Naudojant kitų gamintojų dalis, iš karto netenkama teisės reikšti garantines pretenzijas.
- Remontą paveskite atlikti tik mūsų įgaliotiems klientų aptarnavimo tarnyboms.
- Laikykitės gaminio ir techninės priežiūros nuorodų.
- Laikykite gaminį sausoje ir vaikams nepasiekiamoje vietoje.

Liekamosios rizikos

Gaminys pagamintas pagal technikos lygį ir pripažintas saugumo technikos taisyklės. Tačiau dirbant galima pavienė liekamoji rizika.

- Nenaudojant nurodytos klausos apsaugos, klausos sutrikdymas.
- Liekamąsias rizikas galima sumažinti, jei bus laikomasi saugos nuorodų ir bus naudojama pagal paskirtį bei bus laikomasi visos eksploatavimo instrukcijos.

- Naudokite gaminį taip, kaip rekomenduojama šioje eksploatavimo instrukcijoje. Taip Jūsų gaminyje pasieks optimalią galią.
- Be to, nepaisant visų priemonių, kurių buvo imtasi, galima neakivaizdai liekamoji rizika.

⚠️ ĮSPĖJIMAS

Eksplatuojant šis elektrinis įrankis sudaro elektromagnetinį lauką. Tam tikromis aplinkybėmis šis laukas gali veikti aktyvius arba pasyviuos medicininius implantus. Norint sumažinti rimtų arba mirtinų sužalojimų pavojų, prieš naudojant elektrinį įtaisą, asmenims su medicininiais implantais rekomenduojame pasikonsultuoti su savo gydytoju arba medicininių implantų gamintoju.

⚠️ ĮSPĖJIMAS

Dirbant ilgesnį laiką, dėl vibracijos operatoriaus rankose gali sutrikti kraujotaka (baltų pirštų sindromas).

Baltų pirštų sindromas yra kraujagyslių liga, kuria sergant spazmuoja smulkiosios rankų ir kojų pirštų kraujagyslės. Į susijusias vietas nebetiekama pakankamai kraujo ir dėl to jos atrodo itin baltos. Dažnas vibruojančių gaminii naudojimas asmenims, kurių kraujotaka yra sutrikusi (pvz., rūkančių, sergančių diabetu asmenų), gali sukelti nervų pažeidimus.

Jei pastebite neįprastų sutrikimų, nedelsdami nutraukite darbą ir kreipkitės į gydytoją.

DĖMESIO

Gaminyje yra 20 V IXES serijos dalis ir jo negalima eksploatuoti su šios serijos akumuliatoriais. Akumuliatorius leidžiama įkrauti tik su šios serijos įkrovikliais. Čia atsižvelkite į gamintojo duomenis.

⚠️ ĮSPĖJIMAS

Laikykitės saugos ir įkrovimo bei tinkamo naudojimo nuorodų, pateiktų Jūsų 20V IXES serijos akumuliatoriaus ir įkroviklio eksploatavimo instrukcijoje. Išsamų įkrovimo proceso aprašymą ir kitos informacijos rasite atsikroje naudojimo instrukcijoje.

8 Montavimas

8.1 Sieninio laikiklio (9) montavimas (3 pav.)

⚠️ ĮSPĖJIMAS

- Prieš montuodami ant sienos, įsitikinkite, kad išgręžtų skylių srityje sienoje nėra laidų, kurie galėtų būti pažeisti.
- Vaikams draudžiama žaisti su gaminiiu net ir tada, kai jis kabo ant sienos.
- Nepatartina montuoti už durų ir jų varstymo srityje, nes kyla pavojus nuplėšti gaminį arba jį pažeisti kitaip.

⚠ ĮSPĖJIMAS

Pavojus dėl maitinimo linijų pažeidimo

Dėl sąlyčio su elektros laidais, galima patirti elektros smūgį ir gali kilti gaisras, o dėl sąlyčio su dujų linija – įvykti sprogimas. Pažeidus vandens liniją, gali būti pažeisti daiktai ir įvykti elektros smūgis.

- Kai gręžiama, norint pakabinti ant sienos, reikia įsitikinti, kad gręžiamų skylių srityje senoje nėra maitinimo laidų, kuriuos galima pažeisti.

1. Raskite tinkamą vietą sieniniam laikikliui (9).
2. Pritvirtinkite sieninį laikiklį (9) komplektacijoje esančiais varžtais (9a) ir plastikinėmis mūrvinėmis (9b).
3. Įsitinkinkite, kad sieninis laikiklis (9) pritvirtintas horizontaliai.

9 Prieš pradėdant eksploatuoti

⚠ ATSARGIAI

Pavojus susižaloti!

Įdėkite akumuliatorių tik tada, kai akumuliatorinis įrankis bus paruoštas naudoti.

9.1 Įstatomo įrankio pasirinkimas (4, 5 pav.)

Grindų antgalis (7)

- Grindų plotų, kilimų ar durų kilimėlių siurbimas.
- Suka variklio šepetio volelį.

Tarpų antgalis (8)

- Tarpų, kampų, radiatorių ir sunkiai pasiekiamų vietų siurbimas.

Apmušalų antgalis (8a)

- Sėdimųjų baldų, sofų komplektų ir į apmušalus panašių paviršių siurbimas.

9.1.1 Įstatomo įrankio įdėjimas / išėmimas

1. Pasirinkite Jūsų ketinimams tinkantį įstatomą įrankį: grindų antgalis (7), tarpų antgalis (8) arba apmušalų antgalis (8a). Kiekvieną įstatomą įrankį pasirinktinai galima derinti su ilginamuoju vamzdžiu (6). Iš anksto apsvastykite, ar Jūsų atveju reikalingas ilginamasis vamzdis (6).
2. Uždėkite pasirinktą įstatomą įrankį (7, 8, 8a), pasirinktinai su ilginamuoju vamzdžiu (6), ant siurbimo jungties (4a). Atkreipkite dėmesį į tai, kad jungtis girdimai užsifiksuotų.
3. Norėdami nuimti įstatomą įrankį (7, 8, 8a) arba ilginamąjį vamzdį (6), paspauskite ir laikykite paspaudę atitinkamą atfiksavimo mygtuką (6a, 7a, 8b).
4. Atsargiai nutraukite įstatomą įrankį (7, 8, 8a) arba ilginamąjį vamzdį (6) nuo siurbimo jungties (4a).

9.2 Akumuliatoriaus (3a) įstatymas / išėmimas (6 pav.)

Akumuliatoriaus įdėjimas

1. Įstumdite akumuliatorių (3a) į akumuliatoriaus laikiklį (3). Akumuliatorius (3a) girdimai užsifiksuoja.

Akumuliatoriaus išėmimas

1. Paspauskite akumuliatoriaus (3a) atfiksavimo mygtuką (3b) ir ištraukite akumuliatorių (3a) iš akumuliatoriaus laikiklio (3).

10 Valdymas

Gaminys turi tvirtą, permatomą plastikinį indą nešvarumams surinkti.

Valdymo dalių funkcijas rasite tolesniuose aprašymuose.

DĖMESIO

Atkreipkite dėmesį į tai, kad dirbant aplinkos temperatūra neviršytų 50 °C ir būtų ne žemesnė nei –20 °C.

DĖMESIO

Gaminys yra 20 V IXES serijos dalis ir jo negalima eksploatuoti su šios serijos akumuliatoriais. Akumuliatorius leidžiama įkrauti tik su šios serijos įkrovikliais. Čia atsižvelkite į gamintojo duomenis.

10.1 Gaminio įjungimas / išjungimas (7 pav.)

DĖMESIO

Nenaudoti be filtro!

Įjungimas

1. Įjunkite gaminį, paspausdami įj./išj. jungiklį (1).

Išjungimas

1. Išjunkite gaminį, įj./išj. jungiklį (1) paspausdami dar kartą.

10.2 Siurbimo lygiai

Gaminyje yra du siurbimo lygiai. Siurbimo lygį galima pakeisti vieną kartą paspausus siurbimo lygio jungiklį (1a). Esamą siurbimo lygį rodo siurbimo lygio indikatorius (1b).

1 lygis:

- įprasta siurbimo galia ir įprastas šepetio volelio (7b) sukčių skaičius,
- idealiai tinka kietoms grindims ir trumpų plaušelių kilimams valyti,
- rekomenduojamas, kai reikalingas ilgesnis veikimo laikas.

2 lygis:

- didesnė siurbimo galia ir didesnis šepetio volelio (7b) sukčių skaičius,
- idealiai tinka valyti minkštus kilimus arba kai reikalinga didesnė valymo galia,
- trumpesnis gaminio akumuliatoriaus veikimo laikas.

10.3 Perkrovos išjungimas

DĖMESIO

Svarbios nuorodos

Esant variklio perkrovai, jis išsijungia savaime. Jam atvėsus (trukmė skirtinga), variklį galima įjungti vėl.

1. Išjunkite gaminį.
2. Išimkite akumuliatorių.

3. Patikrinkite, ar nėra blokavimo ar užsikimšimo.

10.4 Surinkimo rezervuaro (5) ištuštinimas (8 pav.)

ĮSPĖJIMAS

Ištuštinkite ir išvalykite gaminį prieš ir po naudojimo, kad išvengtumėte medžiagų, kurios gali kelti gaisro pavojų gaminyje, kaupimosi.

ĮSPĖJIMAS

Išjunkite gaminį ir išimkite akumuliatorių!

Gaminys gali būti pažeistas, jei surinkimo rezervuaras (5) yra per pilnas dulkių.

1. Išimkite surinkimo rezervuarą (5), paspausdami atsklendimo mygtuką (5a) ir laikydami jį paspaudę.
2. Šiek tiek paverskite surinkimo rezervuarą (5) į priekį ir išimkite surinkimo rezervuarą (5) į viršų.
3. Nustatykite surinkimo rezervuarą (5) virš atliekų rezervuaro.
4. Paspauskite dangčio atfiksavimo įtaisą (5c), kad rezervuaro dangtis (5b) atsidarytų žemyn.
5. Ištuštinkite surinkimo rezervuarą (5).
6. Uždarykite rezervuaro dangtį (5b), kol jis girdimai užsifiksuos.
7. Jei reikia, išvalykite surinkimo rezervuarą (5) drėgna šluoste.
Išvalykite filtro kasetę (5d), jei reikia, kaip aprašyta 11.1.1.
8. Vėl sumontuokite surinkimo rezervuarą (5) ant gaminių. Pridėkite surinkimo rezervuarą (5) apačioje. Įsitinkinkite, kad surinkimo rezervuaro (5) iškyša yra gaminių korpuso (4) įduboje, ir leiskite jai užsifiksuoti viršuje esančiame atsklendimo įtaise.

11 Valymas ir techninė priežiūra

ĮSPĖJIMAS

Šioje eksploataavimo instrukcijoje neaprašytus remonto ir techninės priežiūros darbus paveskite atlikti tik specializuotoms dirbtuvėms. Naudokite tik originalias atsargines dalis.

ĮSPĖJIMAS

Netinkamai atliekant techninės priežiūros arba valymo darbus, galima susižaloti!

ĮSPĖJIMAS

Atliekant valymo, remonto ir techninės priežiūros darbus, gaminys gali netikėtai pasileisti bei taip sukelti sužalojimus ir nudegimus.

- Išjunkite gaminį.
- Išimkite akumuliatorių.
- Palaukite, kol gaminys atvės.

11.1 Valymas

1. Norėdami išvalyti, jokių būdu nenardinkite gaminių į vandenį ar kitus skysčius.
2. Niekada nepurkškite ant gaminių vandens.
3. Stenkitės, kad apsauginiai įtaisai, vėdinimo plyšiai ir variklio korpusas būtų kuo švaresni ir nedulkėti. Esant mažam slėgimui, nuvalykite gaminių švaresnes šluoste arba išpūskite suslėgtuoju oru. Rekomenduojame gaminių išvalyti iš karto po kiekvieno naudojimo.
4. Vėdinimo angos visada turi būti neuždengtos.
5. Nenaudokite valymo priemonių ir tirpiklių. Jie gali pažeisti plastines gaminių dalis. Atkreipkite dėmesį į tai, kad į gaminių vidų nepatektų vandens.

11.1.1 Filtro kasetės (5d) valymas (9 pav.)

Jei siurbimo našumas sumažėja, išvalykite filtro kasetę (5d).

1. Išimkite ir ištuštinkite surinkimo rezervuarą (5), kaip aprašyta 10.4.
2. Atsargiai ištraukite filtro kasetę (5d) į viršų iš surinkimo rezervuaro (5).
3. Atsukite popierinį filtrą (5e) nuo filtro kasetės (5d), jį pasukdami prieš laikrodžio rodyklę.
4. Pastuksenkite popierinį filtrą (5e) ant kieto paviršiaus. Atkreipkite dėmesį į tai, kad nepažeistumėte popierinio filtro (5e).
5. Išimkite putplasčio filtro (5f) iš filtro kasetės (5d).
6. Atsargiai išplaukite putplasčio filtrą (5f) po drungnu, tekančiu vandeniu.
7. Šepetuku* pašalinkite dulkes nuo filtro kasetės (5d) ir, jei reikia, išplaukite filtro kasetę (5d).
8. Prieš vėl surinkdami filtro kasetę (5d), leiskite visiems šlapiams arba drėgniems elementams visiškai išdžiūti.
9. Patikrinkite visus elementus, ar jie neįtrūkė arba ar kitaip nepažeisti. Nedelsdami pakeiskite pažeistą elementą.
10. Vėl įstatykite išdžiūvusį putplasčio filtrą (5f) vėl į filtro kasetę (5d). Vėl tvirtai prisukite popierinį filtrą (5e), sukdami jį pagal laikrodžio rodyklę.
11. Vėl įstatykite filtro kasetę (5d) į surinkimo rezervuarą (5).
12. Vėl sumontuokite surinkimo rezervuarą (5) ant gaminių.

* = į komplektaciją privalomai neįeina!

11.1.2 Šepečio volelio (7b) valymas (10 pav.)

Šepečio volelis (7b) yra grindų antgalyje (7). Šepečio volelį (7b) reikėtų reguliariai valyti, kad būtų užtikrinta optimali valymo galia.

1. Patraukite atsklendimo sklandį (7c) atgal.
2. Ištraukite šepečio volelį (7b) iš krepimosios.
3. Nuvalykite nuo šepečio volelio (7b) nešvarumus ir viską, kas apsivyniojo aplink šepečio volelį (7b).
4. Vėl įstatykite šepečio volelį (7b) į grindų antgalį (7). Šepečio volelis (7b) girdimai užsifiksuoja.

11.1.3 Variklio oro filtro (4b) valymas (11 pav.)

Varikliui aušinti ant gaminio korpuso (4) yra vėdinimo angos. Norint apsaugoti variklį nuo dulkių ir nešvarumų, sumontuotas variklio oro filtras (4b). Reguliariai jį valykite, kad prailgintumėte gaminio eksploatavimo trukmę.

1. Ištraukite variklio oro filtrą (4b) iš gaminio korpuso (4).
2. Išimkite putplasčio filtrą (4c) ir atsargiai jį išplaukite po drungnu, tekančiu vandeniu.
3. Prieš įstatydami putplasčio filtrą (4c) vėl, leiskite jam visiškai išdžiūti.
4. Įstumkite variklio oro filtrą (4b) atgal į gaminio korpusą (4).

11.2 Techninė priežiūra

Gaminiui techninės priežiūros nereikia.

1. Prieš naudodami kaskart patikrinkite gaminį, ar nėra akivaizdžių trūkumų, pvz., atsilaisvinusių, nusidėvėjusių arba pažeistų dalių.

12 Laikymas ir transportavimas

⚠ ĮSPĖJIMAS

Pavojus susižaloti ir nudegti!

Gaminys gali netikėtai pasileisti ir taip sužaloti.

- Prieš atlikdami bet kokius valymo ir techninės priežiūros darbus, išjunkite variklį.
- Palaukite, kol variklis atvės.
- Išimkite akumuliatorių.

12.1 Laikymas

Pasiruošimas laikyti

1. Jei planuojate nenaudoti ilgesnį laiką (pvz., žiemą), išimkite akumuliatorių iš gaminio.
2. Išvalykite ir patikrinkite, ar gaminys nepažeistas.
3. Laikykite akumuliatorių iš dalies įkrautą.
4. Kas tris mėnesius patikrinkite laikomo akumuliatoriaus įkrovimo būseną.

Laikykite gaminį ir jo priedus tamsioje, sausoje ir nuo šalčio apsaugotoje bei vaikams nepasiekiamoje vietoje. Optimali laikymo temperatūra yra nuo 5 °C iki 30 °C. Laikykite gaminį originalioje pakuotėje. Uždenkite gaminį, kad apsaugotumėte jį nuo dulkių arba drėgmės. Laikykite eksploatavimo instrukciją prie gaminio.

13 Remontas ir atsarginių dalių užsakymas

Atkreipkite dėmesį į tai, kad šio gaminio toliau nurodytos dalys naudojant arba natūraliai dėvisi arba toliau nurodytų dalių reikia kaip vartojamųjų medžiagų.

DĖMESIO

pagal Atsakomybės už gaminį įstatymą neatsakoma už žalą, patirtą netinkamai remontuojant ir nenaudojant originalių atsarginių dalių.

Išgaliokite klientų aptarnavimo tarnybą arba įgaliojantį specialistą. Atitinkami reikalavimai galioja ir priedų dalims.

Atsarginių dalių ir priedų įsigysite mūsų techninės priežiūros centre. Tam nuskenuokite tituliname lape esantį QR kodą.

13.1 Atsarginių dalių užsakymas

Užsakant atsargines dalis, reikia nurodyti šiuos duomenis:

- Modelio pavadinimas
- Prekės kodas
- Specifikacijų lentelės duomenys

Atsarginės dalys / priedai

Akumuliatorius SBP2.0, gam. Nr.:	7909201708
Akumuliatorius SBP4.0, gam. Nr.:	7909201709
Įkroviklis SBC2.4A, gam. Nr.:	7909201710
Įkroviklis SBC4.5A, gam. Nr.:	7909201711
Įkroviklis SDBC2.4A, gam. Nr.:	7909201712
Įkroviklis SDBC4.5A, gam. Nr.:	7909201713
StarterKit SBSK2.0, gam. Nr.:	7909201720
StarterKit SBSK4.0, gam. Nr.:	7909201721

14 Utilizavimas ir pakartotinis atgavimas

Pakavimo nuorodos



Pakavimo medžiagas galima perdirbti. Utilizuokite pakuotes, tausodami aplinką.

Nuorodos dėl elektrinių ir elektroninių utilizavimo



Panaudotų elektros ir elektronikos prietaisų negalima mesti į buitines atliekas, juos reikia surinkti ir utilizuoti atskirai!

- Panaudotas baterijas, kurios nėra fiksuotai sumontuotos sename prietaise, prieš atiduodant reikia išimti jų nepažeidžiant! Toks utilizavimas sureguliuotas Baterijų įstatyme.
- Elektros bei elektronikos prietaisų savininkai ar naudotojai yra teisiškai įpareigoti juos grąžinti po naudojimo.
- Galutinis naudotojas yra atsakingas už savo asmeninių duomenų ištrynimą iš utilizuojamo panaudoto įrenginio!
- Perbrauktos šiukšliadėžės simbolis reiškia, kad elektros ir elektronikos prietaisų negalima išmesti kartu su buitinėmis atliekomis.
- Elektros ir elektronikos prietaisus galima nemokamai grąžinti šiose vietose:
 - viešosiose atliekų šalinimo ar surinkimo vietose (pvz., savivaldybių pastatų kiemuose),

- elektros prietaisų pardavimo vietose (stacionariose ir internetinėse), jei pardavėjai privalo juos priimti atgal arba tai padaryti siūlo savanoriškai.
- Iki trijų vienos rūšies panaudotų elektros prietaisų, kurių krašto ilgis ne didesnis kaip 25 cm, galite nemokamai grąžinti gamintojui prieš tai neįsigydami naujo prietaiso iš gamintojo arba nuvežti į kitą įgaliotą surinkimo punktą savo vietovėje.
- Dėl kitų papildomų gamintojų ir platintojų prekių priėmimo atgal sąlygų kreipkitės į atitinkamą klientų aptarnavimo tarnybą.
- Jei gamintojas pristato naują elektros prietaisą privačiam namų ūkiui, jis gali organizuoti nemokamą elektros prietaiso paėmimą galutinio naudotojo prašymu. Tam susisiekite su gamintojo klientų aptarnavimo tarnyba.
- Šie teiginiai galioja tik prietaisams, parduodamiems Europos Sąjungos šalyse, kurioms taikoma Europos direktyva 2012/19/ES. Europos Sąjungai nepriklausančiose šalyse gali būti taikomos kitokios panaudotų elektros ir elektronikos prietaisų utilizavimo nuostatos.

Nuorodos dėl ličio jonų baterijų



Prieš utilizuodami įrenginį, išmontuokite baterijas!

- Nemeskite baterijų į buitines atliekas, ugnį (sprogimo pavojus) arba vandenį. Pažeistos baterijos, iš jų pasisklidus nuodingiems garams arba skysčiams, gali pakenkti aplinkai ir Jūsų sveikatai.
- Sugedusios arba panaudotos baterijos turi būti perdirbamos pagal Reglamentą (ES) 2023/1542.
- Pristatykite bateriją į įkroviklį į perdirbimo punktą. Naudojamas plastikines ir metalines dalis galima surūšiuoti ir taip pristatyti pakartotiniam naudojimui.
- Utilizuokite baterijas iškrautas. Norint apsaugoti nuo trumpojo jungimo, polius rekomenduojame užklijuoti lipnia juosta. Neatidarykite baterijos.
- Utilizuokite baterijas pagal vietos reikalavimus. Pristatykite baterijas į senų akumuliatorių surinkimo vietą, kur jie pristatomi pakartotiniam naudojimui tausojant aplinką. Tuo tikslu kreipkitės į vietinę atliekų utilizavimo įmonę.

15 Sutrikimų šalinimas

Sutrikimas	Galima priežastis	Ką daryti?
Gaminyus nepasileidžia.	Per silpna akumulatoriaus galia.	Įkraukite akumuliatorių.
	Blogai įdėtas akumuliatorius.	Įstumkite akumuliatorių į akumulatoriaus laikiklį. Akumuliatorius girdimai užsifiksuoja.
	Sugedęs įj./išj. jungiklis.	Kreipkitės į mūsų klientų aptarnavimo tarnybą.
	Sugedęs variklis.	
Gaminyus veikia su pertraukomis.	Vidinis blogas kontaktas.	Kreipkitės į mūsų klientų aptarnavimo tarnybą.
	Sugedęs įj./išj. jungiklis.	
Sumažėjo siurbimo našumas ir gaminyus neįsiburia nešvarumų.	Surinkimo rezervuaras yra pilnas.	Ištuštinkite surinkimo rezervuarą.
	Užblokuotas ortakis.	Patikrinkite, ar šios dalys neužsikibusios, ir pašalinkite užsikibusius: • Surinkimo rezervuaras • Ilginamasis vamzdis • Tarpų / grindų / apmušalų antgalis
	Užsikišo filtro kasetė.	Išvalykite filtro kasetę.
Siurbimo našumas sumažėjo net ir išvalius filtro įdėklą.	Filtro įdėklas yra pažeistas.	Kreipkitės į mūsų klientų aptarnavimo tarnybą.
Perkaito gaminyus.	Užsikišo filtro įdėklas.	Išvalykite filtro įdėklą.
Iš gaminio sklinda dulkės.	Surinkimo rezervuaras buvo netinkamai sumontuotas.	Vėl tinkamai sumontuokite surinkimo rezervuarą.

16 EB atitikties deklaracija

Atitikties deklaracijos originalo vertimas

Gamintojas:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Prisiimdami išskirtinę atsakomybę deklaruojame, kad čia aprašytas gaminys atitinka galiojančias direktyvas ir standartus.

Prekės ženklas: **SCHEPPACH**
Gaminio pavadinimas: **Akumulatorinis rankinis siurblys - BC-VC250-X**
Gam. Nr. **5909277900**

ES direktyvos:

2014/30/ES, 2011/65/EU*, (EU) 2023/988,

* Pirmiau aprašytas deklaracijos objektas atitinka 2011 m. birželio 8 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2011/65/ES dėl tam tikrų pavojingų medžiagų naudojimo elektros ir elektroninėje įrangoje apribojimo reikalavimus.

Taikyti standartai:

EN IEC 60335-2-2:2023/A11:2023;
EN 60335-1:2012/A16:2023;
EN 62233:2008, EN IEC 55014-1:2021;
EN IEC 55014-2:2021;

Už dokumentaciją atsakingas asmuo:

Georg Kohler
Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen
Ichenhausen, 19.02.2026


Simon Schünk
Division Manager Product Center


Andreas Pecher
Head of Project Management

17 Garantinės sąlygos – „Scheppach“ 20 V IXES serija

Peržiūros data 2024-04-25

Gerbiami klientai,

mūsų gaminiams taikoma griežta kokybės kontrolė. Tačiau, jei nepaisant to, gaminys blogai veikė, mes dėl to labai apgailestautume ir prašytume kreiptis į mūsų techninės priežiūros tarnybą žemiau nurodytu adresu. Su mumis taip pat galite susisiekti telefonu techninės priežiūros tarnybos iškvietimo numeriu. Toliau pateikta informacija skirta padėti Jums be problemų išnagrinėti ir patenkinti pretenzijas žalos atveju.

Norint pareikšti garantines pretenzijas, galioja:

1. Šios garantinės sąlygos reglamentuoja mūsų papildomas gamintojo garantijos paslaugas naujų gaminių pirkėjams (privatiems galutiniams naudotojams). Jūsų įstatymais numatytos teisės reikšti garantines pretenzijas ši garantija nuleičia. Už tai atsako pardavėjas, iš kurio įsigijote gaminį.
2. **Gamintojo garantija** apima Jūsų įsigyto naujo gaminio defektus, atsiradusius dėl medžiagų ar gamybos broko. Jei garantiniu laikotarpiu atsiranda medžiagų ar gamybos broko, gamintojas, kaip garantas, pagal šią garantiją savo nuožiūra suteikia vieną iš šių paslaugų:
 - nemokamas prekių remontas,
 - nemokamas prekių keitimas į lygiavertę prekę (prireikus taip pat keičiamos į kitą modelį, jei originalios prekės nebėra).

Pakeisti gaminiai arba dalys tampa mūsų nuosavybe. Atkreipkite dėmesį į tai, kad mūsų gaminiai nėra skirti naudoti komerciniams, amatiniais arba profesiniams tikslams. Todėl garantinis atvejis negalioja, jei gaminys garantiniu laikotarpiu buvo naudojamas komercinėje, amatų ar pramoninėje veikloje arba buvo veikiamas lygiavertės apkrovos.

3. Mūsų garantinės paslaugos netaikomos:

- gaminio pažeidimams, atsiradusiems dėl montavimo instrukcijų nesilaikymo, netinkamo montavimo, naudojimo instrukcijų nesilaikymo (pvz., prijungimo prie netinkamos elektros tinklo įtampos ar elektros srovės tipo) arba techninės priežiūros ir saugos taisyklių ar dėl gaminio naudojimo netinkamomis aplinkos sąlygomis, taip pat dėl netinkamos priežiūros ir techninės priežiūros;
- gaminio pažeidimams, atsiradusiems dėl netinkamo naudojimo ar naudojimo ne pagal paskirtį (pvz., perkraunant gaminį arba naudojant nepatvirtintus įrankius ar priedus), pašalinių daiktų patekimo į gaminį (pvz., smėlio, akmenukų ar dulkių), transportavimo pažeidimų, jėgos panaudojimo ar išorinio poveikio (pvz., pažeidimų numetus);
- gaminio ar jo dalių pažeidimams dėl normalaus, įprasto (eksploatacinio) ar kitokio natūralaus susidėvėjimo, taip pat greitai susidėvėjančių dalių pažeidimams ir (arba) nusidėvėjimui;
- gaminio defektams, atsiradusiems naudojant priedus, papildomas ar atsargines dalis, kurios nėra originalios arba naudojamos ne pagal paskirtį;
- gaminiams, kurie buvo keičiami ar modifikuojami;

- nedideliams nukrypimams nuo nustatytųjų savybių, kurie yra nereikšmingi gaminio vertei ir tinkamumui naudoti;
- gaminiams, kurie buvo remontuojami savavališkai arba neįgaliotų trečiųjų asmenų;
- jei trūksta gaminio ženklavimo arba identifikavimo informacijos (mašinos lipduko) arba jis / ji neįskaitomas (-a);
- gaminiams, kurie yra labai nešvarūs ir kuriuos techninės priežiūros personalas atmeta.
- Pretenzijos dėl žalos atlyginimo ir pasekminei žalai šios garantinės paslaugos netaikomos.

4. **Garantijos trukmė yra 5 metai** (baterijoms / akumuliatoriams – 12 mėnesių) ir pradedama skaičiuoti nuo gaminio pirkimo datos. Lemiamą reikšmę turi pirkimo kvito originalo data. Garantines pretenzijas reikia pareikšti iš karto apie jas sužinojus. Pasibaigus garantiniam laikotarpiui, garantinės pretenzijos nepriimamos. Dėl gaminio remonto arba pakeitimo nei paigėja garantinis laikotarpis, nei dėl atliktų tokių paslaugų šiam gaminiiui arba galimai įmontuotoms atsarginėms dalims įsigalioja naujas garantinis laikotarpis. Tai taip pat galioja ir teikiant paslaugas vietoje. Būtina sąlyga reikalavimui pagal garantiją pareikšti yra ta, kad gamintojai, kaip garantui, būtų suteikti galimybė išnagrinėti garantijos atvejį, gamintojo prašymu atsiunčiant prekes. Būtina pasirūpinti, kad transportuojant būtų išvengta pažeidimų, naudojant tinkamą pakuotę. Atitinkamą išvalytą gaminį kartu su pirkimo kvito, kuriame turi būti nurodyta pirkimo data ir gaminio pavadinimas, kopija reikia pateikti arba išsiųsti klientų aptarnavimo tarnybai. Jei gaminys atsiunčiamas ne visas, ne visos pristatytos apimties, keičiant gaminį arba grąžinant pinigų, trūkstamų priedų vertė bus įskaityta / išskaičiuota. Iš dalies arba visiškai išardyti gaminiai negali būti pripažinti garantiniu atveju. Nepagrįstos pretenzijos atveju arba pasibaigus garantiniam laikotarpiui perkėjas paprastai padengia transportavimo išlaidas ir transportavimo riziką. **Apie garantinį atvejį iš anksto praneškite techninės priežiūros skyriui (žr. toliau).** Paprastai susitariama, kad sugedęs gaminys su trumpu gedimo aprašymu bus siunčiamas organizuotai grąžinant arba – taisant ne garantiniu laikotarpiu – pakankamai apmokėjus, laikantis atitinkamos pakuotės ir siuntimo nurodymų, toliau nurodytu techninės priežiūros skyriaus adresu. **Atkreipkite dėmesį į tai, kad saugumo sumetimais grąžinant gaminį (priklausomai nuo modelio) jame nebūtų jokių eksploatacinių medžiagų.** Mūsų techninės priežiūros centrui siunčiamas gaminys turi būti supakuotas taip, kad transportuojant būtų išvengta gaminio, dėl kurio reikšiamos pretenzijos, pažeidimų. Suremontavę / pakeitę gaminį Jums išsiųsime nemokamai. Jei gaminiiui negalima suremontuoti ar pakeisti, mūsų nuožiūra gali būti grąžinta pinigine suma, neviršijanti sugedusio gaminio pirkimo kainos, atsižvelgiant į bet kokius nusidėvėjimo ir susidėvėjimo atskaitymus. Šios garantinės paslaugos galioja tik pirminiam privačiam pirkėjui ir nėra perleidžiamos ar perduodamos.

5. **Garantijos pratęsimas iki 10 metų:** „Schepbach“ siūlo papildomą 5 metų garantiją „Schepbach“ 20 V serijos gaminiams. Taigi, šioms gaminiams suteikiama 10 metų garantija. Tai netaikoma baterijoms / akumuliatoriams, įkrovikliams ir priedams. Šiuo garantijos pratęsimu galite pasinaudoti „Schepbach“ gaminį iš šio

asortimento užregistravę internete adresu <https://garantie.schepbach.com> ne vėliau kaip per 30 dienų nuo įsigijimo dienos. Sėkmingai užsiregistravę internetu, gausite su preke susijusios garantijos pratęsimo patvirtinimą.

6. **Norėdami pateikti garantinį reikalavimą, kreipkitės į mūsų techninės priežiūros centrą.**

Pageidautina, kad naudotumėte mūsų formą, esančią mūsų pagrindiniame puslapyje:

<https://shop.schepbach.com/contact>

Nesiuskite mums jokių gaminiių, prieš tai nesusisiekę su mūsų techninės priežiūros centru ir neužsiregistravę jame.

Norint pasinaudoti šiomis garantijomis, būtina iš pradžių susisiekti su mūsų techninės priežiūros centru. Garantines pretenzijas reikia pateikti iki garantinio laikotarpio pabaigos per 14 dienų nuo defekto nustatymo. Šiuo tikslu būtina pateikti pirkimo kvito originalą ir, jei taikoma, su preke susijusios garantijos pratęsimo patvirtinimą.

7. **Nagrinėjimo laikas** - Paprastai skundus išnagrinėjame per 14 dienų nuo jų gavimo mūsų techninės priežiūros centre. Jei išimtiniais atvejais nurodytas duomenų tvarkymo laikas viršijamas, apie tai informuosime laiku.

8. **Greitai susidėvinčioms dalims garantija netaikoma!** - Greitai susidėvinčios dalys yra: a) pristatytos, pritvirtintos ir (arba) sumontuotos baterijos / akumuliatoriai ir b) visos nuo modelio priklausiančios greitai susidėvinčios dalys (įskaitant diržus, pjūklų geležtes, įstatomus įrankius, šlifavimo diskus, filtrus, anglinius šepetėlius ir kt., žr. naudojimo instrukciją). Garantija netaikoma baterijoms arba akumuliatoriams, kurie yra labai išsikrovę arba kurių korpusas ir (arba) poliai yra pažeisti.

9. **Išlaidų sąmata** - Gaminiius, kuriems garantija netaikoma arba jau nebetaikoma, remontuojame už papildomą mokestį. Mūsų techninės priežiūros centrui paprašius, galite atsiųsti sugedusius gaminiius, kad būtų įvertinta jų kaina, ir, prireikus techninės priežiūros centrui pateikti raštišką sutikimą (paštu, el. paštu) dėl remonto. Be remonto patvirtinimo toliau nebūs apdorojama.

Garantinės sąlygos galioja tik pretenzijos pateikimo metu galiojančios versijos ir prireikus jas galima rasti mūsų pagrindiniame puslapyje (www.schepbach.com). Vertimo atveju pirmenybė visada teikiama vokiškai versijai.

Schepbach GmbH · Günzburger Str. 69 ·

89335 Ichenhausen (Vokietija)

Telefonas: +800 4002 4002 ·

El. paštas: customerservice.LT@schepbach.com ·

Interneto svetainė: <https://www.schepbach.com>

Pasilieiname teisę bet kurio metu keisti šias garantines sąlygas be išankstinio įspėjimo.

Satura rādītājs

1	Ievads.....	149
2	Noteikumiem atbilstoša lietošana.....	149
3	Ražojuma apraksts (1.–11. att.).....	149
4	Piegādes komplekts (2. att.).....	150
5	Izpakošana.....	150
6	Tehniskie dati.....	150
7	Drošības norādījumi.....	150
8	Montāža.....	152
9	Pirms lietošanas sākšanas.....	152
10	Lietošana.....	152
11	Tīrīšana un apkope.....	153
12	Glabāšana un transportēšana.....	154
13	Labošana un rezerves daļu pasūtīšana.....	154
14	Utilizācija un otrreizēja izmantošana.....	155
15	Traucējumu novēršana.....	155
16	ES atbilstības deklarācija.....	156
17	Garantijas noteikumi – Schepbach 20V IXES sērija.....	156
18	Klaidskats.....	244

Uz ražojuma attēloto simbolu skaidrojums

Simbolu izmantošanai šajā rokasgrāmatā jāvērs jūsu uzmanība uz iespējamajiem riskiem. Ir precīzi jāizprot drošības simboli un skaidrojumi, uz kuriem tie attiecas. Brīdinājumi paši par sevi nenovērš riskus un nevar aizvietot pareizos pasākumus, lai novērstu negadījumus.

	Pirms lietošanas sākšanas izlasiet un ievērojiet lietošanas instrukciju un drošības norādījumus!
	Pirms lietošanas sākšanas izlasiet un ievērojiet lietošanas instrukciju un drošības norādījumus!
	Litija jonu akumulators
	Ražojums atbilst spēkā esošajām Eiropas Direktīvām.
	Ražojums atbilst piemērojamām Serbijas vadlīnijām.

1 Ievads

Ražotājs:

Schepbach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen, Vācija

Norāde:

Šī ražojuma ražotājs saskaņā ar spēkā esošo likumu par ražotāja atbildību par ražojumu kvalitāti nav atbildīgs par zaudējumiem, kas rodas šim ražojumam vai šī ražojuma dēļ saistībā ar:

- nelietpratīgu apkalpošanu
- lietošanas instrukcijas neievērošanu
- trešo personu, nepilnvarotu speciālistu veiktiem labošanas darbiem
- neoriģinālo rezerves daļu montāžu un nomaiņu
- noteikumiem neatbilstošu lietošanu

Ievērojiet:

Lietošanas instrukcija ir ražojuma daļa un satur svarīgas norādes par drošu, profesionālu un ekonomisku lietošanu. Papildus ievērojiet spēkā esošos valsts noteikumus. Pirms lietošanas rūpīgi izlasiet visus lietošanas un drošības norādījumus, un izmantojiet ražojumu tikai tā, kā ir aprakstīts. Uzglabāiet instrukciju un dodiet to līdzi, nododot tālāk ražojumu.

2 Noteikumiem atbilstoša lietošana

Ražojums ir piemērots sausu virsmu sūkšanai. Jūs varat uzsūkt tikai sausu sūkšanas materiālu. Slapju, aizdedzināmu, eksplozīvu vai veselībai kaitīgu vielu uzsūkšana ir aizliegta.

Ražojumu drīkst izmantot tikai tam paredzētajam mērķim. Ierīces lietošana citiem mērķiem ir uzskatāma par noteikumiem neatbilstošu. Par jebkāda veida bojājumiem vai savainojumiem, kas izriet no šādas lietošanas, ir atbildīgs lietotājs un nevis ražotājs.

Noteikumiem atbilstošas lietošanas sastāvdaļa ir arī lietošanas instrukcijā minēto drošības norādījumu, kā arī montāžas instrukcijas un lietošanas norādījumu ievērošana.

Personām, kas ražojumu izmanto un apkopj, jāpārzina ražojums un jābūt informētām par iespējamajiem riskiem.

Patvaļīga izmaiņu veikšana ražojumā pilnīgi atbrīvo ražotāju no atbildības par bojājumiem, kas radušies izmaiņu rezultātā.

Ražojumu drīkst lietot tikai ar ražotāja oriģinālajām daļām un oriģinālajiem piederumiem.

Jāievēro ražotāja drošības, darba un apkopes noteikumi, kā arī tehniskajos raksturlielumos minētie izmēri.

Nemiet vērā, ka mūsu ražojumi atbilstoši noteikumiem nav konstruēti komerciālai, amatnieciskai vai rūpnieciskai izmantošanai. Mēs nesniedzam garantiju, ja ražojumu izmanto komerciālos, amatniecības vai rūpniecības uzņēmumos, kā arī līdzīgos darbos.

3 Ražojuma apraksts (1.–11. att.)

1. Ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis
- 1a. Sūkšanas pakāpju slēdzis
- 1b. Sūkšanas pakāpju indikācija
2. Rokturis
3. Akumulatora stiprinājums
- 3a. Akumulators*
- 3b. Atbloķēšanas taustiņš
4. Ražojuma korpus
- 4a. Sūkšanas pieslēgums
- 4b. Motora gaisa filtrs
- 4c. Porolona filtrs
5. Savākšanas tvertne
- 5a. Atbloķēšanas taustiņš
- 5b. Tvertnes aizvars
- 5c. Aizvara atbloķēšanas mehānisms
- 5d. Filtra patrona
- 5e. Papīra filtrs

- 5f. Porolona filtrs
- 6. Pagarinātājcaurule
- 6a. Atbloķēšanas taustiņš
- 7. Uzgalis grīdas tīrīšanai
- 7a. Atbloķēšanas taustiņš
- 7b. Suku veltņi
- 7c. Atbloķēšanas slīdnis
- 8. Uzgalis spraugu tīrīšanai
- 8a. Polsterētu materiālu sprausla
- 8b. Atbloķēšanas taustiņš
- 8c. Suku fiksators
- 9. Sienas kronšteins
- 9a. Skrūve
- 9b. Plastmasas dībelis

* nav obligāti iekļauts piegādes komplektā!

4 Piegādes komplekts (2. att.)

Poz.	Skaits	Apzīmējums
6.	1 x	Pagarinātājcaurule
7.	1 x	Uzgalis grīdas tīrīšanai
8.	1 x	Uzgalis spraugu tīrīšanai
8a.	1 x	Polsterētu materiālu sprausla
9.	1 x	Sienas kronšteins
9a.	2 x	Skrūve
9b.	2 x	Plastmasas dībelis
	1 x	Akumulatora rokas putekļsūcējs
	1 x	Lietošanas instrukcija

5 Izpakošana

⚠ BRĪDINĀJUMS

Ražojums un iepakojuma materiāli nav rotaļlietas!

Bērni nedrīkst rotaļāties ar plastikāta maisiņiem, plēvēm un sīkām detaļām! Pastāv norīšanas un nosmakšanas risks!

- Atveriet iepakojumu un uzmanīgi izņemiet ražojumu.
- Noņemiet iepakojuma materiālu, kā arī iepakojuma un transportēšanas stiprinājumus (ja tādi ir).
- Pārbaudiet, vai piegādes komplekts ir pilnīgs.
- Pārbaudiet, vai ražojumam un piederumiem transportēšanas laikā nav radušies bojājumi. Nekavējoties ziņojiet par iespējamām bojājumiem transporta uzņēmumam, kurš bija piegādājis ražojumu. Vēlākas reklamācijas netiek atzītas.
- Ja iespējams, uzglabājiet iepakojumu līdz garantijas termiņa beigām.
- Pirms lietošanas iepazīstieties ar ražojumu, izmantojot lietošanas instrukciju.
- Piederumiem, kā arī nodilušo daļu aizvietošanai un rezerves daļām izmantojiet tikai oriģinālās daļas. Rezerves daļas saņemsiet savā tirdzniecības uzņēmumā.
- Pasūtījumos norādiet mūsu preces numurus, kā arī ražojuma tipu un izgatavošanas gadu.

6 Tehniskie dati

Aplēses spriegums	20 V 
Sūkšanas spēks	20 kPa
Iesūkšanas ražīgums	11 l/s
Aizsardzības pakāpe	IPX0
Ietilpība (savākšanas tvertne)	0,6 l
Svars (bez akumulatora)	1,2 kg

Paturētas tiesības veikt tehniskas izmaiņas!

Lietošanas instrukcijā izmantoto signālvārdu skaidrojums

⚠ BĪSTAMI

Signālvārds, lai apzīmētu tieši gaidāmo bīstamības situāciju, ja to pieļauj, tad tās sekas ir nāve vai smags savainojums.

⚠ BRĪDINĀJUMS

Signālvārds, lai apzīmētu iespējamu bīstamības situāciju, ja to pieļauj, tad tās sekas varētu būt nāve vai smags savainojums.

⚠ UZMANĪBU

Signālvārds, lai apzīmētu iespējamu bīstamības situāciju, ja to pieļauj, tad tās sekas varētu būt nenozīmīgs vai vidējs savainojums.

IEVĒRĪBAI

Signālvārds, lai apzīmētu iespējamu bīstamības situāciju, ja to pieļauj, tad tās sekas varētu būt ražojuma vai īpašuma materiālie zaudējumi.

7 Drošības norādījumi

⚠ BRĪDINĀJUMS

Izlasiet visus drošības norādījumus, norādes, ilustrācijas un tehniskos datus, ar kuriem šis elektroinstrumenti ir apgādāts.

Turpmāko norāžu neievērošana var izraisīt elektrisko triecienu, ugunsgrēku un/vai smagus savainojumus.

Uzglabājiet visus drošības norādījumus un norādes turpmākām uzziņām.

Drošības norādījumos izmantotais jēdziens "Elektroinstrumenti" attiecas uz elektroinstrumentiem, kuras darbina no elektrotīkla (ar tīkla vadu), vai uz elektroinstrumentiem, kuras darbina no akumulatora (bez tīkla vada).

Vispārējie drošības norādījumi

- Šo ražojumu var lietot bērni, kas vecāki par 8 gadiem, un personas ar ierobežotām fiziskajām, uztveres un garīgajām spējām vai ar pieredzes un zināšanu trūkumu, ja tās tiek uzraudzītas vai ir instruētas par drošu ražojuma lietošanu un izprot ar to saistītos riskus. Bēr-

ni nedrīkst rotālāties ar ražojumu. Tīrīšanu un lietotāja veicamo apkopi nedrīkst veikt bez uzraudzības atstāti bērnī.

IEVĒRĪBAI

Lai izsargātos no elektriskā trieciena, savainošanās riska un ugunsbīstamības, lietojot elektroierīces, jāievēro šādi drošības pasākumi:

Tā jūs nepieļausiet nelaimes gadījumus un savainojumus

- Nekad neatstājiēt darbam gatavu ierīci darba vietā bez uzraudzības.
- Ražojumu nedrīkst izmantot cilvēku un dzīvnieku nosūkšanai.
- Nekādā gadījumā lietošanas laikā nevērsiet ražojumu un sprauslas uz sevi vai citām personām, īpaši uz acīm un ausīm. Pastāv savainošanās risks.
- Neuzsūciet karstas, kvēlojošas, aizdedzināmas, eksplozīvas vai veselībai kaitīgas vielas. Pie tām ir pieskaitāmas, tai skaitā karsti pelni, benzīns, šķīdinātāji, skābes vai sārmī. Pastāv ugunsbīstamība un savainošanās risks.
- Regulāri pārbaudiet, vai ražojumam un piederumiem nav bojājumu. Neizmantojiet bojātu ražojumu vai piederumus.

Tā jūs nepieļausiet nelaimes gadījumus un savainojumus, ko rada elektriskais trieciens

- Izslēdziet ražojumu, ja:
 - jūs ražojumu nelietojat, to transportējat vai atstājat bez uzraudzības.
 - ja jūs veicat ražojuma pārbaudi, tīrīšanu vai novēršat aizsprostojumus.
 - ja jūs veicat tīrīšanas vai apkopes darbus vai veicat piederumu nomaiņu.
 - pēc saskares ar svešķermeņiem vai neparastu vibrāciju gadījumā.
- Neiegrimdējiet ražojumu ūdenī un nelietojiet to mitrā vidē.
- Lai veiktu tīrīšanu, ražojumu nekādā gadījumā neiegrimdējiet ūdenī vai citos šķidrumsos.
- Nepieskarieties ražojumam ar mitrām vai slapjām rokām!

Šādi jūs nepieļausiet ražojuma bojājumus un, iespējams, no tā izrietošos miesas bojājumus

- Uzmaniet, lai ražojums būtu pareizi samontēts un filtri atrastos pareizajā pozīcijā.
- Nestrādājiet bez filtriem. Ražojumam varētu rasties bojājumi.
- Lietojiet tikai oriģinālās rezerves un piederumu daļas (sk. nodaļu "Rezerves daļas / piederumi"), kuras piegādājis un ieteicis mūsu servisa centrs. Blakusražotāju daļu lietošana rada garantijas prasības tūlītēju zaudēšanu.

- Uzticiet remontdarbus izpildīt tikai mūsu pilnvarotajiem servisa uzņēmumiem.
- Ievērojiet norādes par ražojuma tīrīšanu un apkopi.
- Uzglabājiet ražojumu sausā un bērniem nesasniedzamā vietā.

Atlikušie riski

Ražojums ir konstruēts atbilstoši tehniskās attīstības līmenim un atzītiem drošības tehnikas noteikumiem. Tomēr darba laikā var rasties dažādi atlikušie riski.

- Dzirdes bojājums, ja nelieto norādītos ausu aizsargus.
- Atlikušos riskus var samazināt, ja ievēro "Drošības norādījumus" un "Noteikumiem atbilstošu lietošanu", kā arī lietošanas instrukciju kopumā.
- Izmantojiet ražojumu tā, kā tas ieteikts šajā lietošanas instrukcijā. Tā panāksiet, ka šim ražojumam ir optimāla jauda.
- Turklāt, neskatoties uz visiem veiktajiem piesardzības pasākumiem, var pastāvēt atlikušie riski, kas nav acīmredzami.

⚠ BRĪDINĀJUMS

Šis elektroinstruments darba laikā rada elektromagnētisko lauku. Šis lauks noteiktos apstākļos var traucēt aktīvo vai pasīvo medicīnisko implantu darbību. Lai mazinātu nopietnu vai nāvējošu savainojumu risku, personām ar medicīniskajiem implantiem pirms elektroinstrumenta lietošanas ieteicams konsultēties ar ārstu un ražotāju.

⚠ BRĪDINĀJUMS

Ilgāka darba gadījumā vibrāciju dēļ operatora rokās var rasties asinsrites traucējumi (vibrācijas izraisītais vazospastiskais sindroms).

Vibrācijas izraisītais vazospastiskais sindroms ir asinsvadu slimība, kad roku un kāju pirkstu mazie asinsvadi krampjaini saraujas. Skartās zonas vairs netiek apgādātas ar asinīm, un tādējādi izskatās ārkārtīgi bālas. Bieža vibrējošo ražojumu lietošana personām, kurām ir traucēta asinsrite (piem., smēķētājiem, diabētiķiem), var izraisīt nervu bojājumus.

Ja pamanāt neparastus kaitējumus, nekavējoties pabeidziet darbu un vērsieties pie ārsta.

IEVĒRĪBAI

Ražojums ir 20V IXES sērijas daļa, un to drīkst lietot tikai ar šīs sērijas akumulatoriem. Akumulatorus drīkst lādēt tikai ar šīs sērijas lādētājiem. Ievērojiet ražotāja norādes.

⚠ BRĪDINĀJUMS

Ievērojiet drošības norādījumus un norādes par uzlādēšanu un pareizu izmantošanu, kas ir sniegtas šī akumulatora un 20V IXES sērijas lādēšanas ierīces lietošanas instrukcijā. Detalizētu aprakstu par lādēšanas procesu un papildu informāciju atradīsiet šajā atsevišķajā lietošanas instrukcijā.

8 Montāža

8.1 Sienas kronšteina (9) montāža (3. att.)

BRĪDINĀJUMS

- Pirms montāžas pie sienas jānovērš situācija, ka urbumu zonā sienā atrodas elektrolinijas, kuras var tikt sabojātas.
- Bērni nedrīkst rotaļāties ar ražojumu, pat tad, ja tas ir piekārt pie sienas.
- Nav ieteicama montāža aiz durvīm un to kustības zonā, jo pastāv ražojuma noraušanas vai citāda veida sabojāšanas risks.

BRĪDINĀJUMS

Risks, ko rada barošanas līniju bojājums

Kontakts ar elektriskajām līnijām var radīt elektrisko triecienu un izraisīt aizdegšanos, bet kontakts ar gāzes vadu – sprādzienu. Udensvada bojājums var radīt materiālos zaudējumus un elektrisko triecienu.

- Izveidojot urbumus pakarināšanai pie sienas, jānovērš situācija, ka urbumu zonā sienā atrodas barošanas līnijas, kuras var tikt bojātas.

1. Piemeklējiet piemērotu vietu sienas kronšteinam (9).
2. Uzstādiet sienas kronšteinu (9), izmantojot piegādes komplektā iekļautās skrūves (9a) un plastmasas dībeļus (9b).
3. Pārīcinieties, vai sienas kronšteins (9) ir piestiprināts horizontāli.

9 Pirms lietošanas sākšanas

UZMANĪBU

Savainošanās risks!

Ievietojiet akumulatoru tikai tad, ja akumulatora instruments ir sagatavots lietošanai.

9.1 Darbinstrumenta izvēle (4., 5. att.)

Uzgalis grīdas tīrīšanai (7)

- Grīdas virsmu, paklāju vai paklājiņu sūkšana.

- Ar motora palīdzību darbina suku veltni.

Uzgalis spraugu tīrīšanai (8)

- Spraugu, stūru, sildelementu un grūti pieejamu vietu sūkšana.

Uzgalis mīksto mēbeļu tīrīšanai (8a)

- Sēdēšanas mēbeļu, mīksto mēbeļu garnitūru un polsterējumam līdzīgu virsmu sūkšana.

9.1.1 Darbinstrumenta ievietošana / izņemšana

1. Izvēlieties piemērotu darbinstrumentu paredzētajam darbam: Uzgalis grīdas tīrīšanai (7), uzgalis spraugu tīrīšanai (8) vai uzgalis mīksto mēbeļu tīrīšanai (8a). Pēc izvēles varat katru darbinstrumentu kombinēt ar pagarinājuma cauruli (6). Iepriekš apdomājiet, vai pagarinājuma caurule (6) ir nepieciešama jūsu lietošanas veidam.

2. Uzlieciet izvēlēto darbinstrumentu (7, 8, 8a) opcionāli ar pagarinājuma cauruli (6) uz sūkšanas pieslēguma (4a). Ievērojiet, lai savienojums dzirdami nofiksētos.

3. Lai noņemtu darbinstrumentu (7, 8, 8a) vai pagarinājuma cauruli (6), nospiediet un turiet attiecīgo atbloķēšanas taustiņu (6a, 7a, 8b).

4. Uzmanīgi noņemiet darbinstrumentu (7, 8, 8a) vai pagarinājuma cauruli (6) no sūkšanas pieslēguma (4a).

9.2 Akumulatora (3a) ievietošana / izņemšana (6. att.)

Akumulatora ievietošana

1. Iebīdīet akumulatoru (3a) akumulatora stiprinājumā (3). Akumulators (3a) dzirdami nofiksējas.

Akumulatora izņemšana

1. Nospiediet akumulatora (3a) atbloķēšanas taustiņu (3b) un izvelciet akumulatoru (3a) no akumulatora stiprinājuma (3).

10 Lietošana

Ražojums ir aprīkots ar stabilu, caurspīdīgu plastmasas tvertni netīrumu savākšanai.

Par vadības elementu darbību lasiet turpmākajos apakšos.

IEVĒRĪBAI

Uzmaniet, lai apkārtējās vides temperatūra darba laikā nepārsniegtu 50 °C un nebūtu zemāka par –20 °C.

IEVĒRĪBAI

Ražojums ir 20V IXES sērijas daļa, un to drīkst lietot tikai ar šīs sērijas akumulatoriem. Akumulatorus drīkst lādēt tikai ar šīs sērijas lādētājiem. Ievērojiet ražotāja norādes.

10.1 Ražojuma ieslēgšana / izslēgšana (7. att.)

IEVĒRĪBAI

Neizmantojiet bez filtra!

Ieslēgšana

1. Ieslēdziet ražojumu, nospiežot ieslēgšanas / izslēgšanas slēdzi (1).

Izslēgšana

1. Izslēdziet ražojumu, atkārtoti nospiežot ieslēgšanas / izslēgšanas slēdzi (1).

10.2 Sūkšanas pakāpes

Ražojumam ir divas sūkšanas pakāpes. Izmantojot sūkšanas pakāpju slēdzi (1a), vienreiz to nospiežot, var pārslēgt sūkšanas pakāpi. Pašreizējo sūkšanas pakāpi parāda ar sūkšanas pakāpes indikāciju (1b).

1. pakāpe:

- Nodrošina normālu sūkšanas jaudu un suku veltni (7b) apgriezīgu skaitu.
- Ideāli piemērots cietu grīdu un īsa uzkrāsma paklāju tīrīšanai.

- Ir ieteicams, ja ir nepieciešams ilgāks darbības laiks.

2. pakāpe:

- Nodrošina lielāku sūkšanas jaudu un suku veltna (7b) lielāku apgriezību skaitu.
- Ideāli piemērots plīša paklāju tīrīšanai vai tad, ja ir nepieciešama lielāka tīrīšanas jauda.
- Saīsināts ražojuma akumulatora darbības laiks.

10.3 Izslēgšana pārslodzes gadījumā

IEVĒRĪBA

Svarīgas norādes

Motora pārslodzes gadījumā tas pats izslēdzas. Pēc atdzišanas (laiks var būt atšķirīgs) motoru var atkārtoti ieslēgt.

1. Izslēdziet ražojumu.
2. Noņemiet akumulatoru.
3. Pārbaudiet, vai nav notikusi bloķēšanās vai radies aizsprostojums.

10.4 Savākšanas tvertnes (5) iztukšošana (8. att.)

⚠ BRĪDINĀJUMS

Iztukšojiet un notīriet ražojumu pirms un pēc lietošanas, lai nepieļautu materiālu sablīvējumu, kas varētu radīt degšanas risku ražojumā.

⚠ BRĪDINĀJUMS

Apturiet izstrādājumu un noņemiet akumulatoru.

Ražojums var tikt bojāts, ja savākšanas tvertne (5) ir pārāk pilna ar putekļiem.

1. Noņemiet savākšanas tvertni (5), nospiežot un turot atbloķēšanas taustiņu (5a).
2. Sagāziet savākšanas tvertni (5) nedaudz uz priekšu un noņemiet savākšanas tvertni (5) virzienā uz augšu.
3. Novietojiet savākšanas tvertni (5) virs atkritumu tvertnes.
4. Nospiediet aizvara atbloķēšanas mehānismu (5c), lai tvertnes aizvars (5b) atvērtos uz leju.
5. Iztukšojiet savākšanas tvertni (5).
6. Aizveriet tvertnes aizvaru (5b), līdz tas dzirdami noklikšķinās.
7. Ja nepieciešams, tīriet savākšanas tvertni (5) ar mitru drāni.
Ja nepieciešams, tīriet filtra patronu (5d), kā aprakstīts . nodaļā 11.1.1.
8. Piestipriniet savākšanas tvertni (5) atpakaļ pie ražojuma. Pielieciet savākšanas tvertni (5) apakšpusē. Uzmaniet, lai savākšanas tvertnes (5) izcilnis ievietotos ražojuma korpusa (4) padziļinājumā, un ļaujiet tam noklikšķināties augšpusē atbloķēšanas mehānismā.

11 Tīrīšana un apkope

⚠ BRĪDINĀJUMS

Uzticiet veikt tehniskās uzturēšanas un apkopes darbus, kas nav aprakstīti šajā lietošanas instrukcijā, specializētās darbnīcas personālam. Lietojiet tikai oriģinālās rezerves daļas.

⚠ BRĪDINĀJUMS

Nelietpratīgi apkopes vai tīrīšanas darbi var izraisīt savainojumus!

⚠ BRĪDINĀJUMS

Veicot tīrīšanas, tehniskās uzturēšanas un apkopes darbus, ražojums var pēkšņi sākt darboties un tādējādi radīt savainojumus un apdegumus.

- Izslēdziet ražojumu.
- Noņemiet akumulatoru.
- Ļaujiet ražojumam atdzist.

11.1 Tīrīšana

1. Lai veiktu tīrīšanu, ražojumu nekādā gadījumā negremdējiet ūdenī vai citos šķidrumsos.
2. Nekad neapsmidziniet ražojumu ar ūdeni.
3. Uzturiet aizsargmehānismus, gaisa spraugas un motora korpusu tīru no putekļiem un netīrumiem, cik vien tas ir iespējams. Noberziet ražojumu ar tīru drānu vai izpūtiet to ar zema spiediena saspiesto gaisu. Iesakām ražojumu notīrīt uzreiz pēc katras lietošanas reizes.
4. Ventilācijas atverēm vienmēr jābūt brīvām.
5. Neizmantojiet tīrīšanas līdzekļus vai šķīdinātājus; tie var sabojāt ražojuma plastmasas detaļas. Uzmaniet, lai ražojumā nevarētu iekļūt ūdens.

11.1.1 Filtra patronas (5d) tīrīšana (9. att.)

Ja samazinās sūkšanas jauda, iztīriet filtra patronu (5d).

1. Noņemiet un iztukšojiet savākšanas tvertni (5), kā aprakstīts . nodaļā 10.4.
2. Uzmanīgi izvelciet filtra patronu (5d) virzienā uz augšu no savākšanas tvertnes (5).
3. Noskrūvējiet papīra filtru (5e) no filtra patronas (5d), to griežot pretēji pulksteņrādītāja kustības virzienam.
4. Izpuriniet papīra filtru (5e) uz cietais virsmas. Uzmaniet, lai turklāt nesabojātu papīra filtru (5e).
5. Izņemiet porolona filtru (5f) no filtra patronas (5d).
6. Uzmanīgi iztīriet porolona filtru (5f) zem remdena, tekoša ūdens.
7. Novāciet putekļus no filtra patronas (5d) ārpusē un iekšpusē ar otu* un, ja nepieciešams, izmazgājiet filtra patronu (5d).
8. Ļaujiet visiem slapjiem vai mitriem elementiem pilnīgi nožūt, pirms filtra patronu (5d) atkal saliekat kopā.
9. Pārbaudiet, vai visiem elementiem nav plaisu vai citu bojājumu. Nekavējoties nomainiet bojātu elementu.

10. Ievietojiet porolona filtru (5f) atpakaļ filtra patronā (5d). Atkārtoti pieskrūvējiet papīra filtru (5e), to griežot pulksteņrādītāja kustības virzienā.
11. Ievietojiet filtra patronu (5d) atpakaļ savākšanas tvertnē (5).
12. Piestipriniet savākšanas tvertni (5) atpakaļ pie ražojuma.

* nav obligāti iekļauts piegādes komplektā!

11.1.2 Suku veltņa (7b) tīrīšana (10. att.)

Suku veltņi (7b) atrodas uzgaļi grīdas tīrīšanai (7). Suku veltņi (7b) vajadzētu regulāri tīrīt, lai nodrošinātu optimālu tīrīšanas jaudu.

1. Pavelciet atbloķēšanas slīdni (7c) uz aizmuguri.
2. Izvelciet suku veltņi (7b) no vadīklas.
3. Notīriet suku veltņi (7b) no piesārņojumiem un visa, kas ir aptinies ap suku veltņi (7b).
4. Ievietojiet suku veltņi (7b) atpakaļ uzgaļi grīdas tīrīšanai (7). Suku veltņi (7b) dzirdami nokļūst.

11.1.3 Motora gaisa filtra (4b) tīrīšana (11. att.)

Motora dzesēšanai uz ražojuma korpusa (4) ir izvietotas ventilācijas iepildes atveres. Lai motoru pasargātu no putekļiem un netīrumiem, ir uzstādīts motora gaisa filtrs (4b). Regulāri to tīrīt, lai palielinātu ražojuma darbību.

1. Izvelciet motora gaisa filtru (4b) no ražojuma korpusa (4).
2. Izņemiet porolona filtru (4c) un uzmanīgi iztīriet to zem remdena, tekoša ūdens.
3. Ļaujiet porolona filtram (4c) pilnīgi nožūt, pirms to ievietojat atpakaļ.
4. Iebīdīet motora gaisa filtru (4b) atpakaļ ražojuma korpusā (4).

11.2 Apkope

Ražojumam nav nepieciešama apkope.

1. Pirms katras lietošanas reizes pārbaudiet, vai ražojumam nav acīmredzamu trūkumu, piem., nenostiprinātas, nolietotas vai bojātas daļas.

12 Glabāšana un transportēšana

BRĪDINĀJUMS

Savainošanās un apdedzināšanās risks!

Ražojums var pēkšņi sākt darboties un tādējādi radīt savainojumus.

- Pirms jebkādiem tīrīšanas un apkopes darbiem izslēdziet motoru.
- Ļaujiet motoram atdzist.
- Noņemiet akumulatoru.

12.1 Glabāšana

Sagatavošana novietošanai glabāšanai

1. Pirms ilgākas glabāšanas (piem., pārziemošanas) izņemiet akumulatoru no ražojuma.
2. Notīriet un pārbaudiet, vai ražojumam nav bojājumu.
3. Glabājiet akumulatoru daļēji uzlādētā stāvoklī.
4. Glabāšanas laikā ik pēc trim mēnešiem pārbaudiet akumulatora uzlādes pakāpi.

Uzglabājiet ražojumu un tā piederumus tumšā, sausā un no sala iedarbības aizsargātā vietā, kurai nevar piekļūt bērni.

Optimālā uzglabāšanas temperatūras amplitūda ir no 5 °C līdz 30 °C.

Glabājiet ražojumu oriģinālajā iepakojumā.

Apsedziet ražojumu, lai to pasargātu no putekļiem vai mitruma. Uzglabājiet lietošanas instrukciju pie ražojuma.

13 Labošana un rezerves daļu pasūtīšana

Jāievēro, ka šim ražojumam šādas daļas ir pakļautas lietošanas vai dabiskajam nodilumam, vai šādas daļas ir nepieciešamas kā patērējamie materiāli.

IEVĒRĪBAI

Saskaņā ar Likumu par ražotāja atbildību par ražojumu kvalitāti ražotājs nav atbildīgs par bojājumiem, kas radušies nelietpratīgi veiktu remontdarbu vai oriģinālo rezerves daļu neizmantošanas dēļ.

Vērsieties klientu servisā vai pie pilnvarota speciālista. Atbilstoši nosacījumi attiecas arī uz piederumiem.

Rezerves daļas un piederumus varat saņemt mūsu servisa centrā. Šim nolūkam noskenējiet titullapā esošo kvadrāt kodu.

13.1 Rezerves daļu pasūtīšana

Veicot rezerves daļu pasūtīšanu, jānorāda šāda informācija:

- Modeļa apzīmējums
- Preces numurs
- Datu plāksnītē norādītie dati

Rezerves daļas / piederumi

Akumulators SBP2.0 preces Nr.:	7909201708
Akumulators SBP4.0 preces Nr.:	7909201709
Lādētājs SBC2.4A preces Nr.:	7909201710
Lādētājs SBC4.5A preces Nr.:	7909201711
Lādētājs SDBC2.4A preces Nr.:	7909201712
Lādētājs SDBC4.5A preces Nr.:	7909201713
StarterKit SBSK2.0 preces Nr.:	7909201720
StarterKit SBSK4.0 preces Nr.:	7909201721

14 Utilizācija un otrreizēja izmantošana

Norādes par iepakojumu



Iepakojuma materiāli ir pārstrādājami. Utilizējiet iepakojumus atbilstoši apkārtējās vides prasībām.

Norādes par elektrisko un elektronisko iekārtu utilizāciju



Nolietotās elektriskās un elektroniskās iekārtas nedrīkst izmest sadzīves atkritumos, bet gan tās jānodod šķirošanas vai utilizācijas punktā!

- Nolietotie akumulatori, kas nav nekustīgi iebūvēti nolietotajās iekārtās, pirms nodošanas jāizņem bez sagraušanas! To utilizāciju regulē Vācijas likums par baterijām.
- Elektrisko un elektronisko iekārtu īpašniekiem vai lietotājiem ir uzlikts par pienākumu pēc lietošanas tās nodot likumā noteiktajā kārtībā.
- Gala lietotājs patstāvīgi ir atbildīgs par savu personīgo datu dzēšanu no utilizējamajās nolietotās iekārtās!
- Nosvītrotā atkritumu konteina simbols nozīmē, ka elektriskās un elektroniskās iekārtas nedrīkst utilizēt sadzīves atkritumos.
- Nolietotās elektriskās un elektroniskās iekārtas var nodot bez maksas šādās vietās:
 - Publiski-tiesiskās utilizācijas vai savākšanas vietas (piem., komunālie būvlaukumi)
 - Elektroiekārtu pārdošanas vietas (stacionāri un tiešsaistē), ja tirdzniecības uzņēmumiem ir uzlikts par pienākumu veikt pieņemšanu atpakaļ, vai tie sniedz šādu pakalpojumu brīvprātīgi.
 - Līdz trim nolietotām elektroiekārtām atbilstoši katram iekārtas veidam, kuru malas garums ir maksimāli 25 centimetri, varat bez jaunas iekārtas ie-

priekšējas iegādes no ražotāja bez maksas nodot pie ražotāja vai kādā citā pilnvarotā savākšanas vietā jūsu tuvumā.

- Citas ražotāja un izplatītāja papildu pieņemšanas atpakaļ prasības uzzināsi attiecīgajā klientu servisā.

- Ja ražotājs veic jaunas elektroiekārtas piegādi privātai māsaiņniecībai, tas var ierosināt nolietotās elektroiekārtas bezmaksas savākšanu pēc gala lietotāja pieprasījuma. Šim nolūkam sazinieties ar ražotāja klientu servisu.
- Šie apgalvojumi attiecas tikai uz ierīcēm, kas tiek uzstādītas un pārdotas Eiropas Savienības dalībvalstīs, un kas ir pakļautas Eiropas Direktīvas 2012/19/ES prasībām. Valstīs, kas nav Eiropas Savienības dalībvalstis, var būt spēkā n šīm atšķirīgas prasības attiecībā uz nolietoto elektrisko un elektronisko iekārtu utilizāciju.

Norādes par litija jonu akumulatoriem



Demontējiet akumulatorus pirms ierīces utilizācijas!

- Neizmetiet akumulatorus māsaiņniecības atkritumos, nemetiet ugunī (sprādzienbīstamība) vai ūdenī. Bojāti akumulatori var kaitēt apkārtējai videi un jūsu veselībai, ja izplūst indīgi tvaiki vai šķidrums.
- Bojāti vai izlietoti akumulatori jānodod otrreizējai pārstrādei saskaņā ar Regulu (ES) 2023/1542.
- Nododiet akumulatoru un lādētāju utilizācijas punktā. Izmantotās plastmasas un metāla daļas var atdalīt viendabīgā veidā un nodot otrreizējai izmantošanai.
- Utilizējiet akumulatorus izlādētā stāvoklī. Mēs iesakām polus nosegt ar līmēnti, lai pasargātu no īssavienojuma. Neatveriet akumulatoru.
- Utilizējiet akumulatorus saskaņā ar vietējiem noteikumiem. Nododiet akumulatorus nolietoto akumulatoru savākšanas punktā, kur tos nodod otrreizējai izmantošanai atbilstoši apkārtējās vides prasībām. Jautāiet par to vietējām atkritumu utilizācijas uzņēmumam.

15 Traucējumu novēršana

Traucējums	Iespējamais cēlonis	Novēršana
Ražojumu nevar iedarbināt.	Pārāk zems akumulatora uzlādes līmenis.	Uzlādējiet akumulatoru.
	Akumulators nav ievietots pareizi.	Iebīdīet akumulatoru akumulatora stiprinājumā. Akumulators dzirdami noksējas.
	Bojāts ieslēgšanas / izslēgšanas slēdzis. Bojāts motors.	Vērsieties mūsu servisa dienestā.
Ražojums darbojas ar traucieniem.	Ierīces iekšpusē ir vaļīgs kontakts.	Vērsieties mūsu servisa dienestā.
	Bojāts ieslēgšanas / izslēgšanas slēdzis.	
Iesūkšanas jauda ir samazināta, un ražojums neiesūc nefirmus.	Savākšanas tvertne ir pilna.	Iztukšojiet savākšanas tvertni.
	Gaisa kanāls ir nosprostots.	Pārbaudiet, vai šādām daļām nav aizsprostoju- ma, un novāciet aizsprostojumus: • Savākšanas tvertne • Pagarinātājcaurule • Uzgalis spraugu tīrīšanai / uzgalis grīdas tīrī- šanai / uzgalis mīksto mēbeļu tīrīšanai
	Filtra patrona ir aizsprostota.	Iztīriet filtra patronu.

Traucējums	Iespējamais cēlonis	Novēršana
Iesūkšanas jauda ir samazināta arī pēc filtra ieliktna tīrīšanas.	Filtra ieliktnis ir bojāts.	Vērsieties mūsu servisa dienestā.
Ražojums ir pārkarsis.	Filtra ieliktnis ir aizsprostots.	Iztīriet filtra ieliktni.
No ražojuma izplūst putekļi.	Savākšanas tvertne nebija pareizi uzstādīta.	Pareizi uzstādiet savākšanas tvertni.

16 ES atbilstības deklarācija

Originālās atbilstības deklarācijas tulkojums

Ražotājs:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Mēs, uzņemoties pilnu atbildību, paziņojam, ka šeit aprakstītais ražojums atbilst spēkā esošajām direktīvām un standartiem.

Prečizīme: **SCHEPPACH**
Preces apzīmējums: **Akumulatora rokas putekļsūcējs - BC-VC250-X**
5909277900

Preces Nr.

ES direktīvas:

2014/30/ES, 2011/65/EU*, (ES) 2023/988,

* Iepriekš aprakstītais deklarācijas priekšmets atbilst Eiropas Parlamenta un Eiropas Padomes 2011. gada 8. jūnija Direktīvas 2011/65/ES noteikumiem par noteiktu bīstamo vielu izmantošanas ierobežošanu elektriskajās un elektroniskajās ierīcēs.

Piemērotie standarti:

EN IEC 60335-2-2:2023/A11:2023;
EN 60335-1:2012/A16:2023;
EN 62233:2008, EN IEC 55014-1:2021;
EN IEC 55014-2:2021;

Dokumentācijas sagatavošanai pilnvarotā persona:

Georg Kohler
Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen
Ichenhausen, 19.02.2026


Simon Schünk
Division Manager Product Center


Andreas Pecher
Head of Project Management

17 Garantijas noteikumi – Scheppach 20V IXES sērija

Pārbaudes datums 25.04.2024

Augsti godātais klient, augsti cienītā kliente!

Mūsu ražojumiem tiek veikta stingra kvalitātes pārbaude. Ja tomēr kāds ražojums nevainojami nedarbojas, mēs to ļoti nožēlojam un lūdzam jūs vērsties mūsu servisa dienestā pēc zemāk norādītās adreses. Mēs esam pieejami arī telefoniski pa servisa tālruņa numuru. Turpmākajām norādēm jākalpo jums neitracētai apstrādei un regulēšanai bojājuma gadījumā.

Lai izvirzītu garantijas prasības, jāievēro šādi punkti:

- Šie garantijas noteikumi** reglamentē mūsu papildu ražotāja garantijas pakalpojumus attiecībā uz jaunu ražojumu pircējiem (privātiem gala patērētājiem). Šī garantija neskar likumā noteiktās garantijas prasības. Par tām ir atbildīgs tirdzniecības uzņēmums, pie kura esat iegādājies ražojumu.
- Garantijas pakalpojums**, ko sniedz ražotājs, attiecas vienīgi uz trūkumiem, kas rodas jūsu iegādātajam jaunajam ražojumam sakarā ar materiāla vai ražošanas defektiem. Ja garantijas perioda laikā rodas materiāla vai ražošanas defekti, tad ražotājs kā garantijas sniedzējs šīs garantijas ietvaros nodrošina kādu no turpmākajiem pakalpojumiem pēc savas izvēles:

- Preces bezmaksas remonts
- Preces bezmaksas nomaina pret līdzvērtīgu precī (ja nepieciešams, arī nomaina pret jaunāku modeli, ja sākotnējā prece vairs nav pieejama).

Nomainītie ražojumi vai daļas pāriet mūsu īpašumā. Ņemiet vērā, ka mūsu ražojumi atbilstoši noteikumiem nav konstruēti komerciālai, amatnieciskai vai profesionālai izmantošanai. Tādēļ garantijas gadījums nenotiek, ja ražojums garantijas termiņa laikā bija izmantots komerciālos, amatnieciskos vai rūpnieciskos uzņēmumos vai bija pakļauts līdzvērtīgai slodzei.

3. Mūsu garantijas pakalpojumus nav iekļauti šādi punkti:

- Ražojuma bojājumi, kas radušies montāžas instrukcijas neievērošanas, nelietpratīgas ierīkošanas, lietošanas instrukcijas neievērošanas (piem., pieslēgums pie nepareiza tīkla sprieguma vai strāvas veida) vai apkopes un drošības tehnikas noteikumu neievērošanas vai ražojuma izmantošanas nepiemērotos apkārtējās vides apstākļos, kā arī nepietiekamas kopšanas un apkopes dēļ.
- Ražojuma bojājumi, kas radušies ļaunprātīgu vai nelietpratīgu lietošanas veidu (piem., ražojuma pārslodze vai neatļautu instrumentu vai piederumu izmantošana), svešķermeņu iekļūšanas ražojumā (piem., smiltis, akmeņi vai putekļi), transportēšanas

laikā radušos bojājumus, spēka pielietošanas vai ārēju iedarbību (piem., bojājumi, ko rada nokrišana) dēļ.

- Ražojuma vai ražojuma daļu bojājumi, kas ir izskaidrojami ar noteikumiem atbilstošu, parastu (saistītu ar ekspluatācijas prasībām) vai citu dabisku nodilumu, kā arī nodilstošo detaļu bojājumi un / vai nolietojums.
- Ražojuma trūkumi, ko bija izraisījuši piederumu, papildinājuma vai rezerves daļu izmantošana, kas nav oriģinālās daļas vai to lietošana nebija noteikumiem atbilstoša.
- Ražojumi, kuriem bija veiktas izmaiņas vai modifikācijas.
- Maznozīmīgas atšķirības no nominālajām īpašībām, kas ir nesvarīgas ražojuma vērtībai un lietošanas derīgumam.
- Ražojumi, kuriem bija veikti patvaļīgi remontu vai tādi remontu, ko sevišķi veikušas nepilnvarotas trešās personas.
- Ja ražojumam nav marķējuma vai ražojuma identifikācijas informācijas (ierīces uzlīmes) vai tā ir nesalasāma.
- Ražojumi, kam piemīt pārāk liels piesārņojums, un tādēļ servisa personāls noraida to pieņemšanu.
- Prasības par zaudējumu atlīdzināšanu, kā arī netiešie zaudējumi vispār nav iekļauti šajā garantijas pakalpojumā.

4. **Garantijas termiņš** parasti ir **5 gadi** (12 mēneši akumulatoriem) un sākas ar ražojuma pirkuma datumu. Lielākais datums ir atrodams uz oriģinālā pirkumu apliecinošā dokumenta. Garantijas prasības jāceļ nekavējoties attiecīgi pēc informācijas saņemšanas. Garantijas prasību izvirzīšana pēc garantijas termiņa izbeigšanās ir izslēgta. Ražojuma remonts vai apmaiņa nepagarina garantijas termiņu, kā arī ar šo pakalpojumu nenosaka jaunu garantijas termiņu ražojumam vai iespējami iebūvētajām rezervēs daļām. Tas attiecas arī uz vietas veiktā servisa izmantošanu. Garantijas pakalpojuma izmantošana paredz, ka ražotājam kā garantijas sniedzējam pēc tā pieprasījuma tiek nodrošināta garantijas gadījuma pārbaude, nosūtīt tam precīzi. Ir jāuzmanās, lai transportēšanas laikā netiktu pieļauti bojājumi, izmantojot atbilstošu iepakojumu. Attiecīgais ražojums notīrīt stāvoklī kopā ar pirkumu apliecinošā dokumenta kopiju, kur iekļauta informācija par pirkuma datumu un ražojuma nosaukums, jāiesniedz vai jānosūta servisa uzņēmumam. Ja ražojumu nosūta nepilnīgā veidā, bez pilnīga piegādes komplekta, trūkstošos piederumus atbilstoši to vērtībai ieskaita / atskaita, ja ražojumu maina vai veic atmaksu. Daļēji vai pilnīgi izjaukti ražojumi nevar tikt pieņemti kā garantijas gadījums. Nepamatotas pretenzijas gadījumā vai ārpus garantijas termiņa pircējs vispār uzņemas transportēšanas izmaksas un transportēšanas risku. **Lūdzam iepriekš pieteikt garantijas gadījumu servisa centrā (sk. zemāk).** Parasti tiek atrunāts, ka bojātais ražojums ar īsu traucējuma aprakstu, izmantojot organizētu atpakaļsūtīšanu, vai remonta gadījumā ārpus garantijas termiņa pieteikamā apjomā atmaksāts, ievērojot atbilstošas iepakojšanas un nosūtīšanas vadlīnijas, tiek nosūtīts uz zemāk norādīto servisa adresi. **Ievērojiet, lai šis ražojums (atkarībā no modeļa) piegādes atgriešanas gadījumā drošības**

apsvērumu dēļ būtu brīvs no visiem ekspluatācijas materiāliem. Uz mūsu servisa centru nosūtītajam ražojumam jābūt iepakotam tādā veidā, lai ražojumam, par kuru iesniegta pretenzija, nepieļautu bojājumus transportēšanas laikā. Pēc veiktā remonta / nomaiņas mēs nosūtīsim jums atpakaļ ražojumu bez maksas. Ja ražojumus nevar saremontēt vai nomainīt, pēc mūsu brīvā izvērtējuma var atmaksāt naudas summu līdz pat bojātā ražojuma pirkuma cenas apjomam, pie kam ņem vērā atskaitījumu, pamatojoties uz nolietojumu un nodilumu. **Šie garantijas pakalpojumi ir spēkā tikai par labu privātam gala pircējam, un no tiem nav iespējams atteikties vai tos attiecināt uz citu personu.**

5. **Garantijas termiņa pagarinājums līdz 10 gadiem:** Schepbach piedāvā papildu 5 gadu garantijas pagarinājumu uz Schepbach 20V sērijas ražojumiem. Līdz ar to uz šiem ražojumiem garantijas termiņš kopumā sasniedz 10 gadus. Izņemot akumulatorus, lādēšanas ierīces un piederumus. Šo garantijas pagarinājumu jūs varat izmantot, reģistrējot tiešsaistē tīmekļa vietnē <https://garantie.schepbach.com> šajā jomā iekļauto Schepbach ražojumu līdz vēlākais 30 dienu laikā no pirkuma datuma. Pēc veiktās tiešsaistes reģistrācijas jūs saņemsiet precei pielāgotu garantijas pagarinājuma apstiprinājumu.
6. **Lai izvirzītu garantijas prasību sazinieties ar mūsu servisa centru.**

Prioritāri izmantojiet mūsu veidlapu mūsu mājas lapā:

<https://shop.schepbach.com/contact>

Nesūtiet nekādus ražojumus bez iepriekšējas sazināšanās un pieteikuma mūsu servisa centrā.

Šo garantijas saistību izmantošanai obligāts priekšnosacījums ir pirmā sazina ar mūsu servisa centru. Garantijas prasības jāizvirza 14 dienu laikā pēc trūkuma konstatēšanas pirms garantijas termiņa izbeigšanās. Šim nolīkam ir nepieciešams oriģināls pirkumu apliecinošais dokuments un zināmos apstākļos precei pielāgotā garantijas pagarinājuma apstiprinājums.

7. **Apstrādes laiks** - Parasti mēs nokārtojam pretenziju sūtījumus 14 dienu laikā pēc saņemšanas mūsu servisa centrā. Ja izņēmuma gadījumā minētais apstrādes laiks tiek pārsniegts, par to mēs jūs savlaicīgi informēsim.
8. **Nodilstošās detaļas vispār nav iekļautas garantijā!** - Nodilstošās detaļas ir: a) komplektā iekļautie, uzstādītie un / vai iebūvētie akumulatori, kā arī b) visas no modeļiem atkarīgas nodilstošās detaļas (tai skaitā siksnas, zāģa plātnes, darbinstrumenti, stipripas, filtri, ogles sukas utt., sk. lietošanas instrukciju). Garantijas pakalpojumā nav iekļauti pilnīgi izlādēti akumulatori vai tādi, kuriem ir bojāts korpusss un / vai akumulatora polu izvades.
9. **Iepriekšējs aprēķins** - Ražojumus, kas nav iekļauti vai vairs nav iekļauti garantijas pakalpojumā, mēs remontējam par papildu samaksu. Pēc pieprasījuma jūs varat nosūtīt bojātos ražojumus uz mūsu servisa centru uz iepriekšēja aprēķina pamata un zināmos aps-

tākļos rakstiski (pa pastu, pa e-pastu) dot servisa centram remonta veikšanas atļauju. Bez remonta veikšanas atļaujas nenotiek turpmākā apstrāde.

Garantijas noteikumi ir spēkā tikai attiecīgi pašreizējā redakcijā uz pretenzijas brīdi un, ja nepieciešams, tos var izlasīt mūsu mājas lapā (www.scheppach.com). Tulkojumu gadījumā vienmēr noteicošā ir redakcija vācu valodā.

Scheppach GmbH · Günzburger Str. 69 ·

89335 Ichenhausen (Vācija)

Tālrunis: +800 4002 4002 ·

E-pasts: customerservice.LV@scheppach.com ·

Internets: <https://www.scheppach.com>

Mēs paturam sev tiesības jebkurā brīdī veikt izmaiņas šajos garantijas noteikumos bez iepriekšēja brīdinājuma.

Innehållsförteckning

1	Inledning.....	159
2	Avsedd användning.....	159
3	Produktbeskrivning (bild 1–11).....	159
4	Leveransomfång (bild 2)	160
5	Uppackning	160
6	Tekniska specifikationer.....	160
7	Säkerhetsanvisningar.....	160
8	Montering	161
9	Före idrifttagning	162
10	Manövrering	162
11	Rengöring och underhåll	163
12	Förvaring och transport.....	164
13	Reparation och reservdelsbeställning	164
14	Avfallshantering och återvinning	164
15	Felsökning.....	165
16	EU-försäkran om överensstämmelse	166
17	Garantivillkor – Scheppach 20V IXES Serie	166
18	Sprängskiss.....	244

Förklaring av symbolerna på produkten

Användningen av symboler i den här handboken ska göra dig uppmärksam på eventuella risker. Säkerhetssymbolerna och förklaringarna som anges i samband med dessa måste förstås. Varningarna i sig undanröjer inga risker och kan inte ersätta lämpliga åtgärder för att förebygga olyckor.

	Läs och följ instruktionsmanualen och säkerhetsanvisningarna före idrifttagning!
	Läs och följ instruktionsmanualen och säkerhetsanvisningarna före idrifttagning!
	Litium-jon-batteri
	Produkten uppfyller kraven i gällande europeiska direktiv.
	Produkten uppfyller kraven i gällande serbiska direktiv.

1 Inledning

Tillverkare:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Anvisning:

Tillverkaren av denna produkt ansvarar enligt gällande produktansvar inte för skador som kan uppstå på produkten eller genom produkten:

- Felaktig behandling

- Om driftmanualen inte följs
- Reparationer genom utomstående, obehöriga fackspecialister
- Vid byte och montering av reservdelar som inte är original
- Felaktig användning

Observera följande:

Driftmanualen är en del av produkten och innehåller viktiga anvisningar för säker, korrekt och ekonomisk drift. Beakta dessutom de gällande nationella föreskrifterna. Läs igenom alla användnings- och säkerhetsanvisningar nogga före användning och använd endast produkten enligt beskrivningen. Förvara manualen väl och låt den följa med om produkten lämnas vidare.

2 Avsedd användning

Produkten är avsedd för dammsugning av torra ytor. Den kan endast suga upp torrt suggods. Det är förbjudet att använda apparaten för uppsugning av väta, brännbara, explosiva och hälsofarliga material.

Produkten får endast användas på avsett sätt. Varje användning därutöver är inte ändamålsenlig. För alla sorts skador eller personsador som uppstår om detta inte respekteras ansvarar användaren/operatören och inte tillverkaren.

I den avsedda användningen ingår också att man följer säkerhetsanvisningen liksom monteringsanvisningen och driftanvisningar i instruktionsmanualen.

Personer som använder och underhåller produkten måste veta hur den fungerar och känna till möjliga risker.

Vid förändringar på produkten undantas tillverkaren helt från ansvar och skador som beror på detta.

Produkten får bara användas med originaldelar och originaltillbehör från tillverkaren.

Tillverkarens säkerhets-, arbets- och underhållsanvisningar samt de sätt som anges i den tekniska specifikationen måste följas.

Observera att våra produkter inte är konstruerade för kommersiell, hantverksmässig eller industriell användning. Vi lämnar ingen garanti när produkten används i kommersiella eller industriella verksamheter liksom liknande verksamheter.

3 Produktbeskrivning (bild 1–11)

1. Till-/Från-brytare
- 1a. Sugnivåomkopplare
- 1b. Sugnivåindikering
2. Handtag
3. Batterihållare
- 3a. Batteri*
- 3b. Upplåsningsknapp
4. Produktstomme
- 4a. Suganslutning
- 4b. Motorluftfilter
- 4c. Skumplastfilter
5. Uppsamlingsbehållare
- 5a. Upplåsningsknapp
- 5b. Behållarlucka
- 5c. Luckupplåsning
- 5d. Filterpatron
- 5e. Pappersfilter
- 5f. Skumplastfilter
6. Förlängningsrör

- 6a. Upplåsningsknapp
- 7. Golvmunstycke
- 7a. Upplåsningsknapp
- 7b. Borstrulle
- 7c. Upplåsningssskjutreglage
- 8. Fogmunstycke
- 8a. Möbelmunstycke
- 8b. Upplåsningsknapp
- 8c. Borstlåsning
- 9. Vägghållare
- 9a. Skruv
- 9b. Plastplugg

* = ingår inte obligatoriskt i leveransomfånget!

4 Leveransomfång (bild 2)

Pos.	Antal	Beteckning
6.	1 x	Förlängningsrör
7.	1 x	Golvmunstycke
8.	1 x	Fogmunstycke
8a.	1 x	Möbelmunstycke
9.	1 x	Vägghållare
9a.	2 x	Skruv
9b.	2 x	Plastplugg
	1 x	Batteridrivna handdamsugare
	1 x	Driftmanual

5 Uppackning

VARNING

Produkten och förpackningsmaterialet är inga leksaker!

Barn får inte leka med plastpåsar, folie och smådelar! Risk för kvävning eller andra skador!

- Öppna förpackningen och ta ut produkten försiktigt.
- Ta bort förpackningsmaterialet samt förpacknings- och transportsäkringar (i förekommande fall).
- Kontrollera att leveransomfånget är fullständigt.
- Kontrollera produkten och tillbehör för transportskador. Rapportera eventuella skador omedelbart till transportföretaget som levererade produkten. Senare reklamationer kan inte behandlas.
- Om möjligt, förvara förpackningen fram till utgången av garantiperioden.
- Bekanta dig med produkten innan bruk med hjälp av driftmanualen.
- Använd bara originaldelar till tillbehören och till slit- och reservdelarna. Reservdelar hittar du hos din fackhandlare.
- Ange våra artikelnummer och produkttyp samt tillverkningsår vid beställningar.

6 Tekniska specifikationer

Märkspänning	20 V 
Sugkraft	20 kPa
Sugkapacitet	11 l/s
Skyddstyp	IPX0
Kapacitet (uppsamlingsbehållare)	0,6 l
Vikt (utan batteri)	1,2 kg

Med förbehåll för tekniska ändringar!

Förklaring av signalorden i bruksanvisningen

FARA

Signalord för att känneteckna en omedelbart förestående farlig situation som, om den inte undviks, kan leda till livshotande eller allvarlig personskada.

VARNING

Signalord för att känneteckna en tänkbar farlig situation som, om den inte undviks, kan leda till allvarlig personskada.

VAR FÖRSIKTIG

Signalord för att känneteckna en omedelbart förestående farlig situation som, om den inte undviks, kan leda till en mindre eller måttlig personskada.

OSB

Signalord för att känneteckna en omedelbart förestående farlig situation som, om den inte undviks, kan leda till materiella skador på produkten eller egendom/innehav.

7 Säkerhetsanvisningar

VARNING

Läs alla säkerhetsanvisningar, instruktioner, illustrationer och tekniska specifikationer som medföljer detta elverktyg.

Om du inte följer säkerhetsanvisningarna och de angivna instruktionerna finns risk för elstötar, bränder och/eller allvarliga personskador.

Bevara alla säkerhetsanvisningar och instruktioner för framtida bruk.

Begreppet elverktyg som används i säkerhetsanvisningarna avser såväl eldrivna elverktyg (med elsladd) som batteridrivna elverktyg (utan elsladd).

Allmänna säkerhetsanvisningar

- Denna produkt kan användas av barn från 8 år och äldre liksom av personer med minskad fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller med bristande erfarenhet och kunskap om de hålls under uppsikt eller instrueras om säker användning av apparaten och förstår de därav risker som uppkommer. Barn får inte leka med produkten. Rengöring och användarunderhåll får inte utföras av barn utan tillsyn.

OSB

Vid användning av elektriska apparater ska följande säkerhetsåtgärder beaktas som skydd mot elektrisk stöt, personskada och brandfara:

Så undviker du olyckor och personskador

- Lämna aldrig en driftklar produkt utan uppsikt på arbetsplatsen.
- Människor och djur får inte dammsugas med produkten.
- Rikta aldrig produkten och munstyckena mot dig själv eller andra personer, särskilt inte ögon och öron, när produkten är i drift. Det finns risk för personskador.
- Sug inte upp heta, brännbara, explosiva eller hälsofarliga material. Till dessa räknas bland annat het aska, bensin, lösningsmedel, syror eller alkalier. Det finns risk för brand och personskador.
- Kontrollera produkten och tillbehör regelbundet efter tecken på slitage eller skador. Använd inga skadade produkter eller tillbehör.

Så undviker du olyckor och personskador på grund av elektrisk stöt

- Koppla från produkten när:
 - produkten inte används, den ska transporteras eller lämnas obevakad.
 - produkten ska kontrolleras, rengöras eller befrias från blockeringar,
 - rengörings- eller underhållsarbeten ska utföras eller tillbehör bytas,
 - efter kontakt med främmande föremål eller vid onormala vibrationer.
- Sänk inte ner produkten i vatten och använd den inte i en fuktig omgivning.
- Doppa aldrig maskinen i vatten eller andra vätskor vid rengöring.
- Rör inte produkten med våta händer!

Så undviker du produktskador och eventuella personskador som beror på detta

- Kontrollera att produkten är korrekt hopbyggd och att filtren är i rätt position.
- Arbeta inte utan filter. Produkten kan skadas.
- Använd endast reserv- och tillbehörsdelar i original (se "Reservdelar/tillbehör") som levereras och rekommenderas av vårt servicecenter. Om andra delar används leder detta till att garantin förloras direkt.
- Låt endast våra auktoriserade kundtjänstkontor utföra reparationer.
- Observera anvisningarna för rengöring och underhåll av produkten.
- Förvara produkten på en torr plats och utom räckhåll för barn.

Kvarstående risker

Produkten är konstruerad enligt senaste teknik och vedertagna säkerhetstekniska regler. Trots detta kan det uppstå vissa restriktioner vid arbetet.

- Skador på hörseln om inget föreskrivet hörselskydd används.

- Restriktioner kan minimeras genom att säkerhetsanvisningar och ändamålsenlig användning liksom bruksanvisningen beaktas i sin helhet.
- Använd produkten på det sätt som rekommenderas i den här driftmanualen. Då får du en produkt som ger optimal effekt.
- Trots alla vidtagna åtgärder kan det finnas restriktioner som inte är uppenbara.

VARNING

Elverktyget alstrar ett elektromagnetiskt fält under drift. Under vissa förhållanden kan fältet störa aktiva eller passiva medicinska implantat. För att minska risken för dödsfall eller allvariga skador rekommenderar vi därför personer med medicinska implantat till att höra med sin läkare och kontakta tillverkaren av det medicinska implantatet innan elverktyget används.

VARNING

Vid längre arbeten kan vibrationer i händerna på användaren orsaka cirkulationsrubbingar (Raynauds syndrom).

Raynauds syndrom är en kärlsjukdom i vilken de små blodkärlen i fingrar och tår krampar. De drabbade områdena förses inte längre med tillräckligt med blod och blir därför mycket bleka. Den frekventa användningen av vibrerande produkter kan orsaka nervskador hos personer vars blodflöde är nedsatt (t.ex. diabetiker, rökare).

Om du märker ovanliga funktionsnedsättningar, avbryt arbetet och kontakta läkare.

OBS

Produkten ingår i 20V IXES-serien och får endast drivas med batterier från denna serie. Batterier får endast laddas med laddare från denna serie. Beakta då uppgifterna från tillverkaren.

VARNING

Observera säkerhetsinstruktionerna och instruktionerna för laddning och korrekt användning som finns i bruksanvisningen för ditt batteri och laddare i 20V IXES-serien. En detaljerad beskrivning av laddningsprocessen och ytterligare information finns i denna separata anvisning.

8 Montering

8.1 Montera vägghållare (9) (bild 3)

VARNING

- Förvissa dig om att det inte finns ledningar som skulle kunna skadas i väggen där du ska borra.
- Barn får inte leka med produkten, inte heller när den hänger på väggen.
- Vi avråder från att montera den bakom dörrar eller i dörrrens svängområde, där den skulle kunna rivas ner eller skadas på något annat sätt.

VARNING

Fara på grund av skador på matningsledning-ar

Kontakt med elektriska ledningar kan orsaka elektriska stötar och brand, och kontakt med en gasledning kan orsaka en explosion. Kontakt med en vattenledning kan orsaka sakskador och ge en elektrisk stöt.

- Vid borming för väggupphängning måste det säkerställas att det inte finns matningsledningar som löper i väggen i området för borrhålen som kan skadas.

1. Leta upp en lämplig plats för vägghållaren (9).
2. Montera vägghållaren (9) med skruvarna (9a) och plastpluggarna (9b) som ingår i leveransomfånget.
3. Se till att vägghållaren (9) är vågrätt fastsatt.

9 Före idrifttagning

VAR FÖRSIKTIG

Skaderisk!

Sätt inte i batteriet förrän verktyget är förberett för användning.

9.1 Välja insatsverktyg (bild 4, 5)

Golvmunstycke (7)

- Dammsugning av golvtytor, mattor eller dörrmattor.
- Driver borstrullen via en motor.

Fogmunstycke (8)

- Dammsugning av fogar, hörn, värmeelement och svåråtkomliga ställen.

Möbelmunstycke (8a)

- Dammsugning av sittmöbler, soffor och klädselliknande ytor.

9.1.1 Sätta i/ta bort insatsverktyget

1. Välj det insatsverktyg som är lämpligt för projektet: Golvmunstycke (7), fogmunstycke (8) eller möbelmunstycke (8a). Varje insatsverktyg kan alternativt kombineras med förlängningsröret (6). Fundera först på om förlängningsröret (6) krävs för din användning.
2. Sätt det valda insatsverktyget (7, 8, 8a), alternativt med förlängningsröret (6), på suganslutningen (4a). Se till att förbindelsen hakar i så att det hörs.
3. För att ta av insatsverktyget (7, 8, 8a) eller förlängningsröret (6), tryck på respektive upplåsningsknapp (6a, 7a, 8b) och håll den intryckt.
4. Dra försiktigt av insatsverktyget (7, 8, 8a) eller förlängningsröret (6) från suganslutningen (4a).

9.2 Sätta i / ta ut batteri (3a) (bild 6)

Sätt i batteriet

1. Skjut in batteriet (3a) i batterihållaren (3). Batteriet (3a) hakar i så att det hörs.

Ta ut batteriet

1. Tryck på upplåsningsknappen (3b) på batteriet (3a) och dra ut batteriet (3a) ur batterihållaren (3).

10 Manövrering

Produkten är utrustad med en stabil, genomskinlig plastbehållare för smutsuppsamling. Manövreringsdelarnas funktion beskrivs i de efterföljande beskrivningarna.

OBS

Se till att omgivningstemperaturen under arbetet inte överstiger 50 °C och inte sjunker under -20 °C.

OBS

Produkten ingår i 20V IXES-serien och får endast drivas med batterier från denna serie. Batterier får endast laddas med laddare från denna serie. Beakta då uppgifterna från tillverkaren.

10.1 Koppla till/från produkten (bild 7)

OBS

Använd inte utan filter!

Koppla till

1. Koppla till produkten genom att trycka på Till-/Från-brytaren (1).

Koppla från

1. Koppla från produkten genom att trycka på Till-/Från-brytaren (1) igen.

10.2 Sugnivåer

Produkten har två sugnivåer. Via sugnivåomkopplaren (1a) går det att växla sugnivå genom att trycka en gång. Den aktuella sugnivån indikeras via sugnivåindikeringen (1b).

Nivå 1:

- Ger normal nivå på sugkapacitet och varvtal för borstrullen (7b).
- Perfekt för rengöring av hårda golv och kortluggade mattor.
- Rekommenderas om en längre drifttid krävs.

Nivå 2:

- Möjliggör en högre sugkapacitet och ett högre varvtal för borstrullen (7b).
- Perfekt för rengöring av plyschmattor eller om en starkare rengöringsprestanda krävs.
- Förkortad batteridrifttid hos produkten.

10.3 Överbelastningsfrånkoppling

OBS

Viktiga anvisningar

Vid överbelastning av motorn stängs den av automatiskt. Efter en avkylningstid (tidsmässigt olika) kan motorn återigen slås på.

1. Stäng av produkten.
2. Ta bort batteriet.
3. Kontrollera om det finns en blockering eller igensättning.

10.4 Tömma uppsamlingsbehållare (5) (bild 8)

⚠ VARNING

Töm och rengör produkten före och efter användning för att undvika ansamling av material som skulle kunna utgöra en brandrisk i produkten.

⚠ VARNING

Stäng av produkten och ta ut batteriet!

Produkten kan skadas om uppsamlingsbehållaren (5) är för full med damm.

1. Ta bort uppsamlingsbehållaren (5) genom att trycka på upplåsningsskappen (5a) och hålla den intryckt.
2. Tippa uppsamlingsbehållaren (5) lätt framåt och ta ut uppsamlingsbehållaren (5) uppåt.
3. Placera uppsamlingsbehållaren (5) över en avfallsbehållare.
4. Tryck på luckupplåsningen (5c) så att behållarluckan (5b) öppnas nedåt.
5. Töm uppsamlingsbehållaren (5).
6. Stäng behållarluckan (5b) tills den hakar i så att det hörs.
7. Rengör uppsamlingsbehållaren (5) med en fuktig trasa om det behövs.
Rengör filterpatronen (5d) enligt beskrivningen under 11.1.1 om det behövs.
8. Sätt tillbaka uppsamlingsbehållaren (5) på produkten. Sätt uppsamlingsbehållaren (5) på undersidan. Se till att näsan på uppsamlingsbehållaren (5) sitter i ursparingen på produktstommen (4) och låt den haka i upplåsningen på översidan.

11 Rengöring och underhåll

⚠ VARNING

Överlåt underhållsarbete som inte beskrivs i denna driftmanual till en fackverkstad. Använd endast originalreservdelar.

⚠ VARNING

Felaktiga underhålls- eller rengöringsarbeten kan orsaka personskador!

⚠ VARNING

Vid rengörings-, reparations- och underhållsarbeten kan produkten kan starta oavsiktligt vilket kan leda till personskador och brännskador.

- Koppla från produkten.
- Ta bort batteriet.
- Låt produkten svalna.

11.1 Rengöring

1. Doppa aldrig maskinen i vatten eller andra vätskor vid rengöring.
2. Spruta inte vatten på produkten.
3. Se till att skyddsutrustningar, ventilationsöppningar och motorhus är så fria från damm och smuts som möjligt. Torka av produkten med en ren trasa, eller blås ren den med tryckluft med lågt tryck. Vi rekommenderar att produkten rengörs direkt efter varje användning.
4. Ventilationsöppningar måste alltid vara fria.
5. Använd inga rengörings- eller lösningsmedel. De skulle kunna angripa produktens plastdelar. Se till att inget vatten kan hamna i produktens inre.

11.1.1 Rengöra filterpatron (5d) (bild 9)

Rengör filterpatronen (5d) vid minskande sugkapacitet.

1. Ta bort och töm uppsamlingsbehållaren (5) enligt beskrivningen under 10.4.
2. Dra försiktigt ut filterpatronen (5d) uppåt ur uppsamlingsbehållaren (5).
3. Skruva loss pappersfiltret (5e) från filterpatronen (5d) genom att vrida det moturs.
4. Knacka ur pappersfiltret (5e) på en hård yta. Se till att inte skada pappersfiltret (5e) i samband med detta.
5. Ta ut skumplastfiltret (5f) ur filterpatronen (5d).
6. Rengör skumplastfiltret (5f) försiktigt under ljummet, rinnande vatten.
7. Ta bort dammet på och i filterpatronen (5d) med en pensel* och skölj eventuellt ur filterpatronen (5d).
8. Låt alla våta eller fuktiga element torka helt innan filterpatronen (5d) sätts ihop igen.
9. Kontrollera alla element avseende sprickor eller andra skador. Byt omedelbart ut ett skadat element.
10. Sätt tillbaka det torkade skumplastfiltret (5f) i filterpatronen (5d). Skruva fast pappersfiltret (5e) igen genom att vrida det medurs.
11. Sätt tillbaka filterpatronen (5d) i uppsamlingsbehållaren (5).
12. Sätt tillbaka uppsamlingsbehållaren (5) på produkten.

* = ingår inte obligatoriskt i leveransomfånget!

11.1.2 Rengöra borstrulle (7b) (bild 10)

Borstrullen (7b) finns i golvmunstycket (7). Borstrullen (7b) bör rengöras regelbundet för att säkerställa optimal rengöringsprestanda.

1. Dra upplåsningsskjutreglaget (7c) bakåt.
2. Dra ut borstrullen (7b) ur styrningen.
3. Rengör borstrullen (7b) från smuts och allt som har lindats runt borstrullen (7b).
4. Sätt tillbaka borstrullen (7b) i golvmunstycket (7). Borstrullen (7b) hakar i så att det hörs.

11.1.3 Rengöra motorluftfilter (4b) (bild 11)

För att kyla motorn finns ventilationsintag på produktstommen (4). För att skydda motorn mot damm och smuts är ett motorluftfilter (4b) monterat. Rengör detta regelbundet för att öka produktens livslängd.

1. Dra ut motorluftfiltret (4b) ur produktstommen (4).
2. Ta ut skumplastfiltret (4c) och rengör det försiktigt under ljummet, rinnande vatten.
3. Låt skumplastfiltret (4c) torka helt innan det sätts tillbaka.
4. Skjut tillbaka motorluftfiltret (4b) i produktstommen (4).

11.2 Underhåll

Produkten är underhållfri.

1. Kontrollera före varje användning enheten avseende uppenbara defekter som lösa, slitna eller skadade delar.

12 Förvaring och transport

⚠ VARNING

Risk för personskador och brännskador!

Maskinen kan oavsiktligt starta vilket kan leda till allvariga personskador.

- Stäng av motorn före alla rengörings- och underhållsarbeten.
- Låt motorn svalna.
- Ta bort batteriet.

12.1 Förvaring

Förbereda för förvaring

1. Ta ut batteriet ur produkten inför en längre tids förvaring (till exempel för vintern).
2. Rengör produkten och kontrollera om det finns skador.
3. Lagra batteriet i delvis laddat tillstånd.
4. Kontrollera batteriets laddning var tredje månad vid lagring.

Förvara produkten och dess tillbehör på en mörk, torr och frostfri plats som dessutom är oåtkomlig för barn.

Den optimala förvaringstemperaturen är mellan 5 °C och 30 °C.

Förvara produkten i originalförpackningen.

Täck över produkten för att skydda den mot damm eller fukt. Förvara driftmanualen vid produkten.

13 Reparation och reservdelsbeställning

Tänk på att produktens följande delar slits naturligt eller under bruk, eller att följande delar används som förbrukningsmaterial.

OBS

Enligt lagen om produktansvar tas inget ansvar för skador orsakade av felaktiga reparationer eller om originaldelar inte används.

Kontakta kundtjänst eller auktoriserad fackpersonal. Detsamma gäller tillbehör.

Du kan få reservdelar och tillbehör från vårt servicecenter. För att göra detta, skanna QR-koden på förstasidan.

13.1 Reservdelsbeställning

Vid beställning av reservdelar ska följande uppgifter anges:

- Modellbeteckning
- Artikelnummer
- Uppgifter på typskylten

Reservdelar/tillbehör

Batteri SBP2.0 artikel-nr:	7909201708
Batteri SBP4.0 artikel-nr:	7909201709
Laddare SBC2.4A artikel-nr:	7909201710
Laddare SBC4.5A artikel-nr:	7909201711
Laddare SDBC2.4A artikel-nr:	7909201712
Laddare SDBC4.5A artikel-nr:	7909201713
StarterKit SBSK2.0 artikel-nr:	7909201720
StarterKit SBSK4.0 artikel-nr:	7909201721

14 Avfallshantering och återvinning

Anvisningar beträffande förpackningen



Förpackningsmaterialen kan återvinnas. Avfallshandla förpackningar miljövänligt.

Anvisningar om avfallshantering av elektriska och elektroniska apparater



Uttjänta elektriska och elektroniska apparater ska inte kastas i hushållssoporna utan lämnas till separat insamling respektive avfallshantering!

- Uttjänta batterier, som inte är fast monterade i den uttjänta apparaten, måste tas ut utan skador före överlämningen! Batteriers avfallshantering regleras i batterilagstiftningen.
- Innehavare respektive användare av elektriska och elektroniska apparater är enligt lagstiftning förpliktade till återlämning efter apparaternas användning.
- Slut användaren ansvarar själv för raderingen av de egna personuppgifterna på den uttjänta apparat som ska avfallshandlas!
- Symbolen med den överkryssade soptunnan betyder att uttjänta elektriska och elektroniska apparater inte får kastas i hushållssoporna.
- Uttjänta elektriska och elektroniska apparater kan lämnas avgiftsfritt på följande ställen:
 - Offentliga avfallshandlings- respektive samlingsställen (t.ex. kommunala återvinningsenheter)
 - Inköpsställen för elektriska apparater (stationära och online), om handlare är skyldiga att ta emot eller frivilligt erbjuder detta.
 - Man kan kostnadsfritt lämna upp till tre uttjänta elektriska apparater per apparattyp, med en kantlängd på maximalt 25 centimeter, hos tillverkaren utan att först köpa en ny apparat av denne, eller lämna dem till ett annat auktoriserat samlingsställe på närmare håll.

- Kontakta respektive kundservice för information om tillverkarnas och distributörernas övriga, kompletterande villkor för återlämning.
- Om tillverkaren levererar en ny elektrisk apparat till ett privat hushåll kan denne ordna med avgiftsfri hämtning av den uttjänta elektriska apparaten, efter förfrågan från slutanvändaren. Kontakta tillverkarens kundservice angående detta.
- Dessa uppgifter gäller endast för apparater som installeras och säljs i länderna i den Europeiska unionen och som omfattas av det europeiska direktivet 2012/19/EU. I länder utanför Europeiska unionen kan avvikande bestämmelser gälla för avfallshantering av uttjänta elektriska och elektroniska apparater.

Anvisningar om litium-jon-batterier



Ta ut det uppladdningsbara batteriet före avfallshanteringen!

- Släng inte batterierna i hushållsavfall, i eld (explosionsrisk) eller i vatten. Skadade batterier kan skada miljö och hälsa om giftiga ångor eller vätskor läcker ut.
- Defekta eller använda batterier måste återvinnas i enlighet med förordning (EU) 2023/1542.
- Lämna in batteriet och laddaren på en behandlingsanläggning. Plast- och metalldelarna som används kan sorteras sortrent åtskilda och på så sätt återvinnas.
- Avfallshandla batterier urladdade. Vi rekommenderar att tejpa för polen för att skydda mot kortslutning. Öppna inte batteriet.
- Avfallshandla batterier enligt lokala föreskrifter. Lämna in batterier på ett uppsamlingsställe för uttjänta batterier där de kan återvinnas miljövänligt. Fråga ditt lokala avfallsföretag om detta.

15 Felsökning

Störning	Möjliga orsaker	Åtgärd
Produkten kan inte startas.	Batteriets prestanda är för svag.	Ladda batteriet.
	Batteriet är inte korrekt isatt.	Skjut in batteriet i batterihållaren. Batteriet går in så att det hörs.
	Till-/Från-brytaren defekt.	Kontakta vår kundtjänst.
	Motorn är defekt.	
Produkten arbetar med avbrott.	Intern glappkontakt.	Kontakta vår kundtjänst.
	Till-/Från-brytaren defekt.	
Sugkapaciteten är reducerad och produkten suger inte upp någon smuts.	Uppsamlingsbehållaren är full.	Töm uppsamlingsbehållaren.
	Luftvägen är blockerad.	Kontrollera följande delar avseende igensättning och ta bort igensättningarna: • Uppsamlingsbehållare • Förlängningsrör • Fog-/golv-/möbelmunstycke
	Filterpatronen är igensatt.	Rengör filterpatronen.
Sugkapaciteten är reducerad även efter rengöring av filterinsatsen.	Filterinsatsen är skadad.	Kontakta vår kundtjänst.
Produkten är överhettad.	Filterinsatsen är igensatt.	Rengör filterinsatsen.
Det kommer ut damm från produkten.	Uppsamlingsbehållaren har inte monterats korrekt.	Sätt dit uppsamlingsbehållaren korrekt.

16 EU-försäkringen om överensstämmelse

Översättning från försäkringen om överensstämmelse i original

Tillverkare:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
DE-89335 Ichenhausen

Vi förklarar under eget ansvar att produkten som beskrivs här överensstämmer med gällande riktlinjer och standarder.

Märke: **SCHEPPACH**
Art.-beteckning: **Batteridrivna handdammsugare - BC-VC250-X**
Art.nr: **5909277900**

EU-direktiv:

2014/30/EU, 2011/65/EU*, (EU) 2023/988,

* Föremålet för försäkringen ovan överensstämmer med bestämmelserna i Europaparlamentets och rådets direktiv 2011/65/EU av den 8 juni 2011 om begränsning av användningen av vissa farliga ämnen i elektriska och elektroniska produkter.

Tillämpade standarder:

EN IEC 60335-2-2:2023/A11:2023;
EN 60335-1:2012/A16:2023;
EN 62233:2008, EN IEC 55014-1:2021;
EN IEC 55014-2:2021;

Ansvaret för dokumentationen:

Georg Kohler
Günzburger Str. 69
DE-89335 Ichenhausen
Ichenhausen, 19.02.2026



Simon Schünk

Division Manager Product Center



Andreas Pecher
Head of Project Management

17 Garanti villkor – Scheppach 20V IXES Serie

Revisionsdatum 2024-04-25

Ärade kund,

Våra produkter genomgår en sträng kvalitetskontroll. Om en produkt inte fungerar som den ska beklagar vi detta mycket och ber dig kontakta vår serviceavdelning på adressen nedan. Vi hjälper dig även gärna per telefon på vårt servicenummer. Följande information är avsedd att hjälpa dig att hantera och lösa problem smidigt i händelse av skada.

När garantianspråk ska ställas gäller följande:

1. Dessa **garantivillkor** reglerar våra extra tillverkargarantitjänster för köpare (privata slutanvändare) av nya produkter. Lagstadgade garantianspråk berörs inte av denna garanti. För dem ansvarar återförsäljaren som sålt produkten till dig.

2. Tillverkarens **garanti** omfattar endast brister på en av dig köpt produkt som beror på ett material- eller tillverkningsfel. Om det uppstår material- eller tillverkningsfel under denna garantitid väljer tillverkaren i egenskap av garantigivare inom ramen för denna garanti att erbjuda en av nedanstående tjänster:

- Kostnadsfri reparation av varan
- Kostnadsfritt byte av varan mot en likvärdig artikel (ev. även byte mot en nyare modell om den ursprungliga varan inte längre är tillgänglig).

Ersatta produkter eller delar övergår i vår ägo. Observera att våra produkter inte är konstruerade för kommersiell, hantverksmässig eller yrkesmässig användning. Garantin gäller därför inte om produkten under garantitiden utsatts för kommersiell, hantverksmässig eller yrkesmässig användning eller för likvärdiga påfrestningar.

3. Vår garanti gäller inte:

- Skador på produkten orsakade av att monteringsanvisningarna inte följts, felaktig installation, ignorering av bruksanvisningen (t.ex. anslutning till felaktigt nätspänning eller typ av ström) eller av underhålls- och säkerhetsföreskrifterna eller genom att produkten används under olämpliga miljöförhållanden eller av bristande skötsel och underhåll.
- Skador på produkten som uppkommit genom felaktig eller okunnig användning (t.ex. överbelastning av produkten eller användning av icke tillåtna verktyg eller tillbehör), främmande föremål som trängt in i produkten (t.ex. sand, stenar eller damm), transportskador, våld eller främmande påverkan (t.ex. fall).
- Skador på produkten eller på delar av produkten som beror på vanligt slitage vid avsedd användning (driftförhållanden) eller annat naturligt slitage liksom skador och/eller slitage av sliddelar.
- Brister på produkten som beror på användning av tillbehörs-, kompletterings- eller reservdelar som inte är originaldelar eller inte använts på avsett vis.
- Produkter som utsatts för förändringar eller modifieringar.
- Mindre avvikelser från börtillståndet som är irrelevanta för produktens värde och användbarhet.

- Produkter som reparerats egenmäktigt, i synnerhet om dessa genomförts av obehörig utomstående.
 - Om produktens märkning eller id-information (maskindekalen) saknas eller är oläslbar.
 - Produkter som är mycket smutsiga och därför avvisas av servicepersonalen.
 - Skadestånd och följdskador är generellt uteslutna från denna garanti.
4. **Garantitiden** är normalt **5 år** (12 månader för batterier) och börjar vid produktens inköpsdatum. Datomet på det ursprungliga inköpskvittot gäller. Garantianspråk måste göras omedelbart efter att man blir medveten om avvikelser. Inga garantianspråk kan ställas när garantitiden har löpt ut. Reparation eller utbyte av produkten medför ingen förlängning av garantitiden, inte heller inleds en ny garantitid efter sådan åtgärd eller efter eventuell montering av reservdelar. Detta gäller även då service utförs på plats. Anspråk på garantin förutsätter att tillverkaren i egenskap av garanti-givare på begäran får möjlighet att kontrollera garanti-ärendet genom att varan skickas in. Se till att undvika skador under transporten genom motsvarande förpackning. Den berörda produkten ska inlämnas eller skickas till kundtjänsten i rengjort skick tillsammans med en kopia av inköpskvittot - som innehåller information om inköpsdatum och produktnamn. Om en produkt skickas ofullständig, utan hela leveransomfånget, kommer de saknade tillbehören att krediteras/drags av om produkten byts ut eller återbetalning sker. Helt eller delvis demonterade produkter kan inte accepteras som garantifall. Vid oberoende reklamation eller utanför garantitiden står kunden generellt för transportkostnader och transportrisk. **Vänligen rapportera ett garantiärende i förväg till servicecentret (se nedan).** I regel kommer man överens om att den defekta produkten med en kort beskrivning av felet skickas till nedan angivna serviceadress via organiserad retur eller - vid reparationer utanför garantitiden - med tillräckligt porto, med hänsyn tagen till relevanta regler för förpackning och frakt. **Tänk på att produkten (beroende på modell) av säkerhetsskäl ska vara fri från alla driftmedel vid retursändningen.** Produkten som skickas till vårt servicecenter måste förpackas så att skador på den reklamerade produkten under transporten undviks. Efter genomförd reparation / utbyte sänder vi tillbaka produkten kostnadsfritt till dig. Om Produkter inte kan repareras eller utbytas kan vi, efter eget gottfinnande, återbetala ett belopp upp till inköpspriset för den defekta Produkten, med avdrag för slitage. Denna garanti gäller bara till förmån för den privata förstakunden och är inte säljas eller överlåtas.
5. **Förlängning av garantitiden till 10 år:** Scheppach erbjuder en extra förlängning av garantitiden på 5 år för produkter i serien Scheppach 20V. Därmed blir garantitiden för dessa produkter totalt 10 år. Undantagna är batterier, laddare och tillbehör. Denna garantitidsförlängning får man genom att registrera Scheppach-produkten från detta område online inom 30 dagar efter inköpsdatumet på <https://garantie.scheppach.com>. När online-registreringen lyckats får du en bekräftelse av garantiförlängningen för artikeln.
6. **Kontakta vårt servicecenter** för att meddela oss **ditt garantiärende**.
Använd helst formuläret på vår hemsida:
<https://shop.scheppach.com/contact>
Skicka inga produkter utan att först ha kontaktat och meddelat vårt servicecenter.
Kontakt med vårt servicecenter är ett obligatoriskt krav för att göra anspråk på garantin. Garantikrav måste göras inom 14 dagar efter att felet upptäckts innan garantitiden löper ut. Originalkvittot och i förekommande fall bekräftelse på den artikelrelaterade garantiförlängningen måste finnas.
7. **Bearbetningstid** - I regel klarar vi av reklamationssärenden inom 14 dagar efter anmälan till vårt servicecenter. Skulle undantagsvis bearbetningstiden överskridas, så kommer vi att informera dig i god tid.
8. **Slitdelar är generellt undantagna från garantin!** - Slitdelar är: a) medlevererade på- eller inbyggda batterier liksom b) alla modellberoende slitdelar (bland annat remmar, sågblad, insatsverktyg, slipskivor, filter, kolborstar etc., se bruksanvisningen). Djupurladdade batterier eller batterier med skadade höljen eller batteripoler är uteslutna från garantin.
9. **Kostnadsberäkning** - Produkter som inte eller inte längre omfattas av garantin reparerar vi mot betalning. Om du frågar vårt servicecenter kan du skicka in de defekta produkterna för en kostnadsberäkning och vid behov ge servicecentret tillstånd till reparation skriftligen (per post, e-post). Vi vidtar inga åtgärder utan att få klartecken.
- Garantivillkoren** gäller endast i den vid reklamationstillfället aktuella versionen och kan vid behov hämtas från vår hemsida (www.scheppach.com). Vid översättningar har alltid den tyska versionen företräde.
- Scheppach GmbH • Günzburger Str. 69 •**
89335 Ichenhausen (Tyskland)
Telefon: +800 4002 4002 •
E-Mail: customerservice.SE@scheppach.com •
Internet: <https://www.scheppach.com>
- Vi förbehåller oss rätten att när som helst göra ändringar i garantivillkoren utan föregående meddelande.

Sisällysluettelo

1	Johdanto	168
2	Määräystenmukainen käyttö	168
3	Tuotteen kuvaus (kuvat 1-11)	168
4	Toimituksen sisältö (kuva 2).....	169
5	Purkaminen pakkauksesta	169
6	Tekniset tiedot.....	169
7	Turvallisuusohjeet	169
8	Asennus	171
9	Ennen käyttöönottoa	171
10	Käyttö	171
11	Puhdistus ja huolto	172
12	Varastointi ja kuljetus	173
13	Korjaus ja varaosien tilaus	173
14	Hävitäminen ja kierrätys.....	173
15	Ohjeet häiriöiden poistoon	174
16	EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus.....	175
17	Takuuehdot – Schepbach 20V IXES -sarja.....	175
18	Räjätyskuva.....	244

Tuotteessa olevien symbolien selitys

Tässä käyttöoppaassa olevien symbolien tarkoituksena on kiinnittää huomiosi mahdollisiin riskeihin. Turvallisuusmerkit ja selitykset on ymmärrettävä tarkalleen oikein. Varoitukset itsessään eivät poista riskejä eivätkä korvaa onnettomuuksien ehkäisyyn tarvittavia toimenpiteitä.

	Lue ja huomioi käyttöohje ja turvallisuusohjeet ennen käyttöönottoa!
	Lue ja huomioi käyttöohje ja turvallisuusohjeet ennen käyttöönottoa!
	Litiumioniakku
	Tuote vastaa voimassa olevia eurooppalaisia direktiivejä.
	Tuote on sovellettavien Serbian ohjeiden mukainen.

1 Johdanto

Valmistaja:

Schepbach GmbH

Günzburger Straße 69

D-89335 Ichenhausen

Huomautus:

Tämän tuotteen valmistaja ei tuotevastuulain mukaan vastaa vahingoista, joita aiheutuu tälle tuotteelle tai tämän tuotteen käytön seurauksena, jos vahinkotapaus liittyy johonkin seuraavista:

- Epäasianmukainen käsittely
- Käyttöohjeen laiminlyönti

- Ulkopuolisten, valtuuttamattomien henkilöiden toimesta tehty korjaus
- Muiden kuin alkuperäisten varaosien asennus ja vaihtaminen
- Määräysten vastainen käyttö

Huomaa:

Käyttöohje on tuotteen osa ja se sisältää tärkeitä ohjeita turvallisuudesta, asianmukaisesta ja taloudellisesta käytöstä. Huomioi lisäksi voimassa olevat kansalliset määräykset. Lue kaikki käyttö- ja turvallisuusohjeet huolellisesti ennen käyttöä ja käytä tuotetta vain ohjeissa kuvatulla tavalla. Säilytä ohjekirjaa huolellisesti ja luovuta se tuotteen mukana seuraavalle käyttäjälle.

2 Määräystenmukainen käyttö

Tuote soveltuu kuivien pintojen imuroimiseen. Sillä voidaan imuroida vain kuivaa materiaalia. Märkin, palavien, räjähtävien tai terveydelle vaarallisten aineiden imurointi on kielletty.

Tuotetta saa käyttää vain sen käyttötarkoituksen mukaisesti. Kaikki muunlainen käyttö katsotaan määräystenvastaiseksi käytöksi. Kaikista näin syntyneistä vahingoista ja tapaturmista vastaa käyttäjä, ei valmistaja.

Määräystenmukaiseen käyttöön kuuluu myös turvallisuusohjeiden ja asennusohjeen sekä käyttöohjeessa olevien ohjeiden huomiointi.

Tuotetta käyttävien ja huoltavien henkilöiden on perehdyttävä tuotteen ohjeisiin ja heillä on oltava tiedot mahdollisista vaaroista.

Jos tuotteeseen tehdään muutoksia, valmistaja ei ota mitään vastuuta siitä aiheutuvista vahingoista.

Tuotetta saa käyttää vain valmistajan alkuperäisillä osilla ja alkuperäisillä lisävarusteilla.

Valmistajan määrittämiä turvallisuus-, työ- ja huoltomääräyksiä ja teknisissä tiedoissa annettuja mittoja on noudatettava.

Huomaa, että tuotteitamme ei ole tarkoitettu kaupalliseen käyttöön, ammatin harjoittamiseen tai teolliseen käyttöön. Takuu ei ole voimassa, jos tuotetta käytetään kaupalliseen tarkoitukseen, käsityöammatin harjoittamiseen tai teollisuudessa tai jossain muussa näitä vastaavassa toiminnassa.

3 Tuotteen kuvaus (kuvat 1-11)

1. Virtakytkin
 - 1a. Imutason kytkin
 - 1b. Imutason näyttö
2. Kahva
3. Akun kiinnitys
- 3a. Akku*
- 3b. Lukituksen avauspainike
4. Tuotekappale
- 4a. Imuliitäntä
- 4b. Moottorin ilmansuodatin
- 4c. Vaahtomuovisuodatin
5. Keräysastia
- 5a. Lukituksen avauspainike
- 5b. Säiliön luukku
- 5c. Luukun lukituksen avaus
- 5d. Suodatinpatruuna
- 5e. Paperisuodatin
- 5f. Vaahtomuovisuodatin

6. Pidennysputki
- 6a. Lukituksen avauspainike
7. lattiasuulake
- 7a. Lukituksen avauspainike
- 7b. Harjatela
- 7c. Vapautusliukukytin
8. Kapea suulake
- 8a. Pehmustesuulake
- 8b. Lukituksen avauspainike
- 8c. Harjalukitus
9. Seinäpidike
- 9a. Ruuvi
- 9b. Muovitulppa

* = eivät välttämättä sisälly toimitukseen!

4 Toimituksen sisältö (kuva 2)

Kohta	Luku-määrä	Nimike
6.	1 x	Pidennysputki
7.	1 x	lattiasuulake
8.	1 x	Kapea suulake
8a.	1 x	Pehmustesuulake
9.	1 x	Seinäpidike
9a.	2 x	Ruuvi
9b.	2 x	Muovitulppa
	1 x	Akkukäyttöinen kannettava polynimuri
	1 x	Käyttäjän käsikirja

5 Purkaminen pakkauksesta

VAROITUS

Tuote ja pakkausmateriaalit eivät ole lasten leikkikaluja!

Lapset eivät saa leikkiä muovipussien, kalvojen tai pienosien kanssa! Vaarana osien joutuminen nie-luun ja tukehtuminen!

- Avaa pakkaus ja otu tuote varovasti ulos.
- Poista pakkausmateriaali sekä pakkaus- ja kuljetus-varmistukset (jos sellaiset on).
- Tarkasta, onko toimituksen sisältö täydellinen.
- Tarkasta, onko tuotteessa tai lisäosissa kuljetusvaurioita. Ilmoita mahdollisista vaurioista heti tuotteen toi-mittaneelle kuljetusyritykselle. Myöhemmin tehtyjä reklamaatioita ei hyväksytä.
- Säilytä pakkausta mahdollisuuksien mukaan takuu-ajan päättymiseen asti.
- Perekhdy tuotteeseen käyttöohjeen avulla ennen sen käyttöä.
- Käytä lisävarusteina ja kulutus- ja varaosina vain alku-peräisiä osia. Voit ostaa varaosia alueellasi toimivalta alan jälleenmyyjältä.
- Ilmoita tilauksissa tuotteen tuotenumero ja valmistus-vuosi.

6 Tekniset tiedot

Mitoitusjännite	20 V 
Imuvoima	20 kPa
imuteho	11 l/s
Kotelointiluokka	IPX0

Tilavuus (keräysastia)	0,6 l
Paino (ilman akkua)	1,2 kg

Oikeus teknisiin muutoksiin pidätetään!

Käyttöohjeessa olevien merkkisanojen selitykset

VAARA

Merkkisana, joka merkitsee välittömästi uh-kaavaa vaaratilannetta, joka johtaa kuole-maan tai vakavaan loukkaantumiseen, jos si-tä ei vältetä.

VAROITUS

Merkkisana, joka merkitsee mahdollista vaa-ratilannetta, joka voi johtaa kuolemaan tai va-kavaan loukkaantumiseen, jos sitä ei vältetä.

VARO

Merkkisana, joka merkitsee mahdollista vaa-ratilannetta, joka voi johtaa lievään tai kohta-laiseen loukkaantumiseen, jos sitä ei vältetä.

HUOMIO

Merkkisana, joka merkitsee mahdollista vaa-ratilannetta, joka voi johtaa tuotteen tai omai-suuden vahingoittumiseen, jos sitä ei vältetä.

7 Turvallisuusohjeet

VAROITUS

Lue kaikki turvallisuusohjeet, ohjeet, kuvauk-set ja tekniset tiedot, jotka ovat tämän sähkö-työkalun ohessa.

Laiminlyönnit seuraavien ohjeiden noudattamisessa voi-vat aiheuttaa sähköiskun, tulipalon ja/tai vakavia vam-moja.

**Säilytä kaikki turvallisuusohjeet ja muut ohjeet
myöhemmpää tarvetta varten.**

Turvallisuusohjeissa käytetty termi "sähkötyökalu" tarkoit-taa verkkovirralla toimivia sähkötyökaluja (joissa on virta-johto) tai akkukäyttöisiä sähkötyökaluja (ilman virtajoh-toa).

Yleiset turvallisuusohjeet

- Tätä tuotetta saavat käyttää vähintään 8-vuotiaat lap-set sekä henkilöt, jotka ovat fyysisiltä, aistimillisilta tai henkisesti kyvyiltään rajoittuneita tai joilla ei ole koke-musta eikä vastaavia tietoja, jos heitä valvotaan ja he ovat saaneet opastuksen laitteen turvalliseen käyttöön ja he ymmärtävät siihen liittyvät vaarat. Lapset eivät saa leikkiä tuotteen kanssa. Lapset eivät saa tehdä laitteen puhdistusta tai huoltoa ilman että heitä valvo-taan.

HUOMIO

Sähkölaitteiden käytössä on sähköiskulta ja loukkaantumis- ja palovaaralta suojautumisen vuoksi otettava huomioon seuraavat turvatoimenpiteet:

Näin vältät onnettomuudet ja loukkaantumiset

- Älä koskaan jätä käyttövalmiudessa olevaa tuotetta valvomatta työpaikalle.
- Tuotteella ei saa imuroida ihmisiä ja eläimiä.
- Älä missään tapauksessa suuntaa tuotetta ja suulakkeita käytön aikana kohti itseäsi tai muita ihmisiä, etenkin kohti silmiä ja korvia. Loukkaantumisvaara.
- Älä imuroi kuumia, hehkuvia, palavia, räjähtäviä tai terveydelle vaarallisia aineita. Näihin kuuluvat muun muassa kuuma tuhka, bensiini, liuotinaineet, hapot ja lipeät.
- On olemassa tulipalo- ja vammautumisvaara.
- Tarkasta tuote ja lisävarusteet säännöllisesti vaurioiden varalta. Älä käytä vahingoittunutta tuotetta tai vahingoittuneita lisävarusteita.

Näin vältetään sähköiskusta aiheutuvat onnettomuudet ja vammat

- Kytke tuote pois päältä, kun:
 - tuotetta ei käytetä tai kun sitä kuljetetaan tai kun se jätetään valvomatta.
 - tuotetta tarkastetaan, sitä puhdistetaan tai siitä poistetaan tukoksia.
 - tehdään puhdistus- tai huoltotöitä tai vaihdetaan lisävarusteita.
 - on osuttu vieraaseen esineeseen tai kun esiintyy epänormaalia ääntä.
- Älä upota tuotetta veteen äläkä käytä sitä kosteassa ympäristössä.
- Älä missään tapauksessa upota tuotetta veteen tai muihin nesteisiin.
- Älä tartu tuotteeseen kosteilla tai märillä käsillä!

Näin vältetään tuotteen vahingoittuminen ja siitä mahdollisesti seuraavat henkilövahingot

- Varmista, että tuote on koottu oikein ja suodattimet ovat oikeissa paikoissa.
- Älä työskentele ilman suodatinta. Tuote voi vaurioitua.
- Käytä vain huoltopalvelumme toimittamia ja suosittelemia varaosia ja lisävarusteita (katso "Varaosat/lisävarusteet"). Muiden valmistajien osien käyttö johtaa välittömästi takuun raukeamiseen.
- Teetä korjaukset vain meidän valtuuttamissamme asiakaspalvelupisteissä.
- Huomioi tuotteen puhdistus- ja huolto-ohjeet.
- Säilytä tuotetta kuivassa paikassa ja poissa lasten ulottuvilta.

Jäännösriskit

Tuote on rakennettu valmistusajankohdan parhaan käytettävissä olleen teknisen tiedon ja voimassa olevien turvateknisten määräysten mukaisesti. Siitä huolimatta töissä voi esiintyä yksittäisiä jäännösriskejä.

- Kuulon vaurioituminen, jos ohjeenmukaisia kuulosuojaimia ei käytetä.
- Jäännösriskejä voidaan minimoida noudattamalla turvallisuusohjeita ja määräystenmukaista käyttöä koskevia määräyksiä sekä käyttöohjetta.
- Käytä tuotetta tässä käyttöohjeessa suositellulla tavalla. Näin mahdollistetaan tuotteen optimaalinen suorituskyky.
- Lisäksi kaikista asianmukaisista toimenpiteistä huolimatta voi jäljelle jäädä piileviä jäännösriskejä.

**VAROITUS**

Tämä sähkötyökalu muodostaa käytön aikana sähkömagneettisen kentän. Tämä kenttä voi joissain olosuhteissa haitata aktiivisten tai passiivisten ihonalaisen lääkinnällisten laitteiden toimintaa. Vakavien tai hengenvaarallisten vammojen vaaran vähentämiseksi suosittelemme, että ihonalaisia lääkinnällisiä laitteita käyttävät henkilöt neuvottelevat lääkärinsä kanssa ennen kuin alkavat käyttää sähkötyökalua.

**VAROITUS**

Pitkäkestoisissa töissä voi käyttäjän käsissä tärinää johtuen ilmetä verenkiertohäiriöitä (valkosormisuus).

Valkosormisuus on verisuonisairaus, jossa sormissa ja varpaissa olevat pienet verisuonet supistuvat epätavallisen voimakkaasti. Kyseiset alueet eivät saa enää riittävästi verta ja ne ovat siksi hyvin vaaleita. Tärisevien tuotteiden toistuva käyttö voi henkilöillä, joiden verenkierto on heikentynyt (esim. tupakoitsijat, diabeetikot), laukaista hermovaurioita.

Jos havaitset epätavallisia muutoksia itsessäsi, lopeta työskentely heti ja ota yhteyttä lääkäriin.

HUOMIO

Tuote kuuluu 20V IXES -sarjaan ja sitä saa käyttää vain tämän tuotesarjan akuilla. Akut saa ladata vain tämän tuotesarjan latauslaitteilla. Huomioi tällöin valmistajan antamat tiedot.

**VAROITUS**

Huomioi turvallisuusohjeet ja lataamista ja oikeanlaista käyttöä koskevat ohjeet, jotka ovat 20V IXES -sarjan akun ja latauslaitteen käyttöohjeessa. Yksityiskohtainen kuvaus lataamisesta ja muut tiedot ovat tässä erillisessä käyttöohjeessa.

8 Asennus

8.1 Seinäpidikkeen (9) asennus (kuva 3)

VAROITUS

- Ennen seinäasennusta on varmistettava, että seinässä ei sijaitse porausreikien kohdalla johtoja ja putkia, jotka voivat vaurioitua.
- Lapset eivät saa leikkiä tuotteella edes silloin, kun se on ripustettu seinälle.
- Tuotetta ei suositella asennettavaksi ovien taakse tai ovien kääntöalueelle. On olemassa tuotteen irti repeytymisen tai muiden vaurioiden vaara.

VAROITUS

Syöttöjohtojen vahingoittumisen vaara

Kosketus sähköjohtoihin voi aiheuttaa sähköiskun ja tulipalon, kosketus kaasujohtoon voi aiheuttaa räjähdysen. Vesijohdon vahingoittuminen voi aiheuttaa aineellisia vahinkoja ja sähköiskun.

- Porattaessa seinäkiinnitystä varten on varmistettava, että seinässä ei sijaitse porausreikien kohdalla syöttöjohtoja ja putkia, jotka voivat vaurioitua.

1. Etsi seinäpidikkeelle (9) soveltuva paikka.
2. Asenna seinäpidike (9) toimitukseen sisältyvillä ruuveilla (9a) ja muovitulvilla (9b).
3. Varmista, että seinäpidike (9) on kiinnitetty vaakasuoraan.

9 Ennen käyttöönottoa

VARO

Loukkaantumisaara!

Aseta akku paikoilleen vasta kun akkutyökalu on valmis käyttöön.

9.1 Käyttötyökalun valinta (kuvat 4, 5)

Lattiasuulake (7)

- Lattiapintojen, mattojen tai jalkamattojen imurointi.
- Käyttää harjatelaa moottorilla.

Kapea suulake (8)

- Rakojen, nurkkien, lämmittimien ja vaikeasti käsiteltävien kohtien imurointi.

Pehmustesuulake (8a)

- Nojatuolien, sohvapäällisten ja pehmusteen kaltaisten pintojen imurointi.

9.1.1 Käytettävän työkalun asettaminen paikoilleen / poistaminen

1. Valitse tarkoitukseen soveltuva käyttötyökalu: lattiasuulake (7), kapea suulake (8) tai pehmustesuulake (8a). Voit yhdistää jokaisen käyttötyökalun tarvittaessa pidennysputkeen (6). Harkitse etukäteen, tarvitsetko käytön aikana pidennysputkea (6).
2. Aseta valittu käyttötyökalu (7, 8, 8a), valinnaisesti pidennysputken (6) kanssa, imuliitäntään (4a). Varmista, että liitäntä lukittuu kuuluvasti.

3. Irrotaaksesi käyttötyökalun (7, 8, 8a) tai pidennysputken (6) paina ja pidä kulloinkin käytettävää lukituksen avauspainiketta (6a, 7a, 8b) painettuna.
4. Vedä käyttötyökalu (7, 8, 8a) tai pidennysputki (6) varovasti irti imuliitännästä (4a).

9.2 Akun (3a) asettaminen paikoilleen / poistaminen (kuva 8)

Akun asettaminen paikoilleen

1. Työnnä akku (3a) akun kiinnitykseen (3). Akku (3a) lukittuu paikalleen kuuluvasti.

Akun poistaminen

1. Paina akun (3a) lukituksen avauspainiketta (3b) ja vedä akku (3a) pois akun kiinnityksestä (3).

10 Käyttö

Tuotteessa on vakaa, läpinäkyvä muovisäiliö liian keräämistä varten. Käyttöosien toiminnot voi tarkistaa seuraavista kuvauksista.

HUOMIO

Varmista, että ympäristön lämpötila ei ole työskentelyn aikana yli 50 °C eikä alle –20 °C.

HUOMIO

Tuote kuuluu 20V IXES -sarjaan ja sitä saa käyttää vain tämän tuotesarjan akuilla. Akut saa ladata vain tämän tuotesarjan latauslaitteilla. Huomioi tällöin valmistajan antamat tiedot.

10.1 Tuotteen kytkeminen päälle / pois päältä (kuva 7)

HUOMIO

Älä käytä ilman suodatinta!

Kytkeminen päälle

1. Kytke tuote päälle painamalla virtakytkintä (1).

Kytkeminen pois päältä

1. Kytke tuote pois päältä painamalla virtakytkintä (1) uudelleen.

10.2 Imutasot

Tuotteessa on kaksi imutasoa. Voit vaihtaa imutasoa painamalla kerran imutason kytkintä (1a). Sen hetkinen imutaso näytetään imutason näytössä (1b).

Taso 1:

- Tarjoaa normaalin imutehon ja harjatelan (7b) normaalin pyörimisnopeuden.
- Ihanteellinen kovien lattiapintojen ja lyhytnukkaisten mattojen puhdistukseen.
- Suositellaan silloin, kun tarvitaan pidempi käyttöaika.

Taso 2:

- Mahdollistaa suuremman imutehon ja harjatelan (7b) suuremman pyörimisnopeuden.
- Ihanteellinen pitkänukkaisten mattojen puhdistukseen tai silloin, kun tarvitaan suurempaa puhdistusteho.

- Tuotteen lyhyempi akun käyttöaika.

10.3 Ylikuormituskatkaisu

HUOMIO

Tärkeitä ohjeita

Jos moottori ylikuormittuu, se kytkeytyy itsestään pois päältä. Jäähtymisajan jälkeen (aika vaihtelee) moottori voidaan kytkeä uudelleen päälle.

1. Kytke tuote pois päältä.
2. Poista akku.
3. Tarkasta, onko tukoksia tai kiinni juuttunutta materiaalia.

10.4 Keräysastian (5) tyhjentäminen (kuva 8)

VAROITUS

Tyhjennä ja puhdista tuote ennen käyttöä ja käytön jälkeen välttääksesi sellaisten materiaalien kertymistä, jotka voivat tuotteeseen jäädessään muodostaa tulipaloriskin.

VAROITUS

Kytke tuote pois päältä ja poista akku!

Tuote voi vahingoittua, jos keräysastia (5) on liian täynnä pölyä.

1. Paina keräysastia (5) painamalla ja pitämällä lukituksen avauspainiketta (5a) painettuna.
2. Kallista keräysastiat (5) hieman eteenpäin ja irrota keräysastia (5) ylöspäin.
3. Sijoita keräysastia (5) jäteastian päälle.
4. Paina luukun lukituksen avausta (5c), jotta säiliön luukku (5b) avautuu alaspäin.
5. Tyhjennä keräysastia (5).
6. Sulje säiliön luukku (5b), kunnes se lukittuu kuuluvasti.
7. Puhdista keräysastia (5) tarvittaessa kostealla liinalla. Puhdista suodatinpatruuna (5d) tarvittaessa kohdassa 11.1.1 kuvatulla tavalla.
8. Aseta keräysastia (5) takaisin tuotteeseen. Aseta keräysastia (5) alapuolelle. Varmista, että keräysastian (5) nokka on tuotteen rungossa (4) olevassa kolossa ja anna sen lukittua yläpuolella olevaan lukitukseen.

11 Puhdistus ja huolto

VAROITUS

Teetä ammattikorjaamossa sellaiset kunnossapitotyöt ja huoltotyöt, joita ei ole kuvattu tässä käyttöohjeessa. Käytä vain alkuperäisiä varaosia.

VAROITUS

Epäasianmukaisesti tehdyistä huolto- tai puhdistustöistä voi seurata vammoja!

VAROITUS

Tuote voi käynnistyä odottamattomasti puhdistus-, korjaus- ja huoltotöiden aikana, mikä voi johtaa vammautumiseen ja palovammoihin.

- Kytke tuote pois päältä.
- Poista akku.
- Anna tuotteen jäähtyä.

11.1 Puhdistus

1. Älä missään tapauksessa upota tuotetta veteen tai muihin nesteisiin.
2. Älä koskaan ruiskuta tuotetta vedellä.
3. Pidä suojalaitteet, ilmaraot ja moottorin kotelo niin pölyttömänä ja puhtaana kuin vain mahdollista. Pyyhi tuote puhtaalla liinalla tai puhalla se puhtaaksi paineilmalla alhaisella paineella. Suosittelemme, että tuote puhdistetaan heti jokaisen käyttökerran jälkeen.
4. Tuuletusaukkojen on oltava aina vapaina.
5. Älä käytä puhdistus- tai liuotainaineita; ne voivat vahingoittaa tuotteen muoviosia. Pidä huoli siitä, ettei tuotteen sisäosiin pääse vettä.

11.1.1 Suodatinpatruunan (5d) puhdistus (kuva 9)

Puhdista suodatinpatruuna (5d), kun imuteho laskee.

1. Poista ja tyhjennä keräysastia (5) kohdassa 10.4 kuvatulla tavalla.
2. Vedä suodatinpatruuna (5d) varovasti ylöspäin ulos keräysastiasta (5).
3. Kierrä paperisuodatin (5e) irti suodatinpatruunasta (5d) kääntämällä paperisuodatinta vastapäivään.
4. Koputtele paperisuodatinta (5e) kovalla alustalla liian poistamiseksi. Varmista, ettei paperisuodatin (5e) pääse vaurioitumaan.
5. Poista vaahtomuovisuodatin (5f) suodatinpatruunasta (5d).
6. Puhdista vaahtomuovisuodatin (5f) varovasti haalealla, juoksevilla vedellä.
7. Poista suodatinpatruunassa (5d) oleva pöly siveltimellä* ja pese suodatinpatruuna (5d) tarvittaessa.
8. Anna kaikkien märkien tai kosteiden elementtien kuivua kokonaan, ennen kuin kokoat suodatinpatruunan (5d) jälleen.
9. Tarkasta kaikki elementit repeämien tai muiden vaurioiden varalta. Vaihda vioittunut elementti välittömästi.
10. Aseta kuivattu vaahtomuovisuodatin (5f) takaisin suodatinpatruunaan (5d). Kierrä paperisuodatin (5e) jälleen kiinni kääntämällä sitä myötäpäivään.
11. Aseta suodatinpatruuna (5d) takaisin keräysastiiaan (5).
12. Aseta keräysastia (5) takaisin tuotteeseen.

* = eivät välttämättä sisälly toimitukseen!

11.1.2 Harjattelan (7b) puhdistus (kuva 10)

Harjattela (7b) sijaitsee lattiasuulakkeessa (7). Harjattela (7b) tulee puhdistaa säännöllisesti ihanteellisen puhdistustehon varmistamiseksi.

1. Vedä vapautusliukukytin (7c) taakse.
2. Vedä harjattela (7b) ulos ohjauksesta.
3. Puhdista harjattelasta (7b) lika ja kaikki harjattelan (7b) ympärille kiertynyt materiaali.
4. Aseta harjattela (7b) takaisin lattiasuulakkeeseen (7). Harjattela (7b) lukittuu paikalleen kuuluvasti.

11.1.3 Moottorin ilmansuodattimen (4b) puhdistus (kuva 11)

Moottorin jäädyttämiseksi tuotteen rungossa (4) on ilma-aukkoja. Moottorin suojaamiseksi pölyltä ja lialta on asennettu moottorin ilmansuodatin (4b). Puhdista se säännöllisesti tuotteen käyttöiän pidentämiseksi.

1. Vedä moottorin ilmansuodatin (4b) ulos tuotteen rungosta (4).
2. Irrota vaahtomuovisuodatin (4c) ja puhdista se varovasti haalealla, juoksevalle vedellä.
3. Anna vaahtomuovisuodattimen (4c) kuivua täysin ennen kuin se asetetaan takaisin paikalleen.
4. Työnnä moottorin ilmansuodatin (4b) takaisin tuotteen runkoon (4).

11.2 Huolto

Tuote on huoltovapaa.

1. Tarkasta tuote aina ennen käyttöä ilmeisten puutteiden, kuten löystyneiden, kuluneiden tai vahingoittuneiden osien varalta.

12 Varastointi ja kuljetus

VAROITUS

Loukkaantumisaara ja palovammojen vaara!

Tuote voi käynnistyä odottamattomasti, mikä voi johtaa loukkaantumiseen.

- Sammuta moottori aina ennen puhdistus- ja huoltotoimen suorittamista.
- Anna moottorin jäähtyä.
- Poista akku.

12.1 Varastointi

Valmistelut varastointia varten

1. Poista akku tuotteesta pidemmän varastoinnin (esim. talven) ajaksi.
2. Puhdista ja tarkista tuote vaurioiden varalta.
3. Varastoi akku osittain ladatussa tilassa.
4. Tarkista akun lataustila varastoinnin aikana kolmen kuukauden välein.

Varastoi tuotetta ja sen lisävarusteita pimeässä, kuivassa ja jäätymiseltä suojatussa paikassa niin, että se on lasten ulottumattomissa.

Optimaalinen varastointilämpötila on 5–30°C.

Säilytä tuotetta alkuperäisessä pakkauksessaan.

Peitä tuote suojataksesi sitä pölyltä tai kosteudelta. Säilytä käyttöohjetta tuotteen yhteydessä.

13 Korjaus ja varaosien tilaus

Huomaa, että tämän tuotteen seuraavat osat altistuvat käytön mukaiselle ja luonnolliselle kulumiselle tai että seuraavia osia tarvitaan kuluvin materiaaleina.

HUOMIO

Tuotevastuulain mukaan valmistaja ei vastaa vahingoista, jotka ovat aiheutuneet epäasianmukaisista korjauksista tai muiden kuin alkuperäisten varaosien käytämisestä.

Teetä työt asiakaspalvelussa tai valtuutetulla ammattilaisella. Sama koskee myös lisävarusteita.

Varaosa ja tarvikkeita saa huoltopalvelustamme. Skannaa sitä varten etusivulla oleva QR-koodi.

13.1 Varaosien tilaus

Varaosa tilattaessa on ilmoitettava seuraavat tiedot:

- Mallinimike
- Tuotenumero
- Tyypikilven tiedot

Varaosat / lisätarvikkeet

Akku SBP2.0, tuotenro:	7909201708
Akku SBP4.0, tuotenro:	7909201709
Latauslaite SBC2.4A tuotenro:	7909201710
Latauslaite SBC4.5A tuotenro:	7909201711
Latauslaite SDBC2.4A tuotenro:	7909201712
Latauslaite SDBC4.5A tuotenro:	7909201713
StarterKit SBSK2.0 tuotenro:	7909201720
StarterKit SBSK4.0 tuotenro:	7909201721

14 Hävittäminen ja kierrätys

Pakkausta koskevat ohjeet



Pakkausmateriaalit voidaan kierrättää. Hävitä pakkaus ympäristönsuojelumääräysten edellyttämällä tavalla.

Sähkö- ja elektroniikkalaitteiden hävittämistä koskevat ohjeet



Sähkö- ja elektroniikkalaitteet eivät kuulu sekajätteisiin, vaan ne on hävitettävä lajiteltuin!

- Käytetyt paristot, jotka eivät ole laitteeseen kiinteästi asennettuina, on irrotettava vahingoittumattomina ennen laitteen hävittämistä! Niiden hävittämistä säädelään vastaavassa paristojen ja akkujen käsittelyä koskevassa laissa.
- Sähkö- ja elektroniikkalaitteiden omistajan tai käyttäjän velvollisuutena on toimittaa laite lain mukaisella tavalla kierrätykseen.
- Loppukäyttäjä on yksin vastuussa henkilökohtaisten tietojensa poistamisesta laitteesta!
- Ylivuivatua roskalaatikkoa kuvaava symboli tarkoittaa, että sähkö- ja elektroniikkalaitteita ei saa hävittää sekajätteen mukana.

- Sähkö- ja elektroniikkalaitteet voidaan toimittaa veloituksetta seuraaviin paikkoihin:
 - Julkiset hävitys- tai keräyspaikat (esim. kunnallinen kierrätyskeskus)
 - Sähkölaitteita myyvät liikkeet (paikalliset tai verkossa toimivat), jos jälleenmyyjä on veloitettu vastaanottamaan käytettyjä laitteita tai tarjoaa tämän palvelun vapaaehtoisesti.
 - Valmistajalle tai lähialueella sijaitsevaan valtuutettuun keräyspaikkaan voidaan uutta laitetta ostamatta palauttaa maksutta enintään kolme samaa laitetyyppiä edustavaa käytettyä sähkölaitetta. joiden reunan pituus on enintään 25 cm.
 - Muut valmistajan ja jälleenmyyjän täydentävät palautusehdot saa kyseisestä asiakaspalvelusta.
- Jos valmistaja toimittaa uuden sähkölaitteen yksityistalouteen, vanha laite voidaan samalla loppukäyttäjän pyynnöstä noutaa ilman veloitusta. Ota tätä varten yhteyttä valmistajan asiakaspalveluun.
- Tämä koskee vain laitteita, jotka asennetaan ja myydään Euroopan Unionin jäsenmaissa ja joihin sovelletaan EU:n direktiiviä 2012/19/EU. Euroopan unionin

ulkopuolisissa maissa käytettyjen sähkö- ja elektroniikkalaitteiden hävittämiseen voidaan soveltaa näistä poikkeavia ehtoja.

Litiumioniparistoja koskevia ohjeita

Irrota paristot ennen laitteen hävittämistä!

- Älä laita paristoja sekajätteen joukkoon äläkä heitä niitä tuleen (räjähdysvaara) tai veteen. Vioittuneet paristot voivat vahingoittaa ympäristöä ja terveyttäsi, jos niistä purkautuu ulos myrkyllisiä höyryjä tai nesteitä.
- Vialliset tai käytetyt paristot on toimitettava kierrätykseen direktiivin (EU) 2023/1542 mukaisesti.
- Toimita paristo ja latauslaite lajitteusasemaan. Käytetyt muovi- ja metalliosat voidaan lajitella ja ohjata kierrätykseen.
- Hävitä paristot siten, että niiden jännite on purkautunut. Suosittelemme peittämään navat teipillä oikosuulta suojaamiseksi. Älä avaa paristoa.
- Hävitä paristot paikallisten määräysten mukaisesti. Toimita paristot käytettyjen paristojen keräyspisteeseen, mistä ne ohjataan ympäristönsuojelumääräysten mukaiseen kierrätykseen. Kysy neuvoa paikallisesta jätehuoltoyrityksestä.

15 Ohjeet häiriöiden poistoon

Häiriö	Mahdolliset syyt	Korjauskeinot
Tuote ei käynnisty.	Akun teho on liian pieni.	Lataa akku.
	Akkua ei ole asetettu oikein.	Työnnä akku akun kiinnitykseen. Akku lukittuu paikalleen kuuluvasti.
	Virtakytkin viallinen.	Ota yhteyttä huoltopalveluumme.
	Moottori viallinen.	
Tuote käy katkonaisesti.	Sisäinen huono kosketus.	Ota yhteyttä huoltopalveluumme.
	Virtakytkin viallinen.	
Imuteho on alentunut eikä tuote ime iikaa.	Keräysastia on täynnä.	Tyhjennä keräysastia.
	Ilmakanava on tukossa.	Tarkasta seuraavat osat tukosten varalta ja poista tukokset: • Keräysastia • Pidennysputki • Kapea suulake/lattiasuulake/pehmustesuulake
	Suodatinpatruuna on tukossa.	Puhdista suodatinpatruuna.
Imuteho on alentunut vielä suodatinpanoksen puhdistamisen jälkeenkin.	Suodatinpanos on vahingoittunut.	Ota yhteyttä huoltopalveluumme.
Tuote on ylikuumentunut.	Suodatinpanos on tukossa.	Puhdista suodatinpanos.
Tuotteesta tulee ulos pölyä.	Keräysastiaa ei ole asennettu oikein.	Aseta keräysastia oikein paikalleen.

16 EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus

Alkuperäisen vaatimustenmukaisuusvakuutuksen käännös

Valmistaja:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Vakuutamme omalla vastuullamme, että tässä kuvattu tuote täyttää voimassa olevien direktiivien ja standardien määräykset.

Merkki: **SCHEPPACH**
Tuotenimike: **Akkukäyttöinen kannettava
pölynimuri - BC-VC250-X
5909277900**
Tuotenro

EU-direktiivit:

2014/30/EU, 2011/65/EU*, (EU) 2023/988,

* Yllä kuvattu vakuutuksen kohde täyttää tiettyjen vaarallisten aineiden käytön rajoittamisesta sähkö- ja elektroniikkalaitteissa 8. kesäkuuta 2011 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2011/65/EU määräykset.

Sovelletut standardit:

EN IEC 60335-2-2:2023/A11:2023;
EN 60335-1:2012/A16:2023;
EN 62233:2008, EN IEC 55014-1:2021;
EN IEC 55014-2:2021;

Asiakirja-aineiston kokoamisesta vastaava valtuutettu edustaja:

Georg Kohler
Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen
Ichenhausen, 19.02.2026


Simon Schünk
Division Manager Product Center


Andreas Pecher
Head of Project Management

17 Takuuehdot – Scheppach 20V IXES -sarja

Muutoksen päiväys 25.04.2024

Arvoisa asiakas,

tuotteemme ovat läpäisseet tarkan laaduntarkastuksen. Jos tuotteen toiminnoissa kuitenkin havaitaan puutteita, pahoittelemme sitä syvästi ja pyydämme sinua ottamaan yhteyttä asiakaspalveluumme, jonka osoite on alla. Neuvomme sinua mielellämme myös puhelimitse palvelunumerossa. Seuraavien ohjeiden tarkoituksena on auttaa vahinkotapausten sääntelyssä ja käsittelyssä.

Takuuvaatimusten voimaansaattamisen osalta pätevät seuraavat seikat:

- Näissä takuuehdoissa** säädellään uusien tuotteiden ostajille (yksityisille loppukuluttajille) myönnettyjä valmistajan lisätakuuta. Tämä takuu ei heikennä lakisääteisiä oikeuksiasi takuun osalta. Niistä vastaa se jälleenmyyjä, jolta tuote on hankittu.
- Valmistajan takuuehtoja** sovelletaan vain ostamassanne uudessa tuotteessa oleviin materiaali- tai valmistusvirheistä johtuviin puutteisiin. Jos takuuajana ilmenee materiaali- tai valmistusvirheitä, valmistaja takuun myöntäjänä tarjoaa tämän takuun puitteissa valintansa mukaan seuraavat palvelut:
 - Tuotteen veloitukseton korjaus
 - Tuotteen veloitukseton vaihtaminen samanarvoiseen tuotteeseen (tarvittaessa vaihto myös uudempaan malliin, jos alkuperäistä tuotetta ei ole enää saatavana).
- Takuumme ulkopuolelle on rajattu seuraavat tapaukset:**

Korvattavat tuotteet tai osat siirtyvät meidän omistukseemme. Huomaa, että tuotteitamme ei ole tarkoitettu kaupalliseen käyttöön, ammatin harjoittamiseen tai ammattikäyttöön. Takuuta ei sen vuoksi voida soveltaa tilanteisiin, joissa tuotetta on takuuajan aikana käytetty kaupalliseen tarkoitukseen, ammatin harjoittamiseen tai teollisuudessa tai kun sitä on rasitettu näitä käyttötapoja vastaavalla tavalla.

- Tuotteeseen tulevat vahingot, jotka seuraavat asennusohjeen laiminlyönnistä, epäasianmukaisesti tehdystä asennuksesta, käyttöohjeen laiminlyönnistä (esim. liittäminen väärään verkkojännitteeseen tai virtatyyppiin) tai huolto- ja turvallisuusmääräysten laiminlyönnistä tai tuotteen käyttämisestä epäsuotuisissa ympäristöolosuhteissa ja tuotteen puutteellisesta hoidosta ja huollosta.
- Tuotteeseen tulevat vahingot, jotka seuraavat väärinkäytöstä tai epäasianmukaisesta käytöstä (kuten esim. tuotteen yliuormittaminen tai muiden kuin sallittujen työkalujen tai lisävarusteiden käyttäminen), vieraan materiaalin pääsystä tuotteen sisälle (esim. hiekka, kivet tai pöly), kuljetusvahingot, voiman käytöstä tai ulkoisista vaikutuksista (kuten putoamisesta aiheutuvat vahingot).
- Tuotteeseen tai tuotteen osiin tulevat vahingot, jotka on johdettavissa määräystenmukaiseen, tavalliseen (käyttöön liittyvään) luonnolliseen kulumiseen, ja kulutusosien vahingoittumiseen ja/tai kulumiseen.

- Tuotteessa ilmenevät puutteet, jotka aiheutuvat sellaisten lisä-, laajennus- tai varaosien käytöstä, jotka eivät ole alkuperäisiä osia tai joita ei ole käytetty määräystenmukaisesti.
- Tuotteet, joihin on tehty muutoksia tai modifikaatioita.
- Vähäiset poikkeamat tuotteen oletusominaisuuksissa, jotka ovat tuotteen arvon ja käytettävyyden kannalta merkityksettömiä.
- Tuotteet, joihin on tehty omavaltaisia korjauksia tai jotka on annettu valtuuttamattomien henkilöiden korjattavaksi.
- Kun tuotteessa oleva tunnistetunnus tai tuotteen tunnistustiedot (koneessa oleva tarra) puuttuu tai on muuttunut lukukelvottomaksi.
- Tuotteet, jotka ovat voimakkaasti likaantuneita ja jotka huoltohenkilöstö sen vuoksi hylkää.
- Vahingonkorvausvaatimukset ja jälki- ja seurausvahingot on yleisesti suljettu tämän takuun ulkopuolelle.

4. **Takuuajanka on 5 vuotta** (paristoilla / akuilla 12 kuukautta) ja se alkaa tuotteen ostopäivästä. Alkuperäisessä ostotositteessa oleva päivämäärä on ratkaiseva. Takuuvaatimukset on esitettävä viipymättä sen jälkeen, kun vaatimuksen perusteena oleva seikka on tullut tietoon. Takuuvaatimusta ei voi esittää takuun umpeutumisen jälkeen. Tuotteen korjaaminen tai vaihtaminen ei pidennä takuuaikaa, eikä aloita uutta takuuaikaa kyseiselle tuotteelle tai millekään siihen asennetulle varaosalle. Tämä koskee myös paikan päällä käytettäviä palveluja. Takuun hyödyntäminen edellyttää, että valmistajalle takuun myöntäjänä tarjotaan mahdollisuus tarkastaa tuote takuutilanteesta lähtemällä tuote valmistajalle. On varmistettava, että kuljetuksen aikana syntyvät vahingot estetään pakkaamalla tuote asianmukaisesti. Kyseinen tuote on toimitettava tai lähetettävä puhdistettuna asiakaspalvelupisteeseen ja sen mukaan on liitettävä kopio ostotositteesta, josta käy ilmi tuotteen nimi ja tiedot ostopäivästä. Jos tuote lähetetään epätäydellisenä, poiketen täydellisestä toimituksen sisällöstä, puuttuvien tarvikkeiden arvo hyvitetään valmistajalle/vähennetään korvausmäärästä, jos tuote vaihdetaan tai jos puute korvataan alennuksella tai maksunpalautuksella. Osittain tai kokonaan purettuja tuotteita ei voida hyväksyä takuutilanteissa. Jos reklamaatio on perusteton tai se tehdään takuun umpeuduttua, ostaja vastaa kuljetuskustannuksista ja kuljetusriskistä. **Ilmoita takuutaikasta ennakkolta huoltopaikkaan.** Yleensä sovitaan, että viallinen tuote ja lyhyt kuvaus viasta lähetetään järjestettynä palautuksena tai -takuun ulkopuolisessa korjaustapauksessa - lähetyskulut maksettuna, pakkaus- ja lähetysohjeet huomioiden, alla ilmoitettuun huolto-osoitteeseen. **Varmista, että tuote (mallista riippuen) on turvallisuussyistä tyhjennetty kaikista käyttöaineista, kun se palautetaan.** Huoltokeskukseemme lähetettävän tuotteen on oltava pakattuna siten, että reklamoidun tuotteen vahingoittuminen kuljetuksen aikana vältetään. Korjaamisen / vaihtamisen jälkeen tuote palautetaan sinulle veloituksetta. Jos tuotteita ei voida korjata tai vaihtaa, se voidaan harkintamme mukaan korvata rahsumalla, joka vastaa enintään puutteellisen tuotteen os-

tohintaa vähennettynä kulumista vastaavalla hyvityksellä. Tämä takuu koskee vain yksityisiä ensiostajia eikä se ole luovutettavissa tai siirrettävissä.

5. **Takuuajan pidentäminen 10 vuoteen:** Schepbach tarjoaa Schepbach 20V -sarjan tuotteille lisäksi takuun pidentämisen 5 vuodella. Näin näiden tuotteiden takuuaika pidentyy 10 vuoteen. Paristot / akut, latauslaitteet ja lisävarusteet on suljettu tämän mahdollisuuden ulkopuolelle. Voit hyödyntää tämän takuun pidentymisen rekisteröimällä tähän mallistoon kuuluvan Schepbach-tuotteesi viimeistään 30 päivän kuluessa ostopäivästä internet-osoitteessa <https://garantie.schepbach.com>. Onnistuneen online-rekisteröinnin jälkeen saat vahvistuksen tuotekohtaisesta takuun pidentyksestä.
6. **Takuuvaatimuksesi voimaansaattamiseksi sinun tulee ottaa yhteyttä huoltokeskukseemme.** Suosittelemme käyttämään tätä varten lomakettamme, joka löytyy kotisivuiltamme:

<https://shop.schepbach.com/contact>

Älä lähetä meille tuotteita ottamatta ensin yhteyttä ja sopimatta asiasta ensin huoltokeskukseemme kanssa.

Tämän takuun hyödyntäminen edellyttää ehdottomasti yhteyden ottamista huoltokeskukseemme. Takuuvaatimukset on esitettävä takuun aikana 14 päivän kuluessa puutteen toteamisesta. Tätä varten tarvitaan alkuperäinen ostotosite ja tarvittaessa vahvistus tuotekohtaisesta takuun pidentyksestä.

7. **Käsittelyaika** - Yleensä käsittelemme reklamaatiot 14 päivän kuluessa niiden saapumisesta huoltokeskukseemme. Jos mainittu käsittelyaika poikkeustapauksissa ylittyy, ilmoitamme siitä sinulle hyvissä ajoin.
8. **Kulutussosat on suljettu takuun ulkopuolellei** - Kulutusosia ovat: a) mukana toimitetut lisäakut ja/tai asennetut paristot/akut ja b) kaikki mallikohtaiset kulutusosat (muun muassa hihat, sahanterät, käyttötyökalut, hiomalaikat, suodattimet, hiiliharjat jne., katso käyttöohje). Takuun ulkopuolelle on suljettu syväpurkautuneet paristot tai akut tai sellaiset akut/paristot, joiden kotelo tai navat ovat vahingoittuneet.
9. **Kustannusarvio** - Takuun ulkopuolelle rajattuja tuotteita tai tuotteita, joiden takuuaika on päättynyt, korjaamme laskua vastaan. Voit pyytää huoltokeskukseemme kustannusarvion viallisten tuotteiden korjaamisesta ja tarvittaessa tilata korjauksen kirjallisesti (postitse, sähköpostitse). Ilman korjauksen tilaamista käsittelyä ei jatketa.

Takuuehdot pätevät vain reklamaation tekemisen ajankohtana voimassa olevassa muodossa, joka voidaan tarkistaa kotisivuiltamme (www.schepbach.com). Käännösten osalta saksankielinen versio on ratkaiseva.

Schepbach GmbH · Gönzburger Str. 69 · 89335 Ichenhausen (Saksa)

Puhelin: +800 4002 4002 ·

Sähköposti: customerservice.FI@schepbach.com ·

Internet: <https://www.schepbach.com>

Pidätämme oikeuden tehdä milloin tahansa muutoksia näihin takuehtoihin ilman etukäteisilmoitusta.

Indholdsfortegnelse

1	Indledning.....	177
2	Tilsigtet brug.....	177
3	Produktbeskrivelse (fig. 1-11)	177
4	Leveringsomfang (fig. 2)	178
5	Udpakning	178
6	Tekniske data	178
7	Sikkerhedsforskrifter	178
8	Montering	179
9	Før ibrugtagning.....	180
10	Betjening	180
11	Rengøring og vedligeholdelse.....	181
12	Opbevaring og transport	182
13	Reparation og reservedelsbestilling	182
14	Bortskaffelse og genanvendelse	182
15	Afhjælpning af fejl.....	183
16	EU-overensstemmelseserklæring	184
17	Garantivilkår – Schepbach 20V IXES-serie	184
18	Ekspllosionstegning	244

Forklaring til symbolerne på produktet

Symbolerne i denne brugsanvisning skal henlede din opmærksomhed på eventuelle risici. Det er vigtigt, at du forstår sikkerhedssymbolerne og forklaringerne i forbindelse med symbolerne. Selve advarslerne afhjælper ikke risici og kan ikke erstatte korrekte foranstaltninger til forebyggelse af ulykker.

	Læs og overhold brugsanvisningen og sikkerhedsforskrifterne før ibrugtagning!
	Læs og overhold brugsanvisningen og sikkerhedsforskrifterne før ibrugtagning!
	Litium-ion-batteri
	Produktet opfylder gældende EU-direktiver.
	Produktet opfylder gældende serbiske direktiver.

1 Indledning

Producent:

Schepbach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen, Tyskland

Bemærk:

Iht. gældende lov om produktansvar hæfter producenten af dette produkt ikke for skader, der måtte opstå på eller i forbindelse med dette produkt som følger af:

- Forkert behandling

- Tilsidesættelse af brugsanvisningen
- Reparation foretaget af tredjepart og/eller af uautoriserede fagfolk
- Montering og udskiftning af uoriginale reservedele
- Utilstgjet brug

Vær opmærksom på følgende:

Brugsanvisningen er en del af produktet og indeholder vigtige oplysninger for sikker, professionel og økonomisk drift. Husk også at overholde de gældende nationale bestemmelser. Læs alle betjenings- og sikkerhedsinstruktioner omhyggeligt inden brug, og anvend kun produktet som beskrevet. Gem brugsanvisningen, og se til at den følger med, hvis produktet gives videre.

2 Tilsigtet brug

Produktet er beregnet til støvsugning af tørre overfalder. Det kan kun opsuge tørt sugemateriale. Opsugning af våde, brændbare, eksplosive eller sundhedsfarlige stoffer er forbudt.

Produktet må kun bruges som tilsigtet. Enhver anden form for brug falder uden for tilsigtet brug. Brugeren, og ikke producenten, bærer ansvaret for materielle skader eller personskader af enhver art, der måtte opstå som følge heraf.

Tilsigtet brug omfatter også overholdelse af sikkerhedsforskrifterne og monteringsvejledningen samt driftsanvisningerne i brugsanvisningen.

Personer, der anvender og vedligeholder produktet, skal være fortrolige med dette og være informeret om mulige farer.

Hvis der foretages ændringer ved produktet, bortfalder producentens ansvar for deraf følgende skader.

Produktet må kun bruges med originale dele og originalt tilbehør fra producenten.

Producentens forskrifter vedrørende sikkerhed, arbejdsmåde og vedligeholdelse samt målene, som er angivet i de tekniske data, skal overholdes.

Vær opmærksom på, at vores produkter ikke er konstrueret til erhvervsmæssig, håndværksmæssig eller industriel brug. Vi fraskriver os ethvert ansvar, hvis produktet bruges i erhvervs-, håndværks- eller industri-øjemed eller lignende arbejde.

3 Produktbeskrivelse (fig. 1-11)

1. Tænd/Sluk-kontakt
- 1a. Sugetrinskontakt
- 1b. Sugetrinsviser
2. Håndtag
3. Batteriholder
- 3a. Batteri*
- 3b. Frigørelsesknap
4. Produktkrop
- 4a. Sugetilslutning
- 4b. Motorluftfilter
- 4c. Skumfilter
5. Opsamlingsbeholder
- 5a. Frigørelsesknap
- 5b. Beholderklap
- 5c. Klapudløser
- 5d. Filterpatron
- 5e. Papirfilter
- 5f. Skumfilter

- 6. Forlængerrør
- 6a. Frigørelsesknop
- 7. Gulvmundstykke
- 7a. Frigørelsesknop
- 7b. Børsterulle
- 7c. Frigørelsesskyder
- 8. Fugemundstykke
- 8a. Møbelmundstykke
- 8b. Frigørelsesknop
- 8c. Børstelås
- 9. Vægholder
- 9a. Skrue
- 9b. Plastdyvel

* = indgår ikke nødvendigvis i leveringsomfanget!

4 Leveringsomfang (fig. 2)

Pos.	Stk.	Betegnelse
6.	1 x	Forlængerrør
7.	1 x	Gulvmundstykke
8.	1 x	Fugemundstykke
8a.	1 x	Møbelmundstykke
9.	1 x	Vægholder
9a.	2 x	Skrue
9b.	2 x	Plastdyvel
	1 x	Batteridrevet håndstøvsuger
	1 x	Brugsanvisning

5 Udpakning

⚠ ADVARSEL

Produkt og emballeringsmaterialer er ikke legetøj!
Børn må ikke lege med plastposer, folie og smådele! Fare for slugning og kvælning!

- Åbn emballagen, og tag forsigtigt produktet ud.
- Fjern emballeringsmaterialet samt emballage-/transportsikringer (hvis sådanne findes).
- Kontrollér, om leveringsomfanget er fuldstændigt.
- Kontrollér produktet og tilbehørsdelene for transport-skader. Rapportér straks evt. skader til den transportvirksomhed, som leverede produktet. Senere reklamationer anerkendes ikke.
- Opbevar så vidt muligt emballagen frem til udløbet af garantiperioden.
- Gør dig fortolig med produktet ved at læse brugsanvisningen, før arbejdet påbegyndes.
- Tilbehør samt slid- og reservedele må kun være originale dele. Reservedele fås i faghandlen.
- Husk, at bestillinger skal være forsynet med artikel-numre samt type og fremstillingsår for produktet.

6 Tekniske data

Mærkespænding	20 V 
Sugekraft	20 kPa
Sugeeffekt	11 l/s
Beskyttelsesgrad	IPX0
Kapacitet (opsamlingsbeholder)	0,6 l
Vægt (uden batteri)	1,2 kg

Forbehold for tekniske ændringer!

Forklaring til signalord i brugsanvisningen

⚠ FARE

Signalord til angivelse af en overhængende farlig situation, som, hvis den ikke undgås, vil medføre død eller alvorlig personskade.

⚠ ADVARSEL

Signalord til angivelse af en potentielt farlig situation, som, hvis den ikke undgås, kan medføre død eller alvorlig personskade.

⚠ FORSIGTIG

Signalord til angivelse af en potentielt farlig situation, som, hvis den ikke undgås, kan medføre mindre eller moderat personskade.

PAS PÅ

Signalord til angivelse af en potentielt farlig situation, som, hvis den ikke undgås, kan medføre materielle skader på produktet eller ejendom/besiddelse.

7 Sikkerhedsforskrifter

⚠ ADVARSEL

Læs alle sikkerhedsforskrifter, anvisninger, illustrationer og tekniske data, der følger med dette elværktøj.

Følges de følgende instruktioner ikke nøje som beskrevet, kan dette føre til elektrisk stød, brand og/eller alvorlige personskader.

Opbevar alle sikkerhedsforskrifter og anvisninger til fremtidig brug.

Udtrykket "elværktøj", der er anvendt i sikkerhedsforskrifterne, henviser til elnet-drevne elværktøjer (med elnetkabel) eller til batteridrevne elværktøjer (uden elnetkabel).

Generelle sikkerhedshenvisninger

- Dette produkt kan bruges af børn fra 8 år samt af personer med begrænsede fysiske, sensoriske eller psykiske evner eller manglende erfaring og viden, hvis de overvåges eller er blevet instrueret i en sikker brug af produktet og har forstået de farer, der er forbundet hermed. Børn må ikke lege med produktet. Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn.

PAS PÅ

Når der benyttes elapparater, skal følgende principielle sikkerhedsforanstaltninger overholdes for at beskytte mod elektrisk stød, personskader og brandfare:

Således undgås ulykker og personskader

- Efterlad aldrig et driftsklart produkt uden opsyn på arbejdspladsen.

- Produktet må ikke bruges til sugning på mennesker og dyr.
- Rør ikke produktet eller mundstykkerne mod dig selv eller andre personer under brug, især øjne og ører. Fare for personskade.
- Der må ikke opsuges varme, glødende, brændbare, eksplosive eller farlige stoffer. Dette omfatter bl.a. varm aske, benzin, opløsningsmidler, syrer eller baser.
Fare for brand og personskader.
- Kontrollér produktet og tilbehøret for skader med jævne mellemrum. Brug aldrig et beskadiget produkt eller tilbehør.

Således undgås ulykker og personskader som følge af elektrisk stød

- Sluk produktet,
 - når du ikke længere bruger produktet, transporterer det eller efterlader det uden opsyn;
 - når du kontrollerer det, rengør det eller fjerner blokeringer fra det;
 - når du foretager rengørings- eller vedligeholdelsesarbejde eller skifter tilbehør;
 - efter kontakt med fremmedlegemer eller ved uønskede vibrationer.
- Sænk ikke produktet ned i vand, og benyt det ikke i fugtige omgivelser.
- Nedsænk ikke produktet i vand eller andre væsker med henblik på rengøring.
- Undlad at røre ved produktet med fugtige eller våde hænder!

Således undgår du produktskader og evt. deraf følgende personskader

- Sørg for, at produktet er samlet korrekt, og at filtrene er i den rigtige position.
- Der må ikke arbejdes uden filter. Produktet kan blive beskadiget.
- Brug kun originale reservedele og tilbehør (se "Reserve dele/tilbehør"), som er leveret og anbefalet af vores servicecenter. Brug af dele fra fremmede medfører øjeblikkeligt tab af garantikrav.
- Reparation må kun udføres på kundeservicecentre, der er godkendt af os.
- Følg instruktionerne for rengøring og vedligeholdelse af produktet.
- Opbevar produktet på tørt sted og utilgængeligt for børn.

Restrisici

Produktet er bygget efter nyeste tekniske niveau og de anerkendte sikkerhedstekniske regler. Alligevel kan der opstå enkelte restrisici under driften.

- Høreskader, hvis der ikke bruges foreskrevet hørevern.
- Restrisici kan reduceres til et minimum, hvis "Sikkerhedsforskrifterne" og "Tilsigtede Brug" samt brugsanvisningen overholdes.

- Brug produktet som anbefalet i denne brugsanvisning. Sådan opnås optimal ydeevne med produktet.
- Desuden kan der forefindes ikke-åbenlyse restrisici, selv om alle foranstaltninger er truffet.

ADVARSEL

Dette elværktøj danner et elektromagnetisk felt under driften. Dette felt kan under visse omstændigheder påvirke aktive eller passive medicinske implantater negativt. For at reducere faren for alvorlige eller dødelige personskader anbefales det personer med medicinske implantater at kontakte en læge og producenten af det medicinske implantat, før elværktøjet betjenes.

ADVARSEL

På grund af vibrationerne kan længere tids brug føre til kredsløbsforstyrrelser i hænderne hos brugeren (Raynauds syndrom).

Raynauds syndrom er en sygdom i blodkarrene, hvor blodkarrene i fingre og tæer pludseligt kræmper sammen. De pågældende områder forsynes ikke tilstrækkeligt med blod og ser derfor ekstremt blege ud. Hyppig brug af vibrerende produkter kan ved personer med nedsat blodomløb (f.eks. rygere, diabetikere) medføre ødelæggelse af nervebanerne.

Hvis du observerer usædvanlig nedsat funktion, indstil da straks arbejdet, og kontakt læge.

PAS PÅ

Produktet er en del af 20V IXES-serien og må kun benyttes med batterier i denne serie. Batterierne må kun oplades med opladere i denne serie. Vær da opmærksom på producentens anvisninger.

ADVARSEL

Overhold sikkerhedsforskrifterne og oplysningerne om opladning og korrekt brug i brugsanvisningen til batteri og oplader i 20V IXES-serien. Der findes en detaljeret beskrivelse af ladeprocessen og yderligere oplysninger i denne separate brugsanvisning.

8 Montering

8.1 Montering af vægholder (9) (fig. 3)

ADVARSEL

- Inden vægmontering skal det udelukkes, at der i området med borehullerne i væggen findes ledninger, som kan blive beskadiget.
- Børn må ikke lege med produktet, heller ikke hvis det hænger på væggen.
- Montering bag døre og disses svingområde frarådes, da der er risiko for, at produktet kan blive revet ned eller blive beskadiget på anden måde.

⚠ ADVARSEL

Fare for beskadigelse af forsyningsledninger

Kontakt med elledninger kan forårsage elektrisk stød og brand, ligesom kontakt med gasledninger kan forårsage eksplosion. Beskadigelse af vandledninger kan medføre materielle skader og elektrisk stød.

- Ved boring til vægophængning skal det udelukkes, at der i væggen i området med børehullerne findes forsyningsledninger, som kan blive beskadiget.

1. Find et passende sted til vægholderen (9).
2. Monter vægholderen (9) med de medfølgende skruer (9a) og plastdyvler (9b).
3. Sørg for, at vægholderen (9) monteres vandret.

9 Før ibrugtagning

⚠ FORSIGTIG

Fare for personskade!

Batteriet må først sættes, når det batteridrevne værktøj er klargjort til brug.

9.1 Valg af indsatsværktøj (fig. 4, 5)

Gulvmundstykke (7)

- Støvsugning af gulvflader, tæpper og måtter.
- Trækker børsterullen via en motor.

Fugemundstykke (8)

- Støvsugning af fuger, hjørner, radiatorer og vanskeligt tilgængelige steder.

Møbelmundstykke (8a)

- Støvsugning af siddemøbler, sofasæt og polstringslignende overflader.

9.1.1 Isætning/udtagning af værktøj

1. Vælg det rigtige indsatsværktøj til dit projekt: Gulvmundstykke (7), fugemundstykke (8) eller møbelmundstykke (8a). Man kan frit kombinere alle indsatsværktøjer med forlængerrøret (6). Overvej på forhånd, om forlængerrøret (6) er nødvendigt til det pågældende arbejde.
2. Man kan sætte det valgte indsatsværktøj (7, 8, 8a), eventuelt med forlængerrøret (6), på sugestudsens (4a). Kontrollér, at forbindelsen går hørbart i indgreb.
3. Man fjerner indsætningsværktøjet (7, 8, 8a) eller forlængerrøret (6) ved at trykke på den respektive frigørelsesknap (6a, 7a, 8b) og holde den inde.
4. Træk forsigtigt indsatsværktøjet (7, 8, 8a) eller forlængerrøret (6) af sugestudsens (4a).

9.2 Isætning/udtagning af batteri (3a) (fig. 6)

Isætning af batteri

1. Skub batteriet (3a) ind i batteriholderen (3). Batteriet (3a) går hørbart i indgreb.

Udtagning af batteri

1. Tryk på frigørelsesknappen (3b) for batteriet (3a), og træk batteriet (3a) ud af batteriholderen (3).

10 Betjening

Produktet har en robust, gennemsigtig plastbeholder til opsamling af smuds. Betjeningselementernes funktion fremgår af de følgende beskrivelser.

PAS PÅ

Sørg for, at den omgivende temperatur under arbejdet ikke overstiger 50°C og ikke er under -20°C.

PAS PÅ

Produktet er en del af 20V IXES-serien og må kun benyttes med batterier i denne serie. Batterierne må kun oplades med opladere i denne serie. Vær da opmærksom på producentens anvisninger.

10.1 Tænding/slukning af produktet (fig. 7)

PAS PÅ

Må ikke anvendes uden filter!

Tænding

1. Man tænder produktet ved at trykke på Tænd/Sluk-kontakten (1).

Slukning

1. Man slukker produktet ved at trykke på Tænd/Sluk-kontakten (1) igen.

10.2 Sugetrin

Produktet har to sugetrin. Man skifter sugetrin ved at trykke én gang på sugetrinskontakten (1a). Det aktuelle sugetrin vises på sugetrinsviseren (1b).

Trin 1:

- Giver normal sugekraft og børstehastighed (7b).
- Ideelt til rengøring af hårde gulve og kortluvede tæpper.
- Anbefales, hvis der kræves længere driftstid.

Trin 2:

- Muliggør højere sugesug og højere hastighed for børsterullen (7b).
- Ideelt til rengøring af bløde tæpper, eller hvis der kræves en kraftigere rengøringseffekt.
- Forkorter produktets batterilevetid.

10.3 Overbelastnings-frakobling

PAS PÅ

Vigtige anvisninger

Hvis motoren overbelastes, slår den fra af sig selv. Efter en afkølingsfase (varierer tidsmæssigt) kan motoren startes igen.

1. Sluk for produktet.
2. Fjern batteriet.
3. Kontrollér, om der foreligger en blokering eller tilstopning.

10.4 Tømning af opsamlingsbeholder (5) (fig. 8)

ADVARSEL

Tøm og rengør produktet før og efter brug for at undgå ophobning af materialer, der kan udgøre en brandrisiko i produktet.

ADVARSEL

Frakobl produktet, og fjern batteriet!

Produktet kan tage skade, hvis opsamlingsbeholderen (5) bliver for fuld af støv.

1. Fjern opsamlingsbeholderen (5) ved at trykke på frigørelsesknappen (5a) og holde den inde.
2. Vip opsamlingsbeholderen (5) en smule fremad, og tag opsamlingsbeholder (5) op og ud.
3. Anbring opsamlingsbeholderen (5) over den en affaldsbeholder.
4. Tryk på klapudløseren (5c), så beholderklappen (5b) åbner sig nedad.
5. Tøm opsamlingsbeholderen (5).
6. Luk beholderklappen (5b), til den går hørbart i indgreb.
7. Rengør evt. opsamlingsbeholderen (5) med en fugtig klud.
Rengør evt. filterpatronen (5d) som beskrevet i 11.1.1.
8. Anbring atter opsamlingsbeholderen (5) på produktet. Sæt opsamlingsbeholderen (5) på undersiden. Sørg for, at næsen på opsamlingsbeholderen (5) sidder i udsparringen i produktkroppen (4), og bring den i indgreb i låsen på produktets overside.

11 Rengøring og vedligeholdelse

ADVARSEL

Reparations- og vedligeholdelsesarbejde, der ikke er beskrevet i denne brugsanvisning, må kun udføres på et professionelt værksted. Brug kun originale reservedele.

ADVARSEL

Forkert udført vedligeholdelses- eller rengøringsarbejde kan forårsage personskader!

ADVARSEL

I forbindelse med rengørings-, reparations- og vedligeholdelsesarbejde kan produktet starte uventet og derved forårsage personskader.

- Sluk for produktet.
- Fjern batteriet.
- Lad produktet køle af.

11.1 Rengøring

1. Nedsenk ikke produktet i vand eller andre væsker med henblik på rengøring.
2. Sprøjt aldrig vand på produktet.
3. Hold beskyttelsesanordninger, luftslidser og motorhus fri for støv og snavs. Tør produktet af med en ren klud, eller blæs den over med trykluft ved lavt tryk. Vi anbefaler, at produktet altid rengøres umiddelbart efter brug.
4. Ventilationsåbninger må aldrig tildækkes.
5. Brug ikke rengørings- eller opløsningsmidler; disse kan angribe produktets plastdele. Sørg for, at vand ikke kan trænge ind i produktet.

11.1.1 Rengøring af filterpatron (5d) (fig. 9)

Hvis sugoeffekten aftager, skal man rengøre filterpatronen (5d).

1. Fjern og tøm opsamlingsbeholderen (5) som beskrevet i 10.4.
2. Træk forsigtigt filterpatronen (5d) op og ud af opsamlingsbeholderen (5).
3. Skru papirfilteret (5e) af filterpatronen (5d) ved at dreje det mod uret.
4. Bank papirfilteret (5e) ud på en hård overflade. Pas på ikke at beskadige papirfilteret (5e).
5. Tag skumfilteret (5f) ud af filterpatronen (5d).
6. Rens skumfilteret (5f) forsigtigt under rindende, lunkent vand.
7. Fjern støvet fra filterpatronen (5d) med en pensel*, og vask evt. filterpatronen (5d).
8. Se til, at alle våde eller fugtige elementer er helt tørre, før filterpatronen (5d) samles igen.
9. Kontrollér alle elementer for revner eller andre skader. Udskift straks et beskadiget element.
10. Sæt det tørrede skumfilter (5f) tilbage i filterpatronen (5d). Skru papirfilteret (5e) fast igen ved at dreje det med uret.
11. Indsæt filterpatronen (5d) i opsamlingsbeholderen (5) igen.
12. Anbring atter opsamlingsbeholderen (5) på produktet.

* = indgår ikke nødvendigvis i leveringsomfanget!

11.1.2 Rengøring af børsterulle (7b) (fig. 10)

Børsterullen (7b) findes inde i børstemundstykke (7). Børsterullen (7b) bør rengøres med jævne mellemrum for at sikre optimal rengøringseffekt.

1. Træk frigørelsesskyderen (7c) tilbage.
2. Træk børsterullen (7b) ud af føringen.
3. Rengør børsterullen (7b) for snavs og alt, hvad der måtte have viklet sig rundt om børsterullen (7b).
4. Sæt børsterullen (7b) tilbage i gulvmundstykket (7). Børsterullen (7b) går hørbart i indgreb.

11.1.3 Rensning af motorluftfilter (4b) (fig. 11)

Til køling af motoren er der ventilationsåbninger i produktkroppen (4). For at beskytte motoren mod støv og smuds er der indbygget et motorluftfilter (4b). Dette skal renses med jævne mellemrum for at forlænge produktets levetid.

1. Træk motorluftfilteret (4b) ud af produktkroppen (4).
2. Tag skumfilteret (4c) ud, og rens det forsigtigt under lunkent, rindende vand.
3. Lad skumfilteret (4c) tørre helt, inden den indsættes igen.
4. Skub motorluftfilteret (4b) tilbage i produktkroppen (4).

11.2 Vedligeholdelse

Produktet er vedligeholdelsesfrit.

1. Kontrollér produktet før hver brug for åbenlyse mangler såsom løse, slidte eller beskadigede dele.

12 Opbevaring og transport

ADVARSEL

Fare for personskade og forbrænding!

Produktet kan starte uventet og derved medføre personskader.

- Sluk motoren inden enhver form for rengørings- og vedligeholdelsesarbejde.
- Lad motoren køle af.
- Tag batteriet ud.

12.1 Opbevaring

Forberedelse til opbevaring

1. Fjern batteriet fra produktet før opbevaring i længere tid (f.eks. overvintring).
2. Rengør og kontrollér produktet for skader.
3. Opbevar batteriet i delvist opladet tilstand.
4. I opbevaringsperioden skal man kontrollere batteriets ladetilstand hver tredje måned.

Opbevar produktet og dets tilbehør mørkt, tørt og frostfrit og utilgængeligt for børn.

Den optimale opbevaringstemperatur er mellem 5°C og 30°C.

Opbevar produktet i den originale emballage.

Tildæk produktet for at beskytte det mod støv eller fugt.

Opbevar brugsanvisningen sammen med produktet.

13 Reparation og reservedelsbestilling

Vær opmærksom på, at følgende dele på dette produkt slides som følge af brug eller naturligt slid, og at der er brug for følgende dele som forbrugsmaterialer.

PAS PÅ

Iht. produktansvarsloven fraskriver vi os ansvaret for skader, der skyldes forkert reparation eller brug af ikke-originale reservedele.

Kontakt en kundeservice eller en autoriseret fagmand. Det samme gælder også for tilbehørsdele.

Reservedele og tilbehør fås hos vores servicecenter. Dette gøres ved at scanne QR-koden på forsiden.

13.1 Bestilling af reservedele

Husk at angive følgende oplysninger, når der bestilles reservedele:

- Modelbetegnelse
- Varenummer
- Data på typeskiltet

Reservedele/tilbehør

Batteri SBP2.0 artikel-nr.:	7909201708
Batteri SBP4.0 artikel-nr.:	7909201709
Oplader SBC2.4A artikel-nr.:	7909201710
Oplader SBC4.5A artikel-nr.:	7909201711
Oplader SDBC2.4A artikel-nr.:	7909201712
Oplader SDBC4.5A artikel-nr.:	7909201713
StarterSætSBSK2.0 artikel-nr.:	7909201720
StarterSætSBSK4.0 artikel-nr.:	7909201721

14 Bortskaffelse og genanvendelse

Oplysninger om emballage



Emballeringsmaterialerne er genanvendelige. Emballage skal bortskaffes jf. gældende miljøregler.

Oplysning om bortskaffelse af elskrot



Brugt elektrisk og elektronisk udstyr (elskrot) hører ikke til husholdningsaffaldet, men skal indsamles og/eller bortskaffes separat!

- Brugte batterier, der ikke er permanent installeret i et brugt produkt, skal udtages i intakt tilstand inden aflevering! Sådanne batterier skal bortskaffes i henhold til batteriloven.
- Ejere og/eller brugere af elektriske og elektroniske maskiner er juridisk forpligtet til at returnere sådanne efter brug.
- Slutbrugeren er eneansvarlig for at slette sine personlige oplysninger på den brugte maskine, der skal bortskaffes!
- Symbolet med den overstregede skraldespand betyder, at brugte elektriske og elektroniske apparater (elskrot) ikke må bortskaffes sammen med husholdningsaffald.
- Brugte elektriske og elektroniske apparater (elskrot) kan afleveres gratis på følgende steder:

- Offentlige bortskaffelses- og/eller indsamlingssteder (f.eks. kommunale genbrugsstationer)
- Salgssteder for elektroniske apparater (fysiske butikker og online), forudsat at forhandleren er forpligtet til at tage sådanne apparater retur - eller tilbyder dette frivilligt.
- Du kan gratis aflevere op til tre brugte elektriske apparater pr. apparattype, med en maksimal kantlængde på 25 centimeter, hos producenten uden først at skulle købe et nyt apparat hos samme, eller du kan aflevere sådanne apparater på et andet autoriseret indsamlingssted i dit nærområde.
- Du kan indhente yderligere tilbagetagningsbetingelser hos producenter og distributører hos disses respektive kundeservice.
- Hvis et nyt elektrisk apparat leveres af producenten til en privat husstand, kan producenten foranledige, at det gamle elektriske apparat afhentes gratis efter anmodning fra slutbrugeren. For at gøre dette skal du kontakte producentens kundeservice.
- Disse erklæringer gælder kun for apparater, der installeres og sælges i landene i EU, og som er underlagt det europæiske direktiv 2012/19/EU. I lande uden for

EU kan der gælde forskellige regler for bortskaffelse af brugte elektriske og elektroniske apparater (elskrot).

Oplysninger om lithium-ion-batterier



Batterierne skal fjernes, inden produktet bortskaffes!

- Batterierne må ikke smides i husholdningsaffaldet, på et bål (eksplosionsfare) eller i vandet. Beskadigede batterier kan skade miljøet og dit helbred, hvis giftige dampe eller væsker slipper ud.
- Defekte eller brugte batterier skal genvindes iht. forordning (EU) 2023/1542.
- Batterierne og opladeren skal afleveres på en genbrugsstation. De anvendte plast- og metaldele kan adskilles efter type og dermed genbruges.
- Batterierne skal bortskaffes i afladet tilstand. Vi anbefaler, at man tildækker polerne med tape for at beskytte mod kortslutning. Undlad af åbne batteriet.
- Bortskaf batterierne i henhold til de lokale bestemmelser. Batterierne skal afleveres på en genbrugsstation med henblik på miljøvenligt genbrug. Forhør dig hos kommunen.

15 Afhjælpning af fejl

Fejl	Mulig årsag	Afhjælpning
Produktet starter ikke.	Batterieffekten er for lav.	Oplad batteriet.
	Batteriet er ikke isat korrekt.	Skub batteriet ind i batteriholderen. Batteriet går hørbart i indgreb.
	Tænd/Sluk-kontakt defekt.	Kontakt vores kundeservice.
	Motor defekt.	
Produktet arbejder med afbrydelser.	Intern løs forbindelse.	Kontakt vores kundeservice.
	Tænd/Sluk-kontakt defekt.	
Sugeeffekten er reduceret, og produktet opsuger ikke smuds.	Opsamlingsbeholderen er fuld.	Tøm opsamlingsbeholderen.
	Luftvejen er blokeret.	Kontrollér følgende dele for tilstopning, og afhjælp tilstopningerne: • Opsamlingsbeholder • Forlængerrør • Fuge-/gulv-/møbelmundstykke
	Filterpatronen er tilstoppet.	Rengør filterpatronen.
Sugeeffekten er reduceret, selv efter at filterindsatsen er blevet rengjort.	Filterindsatsen er beskadiget.	Kontakt vores kundeservice.
Produktet er overophedet.	Filterindsatsen er tilstoppet.	Rens filterindsatsen.
Der siver støv ud af produktet.	Opsamlingsbeholderen er ikke monteret korrekt.	Anbring opsamlingsbeholderen korrekt.

16 EU-overensstemmelseserklæring

Oversættelse af den originale overensstemmelseserklæring

Producent:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen, Tyskland

Vi erklærer under eget ansvar, at det her beskrevne produkt overholder de gældende direktiver og standarder.

Mærke: **SCHEPPACH**
Art.-betegnelse: **Batteridrevet håndstøvsuger - BC-VC250-X**
Art.-nr. **5909277900**

EU-direktiver:

2014/30/EU, 2011/65/EU*, (EU) 2023/988,

* Genstanden, der beskrives ovenfor i erklæringen, opfylder forskrifterne i Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2011/65/EU af 8. juni 2011 om begrænsning af anvendelsen af visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk udstyr.

Anvendte standarder:

EN IEC 60335-2-2:2023/A11:2023;
EN 60335-1:2012/A16:2023;
EN 62233:2008, EN IEC 55014-1:2021;
EN IEC 55014-2:2021;

Dokumentationsansvarlig:

Georg Kohler
Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen
Ichenhausen, Tyskland 19.02.2026



Simon Schünk
Division Manager Product Center



Andreas Pecher
Head of Project Management

17 Garantivilkår – Scheppach 20V IXES-serie

Revisionsdato 25-04-2024

Kære kunde,

vores produkter er underlagt streng kvalitetskontrol. Skulle et produkt alligevel ikke fungere korrekt, beklager vi dette meget og beder dig kontakte vores kundeservice, der er angivet på garantikortet. Vi hjælper dig også gerne telefonisk via servicenummeret. Formålet med følgende oplysninger er at hjælpe dig med at behandle og løse problemer problemfrit i tilfælde af skader.

For at kunne fremsætte garantikrav gælder følgende:

1. **Disse garantivilkår** regulerer vores yderligere producentgaranti for købere (private slutbrugere) af nye produkter. De lovpligtige garantikrav påvirkes ikke af denne garanti. Den forhandler, som du har købt produktet af, er ansvarlig for disse.
2. **Producentens garanti** omfatter kun fejl og mangler ved et nyt produkt købt af dig, som skyldes materiale- eller fabrikationsfejl. Hvis der opstår materiale- eller fabrikationsfejl i løbet af garantiperioden, yder producenten som garant en af følgende ydelser efter eget skøn inden for rammene af denne garanti:
 - Gratis reparation af varen
 - Fri ombytning af varerne til en tilsvarende artikel (evt. også ombytning til en nyere model, hvis den oprindelige vare ikke længere er tilgængelig).

Erstattede produkter eller dele overgår til vores ejendom. Vær opmærksom på, at vores produkter ikke er konstrueret til erhvervsmæssig, håndværksmæssig eller professionel brug. En garantisag kan derfor ikke komme på tale, hvis produktet har været brugt i erhvervs-, håndværks- eller industrivirksomheder inden for garantiperioden eller har været udsat for tilsvarende belastninger.

3. Følgende er ikke omfattet af vores garanti:

- Skader på produktet forårsaget af tilsidesættelse af monteringsvejledningen, ukorrekt installation, tilsidesættelse af brugsanvisningen (f.eks. tilslutning til forkert netspænding eller strømtype) eller vedligeholdelses- og sikkerhedsbestemmelserne eller ved brug af produktet under uegnede miljøforhold samt mangel på pleje og vedligeholdelse.
- Skader på produktet forårsaget af misbrug eller forkert brug (som f.eks. overbelastning af produktet eller brug af uautoriseret værktøj eller tilbehør), indtrængning af fremmedlegemer i produktet (som f.eks. sand, sten eller støv), transportskader, brug af vold eller eksterne påvirkninger (som f.eks. skader forårsaget af fald).
- Skader på produktet eller dele af produktet, der skyldes tilsigtet, normal (driftsbetingede) eller anden naturlig slitage samt skader og/eller slitage på sliddele.
- Fejl og mangler ved produktet forårsaget af brug af tilbehør, supplerende eller reservedele, der ikke er originale dele eller ikke anvendes som tilsigtet.
- Produkter, hvorpå der er foretaget ændringer eller modifikationer.

- Mindre afvigelser fra den ønskede beskaffenhed, som er irrelevante for produktets værdi og anvendelighed.
 - Produkter, på hvilke der er udført uautoriserede reparationer eller indgreb, især af uautoriseret tredje part.
 - Hvis mærkningen på produktet eller produktets identifikationsoplysninger (maskinmærkat) mangler eller er ulæselig.
 - Produkter, der er stærkt forurenede og derfor afvises af servicepersonalet.
 - Erstatningskrav og følgeskader er generelt udelukket fra denne garanti.
4. **Garantiperioden** er normalt **5 år** (12 måneder for (genopladelige) batterier) og begynder fra og med produktets købsdato. Datoen på den originale købskvittering er afgørende. Garantikrav skal fremsættes, så snart fejlen/manglen konstateres. Fremsættelse af garantikrav efter garantiperiodens udløb er udelukket. Reparation eller ombytning af produktet medfører ikke en forlængelse af garantiperioden, ligesom denne service heller ikke indleder en ny garantiperiode for produktet eller for installerede reservedele. Dette gælder også ved brug af lokale tjenester. Forudsætning for at kunne fremsætte garantikrav er, at producenten som garant får mulighed for på anmodning at undersøge garantisagen via indsendelse af varen. Det er vigtigt at sikre, at skader under transport undgås via brug af passende emballage. Det pågældende produkt skal forelægges for eller fremsendes til kundeservice i rengjort stand sammen med en kopi af købskvitteringen - som skal indeholde oplysninger om købsdato og produktbetegnelse. Hvis et produkt fremsendes i ufuldstændig stand uden det komplette leveringsomfang, vil det manglende tilhøre blive krediteret/fratrullet, hvis produktet ombyttes eller refunderes. Delvist eller helt adskilte produkter kan ikke accepteres som garantikrav. Er reklamationen uberettiget og/eller uden for garantiperioden, afholder køber som udgangspunkt transportomkostningerne og -risikoen. **Garantikrav bedes anmeldt på forhånd til servicecentret (se nedenfor).** Som udgangspunkt aftales det, at det defekte produkt med en kort beskrivelse af fejlen fremsendes til nedenstående serviceadresse via organiseret returnering eller - i tilfælde af reparation uden for garantiperioden - med tilstrækkelig porto under hensyntagen til relevante retningslinjer for emballage og forsendelse. **Sørg venligst for, at produktet af sikkerhedsmæssige årsager (afhængigt af model) er fri for alle driftsstoffer, når det returneres.** Produktet, der sendes til vores servicecenter, skal emballeres på en sådan måde, at skader på det reklamerede produkt undgås under transporten. Så snart reparationen/ombytningen er udført, returnerer vi varen gratis til dig. Hvis produkter ikke kan repareres eller ombyttes, kan vi efter eget skøn refundere et beløb op til købsprisen for det defekte produkt med fradrag for slitage. Disse garantier gælder kun for den oprindelige private køber og kan ikke tildeles eller overdrages.
5. **Forlængelse af garantiperioden til 10 år:** Scheppach tilbyder en yderligere garantiforlængelse på 5 år på produkter i Scheppach 20V-serien. Garantiperioden for disse produkter er således i alt 10 år. Undtaget herfra er (genopladelige) batterier, opladere og til-

behør. Du kan benytte dig af denne garantiudvidelse ved at registrere dit Scheppach-produkt herfra online på <https://Garantie.scheppach.com> senest 30 dage fra købsdatoen. Efter udført online-registrering modtager du en bekræftelse på den varerelaterede garantiforlængelse.

6. **Til fremsættelse af garantikrav bedes du kontakte vores service-center.**

Du bedes venligst benytte formularen på vores websted:

<https://shop.scheppach.com/contact>

Undlad venligst at tilsende os produkter uden først at kontakte os og registrere dig hos vores servicecenter.

For at kunne fremsætte garantikrav er det en ufravigelig forudsætning, at du først kontakter vores servicecenter. Garantikrav skal fremsættes senest 14 dage efter, at fejlen eller manglen er konstateret, og inden garantiperioden udløber. Dette kræver det originale købsbevis og, hvis relevant, bekræftelse af den varerelaterede garantiforlængelse.

7. **Behandlingstid** - Vi behandler som udgangspunkt reklamationer inden for 14 dage efter modtagelsen i vores servicecenter. Hvis den oplyste behandlingstid i særlige tilfælde skulle blive overskredet, informerer vi dig i god tid.
8. **Sliddele er generelt ikke omfattet af garantien!** - Sliddele er: a) medfølgende, påmonterede og/eller installerede (genopladelige) batterier og b) alle modelafhængige sliddele (bl.a. remme, savklinger, indsatsværktøjer, slibeskiver, filtre, kulbørster osv.; se brugsanvisningen). Undtaget fra garantien er batterier, der er dyballadet eller har beskadigede huse og/eller batteripoler.
9. **Prisoverslag** - Vi kan reparere produkter, der ikke (længere) er dækket af garantien, mod beregning. På forespørgsel hos vores servicecenter kan du fremsende de defekte produkter for at få et prisoverslag og evt. skriftligt anmode servicecentret om at foretage reparation (pr. post, e-mail). Der vil ikke blive foretaget yderligere behandling uden din anmodning om reparation.

Garantivilkårene gælder kun i den version, der er gældende på tidspunktet for reklamationen og kan findes på vores websted (www.scheppach.com) . Ved oversættelser er den tyske version altid gældende.

Scheppach GmbH · Günzburger Str. 69 · 89335 Ichenhausen (Tyskland)

Telefon: +800 4002 4002 ·

E-Mail: customerservice.DK@scheppach.com ·

Internet: <https://www.scheppach.com>

Vi forbeholder os retten til at foretage ændringer i disse garantivilkår til enhver tid uden forudgående varsel.

Innholdsfortegnelse

1	Innledning.....	186
2	Tiltenkt bruk.....	186
3	Produktbeskrivelse (fig. 1-11)	186
4	Leveringsomfang (fig. 2)	187
5	Utpakking	187
6	Tekniske data.....	187
7	Sikkerhetsinstruksjoner	187
8	Montering	188
9	Før idriftsetting	189
10	Betjening	189
11	Rengjøring og vedlikehold.....	190
12	Lagring og transport.....	191
13	Reparasjons og reservedelsbestilling	191
14	Kassering og gjenvinning	191
15	Feilhjelp	192
16	EU-samsvarserklæring.....	193
17	Garantibetingelser – Schepbach 20V IXES serie	193
18	Utvidet tegning	244

Forklaring av symbolene på produktet

Bruken av symboler i denne håndboken er ment å gjøre deg oppmerksom på potensielle risikoer. Sikkerhetssymbolene og forklaringene som følger med dem må bli forstått. Advarslerne i seg selv eliminerer ingen risikoer og kan ikke erstatte riktige ulykkesforebyggende tiltak.

	Før igangsetting må bruksanvisningen og sikkerhetsinstruksjonene leses og følges!
	Før igangsetting må bruksanvisningen og sikkerhetsinstruksjonene leses og følges!
	Litium-ion batteri
	Produktet tilsvarer de aktuelle europeiske direktivene.
	Produktet er i samsvar med gjeldende serbiske retningslinjer.

1 Innledning

Produsent:

Schepbach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Merknad:

Produsenten av dette produktet er i henhold til loven om produktansvar ikke ansvarlig for skader, som oppstår på dette produktet eller grunnet dette produktet ved:

- Feil behandling

- Ignorering av brukerveiledningen
- Reparasjoner fra tredjeparter, ikke autoriserte fagfolk
- Montering og utskifting av ikke originale reservedeler
- Ikke-tiltenkt bruk

Vær oppmerksom på følgende:

Bruksanvisningen er en del av produktet og inneholder viktig informasjon for sikker, profesjonell og økonomisk drift. I tillegg må du følge de gjeldende nasjonale forskriftene. Les alle betjenings- og sikkerhetsinstruksjoner nøye før bruk, og bruk produktet kun som beskrevet. Ta vare på veiledningen og legg den ved når du gir produktet videre.

2 Tiltenkt bruk

Produktet er egnet for støvsuging av tørre overflater. Den kan kun suge opp tørt sugemateriale. Det er forbudt å suge opp våte, brennbare, eksplosive eller helsefarlige stoffer.

Produktet skal bare benyttes iht. dets formål. Enhver bruk som går utover dette er ikke tiltenkt. Brukeren, og ikke produsenten, er ansvarlig for materielle skader eller personskader av enhver art som forårsakes av dette.

Det å følge sikkerhetsinstruksjonene, montasjeanvisningen og brukerveiledningen er også en del av forskriftsmessig bruk.

Personer som bruker og vedlikeholder produktet, må kjenne godt til det og være orientert om mulige farer.

Foretas det endringer på produktet, påtar ikke produsenten seg noe ansvar for skader som kan oppstå som følge av dette.

Produktet bare brukes med originaldelene og originaltilbehør fra produsenten.

Sikkerhets-, arbeids- og vedlikeholdsforskriftene til produsenten og målene som er spesifisert i de tekniske dataene, må overholdes.

Vennligst merk at våre produkter forskriftsmessig sett ikke ble konstruert for bruk innen handel, håndverk og industri. Vi påtar oss intet garantiansvar dersom produktet benyttes innen handel, håndverk eller industri, eller ved likestilte aktiviteter.

3 Produktbeskrivelse (fig. 1-11)

1. På-/av-bryter
- 1a. Sugnivåbryter
- 1b. Sugnivåindikator
2. Håndtak
3. Batteri-holder
- 3a. Batteri*
- 3b. Opplåsingstast
4. Produktets hoveddel
- 4a. Sugetilkobling
- 4b. Motorluftfilter
- 4c. Skumplastfilter
5. Oppsamlingsbeholder
- 5a. Opplåsingstast
- 5b. Beholderklaff
- 5c. Klaffutløser
- 5d. Filterpatron
- 5e. Papirfilter
- 5f. Skumplastfilter
6. Forlengelsesrør
- 6a. Opplåsingstast

- 7. Bunndyse
- 7a. Opplåsingstast
- 7b. Børsterull
- 7c. Opplåsingsglidebryter
- 8. Fugedyse
- 8a. Polsterdyse
- 8b. Opplåsingstast
- 8c. Børstelås
- 9. Veggholder
- 9a. Skrue
- 9b. Plastplugg

* = ikke absolutt inkludert i leveringsomfanget!

4 Leveringsomfang (fig. 2)

Pos.	Antall	Betegnelse
6.	1 x	Forlengelsesrør
7.	1 x	Bunndyse
8.	1 x	Fugedyse
8a.	1 x	Polsterdyse
9.	1 x	Veggholder
9a.	2 x	Skrue
9b.	2 x	Plastplugg
	1 x	Batteridrevet håndstøvsuger
	1 x	Bruksanvisning

5 Utpakking

⚠ ADVARSEL

Produktet og emballasjematerialer er ikke et leketøy!

Barn skal ikke leke med plastposer, folier og smådeler! Det er fare for svelging og kvelning!

- Åpne emballasjen og ta produktet forsiktig ut.
- Fjern emballasjematerialet samt emballasje- og transportsikringene (hvis der er noen).
- Sjekk at leveringsomfanget er fullstendig.
- Kontroller produktet og tilbehørsdeler for transportskader. Meld eventuelle skader straks til transportselskapet som leverte produktet. Senere reklamasjoner vil ikke bli god tatt.
- Hvis det er mulig, bør du bevare emballasjen til garantiperioden er over.
- Gjør deg kjent med produktet ved hjelp av bruksanvisningen før du tar det i bruk.
- Når det gjelder tilbehør, slitasje- og reservedeler, skal du kun bruke originaldeler. Reservedeler får du hos din fagforhandler.
- Oppgi ved bestillinger våre artikkelnumre, samt type og byggeår for produktet.

6 Tekniske data

Merkespenning	20 V 
Sugekraft	20 kPa
Sugeeffekt	11 l/s
Beskyttelsesart	IPX0
Kapasitet (opsamlingsbeholder)	0,6 l
Vekt (uten batteri)	1,2 kg

Med forbehold om tekniske endringer!

Forklaring av signalordene i brukerveiledningen

⚠ FARE

Signalord for å indikere en overhengende farlig situasjon som, hvis den ikke unngås, vil resultere i død eller alvorlig personskade.

⚠ ADVARSEL

Signalord for å indikere en mulig farlig situasjon som, hvis den ikke unngås, kan føre til død eller alvorlig personskade.

⚠ FORSIKTIG

Signalord for å indikere en potensielt farlig situasjon som, hvis den ikke unngås, kan føre til mindre eller moderat personskade.

OBS

Signalord for å indikere en mulig farlig situasjon som, hvis den ikke unngås, kan føre til materielle skader på produktet eller eiendom/eiendeler.

7 Sikkerhetsinstruksjoner

⚠ ADVARSEL

Les alle sikkerhetsinstruksjoner, anvisninger, illustrasjoner og tekniske data, som er vedlagt el-verktøyet.

Unnlattelse av å overholde de påfølgende anvisningene kan føre til elektrisk støt, brann og/eller alvorlige personskader.

Oppbevar alle sikkerhetsinstruksjoner og anvisninger for framtiden.

Begrepet "El-verktøy" som brukes i sikkerhetsinstruksjonene gjelder for strømdrevne el-verktøy (med strømledning) eller batteridrevne el-verktøy (uten strømledning).

Generelle sikkerhetsinstruksjoner

- Dette produktet kan brukes av barn i alderen 8 år og oppover, og personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller mangel på erfaring og kunnskap når de har fått innføring eller instruksjon om sikker bruk av produktet og forstår de resulterende farene. Barn må ikke leke med produktet. Rengjøring og brukervedlikehold må ikke utføres av barn uten tilsyn.

OBS

Følg disse grunnleggende sikkerhetstiltakene når du bruker el-verktøy for beskyttelse mot elektrisk støt, personskade og brannfare:

Slik unngår du ulykker og personskader

- La aldri et driftsklart produkt stå uten tilsyn på arbeidsplassen.
- Mennesker og dyr må ikke støvsuges med produktet.

- Ikke rett produktet eller dysene mot deg selv eller andre personer under drift, spesielt øyne og ører. Det er fare for personskader.
- Ikke sug opp varme, glødende, brennbare, eksplosive eller helsefarlige stoffer. Disse inkluderer blant annet varm aske, bensin, løsemidler, syrer eller alkalier. Det er fare for brann og personskader.
- Kontroller produktet og tilbehøret regelmessig for skader. Ikke bruk et skadet produkt eller tilbehør.

Slik unngår du ulykker og personskader grunnet elektrisk støt

- Slå av produktet, når du:
 - ikke bruker produktet, transporterer det eller lar det stå uten tilsyn.
 - kontrollerer produktet, rengjør det eller fjerner blokkeringer.
 - holder på med rengjørings- eller vedlikeholdsarbeid eller skifter ut tilbehør.
 - etter kontakt med fremmedlegemer eller ved uvanlig vibrasjon.
- Du må ikke senke produktet i vann eller drive det i fuktige omgivelser.
- Senk aldri produktet i vann eller andre væsker for å rengjøre det.
- Ikke ta på produktet med fuktige eller våte hender!

Slik unngår du skader på produktet og eventuelle personskader

- Pass på at produktet er riktig montert og at filtrene er i riktig posisjon.
- Du må ikke arbeide uten filter. Produktet kan bli skadet.
- Bruk kun originale reservedeler og tilbehør (se "Reservedeler/tilbehør") som blir levert og anbefalt av vårt servicecenter. Bruk av fremmede deler fører til omgående tap av garantikravet.
- La kun reparasjoner utføres av kundeservicesentre som er autorisert av oss.
- Følg anvisningene for rengjøring og vedlikehold av produktet.
- Produktet må oppbevares på et tørt sted og utenfor rekkevidden til barn.

Resterende risikoer

Produktet er konstruert og bygget i henhold til nyeste tekniske standarder og anerkjente sikkerhetstekniske regler. Likevel kan det oppstå enkelte restfarer ved arbeidet.

- Hørselsskader, hvis det ikke brukes foreskrevet hørselvern.
- Resterende risikoer kan minimeres dersom «Sikkerhetsinstruksjoner» og «Tiltenkt bruk» samt brukerveiledningen i helhet følges.
- Bruk produktet slik det anbefales i denne brukerveiledningen. På denne måten oppnår du at produktet gir optimal ytelse.

- Dessuten kan det, på tross av alle forholdsregler som treffes, finnes muligheter for ikke-åpenbare resterende risikoer.

ADVARSEL

Under drift danner dette el-verktøyet et elektromagnetisk felt. Dette feltet kan under visse omstendigheter skade aktive eller passive medisinske implantater. For å redusere faren for alvorlige eller dødelige farer anbefaler vi at personer med medisinske implantater forhører seg med legen sin eller produsenten av implantatet før el-verktøyet betjenes.

ADVARSEL

Ved langvarig arbeid kan operatøren oppleve sirkulasjonsforstyrrelser (hånd-arm vibrasjonssyndrom) på grunn av vibrasjoner i operatørens hender.

Hånd-arm vibrasjonssyndromet er en vaskulær sykdom hvor de små blodkarene på fingrene og tærne får sporadiske kramper. De berørte områdene er ikke lenger tilstrekkelig forsynt med blod og ser således meget bleke ut. Hyppig bruk av vibrerende produkter kan forårsake nerveskader hos personer som har nedsatt blodsirkulasjon (f.eks. røykere, diabetikere).

Hvis du merker uvanlige svekkelser, må du stoppe arbeidet omgående og oppsøke en lege.

OBS

Produktet er en del av 20V IXES-serien og skal kun brukes med batterier fra denne serien. Batterier skal kun lades med ladere fra denne serien. Herved må du følge spesifikasjonene til produsenten.

ADVARSEL

Vær oppmerksom på sikkerhetsanvisningene og merknadene for lading og riktig bruk som er gitt i brukerveiledningen til batteriet og laderen fra 20V IXES-serien. En detaljert beskrivelse av ladeprosessen og ytterligere informasjon finnes i denne separate bruksanvisningen.

8 Montering

8.1 Montere veggholderen (9) (fig. 3)

ADVARSEL

- Før veggmontering må det sikres at det ikke går kabler i vegg i området ved borehullene, som kan bli skadet.
- Barn har ikke lov til å leke med produktet, også om det henger på vegg.
- Montering bak dører og deres svingområde anbefales ikke, da det er fare for at produktet rives av eller skades på annen måte.

⚠ ADVARSEL

Fare på grunn av skade på forsyningsledninger

Kontakt med elektriske ledninger kan forårsake elektrisk støt og brann, og kontakt med en gassledning kan føre til eksplosjon. Skade på en vannledning kan føre til materiell skade og elektrisk støt.

- Ved boring for veggmontering må det sikres at det ikke går forsyningsledninger i veggen i området ved borehullene, som kan bli skadet.

1. Finn en egnet plass for veggholderen (9).
2. Monter veggholderen (9) med skruene (9a) og plastpluggene (9b) som er inkludert i leveringsomfanget.
3. Sørg for at veggholderen (9) er festet vannrett.

9 Før idriftsetting

⚠ FORSIKTIG

Fare for personskader!

Sett batteriet inn først, når det batteridrevne verktøyet er klargjort for bruk.

9.1 Velge bruksverktøy (fig. 4, 5)

Bunndyse (7)

- Støvsuging av gulvoverflater, tepper eller fotmatter.
- En motor driver børstevalsen.

Fugedyse (8)

- Sugning av fuger, hjørner, radiatorer og vanskelig tilgjengelige steder.

Polsterdyse (8a)

- Sugning av sittemøbler, sofasett og polsterlignende overflater.

9.1.1 Sette inn/ta ut bruksverktøy

1. Velg riktig bruksverktøy for oppgaven: Bunndyse (7), fugedyse (8) eller polsterdyse (8a). Du kan eventuelt kombinere hvilket som helst bruksverktøy med forlengelsesrøret (6). Vurder på forhånd om forlengelsesrøret (6) er nødvendig for din anvendelse.
2. Plasser det valgte bruksverktøyet (7, 8, 8a), eventuelt med forlengelsesrøret (6), på sugetilkoblingen (4a). Sørg for at forbindelsen går hørbart i lås.
3. For å fjerne bruksverktøyet (7, 8, 8a) eller forlengelsesrøret (6), trykk og hold inne den aktuelle opplåsingstasten (6a, 7a, 8b).
4. Trekk forsiktig bruksverktøyet (7, 8, 8a) eller forlengelsesrøret (6) bort fra sugetilkoblingen (4a).

9.2 Sette inn/ta ut batteri (3a) (fig. 6)

Sett inn batteriet

1. Skyv batteriet (3a) inn i batteriholderen (3). Batteriet (3a) klikker på plass hørbart.

Ta ut batteriet

1. Trykk på opplåsingstasten (3b) på batteriet (3a) og trekk batteriet (3a) ut av batteriholderen (3).

10 Betjening

Produktet er utstyrt med en solid, gjennomsiktig plastbeholder for oppsamling av smuss.

Funksjonen til betjeningsdelene finner du i de påfølgende beskrivelsene.

OBS

Pass på at omgivelsestemperaturen under arbeid ikke overstiger 50°C og ikke faller under -20°C.

OBS

Produktet er en del av 20V IXES-serien og skal kun brukes med batterier fra denne serien. Batterier skal kun lades med ladere fra denne serien. Herved må du følge spesifikasjonene til produsenten.

10.1 Slå på/av produktet (fig. 7)

OBS

Må ikke brukes uten filter!

Innkobling

1. Slå på produktet ved å trykke på-/av-bryteren (1).

Utkobling

1. Slå av produktet ved å igjen trykke på-/av-bryteren (1).

10.2 Sugnivåer

Produktet har to sugenivåer. Sugnivået kan endres ved å trykke én gang på sugenivåbryteren (1a). Det aktuelle sugenivået vises av sugenivåindikatoren (1b).

Trinn 1:

- Gir normal sugeeffekt og turtall til børstevalsen (7b).
- Ideell for rengjøring av harde gulv og kortluggede tepper.
- Anbefales, hvis det er nødvendig med en lengre løpetid.

Trinn 2:

- Muliggjør høyere sugeeffekt og høyere turtall på børstevalsen (7b).
- Ideell for rengjøring av plysstepper eller når det kreves sterkere rengjørings effekt.
- Forkortet batterilevetid til produktet.

10.3 Overlast-utkobling

OBS

Viktig informasjon

Ved overbelastning av motoren slår den seg av automatisk. Etter en avkjølingsperiode (som vil variere i lengde) kan motoren slås på igjen.

1. Slå av produktet.
2. Fjern batteriet.
3. Kontroller om det foreligger en blokkering eller tilstopping.

10.4 Tømme oppsamlingsbeholderen (5) (fig. 8)

ADVARSEL

Tøm og rengjør produktet før og etter bruk for å unngå opphopning av materialer som kan utgjøre en brannfare i produktet.

ADVARSEL

Slå av produktet og ta ut batteriet!

Produktet kan bli skadet hvis oppsamlingsbeholderen (5) er for full av støv.

1. Fjern oppsamlingsbeholderen (5) ved å trykke og holde inne opplåsingstasten (5a).
2. Vipp oppsamlingsbeholderen (5) litt fremover og fjern oppsamlingsbeholderen (5) oppover.
3. Plasser oppsamlingsbeholderen (5) over en avfallsbeholder.
4. Trykk på klaffutløseren (5c) slik at beholderklaffen (5b) åpnes nedover.
5. Tøm oppsamlingsbeholderen (5).
6. Lukk beholderklaffen (5b) til den klikker hørbart på plass.
7. Rengjør oppsamlingsbeholderen (5) med en fuktig klut om nødvendig.
Rengjøre filterpatronen (5d) om nødvendig som beskrevet under 11.1.1.
8. Fest oppsamlingsbeholderen (5) på produktet igjen. Fest oppsamlingsbeholderen (5) på undersiden. Pass på at nesen på oppsamlingsbeholderen (5) sitter i fordypningen på produktets hoveddel (4) og la den gå i lås på utløseren på oversiden.

11 Rengjøring og vedlikehold

ADVARSEL

La et fagverksted utføre reparasjons- og vedlikeholdsarbeider som ikke er beskrevet i denne brukerveiledningen. Bruk kun originale reservedeler.

ADVARSEL

Vedlikeholds- eller rengjøringsarbeider som utføres feil kan forårsake personskader!

ADVARSEL

Ved rengjørings-, service- eller vedlikeholdsarbeider kan produktet starte uventet og dermed føre til personskader og forbrenninger.

- Slå av produktet.
- Fjern batteriet.
- La produktet avkjøle.

11.1 Rengjøring

1. Senk aldri produktet i vann eller andre væsker for å rengjøre det.
2. Aldri sprut vann på produktet.
3. Hold beskyttelsesinnretninger, luftspalter og motorhuset mest mulig fri for støv og smuss. Tørk av produktet med en ren klut eller blås ut av det med trykkluft med lavt trykk. Vi anbefaler at du rengjør produktet direkte etter hver bruk.
4. Ventilasjonsåpninger må alltid være fri.
5. Ikke bruk rengjørings- eller løsningsmidler. Disse kan angripe plastdelene til produktet. Pass på at det ikke kan komme vann inn i produktet.

11.1.1 Rengjør filterpatronen (5d) (fig. 9)

Ved redusert sugeseffekt må du rengjøre filterpatronen (5d).

1. Fjern og tøm oppsamlingsbeholderen (5) som beskrevet under 10.4.
 2. Trekk filterpatronen (5d) forsiktig oppover og ut av oppsamlingsbeholderen (5).
 3. Skru papirfilteret (5e) av filterpatronen (5d) ved å vri det mot urviseren.
 4. Bank papirfilteret (5e) lett mot en hard overflate. Pass på at du ikke skader papirfilteret (5e).
 5. Fjern skumplastfilteret (5f) fra filterpatronen (5d).
 6. Rengjør skumplastfilteret (5f) forsiktig under lunkent, rennende vann.
 7. Fjern støvet på og fra filterpatronen (5d) med en pensel* og skyll filterpatronen (5d) om nødvendig.
 8. La alle våte eller fuktige elementer tørke helt før du monterer filterpatronen (5d) igjen.
 9. Sjekk alle komponenter for sprekker eller andre skader. Skift ut eventuelle skadde elementer umiddelbart.
 10. Sett det tørkede skumplastfilteret (5f) tilbake i filterpatronen (5d). Skru papirfilteret (5e) på igjen ved å vri det med urviseren.
 11. Sett filterpatronen (5d) tilbake i oppsamlingsbeholderen (5).
 12. Fest oppsamlingsbeholderen (5) på produktet igjen.
- * = ikke absolutt inkludert i leveringsomfanget!

11.1.2 Rengjør børstevalsen (7b) (fig. 10)

Børstevalsen (7b) befinner seg i bunndysen (7). Børstevalsen (7b) bør rengjøres regelmessig for å sikre optimal rengjørings-effekt.

1. Trekk opplåsingsglidebryteren (7c) bakover.
2. Trekk børstevalsen (7b) ut av føringen.
3. Rengjør børstevalsen (7b) for smuss og alt som har viklet seg rundt børstevalsen (7b).
4. Sett børstevalsen (7b) tilbake i bunndysen (7). Børstevalsen (7b) klikker hørbart i lås.

11.1.3 Rengjør motorluftfilteret (4b) (fig. 11)

Det finnes lufteåpninger på produktets hoveddel (4) for å kjøle ned motoren. For å beskytte motoren mot støv og smuss er det montert et motorluftfilter (4b). Rengjør den regelmessig for å forlenge produktets levetid.

1. Trekk motorluftfilteret (4b) ut av produktets hoveddel (4).
2. Fjern skumplastfilteret (4c) og rengjør det forsiktig under lunkent, rennende vann.
3. La skumplastfilteret (4c) tørke helt før du monterer det på nytt.
4. Skyv motorluftfilteret (4b) tilbake inn i produktets hoveddel (4).

11.2 Vedlikehold

Produktet er vedlikeholdsfrritt.

1. Kontroller alltid produktet før bruk for synlige mangler som løse, nedslitte eller skadde deler.

12 Lagring og transport

⚠ ADVARSEL

Fare for personskader og forbrenninger!

Produktet kan starte uventet, noe som kan føre til personskader.

- Slå av motoren før alle rengjørings- og vedlikeholdsarbeider.
- La motoren avkjøle.
- Fjern batteriet.

12.1 Lagring

Forberedelse for lagring

1. Fjern batteriet fra produktet før lagring over lengre tid (f.eks. overvintring).
2. Rengjør og kontroller produktet for skader.
3. Lagre batteriet i en delvis ladet tilstand.
4. Kontroller batteriladetilstanden hver tredje måned ved lagring.

Lagre produktet og dets tilbehør på et mørkt, tørt, frostfritt sted og utilgjengelig for barn.

Den optimale lagringstemperaturen er mellom 5°C og 30°C.

Oppbevar produktet i originalemballasjen.

Dekk til produktet for å beskytte det mot støv eller fuktighet. Oppbevar brukerveiledningen sammen med produktet.

13 Reparasjons og reservedelsbestilling

Du må passe på, at følgende deler til dette produktet underligger en bruksavhengig eller naturlig slitasje hhv. følgende deler er nødvendige som forbruksmaterialer.

OBS

I henhold til produktansvarsloven påtar vi oss ikke ansvar for skader som skyldes feilaktige reparasjoner eller manglende bruk av originale reservedeler.

Be kundeservicen eller en autorisert fagperson til å utføre reparasjoner. Det samme gjelder for tilbehørsdeler.

Reservedeler og tilbehør får du i vårt servicesenter. Hertil må du skanne QR-koden på tittelsiden.

13.1 Reservedelsbestilling

Ved bestilling av reservedeler må du angi følgende opplysninger:

- Modellbetegnelse
- Artikkelnummer
- Data til typeskiltet

Reservedeler / tilbehør

Batteri SBP2.0 artikkel-nr.:	7909201708
Batteri SBP4.0 artikkel-nr.:	7909201709
Lader SBC2.4A artikkel-nr.:	7909201710
Lader SBC4.5A artikkel-nr.:	7909201711
Lader SDBC2.4A artikkel-nr.:	7909201712
Lader SDBC4.5A artikkel-nr.:	7909201713
Startersett SBSK2.0 artikkel-nr.:	7909201720
Startersett SBSK4.0 artikkel-nr.:	7909201721

14 Kassering og gjenvinning

Merknad om emballasjen



Emballasjemateriale kan resirkuleres. Vennligst kast emballasje på en miljøvennlig måte.

Merknader for avfallsbehandling av elektronikk og elektronisk utstyr



Brukt elektriske og elektroniske enheter skal ikke kastes i husholdningsavfallet, men må samles inn eller kasseres separat!

- Brukte batterier, som ikke er fast installert i det gamle apparatet, må tas ut uten at de skades før apparatet leveres inn! Kasseringen av disse er regulert av batteriloven.
- Eieren eller brukeren av elektriske og elektroniske apparater er forpliktet til å levere disse inn til gjenvinning.
- Sluttbrukeren har ansvaret for å slette personrelaterte opplysninger fra enheten som skal kasseres!
- Symbolet med gjennomstreket søppelkasse betyr at brukte elektriske og elektroniske enheter ikke skal kastes i husholdningsavfallet.
- Brukte elektroniske og elektriske enheter kan leveres inn gratis ved følgende steder:

- Offentlige kasserings- eller innsamlingssteder (f.eks. kommunale miljøstasjoner)
- Utsalgsteder for elektriske apparater (stasjonære eller online) dersom forhandleren er forpliktet til å ta enhetene tilbake eller frivillig tilbyr dette.
- Du kan levere inn opptil tre gamle elektriske enheter per type enhet, med en maksimal kantlengde på 25 centimeter, fra produsenten gratis uten å først kjøpe en ny enhet eller ta dem til et annet autorisert innsamlingspunkt i ditt område.
- Du kan finne ut flere supplerende returbetingelser fra produsenter og distributører hos de respektive kundeservicene.
- Hvis produsenten leverer et nytt elektrisk apparat til en privat husholdning, kan denne arrangere at det gamle elektriske apparatet skal hentes på forespørsel fra sluttbrukeren. Ta kontakt med produsentens kundeservice for dette.
- Disse erklæringene gjelder kun for enheter som er installert og solgt i landene i EU og underlagt det europeiske direktivet 2012/19/EU. I land utenfor EU kan det være avvikende bestemmelser for kassering av brukte elektriske og elektroniske apparater.

Merknader om litium-ion-batterier



Demonter batterier før kassering av apparatet!

- Ikke kast batterier i husholdningsavfallet, i ild (eksplosjonsfare) eller i vann. Skadde batterier kan skade miljøet og helsen din hvis det lekker ut giftige damper eller væsker.
- Defekte eller brukte batterier må resirkuleres iht. forordning (EU) 2023/1542.
- Lever batteriet og laderen til et gjenvinningspunkt. Plast- og metalledene som brukes kan sorteres og gjenvinnes.
- Kast batterier i utladet tilstand. Vi anbefaler å dekke polene med en limstrimmel for å beskytte mot kortslutning. Ikke åpne batteriet.
- Kast batterier i henhold til lokale forskrifter. Lever batterier til et innsamlingssted for gamle batterier hvor de blir resirkulert på en miljøvennlig måte. Spør ditt lokale renovasjonsselskap om dette.

15 Feilhjelp

Feil	Mulig årsak	Tiltak
Produktet starter ikke.	Batteriytelsen er for svak.	Lad opp batteriet.
	Batteriet er ikke satt inn riktig.	Skyv batteriet inn i batteri-holderen. Batteriet klikker på plass hørbart.
	På-/av-bryter defekt.	Ta kontakt med vår servicetjeneste.
	Motor defekt.	
Produktet fungerer med jevne mellomrom.	Innvendig løs kontakt.	Ta kontakt med vår servicetjeneste.
	På-/av-bryter defekt.	
Sugeeffekten er redusert og produktet suger ikke opp smuss.	Oppsamlingsbeholderen er full.	Tøm oppsamlingsbeholderen.
	Luftveien er blokkert.	Kontroller følgende deler for blokkeringer og fjern blokkeringene: • Oppsamlingsbeholder • Forlengelsesrør • Fuge-/bunn-/polsterdyse
	Filterpatronen er tilstoppet.	Rengjør filterpatronen.
Sugeeffekten er også redusert etter rengjøring av filterinnsatsen.	Filterinnsatsen er skadet.	Ta kontakt med vår servicetjeneste.
Produktet er overopphetet.	Filterinnsatsen er tilstoppet.	Rengjør filterinnsatsen.
Det kommer støv ut av produktet.	Oppsamlingsbeholderen ble ikke montert riktig.	Monter oppsamlingsbeholderen riktig.

16 EU-samsvarserklæring

Oversettelse av den opprinnelige samsvarserklæringen

Produsent:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Vi erklærer med enevansvar at produktet som er beskrevet her er i samsvar med gjeldende direktiver og standarder.

Merke: **SCHEPPACH**
Artikkelnavn: **Batteridrevet håndstøvsuger - BC-VC250-X**
Art.-nr. **5909277900**

EU-direktiver:

2014/30/EU, 2011/65/EU*, (EU) 2023/988,

* Gjenstand for erklæringen beskrevet ovenfor oppfyller forskriftene til direktiv 2011/65/EU fra Europa-Parlamentet og Rådet av 8. juni 2011 om begrensning av bruken av bestemte farlige stoffer i elektronikk og elektronisk utstyr.

Anvendte standarder:

EN IEC 60335-2-2:2023/A11:2023;
EN 60335-1:2012/A16:2023;
EN 62233:2008, EN IEC 55014-1:2021;
EN IEC 55014-2:2021;

Dokumentasjonsansvarlig:

Georg Kohler
Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen
Ichenhausen, 19.02.2026


Simon Schünk
Division Manager Product Center


Andreas Pecher
Head of Project Management

17 Garantibetingelser – Scheppach 20V IXES serie

Revisjonsdato 25.04.2024

Kjære kunde,

våre produkter er underlagt streng kvalitetskontroll. Deres et produkt likevel en gang ikke skulle fungere korrekt, beklager vi dette veldig og ber deg ta kontakt med servicetjenesten vår på adressen nedenfor. Vi er også tilgjengelig for deg på telefon via servicenummeret. Følgende henvisninger er ment å hjelpe deg med enkel bearbeiding og regulering i tilfelle skade.

For å oppfylle garantikravene gjelder følgende:

- Disse garantibetingelsene** regulerer våre ytterligere produsentgarantitjenester for kjøpere (private sluttbrukere) av nye produkter. De lovpålagte garantikravene påvirkes ikke av denne garantien. Forhandleren du kjøpte produktet fra er ansvarlig for dette.
- Garantitjenesten** til produsenten gjelder utelukkende for mangler på et produkt du har kjøpt, som kommer fra en material- eller produksjonsfeil. Hvis det oppstår material- eller produksjonsfeil i garantiperioden, gir produsenten, som garantist, en av følgende tjenester etter eget skjønn innenfor rammen av denne garantien:

- Gratis reparasjon av varen
- Gratis bytte av varen mot en tilsvarende vare (ev. også bytte med en etterfølgermodell dersom den opprinnelige varen ikke lenger er tilgjengelig).

Utskiftede produkter eller deler blir vår eiendom. Vennligst merk at våre produkter forskriftsmessig sett ikke ble konstruert for kommersiell, håndverks- eller profesjonell bruk. En garantisak oppstår derfor ikke dersom produktet ble brukt i kommersiell, håndverks- eller industrivirksomhet innenfor garantiperioden eller var utsatt for tilsvarende belastning.

3. Unntatt fra våre garantitjenester er:

- Skader på produktet forårsaket av manglende overholdelse av monteringsanvisningen, feil installasjon, manglende overholdelse av bruksanvisningen (f.eks. tilkobling til feil nettspenning eller type strøm) eller vedlikeholds- og sikkerhetsforskriftene eller ved bruk av produktet under uegnet miljøbetingelser samt manglende pleie og vedlikehold.
- Skader på produktet forårsaket av feil eller ikke-tiltenkt bruk (som overbelastning av produktet eller bruk av uautorisert verktøy eller tilbehør), penetring av fremmedlegemer i produktet (som sand, stein eller støv), transportskader, bruk av makt eller eksterne påvirkninger (som f.eks. skader forårsaket av fall).
- Skader på produktet eller deler av produktet som skyldes tiltenkt, normal (driftsrelatert) eller annen naturlig slitasje samt skader og/eller slitasje på slidedeler.
- Mangler på produktet forårsaket av bruk av tilbehør, tilleggs- eller reservedeler som ikke er originaldel eller ikke brukes som tiltenkt.
- Produkter der det er gjort endringer eller modifikasjoner.
- Mindre avvik fra den nominelle tilstanden som er irrelevante for produktets verdi og brukbarhet.

- Produkter som det er utført uautoriserte reparasjoner eller reparasjoner på, spesielt av en uautorisert tredjepart.
- Hvis merkingen på produktet eller identifikasjonsinformasjonen til produktet (maskinetikett) mangler eller er uleselige.
- Produkter som er sterkt forurenset og derfor avvises av servicepersonell.
- Krav på skadeerstatning samt følgeskader er generelt utelukkert fra denne garantien.

4. **Garantiperioden** er normalt **5 år** (12 måneder ved batterier / oppladbare batterier) og starter med kjøpsdatoen for produktet. Datoen på den originale kjøpskvitteringen er avgjørende. Garantikrav må fremsettes umiddelbart etter at du blir oppmerksom på dem. Det er ikke mulig å gjøre krav på garantikrav etter utløpet av garantiperioden. Reparasjon eller utskifting av produktet fører hverken til forlengelse av garantiperioden eller at garantiperioden startes på nytt gjennom denne ytelsen for produktet eller for installerte reservedeler. Dette gjelder også når du bruker en tjeneste på stedet. Et krav på garanti-tjenesten krever at produsenten som garantist har anledning til etter egen anmodning å undersøke garantisaken ved å sende inn varen. Det er viktig å sikre at skade under transport unngås ved å bruke en tilsvarende emballasje. Det berørte produktet skal fremvises eller sendes til kundeservice-senteret i rengjort stand sammen med en kopi av kjøpskvitteringen - som inneholder informasjon om kjøpsdato og produktbetegnelse. Hvis et produkt sendes ufullstendig uten fullstendig leveringsomfang, vil det manglende tilbehøret bli kreditert / trukket fra dersom produktet byttes ut eller refunderes. Delvis eller fullstendig demonterte produkter kan ikke aksepteres som et garantikrav. Dersom reklamasjonen ikke er berettiget eller utenfor garantiperioden, bærer kjøper som hovedregel transportkostnadene og transportrisikoen. **Vennligst varsl et garantikrav på forhånd til servicesenteret (se nedenfor).** Som regel avtales det at det defekte produktet med en kort beskrivelse av feilen sendes til serviceadressen angitt nedenfor per organisert retur eller - ved reparasjoner utenfor garantiperioden - med tilstrekkelig porto, tatt i betraktning relevante retningslinjer for emballasje og frakt. **Vær oppmerksom på at produktet ditt (avhengig av modell) av sikkerhetsgrunner er fritt for alle driftsstoffer når det returneres.** Produktet som sendes til vårt servicesenter skal pakkes på en slik måte at skader på det reklamerte produktet unngås under transport. Etter fullført reparasjon / utskifting sender vi produktet kostnadsfritt tilbake til deg. Hvis produkter ikke kan repareres eller skiftes ut, kan refusjon gjøres etter eget skjønn opp til kjøpesummen for det defekte produktet, med forbehold om fradrag for slitasje. Disse garantiene gjelder kun til fordel for den opprinnelige private kjøperen og kan ikke overdras eller overføres.

5. **Forlengelse av garantiperioden til 10 år:** Schepbach tilbyr en ekstra garantiforlengelse på 5 år på produkter fra Schepbach 20V-serien. Garantitiden for disse produktene er derfor totalt 10 år. Batterier / oppladbare batterier, ladeapparater og tilbehør er unntatt fra dette. Du kan dra nytte av denne garantiforlengelsen ved å registrere ditt Schepbach-produkt fra dette området online på <https://garantie.schepbach.com> senest

30 dager fra kjøpsdatoen. Etter vellykket online registrering mottar du en bekreftelse på den artikkelrelaterte garantiforlengelsen.

6. **For å gjøre krav** på ditt garantikrav **må du ta kontakt med vårt servicesenter.**

Vennligst bruk fortrinnsvis vårt skjema på hjemmesiden vår:

<https://shop.schepbach.com/contact>

Vennligst ikke send oss noen produkter uten først å kontakte oss og registrere deg hos vårt servicesenter.

For å gjøre krav på denne garantien er første kontakt med vårt servicesenter et obligatorisk krav. Garantikrav må fremsettes innen 14 dager etter at mangelen er oppdaget før garantiperioden utløper. Dette krever den originale kjøpskvitteringen og, hvis aktuelt, bekreftelse på den artikkelrelaterte garantiforlengelsen.

7. **Bearbeidings tid** - Som regel behandler vi reklamasjoner innen 14 dager etter mottak i vårt servicesenter. Dersom oppgitt bearbeidings tid i unntakstilfeller overskrides, vil vi informere deg i god tid.

8. **Slitedeler er utelukkert av garantien!** - Slitedeler er: a) medfølgende, påmonterte og/eller innebygde batterier / oppladbare batterier samt b) alle modellavhengige slitedeler (inkludert reimer, sagblader, innsatsverktøy, slipeskiver, filtre, kullbørster, osv., se bruksanvisningen). Unntatt fra garantien er batterier eller oppladbare batterier som er dypt utladet eller har skadet hus og/eller batteripoler.

9. **Kostnadsoverslag** - Vi vil reparere produkter som ikke eller ikke lenger dekkes av garantien mot et gebyr. Ved forespørsel av vårt servicesenter kan du sende inn de defekte produktene for et kostnadsoverslag og om nødvendig gi servicesenteret skriftlig reparasjonsgodkjenning (per post, e-post). Ingen videre bearbeiding skjer uten reparasjonsgodkjenning.

Garantibetingelsene gjelder kun i gjeldende versjon på tidspunktet for reklamasjonen og er tilgjengelig på vår hjemmeside (www.schepbach.com). Ved oversettelser gjelder alltid den tyske versjonen.

Schepbach GmbH · Günzburger Str. 69 ·

89335 Ichenhausen (Tyskland)

Telefon: +800 4002 4002 ·

E-post: customerservice.NO@schepbach.com ·

Internett: <https://www.schepbach.com>

Vi forbeholder oss retten til å foreta endringer i disse garantibetingelsene når som helst uten forvarsel.

Съдържание

1	Увод.....	195
2	Употреба по предназначение.....	195
3	Описание на продукта (Фиг. 1-11).....	196
4	Обем на доставката (Фиг. 2).....	196
5	Разопаковане.....	196
6	Технически данни.....	196
7	Указания за безопасност.....	197
8	Монтаж.....	198
9	Преди пускане в експлоатация.....	198
10	Управление.....	199
11	Почистване и поддръжка.....	200
12	Съхранение и транспортиране.....	201
13	Ремонт и поръчване на резервни части.....	201
14	Изхвърляне и рециклиране.....	201
15	Отстраняване на неизправности.....	202
16	ЕС Декларация за съответствие.....	203
17	Гаранционни условия – серия Schepbach 20V IXES.....	203
18	Изображение в разглобен вид.....	244

Обяснение на символите върху продукта

Използването на символи в настоящото ръководство следва да насочи вниманието Ви към евентуални рискове. Символите за безопасност и обясненията, които ги придружават, трябва да бъдат разбрани точно. Самите предупреждения не премахват рисковете и не могат да заменят правилните мерки за предотвратяване на зглопулки.

	Преди пускане в експлоатация прочетете и спазвайте ръководството за експлоатация и указанията за безопасност!
	Преди пускане в експлоатация прочетете и спазвайте ръководството за експлоатация и указанията за безопасност!
	Литиево-йонна акумулаторна батерия
	Продуктът отговаря на приложимите европейски директиви.
	Продуктът отговаря на приложимите сръбски директиви.

1 Увод

Производител:

Schepbach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen, Германия

Указание:

Съгласно действащия закон за продуктовата отговорност, производителят на този продукт не носи отговорност за щети, възникнали по или поради този уред, при:

- Неправилно боравене
- Неспазване на ръководството за експлоатация
- Ремонти от неупълномощени специалисти, явяващи се трети лица
- Монтиране и подмяна на не оригинални резервни части
- Употреба не по предназначение

Имайте предвид следното:

Ръководството за експлоатация е част от продукта и съдържа важни указания за безопасна, правилна и икономична експлоатация. Вземете предвид и приложимите национални разпоредби. Преди употреба прочетете внимателно всички инструкции за работа и безопасност и използвайте продукта само както е описано. Съхранявайте ръководството и го предайте заедно с продукта, ако го преотстъпвате.

2 Употреба по предназначение

Продуктът е подходящ за прахосмукиране на сухи повърхности. Можете да засмуквате само сухи предмети. Засмукването на мокри, запалими, взривоопасни или опасни вещества е забранено.

Продуктът може да се използва само съгласно своето предназначение. Всяка различаваща се от това употреба не е по предназначение. За всякакъв вид произтичащи от това щети или наранявания отговорност носи потребителят, а не производителят.

Съставна част от употребата по предназначение е също и спазването на указанията за безопасност, както и ръководството за монтаж и указанията за експлоатация в ръководството за употреба.

Лицата, които обслужват и поддържат продукта, трябва да са запознати с него и да са информирани относно възможните опасности.

Промените по продукта освобождават изцяло производителя от отговорност за възникнали в резултат от това щети.

Продуктът може да се използва само с оригинални резервни части и оригинални принадлежности на производителя.

Предписанията за безопасност, работа и поддръжка на производителя, както и посочените размери в Техническите данни, трябва да бъдат спазвани.

Моля, обърнете внимание, че нашите продукти не са конструирани с предназначение за търговска, професионална или промишлена употреба. Не поемаме гаранция, ако продуктът се използва в търговски, занаятчийски или промишлени предприятия, както и при равностойни дейности.

3 Описание на продукта (Фиг. 1-11)

1. Превключвател за включване/изключване
- 1a. Превключвател на степента на засмукване
- 1b. Индикация за степента на засмукване
2. Ръкохватка
3. Приемно гнездо за акумулатор
- 3a. Акумулатор*
- 3b. Бутон за освобождаване
4. Тяло на продукта
- 4a. Извод за изсмукване
- 4b. Въздушен филтър на двигателя
- 4c. Дунапенов филтър
5. Приемен съд
- 5a. Бутон за освобождаване
- 5b. Клапа на контейнера
- 5c. Отключване на клапите
- 5d. Филтърен патрон
- 5e. Хартиен филтър
- 5f. Дунапенов филтър
6. Удължителна тръба
- 6a. Бутон за освобождаване
7. Подова дюза
- 7a. Бутон за освобождаване
- 7b. Ролкова четка
- 7c. Шибър за отключване
8. Дюза за фуги
- 8a. Дюза за тапицерия
- 8b. Бутон за освобождаване
- 8c. Заклучване на четката
9. Стойка за стена
- 9a. Винт
- 9b. Пластмасов дюбел

* = не са включени задължително в обема на доставката!

4 Обем на доставката (Фиг. 2)

Поз.	Брой	Обозначение
6.	1 x	Удължителна тръба
7.	1 x	Подова дюза
8.	1 x	Дюза за фуги
8a.	1 x	Дюза за тапицерия
9.	1 x	Стойка за стена
9a.	2 x	Винт
9b.	2 x	Пластмасов дюбел
	1 x	Акумулаторна ръчна прахосмукачка
	1 x	ръководство за експлоатация

5 Разпаковане

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Продуктът и опаковъчните материали не са детска играчка!

Деца не бива да играят с пластмасови торбички, фолио и дребни части! Съществува опасност от поглъщане и задушаване!

- Отворете опаковката и внимателно извадете продукта.
- Отстранете опаковъчния материал, както и опаковъчните и транспортните предпазители (ако има такива).
- Проверете дали обемът на доставката е пълен.

- Проверете продукта и принадлежностите за повреди от транспортирането. Незабавно съобщете на транспортната компания, с която е бил доставен продукта, за възникналите щети. По-късни рекламации не се признават.
- По възможност запазете опаковката до изтичане на гаранционния срок.
- Преди употреба се запознайте с продукта посредством ръководството за експлоатация.
- За принадлежности, както за износващи се и резервни части, използвайте само оригинални части. Резервни части можете да си набавите от Вашия специализиран търговец.
- При поръчки посочвайте нашия номер на артикул, както и типа и годината на производство на продукта.

6 Технически данни

Работно напрежение	20 V 
Сила на засмукване	20 kPa
Смукателна способност	11 l/s
Тип защита	IPX0
Вместимост (приеман съд)	0,6 l
Тегло (без акумулатор)	1,2 kg

Запазва се правото на технически промени!

Обяснение на сигналните думи в ръководството за експлоатация

ОПАСНОСТ

Сигнална дума за обозначаване на непосредствено опасна ситуация, която, ако не бъде избегната, ще доведе до смърт или сериозно нараняване.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Сигнална дума за обозначаване на възможна опасна ситуация, която, ако не бъде избегната, може да доведе до смърт или сериозно нараняване.

ВНИМАНИЕ

Сигнална дума за обозначаване на потенциално опасна ситуация, която, ако не бъде избегната, може да доведе до леки или средни наранявания.

ВНИМАНИЕ

Сигнална дума за обозначаване на потенциално опасна ситуация, която, ако не бъде избегната, може да доведе до повреждане на продукта или имуществени щети.

7 Указания за безопасност

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Прочетете всички указания за безопасност, инструкции, илюстрации и технически данни, предоставени с този електрически инструмент.

Пропуски при спазването на инструкциите по-долу могат да доведат до токов удар, пожар и/или тежки наранявания.

Запазете всички указания за безопасност и инструкции за бъдещи справки.

Използването в указанията за безопасност понятие „електрически инструмент“ се отнася до захранвани от мрежата електрически инструменти (с мрежов проводник) или до захранвани с акумулатор електрически инструменти (без мрежов проводник).

Общи указания за безопасност

- Този продукт може да се използва от деца на възраст над 8 години и от лица с намалени физически, сетивни или психически способности или с липса на опит и познания, ако са под наблюдение или са били инструктирани за безопасното използване на уреда и разбират опасностите, свързани с това. Децата не трябва да си играят с продукта. Почистването и потребителската поддръжка не трябва да се извършват от деца без надзор.

ВНИМАНИЕ

При употреба на електрически уреди трябва да се съблюдават следните предпазни мерки срещу опасност от токов удар, нараняване и пожар:

Как да избегнете злополуки и наранявания

- Никога не оставяйте готов за работа продукт без надзор на мястото на използване.
- С продукта не трябва да се засмукват хора и животни.
- По време на работа никога не насочвайте продукта и дюзите към себе си или към други хора, особено към очите или ушите. Съществува опасност от нараняване.
- Не засмуквайте горещи, нажежени, запалими, експлозивни или опасни за здравето вещества. Те включват гореща пепел, бензин, разтворители, киселини и основи.
Съществува опасност от пожар и нараняване.
- Редовно проверявайте продукта и принадлежностите за повреди. Не използвайте повреден продукт или повредени принадлежности.

Как да избегнете злополуки и наранявания от електрически ток

- Изключвайте продукта, когато:
 - не се използва, транспортирате го или до оставяте без надзор.
 - проверявате, почиствате или отстранявате запушвания от продукта.

- извършвате дейности по почистване или поддръжка или смените принадлежностите.
- след контакт с чужди тела или необичайни вибрации.
- Не потапяйте продукта във вода и не го използвайте във влажна среда.
- В никакъв случай за почистване не потапяйте продукта във вода или други течности.
- Не хващайте продукта с влажни или мокри ръце!

Как да избегнете повреди на продукта и евентуални телесни повреди

- Уверете се, че продуктът е правилно сглобен и че филтрите са в правилната позиция.
- Не работете без филтър. Продуктът би могъл да се повреди.
- Използвайте само оригинални резервни части и принадлежности (вижте „Резервни части/принадлежности“), които се доставят и препоръчват от нашия сервизен център. Използването на части на други производители води до незабавна загуба на гаранция.
- Възлагайте ремонтите само на оторизирани сервизни центрове.
- Спазвайте указанията за почистване и поддръжка на продукта.
- Съхранявайте продукта на сухо място извън обсега на деца.

Остатъчни рискове

Продуктът е конструиран съгласно нивото на развитие на техниката и признатите правила на техника на безопасност. Въпреки това, при работа могат да възникнат отделни остатъчни рискове.

- Увреждане на слуха, когато не се носи предписаната защита за слуха.
- Остатъчните рискове могат да бъдат намалени, ако бъдат спазвани глави „Указания за безопасност“ и „Употреба по предназначение“, както и ръководството за употреба като цяло.
- Използвайте продукта, както е препоръчано в това ръководство за употреба. Така постигате оптимална производителност на Вашия продукт.
- Освен това, въпреки всички взети предпазни мерки, могат да съществуват неяви остатъчни рискове.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

По време на експлоатация този електрически инструмент създава електромагнитно поле. При определени условия това поле може да наруши функционирането на активни или пасивни медицински импланти. За да се намали опасността от сериозни или смъртоносни наранявания, препоръчваме на лица с медицински импланти да се консултират със своя лекар и с производителя на медицинския имплант, преди електрическият инструмент да бъде използван.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

В случай на продължителна работа може да се стигне до нарушения на кръвообращението (синдром на белия пръст), дължащи се на вибрации в ръцете на оператора.

Синдромът на Рейно е съдово заболяване, при което малките кръвоносни съдове на пръстите на ръцете и краката се свиват спазматично. Засегнатите участъци вече не получават достатъчно кръв и поради тази причина изглеждат много бледи. Честото използване на вибриращи продукти може да причини увреждане на нервите при лица, чието оросяване на крайниците е нарушено (например пушачи, диабетици).

Ако забележите някакво необичайно увреждане, незабавно прекратете работата си и се консултирайте с лекар.

ВНИМАНИЕ

Продуктът е част от серията 20V IXES и може да работи само с акумулатори от тази серия. Акумулаторните батерии могат да се зареждат само със зарядни устройства от тази серия. При това съблюдавайте указанията на производителя.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Спазвайте указанията за безопасност и инструкциите за зареждане и правилна употреба, дадени в ръководството за експлоатация на Вашите акумулаторна батерия и зарядно устройство от серията 20V IXES. Подробно описание на процеса на зареждане и допълнителна информация можете да намерите в това отделно ръководство.

8 Монтаж

8.1 Монтиране на стойката за стена (9) (Фиг. 3)

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Преди да монтирате на стената, се уверете, че в зоната на отворите за пробиване няма проводници в стената, които биха могли да бъдат повредени.
- Децата не трябва да си играят с продукта, дори ако той е окачен на стената.
- Монтирането зад врати и в зоната на тяхното люлеене не се препоръчва, тъй като съществува опасност от откъсване или повреждане на продукта по друг начин.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасност поради повреда на захранващите линии

Контактът с електрически кабели може да доведе до токов удар и пожар, а контактът с газова тръба може да доведе до експлозия. Повредата на водопровода може да доведе до материални щети и токов удар.

- Когато пробивате отвори за стенен монтаж, уверете се, че в стената в зоната на отворите няма захранващи линии, които биха могли да бъдат повредени.

1. Намерете подходящо място за стойката за стена (9).
2. Монтирайте стойката за стена (9) с винтовете (9a) и пластмасовите дюбели (9b), включени в обема на доставката.
3. Уверете се, че стойката за стена (9) е монтирана хоризонтално.

9 Преди пускане в експлоатация

ВНИМАНИЕ

Опасност от нараняване!

Поставяйте акумулаторната батерия само когато акумулаторният инструмент е готов за работа.

9.1 Избор на работен инструмент (Фиг. 4, 5)

Подова дюза (7)

- Прахосмукиране на подови площи, килими или постелки за под.
- Задвижва от двигател четка.

Дюза за фуги (8)

- Прахосмукиране на фуги, ъгли, радиатори и труднодостъпни места.

Дюза за тапицерия (8a)

- Прахосмукиране на мебели за сядане, дивани и тапицирани повърхности.

9.1.1 Поставяне/изваждане на работен инструмент

1. Изберете подходящия работен инструмент за вашия проект: подова дюза (7), дюза за фуги (8) или дюза за тапицерия (8a). Можете да комбинирате всеки работен инструмент по избор с удължителната тръба (6). Помислете предварително дали удължителната тръба (6) е необходима за вашето приложение.
2. Поставете избора работен инструмент (7, 8, 8a), по избор с удължителната тръба (6), върху смукателния накрайник (4a). Уверете се, че връзката се е фиксирала.
3. За да свалите работния инструмент (7, 8, 8a) или удължителната тръба (6), натиснете и задръжте натиснат съответния бутон за освобождаване (6a, 7a, 8b).

- Издърпайте внимателно работния инструмент (7, 8, 8a) или удължителната тръба (6) от смукателния накрайник (4a).

9.2 Поставяне/Сваляне на акумулатора (3a) (Фиг. 6)

Използвайте акумулаторната батерия

- Плъзнете акумулатора (3a) в приемното гнездо за акумулатор (3). Акумулаторът (3a) щраква на място си.

Изваждане на акумулаторната батерия

- Натиснете бутона за освобождаване (3b) на акумулатора (3a) и извадете акумулатора (3a) от приемното гнездо за акумулатор (3).

10 Управление

Продуктът е оборудван със здрав, прозрачен пластмасов контейнер за събиране на мръсотия. Функционирането на органите за управление може да бъде намерено в описанията по-долу.

ВНИМАНИЕ

Уверете се, че температурата на околната среда по време на работа не надвишава 50 °C и не пада под -20 °C.

ВНИМАНИЕ

Продуктът е част от серията 20V IXES и може да работи само с акумулатори от тази серия. Акумулаторните батерии могат да се зареждат само със зарядни устройства от тази серия. При това съблюдавайте указанията на производителя.

10.1 Включване/Изключване на продукта (Фиг. 7)

ВНИМАНИЕ

Не използвайте без филтър!

Включване

- Включете продукта, като натиснете превключвателя за включване/изключване (1).

Изключване

- Изключете продукта, като натиснете отново превключвателя за включване/изключване (1).

10.2 Степени на засмукване

Продуктът има две степени на засмукване. Степента на засмукване може да се смени чрез еднократно натискане на превключвателя на степената на засмукване (1a). текущата степен на засмукване се покача чрез индикатора за степената на засмукване (1b).

Степен 1:

- Осигурява нормална мощност на засмукване и обороти на ролковата четка (7b).
- Идеална за почистване на твърди подове и късокосмести килими.
- Препоръчва се, когато е необходима по-дълго време на работа.

Степен 2:

- Позволява по-голяма мощност на засмукване и високи обороти на ролковата четка (7b).
- Идеално за почистване на пухкави килими или когато е необходима по-силна мощност на почистване.
- Съкратено време на работа на акумулатора на продукта.

10.3 Изключване при претоварване

ВНИМАНИЕ

Важни указания

При претоварване на двигателя, той се изключва автоматично. След време на охлаждане (различно по време), двигателят може да се включи отново.

- Изключете продукта.
- Извадете акумулаторната батерия.
- Проверете дали има запушване или задръстване.

10.4 Изпразване на приемния съд (5) (Фиг. 8)

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Изпразвайте и почиствайте продукта преди и след употреба, за да избегнете натрупването на материали, които могат да създадат риск от пожар в продукта.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Изключете продукта и извадете акумулатора!

Продуктът може да се повреди, ако приемният съд (5) е пълен с прах.

- Отстранете приемния съд (5), като натиснете и задръжте натиснат бутона за освобождаване (5a).
- Наклонете приемния съд (5) леко напред и извадете приемния съд (5) нагоре.
- Позиционирайте приемния съд (5) над контейнер за отпадъци.
- Натиснете отключването на клапите (5c), за да се отвори клапата на контейнера (5b) надолу.
- Изпразнете приемния съд (5).
- Затваряйте клапата на контейнера (5b), докато се фиксира.
- Почистете приемния съд (5), ако е необходимо, с влажна кърпа. Почистете филтърния патрон (5d), ако е необходимо, както е описано в 11.1.1.
- Поставете приемния съд (5) отново на продукта. Поставете приемния съд (5) от долната страна. Уверете се, е носът на приемния съд (5) е в канала на тялото на продукта (4) и го оставете да се фиксира в горната страна в освобождаващия механизъм.

11 Почистване и поддръжка

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Ремонтните работи и работите по поддръжката, които не са описани в това ръководство за експлоатация, трябва да се извършват от специализиран сервиз. Използвайте само оригинални резервни части.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Неправилната поддръжка или почистване може да доведе до наранявания!

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

По време на почистване, ремонт и поддръжка продуктът може да се задейства неочаквано и да причини наранявания и изгаряния.

- Изключете продукта.
- Извадете акумулатора.
- Оставете продуктът да се охлади.

11.1 Почистване

1. В никакъв случай за почистване не потапяйте продукта във вода или други течности.
2. Не пръскайте продукта с вода.
3. Поддържайте предпазните приспособления, вентилационните процепи и корпуса на двигателя възможно най-чисти от прах и замърсявания. Избърсвайте продукта с чиста кърпа или го продухвайте със състен въздух под ниско налягане. Препоръчваме да почиствате продукта веднага след всяка употреба.
4. Вентилационните отвори трябва винаги да са чисти.
5. Не използвайте почистващи препарати или разтворители; те биха могли да разядат пластмасовите части на продукта. Внимавайте за това, да не може да попадне вода във вътрешността на продукта.

11.1.1 Почистване на филтърния патрон (5d) (Фиг. 9)

Почистете филтърния патрон (5d), ако смукателната способност намалее.

1. Свалете и изпразнете приемния съд (5), както е описано в 10.4.
2. Издърпайте внимателно филтърния патрон (5d) нагоре от приемния съд (5).
3. Отвийте хартиения филтър (5e) от филтърния патрон (5d), като го завъртите обратно на часовниковата стрелка.
4. Изтупайте хартиения филтър (5b) върху твърда повърхност. Внимавайте да не повредите хартиения филтър (5e).
5. Извадете дунапеновия филтър (5f) от филтърния патрон (5d).

6. Почистете внимателно дунапеновия филтър (5f) под хладка течаща вода.
7. Отстранете праха върху и от филтърния патрон (5d) с четка* и при необходимост измийте филтърния патрон (5d).
8. Оставете всички мокри или влажни елементи да изсъхнат напълно, преди да сглобите отново филтърния патрон (5d).
9. Проверете всички елементи за пукнатини или други повреди. Незабавно сменете повредения елемент.
10. Поставете изсъхналия дунапенов филтър (5f) обратно във филтърния патрон (5d). Затегнете отново хартиения филтър (5e), като го завъртите по часовниковата стрелка.
11. Поставете филтърния патрон (5d) обратно в приемния съд (5).
12. Поставете приемния съд (5) отново на продукта.

* = не са включени задължително в обема на доставката!

11.1.2 Почистване на ролковата четка (7b) (Фиг. 10)

Ролковата четка (7b) се намира в подовата дюза (7). Ролковата четка (7b) трябва да се почиства редовно, за да се гарантира оптимална мощност на почистване.

1. Издърпайте шибъра за отключване (7c) назад.
2. Издърпайте ролковата четка (7b) от водача.
3. Почистете ролковата четка (7b) от замърсявания и всичко, което се е увило около четката (7b).
4. Поставете ролковата четка (7b) обратно в подовата дюза (7). Ролковата четка (7b) се фиксира.

11.1.3 Почистване на въздушния филтър на двигателя (4b) (Фиг. 11)

За охлаждане на двигателя в корпуса на продукта (4) се намират вентилационни отвори. За да се предпази двигателят от прах и мръсотия, е вграден въздушен филтър на двигателя (4b). Почиствайте го редовно, за да удължите експлоатационния живот на вашия продукт.

1. Извадете въздушния филтър на двигателя (4b) от корпуса на продукта (4).
2. Извадете дунапеновия филтър (4c) и го почистете внимателно под хладка течаща вода.
3. Оставете дунапеновия филтър (4c) да изсъхне напълно, преди да го поставите отново.
4. Вкарайте въздушния филтър на двигателя (4b) обратно в тялото на продукта (4).

11.2 Поддръжка

Продуктът не се нуждае от поддръжка.

1. Преди всяка употреба проверявайте продукта за очевидни дефекти, като разхлабени, износени или повредени части.

12 Съхранение и транспортиране

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасност от нараняване и изгаряне!

Продуктът може да се стартира неочаквано, което да доведе до наранявания.

- Преди всякакви работи по почистване и поддръжка изключвайте двигателя.
- Оставете двигателя да се охлади.
- Извадете акумулатора.

12.1 Съхранение

Подготовка за съхранение

1. Извадете акумулаторната батерия от продукта преди продължително съхранение (напр. презимуване).
2. Почистете и проверете продукта за повреди.
3. Съхранявайте акумулаторната батерия в частично заредено състояние.
4. При съхранение проверявайте нивото на зареждане на акумулаторната батерия на всеки три месеца.

Съхранявайте продукта и неговите принадлежности на тъмно, сухо и незамръзващо място, недостъпно за деца.

Оптималната температура за съхранение е между 5 °C и 30 °C.

Съхранявайте продукта в оригиналната му опаковка. Покрийте продукта, за да го защитите от прах или влага. Съхранявайте ръководството за експлоатация при продукта.

13 Ремонт и поръчване на резервни части

Трябва да се има предвид, че следните части на този продукт са обект на износване поради износване или на естествено износване, респ. следните части са необходими като консумативи.

ВНИМАНИЕ

Съгласно Закона за отговорността за продуктите не се носи отговорност за щети причинени от неправилен ремонт или неизползване на оригинални резервни части.

Обадете се в сервизен център или на оторизиран специалист. Същото важи и за принадлежностите.

Резервните части и принадлежностите се предлагат в нашия сервизен център. За целта сканирайте QR кода на заглавната страница.

13.1 Поръчване на резервни части

При поръчване на резервни части трябва да се посочат следните данни:

- Обозначение на модела
- Артикулен номер
- Данни на типовата табелка

Резервни части / принадлежности

Акумулатор SBP2.0, артикулен №:	7909201708
Акумулатор SBP4.0, артикулен №:	7909201709
Зарядно устройство SBC2.4A, артикулен №:	7909201710
Зарядно устройство SBC4.5A, артикулен №:	7909201711
Зарядно устройство SDBC2.4A, артикулен №:	7909201712
Зарядно устройство SDBC4.5A, артикулен №:	7909201713
Комплект за стартиране SBSK2.0, артикулен №:	7909201720
Комплект за стартиране SBSK4.0, артикулен №:	7909201721

14 Изхвърляне и рециклиране

Указания за опаковката



Опаковъчните материали могат да се рециклират. Моля, изхвърлете опаковката по природосъобразен начин.

Указания относно изхвърлянето на електрическото и електронното оборудване



Старото електрическо и електронно оборудване не трябва да се изхвърля заедно с битовите отпадъци, а трябва да се събира и изхвърля разделно!

- Старите батерии, които не са неподвижно монтирани в стария уред, трябва да бъдат извадени преди предаване без да се разрушават! Тяхното изхвърляне е регламентирано от Закона за батериите и акумулаторите.
- Собствениците, респ. ползвателите на електрическо и електронно оборудване са законово задължени да ги върнат след употреба.
- Крайният потребител е отговорен за изтриването на личните му данни от стария уред, който трябва да бъде изхвърлен!
- Символът на зачеркната кофа на колела означава, че отпадъците от електрическото и електронното оборудване не трябва да се изхвърлят заедно с битовите отпадъци.
- Електрическото и електронното оборудване може да се предава безплатно на следните места:
 - Публични събирателни пунктове (например дворове на общински сгради)
 - Магазини за продажба на електронни уреди (физически и онлайн), при условие че търговците са длъжни да ги вземат обратно или предлагат това вземане доброволно.

- Можете да предадете до три стари електрически уреда от всеки тип уред с максимална дължина на ръба от 25 сантиметра без да купувате нов уред от производителя, или да ги предадете в друг оторизиран събирателен пункт във вашия район.
- За допълнителните условия за връщане на производители и дистрибутори се обърнете към съответния център за обслужване на клиенти.
- Ако новият електрически уред се доставя от производителя на частно домакинство, той може да организира безплатно извозване на стария електрически уред при поискване от крайния потребител. За целта се свържете с отдела за обслужване на клиенти на производителя.
- Това се отнася само за уредите, които се инсталират и продават в Европейския съюз и са предмет на европейската Директива 2012/19/ЕС. В страни извън Европейския съюз могат да се прилагат различни разпоредби за изхвърляне на отпадъците от електрическо и електронно оборудване.

Указания за литиево-йонните батерии



Извадете батерията преди да изхвърлите уреда!

- Не изхвърляйте батерията в битовите отпадъци, в огън (опасност от експлозия) или във вода. Повредените батерии могат да навредят на околната среда и Вашето здраве, ако изпускат токсични изпарения или течности.
- Дефектните или използваните батерии трябва да се рециклират съгласно Регламент (ЕС) 2023/1542.
- Предайте батерията и зарядното устройство в пункт за рециклиране. Използваните пластмасови и метални части могат да бъдат сортирани и рециклирани.
- Изхвърляйте батериите в изтощено състояние. Препоръчваме да покриете полюсите със залепваща лента, за да ги предпазите от късо съединение. Не отваряйте батерията.
- Изхвърляйте батериите съгласно местните разпоредби. Предайте батериите в пункт за събиране на отпадъци от батерии, където ще бъдат рециклирани по екологичен начин. Попитайте за това местната компания за изхвърляне на отпадъци.

15 Отстраняване на неизправности

Неизправност	Възможна причина	Отстраняване
Продуктът не може да стартира.	Производителността на акумулатора е твърде ниска.	Заредете акумулатора.
	Акумулаторът не е поставен правилно.	Плъзнете акумулатора в приемното гнездо за акумулатор. Акумулаторът щраква на мястото си.
	Дефектен превключвател за включване/изключване.	Обърнете се към нашата сервизна служба.
	Дефектен двигател.	
Продуктът работи с прекъсвания.	Разхлабен вътрешен контакт.	Обърнете се към нашата сервизна служба.
	Дефектен превключвател за включване/изключване.	
Смукателната способност е намалена и продуктът не засмуква мръсотия.	Приемният съд е пълен.	Изпразнете приемния съд.
	Пътят на въздуха е блокиран.	Проверете следните части за запушване и отстранете запушванията: • Приемен съд • Удължителна тръба • Дюза за фуги/подова дюза/дюза за тапичерия
	Филтърният патрон е запушен.	Почистете филтърния патрон.
След почистване на филтърната вложка смукателната способност също намалява.	Филтърната вложка е повредена.	Обърнете се към нашата сервизна служба.
Продуктът е прегрял.	Филтърната вложка е запушена.	Почистете филтърната вложка.
От продукта излиза прах.	Приемният съд не е монтиран правилно.	Монтирайте правилно приемния съд.

16 ЕС Декларация за съответствие

Превод на оригиналната декларация на съответствие

Производител:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Ние декларираме на своя отговорност, че описаният тук продукт отговаря на приложимите директиви и стандарти.

Марка:

Обозначение на артикула:
Артикулен №

SCHEPPACH

Акумулаторна ръчна
прахосмукачка - BC-VC250-X
5909277900

Директиви на ЕС:

2014/30/EC, 2011/65/EU*, (EU) 2023/988,

* Горепосаният предмет в декларацията отговаря на разпоредбите на Директива 2011/65/EC на Европейския парламент и на Съвета от 8 юни 2011 г. относно ограничението на употребата на определени опасни вещества в електрическото и електронното оборудване.

Приложени стандарти:

EN IEC 60335-2-2:2023/A11:2023;
EN 60335-1:2012/A16:2023;
EN 62233:2008, EN IEC 55014-1:2021;
EN IEC 55014-2:2021;

Лице, упълномощено за съставяне на техническата документация:

Georg Kohler
Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen
Ichenhausen, 19.02.2026



Simon Schünk
Division Manager Product Center



Andreas Pecher
Head of Project Management

17 Гаранционни условия – серия Scheppach 20V IXES

Дата на изменение 25.04.2024 г.

Уважаеми клиенти,

продуктите ни са обект на строг контрол на качество-то. Ако въпреки това се случи така, че този продукт да не функционира безупречно, изказваме съжаление за това и Ви молим да се обърнете към нашата сервизна служба на посочения по-долу адрес. С удоволствие сме на Ваше разположение и на сервизния ни телефонен номер. Следната информация има за цел да Ви помогне да обработите и уредите иска си безпроблемно.

За предявяване на гаранционни претенции важи следното:

- Тези гаранционни условия** регулират нашите допълнителни гаранционни услуги на производителя за купувачи (частни крайни потребители) на нови продукти. Законите гаранционни права не се засягат от тази гаранция. Това е отговорност на търговеца, от когото сте закупили продукта.
- Гаранционната услуга** на производителя покрива само повреди на закупен от Вас нов продукт, които се дължат на дефект на материала или производствен дефект. Ако по време на гаранционния период възникнат дефекти на материала или производствени дефекти, производителят в качеството си на гарант трябва да предостави една от следните услуги по свой избор в рамките на тази гаранция:
 - безплатен ремонт на стоката
 - безплатна замяна на стоката с артикул на същата стойност (ако е необходимо, също и замяна с последващ модел, ако оригиналната стока вече не е налична).
- Заменените продукти или части** стават наша собственост. Моля, обърнете внимание, че нашите продукти не са конструирани с предназначение за търговска, занаятчийска или професионална употреба. Следователно гаранционната претенция не е валидна, ако продуктът е бил използван в търговски, занаятчийски или промишлени предприятия в рамките на гаранционния период или е бил подложен на равностойно натоварване.
- Нашите гаранционни условия не включват следните неща:**
 - Повреди на продукта, причинени от неспазване на инструкциите за монтаж, неправилен монтаж, неспазване на инструкциите за експлоатация (напр. свързване към неправилно мрежово напрежение или вид ток), респ. правилата за поддръжка и безопасност, или от използване на продукта при неподходящи условия на околната среда, както и от неподходящи грижи и поддръжка.
 - Повреди на продукта, причинени от неправилна употреба или неправилно приложение (например претоварване на продукта или използване на неодобри инструменти или допълнителни принадлежности), проникване на чужди тела в продукта (например пясък, камъни или прах), повреди при транспортиране, използване на сила или външни въздействия (например повреди, причинени от падане).

- Повреди на продукта или на части от него, които се дължат на нормално, обичайно (експлоатационно) или друго естествено износване, както и на повреди и/или амортизация на бързоизносващите се части.
 - Повреди на продукта, причинени от използването на допълнителни принадлежности, допълнителни части или резервни части, които не са оригинални части или не са използвани по предназначение.
 - Продукти, които са били променени или модифицирани.
 - Незначителни отклонения от нормалното състояние, които не са от значение за стойността и използваемостта на продукта.
 - Продукти, на които са били извършени неразрешени ремонти или поправки, по-специално от неупълномощена трета страна.
 - Ако маркировката върху продукта или идентификационната информация за продукта (стикер на машината) липсват или са нечетливи.
 - Продукти, които са силно замърсени и поради това се отхвърлят от сервисния персонал.
 - Исковите за обезщетения и последващи щети по принцип са изключени от тази гаранция.
4. **Гаранционният срок обикновено е 5 години** (12 месеца за батериите/акумулаторните батерии) и започва да тече от датата на закупуване на продукта. Решаваща е датата на оригиналната касова бележка за покупка. Гаранционните претенции трябва да се предявяват незабавно след узнването им. Уважаване на гаранционни претенции след изтичане на гаранционния срок е изключено. Ремонтът или подмяната на продукта не води нито до удължаване на гаранционния срок, нито до стартиране на нов гаранционен срок за продукта или за каквито и да е вградени резервни части поради този ремонт. Същото важи и при използване на сервиз на място. Предявяването на иск по гаранция предполага производителят, като гарант, да има възможност, по негово искане, да разгледа гаранционния случай чрез получаване на стоката. Важно е да се гарантира, че щетите по време на транспортиране ще бъдат избегнати чрез използване на подходяща опаковка. Засегнатият продукт трябва да бъде почистен и върнат в сервисния център заедно с копие от касовата бележка за покупка, която трябва да съдържа датата на покупката и името на продукта. Ако продуктът е изпратен в непълнен вид, без пълния обхват на доставката, липсващите допълнителни принадлежности ще бъдат кредитирани/приспаднати в стойностно изражение, ако продуктът бъде заменен или бъде възстановена сумата. Частично или напълно разглобени продукти не могат да бъдат приети като гаранционна претенция. Ако рекламацията е неоснователна или извън гаранционния срок, купувачът по принцип поема транспортните разходи и транспортния риск. **Моля, съобщете предварително за гаранционна претенция в сервисния център (вижте по-долу).** По правило е договорено дефектния продукт, с кратко описание на повредата, да бъде изпратен чрез организирано връщане или - в случай на ремонт извън гаранцион-

ния период - с достатъчна сума за пощенски разходи, като се спазват съответните указания за опаковане и изпращане, на сервисния адрес, посочен по-долу. **Моля, имайте предвид, че от съображения за безопасност, вашият продукт (в зависимост от модела) ще бъде върнат без всички експлоатационни материали.** Продуктът, изпратен до нашия сервисен център, трябва да бъде опакован по такъв начин, че да се избегне повреда на рекламиралия продукт по време на транспортирането му. След като ремонтът/замяната бъде извършена, ние ще ви изпратим продукта обратно безплатно. Ако продуктите не могат да бъдат поправени или заменени, по наша преценка може да бъде възстановена парична сума в размер до покупната цена на дефектния продукт, като се вземат предвид всички удържки за износване. Тези гаранционни условия важат само за първоначалния частен купувач и не могат да бъдат преотстъпвани или прехвърляни.

5. **Удължаване на гаранционния срок до 10 години:** Schepbach предлага допълнително удължаване на гаранцията от 5 години за продукти от серията Schepbach 20V. Следователно гаранционният срок за тези продукти е общо 10 години. Изключение правят батериите/акумулаторните батерии, зарядните устройства и допълнителните принадлежности. Можете да се възползвате от това удължаване на гаранцията, като регистрирате вашия продукт Schepbach от тази гама онлайн на адрес <https://Garantie.schepbach.com> не по-късно от 30 дни от датата на закупуване. След успешна онлайн регистрация ще получите потвърждение за удължаване на гаранцията, свързана с артикула.
6. **За да предявите гаранционна претенция, свържете се с нашия сервисен център.**

За предпочитане е да използвате нашия формуляр на нашата начална страница:

<https://shop.schepbach.com/contact>

Моля, не ни изпращайте никакви продукти, без първо да се свържете с нас и да се регистрирате в нашия сервисен център.

За да предявите гаранционна претенция, задължително изискване е първоначалният контакт с нашия сервисен център. Гаранционните претенции трябва да бъдат предявени в рамките на 14 дни от откриването на дефекта преди изтичането на гаранционния период. За тази цел се изисква оригиналната касова бележка за покупка и, ако е приложимо, потвърждение за удължаване на гаранцията, свързана с продукта.

7. **Време на обработка** - По правило обработваме пратки с рекламации в рамките на 14 дни от получаването им в нашия сервисен център. Ако в изключителни случаи посоченият срок за обработка бъде надвишен, ние ще ви информираме своевременно.

8. **Бързоизносващите се части по принцип са изключени от гаранцията!** - Бързоизносващи се части са: а) доставените, прикрепени и/или монтирани батерии/акумулаторни батерии, както и б) всички зависими от модела бързоизносващи се части (включително ремъци, режещи дискове, работни инструменти, шлифовъчни дискове, филтри, въглеродни четки и т.н., вижте инструкциите за експлоатация). Гаранцията не покрива батерии или акумулаторни батерии, които са дълбоко разредени, респ. с повреден корпус или клеми.
9. **Оценка на разходите** - Продуктите, които не се покриват или вече не се покриват от гаранцията, ще бъдат ремонтирани срещу заплащане. Ако поискате от нашия сервизен център, можете да изпратите дефектните продукти за оценка на разходите и, ако е необходимо, да дадете писмено решение на сервизния център за ремонт (по пощата, имейл). Няма да се извършва по-нататъшна обработка без одобрение за ремонт.

Гаранционните условия важат само в текущата версия към момента на рекламацията и могат да бъдат намерени на нашата начална страница (www.scheppach.com). При преводите немската версия винаги е с предимство.

Scheppach GmbH · Günzburger Str. 69 ·

89335 Ichenhausen (Германия)

Телефон: +800 4002 4002 ·

Имейл: customerservice.BG@scheppach.com ·

Интернет: <https://www.scheppach.com>

Запазваме си правото на промени на настоящите гаранционни условия по всяко време без предизвестие.

Πίνακας περιεχομένων

1	Εισαγωγή.....	206
2	Ενδεδειγμένη χρήση.....	206
3	Περιγραφή του προϊόντος (Εικ. 1-11).....	207
4	Παραδοτέο υλικό (Εικ. 2).....	207
5	Αποσυσκευασία.....	207
6	Τεχνικά χαρακτηριστικά.....	207
7	Υποδείξεις ασφαλείας.....	208
8	Συναρμολόγηση.....	209
9	Πριν τη θέση σε λειτουργία.....	209
10	Χειρισμός.....	210
11	Καθαρισμός και συντήρηση.....	211
12	Αποθήκευση και μεταφορά.....	212
13	Επισκευή και παραγγελία ανταλλακτικών.....	212
14	Απόρριψη και ανακύκλωση.....	212
15	Αντιμετώπιση προβλημάτων.....	213
16	Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ.....	214
17	Όροι εγγύησης - Σειρά Schep	214
18	Διευρυμένο σχέδιο.....	244

Εξήγηση των συμβόλων πάνω στο προϊόν

Η χρήση συμβόλων στο παρόν εγχειρίδιο έχει σκοπό να επισημάνει την προσοχή σας σε ενδεχόμενους κινδύνους. Τα σύμβολα ασφαλείας και οι εξηγήσεις που τα συνοδεύουν πρέπει να κατανοούνται πλήρως. Οι προειδοποιήσεις αυτές καθ' εαυτές δεν αποσοβούν τους κινδύνους και δεν υποκαθιστούν τη λήψη σωστών μέτρων πρόληψης ατυχημάτων.

	Πριν από τη θέση σε λειτουργία, διαβάστε και τηρείτε τις οδηγίες χρήσης και τις υποδείξεις ασφαλείας!
	Πριν από τη θέση σε λειτουργία, διαβάστε και τηρείτε τις οδηγίες χρήσης και τις υποδείξεις ασφαλείας!
	Επαναφορτιζόμενη μπαταρία ιόντων λιθίου
	Το προϊόν συμμορφώνεται με τις ισχύουσες Ευρωπαϊκές Οδηγίες.
	Το προϊόν συμμορφώνεται με τις ισχύουσες σερβικές οδηγίες.

1 Εισαγωγή

Κατασκευαστής:

Schep

pach GmbH

Günzburger Straße 69

D-89335 Ichenhausen

Υπόδειξη:

Ο κατασκευαστής αυτού του προϊόντος δεν ευθύνεται σύμφωνα με τον ισχύοντα νόμο περί ευθύνης για προϊόντα, για ζημιές που προκαλούνται σε ή από αυτό το προϊόν στις εξής περιπτώσεις:

- Ακατάλληλη μεταχείριση
- Παράβλεψη των οδηγιών χρήσης
- Επισκευές από τρίτους, μη εξουσιοδοτημένους τεχνικούς
- Χρήση μη γνήσιων ανταλλακτικών
- Μη ενδεδειγμένη χρήση

Προσέξτε τα εξής:

Το εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης αποτελεί μέρος του προϊόντος και περιέχει σημαντικές υποδείξεις για την ασφαλή, σωστή και οικονομική λειτουργία του. Λαμβάνετε επιπλέον υπόψη τους ισχύοντες εθνικούς κανονισμούς. Πριν τη χρήση του προϊόντος διαβάστε προσεκτικά όλες τις υποδείξεις χειρισμού και τις υποδείξεις ασφαλείας και χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο σύμφωνα με τα περιγραφόμενα. Φυλάξτε το εγχειρίδιο οδηγιών και παραδώστε το στον επόμενο κάτοχο του προϊόντος σε περίπτωση μεταβίβασής του.

2 Ενδεδειγμένη χρήση

Το προϊόν προορίζεται για τον καθαρισμό στεγνών επιφανειών με τη μέθοδο της αναρρόφησης. Μπορείτε να αναρροφάτε μόνο ξηρά υλικά. Απαγορεύεται η αναρρόφηση υλικών βρεγμένων, καύσιμων, εκρηκτικών ή επικίνδυνων για την υγεία.

Το προϊόν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο σύμφωνα με την ενδεδειγμένη χρήση του. Κάθε χρήση πέραν αυτής θεωρείται μη ενδεδειγμένη. Για ζημιές ή τραυματισμούς οποιουδήποτε είδους προκαλούμενες από αυτή τη χρήση, την ευθύνη φέρει ο χρήστης και όχι ο κατασκευαστής.

Συστατικό μέρος της ενδεδειγμένης χρήσης αποτελεί και η τήρηση των υποδείξεων ασφαλείας, καθώς και των οδηγιών συναρμολόγησης και των υποδείξεων λειτουργίας που υπάρχουν στις Οδηγίες χειρισμού.

Όσοι χειρίζονται και συντηρούν το προϊόν πρέπει να είναι εξοικειωμένοι με αυτό και να έχουν ενημερωθεί για τους ενδεχόμενους κινδύνους.

Οι τροποποιήσεις στο προϊόν αποκλείουν κάθε ευθύνη του κατασκευαστή καθώς και κάθε ευθύνη για όσες ζημιές προκύψουν από αυτές.

Η λειτουργία του προϊόντος επιτρέπεται μόνο με γνήσια εξαρτήματα και γνήσια αξεσουάρ από τον κατασκευαστή.

Πρέπει να τηρούνται οι κανονισμοί ασφαλείας, εργασίας και συντήρησης του κατασκευαστή καθώς και οι διαστάσεις που αναφέρονται στα τεχνικά χαρακτηριστικά.

Λάβετε υπόψη ότι τα προϊόντα μας κανονικά δεν έχουν σχεδιαστεί για εμπορική, βιοτεχνική ή βιομηχανική χρήση. Δεν αναλαμβάνουμε καμία ευθύνη αν το προϊόν χρησιμοποιηθεί σε εμπορικές, βιοτεχνικές ή βιομηχανικές επιχειρήσεις καθώς και σε παρόμοιες δραστηριότητες.

3 Περιγραφή του προϊόντος (Εικ. 1-11)

1. Διακόπτης ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης
- 1a. Διακόπτης επιλογής βαθμίδας αναρρόφησης
- 1b. Ένδειξη βαθμίδας αναρρόφησης
2. Λαβή
3. Υποδοχή επαναφορτιζόμενης μπαταρίας
- 3a. Επαναφορτιζόμενη μπαταρία*
- 3b. Πλήκτρο απασφάλισης
4. Κορμός προϊόντος
- 4a. Σύνδεσμος αναρρόφησης
- 4b. Φίλτρο αέρα κινητήρα
- 4c. Φίλτρο αφρώδους υλικού
5. Δοχείο συλλογής
- 5a. Πλήκτρο απασφάλισης
- 5b. Κλαπέτο δοχείου
- 5c. Απασφάλιση κλαπέτου
- 5d. Φύσιγγα φίλτρου
- 5e. Χάρτινο φίλτρο
- 5f. Φίλτρο αφρώδους υλικού
6. Σωλήνας επέκτασης
- 6a. Πλήκτρο απασφάλισης
7. Ακροστόμιο δαπέδου
- 7a. Πλήκτρο απασφάλισης
- 7b. Κύλινδρος βούρτσας
- 7c. Σύρτης απασφάλισης
8. Ακροστόμιο σχισμών
- 8a. Ακροστόμιο ταπετσαρίας
- 8b. Πλήκτρο απασφάλισης
- 8c. Ασφάλιση βούρτσας
9. Βάση στήριξης σε τοίχο
- 9a. Βίδα
- 9b. Πλαστικό βύσμα

* = δεν περιλαμβάνονται υποχρεωτικά στο παραδοτέο υλικό!

4 Παραδοτέο υλικό (Εικ. 2)

Θέση Ποσότητα-Ονομασία

- | | |
|-----|---------------------------|
| τα | |
| 6. | 1x Σωλήνας επέκτασης |
| 7. | 1x Ακροστόμιο δαπέδου |
| 8. | 1x Ακροστόμιο σχισμών |
| 8a. | 1x Ακροστόμιο ταπετσαρίας |
| 9. | 1x Βάση στήριξης σε τοίχο |
| 9a. | 2x Βίδα |
| 9b. | 2x Πλαστικό βύσμα |
| | 1x Σκουπάκι μπαταρίας |
| | 1x Οδηγίες χρήσης |

5 Αποσυσκευασία

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Το προϊόν και τα υλικά συσκευασίας δεν είναι παιδικά παιχνίδια!

Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με πλαστικές σακούλες, μεμβράνες και μικρά εξαρτήματα! Υπάρχει κίνδυνος κατάποσης και ασφυξίας!

- Ανοίξτε τη συσκευασία και αφαιρέστε προσεκτικά το προϊόν.
- Απομακρύνετε τα υλικά συσκευασίας καθώς και τα ασφαλιστικά συσκευασίας και μεταφοράς (εφόσον υπάρχουν).

- Ελέγξτε εάν είναι πλήρες το παραδοτέο υλικό.
- Ελέγξτε το προϊόν και τα αξεσουάρ για τυχόν ζημιές κατά τη μεταφορά. Αναφέρετε τυχόν ζημιές άμεσα στη μεταφορική εταιρεία που παρέδωσε το προϊόν. Μεταγενέστερες αξιώσεις δεν αναγνωρίζονται.
- Φυλάξτε τη συσκευασία κατά το δυνατό μέχρι τη λήξη της εγγύησης.
- Πριν τη χρήση, εξοικειωθείτε με το προϊόν με τη βοήθεια των οδηγιών χρήσης.
- Για αξεσουάρ, αναλώσιμα και ανταλλακτικά, χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια εξαρτήματα. Ανταλλακτικά μπορείτε να τα προμηθευτείτε από το τοπικό σας εξειδικευμένο κατάστημα.
- Κατά τις παραγγελίες αναφέρετε τον αριθμό είδους των προϊόντων μας καθώς και τον τύπο και το έτος κατασκευής του προϊόντος.

6 Τεχνικά χαρακτηριστικά

Ονομαστική τάση	20 V 
Δύναμη αναρρόφησης	20 kPa
Ικανότητα αναρρόφησης	11 l/s
Βαθμός προστασίας	IPX0
Χωρητικότητα (του δοχείου συλλογής)	0,6 l
Βάρος (χωρίς επαναφορτιζόμενη μπαταρία)	1,2 kg

Με την επιφύλαξη τεχνικών τροποποιήσεων!

Εξήγηση των λέξεων επισήμανσης που υπάρχουν στις οδηγίες χρήσης

ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Λέξη επισήμανσης μιας άμεσα επικείμενης επικίνδυνης κατάστασης η οποία, αν δεν αποφευχθεί, θα έχει ως συνέπεια θάνατο ή σοβαρό τραυματισμό.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Λέξη επισήμανσης μιας ενδεχόμενης επικίνδυνης κατάστασης η οποία, αν δεν αποφευχθεί, θα μπορούσε να έχει ως συνέπεια θάνατο ή σοβαρό τραυματισμό.

ΠΡΟΣΟΧΗ

Λέξη επισήμανσης μιας ενδεχόμενης επικίνδυνης κατάστασης η οποία, αν δεν αποφευχθεί, θα μπορούσε να έχει ως συνέπεια μικρής ή μέτριας βαρύτητας τραυματισμό.

ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ

Λέξη επισήμανσης μιας ενδεχόμενης επικίνδυνης κατάστασης η οποία, αν δεν αποφευχθεί, θα μπορούσε να έχει ως συνέπεια υλικές ζημιές στο προϊόν/σε ιδιοκτησία.

7 Υποδείξεις ασφαλείας

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Διαβάστε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας, τις οδηγίες, τις απεικονίσεις και τα τεχνικά χαρακτηριστικά που παρέχονται με το ηλεκτρικό εργαλείο σας.

Από παραλείψεις στην τήρηση των ακόλουθων οδηγιών ενδέχεται να προκληθεί ηλεκτροπληξία, φωτιά και/ή σοβαροί τραυματισμοί.

Φυλάξτε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες για μελλοντική χρήση.

Ο όρος «ηλεκτρικό εργαλείο» που χρησιμοποιείται στις υποδείξεις ασφαλείας αναφέρεται σε ηλεκτρικά εργαλεία που λειτουργούν με ρεύμα (με καλώδιο ρεύματος) ή σε ηλεκτρικά εργαλεία που λειτουργούν με επαναφορτιζόμενες μπαταρίες (χωρίς καλώδιο ρεύματος).

Γενικές υποδείξεις ασφαλείας

- Αυτό το προϊόν μπορεί να χρησιμοποιείται από παιδιά ηλικίας από 8 ετών και άνω και από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή από άτομα με έλλειψη εμπειρίας και γνώσης, εφόσον αυτά επιτηρούνται ή έχουν λάβει καθοδήγηση σχετικά με την ασφαλή χρήση του προϊόντος και κατανοούν τους κινδύνους που προκύπτουν από τη χρήση του. Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με το προϊόν. Ο καθαρισμός και η συντήρηση από τον χρήστη δεν επιτρέπεται να γίνεται από παιδιά χωρίς επίβλεψη.

ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ

Κατά τη χρήση ηλεκτρικών συσκευών πρέπει να τηρείτε τα εξής μέτρα ασφαλείας, για προστασία από ηλεκτροπληξία και από κίνδυνο τραυματισμού και πυρκαγιάς:

Έτσι θα αποφύγετε ατυχήματα και τραυματισμούς

- Ποτέ μην αφήνετε ένα λειτουργικά έτοιμο προϊόν χωρίς επιτήρηση στον χώρο εργασίας.
- Δεν επιτρέπεται η χρήση του προϊόντος για αναρρόφησης ρύπων από ανθρώπους και ζώα.
- Σε καμία περίπτωση μην κατευθύνετε το προϊόν και τα ακροστόμια κατά τη διάρκεια της λειτουργίας προς τον εαυτό σας ή προς άλλα άτομα, και ιδιαίτερος όχι προς τα μάτια και τα αυτιά. Υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού.
- Μην αναρροφάτε ποτέ υλικά καυτά, πυρωμένα, καύσιμα, εκρηκτικά ή επικίνδυνα για την υγεία. Στα υλικά αυτά συγκαταλέγονται μεταξύ άλλων καυτές στάχτες, βενζίνη, διαλύτες, οξέα ή βάσεις. Υπάρχει κίνδυνος πυρκαγιάς και κίνδυνος τραυματισμού.
- Ελέγχετε τακτικά τα προϊόν και τα αξεσουάρ για ζημιές. Μη χρησιμοποιήσετε προϊόν ή αξεσουάρ που έχει υποστεί ζημιά.

Έτσι θα αποφύγετε ατυχήματα, και τραυματισμούς από ηλεκτροπληξία

- Απενεργοποιείτε το προϊόν:
 - όταν δεν χρησιμοποιείτε, όταν μεταφέρετε ή αφήνετε χωρίς επίβλεψη το προϊόν.
 - όταν ελέγχετε, καθαρίζετε το προϊόν ή απομακρύνετε εμφράξεις.
 - όταν πραγματοποιείτε εργασίες καθαρισμού ή συντήρησης ή αλλάζετε αξεσουάρ.
 - μετά την επαφή με ξένα σώματα ή σε περίπτωση μη φυσιολογικών κραδασμών.
- Μη βυθίζετε το προϊόν σε νερό και μην το χρησιμοποιείτε σε υγρό περιβάλλον.
- Σε καμία περίπτωση μη βυθίσετε το προϊόν σε νερό ή άλλο υγρό για να το καθαρίσετε.
- Μην πιάνετε το προϊόν με υγρά ή βρεγμένα χέρια!

Έτσι θα αποφύγετε ζημιές στο προϊόν και σωματικές βλάβες που ενδεχομένως προκαλούνται από αυτές

- Προσέχετε ότι το προϊόν έχει συναρμολογηθεί σωστά και τα φίλτρα είναι στη σωστή τους θέση.
- Μην εργάζεστε χωρίς φίλτρα. Θα μπορούσε να υποστεί ζημιά το προϊόν.
- Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια ανταλλακτικά και αξεσουάρ (βλ. "Ανταλλακτικά/Αξεσουάρ"), τα οποία παραδίδονται και συνιστώνται από το Κέντρο Σέρβις της εταιρείας μας. Η χρήση εξαρτημάτων τρίτων κατασκευαστών οδηγεί σε άμεση απώλεια της εγγύησης.
- Αναθέτετε τις επισκευές μόνο σε κέντρα εξυπηρέτησης πελατών εξουσιοδοτημένων από εμάς.
- Λαμβάνετε υπόψη τις υποδείξεις για τον καθαρισμό και τη συντήρηση του προϊόντος.
- Φυλάσσετε το προϊόν σε ένα ξηρό μέρος μακριά από παιδιά.

Υπολειπόμενοι κίνδυνοι

Το προϊόν είναι κατασκευασμένο σύμφωνα με το τελευταίο επίπεδο της τεχνολογίας και τους αναγνωρισμένους κανόνες τεχνικής ασφάλειας. Κατά την εργασία ενδέχεται παρόλα αυτά να παρουσιαστούν μεμονωμένοι υπολειπόμενοι κίνδυνοι.

- Βλάβες της ακοής, αν δεν χρησιμοποιείται η προβλεπόμενη προστασία ακοής.
- Οι υπολειπόμενοι κίνδυνοι μπορούν να ελαχιστοποιηθούν όταν τηρούνται οι "Υποδείξεις ασφαλείας" και η "Ενδεχόμενη χρήση", καθώς και οι οδηγίες χρήσης στην ολόκληρά τους.
- Χρησιμοποιείτε το προϊόν έτσι όπως συνιστάται στις παρούσες οδηγίες χρήσης. Έτσι απολαμβάνετε πάντα τη μέγιστη απόδοση από το προϊόν σας.
- Παρά όλες τις προφυλάξεις που έχουν ληφθεί ενδέχεται πέραν αυτών να υπάρχουν μη προφανείς υπολειπόμενοι κίνδυνοι.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο παράγει ένα ηλεκτρομαγνητικό πεδίο κατά τη διάρκεια της λειτουργίας του. Αυτό το πεδίο υπό ορισμένες περιστάσεις μπορεί να επηρεάσει ενεργά ή παθητικά ιατρικά εμφυτεύματα. Για να μειώσετε τον κίνδυνο σοβαρών ή θανατηφόρων τραυματισμών, συνιστούμε σε άτομα με ιατρικά εμφυτεύματα να συμβουλευτούν το γιατρό τους και τον κατασκευαστή του ιατρικού εμφυτεύματος, πριν το χειρισμό του ηλεκτρικού εργαλείου.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Σε εργασίες σχετικά μεγάλης διάρκειας μπορεί λόγω κραδασμών στα χέρια του χειριστή, να προκληθούν κυκλοφορικές διαταραχές (σύνδρομο λευκών δακτύλων).

Το σύνδρομο λευκών δακτύλων είναι μια αγγειακή πάθηση στην οποία τα μικρά αιμοφόρα αγγεία στα δάκτυλα χεριών και ποδιών μπορούν να υποστούν αιφνίδιους σπασμούς. Οι περιοχές που επηρεάζονται δεν τροφοδοτούνται πλέον επαρκώς με αίμα και για το λόγο αυτόν φαίνονται εξαιρετικά ωχρές. Η συχνή χρήση δονούμενων προϊόντων μπορεί να προκαλέσει βλάβες του νευρικού συστήματος σε συστήματα των οποίων η ροή του αίματος είναι υποβαθμισμένη (π.χ. καπνιστές, διαβητικοί).

Αν παρατηρήσετε ασυνήθιστα συμπτώματα, σταματήστε άμεσα την εργασία και επισκεφθείτε ένα γιατρό.

ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ

Το προϊόν αποτελεί μέρος της σειράς 20 V IXES και επιτρέπεται να λειτουργεί αποκλειστικά με επαναφορτιζόμενες μπαταρίες αυτής της σειράς. Οι επαναφορτιζόμενες μπαταρίες επιτρέπεται να φορτίζονται αποκλειστικά με τους φορτιστές αυτής της σειράς. Λαμβάνετε σχετικά υπόψη τις υποδείξεις του κατασκευαστή.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Λάβετε υπόψη τις υποδείξεις ασφαλείας και τις υποδείξεις για την φόρτιση και τη σωστή χρήση, οι οποίες παρέχονται στις οδηγίες χρήσης της επαναφορτιζόμενης μπαταρίας και του φορτιστή της σειράς 20 V IXES. Μπορείτε να βρείτε λεπτομερή περιγραφή της διαδικασίας φόρτισης και περαιτέρω πληροφορίες σε αυτές τις ξεχωριστές οδηγίες χειρισμού.

8 Συναρμολόγηση

8.1 Εγκατάσταση της βάσης στήριξης σε τοίχο (9) (Εικ. 3)

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Πριν από την επίτοιχη εγκατάσταση πρέπει να αποκλειστεί η ύπαρξη αγωγών που μπορούν να υποστούν ζημιές στην περιοχή των οπών διάτρησης.
- Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με το προϊόν, ακόμη και όταν αυτό είναι αναρτημένο στον τοίχο.
- Δεν συνιστάται η εγκατάσταση πίσω από πόρτες και στην περιοχή περιστροφής τους, διότι υπάρχει κίνδυνος απόσπασης του προϊόντος ή κατ' άλλον τρόπο πρόκλησης ζημιών σε αυτό.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Κίνδυνος ζημιάς σε αγωγούς τροφοδοσίας

Η επαφή με ηλεκτρικά καλώδια μπορεί να έχει ως συνέπεια ηλεκτροπληξία και φωτιά, ενώ η επαφή με έναν αγωγό αερίου μπορεί να επιφέρει έκρηξη. Η ζημιά σε έναν αγωγό νερού μπορεί να επιφέρει υλικές ζημιές και ηλεκτροπληξία.

- Πριν από τη διάτρηση για ανάρτηση σε τοίχο, πρέπει να αποκλειστεί στην περιοχή διάτρησης των οπών η ύπαρξη αγωγών τροφοδοσίας που μπορούν να υποστούν ζημιές.

1. Βρείτε ένα κατάλληλο σημείο για τη βάση στήριξης σε τοίχο (9).
2. Εγκαταστήστε τη βάση στήριξης σε τοίχο (9) με τις βίδες (9a) και τα πλαστικά βύσματα (9b) που περιλαμβάνονται στο παραδοτέο υλικό.
3. Βεβαιωθείτε ότι η βάση στήριξης σε τοίχο (9) έχει στερεωθεί οριζόντια.

9 Πριν τη θέση σε λειτουργία

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Κίνδυνος τραυματισμού!

Τοποθετείτε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία μόνον όταν το εργαλείο μπαταρίας έχει προετοιμαστεί για τη χρήση.

9.1 Επιλογή εργαλείου εργασίας (Εικ. 4, 5)

Ακροστόμιο δαπέδου (7)

- Καθαρισμός με αναρρόφηση σε επιφάνειες δαπέδου, χαλιά ή πατάκια.
- Με έναν κινητήρα παρέχει κίνηση στον κύλινδρο βούρτσας.

Ακροστόμιο σχισμών (8)

- Καθαρισμός με αναρρόφηση σε σχισμές, γωνίες, καλοριφέρ και δύσκολα προσβάσιμα σημεία.

Ακροστόμιο ταπεταρισίας (8a)

- Καθαρισμός με αναρρόφηση σε καθίσματα, σεντ σαλονιού και επιφάνειες παρόμοιες με ταπεταρισίες επίπλων.

9.1.1 Τοποθέτηση/αφαίρεση εργαλείου εργασίας

- Επιλέξτε το εργαλείο εργασίας που είναι κατάλληλο για την εργασία σας: ακροστόμιο δαπέδου (7), ακροστόμιο σχισμών (8) ή ακροστόμιο ταπετσαρίας (8a). Μπορείτε να συνδυάσετε το επιλεγμένο εργαλείο εργασίας με τον σωλήνα επέκτασης (6). Προηγουμένως αποφασίστε αν ο σωλήνας επέκτασης (6) απαιτείται για την εφαρμογή σας.
- Τοποθετήστε το επιλεγμένο εργαλείο εργασίας (7, 8, 8a), στον σύνδεσμο αναρρόφησης (4a), χρησιμοποιώντας προαιρετικά τον σωλήνα επέκτασης (6). Προσέξτε να ασφαλίσει η σύνδεση με χαρακτηριστικό ήχο.
- Για να αφαιρέσετε το εργαλείο εργασίας (7, 8, 8a) ή τον σωλήνα επέκτασης (6), πατήστε και κρατήστε πατημένο το εκάστοτε πλήκτρο απασφάλισης (6a, 7a, 8b).
- Αφαιρέστε το εργαλείο εργασίας (7, 8, 8a) ή τον σωλήνα επέκτασης (6) προσεκτικά από τον σύνδεσμο αναρρόφησης (4a).

9.2 Τοποθέτηση/ αφαίρεση επαναφορτιζόμενης μπαταρίας (3a) (Εικ. 6)

Τοποθέτηση της επαναφορτιζόμενης μπαταρίας

- Τοποθετήστε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία (3a) στην υποδοχή επαναφορτιζόμενης μπαταρίας (3). Η επαναφορτιζόμενη μπαταρία (3a) ασφαλίζει με χαρακτηριστικό ήχο.

Αφαίρεση της επαναφορτιζόμενης μπαταρίας

- Πατήστε το πλήκτρο απασφάλισης (3b) της επαναφορτιζόμενης μπαταρίας (3a) και τραβήξτε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία (3a) έξω από την υποδοχή επαναφορτιζόμενης μπαταρίας (3).

10 Χειρισμός

Το προϊόν διαθέτει ένα ανθεκτικό, διαφανές πλαστικό δοχείο για τη συλλογή των ακαθαρσιών. Η λειτουργία των στοιχείων χειρισμού αναφέρεται στις παρακάτω περιγραφές.

ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ

Φροντίστε ώστε η θερμοκρασία περιβάλλοντος να μην υπερβαίνει τους 50 °C ούτε να υπολείπεται των -20 °C κατά την εργασία.

ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ

Το προϊόν αποτελεί μέρος της σειράς 20 V IXES και επιτρέπεται να λειτουργεί αποκλειστικά με επαναφορτιζόμενες μπαταρίες αυτής της σειράς. Οι επαναφορτιζόμενες μπαταρίες επιτρέπεται να φορτίζονται αποκλειστικά με τους φορτιστές αυτής της σειράς. Λαμβάνετε σχετικά υπόψη τις υποδείξεις του κατασκευαστή.

10.1 Ενεργοποίηση/ απενεργοποίηση του προϊόντος (Εικ. 7)

ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ

Μη χρησιμοποιείτε το προϊόν χωρίς φίλτρα!

Ενεργοποίηση

- Ενεργοποιήστε το προϊόν πατώντας τον διακόπτη ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης (1).

Απενεργοποίηση

- Απενεργοποιήστε το προϊόν πατώντας πάλι τον διακόπτη ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης (1).

10.2 Βαθμίδες αναρρόφησης

Το προϊόν διαθέτει δύο βαθμίδες αναρρόφησης. Με τον διακόπτη επιλογής βαθμίδας αναρρόφησης (1a) μπορείτε με ένα πάτημα να αλλάξετε βαθμίδα αναρρόφησης. Η τρέχουσα βαθμίδα αναρρόφησης εμφανίζεται στην ένδειξη βαθμίδας αναρρόφησης (1b).

Βαθμίδα 1:

- Προσφέρει κανονικά επίπεδα ισχύος αναρρόφησης και αριθμού στροφών του κυλίνδρου βούρτσας (7b).
- Ιδανική για τον καθαρισμό σκληρών δαπέδων και χαλιών με κοντό πέλος.
- Συνιστάται όταν απαιτείται μεγάλη διάρκεια λειτουργίας της μπαταρίας.

Βαθμίδα 2:

- Επιτρέπει μια υψηλότερη ισχύ αναρρόφησης και έναν υψηλότερο αριθμό στροφών του κυλίνδρου βούρτσας (7b).
- Ιδανική για τον καθαρισμό χαλιών με πλούσιο πέλος ή αν απαιτείται μεγαλύτερη ένταση καθαρισμού.
- Μειωμένη διάρκεια λειτουργίας της επαναφορτιζόμενης μπαταρίας του προϊόντος.

10.3 Απενεργοποίηση λόγω υπερφόρτωσης

ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ

Σημαντικές υποδείξεις

Σε περίπτωση υπερφόρτωσης του κινητήρα, διακόπτεται αυτόματα η λειτουργία του. Μετά από κάποιο χρόνο ψύξης (μεταβλητής διάρκειας) ο κινητήρας μπορεί να ενεργοποιηθεί πάλι.

- Απενεργοποιήστε το προϊόν.
- Αφαιρέστε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία.
- Ελέγξτε αν υπάρχει κάποιο μπλοκάρισμα ή έμφραξη.

10.4 Άδειασμα του δοχείου συλλογής (5) (Εικ. 8)

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Αδειάζετε και καθαρίζετε το προϊόν πριν και μετά τη χρήση, για να αποφύγετε τη συσσώρευση υλικών που θα μπορούσαν να αποτελέσουν κίνδυνο πυρκαγιάς μέσα στο προϊόν.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Απενεργοποιήστε το προϊόν και αφαιρέστε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία!

Το προϊόν μπορεί να υποστεί ζημιά αν το δοχείο συλλογής (5) είναι πολύ γεμάτο με σκόνη.

1. Αφαιρέστε το δοχείο συλλογής (5) πατώντας και κρατώντας πατημένο το πλήκτρο απασφάλισης (5a).
2. Γείρετε το δοχείο συλλογής (5) ελαφρά προς τα εμπρός και αφαιρέστε το δοχείο συλλογής (5) προς τα πάνω.
3. Κρατήστε το δοχείο συλλογής (5) πάνω από ένα κάδο απορριμμάτων.
4. Πίστετε την απασφάλιση κλαπέτου (5c) ώστε το κλαπέτο του δοχείου (5b) να ανοίξει προς τα κάτω.
5. Αδειάστε το δοχείο συλλογής (5).
6. Κλείστε το κλαπέτο του δοχείου (5b) ώστε να ασφαλίσει με χαρακτηριστικό ήχο.
7. Αν χρειάζεται, καθαρίστε το δοχείο συλλογής (5) με ένα ελαφρά υγρό πανί.
Αν χρειάζεται, καθαρίζετε τη φύσιγγα φίλτρου (5d) όπως περιγράφεται στο τμήμα 11.1.1.
8. Τοποθετήστε πάλι το δοχείο συλλογής (5) στο προϊόν. Τοποθετήστε το δοχείο συλλογής (5) στην κάτω πλευρά του προϊόντος. Προσέξτε ώστε η μύτη στο δοχείο συλλογής (5) να εδράσει μέσα στην εγκοπή στον κορμό του προϊόντος (4) και αφήστε τη να ασφαλίσει μέσα στον μηχανισμό απασφάλισης στην επάνω πλευρά.

11 Καθαρισμός και συντήρηση

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Αναθέτετε σε ένα εξειδικευμένο συνεργείο τις εργασίες επισκευής και τις εργασίες σέρβις που δεν περιγράφονται στις παρούσες οδηγίες χρήσης. Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια ανταλλακτικά.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Οι τεχνικά μη σωστές εργασίες συντήρησης ή καθαρισμού μπορούν να προκαλέσουν τραυματισμούς!

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Κατά τη διάρκεια εργασιών καθαρισμού, επισκευής και συντήρησης, το προϊόν μπορεί να τεθεί σε λειτουργία χωρίς να αναμένεται και αυτό να έχει ως συνέπεια τραυματισμούς και εγκαύματα.

- Απενεργοποιήστε το προϊόν.
- Αφαιρέστε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία.
- Αφήστε το προϊόν να κρυώσει.

11.1 Καθαρισμός

1. Σε καμία περίπτωση μη βυθίσετε το προϊόν σε νερό ή άλλο υγρό για να το καθαρίσετε.
2. Ποτέ μην ψεκάσετε το προϊόν με νερό.
3. Διατηρείτε τις προστατευτικές διατάξεις, τις σχισμές αερισμού και το περίβλημα κινητήρα όσο το δυνατόν καθαρά από σκόνη και ακαθαρσίες. Σκουπίστε το προϊόν με ένα καθαρό πανί ή φυσήξτε το με πεπιεσμένο αέρα χαμηλής πίεσης. Συνιστούμε να καθαρίζετε το προϊόν αμέσως μετά από κάθε χρήση.

4. Τα ανοίγματα αερισμού πρέπει να είναι πάντοτε ελεύθερα.
5. Μην χρησιμοποιείτε καθαριστικά ή διαλυτικά, γιατί θα μπορούσαν να προσβάλουν τα πλαστικά μέρη του προϊόντος. Προσέχετε ώστε να μην εισχωρήσει νερό στο εσωτερικό του προϊόντος.

11.1.1 Καθαρισμός της φύσιγγας φίλτρου (5d) (Εικ. 9)

Καθαρίζετε τη φύσιγγα φίλτρου (5d) όταν μειώνεται η ικανότητα αναρρόφησης.

1. Αφαιρέστε και αδειάστε το δοχείο συλλογής (5) όπως περιγράφεται στο τμήμα 10.4.
2. Τραβήξτε τη φύσιγγα φίλτρου (5d) προσεκτικά προς τα πάνω αφαιρώντας την από το δοχείο συλλογής (5).
3. Ξεβιδώστε το χάρτινο φίλτρο (5e) από τη φύσιγγα φίλτρου (5d) περιστρέφοντάς το αριστερόστροφα.
4. Χτυπήστε ελαφρά το χάρτινο φίλτρο (5e) πάνω σε μια σκληρή επιφάνεια. Προσέξτε να μην προξενήσετε ζημιά στο χάρτινο φίλτρο (5e) όταν το κάνετε αυτό.
5. Αφαιρέστε το φίλτρο αφρώδους υλικού (5f) από τη φύσιγγα φίλτρου (5d).
6. Καθαρίστε το φίλτρο αφρώδους υλικού (5f) προσεκτικά σε χλιαρό τρεχούμενο νερό.
7. Απομακρύνετε τη σκόνη από πάνω και μέσα στη φύσιγγα φίλτρου (5d) χρησιμοποιώντας ένα πινέλο* και ξεπλύνετε τη φύσιγγα φίλτρου (5d) αν χρειάζεται.
8. Αφήστε όλα τα βρεγμένα ή υγρά στοιχεία φίλτρου να στεγνώσουν πλήρως, πριν συναρμολογήσετε πάλι τη φύσιγγα φίλτρου (5d).
9. Ελέγξτε όλα τα στοιχεία για σχισίματα ή άλλες ζημιές. Αντικαταστήστε άμεσα ένα στοιχείο που έχει υποστεί ζημιά.
10. Τοποθετήστε το στεγνωμένο φίλτρο αφρώδους υλικού (5f) πάλι μέσα στη φύσιγγα φίλτρου (5d). Βιδώστε πάλι σταθερά το χάρτινο φίλτρο (5e) περιστρέφοντάς το δεξιόστροφα.
11. Τοποθετήστε τη φύσιγγα φίλτρου (5d) πάλι μέσα στο δοχείο συλλογής (5).
12. Τοποθετήστε πάλι το δοχείο συλλογής (5) στο προϊόν.

* = δεν περιλαμβάνονται υποχρεωτικά στο παραδοτέο υλικό!

11.1.2 Καθαρισμός του κύλινδρου βούρτσας (7b) (Εικ. 10)

Ο κύλινδρος βούρτσας (7b) βρίσκεται μέσα στο ακροστόμιο δαπέδου (7). Ο κύλινδρος βούρτσας (7b) θα πρέπει να καθαρίζεται τακτικά, για να εξασφαλίζεται η καλύτερη δυνατή απόδοση καθαρισμού.

1. Τραβήξτε τον σύρτη απασφάλισης (7c) προς τα πίσω.
2. Τραβήξτε τον κύλινδρο βούρτσας (7b) έξω από τον οδηγό.
3. Καθαρίστε τον κύλινδρο βούρτσας (7b) από ακαθαρσίες και κάθε τι που έχει τυλιχτεί γύρω από τον κύλινδρο βούρτσας (7b).
4. Τοποθετήστε τον κύλινδρο βούρτσας (7b) πάλι μέσα στο ακροστόμιο δαπέδου (7). Ο κύλινδρος βούρτσας (7b) ασφαλίσει στη θέση του με χαρακτηριστικό ήχο.

11.1.3 Καθαρισμός του φίλτρου αέρα κινητήρα (4b) (Εικ. 11)

Στον κορμό του προϊόντος (4) υπάρχουν είσοδοι αέρα για την ψύξη του κινητήρα. Για την προστασία του κινητήρα από σκόνη και ακαθαρσίες, υπάρχει εγκατεστημένο ένα φίλτρο αέρα κινητήρα (4b). Καθαρίζετε το τακτικά για να αυξήσετε τη διάρκεια ζωής του προϊόντος.

1. Τραβήξτε το φίλτρο αέρα κινητήρα (4b) έξω από τον κορμό του προϊόντος (4).
2. Αφαιρέστε το φίλτρο αφρώδους υλικού (4c) και καθαρίστε το προσεκτικά σε χλιαρό τρεχούμενο νερό.
3. Αφήστε το φίλτρο αφρώδους υλικού (4c) να στεγνώσει καλά, πριν το τοποθετήσετε πάλι.
4. Στερώστε το φίλτρο αέρα κινητήρα (4b) πάλι μέσα στον κορμό του προϊόντος (4).

11.2 Συντήρηση

Το προϊόν δεν χρειάζεται συντήρηση.

1. Ελέγχετε το προϊόν πριν από κάθε χρήση για εμφανή προβλήματα όπως λασκαρισμένα, φθαρμένα εξαρτήματα ή εξαρτήματα που έχουν υποστεί ζημία.

12 Αποθήκευση και μεταφορά


ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Κίνδυνος τραυματισμού και εγκαύματος!

Το προϊόν μπορεί να ξεκινήσει μη αναμενόμενα και έτσι να προκαλέσει τραυματισμούς.

- Απενεργοποιείτε τον κινητήρα πριν από όλες τις εργασίες καθαρισμού και συντήρησης.
- Αφήνετε τον κινητήρα να κρυώσει.
- Αφαιρέστε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία.

12.1 Αποθήκευση

Προετοιμασία για την αποθήκευση

1. Πριν από παρατεταμένη αποθήκευση (π.χ., κατά τη χειμερινή περίοδο) αφαιρείτε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία από το προϊόν.
2. Καθαρίζετε και ελέγχετε το προϊόν για ζημιές.
3. Αποθηκεύετε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία σε εν μέρει φορτισμένη κατάσταση.
4. Κατά την αποθήκευση, ελέγχετε την κατάσταση φόρτισης της επαναφορτιζόμενης μπαταρίας ανά τρεις μήνες.

Αποθηκεύστε το προϊόν και τα αξεσουάρ του σε χώρο σκοτεινό, στεγνό, χωρίς κίνδυνο παγετού και μη προσβάσιμο σε παιδιά. Η ιδανική θερμοκρασία αποθήκευσης βρίσκεται μεταξύ 5 °C και 30 °C. Φυλάσσετε το προϊόν μέσα στην αρχική συσκευασία του. Καλύψτε το προϊόν, για προστασία από σκόνη ή υγρασία. Φυλάσσετε τις οδηγίες χρήσης μαζί με το προϊόν.

13 Επισκευή και παραγγελία ανταλλακτικών

Πρέπει να έχετε υπόψη σας ότι σε αυτό το προϊόν τα παρακάτω εξαρτήματα υπόκεινται σε φθορά ανάλογα με τη χρήση ή φυσική φθορά, δηλ. τα παρακάτω εξαρτήματα χρειάζονται ως αναλώσιμα.

ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ

Σύμφωνα με τη νομοθεσία ευθύνης για τα προϊόντα, δεν φέρουμε ευθύνη για βλάβες οι οποίες προκαλούνται από ακατάλληλες επισκευές ή λόγω μη χρήσης γνήσιων ανταλλακτικών.

Αναθέτετε τις εργασίες σε κάποιο σέρβις ή σε έναν εξουσιοδοτημένο τεχνικό. Το αντίστοιχο ισχύει και για τα αξεσουάρ.

Ανταλλακτικά και αξεσουάρ μπορείτε να προμηθευτείτε από το κέντρο σέρβις της εταιρείας μας. Για τον σκοπό αυτόν, σαρώστε τον κωδικό QR στη σελίδα τίτλου.

13.1 Παραγγελία ανταλλακτικών

Κατά την παραγγελία ανταλλακτικών πρέπει να δοθούν οι παρακάτω πληροφορίες:

- Ονομασία μοντέλου
- Αριθμός είδους
- Στοιχεία της πινακίδας τύπου

Ανταλλακτικά / Αξεσουάρ

Επαναφορτιζόμενη μπαταρία αρ. είδους:	SBP2.0,	7909201708
Επαναφορτιζόμενη μπαταρία αρ. είδους:	SBP4.0,	7909201709
Φορτιστής SBC2.4A, αρ. είδους:		7909201710
Φορτιστής SBC4.5A, αρ. είδους:		7909201711
Φορτιστής SDBC2.4A, αρ. είδους:		7909201712
Φορτιστής SDBC4.5A, αρ. είδους:		7909201713
Βασικό σετ SBSK2.0, αρ. είδους:		7909201720
Βασικό σετ SBSK4.0, αρ. είδους:		7909201721

14 Απόρριψη και ανακύκλωση

Υποδείξεις για τη συσκευασία



Τα υλικά συσκευασίας είναι ανακυκλώσιμα. Παρακαλούμε να απορρίψετε τη συσκευασία με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.

Υποδείξεις σχετικά με την απόρριψη ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού



Τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού δεν πρέπει να απορρίπτονται στα οικιακά απορρίμματα, αλλά να συλλέγονται ή να απορρίπτονται ξεχωριστά!

- Οι χρησιμοποιημένες μπαταρίες που δεν είναι σταθερά εγκατεστημένες στη χρησιμοποιημένη συσκευή, πρέπει πριν την παράδοση της συσκευής να αφαιρούνται χωρίς να καταστραφούν! Η απόρριψή τους ρυθμίζεται από τον νόμο σχετικά με μπαταρίες.
- Οι ιδιοκτήτες ή χρήστες παλαιού ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού υποχρεούνται από τη νομοθεσία να τον επιστρέφουν μετά το τέλος της ωφέλιμης ζωής του.
- Ο τελικός χρήστης φέρει ο ίδιος την ευθύνη για τη διαγραφή των προσωπικών δεδομένων του από την προς απόρριψη παλαιά συσκευή!

- Το σύμβολο διαγραμμένου κάδου απορριμμάτων σημαίνει ότι τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού δεν επιτρέπεται να απορρίπτονται στα οικιακά απορρίμματα.
- Τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού μπορούν να παραδίδονται χωρίς χρέωση στις εξής θέσεις:
 - Δημόσιες θέσεις απόρριψης ή θέσεις συλλογής (π.χ. θέσεις που έχουν ορίσει οι δημοτικές αρχές)
 - Σημεία πώλησης ηλεκτρικού εξοπλισμού (είτε φυσικά καταστήματα είτε online) εφόσον οι έμποροι έχουν την υποχρέωση παραλαβής τους ή προσφέρουν αυτή την υπηρεσία εθελοντικά.
 - Έως τρεις παλαιές ηλεκτρικές συσκευές ανά είδος συσκευής, με μήκος ακμής έως 25 εκατοστών μπορείτε να τις παραδώσετε στον κατασκευαστή, χωρίς χρέωση και χωρίς προηγούμενη αγορά νέας συσκευής, ή να τις παραδώσετε σε άλλη εξουσιοδοτημένη θέση συλλογής στην περιοχή σας.
 - Περαιτέρω συμπληρωματικούς όρους παραλαβής του κατασκευαστή και του διανομέα μπορείτε να πληροφορηθείτε από το εκάστοτε τμήμα εξυπηρέτησης πελατών.
- Σε περίπτωση παράδοσης μιας νέας ηλεκτρικής συσκευής από τον κατασκευαστή σε μια ιδιωτική οικία, αυτός μπορεί να φροντίσει για τη δωρεάν παραλαβή της παλαιάς ηλεκτρικής συσκευής, κατόπιν ζήτησης από τον τελικό χρήστη. Για τον σκοπό αυτό επικοινωνήστε με το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών του κατασκευαστή.
- Αυτές οι δηλώσεις ισχύουν μόνο για συσκευές που εγκαθίστανται και πωλούνται σε χώρες της Ευρωπαϊκής Ένωσης και υπόκεινται στην Ευρωπαϊκή Οδηγία

2012/19/ΕΕ. Σε χώρες εκτός Ευρωπαϊκής Ένωσης μπορεί να ισχύουν διαφορετικές διατάξεις για την απόρριψη αποβλήτων ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού.

Υποδείξεις για μπαταρίες ιόντων λιθίου



Αφαιρέστε τις μπαταρίες πριν την απόρριψη της συσκευής!

- Μην απορρίπτετε τις μπαταρίες στα οικιακά απορρίμματα, σε φωτιά (κίνδυνος έκρηξης) ή σε νερό. Οι μπαταρίες που έχουν υποστεί ζημιά μπορούν να βλάψουν το περιβάλλον και την υγεία σας, αν εκλύονται τοξικές αναθυμιάσεις ή υγρά.
- Οι μπαταρίες που έχουν υποστεί ζημιά ή οι χρησιμοποιημένες μπαταρίες πρέπει να ανακυκλώνονται σύμφωνα με τον Κανονισμό (ΕΕ) 2023/1542.
- Παραδώστε την μπαταρία και τον φορτιστή σε ένα σημείο ανακύκλωσης. Τα χρησιμοποιούμενα πλαστικά και μεταλλικά εξαρτήματα μπορούν να διαχωριστούν με βάση τον είδος και να παραδοθούν έτσι για επαναχρησιμοποίηση.
- Απορρίπτετε τις μπαταρίες σε αποφορτισμένη κατάσταση. Συνιστάται να καλύπτετε τους πόλους με αυτοκόλλητη ταινία για προστασία από βραχυκύκλωμα. Μην ανοίξετε την μπαταρία.
- Απορρίπτετε τις μπαταρίες σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς. Παραδίδετε τις μπαταρίες σε ένα σημείο συλλογής χρησιμοποιημένων μπαταριών όπου αυτές προωθούνται για οικολογική ανακύκλωση. Ρωτήστε σχετικά την τοπική υπηρεσία αποκομιδής απορριμμάτων.

15 Αντιμετώπιση προβλημάτων

Πρόβλημα	Ενδεχόμενη αιτία	Μέτρο αντιμετώπισης
Το προϊόν δεν εκκινείται.	Η ισχύς της επαναφορτιζόμενης μπαταρίας είναι πολύ χαμηλή.	Φορτίστε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία.
	Η επαναφορτιζόμενη μπαταρία δεν έχει τοποθετηθεί σωστά.	Σπρώξτε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία στην υποδοχή επαναφορτιζόμενης μπαταρίας. Η επαναφορτιζόμενη μπαταρία ασφαλίζει με χαρακτηριστικό ήχο.
	Βλάβη διακόπτη ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης.	Απευθυνθείτε στην υπηρεσία σέρβις της εταιρείας μας.
	Βλάβη του μοτέρ.	
Το προϊόν λειτουργεί με διακοπές.	Λασκαρισμένη εσωτερική επαφή.	Απευθυνθείτε στην υπηρεσία σέρβις της εταιρείας μας.
	Βλάβη διακόπτη ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης.	
Η ικανότητα αναρρόφησης είναι μειωμένη και το προϊόν δεν αναρροφά τις ακαθαρσίες.	Το δοχείο συλλογής είναι γεμάτο.	Αδειάστε το δοχείο συλλογής.
	Η διαδρομή του αέρα είναι μπλοκαρισμένη.	Ελέγξτε τα ακόλουθα εξαρτήματα για έμφραξη και απομακρύνετε τυχόν εμφράξεις: • Δοχείο συλλογής • Σωλήνας επέκτασης • Ακροστόμιο σχισμών/ δαπέδου/ ταπεταρίας
	Η φύσιγγα φίλτρου είναι φραγμένη.	Καθαρίστε τη φύσιγγα φίλτρου.

Πρόβλημα	Ενδεχόμενη αιτία	Μέτρο αντιμετώπισης
Η ικανότητα αναρρόφησης είναι μειωμένη ακόμα και μετά τον καθαρισμό του ενθέτου του φίλτρου.	Το ένθετο φίλτρου έχει υποστεί ζημιά.	Απευθυνθείτε στην υπηρεσία σέρβις της εταιρείας μας.
Το προϊόν έχει υπερθερμανθεί.	Το ένθετο φίλτρου είναι φραγμένο.	Καθαρίστε το ένθετο φίλτρου.
Εξέρχεται σκόνη από το προϊόν.	Το δοχείο συλλογής δεν έχει εγκατασταθεί σωστά.	Τοποθετήστε σωστά το δοχείο συλλογής.

16 Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ

Μετάφραση του πρωτοτύπου της δήλωσης συμμόρφωσης

Κατασκευαστής:

Schepbach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Δηλώνουμε με αποκλειστική μας ευθύνη ότι το προϊόν που περιγράφεται στο παρόν βρίσκεται σε συμμόρφωση με τις ισχύουσες Οδηγίες και Πρότυπα.

Μάρκα: **SCHEPBACH**
Ονομασία ειδ.: **Σκουπάκι μπαταρίας - BC-VC250-X**
Αρ. ειδ. **5909277900**

Οδηγίες ΕΕ:

2014/30/ΕΕ, 2011/65/Ευ*, (ΕΕ) 2023/988,

* Το αντικείμενο της παρούσας δήλωσης, το οποίο περιγράφεται παραπάνω, εκπληρώνει τις διατάξεις της Οδηγίας 2011/65/ΕΕ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 8ης Ιουνίου 2011 για τον περιορισμό της χρήσης ορισμένων επικίνδυνων ουσιών σε ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό.

Πρότυπα που χρησιμοποιήθηκαν:

EN IEC 60335-2-2:2023/A11:2023;
EN 60335-1:2012/A16:2023;
EN 62233:2008, EN IEC 55014-1:2021;
EN IEC 55014-2:2021;

Εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος σύνταξης του τεχνικού φακέλου:

Georg Kohler
Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen
Ichenhausen, 19.02.2026


Simon Schünk
Division Manager Product Center


Andreas Pecher
Head of Project Management

17 Όροι εγγύησης - Σειρά Schepbach 20V IXES

Ημερομηνία αναθεώρησης 25/04/2024

Αγαπητή πελάτισσα, αγαπητέ πελάτη,
Τα προϊόντα μας υποβάλλονται σε αυστηρό έλεγχο ποιότητας. Αν ωστόσο, ένα προϊόν δεν λειτουργεί άψογα, λυπούμαστε πολύ γι' αυτό και σας ζητούμε να απευθυνθείτε στην Υπηρεσία Σέρβις της εταιρείας μας στη διεύθυνση που αναφέρεται παρακάτω. Με χαρά μας μπορούμε να σας εξυπηρετήσουμε και τηλεφωνικά μέσω του αριθμού τηλεφώνου σέρβις. Οι υποδείξεις που ακολουθούν σκοπό έχουν να σας βοηθήσουν να ολοκληρωθεί χωρίς προβλήματα η επεξεργασία και η τελική ρύθμιση τυχόν αξίωσης σε περίπτωση ζημιάς.

Για την προβολή αξιώσεων επί της εγγύησης ισχύουν τα εξής:

- Οι παρόντες όροι εγγύησης** διέπουν τις πρόσθετες παροχές Εγγύησης Κατασκευαστή που προσφέρουμε για αγοραστές (ιδιώτες τελικούς χρήστες) νέων προϊόντων. Οι νομικά προβλεπόμενες καλύψεις εγγύησης δεν επηρεάζονται από την παρούσα εγγύηση. Αυτή αποτελεί ευθύνη του εμπόρου από τον οποίο προμηθευτήκατε το προϊόν.
- Η κάλυψη εγγύησης** του κατασκευαστή περιορίζεται αποκλειστικά σε προβλήματα σε ένα νέο προϊόν που αποκτήσατε τα οποία οφείλονται σε σφάλμα υλικού ή παραγωγής. Αν κατά τη διάρκεια της περιόδου εγγύησης προκύψουν ελαττώματα υλικού ή κατασκευής, ο κατασκευαστής εγγυάται στο πλαίσιο της παρούσας εγγύησης μία από τις ακόλουθες υπηρεσίες κατ' αποκλειστική του επιλογή:
 - Δωρεάν επισκευή του προϊόντος
 - Δωρεάν αντικατάσταση του προϊόντος με ένα νέο είδος αντίστοιχης αξίας (αν χρειαστεί, και αντικατάσταση με επόμενο μοντέλο, εφόσον δεν είναι πλέον διαθέσιμο το αρχικό προϊόν).

Τα αντικαθιστούμενα προϊόντα ή εξαρτήματα περιέχονται στην ιδιοκτησία μας. Έχετε υπόψη μας ότι τα προϊόντα μας δεν έχουν σχεδιαστεί για εμπορική, βιοτεχνική ή επαγγελματική χρήση. Επομένως δεν παρέχεται κάλυψη από την εγγύηση αν το προϊόν εντός της περιόδου εγγύησης χρησιμοποιήθηκε σε εμπορική, βιοτεχνική ή βιομηχανική χρήση ή εκτέθηκε σε αντίστοιχη καταπόνηση.

- Από την κάλυψη της παρούσας εγγύησης εξαιρούνται τα εξής:**
 - Ζημιές στο προϊόν που προέκυψαν από μη τήρηση των οδηγιών μας για τη συναρμολόγηση, τη τήρηση των οδηγιών χρήσης (π.χ. σύνδεση σε λανθασμένη τάση ρεύματος δικτύου ή λανθασμένο τύπο ρεύματος) ή μη τήρηση των κανονισμών συ-

ντήρησης και ασφάλειας, ή από χρήση του προϊόντος υπό ακατάλληλες συνθήκες περιβάλλοντος καθώς και από ελλιπή φροντίδα και συντήρηση.

- Ζημιές στο προϊόν που προέκυψαν από κακή μεταχείριση ή ακατάλληλες εφαρμογές (όπως π.χ. υπερφόρτωση του προϊόντος ή χρήση μη εγκεκριμένων εργαλείων ή αξεσουάρ), από δειξήση ξένων σωμάτων στο προϊόν (όπως π.χ. άμμου, πετρών ή σκόνης), ζημιές από τη μεταφορά, χρήση βίας ή εξωτερικές επιδράσεις (όπως π.χ. ζημιές από πτώση).
 - Ζημιές στο προϊόν ή σε μέρος του προϊόντος οι οποίες οφείλονται σε προβλεπόμενη, πληθυσμένη (σύμφωνη με τη λειτουργία) ή άλλη φυσική φθορά και/ή φθορά χειρισμένων εξαρτημάτων.
 - Ελαττώματα στο προϊόν τα οποία προκλήθηκαν από τη χρήση αξεσουάρ, συμπληρωματικών εξαρτημάτων ή ανταλλακτικών που δεν ήταν γνήσια εξαρτήματα ή δεν χρησιμοποιήθηκαν όπως προβλεπόταν.
 - Προϊόντα στα οποία πραγματοποιήθηκαν αλλαγές ή τροποποιήσεις.
 - Ελαττώματα αποκλίσεις από τα προβλεπόμενα χαρακτηριστικά, οι οποίες δεν επηρεάζουν την αξία και τη χρηστικότητα του προϊόντος.
 - Προϊόντα στα οποία πραγματοποιήθηκαν εξ ιδίων επισκευές ή ιδιαίτερες επισκευές από μη εξουσιοδοτημένα τρίτα άτομα.
 - Αν η σήμανση του προϊόντος ή οι πληροφορίες ταυτοποίησης του προϊόντος (αυτοκόλλητα του μηχανήματος) λείπουν ή είναι δυσανάγνωστα.
 - Προϊόντα που παρουσιάζουν έντονη ρύπανση, τα οποία για τον λόγο αυτόν δεν έγιναν αποδεκτά από το προσωπικό σέρβις.
 - Γενικά δεν γίνονται αποδεκτές βάσει της παρούσας εγγύησης αξιώσεις αποζημίωσης για ζημιές ούτε για επακόλουθες ζημιές.
4. **Η περίοδος εγγύησης** ανέρχεται κανονικά σε **5 έτη** (12 μήνες για μπαταρίες / επαναφορτιζόμενες μπαταρίες) και αρχίζει από την ημερομηνία αγοράς του προϊόντος. Καθοριστική σχετικά είναι η ημερομηνία στην απόδειξη αγοράς. Οι αξιώσεις επί της εγγύησης πρέπει να υποβάλλονται αμέσως μετά την αναγνώριση του ελαττώματος. Οι αξιώσεις επί της εγγύησης δεν γίνονται αποδεκτές μετά τη λήξη της περιόδου εγγύησης. Η επισκευή ή αντικατάσταση του προϊόντος δεν επιφέρει παράταση της περιόδου εγγύησης και από την παροχή αυτή δεν αρχίζει νέα περίοδος εγγύησης για το προϊόν ή τυχόν ανταλλακτικά που τοποθετήθηκαν. Αυτό ισχύει και σε περίπτωση επιτόπιου σέρβις. Για την προβολή της αξίωσης επί της εγγύησης προϋπόθεση είναι να γίνει εφικτή για τον κατασκευαστή ως πάροχο της εγγύησης η εξέταση αυτής της υπόθεσης εγγύησης με αποστολή του προϊόντος στον κατασκευαστή, σε περίπτωση που αυτό ζητήσει ο κατασκευαστής. Πρέπει να προσέξετε να χρησιμοποιήσετε κατάλληλη συσκευασία ώστε να αποφευχθούν ζημιές κατά τη μεταφορά. Το προϊόν πρέπει να παραδοθεί ή να αποσταλεί στο κέντρο σέρβις αφού καθαριστεί και να συνοδεύεται από ένα αντίγραφο της απόδειξης αγοράς, όπου περιέχονται τα στοιχεία ημερομηνίας αγοράς και η ονομασία του προϊόντος. Αν η αποστολή του προϊόντος είναι ημιτελής, χωρίς την πλήρη έκταση του παραδοτέου υλικού, η αξία των αξεσουάρ που λεί-

πουν θα χρεωθεί / αφαιρεθεί, σε περίπτωση αντικατάστασης του προϊόντος ή επιστροφής χρημάτων. Εν μέρει ή πλήρως αποσυναρμολογημένα προϊόντα δεν μπορούν να γίνουν αποδεκτά για την αξίωση επί της εγγύησης. Σε περίπτωση αξίωσης που δεν είναι δικαιολογημένη ή είναι εκτός της περιόδου εγγύησης, ο αγοραστής αναλαμβάνει ο ίδιος το κόστος και τους κινδύνους της μεταφοράς. **Παρακαλούμε να γνωστοποιήσετε εκ των προτέρων στο κέντρο σέρβις (βλ. παρακάτω) τυχόν αξίωση επί της εγγύησης.** Κατά κανόνα συμφωνείται ότι το ελαττωματικό προϊόν αποστέλλεται στην αναφερόμενη παρακάτω διεύθυνση σέρβις συνοδευόμενο από μια σύντομη περιγραφή του προβλήματος με ήδη οργανωμένη επιστροφή ή - σε περίπτωση επισκευής εκτός της περιόδου εγγύησης - με προκαταβολή επαρκών ταχυδρομικών τελών, υπό τον όρο τήρησης των σχετικών οδηγιών συσκευασίας και αποστολής. **Παρακαλούμε να προσέξετε το προϊόν που επιστρέφεται (ανάλογα με το μοντέλο) να είναι για λόγους ασφαλείας απαλλαγμένο από όλα τα υλικά λειτουργίας.** Το προϊόν που αποστέλλεται στο κέντρο σέρβις μας πρέπει να έχει συσκευαστεί έτσι ώστε να αποφευχθούν ζημιές από τη μεταφορά στο προϊόν για το οποίο υποβάλλεται η αξίωση. Μετά από επιτυχή επισκευή / αντικατάσταση, σας επιστρέφουμε το προϊόν χωρίς χρέωση σας. Αν τα προϊόντα δεν μπορούν ούτε να επισκευαστούν ούτε να αντικατασταθούν, μπορεί κατά την αποκλειστική κρίση μας να επιστραφεί ένα χρηματικό ποσό με μέγιστο ύψος την τιμή αγοράς του ελαττωματικού προϊόντος, αφού ληφθεί υπόψη τυχόν μείωση της αξίας του προϊόντος λόγω φθοράς. Οι παρούσες παροχές εγγύησης ισχύουν μόνο προς όφελος του ιδιώτη πρώτου αγοραστή και δεν μπορούν να εκχωρηθούν ή να μεταβιβαστούν.

5. **Επέκταση της περιόδου εγγύησης σε 10 έτη:** Η Scheppach προσφέρει μια επέκταση κατά 5 έτη της περιόδου εγγύησης για προϊόντα της σειράς Scheppach 20V. Έτσι η περίοδος εγγύησης για τα προϊόντα αυτά συνολικά ανέρχεται σε 10 έτη. Από την εγγύηση αυτή εξαιρούνται μπαταρίες / επαναφορτιζόμενες μπαταρίες, φορτιστές και αξεσουάρ. Μπορείτε να αποκτήσετε αυτή την παράταση εγγύησης δηλώνοντας το προϊόν Scheppach που προμηθευτήκατε από τη σειρά αυτή, εντός προθεσμίας το πολύ 30 ημερών από την ημερομηνία αγοράς, στη διαδικτυακή διεύθυνση <https://garantie.scheppach.com>. Μετά από επιτυχή online δήλωση λαμβάνετε την επιβεβαίωση επέκτασης της εγγύησης για το συγκεκριμένο προϊόν.

6. **Για την προβολή της αξίωσης σας έναντι της εγγύησης παρακαλούμε να επικοινωνήσετε με το αρμόδιο κέντρο σέρβις της εταιρείας μας.**

Χρησιμοποιήστε κατά προτίμηση τη φόρμα στην αρχική σελίδα μας:

<https://shop.scheppach.com/contact>

Μη μας αποστείλετε προϊόντα χωρίς προηγούμενη επικοινωνία και εγγραφή στο κέντρο σέρβις μας.

Για την αξιοποίηση αυτών των υποσχέσεων εγγύησης απαραίτητη προϋπόθεση είναι η πρώτη επαφή να γίνει με το κέντρο σέρβις της εταιρείας μας. Οι αξιώσεις επί της εγγύησης πρέπει να υποβάλλονται πριν την παρέλευση της περιόδου εγγύησης και εντός 14 ημερών από τη διαπίστωση που ελαττώ-

ματος. Για τον σκοπό αυτό είναι απαραίτητη η απόδειξη αγοράς και η τυχόν επιβεβαίωση επέκτασης εγγύησης για το συγκεκριμένο προϊόν.

7. **Χρόνος επεξεργασίας** - Κατά κανόνα επεξεργαζόμαστε τις αποστολές αξίωσης επί της εγγύησης εντός 14 ημερών από την άφιξη στο κέντρο σέρβις της εταιρείας μας. Σε περίπτωση που σε εξαιρετικές περιπτώσεις υπάρξει υπέρβαση του χρόνου επεξεργασίας, θα σας ενημερώσουμε έγκαιρα.
8. **Φθειρόμενα εξαρτήματα** - Φθειρόμενα εξαρτήματα είναι: α) παρεχόμενες, τοποθετημένες και/ή ενσωματωμένες στο προϊόν μπαταρίες / επαναφορτιζόμενες μπαταρίες καθώς και β) όλα τα, ανάλογα με το προϊόν, φθειρόμενα εξαρτήματα (μεταξύ άλλων ιμάντες, λάμες πριονιού, εξαρτήματα εργασίας, τροχοί λείανσης, φίλτρα, ψήκτρες άνθρακα κλπ., βλ. τις οδηγίες χειρισμού). Η εγγύηση δεν καλύπτει μπαταρίες ή επαναφορτιζόμενες μπαταρίες που έχουν υποστεί βαθιά εκφόρτιση ή έχουν υποστεί ζημιά στο περίβλημα και/ή στους πόλους των μπαταριών..
9. **Εκτίμηση κόστους** - Τα προϊόντα τα οποία δεν καλύπτονται ή δεν καλύπτονται πλέον από την εγγύηση τα επισκευάζουμε έναντι χρέωσης. Κατόπιν αιτήματος προς το κέντρο σέρβις της εταιρείας μας μπορείτε να μας αποστείλετε την ελαττωματική συσκευή για μια εκτίμηση κόστους και αν χρειαστεί να παράσχετε στο εν λόγω κέντρο σέρβις (μέσω ταχυδρομείου ή e-mail) γραπτή έγκριση της επισκευής. Χωρίς έγκριση της επισκευής δεν λαμβάνει χώρα καμία περαιτέρω επεξεργασία..

Οι όροι της εγγύησης έχουν εφαρμογή μόνο στην έκδοση τρέχουσα έκδοση που ισχύει κατά τη χρονική στιγμή της αξίωσης επί της εγγύησης και μπορείτε να τα βρείτε μέσω της αρχικής σελίδας μας (www.scheppach.com).

Σε περίπτωση μεταφράσεων, υπερισχύει το κείμενο στη γερμανική έκδοση.

Scheppach GmbH · Günzburger Str. 69 ·

89335 Ichenhausen (Germany)

Τηλ: +800 4002 4002 ·

E-mail: customerservice.GR@scheppach.com ·

Internet: <https://www.scheppach.com>

Διατηρούμε το δικαίωμα για αλλαγές στους όρους της εγγύησης ανά πάσα στιγμή χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση.

Cuprins

1	Introducere	217
2	Utilizarea conformă cu destinația	217
3	Descrierea produsului (fig. 1 - 11).....	217
4	Pachetul de livrare (fig. 2)	218
5	Dezambalarea.....	218
6	Date tehnice	218
7	Indicații de securitate	218
8	Montajul.....	220
9	Înainte de punerea în funcțiune.....	220
10	Operarea	220
11	Curățarea și întreținerea curentă	221
12	Depozitare și transport	222
13	Reparație și comandă pentru piese de schimb ..	222
14	Eliminarea ca deșeu și revalorificarea	223
15	Remedierea avariilor	224
16	Declarație de conformitate UE	224
17	Condiții de garanție comercială - Schepbach seria 20V IXES	225
18	Desen de ansamblu explodat.....	244

Explicitarea simbolurilor de pe produs

Utilizarea simbolurilor din acest manual trebuie să vă atragă atenția asupra posibilelor riscuri. Simbolurile de securitate și declarațiile, care le însoțesc, trebuie înțelese exact. Avertizările în sine nu îndepărtează riscurile și nu pot înlocui măsurile corecte pentru prevenirea accidentelor.

	Înainte de punerea în funcțiune, citiți și țineți cont de manualul de utilizare și de indicațiile de securitate!
	Înainte de punerea în funcțiune, citiți și țineți cont de manualul de utilizare și de indicațiile de securitate!
	Acumulatori litiu-ion
	Produsul este conform cu directivele europene aplicabile.
	Produsul este conform cu directivele sârbe aplicabile.

1 Introducere

Producător:

Schepbach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Indicație:

Conform legii privind garantarea produselor, producătorul acestui produs nu răspunde pentru deteriorările apărute la acest produs sau din cauza acestui produs în caz de:

- Manevrare improprie
- nerespectare a manualului de exploatare
- Reparații executate de terțe persoane, specialiști neautorizați
- Montare și schimbare a altor piese de schimb decât cele originale
- Utilizare neconformă cu destinația

Acordați atenție:

Manualul de utilizare face parte din produs și conține informații importante pentru operarea sigură, corectă și eficientă. De asemenea, respectați reglementările naționale aplicabile. Citiți cu atenție toate instrucțiunile de utilizare și de siguranță înainte de folosire și utilizați produsul doar conform indicațiilor. Păstrați manualul și transmiteți-l împreună cu produsul în cazul unei predări sau vânzări.

2 Utilizarea conformă cu destinația

Produsul este adecvat pentru aspirarea suprafețelor uscate. Puteți aspira numai materiale uscate. Este interzisă aspirarea substanțelor umede, inflamabile, explozive sau nocive pentru sănătate.

Produsul se va utiliza numai conform destinației. Orice altă utilizare în afară de aceasta nu este conformă cu utilizarea prevăzută. Pentru pagubele materiale și vătămările de orice fel rezultate pe cale de consecință răspunde utilizatorul și nu producătorul.

Din utilizarea conformă cu destinația face parte și respectarea indicațiilor de securitate, precum și a manualului de montaj și a indicațiilor de operare din manualul de utilizare.

Persoanele care operează și întrețin produsul trebuie să fie familiarizate cu acesta și informate cu privire la posibilele pericole.

Modificările aduse produsului exclud complet orice responsabilitate din partea producătorului și orice daune rezultate.

Produsul poate fi utilizat numai cu piese și accesorii originale ale producătorului.

Prescripțiile de securitate, de lucru și de întreținere curentă emise de producător, precum și dimensiunile indicate în Date tehnice trebuie să fie respectate.

Vă rugăm să aveți în vedere că produsele noastre nu au fost construite având ca destinație exploatarea profesională sau industrială. Nu preluăm garanția dacă produsul este utilizat în regim profesional sau industrial, precum și la activități la fel de solicitante.

3 Descrierea produsului (fig. 1 - 11)

- Comutator de pornire/oprire
- 1a. Comutator trepte de aspirare
- 1b. Indicator trepte de aspirare
- Mâner
- Locaș acumulator
- 3a. Acumulator*
- 3b. Tastă de deblocare
- Corp produs
- 4a. Racord de aspirare
- 4b. Filtru de aer motor
- 4c. Filtru spongios
5. Recipient de colectare
- 5a. Tastă de deblocare

- 5b. Clapetă recipient
- 5c. Deblocare clapetă
- 5d. Cartuș de filtru
- 5e. Filtru de hârtie
- 5f. Filtru spongios
- 6. Țeavă de prelungire
- 6a. Tastă de deblocare
- 7. Duză pentru sol
- 7a. Tastă de deblocare
- 7b. Rolă perie
- 7c. Cursor de deblocare
- 8. Duză pentru rosturi
- 8a. Duză pentru capitonaj
- 8b. Tastă de deblocare
- 8c. Blocare perie
- 9. Montare pe perete
- 9a. Șurub
- 9b. Diblu din plastic

* = nu este inclus în mod obligatoriu în pachetul de livrare!

4 Pachetul de livrare (fig. 2)

Poz.	Număr	Denumire
6.	1 x	Țeavă de prelungire
7.	1 x	Duză pentru sol
8.	1 x	Duză pentru rosturi
8a.	1 x	Duză pentru capitonaj
9.	1 x	Montare pe perete
9a.	2 x	Șurub
9b.	2 x	Diblu din plastic
	1 x	Dispozitiv manual de aspirare cu acumulator
	1 x	Manual de exploatare

5 Dezambalarea

AVERTIZARE

Produsul și materialele de ambalare nu sunt jucării pentru copii!

Copiii nu au voie să se joace cu sacii din plastic, foliile și piesele mici! Există pericol de înghițire și sufocare!

- Deschideți ambalajul și scoateți cu precauție produsul.
- Înlăturați materialul de ambalat, precum și siguranțele de ambalare și de transport (dacă există).
- Verificați dacă pachetul de livrare este complet.
- Verificați dacă produsul și accesoriile prezintă deteriorări de la transport. Eventualele prejudicii trebuie semnalate companiei de transport, prin care a fost livrat produsul. Reclamațiile ulterioare nu sunt admise.
- Dacă este posibil, păstrați ambalajul până la expirarea perioadei de garanție.
- Înainte de exploatare, familiarizați-vă cu produsul prin intermediul manualului de exploatare.
- În cazul accesoriilor, precum și a pieselor de uzură și de schimb, utilizați numai piese originale. Piese de schimb se găsesc la reprezentantul comercial.
- În caz de comenzi, indicați numărul articolului, precum și tipul și anul fabricației produsului.

6 Date tehnice

Tensiune dimensionată	20 V 
Forță de aspirare	20 kPa
Puterea de aspirare	11 l/s
Tip de protecție	IPX0
Capacitate (recipient de colectare)	0,6 l
Masa (fără acumulator)	1,2 kg

Ne rezervăm dreptul asupra modificărilor tehnice!

Explicitarea cuvintelor de semnalizare din manualul de utilizare

PERICOL

Cuvânt de semnalizare pentru a indica o situație periculoasă iminentă care, dacă nu este evitată, va avea ca rezultat decesul sau vătămarea gravă.

AVERTIZARE

Cuvânt de semnalizare pentru a indica o situație potențial periculoasă care, dacă nu este evitată, ar putea avea ca rezultat decesul sau vătămarea gravă.

PRECAUȚIE

Cuvânt de semnalizare pentru a indica o situație potențial periculoasă care, dacă nu este evitată, ar putea avea ca rezultat vătămări minore sau moderate.

ATENȚIE

Cuvânt de semnalizare pentru a indica o situație potențial periculoasă care, dacă nu este evitată, ar putea avea drept rezultat daune materiale la produs sau la proprietate/pose-sie.

7 Indicații de securitate

AVERTIZARE

Citiți toate indicațiile de securitate, instrucțiunile, ilustrațiile și datele tehnice, cu care este prevăzută această sculă electrică.

Deficiențele la respectarea următoarelor instrucțiuni pot provoca electrocutarea, incendiul și/sau vătămări grele.

Păstrați toate indicațiile de securitate și instrucțiunile pentru utilizarea viitoare.

Noțiunea „sculă electrică”, utilizată în indicațiile de securitate, face referire la sculele electrice acționate prin rețea (cu cablu de rețea) sau la sculele electrice acționate prin acumulatori (fără cablu de rețea).

Indicații generale de securitate

- Acest produs poate fi utilizat de persoane de peste 8 ani, cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau fără experiență și cunoștințe, dacă acestea au fost supravegheate sau instruite cu privire la utilizarea produsului în condiții de siguranță și dacă înțeleg pericolele care rezultă din utilizare. Copiii nu au permisiunea de a juca cu produsul. Curățarea și întreținerea de către utilizator nu trebuie să fie efectuate de către copii fără supraveghere.

ATENȚIE

La folosirea aparatelor electrice, trebuie respectate următoarele măsuri de siguranță și protecție împotriva electrocutării, vătămării corporale și incendiului:

Astfel evitați accidentele și vătămările

- Nu lăsați niciodată un produs pregătit de funcționare nesupravegheat la locul de lucru.
- Aspirarea persoanelor și a animalelor cu produsul nu este permisă.
- Nu îndreptați niciodată produsul și duzele către dumneavoastră sau către alte persoane, în special către ochi sau urechi, în timpul funcționării. Există pericol de vătămare.
- Nu aspirați substanțe fierbinți, incandescente, inflamabile, explozive sau nocive pentru sănătate. Printre acestea se numără cenușa fierbinte, benzina, solvenții, acizii și substanțele bazice. Există pericol de incendiu și vătămare.
- Verificați regulat dacă produsul și accesoriile sunt deteriorate. Nu utilizați un produs sau accesorii deteriorate.

Acest lucru previne accidentele și vătămările cauzate de electrocutare

- Deconectați produsul în următoarele situații:
 - Nu utilizați produsul, îl transportați sau îl lăsați nesupravegheat.
 - Controlați produsul, îl curățați sau îndepărtați blocajele.
 - Efectuați lucrările de curățare sau întreținere curentă sau dacă schimbați accesoriile.
 - După contactul cu corpuri străine sau dacă apar vibrații anormale.
- Nu scufundați produsul în apă și nu îl folosiți într-un mediu umed.
- Nu scufundați niciodată produsul în apă sau în alte lichide pentru curățare.
- Nu atingeți produsul cu mâinile umede sau ude!

Acest lucru va preveni deteriorarea produsului și orice vătămare corporală rezultată

- Asigurați-vă că produsul este asamblat corect și că filtrele sunt în poziția corectă.
- Nu lucrați fără filtru. Produsul ar putea fi deteriorat.

- Utilizați numai piese de schimb și accesorii originale (a se vedea „Piese de schimb/accesorii”) furnizate și recomandate de centrul nostru de service. În momentul utilizării pieselor de schimb produse de alte firme se pierd pretențiile dvs. de garanție.
- Permiteți efectuarea reparațiilor numai de către centrele de service pentru clienți autorizate de noi.
- Acordați atenție indicațiilor privind curățarea și întreținerea curentă a produsului.
- Păstrați produsul într-un loc uscat și departe de accesul copiilor.

Riscuri reziduale

Produsul este construit în conformitate cu tehnologia de ultimă oră și cu normele de siguranță recunoscute. Cu toate acestea, în timpul lucrului pot apărea riscuri reziduale.

- afectarea auzului, în cazul în care nu sunt purtate căștile antifonice necesare.
- Riscurile reziduale pot fi reduse la minimum dacă sunt respectate „Indicațiile de securitate” și „Utilizarea prevăzută”, precum și manualul de exploatare în ansamblu.
- Utilizați produsul în modul în care este recomandat în acest manual de utilizare. Astfel veți obține performanțe optime a produsului dumneavoastră.
- În plus, există riscuri reziduale care nu sunt evidente, chiar dacă se întreprind toate măsurile preventive.

AVERTIZARE

Această sculă electrică generează pe parcursul funcționării un câmp electromagnetic. Acest câmp poate în anumite împrejurări să influențeze negativ implanturile medicale active sau pasive. Pentru a micșora pericolul unor vătămări grave sau mortale, recomandăm persoanelor cu implanturi medicale să consulte medicul și producătorul implantului medical înainte de a folosi scula electrică.

AVERTIZARE

În timpul lucrărilor mai lungi, pot apărea tulburări ale circulației la mâinile operatorului (sindromul degetelor albe) din cauza vibrațiilor.

Sindromul degetelor albe este o afecțiune vasculară, în cazul căreia vasele mici de sânge produc crampe subite la degetele de la mâini și de la picioare. Zonele afectate nu mai sunt aprovizionate suficient cu sânge și arată astfel extrem de palide. Utilizarea frecventă a produselor cu vibrații poate provoca leziuni nervoase la persoanele a căror circulație sanguină este afectată (de exemplu, fumători, diabetici).

Dacă observați afectări neobișnuite, încetați imediat lucrul și consultați un medic.

ATENȚIE

Produsul face parte din seria 20V IXES și poate fi utilizat numai cu acumulatori din această serie. Acumulatorii se vor încărca numai cu încărcătoare pentru această serie. Acordați atenție în acest caz indicațiilor producătorului.

AVERTIZARE

Acordați atenție indicațiilor de securitate și indicațiilor privind încărcarea și utilizarea corectă, care sunt specificate în manualul de exploatare al acumulatorului și încărcătorului dumneavoastră din seria 20V IXES. O descriere detaliată privind procesul de încărcare și informații suplimentare găsiți în acest manual de operare separat.

8 Montajul

8.1 Montare suport pentru perete (9) (fig. 3)

AVERTIZARE

- Înainte de montarea pe perete, trebuie să se excludă faptul că există țevi în perete în zona orificiilor care ar putea fi deteriorate.
- Copiii nu au voie să se joace cu produsul, chiar dacă acesta este atârnat pe perete.
- Nu se recomandă instalarea în spatele ușilor și zona lor de pivotare, există riscul de rupere a produsului sau de deteriorare în alt mod a acestuia.

AVERTIZARE

Pericol de deteriorare a cablurilor de alimentare

Contactul cu cablurile electrice poate duce la o electrocutare și un incendiu, contactul cu o conductă de gaz la o explozie. Deteriorarea unei conducte de apă poate duce la deteriorări de bunuri materiale și o electrocutare.

- Atunci când efectuați găuri pentru montarea pe perete, asigurați-vă că nu există cabluri de alimentare în perete în zona găurilor perforate care ar putea fi deteriorate.

1. Localizați o locație adecvată pentru suportul de perete (9).
2. Instalați suportul de perete (9) cu șuruburi (9a) și cu dibluri din plastic (9b) din pachetul de livrare.
3. Asigurați-vă că suportul de perete (9) este fixat orizontal.

9 Înainte de punerea în funcțiune

PRECAUȚIE

Pericol de vătămare!

Introduceți acumulatorul numai atunci când unealta cu acumulator este pregătită pentru utilizare.

9.1 Selectare unealtă de lucru (fig. 4, 5)

Duză pentru sol (7)

- Aspirarea suprafețelor, a covoarelor sau a mochetelor.
- Antrenează rola periei printr-un motor.

Duză pentru rosturi (8)

- Aspirare în rosturi, colțuri, la calorifere și în locuri greu accesibile.

Duză pentru capitonaj (8a)

- Aspirarea scaunelor, a seturilor de canapele și a sufrajețelor tapitate.

9.1.1 Introducere/scoatere unealtă de lucru

1. Alegeți unealta de lucru potrivită pentru lucrarea dumneavoastră: Duză pentru sol (7), duză pentru rosturi (8) sau duză pentru capitonaj (8a). Opțional, puteți combina orice unealtă de lucru cu țeava de prelungire (6). Luați în considerare în prealabil dacă țeava de prelungire (6) este necesară pentru aplicația dvs.
2. Așezați unealta de lucru selectată (7, 8, 8a), opțional cu țeava de prelungire (6), pe racordul de aspirație (4a). Asigurați-vă ca legătura să se fixeze cu un clic audibil.
3. Pentru a scoate unealta de lucru (7, 8, 8a) sau țeava de prelungire (6), apăsați și mențineți apăsat butonul de deblocare respectiv (6a, 7a, 8b).
4. Scoateți cu atenție unealta de lucru selectată (7, 8, 8a) sau țeava de prelungire (6), pe racordul de aspirație (4a).

9.2 Introducerea/extragerea acumulatorului (fig. 6)

Introducerea acumulatorului

1. Împingeți acumulatorul (3a) în locașul acumulatorului (3). Acumulatorul (3a) se fixează în poziție cu zgomot perceptibil.

Extragerea acumulatorului

1. Apăsați tasta de deblocare (3b) a acumulatorului (3a) și extrageți acumulatorul (3a) din locașul acumulatorului (3).

10 Operarea

Produsul este echipat cu un recipient solid, din plastic transparent, pentru colectarea murdăriei.

Consultați descrierile de mai jos pentru operarea pieselor.

ATENȚIE

Asigurați-vă că temperatura ambiantă nu depășește 50 °C în timpul lucrului și nu scade sub -20 °C.

ATENȚIE

Produsul face parte din seria 20V IXES și poate fi utilizat numai cu acumulatori din această serie. Acumulatorii se vor încărca numai cu încărcătoare pentru această serie. Acordați atenție în acest caz indicațiilor producătorului.

10.1 Pornirea/oprirea produsului (fig. 7)

ATENȚIE

A nu se utiliza fără filtru!

Pornirea

1. Porniți produsul apăsând comutatorul de pornire/oprire (1).

Oprirea

1. Oprii produsul apăsând din nou comutatorul de pornire/oprire (1).

10.2 Trepte de aspirare

Produsul dispune de două trepte de aspirare. Treapta de aspirare poate fi schimbată prin apăsarea o dată a comutatorului pentru treapta de aspirare (1a). Treapta curentă de aspirare este indicată prin indicatorul treptelor de aspirare (1b).

Treapta 1:

- Oferă o putere normală de aspirare și turația rolei periei (7b).
- Ideal pentru curățarea podelelor dure și a covoarelor scurte.
- Se recomandă atunci când este necesar un timp de funcționare mai lung.

Treapta 2:

- Oferă o putere ridicată de aspirare și o turație mai ridicată a rolei periei (7b).
- Ideal pentru curățarea covoarelor de pluș sau atunci când este necesară o performanță de curățare mai puternică.
- Durată de viață a acumulatorului produsului.

10.3 Deconectare la suprasarcină

ATENȚIE

Indicații importante

În cazul unei suprasolicitări a motorului, acesta se deconectează automat. După un timp de răcire (diferit), motorul poate fi conectat din nou.

1. Oprii produsul.
2. Îndepărtați acumulatorul.
3. Verificați dacă există un blocaj sau o colmatare.

10.4 Golirea recipientului de colectare (5) (fig. 8)

⚠ AVERTIZARE

Goliți și curățați produsul înainte și după utilizare pentru a evita acumularea de materiale care ar putea reprezenta un pericol de incendiu în produs.

⚠ AVERTIZARE

Deconectați produsul și îndepărtați acumulatorul!

Produsul poate fi deteriorat dacă recipientul de colectare (5) este prea plin de praf.

1. Îndepărtați recipientul de colectare (5) prin apăsarea și menținerea tastei de deblocare (5a).
2. Basculați recipientul de colectare (5) ușor spre înainte și scoateți recipientul de colectare (5) în sus.
3. Poziționați recipientul de colectare (5) deasupra unui recipient de deșeuri.

4. Apăsați deblocarea clapetei (5c) pentru a deschide clapeta recipientului (5b) în jos.
5. Goliți recipientul de colectare (5).
6. Închideți clapeta recipientului (5b) până înclichetează cu zgomot.
7. Curățați recipientul de colectare (5), dacă este cazul, cu o cârpă umedă.
Curățați cartușul de filtru (5d), dacă e necesar, așa cum este descris la 11.1.1.
8. Montați din nou recipientul de colectare (5) la produs.
Așezați recipientul de colectare (5) la partea inferioară. Aveți în vedere ca ciocul să fie poziționat în degajarea recipientului de colectare (5) de pe corpul produsului (4) și permiteți-i să se înclicheteze în mecanismul de deblocare de pe partea superioară.

11 Curățarea și întreținerea curentă

⚠ AVERTIZARE

Dispuneți unui atelier de specialitate efectuarea lucrărilor de reparații și întreținere curentă care nu sunt descrise în acest manual de exploatare. Utilizați numai piese de schimb originale.

⚠ AVERTIZARE

Lucrările de întreținere curentă sau de curățare neconforme cu prescripțiile pot provoca vătămări!

⚠ AVERTIZARE

În cazul lucrărilor de curățare, revizie și întreținere curentă poate porni în mod neașteptat produsul și duce astfel la vătămări și arsuri.

- Oprii produsul.
- Îndepărtați acumulatorul.
- Lăsați produsul să se răcească.

11.1 Curățarea

1. Nu scufundați niciodată produsul în apă sau în alte lichide pentru curățare.
2. Nu stropiți niciodată produsul cu apă.
3. Feriți dispozitivele de protecție, fantele pentru aer și carcasa motorului cât mai mult posibil de praf și murdărie. Frecați produsul cu o lavetă curată sau suflați cu aer comprimat la presiune scăzută. Vă recomandăm să curățați produsul imediat după fiecare utilizare.
4. Orificiile de ventilație trebuie să fie întotdeauna libere.
5. Nu folosiți agenți de curățare sau solvenți; aceștia ar putea ataca părțile din plastic ale produsului. Aveți grijă să nu poată pătrunde apă în interiorul produsului.

11.1.1 Curățarea cartușului de filtru (5d) (fig. 9)

Curățați cartușul de filtru (5d) dacă puterea de aspirare scade.

1. Dacă este necesar, îndepărtați și goliți recipientul de colectare (5), așa cum este descris la 10.4.
2. Scoateți cu grijă cartușul de filtru (5d) în sus din recipientul de colectare (5).
3. Deșurubați filtrul din hârtie (5e) de pe cartușul filtrului (5d) prin rotirea acestuia în sens antiorar.
4. Loviți filtrul din hârtie (5e) de o suprafață dură. Asigurați-vă că filtrul din hârtie (5e) nu se deteriorează.
5. Scoateți filtrul spongios (5f) din cartușul filtrului (5d).
6. Curățați bine filtrul spongios (5f) sub jet de apă caldă.
7. Înlăturați praful de pe și din cartușul de filtru (5d) cu o pensulă* și spălați cartușul de filtru (5d), dacă este necesar.
8. Lăsați să se usuce complet elementele umede sau ude, înainte de a reasambla cartușul filtrului (5d).
9. Verificați dacă toate elementele prezintă fisuri sau alte deteriorări. Înlocuiți imediat orice element deteriorat.
10. Remontați filtrul spongios (5f) uscat în cartușul filtrului (5d). Reinsurubați filtrul din hârtie (5e) prin rotirea acestuia în sens orar.
11. Reintroduceți cartușul filtrului (5d) în recipientul de colectare (5).
12. Montați din nou recipientul de colectare (5) la produs.

* = nu este inclus în mod obligatoriu în pachetul de livrare!

11.1.2 Curățarea rolei periei (7b) (Fig. 10)

Rola periei (7b) se află în duza pentru sol (7). Rola periei (7b) trebuie curățată regulat, pentru a asigura performanțe optime de curățare.

1. Trageți spre înapoi cursorul de deblocare (7c).
2. Scoateți rola periei (7b) din ghidaj.
3. Curățați rola periei (7b) de murdărie și de tot ce s-a înfășurat în jurul rolei periei (7b).
4. Reintroduceți rola periei (7d) în duza pentru sol (7). Rola periei (7b) se fixează în poziție cu zgomot perceptibil.

11.1.3 Curățarea filtrului de aer al motorului (4b) (Fig. 11)

Pentru răcirea motorului, pe corpul produsului (4) se află admisia de aerisire. Pentru a proteja motorul de praf și murdărie, este montat un filtru de aer al motorului (4b). Curățați-l regulat, pentru a mări durata de serviciu a produsului dvs.

1. Scoateți filtrul de aer al motorului (4b) din corpul produsului (4).
2. Scoateți filtrul spongios (4c) și curățați-l cu atenție sub jet de apă caldă.
3. Lăsați să se usuce complet filtrul spongios (4c), înainte de a-l utiliza din nou.
4. Glisați filtrul de aer al motorului (4b) în corpul produsului (4).

11.2 Întreținerea curentă

Produsul nu necesită întreținere.

1. Înainte de fiecare folosire, controlați dacă produsul prezintă deficiențe, cum ar fi piese slăbite, uzate sau deteriorate.

12 Depozitare și transport

⚠️ AVERTIZARE Pericol de vătămare și de provocare a arsurilor! Produsul poate porni pe neașteptate, ceea ce poate duce la vătămări. – Opiți motorul înainte de a efectua orice lucrare de curățare sau întreținere curentă. – Lăsați motorul să se răcească. – Îndepărtați acumulatorul.

12.1 Depozitare

Pregătirea pentru depozitare

1. Scoateți acumulatorul din produs înainte de a o depozita pentru o perioadă lungă de timp (de exemplu, iernare excesivă).
2. Curățați și verificați produsul privind deteriorările.
3. Depozitați acumulatorul în stare parțial încărcată.
4. Dacă este depozitat, verificați încărcarea acumulatorului la fiecare trei luni.

Depozitați produsul și accesoriile acestuia într-un loc întunecos, uscat și ferit de îngheț și inaccesibil pentru copii. Temperatura optimă de depozitare se situează între 5°C și 30°C.

Păstrați produsul în ambalajul original. Acoperiți produsul pentru a-l proteja de praf sau umiditate. Păstrați manualul de exploatare la produs.

13 Reparație și comandă pentru piese de schimb

Trebuie menționat faptul că, în cazul acestui produs, următoarele piese sunt supuse uzurii în conformitate cu utilizarea prevăzută sau uzurii naturale, respectiv că următoarele componente sunt necesare drept consumabile.

ATENȚIE Conform legislației privind răspunderea pentru produse, nu se acordă garanție pentru daunele care au fost cauzate de reparații necorespunzătoare sau din cauza neutilizării pieselor de schimb originale. Contactați un punct de serviciu pentru clienți sau un specialist autorizat. Același lucru se aplică și pentru accesorii.
--

Puteți obține piese de schimb și accesorii de la centrul nostru de service. În acest scop scanați codul QR de pe pagina de titlu.

13.1 Comandă pentru piese de schimb

La comanda pentru piese de schimb, trebuie furnizate următoarele informații:

- Notăție model
- Număr articol
- Datele de pe plăcuța de fabricație

Piese de schimb / accesorii

Acumulator SBP2.0 nr. articol:	7909201708
Acumulator SBP4.0 nr. articol:	7909201709
Încărcător SBC2.4A nr. articol:	7909201710
Încărcător SBC4.5A nr. articol:	7909201711
Încărcător SDBC2.4A nr. articol:	7909201712
Încărcător SDBC4.5A nr. articol:	7909201713
Kit de pornire SBSK2.0 nr. articol:	7909201720
Kit de pornire SBSK4.0 nr. articol:	7909201721

14 Eliminarea ca deșeu și revalorificarea

Indicații referitoare la ambalaj



Materialele de ambalare sunt reciclabile. Vă rugăm să eliminați ambalajele ca deșeu, în mod ecologic.

Indicații referitoare la eliminarea ca deșeu a echipamentelor electrice și electronice



Echipamentele uzate electrice și electronice nu reprezintă gunoi menajer și trebuie colectate separat, respectiv eliminate ca deșeu!

- Bateriile uzate care nu sunt încorporate în aparatul uzat trebuie îndepărtate fără a fi distruse înainte de predarea acestora! Eliminarea ca deșeu a acestora este reglementată de Legea privind bateriile.
- Deținătorii, respectiv utilizatorii echipamentelor electrice și electronice sunt obligați prin lege să le returneze după folosire.
- Utilizatorul final este personal responsabil de ștergere a datelor sale cu caracter personal din echipamentul uzat care trebuie eliminat ca deșeu!
- Simbolul pubelei de gunoi barate cu două linii în formă de X înseamnă că echipamentele electrice și electronice nu pot fi aruncate la gunoiul menajer.
- Echipamentele electrice și electronice pot fi predate gratuit la următoarele puncte:
 - Puncte publice de eliminare sau colectare a deșeurilor (de exemplu, curțile clădirilor municipale)
 - Puncte de vânzare ale echipamentelor electronice (fizice sau online), în cazul în care distribuitorii sunt obligați să primească produsele spre a fi colectate sau dacă oferă în mod voluntar acest serviciu.
 - Puteți preda gratuit către producător, fără a fi necesară achiziționarea în prealabil a unui echipament nou, sau către un alt punct de colectare autorizat din apropierea dvs. până la trei echipamente electrice uzate din fiecare tip de echipament, cu o lungime laterală de maximum 25 de centimetri.

– Puteți afla care sunt condițiile suplimentare de colectare ale producătorului și distribuitorului la serviciul de asistență a clienților respectiv.

- În cazul în care un producător livrează un echipament electronic nou către o gospodărie privată, echipamentul electric uzat va fi colectat gratuit, la cererea utilizatorului final. În acest scop, contactați serviciul de asistență a clienților al producătorului.
- Acestea se aplică doar pentru aparatele care sunt instalate și achiziționate în țările Uniunii Europene și care sunt supuse Directivei Europene 2012/19/UE. Este posibil ca în țările din afara Uniunii Europene să se aplice alte dispoziții pentru eliminarea ca deșeu a echipamentelor electrice și electronice uzate.

Indicații referitoare la bateriile Li-ion



Demontați bateriile înainte de eliminarea ca deșeu a aparatului!

- Nu aruncați bateriile în gunoiul menajer, în foc (pericol de explozie) sau în apă. Bateriile deteriorate pot dauna mediului înconjurător și sănătății dvs., dacă se scurg aburi sau lichide toxice.
- Bateriile defecte sau consumate trebuie reciclate conform Regulamentului (UE) 2023/1542.
- Predați bateria și încărcătorul la un centru de reciclare. Piesele uzate din plastic și metal pot fi colectate selectiv și predate spre a fi revalorificate.
- Eliminați ca deșeu bateriile în stare descărcată. Vă recomandăm să acoperiți polii cu o bandă adezivă pentru protecție împotriva unui scurtcircuit. Nu deschideți bateria.
- Eliminați bateriile în conformitate cu reglementările locale. Predați bateriile către un punct de colectare a bateriilor vechi, unde acestea pot fi redirecționate pentru a fi revalorificate în mod ecologic. În acest sens, consultați-vă cu firma locală de colectare a gunoiului menajer.

15 Remedierea avariilor

Defecțiune	Cauza posibilă	Remediere
Produsul nu poate fi pornit.	Puterea acumulatorului este prea mică.	Încărcați acumulatorul.
	Acumulatorul nu este introdus corect.	Împingeți acumulatorul în locașul acumulatorului. Acumulatorul se fixează în poziție cu zgomot perceptibil.
	Comutator de pornire/oprire defect.	Adresați-vă serviciului nostru pentru clienți.
	Motor defect.	
Produsul funcționează cu întrepreri.	Contact intern slăbit.	Adresați-vă serviciului nostru pentru clienți.
	Comutator de pornire/oprire defect.	
Puterea de aspirare este redusă, iar produsul nu aspiră murdăria.	Recipientul de colectare este plin.	Goliți recipientul de colectare.
	Galeria de aer este blocată.	Verificați dacă există blocaje la următoarele piese și îndepărtați blocajele: • Recipient de colectare • Lungime furtun • Duza pentru resturi/sol/capitonaj
	Cartușul de filtru este înfundat.	Curățați cartușul de filtru.
Puterea de aspirare este, de asemenea, redusă după curățarea cartușului filtrului.	Cartușul filtrului este deteriorat.	Adresați-vă serviciului nostru pentru clienți.
Produsul este supraîncălzit.	Cartușul filtrului este înfundat.	Curățați cartușul filtrului.
Din produs iese praf.	Recipientul de colectare nu a fost montat corect.	Montați corect recipientul de colectare.

16 Declarație de conformitate UE

Traducerea declarației de conformitate originale

Producător:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Declarăm pe proprie răspundere că produsul descris aici coincide cu directivele și normele în vigoare.

Marcă: **SCHEPPACH**
 Notație art.: **Dispozitiv manual de aspirare cu acumulator - BC-VC250-X**
 Nr. art. **5909277900**

Directive UE:

2014/30/UE, 2011/65/EU*, (EU) 2023/988,

* Obiectul declarației descris mai sus îndeplinește prescripțiile directivei 2011/65/UE a Parlamentului European și a Consiliului din 8 Iunie 2011 asupra limitării utilizării anumitor substanțe periculoase în aparatele electrice și electronice.

Norme aplicate:

EN IEC 60335-2-2:2023/A11:2023;
 EN 60335-1:2012/A16:2023;
 EN 62233:2008, EN IEC 55014-1:2021;
 EN IEC 55014-2:2021;

Împuternicit pentru documentație:

Georg Kohler
 Günzburger Str. 69
 D-89335 Ichenhausen
 Ichenhausen, 19.02.2026

Simon Schünk
 Division Manager Product Center

Andreas Pecher
 Head of Project Management

17 Condiții de garanție comercială - Schepach seria 20V IXES

Data reviziei 25.04.2024

Stimată clientă, stimat client,

Produsele noastre sunt supuse unui control strict al calității. În cazul în care totuși un produs nu funcționează corect, regretăm foarte mult acest lucru și vă rugăm să vă adresați departamentului nostru de service la adresa indicată mai jos. De asemenea, vă stăm cu plăcere la dispoziție și telefonic prin intermediul numărului departamentului de service. Indicațiile următoare au scopul de a asigura procesarea și decontarea fără probleme în cazul apariției unor prejudicii.

În ceea ce privește punerea în vigoare a drepturilor de garanție comercială, sunt valabile următoarele prevederi:

- Aceste condiții de garanție comercială** reglementează serviciile noastre suplimentare de garanție comercială ale producătorului pentru cumpărătorii (consumatori finali privați) de produse noi. Drepturile de garanție legală nu sunt afectate de această garanție comercială. Pentru acestea este răspunzător comerciantul de la care ați achiziționat produsul.
- Serviciul de garanție comercială** al producătorului acoperă exclusiv deficiențele unui produs nou achiziționat de dumneavoastră care sunt cauzate de un defect de material sau de fabricație. În cazul în care apar defecte de material sau de fabricație în timpul perioadei de garanție comercială, producătorul, în calitate de garant, va furniza unul dintre următoarele servicii la alegerea sa în cadrul acestei garanții comerciale:
 - Reparația gratuită a produsului
 - Înllocuirea gratuită a produsului cu un articol de calitate echivalentă (dacă este necesar, de asemenea, înllocuirea cu un model mai recent în cazul în care produsul inițial nu mai este disponibil).

Produsele sau piesele înlocuite vor deveni proprietatea noastră. Vă rugăm să aveți în vedere că, conform cu destinația, produsele noastre nu au fost concepute pentru utilizarea în domeniul de industrie mică, meșteșugăresc sau profesional. Prin urmare, un caz de garanție comercială nu apare dacă produsul a fost utilizat în întreprinderi de industrie mică, meșteșugărești sau industriale în perioada de garanție comercială sau dacă a fost expus unei solicitări echivalente.

- De la serviciile noastre de garanție comercială sunt exceptate:**
 - Prejudicii la produs cauzate de nerespectarea manualului de montaj, instalarea neconformă cu prescripțiile, nerespectarea manualului de utilizare (de ex. conectarea la o tensiune a rețelei sau la un tip de curent greșit), respectiv a dispozițiilor de întreținere curentă și de securitate sau prin utilizarea produsului în condiții de mediu inadecvate, precum și prin îngrijirea și întreținerea curentă deficitară.
 - Prejudicii la produs cauzate de aplicații abuzive sau impropii (ca de ex. suprasolicitarea produsului sau utilizarea de scule, respectiv accesorii neavizate), pătrunderea corpurilor străine în produs (ca de ex. nisip, pietre sau praf), deteriorări de la transport, utilizarea forței sau influențe externe (ca de ex. prejudicii prin cădere).

- Prejudicii la produs sau la piese ale produsului cauzate de o uzură normală, obișnuită (din cauza condițiilor de funcționare) sau de altă uzură naturală, precum și prejudicii și/sau uzura pieselor de uzură.
 - Deficiențe la produs cauzate de utilizarea de accesorii, piese suplimentare sau piese de schimb care nu sunt piese originale sau care nu sunt utilizate conform destinației.
 - Produse la care au fost efectuate schimbări sau modificări.
 - Abateri minore de la conformația nominală care sunt irelevante pentru valoarea și utilizabilitatea produsului.
 - Produse la care au fost efectuate reparații abuzive sau reparații, în special de către o terță persoană neautorizată.
 - Dacă identificatorul de la produs, respectiv informațiile de identificare ale produsului (eticheta adezivă a mașinii) lipsesc sau sunt ilizibile.
 - Produse care sunt foarte murdare și, prin urmare, sunt respinse de personalul de service.
 - Drepturile de despăgubire, precum și daunele indirecte sunt, în general, excluse de aceste servicii de garanție comercială.
- Perioada de garanție comercială** este în mod normal de **5 ani** (12 luni în cazul bateriilor / acumulatorilor) și începe de la data achiziției produsului. Determinantă este data de pe dovada originală a achiziției. Drepturile de garanție comercială trebuie revendicate imediat după luarea la cunoștință a acestora. Înaintarea unor pretenții de garanție pentru produs după expirarea perioadei de garanție este exclusă. Reparația sau schimbarea produsului nu duce nici la o prelungire a perioadei de garanție comercială, nici la reluarea unei noi perioade de garanție comercială din cauza acestei prestații pentru produs sau pentru eventualele piese de schimb încorporate. Acest lucru este valabil și pentru intervenția unui centru de service local. O condiție prealabilă pentru solicitarea serviciului de garanție comercială este ca producătorul, în calitate de garant, să aibă posibilitatea de a examina cazul de garanție comercială prin trimiterea produsului la cererea producătorului. Se va avea în vedere evitarea deteriorărilor în timpul transportului prin utilizarea unui ambalaj corespunzător. Produsul în cauză trebuie să fie prezentat sau trimis la centrul de servicii pentru clienți în stare curată, împreună cu o copie a dovezii de achiziție, care conține detalii privind data achiziției și notația produsului. În cazul în care un produs este trimis incomplet, fără pachetul complet de livrare, valoarea accesoriilor lipsă va fi luată în considerare / dedusă dacă produsul este înlocuit sau se efectuează o restituire. Produsele parțial sau complet dezamblate nu pot fi considerate caz de garanție comercială. În cazul unei reclamații nejustificate, respectiv în afara perioadei de garanție comercială, cumpărătorul va suporta, în general, costurile de transport și riscul de transport. **Vă rugăm să raportați în prealabil cazul de garanție comercială la punctul de service (a se vedea mai jos).** Ca regulă generală, se convine ca produsul defect, însoțit de o scurtă descriere a defecțiunii, să fie trimis înapoi la adresa de service specificată mai jos prin returnare organizată sau - în cazul unei

reparații în afara perioadei de garanție comercială - cu o taxă poștală suficientă, cu respectarea directivelor de ambalare și expediere corespunzătoare. **Vă rugăm să aveți în vedere că, din motive de securitate, produsul dumneavoastră (în funcție de model) nu trebuie să conțină niciun fel de substanțe consumabile.** Produsul expediat la centrul nostru de service trebuie să fie ambalat astfel încât să fie evitate deteriorările la produsul reclamat în timpul transportului. După finalizarea reparației / înlocuirii, vă vom returna produsul gratuit. Dacă produsele nu pot fi reparate sau înlocuite, o sumă de bani până la prețul de achiziție al produsului care prezintă deficiențe poate fi rambursată la aprecierea noastră, luând în considerare o deducere pentru uzură. Aceste servicii de garanție comercială sunt valabile numai în favoarea primului cumpărător privat și nu sunt transferabile sau cesionabile.

5. **Prelungirea perioadei de garanție comercială la 10 ani:** Scheppach oferă o prelungire suplimentară a garanției comerciale de 5 ani pentru produsele din seria Scheppach 20V. În acest fel, perioada de garanție comercială pentru aceste produse este de 10 ani. Exceptate sunt bateriile / acumulatorii, încărcătoarele și accesoriile. Puteți beneficia de această prelungire suplimentară a garanției comerciale înregistrând produsul dumneavoastră Scheppach din această gamă online la <https://garantie.scheppach.com> în termen de 30 de zile de la data achiziției. După înregistrarea online în mod reușit veți primi confirmarea pentru prelungirea perioadei de garanție comercială aferentă articolului.

6. **Pentru punerea în vigoare a dreptului dumneavoastră de garanție comercială vă rugăm să luați legătura cu centrul nostru de service.**

Vă rugăm să utilizați de preferință formularul nostru de pe pagina noastră de internet:

<https://shop.scheppach.com/contact>

Vă rugăm să nu ne trimiteți niciun produs fără să contactați și să vă înregistrați în prealabil la centrul nostru de service.

Contactul inițial cu centrul nostru de service este o condiție prealabilă obligatorie pentru solicitarea acestor angajamente de garanție comercială. Drepturile de garanție comercială trebuie revendicate înainte de expirarea termenului de garanție comercială, în interval de 14 zile de la constatarea deficienței. Pentru aceasta este necesară dovada de achiziție originală și, dacă este cazul, confirmarea prelungirii garanției comerciale aferentă articolului.

7. **Timpul de procesare** - de regulă, procesăm reclamațiile în interval de 14 zile de la primirea lor la centrul nostru de service. Dacă, în cazuri de excepție, timpul de procesare menționat va fi depășit, vă vom informa la timp.
8. **Piese de uzură** - piese de uzură sunt: a) baterii / acumulatori atașate și/ sau încorporate, din pachetul de livrare, precum și b) toate piesele de uzură în funcție de model (printre altele curele, pânze de ferăstrău, scule de lucru, discuri de rectificat, filtre, perii de carbune etc., a se vedea manualul de utilizare). Bateriile, respectiv acumulatorii care sunt complet descărcați sau deteriorați la carcasă și/sau la bornele bateriei sunt excluse de la serviciul de garanție comercială.

9. **Estimarea costurilor** - reparăm produse care nu sunt sau nu mai sunt acoperite de garanția comercială contra cost. La cererea centrului nostru de service, puteți trimite aparatele defecte pentru o estimare a costurilor și, dacă este necesar, puteți da centrului de service aprobarea în scris pentru reparație (prin poștă, e-mail). Fără aprobarea pentru reparație nu se continuă procesarea.

Condițiile de garanție comercială sunt valabile numai în versiunea actuală la momentul reclamației și, după caz, pot fi vizualizate pe pagina noastră de internet (www.scheppach.com). În caz de traduceri, determinantă este întotdeauna versiunea în limba germană.

Scheppach GmbH · Günzburger Str. 69 ·

89335 Ichenhausen (Germania)

Telefon: +800 4002 4002 ·

E-Mail: customerservice.RO@scheppach.com ·

Internet: <https://www.scheppach.com>

Ne rezervăm dreptul de a aduce modificări acestor condiții de garanție în orice moment, fără notificare prealabilă.

Sadržaj

1	Uvod	227
2	Namenska upotreba	227
3	Opis proizvoda (sl. 1-11)	227
4	Opseg isporuke (sl. 2)	228
5	Raspakivanje	228
6	Tehnički podaci	228
7	Sigurnosne napomene	228
8	Montaža	230
9	Pre puštanja u rad	230
10	Rukovanje	230
11	Čišćenje i održavanje	231
12	Skladištenje i transport	232
13	Popravka i naručivanje rezervnih delova	232
14	Odlaganje na otpad i reciklaža	232
15	Pomoć za otklanjanje smetnji	233
16	EU izjava o usaglašenosti	234
17	Uslovi garancije - Scheppach 20V IXES serija ..	234
18	Znak eksplozije	244

Objašnjenje simbola na proizvodu

Korišćenje simbola u ovom priručniku treba da Vam skrene pažnju na moguće rizike. Bezbednosni simboli i objašnjenja, koja ih prate, moraju da se tačno razumeju. Upozorenja sama po sebi ne otklanjaju rizike i ne mogu da zamene pravilne mere za sprečavanje nezgoda.

	Pre puštanja u rad pročitati i pridržavati se uputstva za upotrebu i sigurnosnih napomena!
	Pre puštanja u rad pročitati i pridržavati se uputstva za upotrebu i sigurnosnih napomena!
	Litijum-jonski akumulator
	Proizvod odgovara važećim evropskim direktivama.
	Proizvod odgovara važećim srpskim direktivama.

1 Uvod

Proizvođač:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Napomena:

Proizvođač ovog proizvoda, u skladu sa važećim zakonom o odgovornosti za proizvod, ne odgovara za štetu koja nastane na ovom proizvodu ili usled ovog proizvoda u slučaju:

- Nestručnog rukovanja
- Nepridržavanje uputstva za upotrebu

- Popravki od strane trećih lica, neovlašćenih stručnih lica
- Ugradnje i zamene neoriginalnih rezervnih delova
- Nenamenske upotrebe

Vodite računa:

Uputstvo za rad je deo proizvoda i sadrži važne napomene za bezbedan, pravilan i ekonomičan rad. Dodatno vodite računa o važećim nacionalnim propisima. Pažljivo pročitajte sve napomene o rukovanju i bezbednosti pre korišćenja i koristite proizvod samo kao što je opisano. Sačuvajte uputstvo i prosledite ga prilikom prosleđivanja proizvoda.

2 Namenska upotreba

Proizvod je pogodan za usisavanje suvih površina. Možete da usisavate samo suvi materijal. Usisavanje mokrih, zapaljivih, eksplozivnih ili po zdravlje štetnih materijala je zabranjeno.

Proizvod sme da se koristi samo u svrhu za koju je namenjen. Svaka drugačija upotreba koja izlazi iz ovih okvira smatra se nenamenskom. Za oštećenja ili povrede svih vrsta koje nastanu usled toga, odgovara korisnik, a ne proizvođač.

U namensku upotrebu spada i poštovanje sigurnosnih napomena, kao i uputstva za montažu i instrukcija za upotrebu navedenih u priručniku za upotrebu.

Osobe koje koriste proizvod i održavaju ga moraju biti upoznate sa njim i moraju biti informisane o mogućim opasnostima.

Proizvođač se oslobađa bilo kakve odgovornosti usled izmena na proizvodu i štete koja na osnovu toga nastane.

Proizvod sme da se koristi samo sa originalnim delovima i originalnom dodatnom opremom proizvođača.

Obavezno je poštovati propise proizvođača vezane za sigurnost, rad i održavanje, kao i dimenzije koje su navedene u odeljku Tehnički podaci.

Molimo vas da imate u vidu da naši proizvodi nisu namenski konstruisani za profesionalnu, zanatsku ili industrijsku upotrebu. Ne preuzimamo odgovornost ukoliko se proizvod koristi u profesionalnim, zanatskim ili industrijskim kao i srodnim delatnostima.

3 Opis proizvoda (sl. 1-11)

1. Prekidač za uklj./isklj.
- 1a. Prekidač nivoa usisavanja
- 1b. Prikaz nivoa usisavanja
2. Rukohvat
3. Prihvatač za akumulator
- 3a. Akumulator*
- 3b. Taster za deblokiranje
4. Telo proizvoda
- 4a. Usisni priključak
- 4b. Prečistač za vazduh motora
- 4c. Filter od penastog materijala
5. Prihvatna posuda
- 5a. Taster za deblokiranje
- 5b. Zaklopka rezervoara
- 5c. Deblokiranje zaklopke
- 5d. Filterska patrona
- 5e. Papirni filter
- 5f. Filter od penastog materijala
6. Produžna cev

- 6a. Taster za deblokiranje
- 7. Donja mlaznica
- 7a. Taster za deblokiranje
- 7b. Valjak četke
- 7c. Klizač za deblokiranje
- 8. Mlaznica za fuge
- 8a. Mlaznica za oblogu
- 8b. Taster za deblokiranje
- 8c. Blokiranje četke
- 9. Zidni držač
- 9a. Zavrtanj
- 9b. Plastična tipla

* = nije obavezno sadržano u opsegu isporuke!

4 Opseg isporuke (sl. 2)

Poz.	Količina	Oznaka
6.	1 x	Produžna cev
7.	1 x	Donja mlaznica
8.	1 x	Mlaznica za fuge
8a.	1 x	Mlaznica za oblogu
9.	1 x	Zidni držač
9a.	2 x	Zavrtanj
9b.	2 x	Plastična tipla
	1 x	Akumulatorski ručni usisivač
	1 x	Uputstvo za rukovanje

5 Raspakivanje

⚠ UPOZORENJE

Proizvod i materijali za pakovanje nisu igračke za decu!

Deca ne smeju da se igraju plastičnim kesama, folijama i sitnim delovima! Postoji opasnost od gutanja i gušenja!

- Otvorite pakovanje i oprezno izvadite proizvod.
- Uklonite materijal za pakovanje, kao i osigurače pakovanja i transportne osigurače (ako postoje).
- Proverite da li je opseg isporuke potpun.
- Proverite proizvod i delove opreme u pogledu transportnih oštećenja. Eventualna oštećenja odmah prijavite prevoznikom preduzeću koje je isporučilo proizvod. Kasnije reklamacije se ne priznaju.
- Ako je moguće, sačuvajte pakovanje do isteka garantnog roka.
- Pre upotrebe se upoznajte sa proizvodom pomoću uputstva za upotrebu.
- Koristite samo originalnu dodatnu opremu kao i originalne potrošne i rezervne delove. Rezervne delove možete nabaviti kod Vašeg specijalizovanog prodavca.
- Prilikom naručivanja navedite naše brojeve artikla kao i tip i godinu proizvodnje proizvoda.

6 Tehnički podaci

Naznačeni napon	20 V 
Snaga usisavanja	20 kPa
Usisna snaga	11 l/s
Vrsta zaštite	IPX0

Kapacitet (prihvatne posude)	0,6 l
Težina (bez akumulatora)	1,2 kg

Zadržana su sva prava na tehničke izmene!

Objašnjenje signalnih reči u priručniku za rad

⚠ OPASNOST

Signalna reč koja ukazuje na neposrednu opasnu situaciju koja za posledicu ima smrtonosne ili teške povrede, ukoliko se ne izbegne.

⚠ UPOZORENJE

Signalna reč koja ukazuje na moguću opasnu situaciju koja za posledicu može imati smrtonosne ili teške povrede, ukoliko se ne izbegne.

⚠ OPREZ

Signalna reč koja ukazuje na moguću opasnu situaciju koja za posledicu može imati minimalne ili umerene povrede, ukoliko se ne izbegne.

PAŽNJA

Signalna reč koja ukazuje na moguću opasnu situaciju koja za posledicu može imati materijalnu štetu na proizvodu ili svojini/vlasništvu, ukoliko se ne izbegne.

7 Sigurnosne napomene

⚠ UPOZORENJE

Pročitajte sve sigurnosne napomene, instrukcije, ilustracije i tehničke podatke priložene uz ovaj električni alat.

Propusti u poštovanju sigurnosnih napomena i uputstava mogu imati za posledicu električni udar, požar i/ili teške telesne povrede.

Čuvajte sve sigurnosne napomene i uputstva za buduće potrebe.

Pojam „električni alat“ upotrebljen u sigurnosnim napomenama odnosi se na električne alate koji se napajaju iz električne mreže (sa mrežnim vodom) i električne alate koji rade na punjive baterije (bez mrežnog voda).

Opšte sigurnosne napomene

- Ovaj proizvod smeju da koriste deca počev od 8 godina starosti i osobe sa smanjenim fizičkim, čulnim i mentalnim sposobnostima, ili sa nedostatkom iskustva i/ili znanja, ukoliko su pod nadzorom ili ako su upućene u bezbedno korišćenje proizvoda i razumeju opasnosti koje iz toga mogu nastati. Deca ne smeju da se igraju proizvodom. Čišćenje i korisničko održavanje ne smeju da obavljaju deca bez nadzora.

PAŽNJA

Pre upotrebe električnih uređaja poštovati sledeće bezbednosne mere za zaštitu od električnog udara, opasnosti od povreda i požara:

Ovako sprečavate nezgode i povrede

- Proizvod koji je spreman za rad nikada nemojte da ostavljate bez nadzora na radnom mestu.
- Ljudi i životinje ne smeju da se usisavaju proizvodom.
- Proizvod i mlaznice tokom rada nikako nemojte usmeravati prema sebi ili drugim osobama, posebno ne na oči i uši. Postoji opasnost od povreda.
- Nemojte usisavati vruće, užarene, zapaljive, eksplozivne ili po zdravlje štetne materijale. U to između ostalog spadaju vruć pepeo, benzin, rastvarači, kiseline ili baze.
Postoji opasnost od požara i povreda.
- Redovno proveravajte proizvod i pribor na oštećenja. Nemojte da koristite oštećeni proizvod ili pribor.

Ovako sprečavate nezgode i povrede usled strujnog udara

- Isključite proizvod ako:
 - ne koristite uređaj, ako ga transportujete ili ga ostavljate bez nadzora.
 - kontrolišete proizvod, ako ga čistite ili otklanjate blokade.
 - izvodite radove na čišćenju ili održavanju ili vršite zamenu pribora.
 - posle kontakta sa stranim telima ili pri nenormalnoj vibraciji.
- Nemojte uranjati proizvod u vodu i nemojte sa njim raditi u vlažnom okruženju.
- Nikada ne uranjajte proizvod u vodu ili druge tečnosti da biste ga očistili.
- Nemojte da hvatate proizvod vlažnim ili mokrim rukama!

Ovako sprečavate oštećenja uređaja i moguće posledične telesne povrede

- Vodite računa da proizvod bude propisno sastavljen i da su filteri u odgovarajućem položaju.
- Nemojte da radite bez filtera. Proizvod bi se mogao oštetiti.
- Koristite samo originalne rezervne delove i delove pribora (vidi „Rezervni delovi/Pribor“), koje naš servisni centar isporučuje i preporučuje. Primena nepoznatih delova momentalno dovodi do gubitka garancije.
- Prepustite popravke samo korisničkim servisima koji imaju naše ovlašćenje.
- Pridržavajte se napomena o čišćenju i održavanju proizvoda.
- Proizvod čuvajte na suvom mestu i van domašaja dece.

Preostali rizici

Proizvod je izrađen u skladu sa stanjem tehnike i priznatim sigurnosno-tehničkim pravilima. Međutim, i pored toga se tokom rada mogu pojaviti pojedini preostali rizici.

- Oštećenje sluha, ako se ne nose propisani štيتnici za uši.
- Preostali rizici se mogu svesti na minimum ukoliko se poštuju „bezbednosne napomene“ i „namenska upotreba“, kao i uputstvo za upotrebu u celini.
- Upotrebljavajte proizvod onako, kako se preporučuje u ovom uputstvu za upotrebu. Tako ćete postići da vaš proizvod ostvaruje optimalan učinak.
- Osim toga, uprkos svim preduzetim merama predostrožnosti, može doći i do preostalih opasnosti koje nisu očigledne.

⚠ UPOZORENJE

Ovaj električni alat u toku rada stvara elektromagnetno polje. Ovo polje pod određenim okolnostima može da negativno utiče na aktivne ili pasivne implantate. Da bi se smanjila opasnost od ozbiljnih ili smrtonosnih povreda, osobama sa medicinskim implantatima preporučujemo da pre rukovanja električnim alatom konsultuju svog lekara i proizvođača medicinskog implantata.

⚠ UPOZORENJE

Pri dužem radu, usled vibracija u rukama rukovaoca može doći do poremećaja cirkulacije (sindrom belih prstiju).

Sindrom belih prstiju je vaskularni poremećaj, gde dolazi do spazma krvnih sudova u prstima ruku i nogu. Zahvaćene oblasti se više ne snabdevaju dovoljnom količinom krvi i zbog toga izgledaju izrazito bele. Česta upotreba vibrirajućih proizvoda može da izazove oštećenje nerava kod osoba sa smanjenom cirkulacijom (npr. pušači, dijabetičari).

Ukoliko primetite neuobičajena pogoršanja, odmah prestanite sa radom i potražite savet lekara.

PAŽNJA

Proizvod je deo 20V IXES serije i sme da radi samo sa akumulatorima iz ove serije. Akumulatori smeju da se pune samo punjačima ove serije. Pritom se pridržavajte podataka proizvođača.

⚠ UPOZORENJE

Pridržavajte se sigurnosnih napomena i napomena o punjenju i pravilnom korišćenju, koje su date u uputstvu za rad vašeg akumulatora i punjača serije 20V IXES. Detaljan opis postupka punjenja i druge informacije možete pronaći u ovom posebnom uputstvu za upotrebu.

8 Montaža

8.1 Montaža zidnog držača (9) (sl. 3)

UPOZORENJE

- Pre montaže na zid mora da se isključi da se u području izbušenih rupa u zidu prostiru vodovi koji bi mogli da se oštete.
- Deca ne smeju da se igraju sa proizvodom, čak i kada visi na zidu.
- Montaža iza vrata i njihovom području zakretanja se ne preporučuje, jer postoji opasnost da se proizvod otkine ili na drugačiji način ošteti.

UPOZORENJE

Opasnost od oštećenja vodova napajanja

Dodir sa električnim vodovima može da dovede do električnog udara i vatre, dodir sa gasovodom može da dovede do eksplozije. Dodir sa vodom za vodu može da dovede do materijalne štete i električnog udara.

- Pri bušenju za montažu na zid mora da se isključi mogućnost da u području izbušenih rupa prolaze vodovi za napajanje u zidu koji bi mogli da se oštete.

1. Potražite pogodno mesto za zidni držač (9).
2. Montirajte zidni držač (9) zavrtnjima (9a) i plastičnim tiplovima (9b) sadržanim u opsegu isporuke.
3. Uverite se da je zidni držač (9) vodoravno pričvršćen.

9 Pre puštanja u rad

OPREZ

Opasnost od povreda!

Umetnite akumulator tek kada je akumulatorski alat pripremljen za upotrebu.

9.1 Izbor nastavka za alat (sl. 4, 5)

Donja mlaznica (7)

- Usisavanje podnih površina, tepiha i prostirki.
- Preko motora pogoni valjak četke.

Mlaznica za fuge (8)

- Usisavanje fuga, uglova, grejnih tela i teško pristupačnih mesta.

Mlaznica za oblogu (8a)

- Usisavanje nameštaja za sedenje, garnitura kauča i površina sličnih oblogama.

9.1.1 Umetanje/vađenje nastavka za alat

1. Izaberite nastavak za alat koji odgovara vašem radnom zadatku: Donja mlaznica (7), mlaznica za fuge (8) ili mlaznica za obloge (8a). Po izboru možete svaki nastavak za alat kombinovati sa produžnom cevi (6). Unapred razmislite da li je produžna cev (6) potrebna za vašu primenu.
2. Po izboru izabrani nastavak za alat (7, 8, 8a) sa produžnom cevi (6) postavite na usisni priključak (4a). Vodite računa da spoj čujno naleže.

3. Da biste skinuli nastavak za alat (7, 8, 8a) ili produžnu cev (6), pritisnite i držite pritisnuto odgovarajući taster za deblokadu (6a, 7a, 8b).
4. Oprezno skinite nastavak za alat (7, 8, 8a) ili produžnu cev (6) sa usisnog priključka (4a).

9.2 Umetanje/vađenje akumulatora (3a) (sl. 6)

Umetanje akumulatora

1. Gurnite akumulator (3a) u priхват za akumulator (3). Akumulator (3a) čujno naleže na mesto.

Vađenje akumulatora

1. Pritisnite taster za deblokadu (3b) akumulatora (3a) i izvucite akumulator (3a) iz prihvat za akumulator (3).

10 Rukovanje

Proizvod je opremljen stabilnom, providnom plastičnom posudom za prihvat prljavštine.

Funkciju komandnih elemenata vidite iz priloženih uputstava.

PAŽNJA

Pazite da ambijentalna temperatura tokom rada ne prekorači 50 °C i ne potkorači -20 °C.

PAŽNJA

Proizvod je deo 20V IXES serije i sme da radi samo sa akumulatorima iz ove serije. Akumulatori smeju da se pune samo punjačima ove serije. Pritom se pridržavajte podataka proizvođača.

10.1 Uključivanje / isključivanje proizvoda (sl. 7)

PAŽNJA

Nemojte koristiti bez filtera!

Uključivanje

1. Uključite proizvod tako što pritisnete na prekidač za uključivanje/isključivanje (1).

Isključivanje

1. Isključite proizvod tako što ponovo pritisnete prekidač za uključivanje/isključivanje (1).

10.2 Nivoi usisavanja

Proizvod ima dva nivoa usisavanja. Putem prekidača za nivo usisavanja (1a) se jednokratnim pritiskom može promeniti nivo usisavanja. Trenutni nivo usisavanja je prikazan na prikazu nivoa usisavanja (1b).

1. stepen:

- Pruža normalnu snagu usisavanja i broj obrtaja valjka četke (7b).
- Idealno za čišćenje tvrdih podova i tepiha sa kratkim florom.
- Preporučeno, ako je potrebno duže vreme rada.

2. stepen:

- Omogućava veću snagu usisavanja i veći broj obrtaja valjka četke (7b).

- Idealno za čišćenje plišanih tepiha ili kada je potrebna veća snaga čišćenja.
- Skraćeno vreme rada akumulatora proizvoda.

10.3 Isključenje usled preopterećenja

PAŽNJA

Važne napomene

U slučaju preopterećenja motora, isti se automatski isključuje. Nakon vremena hlađenja (vremenski se razlikuje), motor se može ponovo uključiti.

1. Isključite proizvod.
2. Uklonite akumulator.
3. Proverite da li postoji blokada ili začepljenje.

10.4 Pražnjenje prihvatne posude (5) (sl. 8)

⚠ UPOZORENJE

Ispraznite i očistite proizvod pre i posle upotrebe, da biste sprečili stvaranje naslaga materijala, koji bi mogli da predstavljaju rizik od požara u proizvodu.

⚠ UPOZORENJE

Isključite proizvod i izvadite akumulator!

Proizvod može da se ošteti, ako je prihvatna posuda (5) prepunjena prašinom.

1. Uklonite prihvatnu posudu (5), tako što pritisnete i držite pritisnut taster za deblokadu (5a).
2. Blago nagnite prihvatnu posudu (5) prema napred i izvadite prihvatnu posudu (5) odozgo.
3. Pozicionirajte prihvatnu posudu (5) iznad posude za otpad.
4. Pritisnite deo za deblokiranje zaklopke (5c) kako bi se zaklopka posude (5b) otvorila prema dole.
5. Ispraznite prihvatnu posudu (5).
6. Zatvorite zaklopku posudu (5b) dok čujno ne nalegne.
7. Po potrebi očistite prihvatnu posudu (5) vlažnom krpom.
Po potrebi očistite filtersku patronu (5d) kao što je opisano u 11.1.1.
8. Ponovo postavite prihvatnu posudu (5) na proizvod. Prislonite prihvatnu posudu (5) na donju stranu. Vodite računa da izbočina na prihvatnoj posudi (5) naleže u udubljenje na telu proizvoda (4) i pustite ga da nalegne u deo za deblokiranje na gornjoj strani.

11 Čišćenje i održavanje

⚠ UPOZORENJE

Obavljanje radova na popravkama i održavanju koji nisu opisani u ovom uputstvu za upotrebu prepustite specijalizovanoj radionici. Koristite samo originalne rezervne delove.

⚠ UPOZORENJE

Nestručni radovi održavanja ili čišćenja mogu da prouzrokuju povrede!

⚠ UPOZORENJE

Prilikom radova čišćenja, popravke i održavanja proizvod se može neočekivano pokrenuti i time dovesti do povreda i opekotina.

- Isključite proizvod.
- Uklonite akumulator.
- Ostavite proizvod da se ohladi.

11.1 Čišćenje

1. Nikada ne uranjajte proizvod u vodu ili druge tečnosti da biste ga očistili.
2. Nikada ne prskajte proizvod vodom.
3. Održavajte zaštitnu opremu, ventilacione proreze i kućiste motora što je moguće čistijim od prašine i prljavštine. Obrišite proizvod čistom krpom ili ga izdubajte komprimovanim vazduhom pod niskim pritiskom. Preporučujemo da proizvod čistite neposredno posle svakog korišćenja.
4. Ventilacioni otvori uvek moraju biti slobodni.
5. Nemojte koristiti sredstva za čišćenje ili rastvarače, jer bi mogli da oštete plastične delove proizvoda. Vodite računa da u unutrašnjost proizvoda ne može da prođe voda.

11.1.1 Čišćenje filterske patrone (5d) (sl. 9)

Kada se snaga usisavanja smanji, očistite filtersku patronu (5d).

1. Uklonite i ispraznite prihvatnu posudu (5) kao što je opisano u 10.4.
2. Oprezno izvucite filtersku patronu (5d) iz prihvatne posude (5).
3. Odvrnite papirni filter (5a) sa filterske patrone (5d) tako što ćete ga okretati suprotno smeru kretanja kazaljke na satu.
4. Istresite papirni filter (5e) na tvrdoj površini. Vodite računa da pritom ne oštetite papirni filter (5e).
5. Izvadite filter od penastog materijala (5f) iz filterske patrone (5d).
6. Oprezno očistite filter od penastog materijala (5f) pod mlazom mlake vode.
7. Uklonite prašinu sa filterske patrone (5d) i u njoj pomoću četkice* i po potrebi isperite filtersku patronu (5d).
8. Ostavite sve mokre ili vlažne elemente da se potpuno osuše, pre nego što ponovo sastavite filtersku patronu (5d).
9. Kontrolišite sve elemente na pukotine ili druga oštećenja. Odmah zamenite oštećeni element.
10. Vratite osušeni filter od penastog materijala (5f) u filtersku patronu (5d). Ponovo zategnite papirni filter (5e), tako što ga okrenete u smeru kazaljke na satu.
11. Ponovo umetnite filtersku patronu (5d) u prihvatnu posudu (5).
12. Ponovo postavite prihvatnu posudu (5) na proizvod.

* = nije obavezno sadržano u opsegu isporuke!

11.1.2 Čišćenje valjka četke (7b) (sl. 10)

Valjak četke (7b) se nalazi u donjoj mlaznici (7). Valjak četke (7b) bi trebalo da se redovno čisti kako bi se obezbedio optimalni učinak čišćenja.

1. Povucite klizač za deblokiranje (7c) prema pozadi.
2. Izvucite valjak četke (7b) iz vođice.
3. Očistite valjak četke (7b) od prljavštine i svega što se namotalo oko valjka četke (7b).
4. Vratite valjak četke (7b) u donju mlaznicu (7). Valjak četke (7b) čujno naleže.

11.1.3 Čišćenje prečištača za vazduh motora (4b) (sl. 11)

Za hlađenje motora se na telu proizvoda (4) nalaze ulazi za vazduh. Da bi se motor zaštitio od prašine i prljavštine, ugrađen je prečištač za vazduh motora (4b). Čistite ga redovno, da biste povećali vek trajanja vašeg proizvoda.

1. Izvucite prečištač za vazduh motora (4b) iz tela proizvoda (4).
2. Izvadite filter od penastog materijala (4c) i oprezno ga očistite pod mlazom mlake vode.
3. Ostavite filter od penastog materijala (4c) da se potpuno osuši pre nego što ga ponovo umetnete.
4. Gurnite prečištač za vazduh motora (4b) nazad u telo proizvoda (4).

11.2 Održavanje

Proizvod ne zahteva održavanje.

1. Pre svakog korišćenja kontrolišite proizvod na očigledne nedostatke kao što su labavi, pohabani ili oštećeni delovi.

12 Skladištenje i transport


UPOZORENJE

Opasnost od povreda i opekotina!

Proizvod se može neočekivano pokrenuti i time dovesti do povreda.

- Pre svih radova na čišćenju i održavanju isključite motor.
- Pustite da se motor ohladi.
- Izvadite akumulator.

12.1 Skladištenje

Priprema za skladištenje

1. Pre dužeg skladištenja (npr. prezimljavanje) izvadite akumulator iz proizvoda.
2. Očistite proizvod i proverite da li na njemu postoje oštećenja.
3. Skladištite akumulator u delimično napunjenom stanju.
4. Tokom skladištenja na svaka tri meseca proverite stanje napunjenosti akumulatora.

Skladištite proizvod i njegov pribor na mračnom i suvom mestu zaštićenom od mraza i nedostupnom za decu. Optimalna temperatura skladištenja je između 5 °C i 30 °C.

Čuvajte proizvod u originalnom pakovanju. Pokrijte proizvod kako biste ga zaštitili od prašine ili vlage. Uputstvo za upotrebu čuvajte uz proizvod.

13 Popravka i naručivanje rezervnih delova

Imajte u vidu da su sledeći delovi ovog proizvoda podložni habanju usled upotrebe ili prirodnom habanju, odn. da se sledeći delovi koriste kao potrošni materijal.

PAŽNJA

Prema zakonu o odgovornosti za proizvod ne postoji odgovornost za štete koje su prouzrokovane nepravilnim popravkama ili nekorišćenjem originalnih rezervnih delova.

Angažujte korisničku službu ili ovlašćenog stručnjaka. Isto važi i za delove dodatne opreme.

Rezervne delove i dodatnu opremu možete nabaviti u našem servisnom centru. Potrebno je da skenirate QR kod na naslovnoj strani.

13.1 Poručivanje rezervnih delova

Priilikom poručivanja rezervnih delova treba navesti sledeće podatke:

- Oznaka modela
- Broj artikla
- Podaci sa tipske pločice

Rezervni delovi / pribor

Akumulator SBP2.0 br. artikla:	7909201708
Akumulator SBP4.0 br. artikla:	7909201709
Punjač SBC2.4A br. artikla:	7909201710
Punjač SBC4.5A br. artikla:	7909201711
Punjač SDBC2.4A br. artikla:	7909201712
Punjač SDBC4.5A br. artikla:	7909201713
StarterKit SBSK2.0 br. artikla:	7909201720
StarterKit SBSK4.0 br. artikla:	7909201721

14 Odlaganje na otpad i reciklaža

Napomene o pakovanju



Materijali za pakovanje se mogu reciklirati. Odložite pakovanje na ekološki prihvatljiv način.

Napomene o odlaganju električnih i elektronskih uređaja



Korišćeni električni i elektronski uređaji ne spadaju u kućni otpad, već se moraju odvojeno prikupljati i odlagati na otpad!

- Korišćene baterije koje nisu fiksno ugrađene u uređaj, pre predaje se moraju nedestruktivno ukloniti! Njihovo odlaganje na otpad je regulisano Zakonom o baterijama.
- Vlasnici, odn. korisnici električnih i elektronskih aparata su po zakonu u obavezi da ih vrate nakon njihove upotrebe.

- Krajnji korisnik snosi sopstvenu odgovornost za brisanje podataka o ličnosti sa korišćenog uređaja koji se odlaže na otpad!
- Simbol sa precrtanom kantom za smeće znači da se električni i elektronski uređaji ne smeju odlagati preko kućnog otpada.
- Električni i elektronski uređaji se mogu besplatno predati na sledećim mestima:
 - Legalne javne lokacije za odlaganje, odn. prikupljanje otpada (npr. dvorišta komunalnih objekata)
 - Prodajna mesta električnih uređaja (stacionarna i onlajn), ukoliko su prodavci u obavezi da ih prihvate nazad ili tu uslugu pružaju dobrovoljno.
 - Možete po tipu uređaja besplatno da vratite do tri korišćena električna uređaja sa maksimalnom dužinom ivica od 25 cm, a da pritom ne morate prethodno da kupite novi uređaj od proizvođača ili da ga odnesete na drugo ovlašćeno mesto za prikupljanje u vašoj blizini.
 - Informacije o ostalim dopunskim uslovima proizvođača i distributera u vezi povraćaja možete dobiti od odgovarajuće korisničke službe.
- Ukoliko proizvođač isporučuje privatnom domaćinstvu novi električni uređaj, on na zahtev krajnjeg korisnika može da organizuje besplatno preuzimanje korišćenog električnog uređaja. U tu svrhu stupite u kontakt sa korisničkom službom proizvođača.

- Ove izjave važe samo za uređaje koji se instaliraju i prodaju u zemljama Evropske unije i koji podležu Evropskoj direktivi 2012/19/EU. U zemljama van Evropske unije mogu važiti drugačiji propisi za odlaganje starih električnih i elektronskih uređaja na otpad.

Napomene o litijum-jonskim baterijama



Pre odlaganja uređaja na otpad demontirati baterije!

- Ne bacajte baterije u kućni otpad, u vatru (opasnost od eksplozije) ili u vodu. Oštećene baterije mogu da naštetite životnoj sredini i vašem zdravlju kada ispuštaju toksične pare ili tečnosti.
- Neispravne ili istrošene baterije moraju se reciklirati u skladu sa uredbom (EU) 2023/1542.
- Predajte bateriju i punjač na mestu za reciklažu. Plastični i metalni delovi koji se koriste mogu da se razvrstaju i recikliraju.
- Baterije odložite u otpad kada su u praznom stanju. Preporučujemo da stubove pokrijete lepljivom trakom radi zaštite od kratkog spoja. Nemojte otvarati bateriju.
- Odložite baterije na otpad u skladu sa lokalnim propisima. Predajte baterije na mestu za prikupljanje otpadnih baterija gde će biti reciklirane na ekološki prihvatljiv način. Informacije o tome potražite od lokalne kompanije za odlaganje otpada.

15 Pomoć za otklanjanje smetnji

Smetnja	Mogući uzrok	Uputstva za sprečavanje
Proizvod se ne može pokrenuti.	Snaga akumulatora je previše slaba.	Napunite akumulator.
	Akumulator nije pravilno umetnut.	Gurnite akumulator u prihvatač za akumulator. Akumulator čujno naleže.
	Neispravan prekidač za uključivanje/isključivanje.	Obratite se našoj servisnoj službi.
	Neispravan motor.	
Proizvod radi isprekidano.	Interni labavi kontakt.	Obratite se našoj servisnoj službi.
	Neispravan prekidač za uključivanje/isključivanje.	
Snaga usisavanja je smanjena i proizvod ne usisava prljavštinu.	Posuda za skupljanje je puna.	Ispraznite posudu za skupljanje.
	Putanja vazduha je blokirana.	Proverite sledeće delove na začepljenje i uklonite začepljenja: • Prihvatna posuda • Produžna cev • Mlaznica za fuge/donja mlaznica/mlaznica za obloge
	Filterska patrona je začepljena.	Očistite filtersku patronu.
	Filterski umetak je oštećen.	Obratite se našoj servisnoj službi.
Proizvod je pregrejan.	Filterski umetak je začepljen.	
Iz proizvoda izlazi prašina.	Posuda za skupljanje nije pravilno montirana.	Pravilno montirajte posudu za skupljanje.

16 EU izjava o usaglašenosti

Prevod originalne izjave o usklađenosti

Proizvođač:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Izjavljujemo na našu isključivu odgovornost da je ovde opisani proizvod usklađen sa primenljivim smernicama i standardima.

Brend: **SCHEPPACH**
Oznaka proizvoda: **Akumulatorski ručni usisivač - BC-VC250-X**
Br. art. **5909277900**

Direktive EU:

2014/30/EU, 2011/65/EU*, (EU) 2023/988,

* Gore opisani predmet ove izjave ispunjava odredbe Direktive 2011/65/EU Evropskog parlamenta i Saveta od 8. juna 2011. godine o ograničenju upotrebe određenih opasnih materija u električnoj i elektronskoj opremi.

Primenjeni standardi:

EN IEC 60335-2-2:2023/A11:2023;
EN 60335-1:2012/A16:2023;
EN 62233:2008, EN IEC 55014-1:2021;
EN IEC 55014-2:2021;

Lice ovlašćeno za dokumentaciju:

Georg Kohler
Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen
Ichenhausen, 19.02.2026



Simon Schunk
Division Manager Product Center



Andreas Pecher
Head of Project Management

17 Uslovi garancije - Scheppach 20V IXES serija

Datum revizije 25.04.2024.

Poštovani kupci,

naši proizvodi podležu strogim kontrolama kvaliteta. Ukoliko ovaj uređaj i pored toga ne bude radio besprekorno, žao nam je zbog toga i molimo Vas da se obratite našoj servisnoj službi na adresi koja je navedena u nastavku. Sa zadovoljstvom Vam stojimo na raspolaganju i putem telefona preko servisnog broja. Napomene u nastavku treba da vam posluže za obradu i regulaciju bez problema i slučaju štete.

Za ostvarivanje prava na garanciju važi sledeće:

- Ovi uslovi garancije** regulišu naše dodatne usluge po osnovu garancije proizvođača za kupce (privatne krajnje korisnike) novih proizvoda. Ova garancija ne utiče na zakonom utvrđena prava na reklamaciju. Za ta prava je nadležan prodavac kod kojeg ste kupili proizvod.
- Usluga po osnovu garancije** proizvođača odnosi se isključivo na nedostatke na novom proizvodu koji ste kupili, a koji su zasnovani na grešci materijala ili grešci u izradi. Ako se tokom garantnog roka pojave greške materijala ili greške u izradi, onda proizvođač kao davalac garancije u okviru ove garancije pruža jednu od sledećih usluga po svom izboru:
 - Besplatna popravka proizvoda
 - Besplatna zamena proizvoda istovetnim proizvodom (event. i zamena novijim modelom, ako prvobitni proizvod više nije dostupan).

Zamenjeni proizvodi ili delovi postaju naše vlasništvo. Molimo vas da imate u vidu da naši proizvodi nisu namenski konstruisani za profesionalnu, zanatsku ili industrijsku upotrebu. Garantni slučaj stoga ne nastaje ako je proizvod u garantnom roku korišćen u profesionalnim, zanatskim ili industrijskim pogonima ili je bio izložen ekvivalentnom opterećenju.

3. Od naših usluga po osnovu garancije su izuzeti:

- Oštećenja proizvoda uzrokovana nepridržavanjem uputstva za montažu, nepravilnom instalacijom, nepoštovanjem uputstva za upotrebu (npr. priključivanje na pogrešan napon mreže ili vrstu struje) odn. propisa o održavanju i bezbednosti ili korišćenjem proizvoda u neprikladnim uslovima životne sredine kao i nedostatkom nege i održavanja.
- Oštećenja na proizvodu uzrokovana zloupotrebom ili nepravilnom upotrebom (kao što je npr. preopterećenje proizvoda ili korišćenje nedozvoljenih alata odn. pribora), prodiranjem stranih tela u proizvod (kao npr. pesak, kamenje ili prašina), oštećenjem u transportu, upotrebom sile ili spoljašnjim uticajima (kao npr. šteta uzrokovana padom).
- Oštećenja na proizvodu ili delovima proizvoda usled namenskog, normalnog (radnog) ili nekog drugog prirodnog habanja, kao i oštećenja i/ili habanje potrošnih delova.
- Nedostaci na proizvodu uzrokovani upotrebom pribora, dopunskih ili rezervnih delova koji nisu originalni delovi ili se ne koriste namenski.
- Proizvodi na kojima su izvršene izmene ili modifikacije.

- Mala odstupanja od zadatih svojstava, koja su zanemarljiva za vrednost i upotrebljivost proizvoda.
 - Proizvodi na kojima su na sopstvenu ruku izvršene popravke, posebno od strane neovlašćene treće osobe.
 - Ako oznake na proizvodu odn. identifikacioni podaci proizvoda (nalepnice na mašini) nedostaju ili su nečitljive.
 - Proizvodi koji su jako zaprljani i stoga ih servisno osoblje ne prima.
 - Pravo na odštetu kao i posledična oštećenja su generalno izuzeta iz ove uslugu po osnovu garancije.
4. **Garantni rok** redovno iznosi **5 godina** (12 meseci za baterije/akumulatore) i počinje sa datumom kupovine proizvoda. Merodavan je datum na originalnom računu. Zahtevi po osnovu garancije moraju se podneti odmah pošto se sazna za štetu. Potvrđivanje reklamacija po isteku garantnog roka je isključeno. Popravka ili zamena ovog proizvoda neće produžiti garantni rok niti će ova usluga pokrenuti novi garantni rok za proizvod ili eventualno ugrađene rezervne delove. Ovo se odnosi i na angažovanje servisa na licu mesta. Preduslov za dobijanje usluge po osnovu garancije da se proizvođaču kao davaocu garancije na njegov zahtev omogućiti provera slučaja garancije slanjem proizvoda kod njega. Treba voditi računa da se oštećenja na transportnoj ruti spreče odgovarajućim pakovanjem. Pogodeni proizvod se u očišćenom stanju zajedno sa kopijom računa kupovine, u kom su sadržani podaci o datumu kupovine i naziv proizvoda, mora staviti na uvid odn. poslati korisničkom servisu. Ako se proizvod pošalje nepotpun, bez kompletnog obima isporuke, onda će nedostajući pribor biti naplaćen/odnosno obračunat, ako se proizvod zameni ili ako dođe do vraćanja novca. Delimično ili kompletno rastavljeni proizvodi ne mogu se prihvatiti kao slučaj garancije. U slučaju neopravdane reklamacije odn. van garantnog roka kupac u opštem slučaju snosi troškove i rizik transporta. **Slučaj garancije prvo prijavite servisu (vidi dole).** Po pravilu se ugovara da se neispravi proizvod uz kratak opis smetnje putem organizovanog povraćaja ili, u slučaju popravke van garantnog roka, dovoljno frankiran, uz poštovanje direktiva za pakovanje i slanje, pošalje na adresu servisa navedenu u nastavku. **Imajte u vidu da je vaš proizvod (zavisno od modela) prilikom povraćaja, iz bezbednosnih razloga, očišćen od svih radnih materijala.** Proizvod koji je poslat našem servisnom centru mora da bude zapakovan tako da se spreče oštećenja na reklamiranom proizvodu na transportnoj ruti. Posle izvršene popravke/zamene besplatno vam šaljemo proizvod. Ako se proizvodi ne mogu popraviti ili zameniti, po našem sopstvenom nahođenju može se izvršiti povraćaj novca do kupovne cene neispravnog proizvoda, uz odbitke za istrošenost i habanje. Ove usluge po osnovu garancije važe samo u korist privatnog originalnog kupca i ne mogu se preneti.
5. **Produžavanje garantnog roka na 10 godina:** Scheppach nudi dodatno produženje garancije od 5 godina na proizvode iz Scheppach-ove serije 20V. To znači da je ukupni garantni rok 10 godina. Od ovog su izuzete baterije / akumulatori, punjači i pribor. Ovakvo produžavanje garancije možete da ostvarite tako što svoj Scheppach proizvod iz ovog područja registrujete

onlajn do najkasnije 30 dana od datuma kupovine na <https://garantie.scheppach.com>. Posle uspešne onlajn registracije dobijate potvrdu o produženju garancije za odgovarajući proizvod.

6. **Za ostvarivanje vašeg prava na garanciju **kontaktirajte naš servisni centar.****

Poželjno je da koristite obrazac na našoj internet stranici:

<https://shop.scheppach.com/contact>

Nemojte nam slati proizvode a da nas prethodno niste kontaktirali i prijavili kod našeg servisnog centra.

Ta dobijanje ovih usluga po osnovu garancije obavezno je da prvo kontaktirate naš servisni centar. Zahtevi po osnovu garancije moraju da se podnesu pre isteka garantnog roka u roku od 14 dana posle utvrđivanja nedostatka. Za to je potreban originalni račun i po potrebi potvrda produženja garancije za određeni proizvod.

7. **Trajanje obrade** - u redovnim slučajevima obrađujemo reklamacione pošiljke u roku od 14 dana posle dostave u naš servisni centar. Ako se navedeno trajanje obrade u izuzetnim slučajevima prekorači, pravovremeno ćemo vas obavestiti.

8. **Potrošni delovi** - potrošni delovi su: a) isporučene, priključene i/ili ugrađene baterije / akumulatori kao i b) svi od modela zavisni potrošni delovi (između ostalog kaiševi, listovi testere, alati za intervenciju, brusni disko, filteri, ugljene četkice, itd., vidi uputstvo za upotrebu). Izuzeti od garancije su potpuno ispražnjene ili na polovinu oštećene baterije odn. akumulatori.

9. **Obračun troškova** - proizvode koji nisu ili nisu više pokriveni garancijom popravljamo uz naknadu. Na upit kod našeg servisnog centra neispravne uređaje možete poslati da bi se napravio obračun troškova i po potrebi servisno centru poslati pismeno (poštom, e-poštom) odobrenje za popravku. Bez odobrenja popravke neće se vršiti dalja obrada.

Uslovi garancije važe samo u konkretnoj aktuelnoj verziji u trenutku reklamacije i eventualno se mogu pronaći na našoj internet stranici (www.scheppach.com). Kod prevoza je uvek merodavna nemačka verzija.

Scheppach GmbH · Günzburger Str. 69 · 89335 Ichenhausen (Nemačka)

Telefon: +800 4002 4002 ·

E-Mail: customerservice.RS@scheppach.com ·

Internet: <https://www.scheppach.com>

Zadržavamo pravo da izvršimo izmene ovih uslova garancije u bilo kom trenutku bez prethodnog obaveštenja.

İçindekiler

1 Giriş.....	236
2 Amacına uygun kullanım.....	236
3 Ürün açıklaması (Res. 1-11)	236
4 Teslimat kapsamı (Res. 2)	237
5 Ambalajdan çıkarma	237
6 Teknik veriler.....	237
7 Güvenlik uyarıları	237
8 Montaj	239
9 İşletme almadan önce	239
10 Kullanım	239
11 Temizlik ve bakım	240
12 Depolama ve taşıma	241
13 Onarım ve yedek parça siparişi.....	241
14 Bertaraf ve geri dönüşüm.....	241
15 Arıza giderme.....	242
16 AB uygunluk beyanı	243
17 Patlatılmış çizim	244

Ürün üzerindeki sembollerin açıklaması

Bu kılavuzda kullanılan semboller ile olası riskler konusunda dikkatinizi çekmek amaçlanmaktadır. Güvenlik sembolleri ve bu sembolleri tamamlayan açıklamalar eksiksiz olarak anlaşılmalıdır. Uyarılar, risklerin giderilmesi için yeterli değildir ve kazalardan korunmaya yönelik alınması gereken doğru tedbirlerin yerine geçmez.

	İşletme almadan önce işletim kılavuzunu ve güvenlik uyarılarını okuyun ve bunları dikkate alın!
	İşletme almadan önce işletim kılavuzunu ve güvenlik uyarılarını okuyun ve bunları dikkate alın!
	Lityum iyon akü
	Ürün Avrupa'da geçerli yönetmeliklere uygundur.
	Ürün Sırbistan'daki geçerli yönetmeliklere uygundur.

1 Giriş

Üretici:

Schepach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

İthalatçı:

Ankara Civata Hırdavat Bağlantı Elemanları İthalat
İhracat Sanayi ve Ticaret A.Ş.
Macun Mahallesi 250. Cadde No:26
Yenimahalle/Ankara/Türkiye

Bilgi:

Bu ürünün üreticisi, geçerli ürün sorumluluk yasası uyarınca ürün üzerinde veya ürünün kullanımına bağlı olarak aşağıdaki nedenlerden ötürü oluşan hasarlar için sorumluluk kabul etmemektedir:

- Usulüne aykırı kullanım
- İşletim kılavuzunun dikkate alınmaması
- Üçüncü şahıslar ve yetkisiz kişiler tarafından yapılan onarımlar
- Montaj ve değişim sırasında orijinal olmayan yedek parçaların kullanılması
- Amacına aykırı kullanım

Dikkate almanız gerekenler:

İşletim kılavuzu ürünün bir parçasıdır ve güvenli, tekniğine uygun ve ekonomik işletim için önemli bilgiler içerir. Ayrıca geçerli ulusal talimatları da dikkate alın. Kullanmadan önce tüm kullanım ve güvenlik bilgilerini eksiksiz okuyun ve ürünü sadece açıklandığı şekilde kullanın. Kılavuzu muhafaza edin ve ürünü devrederken birlikte verin.

2 Amacına uygun kullanım

Ürün kuru yüzeylerin süpürülmesi için uygundur. Sadece kuru eşyaları vakumlayabilirsiniz. Islak, yanıcı, patlayıcı veya tehlikeli maddelerin vakumlanması yasaktır.

Ürün, sadece öngörüldüğü amaç için kullanılmalıdır. Bunun dışındaki her kullanım amacına uygun olmayan kullanım olarak kabul edilir. Bunun sonucu ortaya çıkan her tün hasardan ya da yaralanmalarda operatör sorumludur, üretici değil.

Amacına uygun kullanıma, güvenlik uyarılarının, montaj kılavuzunun ve kullanım kılavuzundaki işletim uyarılarının dikkate alınması da dahildir.

Ürünün kullanımında ve bakımında görev alan kişiler, ürün hakkında bilgi sahibi olmalı ve olası tehlikeler ile ilgili eğitim almış olmalıdır.

Üründe yapılan değişiklikler ve bu nedenle ortaya çıkan hasarlar üreticinin sorumluluğunda değildir.

Ürün, sadece üreticinin orijinal parçaları ve orijinal aksesuarları ile kullanılabilir.

Üreticinin güvenlik, çalışma ve bakım talimatlarına ya da teknik verilerde belirtilen ölçülere uyulmalıdır.

Lütfen ürünlerimizin ticari, zanaatkar ya da endüstriyel kullanım için tasarlanmadığını dikkate alın. Ürün ticari, zanaatkar ya da endüstriyel işletmelerinde ya da eş değer uygulamalarda kullanılırsa garanti hizmeti üstlenmiyoruz.

3 Ürün açıklaması (Res. 1-11)

1. Açma/Kapama şalteri
 - 1a. Emme kademesi şalteri
 - 1b. Emme kademesi göstergesi
2. Tutma yeri
3. Akü yuvası
 - 3a. Akü*
 - 3b. Kilit açma tuşu
4. Ürün gövdesi
 - 4a. Emme bağlantısı
 - 4b. Motor hava filtresi
 - 4c. Köpük filtre
5. Toplama deposu
 - 5a. Kilit açma tuşu
 - 5b. Hazine klipesi

- 5c. Klapa kilit açma mekanizması
- 5d. Filtre kartuşu
- 5e. Kağıt filtre
- 5f. Köpük filtre
- 6. Uzatma borusu
- 6a. Kilit açma tuşu
- 7. Taban memesi
- 7a. Kilit açma tuşu
- 7b. Fırça rulosu
- 7c. Kilit açma sürgüsü
- 8. Yarık memesi
- 8a. Döşeme nozulu
- 8b. Kilit açma tuşu
- 8c. Fırça kilidi
- 9. Duvar askısı
- 9a. Cıvata
- 9b. Plastik dübel

* = teslimat kapsamına dahil değildir!

4 Teslimat kapsamı (Res. 2)

Poz.	Adet	Tanım
6.	1 x	Uzatma borusu
7.	1 x	Taban memesi
8.	1 x	Yarık memesi
8a.	1 x	Döşeme nozulu
9.	1 x	Duvar askısı
9a.	2 x	Cıvata
9b.	2 x	Plastik dübel
	1 x	Akülü el tipi elektrikli süpürge
	1 x	İşletim kılavuzu

5 Ambalajdan çıkarma

⚠ UYARI

Ürün ve ambalaj malzemeleri, çocuklar için uygun değildir!

Çocuklar; plastik torbalar, folyolar ve küçük parçalar ile oynamamalıdır! Yutma ve boğulma tehlikesi söz konusudur!

- Ambalajı açın ve ürünü dikkatlice dışarı çıkarın.
- Ambalaj malzemesini, ambalaj ve taşıma emniyetlerini çıkarın (varsa).
- Teslimat kapsamının eksiksiz olduğunu kontrol edin.
- Ürün ve aksesuar parçalarında taşıma hasarı bulunmadığını kontrol edin. Olası hasarları, ürünü teslim eden taşıma şirketine derhal bildirin. Daha sonra yapılan şikayetler kabul edilmemektedir.
- Ambalajı, mümkünse garanti süresinin sonuna kadar saklayın.
- Kullanımdan önce işletim kılavuzunu okuyarak ürün hakkında bilgi edinin.
- Aksesuar, aşınma ve yedek parçalarında sadece orijinal parçaları kullanın. Yedek parçalarını bayinizden temin edebilirsiniz.
- Siparişlerinizde her zaman ürün numarasını ile ürünün tip ve yapım yılınız belirtin.

6 Teknik veriler

Anma gerilimi	20 V
Emiş gücü	20 kPa
Emme gücü	11 l/s
Koruma türü	IPX0
Kapasite (toplama deposu)	0,6 l
Ağırlık (aküsüz)	1,2 kg

Teknik değişiklik yapma hakkı saklıdır!

İşletim kılavuzundaki sinyal kelimelerinin açıklaması

⚠ TEHLİKE

Kaçınılmadığı takdirde ölüm veya ciddi yaralanmayla sonuçlanacak yakın tehlikeli bir durumu gösteren sinyal kelimesi.

⚠ UYARI

Kaçınılmadığı takdirde ölümle veya ciddi yaralanmayla sonuçlanabilecek potansiyel olarak tehlikeli bir durumu gösteren işaret sözcüğü.

⚠ İKAZ

Kaçınılmadığı takdirde hafif veya orta derecede yaralanmayla sonuçlanabilecek potansiyel olarak tehlikeli bir durumu gösteren işaret sözcüğü.

DİKKAT

Kaçınılmadığı takdirde ürüne veya mala/mülke zarar verebilecek potansiyel olarak tehlikeli bir durumu belirten sinyal sözcüğü.

7 Güvenlik uyarıları

⚠ UYARI

Bu elektrikli alet üzerinde bulunan tüm güvenlik uyarılarını, talimatları, resimleri ve teknik verileri okuyun.

Takip eden talimatların dikkate alınmaması elektrik çarpmasına, yangına ve/veya ağır yaralanmalara yol açabilir.

Daha sonra başvurmak üzere tüm güvenlik açıklamalarını ve talimatlarını saklayın.

Güvenlik uyarılarında kullanılan "elektrikli alet" terimi, elektrikle çalışan (elektrik kablosu ile) elektrikli aletleri veya akü ile (elektrik kablosu olmadan) çalışan elektrikli aletleri kapsamaktadır.

Genel güvenlik açıklamaları

- Bu ürün, 8 yaş ve üzeri çocuklar ve fiziksel, duyuşal veya zihinsel yetenekleri azalmış veya deneyim ve bilgi eksikliği olan kişiler tarafından, ürünün güvenli bir şekilde kullanılmasına ilişkin gözetim veya talimat ve-

oldığı ve ilgili tehlikeleri anladıkları takdirde kullanılabilir. Çocuklar ürünle oynamamalıdır. Temizlik ve bakımını, gözetim olmadan çocuklar tarafından yapılmamalıdır.

DİKKAT

Elektrikli cihazların kullanımı sırasında elektrik çarpmasına, yaralanma ve yangın tehlikesine karşı korunma sağlamak için aşağıda belirtilen temel güvenlik tedbirleri dikkate alınmalıdır:

Kaza yaralanmalardan korunmak için

- Çalışan bir ürünü asla iş yerinde gözetimsiz bırakmayın.
- Ürünle insanlar ve hayvanlar vakumlanmamalıdır.
- Ürünü ve memeleri çalışma sırasında asla kendinize veya diğer kişilere, özellikle de gözle ve kulaklara doğrultmayın. Yaralanma tehlikesi söz konusudur.
- Sıcak, parlayan, yanıcı, patlayıcı veya tehlikeli maddeleri süpürmeyin. Bunlara sıcak kül, benzin, çözücüler, asitler veya alkalliler dahildir. Yangın ve yaralanma tehlikesi söz konusudur.
- Ürünü ve aksesuarları düzenli olarak hasara karşı kontrol edin. Hasarlı bir ürünü veya aksesuarları kullanmayın.

Elektrik çarpmasından kaynaklanan kaza ve yaralanmalardan korunmak için

- Aşağıdaki durumlarda ürünü kapatın:
 - Ürünü kullanmadığınız durumlarda, taşıma sırasında veya denetimsiz bıraktığınızda.
 - Ürünü kontrol ederken, temizlerken veya tıkanmaları giderirken.
 - Temizleme veya bakım çalışmaları yaparken ya da aksesuarları değiştirirken.
 - Yabancı cisimlerle veya anormal titreşimle temas ettikten sonra.
- Ürünü suya daldırmayın ve nemli bir ortamda çalıştırmayın.
- Ürünü temizlemek için asla suya veya diğer sıvılara daldırmayın.
- Ürüne nemli veya ıslak ellerle dokunmayın!

Bu şekilde ürün hasarlarını ve olası bundan kaynaklanan kaza ve yaralanmaları önlemiş olursunuz

- Ürünün doğru şekilde monte edildiğinden ve filtrelerin doğru konumda olduğundan emin olun.
- Filtre olmadan çalışmayın. Ürün hasar görebilir.
- Yalnızca servis merkezimiz tarafından sağlanan ve önerilen orijinal yedek parçaları ve aksesuarları (bkz. "Yedek parçalar/aksesuarlar") kullanın. Yabancı parçaların kullanımı garanti hakkının derhal kaybedilmesine neden olur.
- Onarımları sadece yetkili servis merkezlerine yaptırın.
- Ürünün temizliği ve bakımı için talimatlara uyun.
- Ürünü kuru bir yerde ve çocukların ulaşamayacağı bir yerde saklayın.

Artık riskler

Ürün, en son teknolojiye göre ve geçerli güvenlik kuralları dikkate alınarak üretilmiştir. Ancak yine de çalışma sırasında artık riskler oluşabilir.

- Öngörülen kulaklığın kullanılmaması durumunda işitme hasarı.
- Artık riskler, güvenlik açıklamaları ve Amacına uygun kullanım bölümleri ve işletim kılavuzunun tamamı dikkate alındığında en aza indirgenebilir.
- Bu işletim kılavuzunda önerilen ürünü kullanın. Bu şekilde ürününüzün en iyi performansı elde edersiniz.
- Ayrıca alınan tüm tedbirlere rağmen öngörülemeyen artık riskler mevcut olabilir.

⚠ UYARI

Bu elektrikli alet, çalışması sırasında elektromanyetik alan oluşturuyor. Bu elektromanyetik alan, belirli durumlarda aktif veya pasif tıbbi implantları olumsuz etkileyebilir. Ciddi ve ölümcül yaralanma tehlikesini azaltmak amacıyla, tıbbi implant taşıyan kişilerin, elektrikli aleti kullanmadan önce doktora veya tıbbi implant üreticisine danışmalarını öneriyoruz.

⚠ UYARI

Uzun süreli işlerde operatörün ellerindeki titreşimler nedeniyle dolaşım bozuklukları (beyaz parmak sendromu) meydana gelebilir.

Beyaz parmak sendromu parmak ve ayak parmaklarında küçük damarların kramp gibi kasılmasına neden olan bir damar hastalığıdır. Etkilenen bölgelere yeterli seviyede kan ulaşmaz ve bu nedenle aşırı beyaz görünür. Dolaşımı olumsuz etkilenmiş kişilerde (örn. sigara kullanıcıları, diyabet hastaları) titreşimli ürünlerin sık kullanımı sinirlerle hasar verebilir.

Sıra dışı etkiler hissetmeniz durumunda derhal işinizi sonlandırın ve bir hekime başvurun.

DİKKAT

Ürün, 20V IXES serisinin bir parçasıdır ve sadece bu serideki şarj edilebilir akülerle çalıştırılabilir. Aküler sadece bu seriye ait şarj cihazları ile şarj edilebilir. Lütfen üreticinin talimatlarına uyun.

⚠ UYARI

20V IXES serisi akünüzün ve şarj cihazınızın kullanım kılavuzunda verilen güvenlik talimatlarına ve şarj ve doğru kullanımla ilgili notlara uyun. Şarj işleminin ayrıntılı bir açıklamasını ve daha fazla bilgiyi bu ayrı kullanım kılavuzunda bulabilirsiniz.

8 Montaj

8.1 Duvar askısının (9) montajı (Res. 3)

⚠ UYARI

- Duvara montaj öncesinde, matkap deliklerinin bulunduğu alanda duvardan geçen ve zarar görebilecek herhangi bir kablo olmadığından emin olun.
- Çocuklar, duvara asılı olsa bile ürünü oynamamalıdır.
- Kapıların ve dönme alanlarının arkasına monte edilmesi, ürünün yırtılma veya başka şekilde hasar görme riski olduğundan önerilmez.

⚠ UYARI

Besleme hatlarının hasar görmesi nedeniyle tehlike

Elektrik kablolarıyla temas elektrik çarpmasına ve yangına, gaz borusuyla temas patlamaya yol açabilir. Bir su borusunun hasar görmesi maddi hasara ve elektrik çarpmasına yol açabilir.

- Duvara montaj için delik açarken, matkap deliklerinin bulunduğu alanda duvarda hasar görebilecek besleme hatları olmadığından emin olun.

1. Duvar askısı (9) için uygun bir yer bulun.
2. Duvar tutucuyu (9) teslimat kapsamına dahil civatalar (9a) ve plastik dübellere (9b) monte edin.
3. Duvar askısının (9) yatay olarak sabitlendiğinden emin olun.

9 İşletime almadan önce

⚠ İKAZ

Yaralanma tehlikesi!

Aküyü sadece akülü takım kullanıma hazır olduğunda takın.

9.1 Montaj takımının seçilmesi (Res. 4-5)

Taban memesi (7)

- Zemin alanlarının, halıların veya paspasların süpürülmesi.
- Bir motor üzerinden fırça rulosunu tahrik eder.

Yarık memesi (8)

- Derzlerin, köşelerin, radyatörlerin ve ulaşılması zor alanların vakumlanması.

Döşeme nozulu (8a)

- Koltuk mobilyaları, koltuk takımları ve döşemeli yüzeylerin süpürülmesi.

9.1.1 Montaj takımını yerleştirme/çıkarma

1. Planınız için uygun olan montaj takımlarını seçin: Taban memesi (7), yarık memesi (8) ya da döşeme nozulu (8a). Her montaj takımını isteğe bağlı olarak uzatma borusu (6) ile kombine edebilirsiniz. Uygulamanız için uzatma borusunun (6) gerekli olup olmadığına önceden karar verin.

2. Seçtiğiniz montaj takımlarını (7, 8, 8a), isteğe bağlı olarak uzatma borusuyla (6) birlikte, emiş bağlantısına (4a) takın. Bağlantının duyulur şekilde yerine oturduğundan emin olun.
3. Montaj takımlarını (7, 8, 8a) veya uzatma borusunu (6) çıkarmak için ilgili kilit açma tuşuna (6a, 7a, 8b) basın ve basılı tutun.
4. Montaj takımlarını (7, 8, 8a) veya uzatma borusunu (6) emiş bağlantısından (4a) dikkatlice çekerek çıkarın.

9.2 Akünün (3a) takılması/çıkarılması (Res. 6)

Akünün takılması

1. Aküyü (3a) akü tutucusunun (3) içine itin. Akü (3a) sesli olarak devreye girer.

Akünün çıkarılması

1. Akünün (3a) kilit açma tuşuna (3b) basın ve aküyü (3a) akü tutucusundan (3) dışarı çekin.

10 Kullanım

Ürün, kirleri toplamak için sağlam, şeffaf bir plastik kap ile donatılmıştır.

Kontrol ünitelerinin işlevi için lütfen aşağıdaki açıklamalara bakın.

DİKKAT

Çalışma sırasında ortam sıcaklığının 50 °C'yi aşmadığından ve -20 °C'nin altına düşmediğinden emin olun.

DİKKAT

Ürün, 20V IXES serisinin bir parçasıdır ve sadece bu serideki şarj edilebilir akülerle çalıştırılabilir. Aküler sadece bu seriyeye ait şarj cihazları ile şarj edilebilir. Lütfen üreticinin talimatlarına uyun.

10.1 Ürünü açma / kapatma (Res. 7)

DİKKAT

Filtre olmadan kullanmayın!

Açma

1. Açma/kapama şalterine (1) basarak ürünü açın.

Kapatma

1. Açma/kapatma şalterine (1) tekrar basarak ürünü kapatın.

10.2 Emme kademeleri

Ürün iki emme kademesine sahiptir. Emme kademesi şalterine (1a) bir kez basarak emme kademesini değiştirebilirsiniz. Güncel emme kademesi, emme kademesi göstergesi (1b) ile gösterilir.

Seviye 1:

- Normal bir emiş gücü ve fırça rulosu (7b) devir sayısı sunar.
- Sert zeminler ve kısa tüylü halıların temizliği için idealdir.
- Daha uzun çalışma süresinin gerektiği durumlar için önerilir.

Seviye 2:

- Daha yüksek bir emiş gücü ve fırça rulosu (7b) için daha yüksek bir devir sayısı sağlar.
- Pelüş halıların temizliği veya daha güçlü bir temizlik performansının gerektiği durumlar için idealdir.
- Ürünün akü çalışma süresi kısalmır.

10.3 Aşırı yük kapatma

DİKKAT

Önemli uyarılar

Motor aşırı yüklenme olduğunda kendiliğinden kapanır. Motor soğuma süresinden (zamana göre farklı) sonra tekrar çalışır.

1. Ürünü kapatın.
2. Aküyü çıkarın.
3. Bir blokaj veya tıkanıklık olup olmadığını kontrol edin.

10.4 Toplama deposunun (5) boşaltılması (Res. 8)

UYARI

Üründe yangın riski oluşturabilecek maddelerin birikmesini önlemek için kullanımdan önce ve sonra ürünü boşaltın ve temizleyin.

UYARI

Ürünü kapatın ve aküyü çıkarın!

Toplama deposu (5) çok fazla tozla doluysa el tipi elektrikli süpürge hasar görebilir.

1. Kilit açma tuşuna (5a) basarak ve basılı tutarak toplama deposunu (5) çıkarın.
2. Toplama deposunu (5) hafifçe öne doğru eğin ve toplama deposunu (5) yukarı doğru çıkarın.
3. Toplama deposunu (5) bir çöp kutusunun üzerine yerleştirin.
4. Hazne kapağının (5b) aşağı doğru açılması için klape kilit açma mekanizmasını (5c) basarak çözün.
5. Toplama deposunu (5) boşaltın.
6. Hazne kapağını (5b) duyulabilir şekilde yerine oturana kadar kapatın.
7. Gerekirse toplama deposunu (5) nemli bir bezle temizleyin. Eğer gerekirse filtre kartuşunu (5d) 11.1.1 altında açıklandığı gibi temizleyin.
8. Toplama deposunu (5) ürüne yeniden takın. Toplama deposunu (5) al tarafa yerleştirin. Toplama deposundaki (5) çıkıntının, ürün gövdesindeki (4) yuva içine oturduğundan emin olun ve hazneyi üst kısımdan kilitlemeye geçecek şekilde yerine bastırın.

11 Temizlik ve bakım

UYARI

Bu kullanma kılavuzunda açıklanmayan onarım ve bakım işlerinin uzman bir atölye tarafından yapılmasını sağlayın. Sadece orijinal yedek parçalar kullanın.

UYARI

Yanlış bakım veya temizlik çalışmaları yaralanmalara neden olabilir!

UYARI

Temizlik, onarım ve bakım çalışmaları sırasında ürün beklenmedik şekilde çalışabilir ve yaralanmalara ve yanıklara neden olabilir.

- Ürünü kapatın.
- Aküyü çıkarın.
- Ürünü soğumaya bırakın.

11.1 Temizlik

1. Ürünü temizlemek için asla suya veya diğer sıvılara daldırmayın.
2. Ürüne asla su püskürtmeyin.
3. Koruma tertibatlarını, hava deliklerini ve motor gövdesini tozdan ve kirden mümkün olduğu kadar temiz tutun. Ürünü temiz bir bezle silin ya da düşük basınç durumunda basınçlı hava ile üfleyin. Ürünü her kullanımı sonrasında doğrudan temizlenmesini öneriyoruz.
4. Havalandırma açıklıkları her zaman açık olmalıdır.
5. Temizlik ya da çözelti maddesi kullanmayın; bunlar ürünün plastik parçalarına zarar verebilir. Ürünün içine su girmedikten emin olun.

11.1.1 Filtre kartuşunun (5d) temizlenmesi (Res. 9)

Emiş gücü azalırsa filtre kartuşunu (5d) temizleyin.

1. Toplama deposunu (5) 10.4 altında açıklandığı şekilde çıkarın ve boşaltın.
2. Filtre kartuşunu (5d) dikkatlice yukarı doğru toplama deposundan (5) dışarı çekin.
3. Kağıt filtreyi (5e), saat yönünün tersine çevirerek filtre kartuşundan (5d) çıkarın.
4. Kağıt filtreyi (5e) sert bir yüzeye hafifçe vurarak temizleyin. Bu işlem sırasında kağıt filtreye (5e) zarar vermemeye dikkat edin.
5. Köpük filtreyi (5f) filtre kartuşundan (5d) çıkarın.
6. Köpük filtreyi (5f) ılık, akan suyun altında dikkatlice temizleyin.
7. Filtre kartuşunun (5d) üzerindeki ve içindeki tozu bir fırça* ile temizleyin ve gerekirse filtre kartuşunu (5d) yıkayın.
8. Filtre kartuşunu (5d) yeniden monte etmeden önce tüm ıslak veya nemli elemanların tamamen kurduğundan emin olun.

9. Tüm parçaları çatlak veya başka bir hasar olup olmadığı açısından kontrol edin. Hasarlı bir elemanı hemen değiştirin.
10. Tamamen kurumuş köpük filtreyi (5f) yeniden filtre kartuşuna (5d) yerleştirin. Kağıt filtreyi (5e) saat yönünde çevirerek tekrar sıkıca vidalayın.
11. Filtre kartuşunu (5d) toplama deposuna (5) yeniden yerleştirin.
12. Toplama deposunu (5) ürüne yeniden takın.

* = teslimat kapsamına dahil değildir!

11.1.2 Fırça rulosunun (7b) temizlenmesi (Res. 10)

Fırça rulosu (7b), taban memesinin (7) içinde bulunur. Fırça rulosu (7b), en iyi temizleme performansını sağlamak için düzenli olarak temizlenmelidir.

1. Kilitleme ağız sürgüsünü (7c) geriye doğru çekin.
2. Fırça rulosunu (7b) kılavuzdan çıkarın.
3. Fırça rulosunu (7b) kirlilerden ve etrafına dolanmış her türlü kirden arındırın.
4. Fırça rulosunu (7b) yeniden taban memesine (7) yerleştirin. Fırça rulosu (7b) duylulabilir şekilde yerine oturur.

11.1.3 Motor hava filtresinin (4b) temizlenmesi (Res. 11)

Motorun soğutulması için ürün gövdesinde (4) hava girişleri bulunmaktadır. Motoru toz ve kirden korumak için bir motor hava filtresi (4b) yerleştirilmiştir. Ürününüzün ömrünü uzatmak için bu filtreyi düzenli olarak temizleyin.

1. Motor hava filtresini (4b) ürün gövdesinden (4) dışarı çekin.
2. Köpük filtreyi (4c) çıkarın ve ılık, akan suyun altında dikkatlice temizleyin.
3. Köpük filtresinin (4c) tamamen kurumasını bekleyin ve ardından yerine geri takın.
4. Motor hava filtresini (4b) tekrar ürün gövdesine (4) itin.

11.2 Bakım

Ürün bakım gerektirmez.

1. Ürünü her kullanımdan önce, hasar, gevşek, yıpranmış veya hasarlı parçalar bakımından kontrol edin.

12 Depolama ve taşıma

⚠ UYARI

Yaralanma ve yanma tehlikesi!

Ürün beklenmedik şekilde çalışabilir ve bundan dolayı yaralanmaya neden olabilir.

- Tüm temizlik ve bakım çalışmalarından önce motoru kapatın.
- Motorun soğumasını bekleyin.
- Aküyü çıkarın.

12.1 Depolama

Depolama için hazırlık

1. Uzun süreli depolamadan önce (örn. kışı geçirme) aküyü üründen çıkarın.
2. Ürünü temizleyin ve hasar bakımından kontrol edin.
3. Aküyü kısmen şarj edilmiş durumda saklayın.
4. Depolama sırasında her üç ayda bir akünün şarj durumunu kontrol edin.

Ürünü ve aksesuarlarını karanlık, kuru ve buzlanmayan ve çocukların erişemeyeceği bir yerde muhafaza edin. Optimum saklama sıcaklığı 5 °C ile 30 °C arasındadır. Ürünü orijinal ambalajında saklayın. Toz ve ıslaklığa karşı korumak için ürünün üzerini kapatın. İşletim kılavuzunu ürünün yanında saklayın.

13 Onarım ve yedek parça siparişi

Ürünün aşağıdaki parçalarının kullanıma veya doğal süreçte bağlı olarak aşınmaya tabi olduğu veya aşağıdaki parçaların sarf malzemeleri olarak gerekli olduğu dikkate alınmalıdır.

DİKKAT

Ürün Sorumluluğu Kanununa uyarınca uygun olmayan onarım veya orijinal olmayan parça kullanımından kaynaklanan hasarlardan sorumlu değildir.

Müşteri hizmetlerine veya yetkili bir uzmana başvurun. Bu aksesuar parçaları için de geçerlidir.

Yedek parçalar ve aksesuarları servis merkezimizden temin edebilirsiniz. Bunun için kapak sayfasındaki QR kodunu tarayın.

13.1 Yedek parça siparişi

Yedek parça siparişinde şu bilgiler verilmelidir:

- Model tanımı
- Ürün numarası
- Tip etiketinin verileri

Yedek parçalar / Aksesuar

Akü SBP2.0 ürün no.:	7909201708
Akü SBP4.0 ürün no.:	7909201709
Şarj cihazı SBC2.4A ürün no.:	7909201710
Şarj cihazı SBC4.5A ürün no.:	7909201711
Şarj cihazı SDBC2.4A ürün no.:	7909201712
Şarj cihazı SDBC4.5A ürün no.:	7909201713
StarterKit SBSK2.0 ürün no:	7909201720
StarterKit SBSK4.0 ürün no:	7909201721

14 Bertaraf ve geri dönüşüm

Ambalaj ile ilgili bilgiler



Ambalaj malzemeleri geri dönüştürülebilir özelliktedir. Lütfen ambalajları çevreye uygun bir şekilde tasfiye edin.

Elektrikli ve elektronik cihazların bertaraf edilmesine yönelik bilgiler



Elektrikli ve elektronik eski cihazlar evsel atık-lara ait değildir, ayrı olarak toplanmalı veya tasfiye edilmelidir!

- Eski cihazda takılı olmayan eski bataryalar, verilmeden önce tahrip edilmeden çıkarılmalıdır! Bunlar batarya yasasına göre tasfiye edilir.
- Elektrikli ve elektronik cihaz sahipleri veya kullanıcıları, bunları kullandıktan sonra yasal olarak iade etmekle yükümlüdür.
- Eski cihazdaki kişisel verilerinin tasfiye için silinmesinden son kullanıcı sorumludur!
- Üzerinde çarpı olan çöp kutusu sembolü, elektrikli ve elektronik cihazların ev çöpüne atılmayacağına işaret eder.
- Elektrikli ve elektronik eski cihazlar aşağıdaki yerlere ücretsiz olarak teslim edilebilir:
 - Kamusal tasfiye veya toplama yerleri (örn. belediye şantiyeleri)
 - Satıcıların bunları gönüllü olarak geri almak veya sunmakla yükümlü olması koşuluyla, elektronik cihazlara yönelik satış noktaları (sabit ve çevrim içi).
 - Cihaz başına, kenar uzunluğu maksimum 25 santimetre olan yaklaşık üç eski elektronik cihazı, öncesinde yeni bir cihaz satın almadan veya bölgenizdeki başka bir yetkili toplama yerine götürmeden üreticiye ücretsiz olarak teslim edebilirsiniz.
 - Üreticinin ve satıcının diğer ek iade alma koşullarını ilgili müşteri hizmetlerinden öğrenebilirsiniz.

- Üretici tarafından özel bir eve yeni bir elektronik cihazın teslim edilmesi durumunda, son kullanıcının talebi üzerine eski elektronik cihazın ücretsiz olarak teslim alınmasını sağlayabilir. Bu konu ile ilgili üreticinin müşteri hizmetleri ile iletişime geçin.
- Bu beyanlar sadece Avrupa Birliği ülkelerinde kurulu olan ve satılan ve 2012/19/AB Avrupa Yönetmeliğine tabi olan cihazlar için geçerlidir. Avrupa Birliği dışındaki ülkelerde, elektronik ve elektrikli eski cihazların tasfiye işlemi için farklı düzenlemeler geçerli olabilir.

Lityum bataryalar hakkında notlar



Cihazı atmadan önce bataryaları çıkarın!

- Batarya evsel atıklara, ateşe (patlama tehlikesi) veya suya atmayın. Hasarlı bataryalar, zehirli buharlar veya sıvılar sızarsa çevreye ve sağlığınıza zarar verebilir.
- Bozuk veya bitmiş aküler (AB) 2023/1542 düzenlemesi uyarınca geri dönüşüme aktarılmalıdır.
- Bataryayı ve şarj cihazını bir geri dönüşüm merkezine götürün. Kullanılan plastik ve metal parçalar türlerine göre ayrılabilir ve bu şekilde geri dönüştürülebilir.
- Bataryaları deşarj olmuş durumda tasfiye edin. Kısa devrelere karşı korumak için kutupları yapışkan bantla kapatmanızı öneririz. Bataryayı açmayın.
- Bataryaları yerel yönetmeliklere uygun olarak tasfiye edin. Şarj edilebilir bataryaları, çevre dostu bir şekilde geri dönüştürülebilecekleri bir atık akü toplama noktasına atın. Bu konuda yerel atık imha şirketinize danışın.

15 Arıza giderme

Anıza	Olası sebep	Yardım
Ürün başlatılmıyor.	Akü gücü çok zayıf.	Aküyü şarj edin.
	Akü doğru şekilde takılmamış.	Aküyü akü tutucusunun içine itin. Akü duyulabilir bir şekilde yerine oturur.
	Açma / kapama şalteri bozuk.	Lütfen servis departmanımızla iletişime geçin.
	Motor arızalı.	
Ürün kesintilerle çalışıyor.	Dahili gevşek kontak.	Lütfen servis departmanımızla iletişime geçin.
	Açma / kapama şalteri bozuk.	
Emiş gücü azalmış ve ürün kırı vakumlamıyor.	Toplama deposu dolu.	Toplama deposunu boşaltın.
	Hava yolu tıkalı.	Aşağıdaki parçalarda tıkanıklık olup olmadığını kontrol edin ve tıkanıklıkları gidirin: - Toplama deposu - Uzatma borusu - Derz/zemin/döşeme nozulu
	Filtre kartuşu tıkalı.	Filtre kartuşunu temizleyin.
Emiş gücü filtre parçasının temizlenmesinden sonra da düşük.	Filtre parçası hasar görmüş.	Lütfen servis departmanımızla iletişime geçin.
Ürün aşırı ısınmış.	Filtre elemanı tıkanmış.	Filtre ek parçasını temizleyin.
Üründen toz çıkıyor.	Toplama deposu doğru şekilde monte edilmemiştir.	Toplama deposunu doğru şekilde takın.

16 AB uygunluk beyanı

Orijinal uygunluk beyanının çevirisi

Üretici:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Burada açıklanan ürünün geçerli yönetmeliklere ve standartlara uygun olduğunu tamamen kendi sorumluluğumuz altında beyan ediyoruz.

Marka: **SCHEPPACH**

Ürün adı: **Akülü el tipi elektrikli süpürge - BC-VC250-X**

Ürün no. **5909277900**

AB yönetmeliği:

2014/30/AB, 2011/65/EU*, (AB) 2023/988,

* İşbu uygunluk beyanının düzenlendiği yukarıda adı geçen ürün, Avrupa Parlamentosu'nun ve 8 Haziran 2011 tarihli Konsey'in elektrik ve elektronik cihazlarda belirli tehlikeli maddelerin sınırlandırılmasına ilişkin 2011/65/AT sayılı direktifini yerine getirmektedir.

Uygulanan standartlar:

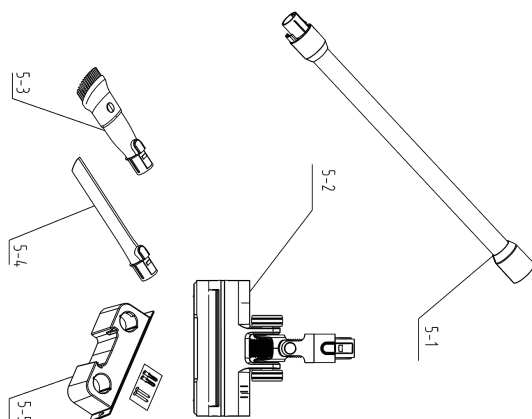
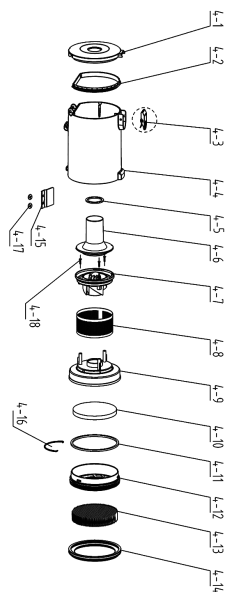
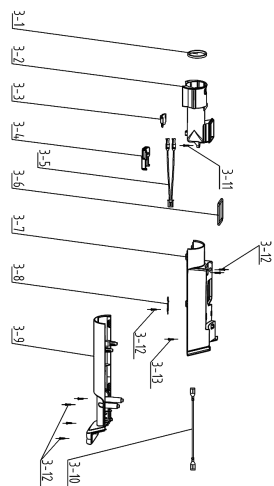
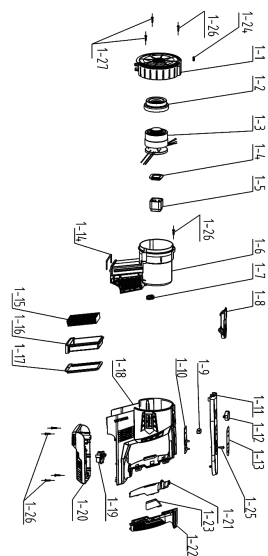
EN IEC 60335-2-2:2023/A11:2023;
EN 60335-1:2012/A16:2023;
EN 62233:2008, EN IEC 55014-1:2021;
EN IEC 55014-2:2021;

Yetkili dokümantasyon temsilcisi:

Georg Kohler
Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen
Ichenhausen, 19.02.2026


Simon Schunk
Division Manager Product Center


Andreas Pecher
Head of Project Management



Notizen



SCHEPPACH GMBH
Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen



Stand der Informationen · Status of the information · Version des informations · Versione delle informazioni · Stand van de informatie ·
Información disponible · Versão das informações · Stav informací · Stav informácií · Az információk kelte · Stan informacji · Verzija
informacija · Stanje informacij · Informatsiooni seis · Informācijas data · Informācijas stāvoklis · Informationens status · Tietojen tila ·
Informationsstatus · Status for informasjon · Последна редакция на информацията · Έκδοση των πληροφοριών · Stadiul informațiilor ·
Izdanje informacija · Bilgilerin güncelliği
Update: 02/2026 · Ident.-No.: 5909277900